

2019年度言語研修「ジンポー語」研修テキスト3  
ILCAA Intensive Language Course 2019 “Jinghpaw” Textbook 3

# ジンポー語用例辞典

## A Dictionary of Jinghpaw Usage

倉部 慶太

東京外国語大学

アジア・アフリカ言語文化研究所

2020





# はじめに

本辞典は、東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所 (AA 研) の 2019 年度ジンポー語研修 (8 月 16 日から 9 月 6 日, 計 75 時間) のために作成されたものである。1,351 の見出し語, 2,607 の語釈 (和語), 延べ 15,915 のコロケーション, 延べ 4,077 の例文を収録している。従来の辞典と異なる本辞典の特徴として次の点があげられる。

- a. 頻度：筆者が編纂したコーパス (後述) に基づき, 使用頻度の高い語を中心に提示した。また, 各見出し語にはそれぞれの頻度を示した。例えば, ★★★ は頻度の高い約 100 語に入る語を, \*\* には次に頻度の高い約 400 語に入る語を示している。
- b. コロケーション：各見出し語には, コーパスから取得した様々なコロケーション (連語) を示した。例えば, hka 「水, 川」という語はそれ自体で用いられるだけでなく, hka nu 「大河」, hka shi 「小川」, hka kau 「水辺」, hka hku 「上流」, hka nam 「下流」, hka nawng 「湖」, hka leng 「波」, hka hpung lum 「湯」, hka htung 「井戸」, hka lam 「水路」, hka li 「舟」, hka u 「水鳥」, lu hka 「飲み水」, Mali hka 「イラワジ川」, hka lu 「水を飲む」, hka shin 「水浴びする」, hka hkyet 「涸れる」, hka tung 「水があふれる」, hka hpung-yawt 「泳ぐ」, hka lwi 「川が流れる」, hka rap 「川を渡る」, hka lup 「洗礼する」など, 様々なコロケーションの中で用いられる。このようなコロケーションを見出し語ごとに頻度の高いものから順に提示した。
- c. 実例：各項目の最後にその語が実際に用いられる例文を示した。できるかぎり日常的に用いられる言語を反映するよう, ほぼすべての例文をコーパスに現れる実例から蒐集した。実例の大部分は, 筆者らがフィールドワークにより蒐集した約 2,600 の昔話・口承資料からの引用である。そのうち 1,805 話については, 以下の危機文化アーカイブで音声 (1,805 話) や書き起こし (1,589 話; 延べ 1,189,132 語) を公開している。

- Kurabe, Keita (2013) Recordings of Jinghpaw folktales (KK1), Digital collection managed by PARADISEC. [Open Access] DOI: 10.4225/72/59888e8ab2122

本辞典の編纂にあたって以下の辞典を参考にした。とくに見出し語の英訳は Hanson (1906) および Maran (1978) を参考にした。

- Hanson, Ola (1906) *A dictionary of the Kachin language*. Rangoon: American Baptist Mission Press.
- Maran, La Raw (1978) *A dictionary of modern spoken Jingpho*. Unpublished Manuscript.
- 徐悉艱・肖家成・岳相昆・戴慶厦編 (1983) 『景漢辞典』昆明：雲南民族出版社。

本辞典の基礎となる資料の多くは、2009 年から 2019 年にかけて行ったミャンマーにおけるフィールドワークの一環として得られたものである。これらの現地調査は以下の日本学術振興会の助成金によって可能となった。本辞典はこれらの研究の成果の一部および以下のアジア・アフリカ言語文化研究所共同利用・共同研究課題の成果の一部である。

- 日本学術振興会科学研究費補助金 (特別研究員奨励費) 「ジンポー語の記述言語学的研究」 (JP12J02938) 2012 年 4 月–2014 年 3 月 (代表者: 倉部慶太)
- 日本学術振興会科学研究費補助金 (特別研究員奨励費) 「北部ビルマにおけるジンポー語危機方言の調査とドキュメンテーション」 (JP14J02254) 2014 年 4 月–2017 年 3 月 (代表者: 倉部慶太)
- 日本学術振興会基盤研究 (B) 海外学術調査 「ビルマの危機言語に関する緊急調査研究」 (JP17H04523) 2017 年 4 月–2020 年 3 月 (代表者: 倉部慶太)
- アジア・アフリカ言語文化研究所共同利用・共同研究課題 「東南アジア大陸部地域語彙の類型論的研究」 2019 年 4 月–2022 年 3 月 (代表者: 倉部慶太)

最後にこの場を借りて、本研修を最後まで熱心に受講し、様々なフィードバックをくださった受講生のみなさんに深くお礼申し上げます。講師のルオンさんには教材作成の全段階でたいへんお世話になりました。この研修の機会を与えてくださった研修専門委員会とアジア・アフリカ言語文化研究所に深くお礼申し上げます。本辞典作成にあたっては西原史暁氏の LaTeX 私家版テンプレートを参考にさせていただきました (<https://github.com/fnshr/latex-templates>)。この辞典がカチン人やジンポー語に関心を持つ方々のお役に立てれば幸いです。

2020 年 6 月

倉部 慶太

# 目次

はじめに . . . . .	i
凡例 . . . . .	vii
<b>a</b> . . . . .	1
<b>e</b> . . . . .	5
<b>i</b> . . . . .	7
<b>aw</b> . . . . .	9
<b>u</b> . . . . .	11
<b>ǎ</b> . . . . .	13
<b>b</b> . . . . .	25
<b>chy</b> . . . . .	35
<b>d</b> . . . . .	41
<b>g</b> . . . . .	59
<b>j</b> . . . . .	91
<b>k</b> . . . . .	107
<b>hk</b> . . . . .	119
<b>l</b> . . . . .	141

---

<b>ql</b> . . . . .	<b>169</b>
<b>m</b> . . . . .	<b>171</b>
<b>qm</b> . . . . .	<b>221</b>
<b>n</b> . . . . .	<b>223</b>
<b>qn</b> . . . . .	<b>237</b>
<b>ny</b> . . . . .	<b>239</b>
<b>qny</b> . . . . .	<b>241</b>
<b>ng</b> . . . . .	<b>243</b>
<b>qng</b> . . . . .	<b>247</b>
<b>n-</b> . . . . .	<b>249</b>
<b>p</b> . . . . .	<b>261</b>
<b>hp</b> . . . . .	<b>269</b>
<b>r</b> . . . . .	<b>281</b>
<b>s</b> . . . . .	<b>293</b>
<b>sh</b> . . . . .	<b>317</b>
<b>t</b> . . . . .	<b>355</b>
<b>ht</b> . . . . .	<b>363</b>
<b>ts</b> . . . . .	<b>373</b>
<b>w</b> . . . . .	<b>381</b>
<b>qw</b> . . . . .	<b>387</b>
<b>y</b> . . . . .	<b>389</b>

---

<b>qy</b> . . . . .	<b>397</b>
<b>z</b> . . . . .	<b>399</b>
<b>索引</b> . . . . .	<b>403</b>



# 凡例

## 発音

見出し語には正書法による形式を用いた。ただし、正書法では声調と声門閉鎖音が表記されないが、本辞典では便宜上、声門閉鎖音を **q** で示した。また、正書法では **k** で表記されるが実際の発音が **g** である一部の語について、見出し語では **g** を用いて表記・配列した。より正確な発音については、正書法のあとに音素表記を / / の中に示した。見出し語以外の形式には基本的に正書法を用いた。

## 見出し語の配列

見出し語は基本的にアルファベット順に配列した。ただし、すべての母音 (**a, e, i, aw, u, etc.**) のあとにすべての子音 (**b, chy, d, g, j, k, etc.**) を配列した。

母音の配列は (1) の通りである。二重母音は短母音の後に配列し、**ǎ** はすべての母音の後に配列した。

### (1) 母音の順序

**a** → **e** → **i** → **aw** (= [o]) → **u** → **ai**  
→ **au** → **oi** → **wi** (= [ui]) → **ǎ** (= [ə])

頭子音の配列は、以下に示す (2) の通り

である。有気音は対応する無気音の直後に配列した (e.g., **k** → **hk**, **p** → **hp**, etc.)。声門化共鳴音は対応する共鳴音の直後に配列した (e.g., **l** → **ql**, **m** → **qm**, etc.)。n で始まる語は次の順序で配列した (i.e., **n** → **ny** → **ng** → **n-**)。ここで **n-** は成節鼻音を示す。

### (2) 頭子音の順序

**b** → **br** → **by** → **chy** → **d** → **g** → **gr**  
→ **gy** → **j** → **k** → **kr** → **ky** → **hk** →  
**hkr** → **hky** → **l** → **ql** → **m** → **qm** →  
**n** → **qn** → **ny** → **qny** → **ng** → **qng**  
→ **n-** → **p** → **pr** → **py** → **hp** → **hpr**  
→ **hpy** → **r** → **qr** → **s** → **sh** → **t** →  
**ht** → **ts** → **w** → **qw** → **y** → **qy** → **z**

母音と頭子音の組み合わせの順序を **b** を例に (3) に示す。

### (3) **b** で開始される語の配列

**ba** → **be** → **bi** → **baw** → **bu** → **bai** →  
**bau** → **boi** → **bwi** → **bǎ** → **bra** → **bre**  
→ **bri** → **braw** → **bru** → **brai** → **brau**  
→ **broi** → **brwi** → **bya** → **bye** → **byi**  
→ **byaw** → **byu** → **byai** → **byau** →  
**byoi** → **bywi**

末子音の順序はアルファベット順である。すなわち、

### (4) 末子音の順序

**-k** → **-m** → **-n** → **-ng** → **-p** → **-q** →  
**-t**

末子音の順序を **ba** を例に (5) に示す。

### (5) **ba** と末子音の順序

**ba** → **bak** → **bam** → **ban** → **bang** →

## bap → baq → bat

声調の配列は, 低降調 (low-falling), 中平調 (mid-level), 高平調 (high-level), 高降調 (high-falling), 低促調 (low-stopped), 高促調 (high-stopped) の順に配列した。(6) に a を例にそれぞれの声調の表記と順序を示す。

## (6) 声調の順序

à → a → á → â → àq → áq

## 頻度

使用頻度の高い約 1,000 語は★を用いて示す(ただし, 一部の固有名詞, 政治的にセンシティブな語, 現代では使用されない古語などは除外した)。★★★★ はコーパス(以下を参照)でもっとも使用頻度の高い 134 語に入る語を指す。★★★ はコーパスで次に使用頻度の高い 431 語に入る語を指す。★★ はコーパスで次に使用頻度の高い 420 語までに入る語を指す。★ はコーパスで上位 1,000 語に入らない語のうち、『基礎語彙調査票』(服部四郎編, 1957 年, 東京大学文学部言語学研究室)または『アジア・アフリカ言語調査票・上』(1966 年, アジア・アフリカ言語文化研究所)の項目に入る語を指す。

## 品詞

品詞は形態・統語的に同様の振る舞いを示す語である。ジンポー語の品詞の大分類には, 名詞, 動詞, 副詞, 助詞, 間投詞がある。また, 名詞, 動詞, 助詞には (7) に示すような下位類がある。本辞典では, 各見出し語に品詞の下位分類を示した。

## (7) 品詞下位類

- 名詞類: clf. 類別詞, dem. 指示代名詞, int. 疑問代名詞, loc. 場所名詞, n. その他の名詞, num. 数詞, pln. 地名, post. 後置詞, pro. 人称代名詞, psn. 人名
- 動詞類: adj. 形容詞, cop. コピュラ, va. 自他両用動詞, ver. 補助動詞, vi. 自動詞, vt. 他動詞
- 副詞類: adv. 副詞
- 助詞類: aux. 助動詞, c. 格助詞, foc. 副助詞, p. その他の助詞, sfp. 終助詞, sub. 接続助詞, tam TAM 標識
- 間投詞類: intj. 間投詞

## 語義

発音のあとに日英語による語義を示した。語義が複数ある場合は, 1, 2, 3 のように数字を用いて示した。英語の語義は Hanson (1906) および Maran (1978) を参考にした。

## 語種

obs. は現代口語ではあまり用いられない古語を示す。dial. は標準方言では用いられない形式を指す。ety. は借用語またはその他の語源を表す。借用元にはシャン語 (Shan), ビルマ語 (Bur.), 漢語 (Chn.), パーリ語 (Pali), ヒンディー語 (Hin.) などがある。語種情報は語釈の直下に示した。

## 類義・反義語

syn. は類義語を, opp. は反義語を示す。例えば, dang 「勝つ」は awng 「勝つ, 成功す

る」の類義語であり, *dama* 「夫の親族」は *mayu* 「妻の親族」の反義語である。

### 派生語

*der.* は派生語を示す。派生語は語幹に接辞を付加して派生された語である。例えば, *shapyaw* 「楽しませる」という語は, *pyaw* 「楽しい」に使役接頭辞 *sha-* 「～させる」を付加して派生された派生語である。頻度の高い派生語は, 単純語と同様に見出し語として扱い, アルファベット順に配列した。

### 複合語

*comp.* は複合語を示す。複合語は語と語を合成して形成された語である。例えば, *shata pan* 「ひまわり」は, *shata* 「月」と *pan* 「花」を合成した複合語である。頻度の高い複合語は, 単純語と同様に, 見出し語として掲載し, アルファベット順に配列した。

### 並列複合語

*dva.* は並列複合語を示す。並列複合語は各要素が等位接続の関係を持つ複合語である。ジンポー語は非常に豊富な並列複合語を持つ言語である。例えば, *ja gumhpraw* 「金銀」は, *ja* 「金」と *gumhpraw* 「銀」という類義語のペアからなる並列複合語である。*kanu kawa* 「両親」は, *kanu* 「母」と *kawa* 「父」という反義語のペアからなる並列複合語である。並列複合語の中には一方の語が意味を持たず, 音形のみが類似するペアがある。例えば, *nam si nam saw* 「果物」という例では, *nam si* 「果物」は単独で用いられる有意味語である一方, *nam saw* は単独では用いられない無意味語である。

このような無意味語は, *Hanson (1906)* にしたがって, *coup. (couplet)* で示した。頻度の高い並列複合語は単純語と同様に, 見出し語として掲載し, ほかの語と同様, アルファベット順に配列した。

### コロケーション

コロケーション(連語)は典型的に連続して用いられる語と語の組み合わせである。例えば, *baw* 「頭」という語は, *baw nu* 「脳」, *baw pungding* 「頭頂部」, *baw chyawp* 「帽子」, *ning baw* 「指導者」, *baw din* 「頭が丸い」, *baw dwi* 「頭を剃る」, *baw machyi* 「頭痛がする」, *baw hpraw* 「白髪だ」, *baw masit* 「髪をすく」, *baw krin* 「はげだ」, *baw ginsin* 「目が回る」, *baw nga* 「うなずく」, *baw ja* 「頑固だ」など, 様々なコロケーションの中に現れる。本辞典では, コロケーションの開始を *co.* で示し, 各コロケーションの先頭を▷で示した。コロケーションの情報は, コンコーダンス・ソフトウェア *AntConc* (*Laurence Anthony* 氏開発)の *Clusters/N-Grams* 機能でコーパスを検索して取得した。コロケーションの配列順序は, 基本的に上位に現れる頻度の高いものから順に示した。また, 一部の見出し語について, コーパスには現れないものの, 重要な連語と考えられるものを◇で示した。

### イディオム

必要に応じて, コロケーションの直後にイディオムを配列した。イディオムの開始は *idm.* で示し, 各イディオムの先頭は○で示した。

### 例文

例文は各項目の最後に配列した。本辞典では例文の開始を e.g. で示し, 各例文の先頭を ● で示した。本辞典の例文は, 作例ではなく, コーパスに現れる実例から蒐集した。例文にはどのジャンルからの実例であるかを明示した。すなわち, (C) は会話またはチャット, (N) はネットニュース, (F) は昔話・口承資料, (B) はブログ, (BB) は聖書, (BO) は書籍, (E) は E メール, (M) は雑誌, (O) は話者による作例, (S) はソーシャルメディア, (SO) は歌からの引用である。

### コーパス

ワードトークンが約 611 万語, ワードタイプが約 4 万語のコーパスを用いた。本辞典が依拠するコーパスは, 筆者が独自に蒐集した以下の資料を組み合わせたものである。(a) ネットニュース (約 203 万語); (b) 昔話・口承資料 (約 119 万語); (c) 聖書 (約 106 万語); (d) ブログ (約 105 万語); (e) E メールまたはチャット (約 30 万語); (f) ソーシャルメディア (約 40 万語); (g) 書籍 (約 8 万語)。ただし, 次の点に注意されたい。(i) コーパスはジャンルによるバランスを考慮したものではない。できるかぎり多くのテキストを組み合わせたものである。(ii) コーパスに用いたテキストの表記は正書法に基づくため, 声調と声門閉鎖音が表記されていない。そのため, 同綴異音語を十分に特定することが難しい。本辞典では, 同綴異音語の可能性のある語で同等の頻度で現れると考えられるものをそれぞれ別語として扱った。

### 記号・略号まとめ

本辞典で用いる記号・略号を (8) にまとめる。

#### (8) 記号・略号

// 音素表記

[ ] 簡易音声表記

~ 自由変異

< 派生または借用の方向

> 派生または借用の方向

▷ コロケーションの先頭

◇ コーパスに現れないコロケーションの先頭

○ イディオムの先頭

● 例文の先頭

1 一人称

2 二人称

3 三人称

adj. 形容詞

adv. 副詞

aux. 助動詞

bf. 拘束形態素

Bur. ビルマ語

c. 格助詞

Chn. 漢語

clf. 類別詞

clq. 翻訳借用

co. コロケーション

comp. 複合語

cop. コピュラ

coup. 対語の無意味語

dem. 指示代名詞

der. 派生語

dial. 方言的

---

du 双数  
dva. 並列複合語  
e.g. 例文  
ety. 語源  
foc. 副助詞  
Hin. ヒンディー語  
idm. イディオム  
int. 疑問代名詞  
intj. 間投詞  
loc. 場所名詞  
n. その他の名詞  
num. 数詞  
obs. 古語  
opp. 反義語  
p. その他の助詞  
Per. ペルシア語  
pl 複数  
pln. 地名  
Por. ポルトガル語  
post. 後置詞  
pref. 接頭辞  
pro. 人称代名詞  
psn. 人名  
sg 単数  
sfp. 終助詞  
sub. 接続助詞  
suf. 接尾辞  
syn. 類義語  
tam テンス・アスペクト・ムード  
V 動詞  
va. 自他両用動詞  
ver. 補助動詞  
vi. 自動詞  
vt. 他動詞



## a

## a- /á-/

1 (pref.) 副詞化接頭辞, an adverbializing prefix

co. ▷ atsawm よく ▷ arau 一緒に ▷ apyaw 楽しく ▷ angwi ゆっくり ▷ asan きれいに ▷ alawan 速く ▷ ading まっすぐ ▷ akajawng 突然 ▷ aloi 簡単に ▷ azim 静かに ▷ ateng 正しく ▷ abwi ゆっくり ▷ aja 強く ▷ achyoi 美しく

e.g. • atsawm n chye tim よく分からないけれども… (N) • mare kaw nga ai masha ni ma hkra arau sa di na she 村に住んでいる人々すべて一緒に行って… (F) • angwi apyaw shanta de bai du sai i 無事に家に帰りましたか (C) • akajawng htim gasat ai lam 突然襲ってきたこと (N) • nta de alawan gat wa nna 家に速く走って帰って… (F)

## an \*\*\* /án/

1 (pro.) 私たち 2 人, we two, 1du

co. ▷ an nau 私たち 2 人兄弟 ▷ an lahkawng 私たち 2 人 ▷ an nu 私たち母子 2 人 ▷ an a 私たち 2 人の ▷ an gaw 私たち 2 人は ▷ an hpe 私た

ち 2 人を ▷ an na 私たち 2 人の

e.g. • an a kasha asak si na ni hpe pyi hkye ai re 私たち 2 人の子どもは死にそうな人たちさえも助けた (F) • an lahkawng gaw shat sha ngut ai hte yup sai 私たち 2 人はご飯を食べ終わって寝た (F) • aji, an nau hpe hka naw jaw lu rit おじいさん, 私たち 2 人兄弟に水を飲ませてください (F)

## anhte \*\*\*\* /ánhte/

1 (pro.) 私たち, we, 1pl

co. ▷ anhte a 私たちの ▷ anhte hpe 私たちを ▷ anhte Jinghpaw 私たちジンポー一人 ▷ anhte gaw 私たちは ▷ anhte amyu 私たちの民族 ▷ anhte ni 私たち ▷ anhte mung 私たちも

e.g. • anhte hpe nyau wa hkan shachyut tim 私たちを猫が追いかけても… (F) • anhte galoi mung n mu ga ai hpun she re 私たちが 1 度も見たことのない木だ (F) • ndai gaw anhthe Jinghpaw ni a u Manau maumwi rai sai これが私たちジンポー一人の鳥のマナウの物語だ (F)

## ang \*\* /àng/

1 (vi.) 当たる, 相当する, 合致する to be in line with

2 (aux.) すべきだ, should

dva. seng ang

co. ▷ ang ai 当たる ▷ ang ang 真っすぐに ▷ ka-ang 真ん中 ▷ seng ang 関係する ▷ daw ang (親族に) 当たる

e.g. • dai ni ngai a shangai nhtoi ang ai 今日は私の誕生日に当たる (F) • shanhthe hte seng ang ai nat 彼らと関

係する精霊 (F) • shi na kamoi ang na (彼女は) 彼の義母に当たり… (F)  
 • kagu karat daw ang ai wa 義理の姉妹に当たる人 (F)

**ap** \*\*\* /əp/

1 (vt.) 預ける, to hand over

2 (vt.) 供える, to offer presents in subjugation

*dva.* ap nawng

*co.* ▷ ap ai 預ける ▷ ap nawng 供える ▷ ap ya 預けてやる ▷ ap kau 預ける ▷ ap da 預けておく ▷ ap na 預けて ▷ ap jaw 預けてやる ▷ hpe ap に預ける ▷ asak ap 命を預ける ▷ matu ap ために預ける

*e.g.* • ndai nye a hkawhkam nang shayi hpe nang hpe ap sana この私の王女をあなたに預けよう (F) • dai ma dai hpe shalawt di na kanu ni kaw bai wa ap ai da その子を逃がして母親たちのところに来てまた預けたそうだ (F) • ngai nye madu jan hte nye kasha lata kaw ndai mungdan ap da nna 私は妻と子どもの手にこの国を預けておいて… (F)

**aq** \*\*\*\* /əq/

1 (c.) の, of, the genitive case

*co.* ▷ ni a たちの ▷ shi a 彼の ▷ na a あなたの ▷ nye a 私の ▷ tinang a 自分の ▷ anhte a 私たちの ▷ shanhte a 彼らの ▷ nanhte a あなた方の ▷ yawng a みんなの ▷ ai a するものの ▷ masha a 人の ▷ amyu a 民族の ▷ nu a 母の ▷ shan a 彼ら 2 人の ▷ myu a 民族の ▷ kawa a 父の ▷ kanu a 母の ▷

poi a 祭りの ▷ la a 男の ▷ kasha a 子どもの ▷ ma a 子どもの ▷ ma hkra a すべての ▷ an a 私たち 2 人の ▷ nan a あなた方 2 人の ▷ a matu のために ▷ a majaw のために, のせいで ▷ a lam の話, のこと ▷ a kasha の子ども ▷ a man の前 ▷ a myit の心 ▷ a lata の手 ▷ a ga の言葉 ▷ a ntsa の上 ▷ a nta の上 ▷ a amyu の民族 ▷ a mungdan の国 ▷ a mung の国 ▷ a kashu の孫 ▷ a shawng の前 ▷ a lapran の間 ▷ a chyeju の恩恵 ▷ a mying の名前 ▷ a labau の歴史 ▷ a hpang のあと ▷ a prat の時代 ▷ a asak の年齢 ▷ a hkum の体 ▷ a kanu の母 ▷ a malai の代わりに ▷ a ningbaw の指導者 ▷ a shadang の青年 ▷ a kawa の父 ▷ a buga の故郷 ▷ a ningmu の意見 ▷ a mare の村

*e.g.* • shi a di gaw u di hta grau kaba ai 彼の卵は鶏の卵よりももっと大きい (BO) • na a zen dau ngai hpe shap ya e あなたのハサミを私に貸しなさい (BO) • nanhte a matu sut gan hpe mahkawng da mu あなた方のために財産を集めておきなさい (BB)

**ai** \*\*\*\* /ai/

1 (tam.) V する, V した, a declarative TAM marker

2 (tam.) V するの, V したの, a clausal nominalizer

*co.* ▷ nga ai している ▷ lu ai できる ▷ wa ai なる ▷ ra ai しなければならない ▷ ngu ai と言う ▷ da ai しておく ▷ tsun ai 言う ▷ re ai である

▷ mat ai してしまう ▷ ga ai したことがある ▷ la ai 取る ▷ ya ai してやる ▷ galaw ai する ▷ mu ai 見る ▷ dat ai し放つ ▷ mayu ai したい ▷ taw ai している ▷ jaw ai 与える ▷ sha ai 食べる ▷ chye ai 知る ▷ kau ai し捨てる ▷ hkrum ai 会う ▷ byin ai 起きる ▷ sa ai 行く ▷ lawm ai 含む ▷ rawng ai 中にある ▷ mai ai よい ▷ kaja ai よい ▷ tawn ai 置く ▷ dum ai 思う ▷ dan ai してみせる ▷ yu ai してみる ▷ seng ai 関わる ▷ shi ai まだ～ない ▷ shaga ai 話す ▷ lang ai 使う ▷ du ai 着く ▷ hkat ai し合う ▷ dik ai とても～する ▷ shangun ai させる ▷ pyaw ai 楽しい ▷ kaba ai 大きい ▷ law ai 多い ▷ na ai 聞く ▷ ang ai すべきだ ▷ ngut ai 終わる ▷ kam ai 意志がある ▷ hkawm ai 歩く ▷ bung ai 似る ▷ tsawm ai 美しい

e.g. • shi asak ma kaba ai majaw nta kaw sha nga ai da 彼は年も取ったので家にだけいたそうだ (F) • dai nat gaw dai du bawng bawng ai hpe jum ai da その精霊はそのこぶが生えているのをつかんだそうだ (F) • shaloi gaw ndai nawng kata kaw rawng nga ai baren gaw shi bai myit ai そのときこの湖の中に入っていた龍はまた考えた (F)



## e

e<sup>1</sup> \*\*\*\* /è/

1 (sfp.) よ, a vocative sentence-final particle

co. ▷ wa e 父よ ▷ manang e 友よ ▷ ma e 子よ ▷ madu e 主よ ▷ nu e 母よ ▷ tsaw ra e 恋人よ ▷ hkau e 友だちよ ▷ ning e お姉さんよ ▷ kasha e 子よ ▷ Karai e 神よ ▷ tsa e おじさんよ ▷ kanau e 弟よ ▷ dwi e おばあさんよ ▷ sara e 先生よ ▷ nat e 精霊よ ▷ dingla e おじいさんよ

e.g. • ma e, dai hku hkum di 息子よ, そうはするな (F) • nu e, an nau na kawa gaw gara kaw re ta 母よ, 私たち兄弟の父はどこにいますか (F) • “manang wa e,” da, “nang tsun ai lam shagu hpe chyeju shakawn ai” 「友よ」と言ったそうだ, 「あなたが言ったことすべてに感謝します」 (F)

e<sup>2</sup> \*\*\*\* /è/

1 (intj.) はい, yes, OK

syn. um

co. ▷ e law はい ▷ e mai ai はい, いいよ ▷ e le はい ▷ e e はい, はい

e.g. • e law, mai ai はい, いいよ (F) • e law, e law, ngai ya rawt wa na は

い, はい, 私はいま出発する (F) • e e, hkum tsang はい, はい, 心配するな (F)

e<sup>3</sup> \*\*\*\* /è/

1 (c.) に, in, at, the locative case

syn. kaw, hta

co. ▷ ntsa e 上に ▷ man e 前に ▷ hkan e 辺りに ▷ kaw e に ▷ hpang e あとに ▷ kata e 中に ▷ shani e 日に ▷ shawng e 前に ▷ npu e 下に ▷ makau e 辺りに ▷ mare e 村に ▷ shaloi e ときに ▷ aten e 時間に ▷ nta e 家に ▷ de e に ▷ jahtum e 最後に ▷ lam e 道に ▷ Myitkyina e ミッチーナーに ▷ hkau e 辺りに ▷ mungdan e 国に ▷ lahta e 上に ▷ shana e 夜に ▷ grup-yin e 周りに ▷ laman e 間に ▷ mungkan e 世界に ▷ bum e 山に ▷ shinggan e 外に ▷ hka e 川に ▷ buga e 故郷に ▷ jawng e 学校に ▷ nam e 森に ▷ zup e 合流地点に ▷ lamu e 空に ▷ ginra e 地域に ▷ zup hpawng e 会議に

e.g. • dai jaugawng mukhkyu wa nga lai wa ai nta hkan e その猟師が住んでいた家の辺りに… (F) • hpang e bai namlap langai mi bai madun ai あとで1枚の葉っぱをまた見せた (F) • dai shani e manang ni hte hpun kran sa ai da その日に友だちと木を切りに行ったそうだ (F)

## e \*\*\*\* /è/

1 (intj.) おい, ねえ, an interjection used to attract attention, esp. when calling from a distance

co. ▷ e hkau ねえ, 友だち ▷ e kanau

ねえ, 弟▷ e dingla ねえ, おじいさん  
e.g. ● e hkau, bungli n galaw ai i ね  
え, 友だち, 仕事をしないのか (F) ● e  
hkau brangtai e, ねえ, 友だちのうさ  
ぎさんよ (F) ● e dingla wa e, ya gaw  
nang myit n pyaw hkum rai ねえ, お  
じいさん, いま悲しまないで (F)

## i

## i \*\*\*\* /i/

1 (sfp.) か, an interrogative marker for polar questions

co. ▷ ai i したか ▷ re i であるか ▷ le i であるか ▷ na i するか ▷ gaw i はか ▷ sai i したか ▷ ga i しょうか ▷ da i だそうか ▷ hpe i をか ▷ n re i ではないか ▷ kaw i にか ▷ hku i のようにか ▷ mung i もか ▷ nga i ということか ▷ majaw i のためか ▷ kun i かしら ▷ ni i たちか ▷ shaloi i のときか ▷ a i のか ▷ hte i とか ▷ nang i あなたか ▷ dai i それか ▷ ngai i 私か ▷ ma i もか ▷ ndai i これか ▷ yang i ならばか ▷ nna i してか ▷ shi i 彼か

e.g. • ngai nga hkwi ai nang chye ai i 私が魚を釣ったのをあなたは知っていますか (F) • shinglet galu ai majaw i 饒舌だからですか (F) • nam mali kaw na lungpu kaw i 森の穴にですか (F)

## ing \*\* /ing/

1 (vi.) 水があふれる, to rise and fill

co. ▷ ing ai あふれる ▷ ing yang あふれると ▷ ing wa あふれてくる ▷ ing nga あふれている ▷ ing taw あふれ

ている ▷ ing mat あふれてしまう ▷ sha-u ing 洪水になる ▷ hka ing 水があふれる

e.g. • hka ing yang gaw yet wa ai 水があふれると腐ってきた (F) • mungkan ting sha-u ing ai 世界中が洪水になった (B) • dai kata kaw hka n-ing mat na matu この中に水があふれないように… (F)

## Inglik \*\* /ínglík/

1 (n.) 英国, イギリス, English

co. ▷ Inglik ni 英国人たち ▷ Inglik asuya 英国政府 ▷ Inglik hpyen 英国兵士 ▷ Inglik dap 英国軍 ▷ Inglik a 英国の ▷ Inglik mung 英国 ▷ Inglik laika ローマ字 ▷ Inglik ga 英語 ▷ Inglik hku 英語で ▷ Inglik prat 英領時代 ▷ Inglik hte 英国と ▷ Inglik hkawhkam 英国王 ▷ Inglik masha 英国人

e.g. • Inglik ni Manmaw hpe 75 ning up sai 英国人たちはバモーを 75 年支配した (N) • Jinghpaw ga hkum shagu hpe Inglik ga hku gale da ai ジンポー語の各フレーズを英語に翻訳してある (N) • Inglik a lata na shanglawt lu ai shaning 60 ning du wa tim 英国の手から独立を手に入れてから 60 年が経ったけれども… (N)



# aw

## aw \*\*\* /əw/

1 (intj.) おお, ああ, ah, oh, an interjection of surprise or satisfaction

co. ▷ aw aw ああ, ああ ▷ aw re i ああ, そうか ▷ aw um ああ, うん ▷ aw e ああ, はい ▷ da aw だって?

e.g. • aw, an lahkawng shut sai i ああ, 私たち2人は誤りを犯した (F) • aw, nang dai hku byin mat ai i ああ, あなたはそうになってしまったのか (F) • hpa da aw 何だって? (C)

## awng \*\*\* /əwng/

1 (vt.) 勝つ, to overcome

2 (vt.) 成功する, to succeed

3 (vt.) 合格する, to pass an exam

syn. dang

dva. awng dang

co. ▷ awng dang 勝つ ▷ awng padang 勝利 ▷ awng ai 勝つ ▷ awng nga 勝っている ▷ hpe awng に勝つ ▷ san poi awng 試験に合格する

e.g. • shi shangun ai hpe galaw jang hpa mung awng dang ai やらせたことをしたならば彼は何事も成功した (F) • majan hta anhte awng padang lu ai shaloi padang Manau woi nau ai

戦争で私たちが勝利したとき勝利のmanaウを率いて踊った (F) • dai kaw sa hpyi la na hpaga ga ai ni gaw awng ai ni mung grai nga ai da そこに行って求め商売をした人たちには成功した人たちもたくさんいたそうだ (F) • jawng ma marai 16,000 jan kaw na san poi awng pru wa ai jawngma marai 5,353 学生 1 万 6 千人のうち試験に合格した学生 5,353 人 (N)

## awng dang \*\* /əwng dɑng/

1 (vt.) 勝つ, to overcome

2 (vt.) 成功する, to succeed

3 (vt.) 合格する, to pass an exam

comp. awng-dang

co. ▷ awng dang ai 勝つ ▷ awng dang wa 勝つ ▷ awng dang na 勝って ▷ awng dang lam 勝利 ▷ awng dang hkra 勝つように ▷ awng dang lu 勝てる ▷ awng dang nga 勝っている ▷ awng dang yang 勝つと ▷ hpe awng dang に勝つ ▷ bungli awng dang 仕事で成功する ▷ gasat awng dang 戦って勝つ ▷ ra lata poi awng dang 選挙に当選する

e.g. • awng dang u ga 成功しますように (F) • shi na myit ai lam awng dang sai 彼の考えたことが叶った (F) • myit hkrum ai majaw awng dang lu ai lam 協力したので勝つことができた (F)



## U

## u \*\*\*\* /ù/

1 (n.) 鳥, a bird

2 (n.) 鶏, a chicken, a fowl

co. ▷ u ni 鳥たち ▷ u yi 雌鶏 ▷ u la 雄  
 鶏 ▷ u wa 家畜 (lit. 鶏と豚) ▷ u di 鳥  
 の卵 ▷ u kanu 母鳥 ▷ u amyū 鳥の種  
 類 ▷ u kasha 小鳥 ▷ u shan 鶏肉 ▷ u  
 tsip 鳥の巣 ▷ u hkam 鳥を罾にかけ  
 る ▷ u hkai ひよこ ▷ u byit 小鳥 ▷ u  
 shat 鳥のエサ ▷ u mun 羽毛 ▷ u goi  
 鳥が鳴く ▷ u ngoi 鳥が鳴く ▷ u hka  
 カラス ▷ u hku フクロウ ▷ u mai 鳥  
 の尻尾 ▷ u n-gup クチバシ ▷ u ra ハ  
 ト ▷ u tsa スズメ ▷ u tawng クジャク  
 ◇ u magwi ◇ u byit コシジロキンパ  
 ラ ◇ u dut ムナグロウズラ ◇ u gam  
 ヒメウズラ ◇ u gan 野鶏 ◇ u gaw オ  
 オサイチョウ ◇ u graw ギンケイ ◇ u  
 gum ヤマミカドバト ◇ u ju ハクオウ  
 チョウ ◇ u kawp コサギ ◇ u kraw キ  
 ンケイ ◇ u hkrang ヤマハウチワドリ  
 ◇ u hkri オナガキジ ◇ u hkru ハト ◇  
 u ri ミヤマハツカン ◇ u sharaw アカ  
 モズ ◇ u tawk キツツキ ◇ u tswi ニュ  
 ウナイスズメ ◇ u tu ヨタカ ◇ u yen  
 ヘキサン ▷ hka u 水鳥 ▷ nta u 家禽 ▷

hkam hkam u インドヨタカ

e.g. • u mun palawng hpe chyū hpun  
 na 羽毛の服ばかり着て… (F) • u di  
 di ai shaloi u hka gaw u di law law  
 n lu di ai da 卵を産むときカラスは  
 たくさん産むことができなかつた  
 そうだ (F) • u tsip tsip ai u kanu wa  
 she kasha hpe wa shat hpai la na 巣を  
 作っている母鳥は子どもにエサを運  
 んできて… (F)

## um \*\*\*\* /ùm/

1 (intj.) はい, yes

syn. e

co. ▷ um law はい ▷ um, re はい, そ  
 うだ ▷ um, um はい, はい ▷ um le は  
 い

e.g. • um nang hpe lama mi tsun dan  
 na はい, あなたに1つお伝えしよう  
 (F) • “um, um,” nga hkrai nga na 「は  
 い, はい」とばかり言って… (F) • um  
 law, um law, shadu sha ga, shadu sha  
 ga はい, はい, 作って食べましょう,  
 作って食べましょう (F)

## up \*\*\* /ùp/

1 (vt.) 統治する, 支配する, to rule

syn. hkrang

dva. up hkrang

co. ▷ up hkrang 支配する ▷ up ai 支  
 配する ▷ hpe up を支配する ▷ hpung  
 up 牧師長 ▷ mung up 国を統治する ▷  
 jawng up 校長 ▷ dip up 抑圧支配する  
 ▷ mungdan up 国を統治する ▷ mung-  
 daw up 州を統治する ▷ hkawhkam  
 up 王が統治する

e.g. • asuya up ai ginra buga 政府が

支配する地域 (N) ● *moi shawng de mungdan langai hpe up hkang nga ai hkawhkam kaba langai mi nga ai da* 昔, ある国を統治していた偉大な 1 人の王様がいたそうだ (F) ● *jawng up sara wa gaw music grai chye ai* 校長先生は音楽をととてもよく知っていた (F)

**up \*\*\* /úp/**

1 (vt.) 覆う, to cover

*co.* ▷ *up ai* 覆う ▷ *up nga* 覆っている

▷ *up da* 覆ってある ▷ *hpe up* を覆う

*e.g.* ● *nai sam up da ai nyap mat ai* さつまいもを覆っておいたのが腐ってしまった (O) ● *nga shat mai up da ai mat mat ai* 魚料理を覆っておいたのがなくなってしまった (O) ● *hkaipyek gaw da dai di kru hpe up ai da* アヒルはその 6 つの卵を覆ったそうだ (F)

**up hkang \*\*\* /úp hkáng/**

1 (vt.) 統治する, 支配する, to rule

*comp.* *up-hkang*

*co.* ▷ *up hkang ai* 統治する ▷ *up hkang ginra* 統治する地域 ▷ *up hkang lam* 統治 ▷ *up hkang nga* 統治している ▷ *up hkang masa* 統治法 ▷ *up hkang na* 統治して ▷ *up hkang rung* 統治所 ▷ *up hkang mungdaw* 統治する州 ▷ *up hkang tara* 統治する法律 ▷ *up hkang asuya* 統治する政府 ▷ *hpe up hkang* を統治する ▷ *mare up hkang* 村を統治する ▷ *hte up hkang* で統治する ▷ *mungdan up hkang* 国を統治する ▷ *tinang up hkang* 自分

で統治する ▷ *asuya up hkang* 政府が統治する ▷ *mungdaw up hkang* 州を統治する ▷ *mung up hkang* 国を統治する

*e.g.* ● *up hkang na ahkang jaw ai* 統治する許可を与えた (N) ● *tinang up hkang mungdaw n kam jaw ai* 自分が統治する州を (他人に) 与えたくない (N) ● *moi shawng de mungdan langai hpe up hkang ai hkawhkam langai mi nga ai* 昔, ある国を統治する 1 人の王がいた (F)

**uq \*\*\*\* /ùq/**

1 (tam.) しろ, an imperative marker

*co.* ▷ *nga u* している ▷ *yu u* してみろ ▷ *wa u* してこい ▷ *ya u* してやれ ▷ *la u* 取れ ▷ *dat u* し放て ▷ *tsun u* いえ ▷ *da u* しておけ ▷ *sadi u* 気を付けろ ▷ *sha u* 食べろ ▷ *shakut u* 頑張れ ▷ *galaw u* しろ ▷ *jaw u* 与えろ ▷ *sa u* 行け ▷ *rawt u* 起きろ ▷ *mat u* してしまえ ▷ *di u* しろ ▷ *tai u* なれ ▷ *hkrum u* 会え ▷ *byin u* 起きろ ▷ *hkawm u* 歩け ▷ *u ga* しますように ▷ *lu u ga* できますように ▷ *rai u ga* なりますように ▷ *u yaw* しろよ ▷ *u ngu* しろと ▷ *u le* しろよ ▷ *u nga* しろと ▷ *u law* しろよ

*e.g.* ● *nang dai kaw dung nga u* あなたはそこに座っていなさい (F) ● *ndai jum dwi sa gat da u yaw* 行ってこの砂糖をまくんだよ (F) ● *mu achye u ga* 雷が落ちますように (F)

# ă

## abyen \*\* /abyen/

1 (vi.) 殴る (棒などで強く), to hit, to strike, as with a heavy piece of wood

*syn.* adup, kayet, htwi

*dva.* adup abyen

*co.* ▷ abyen sat 殴り殺す ▷ abyen ai 殴る ▷ abyen ya 殴ってやる ▷ abyen dat 殴る ▷ adup abyen 殴る ▷ hpe abyen を殴る ▷ hte abyen で殴る ▷ jawm abyen 一緒に殴る

*e.g.* • grai abyen hkat ai とても殴り合った (F) • gwi dai hpe abyen sat kau u その犬を殴り殺しなさい (F) • baw hpe hpri tawng hte abyen ya ai re lam 頭を鉄塊で殴ってやったこと (N)

## adawt \* /adàwt/

1 (vt.) ぶつかる, to crush, to bump

*co.* ▷ adawt ai ぶつかる ▷ adawt sat ぶつかって殺す ▷ adawt hkat ぶつかり合う ▷ adawt hkrum ぶつかられる ▷ hpe adawt にぶつかる ▷ hte adawt とぶつかる ▷ mawdaw adawt 車がぶつかる ▷ kaw adawt にぶつかる ▷ sengke adawt バイクがぶつかる

*e.g.* • mawdaw adawt hkat ai 車が

ぶつかり合った (N) • shahkum hte adawt dat na 壁とぶつかって… (B) • mawdaw adawt hkrum ai jawng ma ni 車にぶつかられた学生たち (N)

## adup \*\* /adùp/

1 (vi.) 殴る (棒などで), to beat, to hit, to strike, to smash with something such as a stick or a club

*syn.* kayet, abyen, htwi

*dva.* adup kayet, adup abyen

*co.* ▷ adup ai 殴る ▷ adup zingri 殴って苦しめる ▷ adup kayet 殴る ▷ adup sat 殴り殺す ▷ adup abyen 殴る ▷ adup da 殴っておく ▷ adup hkrum 殴られる ▷ adup hkat 殴り合う ▷ hpe adup を殴る ▷ hte adup で殴る ▷ jawm adup 一緒に殴る ▷ sinda adup 胸を殴る

*e.g.* • nang ngai hpe masum lang adup ai あなたは私を3回殴った (F) • dai jahkrai ma hpe mung adup abyen nna ndum ndam re mat jang その孤児も殴って (孤児が) 気を失ってしまうと… (F) • shinggyim masha ni gaw masin pawt nna sanen e mu jang sanen e adup sat adup sat re gaw ya du hkra re nga ai da 人間たちが怒ってトカゲを見るといつも殴り殺すのはいまになってもそうだとことだ (F)

## aga \*\* /agà/

1 (n.) 言葉, 言語, a language

*der.* a-ga

*co.* ▷ aga hte 言葉で ▷ aga hpe 言葉を ▷ aga a 言葉の ▷ aga kaw 言葉に ▷

aga htung hking 言語文化 ▷ maigan  
aga 外国語

e.g. • anhte a aga hte mahkawn jang  
pyaw ai 私たちの言葉で歌うと心地  
よい (N) • anhte a aga hte laili laika  
私たちの言語と文学 (N) • tinang a  
aga hte laika jai lang na matu 自分の  
言語と文字を使うために (N)

**aga** \*\* /agá/

1 (n.) 土地, 地面, a land, earth

der. a-ga

co. ▷ aga kaw 土地に ▷ aga hpe 土地  
を ▷ aga hta 土地に ▷ aga ntsa 土地  
の上に ▷ aga e 土地に ▷ aga de 土地  
へ ▷ ginding aga 地球 ▷ dinghta aga  
人間界

e.g. • ngai gaw aga kaw gaw nhtu  
lup kau na 私は地面には刀を埋め  
て… (B) • saiwan rawt nna aga ntsa  
ting hpe madit nga ai 霧が立ち込め  
て地面を濡らしている (BB) • gind-  
ing aga hpe shalat shaprat sai h pang  
世界を創造したあと… (F)

**agam** \* /agam/

1 (vt.) 遠慮する, 申し訳なく思う, to  
show modesty

co. ▷ agam ai 遠慮する ▷ agam nga  
遠慮している ▷ agam chye 遠慮し  
がちだ ▷ agam hkat 遠慮し合う ▷ n  
agam 遠慮しない ▷ grai agam とて  
も遠慮する ▷ hpe agam を遠慮する  
▷ hkum agam 遠慮しないで

e.g. • hkum agam yaw 遠慮しないで  
(C) • n agam ra ai yaw 遠慮する必要  
はないよ (C) • hkau, nang hpe agam

ai law 友だち, あなたに申し訳ない  
(C)

**agajawng** /ágajàwng/

1 (adv.) 突然, suddenly, unexpect-  
edly

co. ▷ akajawng sha 突然 ▷ akajawng  
htim 突然襲う

e.g. • akajawng sha jahtau tsun dat ai  
突然, 叫んで言った (B) • akajawng  
sa htim shang let 突然, 来て襲って  
入りながら… (N) • akajawng sha  
sharaw wa htim pru wa ai 突然, ト  
ラが出て襲ってきた (F)

**agyi** \*\* /agyì/

1 (n.) 長老, a village elder

co. ▷ agyi ni 長老たち ▷ agyi salang  
長老 ▷ agyi wa 長老 ▷ agyi du 長老  
▷ agyi gaw 長老は ▷ agyi tai 長老に  
なる ▷ agyi a 長老の ▷ agyi langai 1  
人の長老 ▷ agyi kaba 大長老 ▷ agyi  
galaw 長老をする ▷ agyi aya 長老の  
地位 ▷ agyi kaw 長老に ▷ agyi shatai  
長老にならせる ▷ tara agyi 裁判長  
▷ hkinjawng agyi 副司祭 ▷ du agyi  
首長と長老 ▷ mare agyi 村の長老 ▷  
Jinghpaw agyi ジンポーの長老

e.g. • agyi Lahpai La ngu ai wa 長  
老のラパイ・ラという人 (F) • mare  
agyi kaw du mat wa ai 村の長老のと  
ころへ着いた (F) • tara agyi hpe naw  
tsun ya rit law 裁判長にまた言いな  
さいよ (F)

**agying** /agyîng/

1 (adv.) 必死に, 力いっぱい, with to-  
tal effort, with all one's might

*co.* ▷ agying agang 必死に ▷ agying adup 力いっぱい殴る ▷ agying hpawng 必死に逃げる ▷ agying gat 必死に走る ▷ agying pawt 必死に怒る

*e.g.* • agying gat di na wa ai 必死に走って帰った (F) • shi hpe agying pawt na wa mat ai 彼にとっても怒って帰ってしまった (F) • hpun ni hpe agying agang hkai na matu 木を必死に植えるために… (N)

**ajaq** \*\* /ajáq/

1 (adv.) 強く, forcibly

*der.* a-ja

*co.* ▷ aja awa 強く ▷ aja wa 強く ▷ aja ja 強く

*e.g.* • shi gaw ndai tsap hpe aja wa adup ai 彼はこのクマを強く殴った (F) • n-gun aja awa dat dat jang 力を強く出すと… (F) • kadai mung kadai lu ai nsen hte aja ja ngoi dat ga 誰もが自分の持つ声で強く声を出そう (F)

**ajaq awa** \*\* /ajáq awa/

1 (adv.) 強く, forcibly

*co.* ▷ aja awa ninghkap 強く反対する ▷ aja awa gasat 強く戦う ▷ aja awa hpyi 強く願う ▷ aja awa akyu hpyi 強く願う ▷ aja awa tsun 強く言う ▷ aja awa myit 強く考える ▷ aja awa htim 強く襲う ▷ aja awa galaw 強く行う

*e.g.* • aja awa jahtau u 強く叫べ (BB) • aja awa ninghkap nga ma ai 強く反対している (N) • aja awa akyu hpyi garum ya marit 強く祈って助けてく

れ (S)

**akawk** \* /akàwk/

1 (vt.) 叩く (戸を), ノックする, to knock, as at a door

*co.* ▷ akawk let 叩きながら ▷ akawk nga 叩いている ▷ akawk ai 叩く ▷ chyinghka akawk 戸を叩く

*e.g.* • chyinghka sa akawk ai 来て戸を叩いた (F) • chyinghka akawk taw na hpaw ya dat yang 戸を叩いていて開けてやると… (B) • shat lakung hte baw n mai akawk ai da ご飯の匙で頭を叩いてはいけないそうだ (C)

**akyu** \*\*\* /akyú/

1 (n.) 祈り, favor

2 (n.) 価値, value

*co.* ▷ akyu hpyi 祈る ▷ akyu rawng 価値がある ▷ akyu ara 価値 ▷ akyu jashawn ▷ akyu hkam 祈りを受ける ▷ akyu jaw 価値を与える ▷ akyu nga 価値がある ▷ akyu hpe 価値を ▷ akyu pru 価値が出る ▷ akyu a 価値の ▷ akyu lu 価値を得る ▷ akyu amyat 価値 ▷ akyu kaba 大きな価値 ▷ akyu tam 価値を探す ▷ akyu yawm 価値が下がる ▷ akyu jahten 価値を壊す ▷ akyu law 価値が多い ▷ akyu n nga 価値がない ▷ akyu n pru 価値が出ない ▷ akyu hten 価値が壊れる ▷ akyu shapraw 価値を出す ▷ matu akyu のための価値 ▷ hpa akyu 何の価値 ▷ ai akyu する価値

*e.g.* • ngai hpe akyu hpyi ya u 私のために祈りなさい (F) • nang ngai e shadu sha yang gaw hpa akyu n

rawng ai あなたが私を料理して食べても何の意味もない (F) • byin mabyin gaw akyu nga ai 起こることすべてに価値がある (F)

**ahkang** \*\*\* /ahkáng/

1 (n.) 許可, permission

*dva.* ahkaw ahkang

*co.* ▷ ahkang lu 許可を得る ▷ ahkang jaw 許可を与える ▷ ahkang hpe 許可を ▷ ahkang ni 許可 (pl.) ▷ ahkang hte 許可で ▷ ahkang hpyi 許可を求める ▷ ahkang nga 許可がある ▷ ahkang hkrat 許可が下りる ▷ ahkang n jaw 許可を与えない ▷ ahkang n lu 許可を得ない ▷ ahkang n nga 許可がない ▷ ahkaw ahkang 許可 ▷ na ahkang の許可 ▷ matu ahkang するための許可 ▷ hpa ahkang 何の許可

*e.g.* • dai nta madu wa hpe ahkaw ahkang sa hpyi mu 行ってその家主に許可を求めなさい (F) • ngai mungkan ga bai yu na matu ahkang jaw u 私が地上へまた降りるための許可をくれ (F) • gwi gaw madu ni hte rau sha arau yup ai ahkaw ahkang lu ai da 犬は主たちと一緒に食べて一緒に寝る許可を手に入れたそう (F)

**ahkaw** \*\*\* /ahkaw/

*coup.* of ahkang

1 (n.) 許可, permission

*see* ahkaw ahkang

**ahkaw ahkang** \*\*\* /ahkaw ahkáng/

1 (n.) 許可, permission

*comp.* ahkaw-ahkang

*co.* ▷ ahkaw ahkang 許可 ▷ ahkaw ahkang lu 許可を得る ▷ ahkaw ahkang hpe 許可を ▷ ahkaw ahkang ni 許可 (pl.) ▷ ahkaw ahkang hte 許可で ▷ ahkaw ahkang jaw 許可を与える ▷ ahkaw ahkang nga 許可がある ▷ ahkaw ahkang hkrat 許可が下りる ▷ ahkaw ahkang hpyi 許可を求める ▷ ahkaw ahkang n lu 許可を得ない

*e.g.* • nang ahkaw ahkang n lu na lu あなたは許可がもらえないよ (F)

• nta madu wa hpe ahkaw ahkang sa hpyi mu 家主のところへ行って許可を求めなさい (F) • nang hte rau masha ni hpe garum na ahkaw ahkang jaw rit あなたと一緒に人々を手伝う許可をくれ (F)

**ahkyak** \*\*\* /ahkyàk/

1 (vi.) 重要だ, 大切だ, to be important

*co.* ▷ ahkyak ai 重要だ ▷ ahkyak la とても重要だ ▷ ahkyak nga 重要だ ▷ ahkyak dik とても重要だ ▷ ahkyak htum もっとも重要だ ▷ ahkyak taw 重要だ ▷ grai ahkyak とても重要だ ▷ ra ahkyak 必要で重要だ ▷ matu ahkyak のために重要だ ▷ grau ahkyak もっと重要だ ▷ hpa ahkyak 何が重要か

*e.g.* • nang ma ngai ahkyak yang ngai hpe garum u yaw あなたも私が大切ならば私を助けてくれよ (F) • ta chyawp ndai gaw kade ram ahkyak ai hpe ma chye sai この指輪がどれ

だけ大切であるかも分かった (F) ●  
magwi a na kata de lup shang rawng  
nna she grai ahkyak dik ai sai lam  
langai kaw kawa dat ya ai da 象の耳  
の中に潜り込んでとても重要な1つ  
の血管をかんでやったそう (F)

**alu** \*\* /alu/

1 (n.) 寄付, a religious offering

*ety.* Shan < Bur.

*co.* ▷ alu jaw 寄付を与える ▷ alu tam  
寄付を探す ▷ alu bang 寄付を入れる  
▷ alu gumhpraw 寄付金 ▷ alu ni 寄付  
(pl.) ▷ alu hpe 寄付を ▷ alu lahkawn  
寄付を集める ▷ matu alu するための  
寄付 ▷ ai alu する寄付 ▷ garum alu  
支援金 ▷ gumhpraw alu 金の寄付

*e.g.* ● alu lahkawn ai ni 寄付を集める  
人々 (BB) ● jan mari ai kaw alu bang  
kau ai da 太陽を買うときに寄付を入  
れたそう (F) ● jam jau hkrum nga  
ai myu sha ni a matu garum alu sak  
jaw ya sai myit su ni 苦しんでいる  
人々のために援助の寄付をした先生  
方 (B)

**amu** \*\*\* /amú/

1 (n.) 仕事, work

2 (n.) 訴訟, lawsuit

*ety.* Shan < Bur.

*syn.* bungli

*dva.* amu bungli

*co.* ▷ amu madu 仕事の主 ▷ amu  
galaw 仕事をする ▷ amu hpe 仕事  
を ▷ amu bungli 仕事 ▷ amu hte 仕事  
で ▷ amu ni 仕事 (pl.) ▷ amu magam  
仕事 ▷ amu gun 仕事を担う ▷ amu

gun hpai 仕事を担う ▷ amu ma hkra  
仕事すべて ▷ amu kaba 大きな仕事  
▷ amu law 仕事が多い ▷ amu yawng  
仕事すべて ▷ amu mung 仕事も ▷  
amu kaji 小さい仕事 ▷ amu langai  
1つの仕事 ▷ amu hkrai 仕事だけ ▷  
amu manghkang 仕事の問題 ▷ amu  
shabyin 仕事を起こす ▷ amu kyin 仕  
事が忙しい ▷ amu shapraw 仕事  
を出す ▷ amu hpaw 仕事を開く ▷ amu  
hparan 訴訟を判決する ▷ ai amu ず  
る仕事 ▷ mau hpa amu 奇跡 ▷ KBC  
amu カチン・バプティスト協会の  
仕事 ▷ hpa amu 何の仕事か ▷ sasana  
amu 布教の仕事

*e.g.* ● Nang Bya gaw dai amu ma at-  
sawm n galaw ai ナンビャはその仕  
事もしっかりとしなかった (F) ● lak  
sama amu mung galaw ai 大工の仕  
事もした (F) ● nanhte na amu hparan  
ya na あなたたちの訴訟を判決して  
あげよう (F)

**amyng** \*\* /amyng/

1 (n.) 名前, a name

*der.* a-mying

*dva.* amyng shingteng, shingteng  
amyng

*co.* ▷ amyng hpe 名前を ▷ amyng  
shingteng 名前 ▷ amyng ningsang 元  
の名前 ▷ amyng jaw 名前を与える  
▷ amyng shamyng 名づける ▷ amy-  
ing tsun 名前を言う ▷ amyng galai  
名前を変える ▷ a amyng の名前 ▷  
shingteng amyng 名前 ▷ nye amyng  
私の名前

e.g. • nye amying hpa rai san nta  
私の名前をなぜ訊くのか (BB) •  
ngai nanhte hpe amying shingteng  
jaw nna 私はあなた方に名前を与え  
て… (BB) • nat ni amying shawng  
shamyng kau na hpe n ra ai majaw  
精霊たちが (赤子に) 先に名前をつ  
けるのを好まないで… (F)

**amyu** ★★★ /amyú/

1 (n.) 民族, a race

2 (n.) 氏族, クラン, a clan, a kinsman

3 (n.) 種類, a kind

der. a-myu

co. ▷ amyú sha 民族 ▷ amyú ni 民族  
たち ▷ amyú myu いろいろ ▷ amyú  
masha 民族 ▷ amyú shayi 民族の娘  
▷ amyú lakung 民族の系統 ▷ amyú  
baw sang 民族 ▷ amyú kaba 大民族  
▷ amyú mi 別の種類 ▷ amyú kaji  
少数民族 ▷ amyú tai 民族になる ▷  
amyú shagu 各民族 ▷ amyú yawng  
民族すべて ▷ amyú mat 民族がな  
くなる ▷ amyú hpan 民族 ▷ amyú  
htung hking 民族文化 ▷ amyú nkau  
いくつかの民族 ▷ amyú htum 民族  
がなくなる ▷ amyú nlang 民族すべ  
て ▷ amyú sharawt 民族を立ち上が  
らせる ▷ amyú ma hkra 民族すべて  
▷ amyú ru sai クランとリニージ ▷  
amyú bung 民族が似ている ▷ amyú  
shamyit 民族を消す ▷ amyú grin 民  
族が永遠に続く ▷ amyú shadang 民  
族の青年 ▷ amyú tsaw 民族を愛す  
る ▷ amyú shamat 民族を失わせる  
▷ amyú kru 6つの民族 ▷ Wunpawng

amyú カチン人 ▷ anhte amyú 私たち  
の民話 ▷ Jinghpaw amyú ジンポー  
人 ▷ maigan amyú 外国人 ▷ tinang  
amyú 自民族 ▷ kaga amyú ほかの  
民族 ▷ Myen amyú ミャンマー人 ▷  
Sam amyú シャン人 ▷ baw amyú 種  
類 ▷ hpan amyú 種類 ▷ Miwa amyú  
漢人 ▷ nye amyú 私の民族 ▷ Hkang  
amyú チン人 ▷ shinggyim amyú 人  
類の民族 ▷ mayu amyú 妻の親族 ▷  
Marip amyú マリップ氏族 ▷ tsi amyú  
薬の種類

e.g. • anhte Wunpawng amyú ni a  
Manau hpanng wa ai gaw 私たちカチ  
ン民族のマナウが始まったのは…  
(F) • nam si dai gaw grai hka ai baw  
amyú re その果物はとても苦い種類  
だ (F) • yi galaw, hpaga ga ai, hkau  
na htu sha ai, hpun kran ai amyú myu  
galaw sha ai 畑を耕す, 商売をする,  
田を耕す, 木を切るなどいろいろと  
生計を立てた (F)

**amyú sha** ★★★ /amyú shà/

1 (n.) 民族, a race

comp. amyú-masha

co. ▷ amyú sha ni 民族たち ▷ amyú  
sha yawng 民族すべて ▷ amyú sha  
ting 全民族 ▷ amyú sha rawt 民族  
が立ち上がる ▷ amyú sha ningbaw  
民族の指導者 ▷ amyú sha maka 民  
族の模様 ▷ amyú sha labau 民族  
史 ▷ amyú sha makawp 民族を守  
る ▷ amyú sha uhpung 民族集団  
▷ amyú sha dawngkhawng 民族旗 ▷  
Wunpawng amyú sha カチン人 ▷

Jinghpaw amyu sha ジンポー人▷ anhte amyu sha 私たちの民族▷ tinang amyu sha 自民族▷ Miwa amyu sha 漢人▷ Myen amyu sha ミャンマー人▷ na amyu sha の民族▷ kaga amyu sha 他民族▷ Lisu amyu sha リス人▷ Sam amyu sha シャン人▷ Pawngyawng amyu sha カチン人  
*e.g.* • anhte a amyu sha ni 我々の民族 (F) • tinang a amyu sha labau mabyin hpe sawk sagawn hkaja nna 自民族の史実を調べ学んで… (N) • anhte Wunpawng amyu sha ni shada da shachyen shaga hkat ai lam 私たちカチン人が互いに自己紹介する方法 (F)

**ana** ★★ /anà/

1 (n.) 病気, illness, sickness  
*syn.* zinli  
*dva.* ana zinli, ana ahkya  
*co.* ▷ ana zinli 病気▷ ana ahkya 病気▷ ana kap 病気になる▷ ana hte 病気▷ ana byin 病気が起こる▷ ana lu 病気になる▷ ana rawng 病気になる▷ ana amyu 病気の種類▷ ana jep 病気を調べる▷ ana mai 病気が治る▷ ana hpan 病気の種類▷ ana kaba 大病▷ ana sawng 病気がひどくなる▷ ana law 病気が多い▷ hpa ana 何の病気▷ salum ana 心臓病▷ hkali ana マラリア▷ sinwawp ana 肺病▷ du ana 首の病気▷ myit ana 精神病  
*e.g.* • dwi na ana gaw ngai lu ai tsi hte sha gaw n mai ai おばあさんの病気は私が持っている薬だけでは

治らない (F) • hkawhkam kasha wa kaw kap ai ndai ana hpe gaw ngai sha lu tsi ai 王子が病んでいるこの病気は私だけが治すことができる (F) • machyi makaw ana ahkya mung nang kaw n du u ga あなたが病気になりませんように (F)

**aprat** ★★ /apràt/

1 (n.) 年齢, age  
 2 (n.) 時代, period  
*syn.* asak  
*dva.* asak aprat  
*co.* ▷ aprat e 時代に▷ aprat asak 年齢▷ aprat hta 時代に▷ aprat ladaw 時代▷ asak aprat 年齢▷ asak aprat kaba 年を取る▷ asak aprat htum 死ぬ▷ asak aprat du 年齢に達する▷ asak aprat galu 年齢が大きい▷ asak aprat kaji 年齢が若い▷ asak aprat ram 年齢が充分だ▷ a aprat の時代▷ ndai aprat いまの時代▷ aten aprat 時代  
*e.g.* • ji jaw nat jaw aprat 祖先を供養した (精霊信仰の) 時代 (F) • shi gaw asak aprat kaba wa ai 彼は年を取った (F) • kahpu gaw asak aprat ram wa ai 兄は青年になった (F)

**ahpum** ★ /ahpúm/

1 (vt.) 抱く, to embrace, to hug  
*co.* ▷ ahpum da 抱いておく▷ ahpum hkat 抱き合う▷ ahpum ai 抱く▷ ahpum yup 抱いて寝る▷ hpe ahpum を抱く  
*e.g.* • shi kasha hpe ahpum na hkrap ai 彼女は子どもを抱いて泣いた (F) • dam mat ai kasha hpe hkaw ahpum

la ai 迷子になってしまった子どもを  
迎えて抱いた (S) • kawa tawng lan-  
gai mi ahpum let hpung-yawt rap mat  
wa ai (対岸へ) 1本の竹を抱いて泳  
いで渡ってしまった (N)

**arang** \*\* /arang/

1 (n.) 資金, 資本, 投資, capital, in-  
vestment, funds

ety. Shan < Bur.

co. ▷ arang bang 投資する ▷ arang  
kaba 大きな資金 ▷ arang madu 資金  
の持ち主 ▷ arang shatai 資金にする ▷  
arang shaw 資金を引き出す ▷ arang  
law 資金が多い ▷ arang gumhpraw  
資本金 ▷ arang sum 資金を失う ▷  
arang kade 資金がいくら ▷ gumh-  
praw arang 資本金 ▷ matu arang の  
ための資金 ▷ hpaga arang 商売の資  
金

e.g. • arang bang u 資金を入れなさ  
い (F) • gumhpraw arang ni grai lu  
ai 資金をたくさん手に入れた (F) •  
masha ni kaw na arang sha hkoi la na  
galaw yang 人々からの資金を借り  
て (事業を) 行くと… (F)

**ari** \*\* /arí/

1 (n.) 罰, punishment

co. ▷ ari jaw 罰を与える ▷ ari  
hkrum 罰を受ける ▷ ari zinli 罰 ▷ ari  
jahkrum 罰にあわせる ▷ ari kaba 大  
きな罰 ▷ ari lu 罰を得る ▷ si ari 死罰  
▷ yubak ari 罪と罰 ▷ htawng ari 牢罰  
▷ mara ari 罪と罰

e.g. • ari jaw ging ai masha jahpan  
罰を与えられるべき人の名簿 (N) •

kasha gaw si ari hkrum mat wa ai 子  
どもは死の罰を受けた (F) • du ni  
a ga hpe madat mara ai lam n nga ai  
majaw ari lu nna 首長の言葉を聞か  
なかったために罰を受けて… (N)

**arawng** \*\* /arawng/

1 (n.) 名誉, 名声, honor, renown, rep-  
utation

ety. Shan < Bur.

co. ▷ arawng aya 名誉と地位 ▷  
arawng sadang 名誉 ▷ arawng la 名  
誉に思う ▷ arawng lu 名誉を得る ▷  
arawng kaba 大きな名誉 ▷ arawng  
nga 名誉がある ▷ arawng mala 名  
誉 ▷ arawng jahpoi 名誉を失わせ  
る ▷ arawng hpoi 名誉が失われる ▷  
arawng lada 名声

e.g. • grai kabu nna arawng la ai とて  
もうれしく名誉に思う (B) • arawng  
aya lu ai ni ma hkra 地位を手に入れ  
た人々すべて (F) • grai byin ai la re  
ngu nna shi hpe arawng jaw ai とて  
もできる男だといって彼に地位を与  
えた (F)

**arung** \*\* /arùng/

coup. of arai

1 (n.) 物, things, goods, belongings

see arung arai

**arung arai** \*\* /arùng arái/

1 (n.) 物, things, goods, belongings

comp. arung-arai

co. ▷ arung arai ni 物 (pl.) ▷ arung  
arai yawng 物すべて ▷ arung arai  
hkum 物が揃う ▷ arung arai htaw 物  
を運ぶ ▷ arung arai ma hkra 物すべ

て▷ arung arai law 物が多い▷ arung arai sut gan 物や財産

e.g. ● arung arai sa dut shangu ai 行って物を売らせた (F) ● hkawhkam ni a arung arai ja lung seng ni 王の所有物, 金やヒスイなど (F) ● nat hte seng ai arung arai ni yawng nat kau na 精霊と関係する物すべてを焼いて… (F)

**arut** ★ /arùt/

1 (vt.) 擦る, to rub

co. ▷ arut kau 擦る▷ arut shatsawm 擦ってきれいにする▷ arut kashin 擦り洗いする▷ arut ai 擦る▷ hpe arut を擦る▷ katsut arut 擦って拭く

e.g. ● pat jam na ni hpe arut shatsawm ai 鏡を擦ってきれいにした (B) ● jum loi mi hte ma a hkum hpe arut kashin ya ma ai 少しの塩で子どもを擦って洗ってあげた (B) ● nma ni hta kap ai asai ni hpe katsut arut kau ya nhtawm 傷についた血を擦って拭いたあと… (F)

**arai** ★★★ /arái/

1 (n.) 物, things, goods, belongings

der. a-rai

dva. arung arai

co. ▷ arai ni 物 (pl.)▷ arai yawng 物すべて▷ arai ma hkra 物すべて▷ arai hkum 物が揃う▷ arai nlang 物すべて▷ arai htaw 物を運ぶ▷ arai manu 物の値段▷ arai la 物を取る▷ arai sut gan 物や財産▷ arai kashun 物を奪う▷ arai sa 物を送る▷ arai dut 物を売る▷ arai mari 物を買う▷ arung arai

物▷ gumhpraw arai 銀製品▷ kaga arai ほかの物▷ magri arai 銅製品▷ hpri arai 鉄製品▷ Miwa arai 中華製品

e.g. ● arai ni htaw wa shangun ai 物を運ばせた (F) ● tinang lu ai arai hpe jan mari na matu lahkawn rai yang gaw 太陽を買うために自分が手に入れた物を集めると… (F) ● gat dut sa na matu ngu na arai law hkra lawze ntsa kaw ma gumra ntsa kaw ma mara tawn re she 市場で売らためと言つて物をたくさんロバの上にも馬の上にも載せて… (F)

**asak** ★★★ /asàk/

1 (n.) 命, life

2 (n.) 年齢, age

ety. Shan < Bur.

co. ▷ asak hkrung 生きる▷ asak kaba 年齢が大きい▷ asak ap 命を捧げる▷ asak si 死ぬ▷ asak aprat 年齢▷ asak sum 命を失う▷ asak galu 長生きだ▷ asak kaji 年齢が小さい▷ asak ram 年齢が充分だ▷ asak lawt 生き延びる▷ asak ram 年齢が充分な▷ asak jahkrung 生きさせる▷ asak du 年齢に達する▷ asak hkye 命を救う▷ asak matut 命を繋ぐ▷ asak bung 年齢が同じ▷ asak wenyi 命と魂▷ asak htum 命が尽きる▷ asak rawng 生きている▷ asak kung 成熟した▷ asak sumshi 30 歳▷ asak latsa 100 歳▷ asak kade 何歳

e.g. ● ndai mam gaw asak hkrung ai mam re この稲は生きている稲だ (F)

● lam kaw asak grai kaba ai adwi hpe  
hka hpai ya ai 道でとても年を取っ  
た老婆のために水を運んでやった  
(F) ● dai kasha gaw lani hte lani kaba  
wa nna asak 16 ning du jang gaw shi  
tsun ai da その子どもは1日1日と  
大きくなって年齢が16歳になると  
彼は言ったそうだ (F)

**asan** \*\* /asân/

1 (adv.) きれいに, はっきり, clearly,  
cleanly, purely

*der.* a-san

*dva.* asan apra, asan awan, asan  
aseng

*co.* ▷ asan sha きれいに ▷ asan apra  
きれいに ▷ asan awan きれいに ▷  
asan san きれいに ▷ asan aseng きれ  
いに

*e.g.* ● kadai re hpe asan sha chye sai  
誰であるかはっきり分かった (B)

● san mayu ai nga yang ma asan sha  
tsun u yaw 訊きたいことがあれば  
はっきり訊いてよ (C) ● asan awan  
rai chye na lu na はっきり理解でき  
るだろう (B)

**asuyaq** \*\*\* /asúyàq/

~ atsuya

1 (n.) 政府, the Government

*ety.* Shan < Bur.

*co.* ▷ asuya a 政府の ▷ asuya gaw 政  
府は ▷ asuya hku 政府として ▷ asuya  
magam gun 政治家 ▷ asuya rung 役  
所 ▷ asuya ahkaw ahkang 政府の許  
可 ▷ Myen asuya ミャンマー政府 ▷  
hpyen asuya 軍政 ▷ shanglawt asuya

独立政府 ▷ Miwa asuya 中国政府 ▷  
Inglik asuya 英国政府

*e.g.* ● asuya a ahkaw ahkang lu tim  
n lu tim 政府の許可を得ても得なく  
ても… (N) ● asuya hku na garum ai  
lam ni 政府として手伝うこと… (N)

● asuya rung gaw gap ai 政府の役所  
を建てた (N)

**ashun** \* /ashùn/

1 (va.) 揺れる, to shake

2 (va.) 揺らす, to shake

*co.* ▷ ashun awam ゆっくり揺れる ▷

ashun nga 揺れている ▷ ashun ai 揺

れる ▷ ashun dat 揺れる ▷ ashun gari

揺れて震える ▷ ashun ganga 揺れる

▷ hpe ashun を揺らす ▷ gari ashun 震

えて揺れる ▷ hkum ashun 揺れるな

▷ hpun ashun 木を揺らす ▷ ga ashun

地が揺れる ▷ bum ashun 山が揺れる

*e.g.* ● lamu ga ashun shamu wa ai

天地が揺れ始めた (B) ● nye hkum

gari ashun nga ai 私の体が震えてい

る (BB) ● dinggai wa gaw hpun hpe

ashun dat ya ai おじいさんは木を揺

らしてやった (F)

**aten** \*\*\* /atèn/

1 (n.) 時間, a time

2 (n.) 時期, a season

3 (n.) するとき, when

*co.* ▷ aten hta 時間に ▷ aten du 時間

になる ▷ aten e 時間に ▷ aten kaw 時

間に ▷ aten ladaw 季節 ▷ aten laman

時間 ▷ aten galu 時間が長い ▷ aten

kadun 時間が短い ▷ aten tup ずっと

▷ aten kawn 時間から ▷ aten dep 時

間が間に合う▷aten shagu 各時間▷  
aten hpring 時間が満ちる▷aten ma  
時間がなくなる▷ahkying aten 時間  
▷shana aten 夜の時間▷aten shalai  
時間を変える▷ai aten するとき▷  
na aten の時間▷am aten 午前～時▷  
pm aten 午後～時▷ya aten いまの  
時間▷ndai aten この時間▷ahkying  
aten 時間▷shana aten 夜の時間  
e.g. ●lani mi na ahkying aten hta da  
ある時のことだそうだ (F) ●ndai la  
kasha wa na aten du wa ai da この男  
の子が帰ってくる時期になったそ  
うだ (F) ●kaba wa ai aten hta gaw  
dai kasha ma gam wa gaw dai kawa  
na hkau na bungli ni sha shi n kam  
galaw wa sai 成長したときにその長  
男はその父の畑仕事だけを彼はした  
くなくなったそうだ (F)

**atsam** \*\*\* /atsàm/

1 (n.) 力, 能力, strength, ability  
syn. n-gun, marai  
dva. atsam marai, n-gun atsam  
co. ▷atsam hte 力で▷atsam rawng  
力がある▷atsam dat 力を出す▷at-  
sam htum 力が尽きる▷atsam ningja  
勇敢さ▷atsam nga 力がある▷atsam  
madun 力を示す▷atsam kaba 大き  
な力▷atsam yawng 力すべて▷at-  
sam lu 力を得る▷atsam hpring 力が  
満ちる▷atsam n nga 力がない▷at-  
sam ma hkra 全力▷n-gun atsam 力  
e.g. ●kade atsam nga tim どれほど力  
があっても… (F) ●ngai atsam rawng  
ai n re 私は力があるのではない (F)

●shi gaw n-gun atsam ni ma n nga ai  
彼は力もない (F)

**atsawm** \*\*\* /átsâwm/

1 (adv.) よく, しっかりと, well,  
beautifully

der. a-tsawm

co. ▷atsawm sha よく▷atsawm n  
よく～ない▷atsawm chye よく知る  
▷atsawm bai よくまた▷atsawm yu  
しっかりと見る▷atsawm n chye よ  
く知らない▷atsawm myit よく考え  
る▷atsawm galawしっかりと行う▷  
atsawm lu よくできる▷atsawm tsun  
しっかりと言う▷atsawm n lu よく  
できない

e.g. ●atsawm bai yu yang masha bai  
n re ai da よくまた見ると人ではな  
かったそうだ (F) ●dai hkawkam  
kasha re ai atsawm sha chye ai ma-  
jaw 王子であることをよく知って  
いたので… (F) ●dai shani kawn she  
shinggyim masha ni wan hte atsawm  
lu kanawn nna その日から人間たち  
は火とよく付き合うことができるよ  
うになり… (F)

**aya** \*\* /aya/

1 (n.) 地位, rank

2 (n.) 権威, authority

ety. Shan < Bur.

co. ▷ahkang aya 権利と地位▷  
arawng aya 名誉と地位▷hkawkam  
aya 王の権威▷du aya 首長の権  
威▷hkinjawng aya 副司祭の権威▷  
magam aya 仕事の地位▷ningbaw  
aya 主導者の地位

*e.g.* • *agyi du aya lu ai ni* 首長の地位を得た者たち (N) • *Sam du shada da aya kashun hkat nna* シャン首長が互いに地位を奪い合って… (N)  
 • *madu up hkang aya hte up hkang shangun na* 統治する地位で統治させて… (N)

**ayai** \*\* /ayái/

1 (va.) 散る, ばらばらになる, to be scattered

2 (va.) 散らす, ばらす, to scatter

*dva.* *ayai aya*

*co.* ▷ *ayai mat* 散ってしまう ▷ *ayai aya* 散り散りになる ▷ *ayai ai* 散る ▷ *ayai nga* 散っている ▷ *ayai wa* 散ってくる ▷ *ayai da* 散っている ▷ *ayai taw* 散っている ▷ *bra ayai* 散る ▷ *ka-paw ayai* 破裂して散る ▷ *hpya ayai* 切ってばらばらにする ▷ *kabai ayai* 投げてばらばらにする ▷ *amyu ayai* 民族がばらばらになる

*e.g.* • *dai tauba di bu jahkraw gaw kapaw ayai mat ai* その乾かしたヒョウタンの容器が破裂してばらばらになってしまった (F) • *shu wa pu yawng ayai mat na, shu wa dai kaw ayai si mat ai* 蛙は腸がすべてばらばらになって, 蛙はそこでばらばらになって死んでしまった (F) • *namlap ni gaw ayai aya rai na* 葉っぱが散り散りになって… (F)

## b

**ba** \*\*\* /bá/

1 (vi.) 疲れる, to be tired

*syn.* pu, hki

*dva.* pu ba, hki ba

▷ ba ai 疲れる ▷ ba na 疲れて ▷ ba mat 疲れてしまう ▷ ba wa 疲れてくる ▷ ba nga 疲れている ▷ ba sai もう疲れた ▷ ba si とても疲れる ▷ ba hkawm 疲れ歩く ▷ grai ba とても疲れる ▷ pu ba 疲れる ▷ n ba 疲れない ▷ hki ba 疲れる ▷ nau ba あまりに疲れる ▷ myit ba 心が疲れる

*e.g.* • shani shagu pyen hkawm ai grai ba ai 毎日飛びまわるのはとても疲れる (F) • lani mi na gaw bungli pu ba na shi gaw yup nga ai da ある日, 仕事で疲れて彼は寝ていたそうだ (F) • nau ba mat nna dai jahkring mi ngu na dai kaw galeng taw ai da あまりに疲れてしまって少しの間と言ってそこで横になっていたそうだ (F)

**ban** \* /bàn/

1 (n.) 皿, a dish

*co.* ▷ ban kaw 皿に ▷ shat ban ご飯の皿 ▷ muk ban 菓子の皿 ▷ gwi ban

犬の皿

*e.g.* • shat ban kaw daw ya ai ご飯の皿に食事を出してやった (F) • ja shat ban kaw gaw n sha gwi ai 金のご飯の皿で食べる勇気がない (F) • hpa baw ban kaw bang sha ai nga nna 何を皿に入れて食べているのかと言って… (B)

**bang** \*\*\* /bang/

1 (vt.) 入れる, to put into

*co.* ▷ bang ai 入れる ▷ bang da 入れておく ▷ bang na 入れて ▷ bang dat 入れる ▷ bang ya 入れてやる ▷ bang kau 入れる ▷ bang mat 入れてしまう ▷ bang nga 入れている ▷ bang tawn 入れておく ▷ bang jaw 入れてやる ▷ bang shalawm 入れて含める ▷ bang shangun 入れさせる ▷ bang jang 入れると ▷ bang mayu 入れたい ▷ bang taw 入れている ▷ bang hkra 入るように ▷ kaw bang に入れる ▷ ka bang 書き入れる ▷ arang bang 資金を入れる ▷ kabai bang 投げ入れる ▷ jat bang 追加で入れる ▷ hpe bang を入れる ▷ n bang 入れない ▷ sa bang 行って入れる ▷ rim bang 捕まえて入れる ▷ bai bang また入れる ▷ jahkrat bang 落とし入れる ▷ gumhpraw bang お金を入れる ▷ htawng bang 牢屋に入れる ▷ alu bang 寄付金を入れる ▷ shat bang ご飯を入れる ▷ jum bang 塩を入れる ▷ hkanse bang 税を入れる ▷ hka bang 水を入れる

*e.g.* • la dai hpe she ndai hka htung

kaw kabai bang kau da その男をこの井戸に投げ入れて… (F) ● shi gaw shi dwi jahkraw da ai namlap dai wa la na she, gwi na n-gup kaw bang da ya na she, gwi dai gaw hkrung wa ai 彼は祖母が乾燥させておいたその葉を取って、犬の口に入れておいてやると、その犬は生き返ったそうだ (F) ● sumri galu law ai grai galu dik ai dai hte dai sadek kaw gyit nna she, sung dik ai panglai de jahkrat bang ai da ロープのとても長いので、それを用いてその箱に (彼を) 縛ってとても深い海へ落とし入れたそうだ (F)

**bat<sup>1</sup>** ★ /bàt/

1 (n.) におい, the smell, the odor  
*syn.* sama, manam, sing

*co.* ▷ shan bat 肉のにおい ▷ gwi bat 犬のにおい ▷ nga bat 魚のにおい ▷ nyau bat 猫のにおい ▷ masha bat 人のにおい ▷ lapu bat 蛇のにおい ▷ mawza bat 靴下のにおい ▷ naw hpu bat 納豆のにおい ▷ bat manam におう

*e.g.* ● gwi bat namam ai 犬のにおいがする (C) ● sharaw gaw shan bat manam ai hte 虎は肉のにおいがして… (F) ● awa na mawza bat grai manam ai 父の靴下のにおいはとてもくさい (C)

**bat<sup>2</sup>** ★★★ /bàt/

1 (n.) 週, week  
*ety.* Shan < Bur.

*co.* ▷ bat mi 一週間 ▷ bat lahkawng ya 火曜日 ▷ bat kru ya 土曜日 ▷ bat

hta 週に ▷ bat langai ya 月曜日 ▷ bat masum ya 水曜日 ▷ bat mali ya 木曜日 ▷ bat manga ya 金曜日 ▷ bat shagu 毎週 ▷ ndai bat 今週 ▷ laban bat 日曜日 ▷ h pang na bat 来週  
*e.g.* ● lai wa sai bat masum ya, July praw 1 ya shani e 先週の水曜日, 7月1日に (N) ● bat mi hpring na matu 3 ya naw ra ai da 1 週間経つのにあと3日必要だったそうだ (F) ● bat langai ya shani gaw jawng sa re she 月曜日には学校へ行って… (F)

**baw** ★★★ /baw/

1 (n.) 頭, the head

*co.* ▷ baw kaw 頭に ▷ baw nu 脳 ▷ baw hpraw 髪が白い ▷ baw ntsa 頭の上 ▷ baw machyi 頭が痛い ▷ baw ginsin 目が回る ▷ baw pungding 頭のでっぺん ▷ baw din 丸い頭 ▷ baw dwi 頭を剃る ▷ baw ja 頑固だ ▷ baw chyawp 帽子 ▷ baw krin はげだ ▷ baw li 目が回る ▷ baw masit 髪をすく ▷ baw nga うなずく ▷ baw ngan 頭を後ろに曲げる ▷ baw ngu 頭を前に曲げる ▷ baw pa 平らな頭 ▷ baw sau 頭に塗る油 ▷ baw sin 目が回る ▷ ningbaw 指導者 ▷ nye baw 私の頭

*e.g.* ● shi gaw grai baw nu zen ai da 彼はとても頭がよかったそうだ (F) ● dai baw hpraw dingla gaw hpan wa sagya re その白髪の老人は創造主だ (F) ● nang gaw baw ja taw ai i あなたは頭が固いですね (F)

**baw nuq** ★ /baw núq/

1 (n.) 脳, the brain

*comp.* baw-nu

*co.* ▷ baw nu n rawng 頭が悪い ▷ baw nu rawng 頭がいい ▷ baw nu zen 頭が賢い ▷ baw nu hkraw 考えあぐねる

*e.g.* • nang gaw baw nu grai rawng ai ma re あなたは頭のいい子だ (F)  
• bainam wa gaw baw nu n rawng ai ヤギは頭が悪い (F) • moi da Nang Bya ngu baw nu grai zen ai la langai mi nga ai da 昔のことだそうだ, ナンビャという頭のとてもよい男が1人いたそうだ (F)

**baw sang** \*\* /bàw sàng/

1 (n.) 親族, 親類, relations

2 (n.) 民族, a tribe

*co.* ▷ amyū baw sawng 民族 ▷ Wun-pawng baw sang カチンの下位民族 ▷ anhte baw sang 私たちの民族 ▷ baw sang ni 民族たち ▷ baw sang yawng 民族みな

*e.g.* • Lawngwaw baw sang duwa Shawng Gyung ロンウオー人の首長であるジョンギョン (B) • Wunh-pawng baw sang shagu na dat kasa ni jawm hkrum zup let カチンの各民族の派遣者たちが一緒に集まりながら… (B) • Lisu, Rawang, Lawng-waw, Lachik, Zaiwa, Jinghpaw baw sang kru rai nga ai (カチンは) リス, ラワン, ロンウオー, ラチッ, ツアイワ, ジンポーの6つの下位民族である (B)

**Bawk** \*\* /báwk/

1 (psn.) ボック (人名), a respectful

name given to the second child in a family

*co.* ▷ Bawk Ja 人名 ▷ Bawk Naw 人名 ▷ Bawk San 人名 ▷ Abawk 愛称 ▷ Zau Bawk 人名 ▷ Ja Bawk 人名

*e.g.* • Sara Marip Bawk San マリップ・ボック・サン先生 (N) • Bawk e, moi na ni tsun ai teng sam ai ボックよ, 昔の人々が言ったことは本当だったようだ (F) • “Abawk” ngu na bai shaga dat ai da 「アボック」といってまた呼んだそうだ (F)

**bawng** \*\*\* /bàwng/

1 (vt.) 協議する, 相談する, to consult, to confer, to hold a council

*dva.* bawng-ban

*co.* ▷ bawng ban 協議する ▷ bawng ai 協議する ▷ bawng dung 座って協議する ▷ bawng jahkrum 協議するために会う ▷ bawng daw dan 協議して決める ▷ bawng jahkrup 協議するために会う ▷ bawng nga 協議している ▷ hpe bawng を協議する ▷ lam bawng ことを協議する ▷ jawm bawng 一緒に協議する ▷ hkrum bawng 会って協議する ▷ matu bawng するために協議する

*e.g.* • shan nau gaw bawng ai 彼ら2人兄弟は相談した (F) • salang ni bai bawng ai shaloi 大人たちがまた協議したとき (N) • mung masa bawng ban na matu 政治について協議するために (N) • shu ningbaw lata na matu shanhte bawng ban ai 蛙の首長を選ぶために彼らは集会を開いた

(F)

**bawng ban** \*\*\* /bàwng ban/

1 (vt.) 協議する, 相談する, to consult, to confer, to hold a council

*comp.* bawng-ban

*co.* ▷ bawng ban ai 協議する ▷ bawng ban hpawng 協議 ▷ bawng ban lawm 協議に参加する ▷ bawng ban daw dan 協議して決める ▷ bawng ban jahta 協議して話し合う ▷ hte bawng ban と協議する ▷ hpe bawng ban を協議する ▷ hkrum bawng ban 会って協議する ▷ lam bawng ban ことを協議する ▷ matu bawng ban するために協議する ▷ jahkrup bawng ban 会って協議する ▷ jawm bawng ban 一緒に協議する

*e.g.* • salang ni hte bawng ban jahta ai 大人たちと協議して話した (N) • gara hku garum na lam bawng ban ga どのように援助するかを議論しよう (N) • poi galaw na matu bawng ban ai shaloi 祭りをを行うために協議したとき (N)

**bawq** \*\*\* /bàwq/

1 (n.) 種類, a kind, a sort

*syn.* amyu, hpan

*dva.* baw hpan, amyu baw

*co.* ▷ baw hpan 種類 ▷ baw daw 関係する ▷ ai baw する種類 ▷ hpa baw 何 ▷ amyu baw 種類 ▷ dai baw その種の ▷ ndai baw この種の

*e.g.* • hpa baw byin ai kun 何が起きたのかしら (F) • hpa baw a majaw nang ndai ngai kaw sa wa ai rai なぜ

あなたは私のところに来たのか (F)

• shanhte gaw wa shan n sha ai baw re da 彼らは豚肉を食べないタイプの人たちだそうだ (F)

**bu** \*\* /bù/

1 (vt.) 履く, to wear, as a skirt or trousers

*syn.* hpun

*dva.* bu hpun

*co.* ▷ bu hpun 衣類を身に着ける ▷ bu hpun palawng 衣類 ▷ bu ai 履く ▷ bu da 履いておく ▷ labu bu ロンジー, ズボン, スカートを履く

*e.g.* • dai ni num labu bu da ai re 今日にはスカートを履いている (C)

• lachyit nba bu hpun ai 麻の布を身に着けた (BB) • bu hpun ai hpun palawng 身に着けている衣類 (BB) • ngai gaw labu palawng pyi n chye bu hpun ai 私は衣類さえちゃんと着られない (B)

**bu** \*\* /bú/

1 (n.) 住まい, 居住地, 故郷, an abode, a dwelling-place, a habitation, homeland

2 (n.) 住民, an inhabitant

*co.* ▷ bu hkawm 旅行する ▷ bu ni 住民たち ▷ bu ga 故郷 ▷ bu htawt 移住する ▷ hting bu 近所 ▷ Myitkyina bu ミッチーナ住民 ▷ maigan bu hkawm 海外旅行する ▷ Shatapru bu シャタプル住民

*e.g.* • mung kaga de bu htawt mat wa ai ほかの国へ移住してしまった (BB) • lani mi bu hkawm ai la langai

mi sa du ai da ある晩, 旅をする 1 人の人がやって来たそうだ (B) • ya du hkra gaw Myitkyina bu ni zim she zam rai taw ma ai 今日までミッチーナー住民は沈黙したままだ (B)

**buga** \*\*\* /búgá/

1 (n.) 住まい, 居住地, 故郷, an abode, a dwelling-place, a habitation, homeland

*comp.* bu-ga

*co.* ▷ buga masha 故郷の人 ▷ buga de 故郷へ ▷ buga hpung 故郷の組織 ▷ buga na 故郷の ▷ buga ginra 故郷と場所 ▷ buga kaw 故郷に ▷ buga kata 故郷の中 ▷ buga hkan 故郷の辺り ▷ buga kahtawng 故郷の村 ▷ buga mare 故郷の村 ▷ Wunpawng buga カチンの故郷 ▷ Jinghpaw buga ジンポーの故郷 ▷ Myitkyina buga ミッチーナーの故郷 ▷ Manmaw buga バモアの故郷

*e.g.* • nye buga gaw dai ram pyaw ai 私の故郷はこんなに楽しい (F) • shanhte buga de bai nhtang wa ai 彼らは故郷へまた帰った (F) • tinang a buga lamu ga kade dam lada ai ngu kawan hkawm ai 自分の故郷の土地がどれだけ広いか歩きまわった (F)

**bum** \*\*\* /bùm/

1 (n.) 山, a mountain

*co.* ▷ bum kaw 山に ▷ bum ga 山地 ▷ bum de 山へ ▷ bum ntsa 山上 ▷ bum masha 山地民 ▷ bum lagaw 山のふもと ▷ bum pungding 山頂 ▷ bum sha-gawng 山すそ ▷ bum lam 山道 ▷ bum

mare 山の集落 ▷ bum tsaw 高山 ▷ bum lung 山に登る ▷ bum yi 山の畑 ▷ bum kahtawng 山村 ▷ bum lapran 山間 ▷ bum maling 山の森 ▷ bum gyi 山が崩れる ▷ bum krin はげ山 ▷ bum tsit 緑の山 ▷ bum nat 山を焼く ▷ bum sumshi 三十山 ▷ bum hkyet 峠 ▷ bum mahka 登山口 ▷ bum yan 山脈 ▷ bum marawn 山脈 ▷ bum yi 女山 ▷ bum la 男山 ▷ bum sen 尖った山 ▷ bum rawk ギザギザの岩山 ▷ bum tawn 高山 ▷ bum ti 小山 ▷ Sumpra bum スンプラ山 ▷ Majoi shingra bum マジョエ・シンラー山 ▷ Ziun bum シオン山 ▷ Nhkai bum ンカイ山 ▷ Jaw bum ジョー山 ▷ Jinghpaw bum ジンポーの山 ▷ hkyen bum 雪山 ▷ kyu hpyi bum 祈りの山 ▷ Patkai bum パトカイ山 ▷ Sadung bum サドゥン山 ▷ nlung bum 石山 ▷ nat bum 霊山

*e.g.* • jahkyi gaw hto bum de lung nna 鹿はあの山へ登って… (F) • kalang ta bum lagaw de yu mat ai da 一気に山のふもとへ降りてしまったそうだ (F) • grai kaba ai bum 3 a makau kaw mare kaba langai nga ai da とても大きな3つの山の近くに大きな1つの村があったそうだ (F)

**bung** \*\*\* /búng/

1 (vi.) 似る, to resemble, to be similar, to be alike, to correspond

*syn.* pre

*opp.* shai

*dva.* bung pre

*co.* ▷ bung ai 似る ▷ bung nga 似て

いる▷bung hkat 互いに似る▷bung wa 似てくる▷bung pre 似る▷bung na 似て▷bung mat 似てしまう▷bung hkra 似るように▷bung tim 似ているが▷bung taw 似ている▷hte bung と似る▷n bung 似ない▷hkrang bung 姿が似る▷asak bung 年齢が近い▷amyu bung 民族が近い▷makam bung 信仰が似る▷madang bung レベルが似る▷lachyum bung 意味が似る▷ganoi bung ほとんど同じだ

e.g. ●patsip ngu ai gaw n-gup gaw yu hte bung ai コウモリというのは口はねずみと似ている (F) ●ndai mi na sumri hte ganoi bung ai これは先ほどのロープとほとんど一緒だ (F) ●anhte ni gaw langai hte langai gaw n bung hkat ai 私たちは1人ひとり は異なり合っている (F)

**bunghku** \*\* /bùnghkú/

1 (n.) 垣根, 柵, 壁, a hedge, a stockade, a fence around a house or a village

co. ▷bungku hkum 垣根を作る▷bungku ni 垣根 (pl.)▷bungku kaba 大きな垣根▷bungku galaw 垣根を作る▷bungku shinggan 垣根の外▷bungku chyinghka 垣根の戸▷bungku shachyaw 垣根を作る▷bungku galu 長い垣根▷bungku run 垣根が崩れる▷bungku sin 垣根を守る▷bungku kata 垣根の中▷mare bunghku 村を囲む垣根▷dap bunghku 基地の壁▷nlung bunghku

石壁▷jarit bunghku 国境の壁▷Berlin bunghku ベルリンの壁

e.g. ●bungku lahkawng a lapran 2つの柵の間 (BB) ●de a nta gaw mare bunghku hte yep rai nga ai その家は村の柵に隣接していた (BB) ●maga mi na bunghku chyinghka hku kagat pru wa yang 他方の柵の戸から走り出て… (B)

**bunghkum** /bùnghkúm/

1 (n.) 枕, a pillow

comp. bung-hkum

co. ▷bungkum machyu 枕に寄りかかる▷bungkum hkum 枕にする▷bungkum galaw 枕を作る▷bungkum chywi 枕を縫う

e.g. ●bungkum machyu na matu 枕に寄りかかるために (B) ●shi a mun hte bunghkum galaw mai ai それの羽毛で枕を作ることができる (F) ●yup ra bunghkum she madi 寝床の枕を濡らし… (B)

**bungli** \*\*\* /bùnglì/

1 (n.) 仕事, work, labor

syn. amu

dva. amu bungli

co. ▷bungli galaw 仕事をする▷bungli sa 仕事に行く▷bungli shang 仕事に入る▷bungli madu 仕事の主人▷bungli law 忙しい (lit. 仕事が多い)▷bungli tam 仕事を探す▷bungli lit 仕事の負担▷bungli gun hpai 仕事を担う▷bungli shakut 仕事を頑張る▷bungli hkring 仕事を休む▷bungli ap 仕事を預ける▷bungli shachyen

仕事を紹介する▷ **bungli ten** 仕事時間▷ **bungli jahkring** 仕事を止める▷ **bungli kyin** 仕事が忙しい▷ **bungli shabrai** 仕事の賃金▷ **bungli awng** 仕事に成功する▷ **bungli galai** 仕事を変更する▷ **bungli woi** 仕事を率いる▷ **bungli garum** 仕事を手伝う▷ **magam bungli** 仕事▷ **amu bungli** 仕事▷ **nta bungli** 家事▷ **kan bau bungli** 生活のための仕事▷ **hpaga bungli** 商売▷ **shawa bungli** 民衆の仕事▷ **rung bungli** オフィスワーク▷ **mau hpa bungli** 奇跡

*e.g.* ● **shan la gaw bungli grai shakut ai** 彼ら2人の男は仕事をとても頑張った (F) ● **shan a kan bau bungli gaw hkau na galaw sha ai magam re** 彼ら2人の生活のための仕事は田んぼを耕す仕事である (F) ● **shan lahkawng na bungli madu gaw bungli hkrai galaw shangun ai** 彼ら2人の仕事の主は仕事だけをさせた (F)

**buq** ★ /bùq/

1 (n.) 病気にかかる, to be infected as by disease

2 (aux.) ひどく, deadly

*co.* ▷ **bu ai** 病気にかかる▷ **pawt bu** ひどく怒る▷ **mana bu** ひどく狂う▷ **jahtau bu** ひどく叫ぶ▷ **myit kahtet bu** ひどく心配する▷ **hka li bu** マラリアにかかる▷ **kyin bu** ひどく忙しい▷ **marawn bu** ひどく叫ぶ

*e.g.* ● **kahtet ai rai tim hka li bu wa ai zawn nga kashung chyung kashung wa ai** 暑くてもマラリアにかかったよう

に寒くなった (B) ● **pawt bu shangun ai nhtoi** ひどく怒らせた日 (BB) ● **hpa ni kyin bu nga mata, kanau ni e** 何がそんなに忙しいのか, 弟たちよ (B) ● **hpa rai na yawn hkrap bu nga ata** なぜそんなにも悲しんで泣いているのか (F)

**bai** ★★ ★★ /bái/

1 (adv.) また, again, repeatedly

*syn.* nhtang

*dva.* bai nhtang

*co.* ▷ **bai wa** また帰る▷ **bai sa** また行く▷ **bai nna** そして▷ **bai du** また着く▷ **bai tsun** また言う▷ **bai nhtang** また▷ **bai hkrum** また会う▷ **bai matut** また続けて▷ **bai galaw** また行こう▷ **bai myit** また考える▷ **bai jaw** また与える▷ **kalang bai** もう一度また

*e.g.* ● **bai hkrum ga** また会いましょう (F) ● **shi gaw shana de nta bai wa ai** 彼は夜に家にまた帰った (F) ● **hpang kalang bai ashun dat yang gaw nam si ni bai hkrat wa ai** もう一度また揺らすと果物がまた落ちてきた (F)

**bainam** ★★ /bàinam/

1 (n.) ヤギ, a goat

*co.* ▷ **bainam la** 雄ヤギ▷ **bainam ni** ヤギたち▷ **bainam kasha** 子ヤギ▷ **bainam hpung** ヤギの群れ▷ **bainam rem** ヤギを飼う▷ **bainam mun** ヤギの毛▷ **bainam yi** 雌ヤギ▷ **bainam hkyi** ヤギ糞▷ **sagu bainam** 羊とヤギ  
*e.g.* ● **ndai bau hte bainam galai ga** このドラとヤギを交換しよう (F) ● **dai**

bainam rem sha ai jahkrai ma そのヤギを飼って生計を立てる孤児 (F) ● nang na bainam dai ram ram chyang ai あなたのヤギはとても速い (F)

**bau** \*\*\* /bau/

1 (vt.) 養う, 世話をする, to take care of

*syn.* maka

*dva.* bau maka

*co.* ▷ bau sin 養い守る ▷ bau maka 養う ▷ bau ai 養う ▷ kan bau 生計を立てる (lit. 腹を養う) ▷ kan bau bungli 生活の糧 ▷ asak bau 命を養う ▷ ma bau 子どもを養う ▷ kasha bau 子どもを養う

*e.g.* ● ngai hpe bau ai nu yan wa 私を養う両親 (B) ● ma ni hpe lamu kasa bau sin taw ai 子どもたちを天使が守り養っている (F) ● nga rem nchyang chyang na kan bau ai 牛を飼い日雇い労働をして生計を立てる (F)

**banau** /banau/

1 (n.) ンガピ, fish paste

*ety.* Shan

*co.* ▷ banau sha ンガピを食べる ▷ banau ni ンガピ (pl.) ▷ banau bat ンガピのにおい ▷ banau manam ンガピがにおう ▷ Myen banau ビルマのンガピ ▷ hkatsu banau エビのンガピ ▷ Jinghpaw banau カチンのンガピ

*e.g.* ● Myen hkatsu banau ビルマのエビのンガピ (B) ● banau manam hkra galaw tim ンガピがにおうように作っても… (S) ● banau ni hkrai hpring rai mat ai a majaw ンガピだ

けでいっぱいになってしまったので… (B)

**baren** /barèn/

1 (n.) 龍, a mythical serpent or dragon

*comp.* lapu-ren

*co.* ▷ baren wa 龍 ▷ baren shayi 龍の娘 ▷ baren num 龍の女 ▷ baren tai 龍になる ▷ baren ni 龍たち ▷ baren sama 龍のにおい ▷ baren kaba 大きな龍 ▷ baren sing 龍の生臭いにおい ▷ baren nmai 龍の尻尾 ▷ baren rawng 龍が中にある ▷ baren shadang 龍の青年 ▷ baren sep 龍の鱗 ▷ baren hpyi 龍の皮 ▷ baren shinglet 龍の舌 ▷ baren bat 龍のにおい ▷ nlung baren 石の龍

*e.g.* ● baren shinglet hpe gang shaw la na she la mat wa sai da 龍の舌を引っ張り出して持って行ってしまったそうだ (F) ● hkum ting shi gaw baren sep kap mat wa ai 体中, 彼は龍の鱗がついてしまった (F) ● kumba hta shalai dat jang she baren sing hkoi mat sai 力芝の道を通ってはじめて, 龍の生臭いにおいも癒えた (B)

**bra** \*\* /brá/

1 (vi.) 散る, 広まる, to be scattered

*dva.* chyam bra, bra ayai

*co.* ▷ bra nga 散っている ▷ bra wa 散ってくる ▷ bra mat 散ってしまう ▷ bra ayai 散り散りばらばらになる ▷ bra hkawm 歩いて散る ▷ bra ai 散る ▷ bra na 散って ▷ bra hkra 散るよ

うに▷bra nna 散って▷bra taw 散っている▷chyam bra 散る▷hka bra 別れて散る▷hpawng bra 逃げて散る▷de bra へ散る

*e.g.* ●dai masha ni ma yawng bra mat ai その人々もみな散ってしまった(F) ●shanhte hka bra mat wa sai 彼らは離ればなれになってしまった(F) ●laga maigan mung de du hkra chyam bra hkra tsawm ai da (その娘は)ほかの外国まで(名声が)広がるほど美しかったそうだ(F)

**brangtai** ★/bràngtái/

1 (n.) うさぎ, a rabbit

*ety.* Shan

*co.* ▷brangtai kasha 子うさぎ▷brangtai ni うさぎたち▷brangtai hkalung 子うさぎ

*e.g.* ●dai brangtai langu si ni sha ai da そのうさぎはバナナを食べたそうだ(F) ●jinghku brangtai e, ngai hpe naw garum la rit 友人のうさぎさんよ, 私を助けてくれ(F) ●ya hkai na maumwi gaw brangtai ni hpa majaw na galu nna myi hkyeng mat wa ai ngu ai maumwi re いま語る物語はうさぎはなぜ耳が長く目が赤くなってしまったのかという物語だ(F)

**byaq** ★/byàq/

~ byak

1 (vi.) 壊れる, to be destroyed

*syn.* hten, za, run

*dva.* hten bya

*co.* ▷bya wa 壊れてくる▷bya ai 壊れる▷bya mat 壊れてしまう▷hten

bya 壊れる

*e.g.* ●mare hten bya mat ai lam 村が壊れたこと(N) ●htingaw ni yawng bya mat ai 家族がみな壊れてしまった(F) ●hpung hten bya hkra jahten woi ai グループが壊れるまで壊して率いた(N)

**byeng** ★/byeng/

1 (vt.) 直す, 修理する, 修正する, to fix, to repair, to modify

*ety.* Bur.

*syn.* gram, sharai

*dva.* byeng gram, byeng sharai

*co.* ▷byeng ai 直す▷byeng galai 直して変える▷byeng sharai 直す▷byeng gram 直す▷byeng lajang 直して整理する▷gram byeng 直す▷sengke byeng バイクを直す▷maw-daw byeng 車を直す

*e.g.* ●hkra hka gaw byeng ai 完全になるように直した(B) ●Jinghpaw hku byeng da ya na yaw ジンポー語に修正してあげるよ(C) ●jawng hpe byeng gram la lu na matu 学校を修繕することができるよう…(N)

**byin** \*\*\*\*/byin/

1 (vi.) 起こる, to happen

2 (vi.) なる, to become

3 (aux.) できる, to be able to cause something to happen

*syn.* tai

*dva.* byin tai

*co.* ▷byin ai 起こる▷byin wa 起こってくる▷byin nga 起こっている▷byin pru 起こる▷byin tai 起こる

る▷ byin mat 起こってしまう▷ byin hkra 起こるまで▷ byin taw 起こっている▷ byin yang 起こると▷ byin lu 実現する▷ majan byin 戦争になる▷ mai byin yang できるならば▷ n byin 起こらない▷ n mai byin ありえない▷ zawn byin のようになる▷ hpa byin 何が起こる▷ manghkang byin 問題が起こる▷ hti byin 読める▷ du byin 着ける▷ shaga byin 話せる▷ n sa byin 行けない

e.g. ● shi gaw kalang ta u byin mat ai da 彼は一気に鳥になってしまったそうだ (F) ● dai n mai byin ai lam re それはありえないことだ (F) ● shi gaw nga hkwi grai byin ai majaw shi hpe gaw “nga hkwi la” ngu shaga ma ai da 彼は魚釣りがとてもできるので彼を「魚釣り男」と呼んだそうだ (F)

### byawng ★ /byawng/

～ byaw

1 (vi.) 溶ける, to melt

co. ▷ byawng mat 溶けてしまう▷ byawng hkra 溶けて落ちる▷ byawng taw 溶けている▷ hkyen byawng 氷が溶ける▷ magri byawng 銅が溶ける

e.g. ● hkyen byawng nna kun 雪が溶けたからだろうか (B) ● wan hkru byawng mat nna 燃えて溶けてしまっ… (N) ● magri byawng hkra wan shagrung u 銅が溶けるように火を点ける (BB)

# chy

## chya \*\* /chya/

1 (vt.) 塗る, to paint

2 (vt.) 染める, 色をつける, to dye, to color

*co.* ▷ chya ai 塗る ▷ chya ya 塗ってやる ▷ chya na 塗って ▷ chya da 塗っておく ▷ chya tawn 塗っておく ▷ chya taw 塗っている ▷ tsi chya 薬を塗る ▷ sau chya 油を塗る ▷ nsam chya 色をつける

*e.g.* • ya nang hpe ngai tsi chya ya na いまあなたに私が薬を塗ってあげよう (F) • ndan dai kaw gaw balen chya da ai その弓には毒が塗ってあった (F) • naw hpu ni chya, grai manam hkra chya na 納豆を塗り, とてにもおのように塗って… (F)

## chyam \*\* /chyám/

1 (vi.) 染みる, to be soaked

2 (vi.) 浸透する, 広まる, to pervade

*co.* ▷ chyam bra 広まる ▷ chyam hkra 広まるまで ▷ mungkan chyam 世界に広まる ▷ mungkan ting chyam 世界中に広まる ▷ shara shagu chyam あちこちに広まる ▷ shiga chyam ニュースが広まる

*e.g.* • typhoid pu bum ana chyam bra nga ai 腸チフスが広まっている (N)

• shara shagu chyam bra mat nga sai 各地に広がっている (N) • mungkan chyam hkra dut shabra nga sai 世界に広がるまで売っている (B)

## chyam \*\* /chyám/

1 (vt.) 試す, to try

*co.* ▷ chyam ai 試す ▷ chyam yu 試してみる ▷ chyam mayu 試したい ▷ bai chyam また試す ▷ hpaji chyam 知識を試す

*e.g.* • jaw ai n jaw ai naw chyam na re 合っているかどうかまた試してみよう (F) • nang ngai hpe lu sha na kun chyam yu ga あなたは私を食べることができるか試してみよう (F) • ahpu, nang shang chyam yu u お兄さん, あなたは試しに入ってみてくれ (F)

## chyang \*\* /chyang/

1 (adj.) 黒い, to be black

*opp.* hpraw

*dva.* hpraw chyang

*co.* ▷ chyang ai 黒い ▷ chyang wa 黒くなる ▷ chyang mat 黒くなってしまふ ▷ chyang chyang 黒く ▷ shan chyang 肌が黒い ▷ hpraw chyang 白黒

*e.g.* • shi gaw ya du hkra chyang mat wa ai, u hka gaw 彼は今日まで黒くなってしまった, カラスは (F) • nyau chyang n mai rem ai 黒い猫は飼うことができない (F) • jahkyi ni mung chyang chyang re mat wa ai da 鹿た

ちも黒くなってしまったそうだ (F)

**chyat** ★ /chyát/

1 (vi.) きつい, to be tight

2 (vi.) 混雑した, to be crowded

co. ▷ chyat ai きつい ▷ chyat nga きつい ▷ hpring chyat いっぱいで混雑する ▷ masha chyat 人で混雑する ▷ grai chyat とてもきつい ▷ sinda chyat 胸が詰まる ▷ mawdaw chyat 車で混雑する ▷ lam chyat 道が混雑する

e.g. ● shara chyat taw nga ai 場所が混雑している (F) ● manu dan ai nhprang sut rai ni hte hpring chyat ai mungdan 価値のある自然資源で満ちた国 (B) ● mawdaw nau chyat ai majaw mare shinggan de du hkra hkying hkum mi daram na hkra gau kau ra ai 車があまりにも混んでいるので郊外に出るのに1時間ほど運転しなければならなかった (B)

**chye** ★★★★★ /chye/

1 (vt.) 知る, to know

2 (ver.) できる (能力), to be able to  
*dva.* chye chyang

co. ▷ chye ai 知る ▷ chye lu 知ることができる ▷ chye na 理解する ▷ chye chyang 知る ▷ chye mayu 知りたい ▷ chye mat 知ってしまう ▷ chye ra 知らなければならない ▷ chye galaw することができる ▷ chye shaga 話すことができる ▷ chye tam 探ることができる ▷ chye yu 見ることができる ▷ chye ging 知るべきだ ▷ chye sa 行くことができる ▷ chye tsaw ra 愛す

ることができる ▷ lam chye という  
ことを知る ▷ n chye 知らない ▷ hpe chye を知る ▷ kawm chye から知る ▷ yawng chye すべて知る ▷ sagawm chye 調べて知る ▷ hpaji chye 知識がある ▷ ngai chye 私が知る ▷ nang chye あなたが知る ▷ ngu chye と知る ▷ galaw chye することができる ▷ tsun chye 言うことができる ▷ shaga chye 話すことができる ▷ hkarak chye よく知る ▷ masu chye 嘘つきだ ▷ hpun chye 着ることができる

e.g. ● hpaji chye ai myit su 学識のある賢者 (B) ● shanhte nat re ai, nat ni sa shaga ai chye mat ai majaw 彼らが精霊であること, 精霊が来て呼んだことを知ってしまったので… (F) ● ndai gumra ga chye shaga ai この馬は言葉を話すことができる (F) ● chyeju dum chye ai ni tai na matu 感謝の気持ちを持つ人になるために (F)

**chyeju** ★★★ /chyéjú/

1 (n.) 感謝, 恩, 恩恵, grace, favor  
*ety.* Shan < Bur.

co. ▷ chyeju dum 恩を感じる ▷ chyeju kaba sai ありがとう ▷ chyeju hte お願いだから ▷ chyeju jaw 恩恵を与える ▷ chyeju lu 恩恵を得る ▷ chyeju hpring 恩恵で満ちる ▷ shaman chyeju 祝福と恩恵 ▷ Karai a chyeju 神の恩恵

e.g. ● ndai Mali hka a chyeju re ai これはマリ川の恩恵だ (F) ● nang ngai hpe chyeju hte dat dat ya rit あ

なたは私を願いだから放してくれ  
(F) ● *dusat dumpyeng ni gaw dai num kasha hpe* “*grai chyeju dum ai yaw, grai chyeju kaba sai, anhte hpe ndai hku asak hkye la ai majaw*” *ngu tsun ai* 動物たちはその娘に「とても感謝しているよ, ありがとう, 私たちをこのように助けてくれたので」と言った (F)

**chyen** \*\* /chyen/

1 (n.) 半分, a half  
*co.* ▷ *chyem mi* 半分  
*e.g.* ● *mungdan chyen mi jaw na* 国半分を与えよう (F) ● *sut gan chyen mi mung lu la ai* 財産半分も手に入れた (F) ● *mungdan chyen mi a hkawkam byin wa ai* 国半分の王様になった (F)

**chyim** /chyím/

1 (vt.) 味見する, to taste, to test by tasting  
*co.* ▷ *chyim yu* 味見してみる ▷ *chyim ai* 味見する ▷ *namchyim* 味 ▷ *hpe chyim* を味見する  
*e.g.* ● *tsabyi jahku chyim yu yang* ぶどうジュースを味見してみると (BB) ● *shadu da ai hpa hka hpe bai chyim shangun ai* 沸かしておいたお茶をまた味見させた (B) ● *namchyim grai nga ai lu sha ni* おいしい食べ物 (B)

**chyinghka** \*\* /chyinghka/

1 (n.) 戸, ドア, 門, a door, a gate  
*co.* ▷ *chyinghka hpaw* 戸を開ける ▷ *chyinghka sin* 戸を守る ▷ *chyinghka*

*la* 戸を閉める ▷ *chyinghka pat* 戸を閉める ▷ *mare chyinghka* 村の門 ▷ *nta chyinghka* 家の戸

*e.g.* ● *chyinghka hpaw mu* ドアを開けてくれ (F) ● *jan magam du wa pawt nna chyinghka la kau sai* 太陽の首長は怒ってドアを閉めてしまった (F) ● *nta chyinghka lam kaw marau lap ni jung da ga* 家の門の道に松の葉を刺しておこう (F) ● *chyinghka lam ding ding kaw dung yang sut n shang ai da* ドアの真ん前に座るとお金が入らないそうだ (C)

**chyingnam** /chyínghâm/

1 (n.) ごま, the sesame plant or seed  
*co.* ▷ *chyingnam hpun* ごまの木 ▷ *chyingnam kasha* 小さいごま ▷ *chyingnam si* ごまの種 ▷ *chyingnam tum* ごまの種 ▷ *chyingnam gat* ごまをまく ▷ *chyingnam sau* ごま油 ◇ *chyingnam prat* そばかす  
*e.g.* ● *chyingnam ni ma hkai da ai* ごまも植えておいた (F) ● *chyingnam hpun de sa hkra ai* ごまの木に行って触った (F) ● *dai chyingnam hpun ashun mat wa ai kaw na chyingnam si wa magwi na myi de shang ai* そのごまの木を揺らしてからごまの種が象の目に入った (F)

**chyawm** \*\*\* /chyáwm/

1 (foc.) は (対比), as for  
*syn.* *gaw, mahtang*  
*co.* ▷ *chyawm gaw* は ▷ *chyawm me* は ▷ *ngai chyawm* 私は ▷ *shi chyawm* 彼は ▷ *nang chyawm* あなたは ▷ *nan-*

hte chyawm あなた方は  
*e.g.* • ngai chyawm n sha sai 私はもう食べない (F) • ngai chyawm gaw nang ram gaw n kaba ai 私はあなたほどは大きくない (F) • nanhte, dai ni chyawm gaw shat si mai atsawm sha shadu mu yaw あなたたち, 今日  
 は料理をしっかりと作りなさいよ (F)

**chyu** \*\*\* /chyú/

1 (p.) だけ, ばかり, alone

*syn.* sha

*dva.* chyú sha

*co.* ▷ chyú sha だけ ▷ chyú chyú だけ ▷ chyú tsun だけいう ▷ chyú galaw だけする ▷ chyú myit だけ考える ▷ shi chyú 彼だけ ▷ lam chyú ことだけ ▷ ngai chyú 私だけ ▷ nang chyú あなただけ

*e.g.* • dai hku chyú galaw ai そのようにだけした (F) • ngai chyú sha bai wa ai 私だけまた帰った (F) • shi na hka li hpe chyú chyú myit taw ai 彼の舟のことばかり考えていた (F)

**chyup** \* /chyùp/

1 (vt.) 吸う, to suck

2 (vt.) 吸収する, to absorb

*co.* ▷ chyup ai 吸う ▷ chyup sha 吸って食べる ▷ chyup lu 吸って飲む ▷ chyup shaw 吸って取り出す ▷ hpe chyup を吸う ▷ hte chyup で吸う

*e.g.* • lagat ntsin ni hpe chyup sha kau re she はちみつを吸って食べて… (F) • law malawng gaw pipe hte chyup lu ga ai 大部分の人は(ジュースを)ストローで吸って飲む (B) •

masha ni kaw na sai chyup lu ai lam  
 人々の血を吸って飲んだこと (B)

**chyuq** \*\*\* /chyúq/

1 (n.) 乳, the breasts

2 (n.) 乳, milk

3 (vt.) 吸う, to suck

*co.* ▷ chyú chyú 乳を吸う ▷ chyú rum 母を同じくする ▷ chyú jaw 授乳する ▷ chyú hka 離乳させる ▷ chyú shup 乳を搾る ▷ chyú si 乳首 ▷ chyú sau クリーム ▷ nga chyú 牛乳 ▷ bainam chyú ヤギの乳

*e.g.* • wa kanu kaw na chyú chyú ai 母豚から乳を吸った (F) • nang hpe nga chyú gawm mi jaw na あなたに牛乳を1杯あげよう (F) • chyú rum Wunpawng sha ni 母を同じくするカチン人 (B)

**chyuq rum** \*\* /chyúq rúm/

1 (idm.) 同じ乳を吸う, to suck the same pair of breasts

2 (idm.) 母を同じくする, to have the same parents

*co.* ▷ chyú rum Wunpawng sha 母を同じくするカチン人 ▷ chyú rum Jinghpaw myu sha 母を同じくするジンポー人 ▷ chyú rum ai 母を同じくする ▷ chyú rum hpu nau 母を同じくする兄弟 ▷ chyú rum sha 母を同じくする人 ▷ chyú rum myit rum 母を同じくし心と同じくする

*e.g.* • chyú rum ai Wunpawng sha ni 母を同じくするカチン人たち (B) • tsaw ra ai chyú rum Wunpawng amyu sha ni e 母を同じくする愛す

べきカチン人たち (B) ● *ya dai ni du hkra chyum rum hpu nau ni yawng myit hkum let manau dum lu nga ai* 今日まで母を同じくする兄弟たちみなで協力しながらマナウを踊っている (B)

**chyum** \*\*\* /chyum/

1 (n.) 権威, authority

2 (n.) 指令, order

3 (n.) 啓示, divine revelation

*co.* ▷ *chyum laika* 聖書 ▷ *chyum jawng* 神学校 ▷ *chyum mungga* 教義 ▷ *chyum hkawlik* 神学校 ▷ *chyum hpaji* 神学 ▷ *chyum dakkasu* 神学校 ▷ *chyum masa* 神学 ▷ *chyum ninghkring* 神学者

*e.g.* ● *chyum hpaji hka ja ai ni* 神学を学ぶ人々 (B) ● *chyum laika hta sakse law law nga ai* 聖書に証言がたくさんある (B) ● *chyum jawng hpaw ai laning mi ladu hkum ai ten* 神学校を開いて1年の記念日 (N)

**chyai** \*\* /chyai/

1 (vi.) 遊ぶ, to play

2 (vi.) して遊ぶ, を楽しむ, to do something for pleasure

*co.* ▷ *chyai ai* 遊ぶ ▷ *sa chyai* 遊びに来る ▷ *hkawm chyai* 旅を楽しむ ▷ *pyaw chyai* 楽しんで遊ぶ ▷ *tsun chyai* 話して遊ぶ ▷ *jahta chyai* 雑談を楽しむ ▷ *yu chyai* 見るのを楽しむ ▷ *sha chyai* 食べるのを楽しむ ▷ *hti chyai* 読むのを楽しむ ▷ *shaga chyai* 話すのを楽しむ

*e.g.* ● *anhte na sanghpaw kaba de*

*sa chyai yu rit le* 私たちの大きな船へ遊びに来てみてよ (F) ● *la sha ni gaw shaga chyai ai, jahta chyai ai* 男たちは話すのを楽しみ, 雑談を楽しんだ (F) ● *dai dinggai gaw ma ba nna she shanhte a nta shinggan kaw na nam pan sun kaw ma hpe sa woi chyai chyai re da* その老婆は子どもを世話して彼らの家の外の花畑に子どもを連れて行っていつも遊んでいたそう (F)

**chyoï** \*\*\* /chyoï/

1 (vi.) 優雅だ, to be elegant

*co.* ▷ *chyoï pra* 神聖だ, 純粹だ

*e.g.* ● *chyoï pra ai wenyi* 聖なる魂 (BN) ● *chyoï pra ai chyum laika* 神聖な聖書 (BN) ● *anhte a chyoï pra ai hte tsawm hkik ai naw ku htingnu* 私たちの神聖で美しい教会 (BN)

**chyiwi** \* /chyiwi/

1 (n.) 縫う, to sew

*co.* ▷ *kyepdin chyiwi* 靴を縫う ▷ *bunghkum chyiwi* 枕を縫う ▷ *jak chyiwi* 機械で縫う ▷ *jak chyiwi hpaji* 機械織物の知識 ▷ *rai chyiwi hpaji* 裁縫の知識 ▷ *nba chyiwi* 布を縫う ▷ *chyiwi ya* 縫ってやる ▷ *chyiwi garum* 縫うのを手伝う ▷ *chyiwi hpun* 縫って着る

*e.g.* ● *u mum chyiwi hpun nna* 羽毛を縫って着て… (F) ● *rai ni chyiwi, nba ni chyiwi garum na she* 物を縫い布を縫うのを手伝って… (F) ● *rai chyiwi hpaji sharin la ai majaw* 裁縫の知識を学んだので… (F)

**chyalu** \*\* /chyalû/

1 (n.) 既成のもの, whatever may be on hand

2 (n.) すでに~したもの, whatever that has already V-ed

*der.* chya-lu

*co.* ▷ nga chyalu すでにあるもの ▷ chye chyalu すでに知るもの ▷ da chyalu すでに~ておくもの ▷ wa chyalu すでに~てきたもの ▷ ngut chyalu すでに終わったもの ▷ lawm chyalu すでに含んだもの ▷ lu chyalu すでにできたもの ▷ tai chyalu すでにになったもの ▷ hkrum chyalu すでに会ったもの

*e.g.* • news hti ai ni gaw chye chyalu rai na re ニュースを読んだ人々はすでに知っていることだろう (B) • dun gyit nga chyalu sha sa gap sat la na すでに縛っているもの (獲物) だけを撃ち殺して持って帰ってきて… (F) • bawng ban daw dan ngut chyalu ni hkrai re すでに議論して決定したものばかりだ (B)

**chyaloi** /chyalói/

1 (n.) 大昔, former, ancient times

*dva.* chyaloi nhkoi

*co.* ▷ chyaloi nhkoi 大昔 ▷ chyaloi prat 大昔の時代 ▷ chyaloi kaw 大昔に ▷ moi chyaloi 大昔

*e.g.* • moi chyaloi kaw nna 大昔から (B) • chyaloi prat na magwi 大昔の象 (N) • moi chyaloi nhkoi gingu ginsa nnan yu hkat wa ai prat kaw na 大昔, 最初に移住してきた時代から

(F)

**chyangai** \* /chyangai/

1 (n.) 赤ん坊, a baby, infant

*dva.* ma chyangai

*co.* ▷ chyangai ni 赤ん坊たち ▷ chyangai bau 赤ん坊の世話をする ▷ ma chyangai 赤ん坊 ▷ chyalung chyangai 小さな赤ん坊

*e.g.* • ma chyangai kayawp sumpan 赤ん坊を包む布 (N) • ma chyangai nsen gaw nyak nyak nga hkrapai 赤ん坊の声がおぎゃーおぎゃーと泣いた (F) • kaji kaba, mahkawn shabrang, chyalung chyangai ni 大小, 少年少女, 小さな赤ん坊たち (F)

**chyaru** \* /chyarû/

1 (n.) 酒, liquor brewed from glutinous rice

*syn.* tsa

*dva.* tsa chyaru

*co.* ▷ chyaru nang 酒に酔う ▷ chyaru lu 酒を飲む ▷ chyaru ya 酒飲み ▷ tsa chyaru 酒

*e.g.* • tsa chyaru dut mari ai bungli 酒を売り買いする仕事 (B) • ngai chyaru lu na atsa lu na gumhpraw jaw rit 私が酒を飲むお金をくれ (F) • tsa chyaru grai lu ai ni hpe tsa ya ngu tsun yang 酒をとて飲む人たちを酒飲みと呼ぶと… (B)

## d

**da** ★★★ /dǎ/

1 (vt.) 置く, to put

2 (aux.) ておく, a resultative auxiliary

*co.* ▷ da ai 置く ▷ tawn da 置いておく ▷ ka da 書いておく ▷ galaw da しておく ▷ jaw da 与えておく ▷ tsun da 言うておく ▷ bang da 入れておく ▷ san da 訊ねておく ▷ la da 取っておく ▷ myit da 考えておく ▷ madun da 示しておく ▷ sa da 送っておく ▷ hpaw da 開けておく ▷ chye da 知っておく ▷ lu da 手に入れておく ▷ htet da 注文しておく ▷ mara da 投稿しておく ▷ matsing da 覚えておく ▷ rim da 捕まえておく ▷ hkai da 植えておく ▷ makoi da 隠しておく ▷ shaga da 呼んでおく ▷ shajin da 準備しておく ▷ shana da 知らせておく ▷ gyit da 縛っておく ▷ mari da 買っておく ▷ kabai da 捨てておく ▷ shangun da させておく ▷ sharin da 教えておく ▷ garan da 分けておく ▷ jun da 挿しておく ▷ daw dan da 決めておく

*e.g.* • dai kata kaw jak bang da na その中に機械を入れておいて… (F) •

shi gaw shan lahkawng hpe kumhpa lahkawng jaw da ai 彼は彼ら2人に贈り物を2つ与えた (F) • chyinghka mung kadai ma n hpaw da ya ai ドアも誰も開けておいてやらなかった (F)

**damaq** \*\* /dàmáq/

1 (n.) ダマ, 夫の親族, the wife-taker's clan or family, a husband's relations

*opp.* mayu*dva.* mayu dama

*co.* ▷ dama ni ダマたち ▷ dama wa ダマの人 ▷ dama nta ダマの家 ▷ dama amyū ダマの親族 ▷ dama daw ダマの関係にあたる ▷ mayu dama マユとダマ

*e.g.* • mayu dama daw hkat wa ai dinghku マユとダマの関係にある家族 (N) • mayu ni dama nta kaw wa ai shaloi マユたちがダマの家に来たとき (F) • anhte a shayi sha hpe nanhte dama ni a matu jaw ya sai 私の娘をあなた方ダマたちに嫁がせた (B)

**dakkasu** \*\* /dàkkasú/

1 (n.) 大学, university

*ety.* Shan < Bur. < Pali

*co.* ▷ dakkasu jawng 大学 ▷ dakkasu jawng ma 大学生 ▷ dakkasu ni 大学 (pl.) ▷ dakkasu kaw 大学に ▷ dakkasu hpaji 大学の学問 ▷ dakkasu lung 大学に通う ▷ dakkasu kaba 大きな大学 ▷ dakkasu ramma 大学の若者 ▷ dakkasu awng 大学に合格する ▷ dakkasu sara 大学の先生 ▷

dakkasu wang 大学の敷地 ▷ My-itkyina dakkasu ミッチーナ大学  
▷ chyum dakkasu 神学校 ▷ Yangon dakkasu ヤンゴン大学  
e.g. • dakkasu awng lung ai ni 大学に合格して通っている人々 (N) • maigan chyum dakkasu hkan sara tai ai Wunpawng sha 外国の神学校などで先生になったカチン人 (N) • shanhte gaw dakkasu kaw hpaji sharin sa na ni re 彼らは大学に学問を勉強しに行く人たちだ (F)

**dam** \*\*\* /dàm/

1 (vi.) 広い, to be wide

syn. lada

dva. dam lada

co. ▷ dam lada 広い ▷ dam ai 広い ▷ daram dam くらい広い ▷ lam dam 道が広い ▷ shara dam 場所が広い ▷ grai dam とても広い

e.g. • lamu ga grai dam ai 土地がとても広い (F) • myit dam lada ai hkawhkam 心が広い王様 (F) • pa layang ni grai dam tsawm ai majaw 平野がとても広く美しいので… (F)

**dam** \*\*\* /dám/

1 (vi.) 迷う, to go astray

co. ▷ dam mat 迷ってしまう ▷ dam hkawm さまよう ▷ lam dam 道に迷う ▷ numla dam 魂が抜ける

e.g. • dam mat ai kasha 迷子になってしまった子 (S) • hkawhkam shayi sha lam dam mat ai shaloi 王様の娘が道に迷ったとき (F) • num dai kawng na numla dam nna その女は驚

いて魂が抜けて… (F)

**dan** ★ /dàn/

1 (vt.) 切る, to cut, to sever with one clean stroke, as a rope

2 (vt.) 刈り取る, 刈り入れる, to harvest, to reap, as paddy

syn. kadoi, di, daw, kataawk, kran, hkyen, mawn, hpya, rep, soi, zat

co. ▷ dan ai 刈る ▷ mam dan 稲を刈る ▷ yi dan 畑を刈る

e.g. • mam dan ten 稲の刈り入れ時 (F) • dai hku mam hkai mam dan ti mung そのように稲を植えて稲を刈っても… (F) • yawng yi dan sha ai majaw みんなが畑を刈って暮らしたので… (F)

**dan** \*\*\*\* /dán/

1 (vt.) 示す, to show

2 (aux.) てみせる, let me V

co. ▷ tsun dan いてみせる ▷ hkai dan 語ってみせる ▷ sanglang dan 説明してみせる ▷ hti dan 読んでみせる ▷ galaw dan してみせる ▷ hpaw dan 開けてみせる ▷ hkawn dan 歌ってみせる ▷ shana dan 知らせてみせる ▷ mani dan 笑ってみせる

e.g. • masha law law hpe shi gaw bai tsun dan ai たくさんの人に彼はまたいてみせた (F) • ndai maumwi hpe ma ni hpe hkai dan ai この物語を子どもたちに語ってみせた (F) • mying ni hpe hti dan taw ai la wa 名前を読んでみせている男 (B)

**dang** \*\*\* /dàng/

1 (vt.) 勝つ, to overcome, to conquer

2 (ver.) できる (万難を排して), can  
*syn.* awng, chye, lu, byin  
*dva.* awng dang  
*co.* ▷ dang ai 勝つ ▷ dang kau 勝つ  
 ▷ dang lu 勝てる ▷ dang sha いじめ  
 る ▷ dang hkra 勝てるように ▷ awng  
 dang 勝つ ▷ hpe dang に勝つ ▷ ma-  
 jan dang 戦争に勝つ ▷ n dang できな  
 い ▷ n dang tsun 言えない ▷ n dang  
 hkam 耐えられない ▷ n dang hkawm  
 歩けない ▷ n dang sharang 耐えられ  
 ない ▷ n dang galaw できない ▷ n  
 dang hti 読めない ▷ n dang hprawng  
 逃げられない ▷ n dang gun 運べない  
 ▷ n dang dep 到達できない ▷ n dang  
 hpai 運べない ▷ hti n dang 読めない  
 ▷ tsun n dang 言えない ▷ shadawn n  
 dang 比べられない  
*e.g.* • ndai maling kata kaw ngai hpe  
 dang ai kadai nga ata この森の中で  
 私に勝てるのは誰がいるか (F) •  
 awng dang u ga 成功しますように  
 (C) • shan woi dwi n dang kagat mat  
 na 彼らおばあさんたちはもう走れ  
 なくなって… (F)

**dap<sup>1</sup>** \*\*\*\* /dàp/

- 1 (n.) 灰, ashes
- 2 (n.) いろり, a fireplace, a hearth
- 3 (n.) 区画, 部屋 (いろりのある),  
a compartment of a house (having at  
least one fireplace)
- 4 (n.) 系統 (氏族の), a branch or di-  
vision of a clan or family
- 5 (n.) 部局 (会社や組織の), a branch  
or division of a company or organiza-

tion

*co.* ▷ dap ni 灰 ▷ dap na 灰の ▷ dap  
 up 部長 ▷ dap lakung 系統 ▷ dap daju  
 本部 ▷ dap hpaw 部を開く ▷ dap gin-  
 jaw 本部 ▷ shiga dap 報道部 ▷ asuya  
 dap 政府部局 ▷ hapji dap 教育部 ▷  
 hkam ja dap 健康部 ▷ wan dap いろ  
 り ▷ nla dap 若い女の部屋 ▷ ramma  
 dap 青年部 ▷ amyu dap 氏族の系統 ▷  
 hkringmang dap 補佐部 ▷ jawng ma  
 dap 学生部 ▷ shi laika dap 新聞部 ◊  
 lupdaw dap 首長のいろり ◊ madai  
 dap 天の精霊を祀る祭壇が置かれた  
 部屋 ◊ mayam dap 奴隷の部屋  
*e.g.* • lamu hta mung numhpu hte dap  
 ni hkrai hkrai re 空も埃と灰だらけだ  
 (B) • num nnan jan gaw wan dap hta  
 wan wut nna ndi kaba dung nna 花嫁  
 はいろりで火を吹いて大鍋を火に  
 くべて… (F) • Irrawaddy shiga dap  
 a san htai lamang kaw tsun ai イラワ  
 ジ放送局の討論番組で語った (N)

**dap<sup>2</sup>** \*\*\*\* /dàp/

- 1 (n.) 基地, 野営地, 軍, a fort, a forti-  
fication, an encampment
  - 2 (n.) 軍, an army
- ety.* Shan < Bur.  
*co.* ▷ dap jung 基地を置く ▷ dap da-  
 bang 基地 ▷ hpyen dap 軍 ▷ jarit sin  
 dap 国境警備軍 ▷ pyada dap 警察基  
 地  
*e.g.* • hpyen dap asuya 軍事政権 (N)  
 • jarit sin dap de gale na lam bawng-  
 ban hkat ai lam 国境警備軍になる  
 ことを議論すること (N) • Loi Lem

hkan e Japan dap dabang ni naw jung  
nga ma ai ロイレムの辺りに日本軍  
の基地を作っていた (N)

**daq** \*\*\* /dàq/

1 (sfp.) だそうだ, a hearsay marker  
co. ▷ tsun ai da 言ったそうだ ▷ ngu  
shadu ai da と思ったそうだ ▷ wa ai  
da 帰ったそうだ ▷ nga ai da いたそ  
うだ ▷ wa sai da 帰ったそうだ ▷ mat  
wa ai da なくなってきたそうだ ▷  
ngu na tsun ai da と言ったそうだ  
e.g. • kasha na mying gaw “Hkawn  
Ji” da 子どもの名前は「コンジー」  
だそうだ (F) • dai u wa da, grai tsan  
ai de bai hpawng mat ai da その鳥は  
だそうだ, とても遠いところへまた  
逃げてしまったそうだ (F) • moi da,  
anhthe lahpai amyū ni gaw da, lamu  
ga tam sa wa ai da 昔のことだそう  
だ, 私たちラパイの人々はだそうだ,  
天地を探しに行ったそうだ (F)

**dat** \*\*\*\* /dàt/

1 (vt.) 放つ, 解放する, to release  
2 (aux.) きっぱり, to V away  
co. ▷ dat ai 放つ ▷ dat kasa 遣い ▷ jaw  
dat 与える ▷ tsun dat いう ▷ shangun  
dat させる ▷ kau dat きっぱり ▷ yu  
dat 見る ▷ shana dat 知らせる ▷ dat  
dat 放つ ▷ shaga dat 呼ぶ ▷ bang dat  
入れる ▷ hpaw dat 開ける ▷ mara dat  
載せる ▷ hpe dat を放つ ▷ sa dat 行  
く ▷ galaw dat する ▷ shagun dat 送  
る ▷ madun dat 見せる ▷ mu dat 見る  
▷ dum dat 思う ▷ hpang dat 始める ▷  
san dat 訊く ▷ ka dat 書く ▷ ngu dat

という ▷ shakram dat あいさつする  
▷ hpyi dat 求める ▷ myit dat 考える  
e.g. • u hkru du hpe dat nna ハトを  
放して… (F) • nang ngai hpe chyeju  
hte dat dat ya rit お願いだからあなた  
は私を放してくれ (F) • “nang dang  
ai daram la u,” ngu gumhpaw jaw  
dat ai 「あなたが可能なだけ取りな  
さい」とお金を与えた (F)

**de** ★ /de/

1 (vt.) 集める, to assemble  
2 (vt.) 建てる, 築く, to build, to erect,  
to found  
co. ▷ de ai 築く ▷ gaw de 築く ▷ mare  
de 村を築く ▷ mungdan de 国を築く  
▷ buga de 故郷を築く ▷ dinghku de  
世帯を築く  
e.g. • htingnu kawng na mare de ai  
labau ティンヌーコンの村を築いた  
歴史 (F) • Myen mung jawm gaw de  
ai hta ミャンマーと一緒に築いたと  
き (B) • shan lahkawng grai pyaw ai  
dinghku de ma ai 彼ら 2 人はとても  
楽しい世帯を築いた (F)

**dem** /dèm/

1 (vt.) 印をつける, to mark, to spot  
2 (vt.) 判を押す, 印刷する, to stamp,  
to imprint, to print  
3 (vt.) 撮影する, to take photos  
co. ▷ dem da 撮影しておく ▷ dem ai  
撮影する ▷ dem la 撮影する ▷ dem  
dat 撮影する ▷ dem ya 撮影してやる  
▷ sumla dem 写真を撮影する ▷ hpe  
dem を撮影する ▷ arau dem 一緒に  
撮影する

*e.g.* • 1999 hta dem da ai sumla 1999  
年に撮影した写真 (B) • sumla ni  
jawm dem na 写真などを一緒に撮影  
した (B) • ma kasha langai hpe sumla  
dem dat ai 子ども 1 人を写真に撮っ  
た (B)

**deng** \*\* /deng/

1 (n.) (dial.) それで, そして, then, in  
that case

*ety.* dai rai yang

*co.* ▷ deng gaw それで ▷ deng she そ  
れで ▷ yaw deng それでは, またね

*e.g.* • ah, deng gaw kaning rai sai ngu  
hkan sai あー, それでどうなっただ  
ろうかについて行った (F) • deng  
she, lani mi gaw shi bungli sa そし  
て, ある日彼は仕事に行き… (F) •  
yaw deng, jahkrat sai じゃあね, (電  
話を) 切ります (C)

**dep** \*\* /dèp/

1 (vt.) 届く, 達する, to reach

2 (vt.) 間に合う, to be in time

3 (vt.) 追いつく, to catch up

*co.* ▷ dep ai 届く ▷ dep lu 届くこと  
ができる ▷ dep hkra 間に合うように  
▷ prat dep 近代的な ▷ madang dep 水  
準に達する ▷ n dep 追いつかない ▷  
aten dep 時間に間に合う ▷ hpe dep  
に間に合う ▷ lamu dep 空に届く ▷  
ganoi dep ほとんど届く

*e.g.* • nu hpe dep na matu 母に追  
いつくために (B) • ngai hpe sharaw  
shachyut n dep sai 虎は私を追って  
追いつけなかった (F) • anhte Wun-  
pawng ni gaw ya na zawn prat dep

hpri hpraw n lang ai le 私たちカチン  
人はいまのように近代的な鉛を使わ  
なかったよ (F)

**deq** \*\*\* /dèq/

1 (c.) へ, to, the allative case, mark-  
ing a spatio-temporal goal

2 (c.) に, in, at, the allative case,  
marking a spatio-temporal location

*co.* ▷ hpang de 後で ▷ maga de 方へ  
▷ shawng de 最初に ▷ mare de 村へ  
▷ ga de の地へ ▷ mung de 国へ ▷ nta  
de 家へ ▷ shara de 場所へ ▷ shana  
de 夜に ▷ kata de 中で ▷ dai de そ  
ちらへ ▷ gara de どこへ ▷ buga de  
故郷へ ▷ nam de 森へ ▷ shinggan de  
外へ ▷ ntsa de 上へ ▷ lahta de 上方  
へ ▷ bum de 山へ ▷ lawu de 下へ ▷  
hpawt de 明日に ▷ hkran de あちら  
岸へ ▷ Myitkyina de ミッチーナ  
ーへ ▷ hka de 川へ ▷ jawng de 学校へ  
▷ zup hpawng de 集会へ ▷ npu de 下  
へ ▷ makau de 近くへ ▷ gawk de 部  
屋へ ▷ moi de 昔に ▷ Manmaw de バ  
モーへ ▷ ndai de ここへ ▷ kahtawng  
de 村へ ▷ shingdu de 後ろへ ▷ seng  
de 店へ ▷ mana de 昨日に ▷ bum ga  
de 山地へ ▷ gat de 市場へ ▷ Yangon  
de ヤンゴンへ ▷ dingdung de 北に ▷  
wo de あちらへ ▷ dai na de 今夜に ▷  
hka hku de 上流へ ▷ bungli de 仕事  
へ ▷ jahpawt de 朝に

*e.g.* • hpang de bai hkrum ga 後でま  
た会いましょう (C) • hpawt de bai  
hkrum ga 明日また会いましょう (F)  
• nta madu wa gara de hkawm mat

sai kun 家主はどこへ行ってしまったのかしら (F)

**di** ★ /dì/

1 (n.) 卵, an egg

2 (vt.) 卵を産む, to lay an egg

co. ▷ di di 卵を産む ▷ di ai 産む ▷ u di 鶏卵 ▷ nga di 魚卵 ▷ lapu di 蛇の卵

e.g. • u di di ai shaloi 鳥が卵を産んだとき (F) • u di di nna di hpum nna 卵を産んで抱いて… (F) • nga mung dai kaw nga di di da ai 魚もそこで卵を産んでおいた (F)

**di** ★★ ★ /di/

1 (vt.) する, to do

co. ▷ di na して ▷ di ai する ▷ di nna して ▷ di kau きっぱりする ▷ hku di のようにする ▷ ngu di といって ▷ kaning di どのようにする ▷ hpe di をする ▷ nga di といって ▷ chye di 知って ▷ hpa di 何をする ▷ rai di であって ▷ ning di このようにする ▷ shing di そのようにする

e.g. • nang hpa di taw ai rai あなたは何をしていますか (F) • dai hku di na machyi ai そのようにして病気になった (F) • kaning n chye di bai la na どのようにもできずにまた待つて… (F)

**di** ★ /dí/

1 (vt.) 閉じる (目を), to close the eyes

co. ▷ di ai 閉じる ▷ di da 閉じておく ▷ myi di 目を閉じる

e.g. • myi di da u 目を閉じておき

なさい (F) • myi di yup mayu sam ai 目を閉じて眠そうだ (F) • myi di tim n lu yup ai 目を閉じても寝られない (C)

**dik** ★★ ★ /dik/

1 (vi.) 満ちる, to be fulfilled

2 (aux.) とても, an auxiliary indicating an extreme degree

3 (aux.) もっとも, an auxiliary indicating a superlative degree

syn. htum

dva. dik htum

co. ▷ V dik htum もっとも ▷ V dik re もっとも〜だ ▷ kaba dik とても大きい ▷ myit dik 満足する ▷ kaja dik とてもよい ▷ ahkyak dik とても重要だ ▷ law dik とても多い ▷ tsaw dik とても高い ▷ lawan dik とても速い ▷ kaji dik とても小さい ▷ yawm dik 少なくとも ▷ tsawm dik とてもきれいだ ▷ tsaw ra dik とても愛する ▷ pyaw dik とても楽しい ▷ yak dik とても難しい ▷ mayu dik とても〜したい ▷ ni dik とても近い ▷ kabu dik とてもうれしい ▷ machyi dik とても痛い ▷ hkrak dik とてもよい ▷ jau dik とても早い ▷ hkrit dik とても怖い

e.g. • nang dai kumhpa hte myit dik u yaw あなたはこの贈り物で満足しなさい (F) • shi gaw lam hkawm lanyan dik re 彼は道を歩くのがもっとも遅い (F) • shi gaw mungkan ntsa hta n-gun ja dik htum re 彼は世界でもっとも力が強い (F)

**din<sup>1</sup>** \*\*\*/dìn/

1 (vi.) 丸い, to be round

*syn.* gumdin*co.* ▷ *din ai* 丸い ▷ *din din* 丸く ▷ *gaw**din* サッカー*e.g.* • *mungkan ga gaw din din re ai*地球は丸い (N) • *dingsi zawn zawn**din din re ai* 鈴のように丸い (F) •FIFA World Cup *gaw din ginsup ai**poi lamang FIFA* ワールドカップの

プログラム (N)

**din<sup>2</sup>** \*\*\*/dìn/1 (va.) さえぎる, to put in a partition,  
to intervene2 (va.) さえぎられる, to be inter-  
vened*co.* ▷ *hpawt ni din* 明後日 ▷ *hpawt**din ni* 明後日 ▷ *madin din* 壁でさえぎる ▷ *hka din* 川でさえぎる*e.g.* • *bum jahku din ai* 9つの山でさえぎられている • *hka din ai majaw**n lu kahtep ai* 川でさえぎられていて近寄れない (N) • *mungdan lamu**ga jarit ni gaw Jinghpaw ni hpe shada**da madin din da nga tim, htung hking**hte laili laika hta gaw madin jarit n**nga nga ai* 国境はジンポー人たちを

壁でさえぎっているけれども, 文化

と言語には壁と国境がない (N)

**ding** \*\*\*\*/ding/

1 (vi.) まっすぐだ, to be straight

*syn.* malang*co.* ▷ *ding yang* まっすぐに, ずっと▷ *ding man* 誠実だ ▷ *ding ai* まっすぐだ ▷ *ding ding* まっすぐに ▷ *lam**ding* 道がまっすぐだ ▷ *myit ding* 誠  
実だ*e.g.* • *grai myit ding ai la 2* とても誠実な2人の男 (F) • *shi gaw dai tsi**mung ding yang jaw sha ai* 彼はその薬もずっと与え続けた (F) • *anhte**masha ni a myit hta ding man ai myit**rawng ra ai* 私たち人間の心には誠実

な心がなければならない (F)

**ding hpring** \*\*\*/ding hpring/1 (vi.) 公正だ, 誠実だ, to be righ-  
teous*co.* ▷ *ding hpring ai* 公正だ ▷ *ding**hpring nga* 公正だ*e.g.* • *ding hpring ai wa* 公正な人(BB) • *ding hpring ai myit* 公正な心 (BB) • *dai matsan la wa grai myit**ding hpring ai* その貧しい男はとて

も誠実だ (F)

**ding yang** \*\*\*/dìng yang/

1 (n.) まっすぐ, straight

2 (adv.) まっすぐに, straightly

3 (adv.) ずっと, continuously

*co.* ▷ *ding yang re* まっすぐだ ▷ *ding**yang galaw* ずっと行う ▷ *lam ding**yang* 道がまっすぐ ▷ *galaw ding**yang* ずっと行う*e.g.* • *ding yang hprawng hkrai**hprawng mat wa ai* まっすぐに逃げに逃げてしまった (F) • *ya ten du**hkra ding yang galaw nga ai* いままでずっとしている (F) • *wan leng**lam ni mung galaw ding yang rai nga**ai* 汽車の路線もずっと作っている

(F)

**dingdaq** \*\* /dìngdàq/

1 (n.) 南, the south

*opp.* dingdung*dva.* dingdung dingda

*co.* ▷ dingda maga 南側 ▷ dingda de 南へ ▷ dingda ginwang 南の地区 ▷ dingda Korea 韓国 ▷ dingda daw 南半分 ▷ dingda Sam mung シャン州南部 ▷ dingda mungdan 南国 ▷ dingda ga 南の地 ▷ dingda Asia 南アジア ▷ a dingda の南 ▷ dingdung dingda 南北 ▷ sinpraw dingda Asia 東南アジア

*e.g.* • shi gaw dingda de yu mat ai 彼は南下した (F) • sinpraw sinna dingdu dingda 4 kaw 東西南北の4つに… (F) • dingda maga na jut kaw nga ai 南側の隅にある (F)

**dingdung** \*\* /dìngdung/

1 (n.) 北, the north

*opp.* dingda*dva.* dingdung dingda

*co.* ▷ dingdung daw 北半分 ▷ dingdung maga 北側 ▷ dingdung de 北へ ▷ dingdung Korea 北朝鮮 ▷ dingdung ginwang 北の地区 ▷ dingdung dingda 南北 ▷ dingdung jut 北の隅 ▷ dingdung Sam mung シャン州北部 ▷ a dingdung の北

*e.g.* • Myen mung a dingdung daw ミャンマーの北半分 (B) • sinpraw sinna dingdung dingda yu dat yang 東西南北を見ると… (F) • Myitkyina a dingdung de deng 20 jan tsan ai kaw nga ai Mali zup ミッチーナ

の北 20 マイルほどにあるミッソン (N)

**dinggai** \*\* /dìnggai/

1 (n.) 老婆, an old woman

2 (vi.) 年を取る (女性が), to become an old lady

*syn.* gungai*opp.* dingla*dva.* dinggai dingla

*co.* ▷ dinggai jan 老婆 ▷ dinggai dingla 老婆と老人 ▷ dinggai langai 1人の老婆 ▷ dinggai yan 2人の老婆 ▷ dinggai yen 2人の老婆 ▷ dai dinggai その老婆

*idm.* ◦ wan dinggai ai 火が消えそうになる (lit. 火が老婆になる) ◦ dinggai ba marang すぐに降ってすぐに止むのを繰り返す短い雨 (lit. 老婆が疲れる雨。洗濯物を何度も干しては取り込むのを繰り返して疲れるため)

*e.g.* • dinggai langai gaw chyingnam lam da ai 1人の老婆がごまを日干ししていた (F) • shi na madu jan gaw grai dinggai mat ai 彼の妻はとても年取ってしまった (F) • grai dinggai ai dai wa gaw da shi gaw nhpye da sha ai da とても年取ったその女は鞆を織って生活していたそうだ (F)

**dinghku** \*\*\* /dìnghku/

1 (n.) 家族, 世帯, a family, a household

*co.* ▷ dinghku de 家庭を築く ▷ dinghku masha 家族の人 ▷ dinghku kata 家族の中 ▷ dinghku num 既

婚女性 ▷ **dinghku nta** 家族の家 ▷  
**dinghku la** 既婚男性 ▷ **dinghku shang**  
 家庭に入る ▷ **dinghku bungli** 家事 ▷  
**dinghku tai** 家族になる ▷ **Hkristan**  
**dinghku** キリスト教世帯  
*e.g.* • **ngwi pyaw ai dinghku bai tai**  
**wa ai** 穏やかな家族にまたなった  
 (F) • **dai dinghku masha ni gaw grai**  
**jam jau ai** その家族の人々はとても  
 苦しんだ (F) • **moi da, num langai**  
**hte la langai gaw grai tsaw ra hkat na**  
**dinghku de ai da** 昔, ある女と男がと  
 ても愛し合って家庭を築いたそう  
 だ (F)

**dingla** \*\*\* /dìnglɑ/

1 (n.) 老人, an old man  
 2 (vi.) 年を取る (男性が), to become  
 an old man  
*opp.* **dinggai, gumgai**  
*dva.* **dinggai dingla, gumgai dingla**  
*co.* ▷ **dingla wa** 老人 ▷ **dingla dai**  
 その老人 ▷ **dingla sai** 年を取った ▷  
**dinggai dingla** 老婆と老人 ▷ **gumgai**  
**dingla** 老婆と老人 ▷ **grai dingla** とて  
 も年を取る  
*e.g.* • **dingla dai gaw hkau na langai**  
**ma lu ai da** その老人は田んぼを 1  
 つ手に入れたそうだ (F) • **shi gaw**  
**grai dingla sai** 彼はとても年老いた  
 (F) • **hfang e dai mare kaw na kaba ai**  
**salang ni dinggai dingla ni hpe san yu**  
**ai shaloi dan re kaw hpyi su ai num**  
**kasha ni re da** 後でその村の年を取っ  
 た長老たち, 老人老婆たちに訊ねて  
 みると, (その人たちは) 霊に憑りつ

かれた娘たちだったそうだ (F)

**dingsa** \*\*\* /dìngsɑ/

1 (adj.) 古い, to be old  
*co.* ▷ **dingsa ai** 古い ▷ **prat dingsa** 古  
 代 ▷ **mare dingsa** 古い村 ▷ **ningbaw**  
**dingsa** 昔の指導者 ▷ **palawng dingsa**  
 古着 ▷ **shaning dingsa** 過ぎ去った  
 年 ▷ **hpyen du dingsa** 昔の兵長 ▷ **nta**  
**dingsa** 古い家  
*e.g.* • **dingsa ai naw nga ai i** 古いのは  
 まだありますか (F) • **grai nan dingsa**  
**taw sai majaw ngai n kam hpun sai** と  
 ても古くなっていたので私はもう着  
 たくない (F) • **mare dingsa gaw du,**  
**gara nta shang yu tim masha n nga** 古  
 い村には着いたが, 家に入ってみて  
 も人はいなかった (F)

**ding-ye** /dìng-yé/

1 (n.) 箒, a broom, a whisk  
*co.* ▷ **ding-ye ye** 箒で掃く  
*e.g.* • **hka ni ja ai, ding-ye ye ai re** 水  
 をまいて, 箒も掃いた (C) • **ding-ye**  
**hte sa agrip dat jang** 行って箒で叩く  
 と… (F) • **shat mung shadu na ding-**  
**ye ni mung ye da** ご飯も作って箒も  
 掃いておいて… (F)

**dip** \*\*\* /dìp/

1 (vt.) 押す, to press  
 2 (vt.) 抑圧する, to suppress  
 3 (vt.) 印刷する, to print  
*co.* ▷ **dip ai** 押す ▷ **dip shapraw** 印  
 刷して出版する ▷ **dip up** 抑圧して  
 支配する ▷ **dip da** 押ししておく ▷ **dip**  
**shabra** 印刷して広める ▷ **hpe dip** を  
 押す ▷ **masha hpe dip** 人を抑圧する

▷ amy hpe dip 民族を抑圧する ▷  
nanhte hpe dip あなた方を抑圧する  
▷ sumla hpe dip 図を押す ▷ enter dip  
Enter キーを押す ▷ hte dip で押す ▷  
yup dip 金縛り ▷ yup dip dip 金縛り  
にあう

e.g. • nang hpa rai ngai na amun sa  
dip ai あなたはなぜ私の毛を押す  
のですか (F) • dai dip lu dip sha ai  
masha ni この抑圧者たち (F) • yup  
dip n dip u ga 金縛りになりません  
ように (F)

**diq** ★ /dìq/

1 (n.) 鍋, 壺, an earthen or iron cook-  
ing pot

co. ▷ di bu 壺 ▷ shat di 鍋 ▷ ga di 土  
壺 ▷ hka di 水壺 ▷ nam pan di 花瓶 ▷  
hpri di 鉄鍋 ▷ chyaw di フライパン

e.g. • dai jahku hpe di kaba hta shadu  
nna その汁を大きな鍋で煮て… (F)  
• ndai ja di bu a manu この金の壺の  
値段 (F) • nam pan di bu ni yawng  
hpe bai kayet ga kau ai 花瓶すべてを  
また叩き割った (F)

**diq** ★ /dìq/

1 (va.) 摘む, to pick

2 (va.) 切る, to cut, to sever

3 (va.) 切れる, to be cut, to be sev-  
ered

4 (va.) 離す, to separate

5 (va.) 離れる, to be separated

co. ▷ di hkrat 落ちる ▷ di sha 摘んで  
食べる ▷ nam si di 果物を摘む ▷ nam  
pan di 花を摘む ▷ sumri di ロープを  
切る ▷ myit di 心が離れる

e.g. • kadu hka langai nam si di sha  
nga ai 1 匹のリスが果物を摘んで食  
べていた (F) • wawn sumri di mat  
nna hka hpungla hte yawng lim mat  
ai いかだのロープが切れて渦でみ  
な溺れてしまった (F) • shi gaw le  
nawng de di hkrat si mat ai 彼は下方  
の湖に落ちて死んでしまった (F)

**daw** ★★ /dàw/

1 (n.) 部分, 区分, a part, a section, a  
division

co. ▷ mung daw 州 ▷ shana daw 夜半  
▷ shawng daw 前半 ▷ hpang daw 後  
半 ▷ jahpawt daw 朝方 ▷ baw daw 上  
半分 ▷ nmai daw 下半分 ▷ hpun daw  
木片 ▷ daw mi 半分 ▷ daw langai 第  
1 部

e.g. • Assam mung daw アッサム州  
(N) • 1980 ning shawng daw 1980 年  
代前半 (N) • kana ni gaw shana daw  
de du jang 姉たちは夜半(そこに)着  
くと… (F)

**dawn** ★ /dàwn/

1 (vt.) 魚を釣る, to fish

co. ▷ dawn ai 釣る ▷ nga dawn 魚を  
釣る

e.g. • nga dawn ai la wa 魚を釣る男  
(F) • hka kau de nga dawn sa wa ai  
水辺へ魚を釣りに行った (F) • nga  
dawn myek 魚釣りの針 (F)

**dawm** ★★ /dàwm/

1 (va.) 引っ込める, 引っ込められる,  
to withdraw, to be withdrawn

2 (va.) 止まる (息の根が), 止める (息  
の根を), to cease, as breath

3 (va.) 絶滅する, 絶滅させる, to become extinct, to make extinct

*co.* ▷ dawm kau 引っ込める ▷ dawm la 引っ込める ▷ hpe dawm を引っ込める ▷ gasat dawm 攻めて絶滅させる ▷ ahkang dawm 権利を絶やす ▷ lata dawm 手を引っ込める

*e.g.* • na lata dawm la nu あなたの手を引っ込めなさい (BB) • shi a wenyi hte shi a nsoi nsa dawm la kau ai 彼の魂と息の根を止めた (BB) • mare hpe htim shang gasat dawm la ai gasat poi 村を襲って入って攻めて絶滅させる戦い (N)

**dawq** \*\*\* /dàwq/

1 (va.) 折る, 切る, to break, to cut

2 (va.) 折れる, 切れる, to be broken

*syn.* kadoi, di, dan, katawk, kran, hkyen, mawn, hpya, rep, soi, zat

*co.* ▷ daw ai 折る ▷ daw dan 決定する ▷ daw mat 折れてしまう ▷ dai daw へその緒を切る ▷ hpaji daw 知恵を絞る ▷ myit daw がっかりする ▷ hpun daw 木が折れる ▷ lata daw 手が折れる ▷ lagaw daw 足が折れる ▷ mahkrai daw 橋が折れる ▷ layung daw 指が折れる ▷ dai daw buga 生まれ故郷 (lit. へその緒を切った故郷)

*e.g.* • shi gaw lagaw gaw daw mat ai 彼は足は折れてしまった (F) • shi gaw myit daw dan da ai 彼は心に決めた (F) • ji wa ni dai daw ai shara 祖父の生まれた場所 (B)

**dawq dan** \*\* /dàwq dàn/

1 (vt.) 決定する, to decide

*comp.* daw-dan

*co.* ▷ daw dan 決める ▷ hpe daw dan を決める ▷ hku daw dan のように決める ▷ tinang daw dan 自分で決める ▷ bawng daw dan 協議して決める ▷ matu daw dan するように決める ▷ myit daw dan 決心する

*e.g.* • nye a daw dan ai myit 私の決心 (F) • ngai hpe manu daw dan ya rit 私のために価格を決めてくれ (F) • shanhte ra ai hku daw dan shagrin nna 彼らが好きなように決めて… (N)

**du** \*\*\*\* /dù/

1 (vi.) 着く, 到着する, to arrive

*co.* ▷ du ai 着く ▷ du hkra まで ▷ du shang 着いて入る ▷ du mat 着いてしまう ▷ du yang 着くと ▷ du hkawm 着いて歩く ▷ de du に着く ▷ sa du 行って着く ▷ kaw du に着く ▷ ten du 時間になる ▷ shani du 日になる ▷ shana du 夜になる ▷ jan du 日が暮れる ▷ mare du 村に着く ▷ nta du 家に着く ▷ maigan du 外国に着く ▷ nhtoi du 日になる ▷ jahpawt du 朝になる ▷ bum du 山に着く ▷ hka du 川に着く ▷ shana du 夜になる ▷ Myitkyina du ミッチーナに着く ▷ pandung du ゴールに着く ▷ kaw du から着く

*e.g.* • bum pungding de du ai 山頂に着いた (F) • shana de jan du wa jang shi nta de wa mat ai 夜に日が暮れると彼は家に帰ってしまった (F) • shan gaw asak 22, 23 du wa ai 彼ら

2人は22, 23歳になった (F) • *myi gara du taw ai ma* どこを見ているんだ (C) • *nta du hkra hkan nang ai* 家までついて来た (F) • *dai ni du hkra nat hpe kam ai le* 今日まで精霊を信じているよ (F)

**du** \*\*\* /du/

1 (n.) 首長, 藩侯, a hereditary chief  
*co.* ▷ *du wa* 首長 ▷ *du kaba* 名のあ  
 る首長 ▷ *du salang* 首長と補佐 ▷ *du  
 agyi* 首長 ▷ *hpyen du* 兵長 ▷ *Jinghpaw du* ジンポーの首長 ▷ *sut du* 金  
 持ち ▷ *mare du* 村の首長 ▷ *tsi du* 医  
 者  
*e.g.* • *Sama du wa Sinwa Nawng* サ  
 マの首長であるシンワーノン (N) •  
*Wunpawng mung du ni up hkang nga  
 ai buga* カチン地域の首長たちが統  
 治する村落 (N) • *du agyi ni ahkang  
 jaw yang sha mai nga ai* 首長たちが  
 許可を与えてはじめて住むことが許  
 される (N)

**du wa** \*\*\* /du wa/

1 (n.) 首長, a hereditary chief  
*co.* ▷ *Sama du wa* サマの首長 ▷  
*Jinghpaw du wa* ジンポーの首長 ▷  
*Kansi du wa* カンシィの首長 ▷ *Howa  
 du wa* ホワの首長 ▷ *sut du wa* 金持  
 ち ▷ *tsi du wa* 医者  
*e.g.* • *du wa mung hkap la na* 首長も  
 (彼を) 迎え入れた (F) • *ndai kanam  
 gaw lani mi na ahkying aten hta tsi  
 du wa kaw sa wa ai* この姪っ子は  
 ある日, 医者のところへ行った (F)  
 • *ndai sut du wa myit malai lu hkra*

*ngai mung hpaji jaw na* このお金持  
 ちが心を入れ替えるように私も知恵  
 を与えよう (F)

**dusat** \*\* /dùsàt/

1 (n.) 動物, an animal  
*ety.* Shan

*dva.* *dusat dumpyeng*

*co.* ▷ *dusat dumpyeng* 動物 ▷ *dusat  
 amyü* 動物の種族 ▷ *dusat yam nga*  
 動物や家畜 ▷ *nam dusat* 森の動物  
*e.g.* • *grai kaba ai dusat hpe n mu yu  
 ai* とても大きな動物を見たことがな  
 かった (F) • *gwi gaw dai ni rung n tu  
 ai re mat ai dusat rai mat ai re da* 犬  
 は今日角が生えない動物になってし  
 まったそうだ (F) • *dusat dumpyeng ni  
 hkum hkra sa yup yup re ai nam mal-  
 ing nga ai da* 動物たちがみな行って  
 寝ている森があったそうだ (F)

**duk** \* /dùk/

1 (n.) 棒, a stick  
*ety.* Bur.

*syn.* *shingna*

*co.* ▷ *duk hte* 棒で ▷ *duk hpe* 棒を ▷  
*duk la* 棒を取る  
*e.g.* • *duk hte abyen hkrai abyen* 棒  
 で殴りに殴って… (F) • *duk hte nan  
 abyen sat kau ra ai* 棒で殴り殺さなけ  
 ればならない (F) • *duk hte dai hpun  
 npu kaw anyaw* 棒でその木の下をつ  
 つき… (F)

**dum** \*\*\* /dùm/

1 (vt.) 弾く, 吹く (笛を), to play a  
 musical instrument

2 (vt.) 叩く (銅鑼などを), to beat a

**gong**

3 (vt.) 叩く (手を), to clap the hands

4 (vt.) 踊る, to dance

*co.* ▷ **dum ai** 弾く ▷ **Manau dum** マナウを踊る ▷ **kabung dum** 死の踊りを踊る ▷ **pahtau dum** 角笛を吹く ▷ **bau dum** 銅鑼を叩く ▷ **lapawkw dum** 手を叩く ▷ **dawdraw dum** バイオリンを弾く ▷ **sumpyi dum** 笛を吹く

*e.g.* • **u ni Manau dum ai** 鳥たちはマナウを踊った (F) • **ngai bau dum dat na yaw** 私が銅鑼を叩くよ (F) • **sumpyi dum dat ai nsen na dat nna** 笛を吹く音を聞いて… (F)

**dum** ★★★ /dum/

1 (n.) 倉庫, a granary

*co.* ▷ **dum nta** 家屋 ▷ **nam dum** 便所 (lit. 森の小屋) ▷ **mam dum** 穀倉

*e.g.* • **dum nta nnan gap ra sai** 家屋を建てなければならない (F) • **ndai mam dum kaw yu grai nga ai i** この穀倉にはねずみがたくさんいるね (F) • **mam dum ni hpe mung nat kau ya ma ai** 穀倉にも火を点けた (N)

**dum** ★★★★ /dúm/

1 (vt.) 思い出す, to remember

2 (vt.) 感じる, to feel

*co.* ▷ **dum ai** 思い出す ▷ **chyeju dum** 感謝する ▷ **chyeju dum poi** 感謝祭 ▷ **myit dum** (誰かのことを) 思う ▷ **matsan dum** かわいそうに感じる ▷ **jaw dum** 自分が正しいと感じる ▷ **rai dum** 慢心する

*e.g.* • **grai chyeju dum ai yaw** 本当に感謝しますよ (F) • **nu yan wa hpe**

**myit dum ai** 両親のことを思う (F) •

**ngai nang hpe grai matsan dum ai** 私はあなたをかわいそうに思う (F)

**dumsa** \*\* /dùmsa/

1 (n.) 司宰, a nat-priest

2 (vi.) 司宰する, to officiate

*co.* ▷ **dumsa wa** 司宰 ▷ **dumsa ga** 司宰が使う言葉 ▷ **dumsa kaba** 名のあある司宰 ▷ **dumsa jaiwa** 司宰と伝承の語り手 ▷ **nat dumsa** 精霊の司宰 ▷ **hk-injawng dumsa** 副司宰

*e.g.* • **dumsa ni hkai ai labau** 司祭たちが語った歴史 (B) • **nat dumsa ni yawng hpawng nga ai** 精霊の司祭たちみな集まっていた (F) • **dumsa ni gaw gara hku dumsa ai i nga jang** 司祭たちはどのように司祭するのかわかると… (F)

**dumsi** /dùmsi/

1 (n.) ヤマアラシ, a porcupine

*co.* ▷ **dumsi ni** ヤマアラシたち ▷ **dumsi brung** ヤマアラシの針 ▷ **du dumsi** ヤマアラシ

*e.g.* • **dumsi bat manam ai** ヤマアラシのにおいがする (F) • **dumsi brung hpe she shaw la na** ヤマアラシの針を引き抜いて… (F) • **dumsi gaw shana she pru re ai majaw** ヤマアラシは夜になってはじめて出てくるので… (F)

**dumsu** \*\* /dùmsu/

1 (n.) 牛, a cow

*syn.* nga

*dva.* nga dumsu

*co.* ▷ **dumsu kasha** 子牛 ▷ **dumsu**

kanu 母牛 ▷ dumsu hpung 牛の群れ  
▷ dumsu shan 牛肉 ▷ dumsu rem 牛  
を飼う ▷ nga dumsu 牛

e.g. • dumsu grai kaba ai 牛がとても  
大きい (F) • na dumsu kanu hpe gaw  
gat kaw dut kau u あなたの母牛を市  
場で売ってしまえ (F) • wa shan ni,  
u shan ni, dumsu shan ni 豚肉や鶏肉  
や牛肉 (F)

**dun** ★ /dún/

1 (va.) 繋ぐ, 縛る, to tie, to hitch  
2 (va.) 繋がれる (大陸などが地峡, 尾  
根, 海峡などで), to be connected (as  
land masses) by an isthmus, ridge,  
strait, etc.

co. ▷ dun da 縛っておく ▷ dun ai 縛  
る ▷ dun let 縛りながら ▷ hpe dun を  
繋ぐ ▷ gyit dun 縛る ▷ kaw dun に繋  
ぐ ▷ myit dun 心を1つにする

e.g. • maihpang hpun kaw dun da  
nna イチジクの木に縛っておいて…  
(F) • kawa hpawng hpe e gyit dun da  
ai sumri ni raw re na she 竹のいかだ  
を縛っておいたロープを解いて…  
(F) • tsaw ra myit dun ra ai 愛し心を  
1つにしなければならぬ (B)

**dung** \*\*\* /dung/

1 (vi.) 座る, 止まる (鳥などが), to sit  
co. ▷ dung ai 座る ▷ dung nga 座  
っている ▷ dung taw 座っている ▷  
dung lahkum ~ dung hkum 椅子 ▷  
sadi dung 約束を守る ▷ kaw dung に  
座る ▷ e dung に座る ▷ n dung 座ら  
ない ▷ rau dung 一緒に ▷ seng dung  
店に座る

e.g. • grai ba na hpun pawt langai mi  
kaw dung taw nga ai とても疲れて木  
の幹に座っていた (F) • hpun kaw u  
langai mi dung ai 木に1羽の鳥がと  
まっていた (F) • u ni hka ntsa kaw  
dung taw ai 鳥たちが水上にたたず  
んでいる (C) • magwi ntsa kaw hkra  
dung taw ai 象の上にセミがとまっ  
ている (F)

**duq** ★ /dùq/

1 (n.) 首, the neck

co. ▷ du kaw 首に ▷ du manat 首を  
揉む ▷ du galu 首が長い ▷ du machyi  
首が痛い ▷ du kayin 首を回す ▷ du  
daw 首を鳴らす ▷ du bawng 首にで  
きたこぶ ▷ du kadoi 首を切る

e.g. • shi a du gaw ram ram galu  
ai 彼の首はとても長い (F) • shi a  
du manat ya nna 彼の首を揉んでや  
り… (F) • dai lanyau na du kaw an-  
hte dingsi kasha langai mi gali tawn  
da ya ga その猫の首に私たちは1つ  
の小さな鈴をつけておいてやろう  
(F)

**dut** \*\*\* /dùt/

1 (vt.) 売る, to sell

opp. mari

dva. dut mari

co. ▷ dut ai 売る ▷ dut sha 売って生  
計を立てる ▷ dut kau 売ってしまう  
▷ dut shabra 売って広める ▷ dut lu  
dut sha 売って生計を立てる ▷ dut ya  
売ってやる ▷ dut jaw 売ってやる ▷  
dut mari 売り買いする ▷ hpe dut を  
売る ▷ gat dut 市場で物を売る ▷ lu

dut 売れる▷rai dut 物を売る▷mam  
dut 稲を売る▷ja dut 金を売る

e.g. ● hpaga rai dut sa ga 商売の品  
を売りに行こう (F) ● dai hku gat dut  
hkawm ai そのように市場で売り歩  
いた (F) ● na na hkaipyek ni ngai hpe  
dut ya u law あなたのアヒルを私に  
売ってくれよ (F)

**dai** \*\*\*\* /dai/

1 (dem.) それ, その, that

2 (dem.) そこ, there

co. ▷ dai hku そのように▷dai kaw  
そこで▷dai majaw そのため▷dai  
shaloi そのとき▷dai wa その人▷  
dai shani その日▷dai hpang その後  
▷dai ten その時▷dai ram それほど  
▷dai zawn そのように▷dai de そこ  
へ▷dai shana その夜▷dai masha そ  
の人▷dai nta その家▷dai ginra そ  
の地域▷dai bum その山▷dai yan  
その2人▷dai daram それほど▷dai  
shaning その年

e.g. ● dai kaw bai shat makai sa tawn  
da sai そこにまたご飯の包みを行  
って置いておいた (F) ● dai majaw  
sharaw na mun ni gaw ya du hkra ka  
ka kawt kawt re na そのため, 虎の  
毛は今日まで縞々になって… (F) ●  
gumgai dai gaw dai shani bai yi sa  
mat sai da その老婆はその日また畑  
へ行ってしまったそうだ (F)

**dai** \* /dái/

1 (vi.) 鋭い, to be sharp

co. ▷ dai ai 鋭い▷grai dai とても鋭  
い▷nhtu dai 刀が鋭い▷lamyin dai

爪が鋭い▷ningwa dai 斧が鋭い▷  
zingret dai のこぎりが鋭い

idm. ○ n-gup dai 悪口ばかり言う (lit.  
口が鋭い)

e.g. ● grai dai ai nhtu langai jaw da  
ai とても鋭い刀を与えた (F) ● dai  
ai nhkyi langai tawn ai da 鋭い小刀1  
本を置いたそうだ (F) ● dai ai lamyin  
galu tu ai majaw 鋭く長い爪が生え  
ているので (F)

**dai naq** \* /dài dái/

1 (n.) 今夜, tonight

comp. ndai-shana

co. ▷ dai na de 今夜に▷dai na maga  
今夜▷dai na hkying 今夜～時

e.g. ● dai na bai hkrum ga i 今夜また  
会おうか (C) ● dai na dung byin yang  
dung na yaw 今夜 (ネットカフェに)  
座ることができたら座るよ (C) ● dai  
na hkying 6 kaw nta du na re 今夜6  
時に家に着くよ (C)

**dai ni** \*\*\* /dài ní/

1 (n.) 今日, today

comp. ndai-shani

co. ▷ dai ni gaw 今日は▷dai ni du  
hkra 今日まで▷dai ni na 今日の▷  
dai ni kaw na 今日から▷dai ni ngai  
今日私は▷dai ni tup 今日ずっと

e.g. ● nang dai ni hpa baw ra ai law  
あなたは今日何がほしいですか (F)

● dai ni kaw na nang ma nang na  
mare de wa mat nu 今日からあなた  
は村へ帰りなさい (F) ● gumra gaw  
dai ni du hkra rung n tu ai 馬は今日  
まで角が生えていない (F)

**dai ning** ★ /dài ning/

1 (n.) 今年, this year

*comp.* ndai-shaning*co.* ▷ dai ning na 今年の ▷ dai ning

hta 今年に ▷ dai ning kaw n 今年から

*e.g.* ● dai ning galaw na ra lata poi 今

年行 選挙 (N) ● dai ning du hkra

ladaw kaja ai 今年の気候はよい

(B) ● dai ning asak hkrung yang gaw

asak latsa ning jan sai dinggai hkai

dan ai 今年生きていれば 100 歳あま

りにな老婆が語った (B)

**dau** ★★ /dáu/

1 (va.) 吊るす, to hang

2 (va.) 吊るされる, かかる, to be hung

*co.* ▷ dau ai 吊るされる ▷ dau taw

吊るされている ▷ dau mat 吊るされ

てしまう ▷ kaw dau に吊るされる ▷

mahkam kaw dau 罫にかかる

*e.g.* ● hpun du langai kaw dau mat ai

da 1 つの幹に引っかかってしまった

そうだ (F) ● sharaw kaba wa masha

ni na mahkam kaw dau taw nga ai 大

きな虎が人間の罫にかかっていた

(F) ● woi dingla dai gaw shi a makau

na hpun lakung kaw bai wa dau nna

n lu di hkrat mat ai da その老猿は彼

の近くの木の枝にまた引っかかって

落ちることができなくなってしまっ

たそうだ (F)

**dwi**<sup>1</sup> ★★ /dwi/

1 (n.) 祖母, おばあさん, grandmother

*der.* > a-dwi*syn.* woi*dva.* woi dwi, ji dwi*co.* ▷ woi dwi 祖母 ▷ ji dwi 祖父母 ▷

ji dwi ji wa 祖先

*e.g.* ● dwi e, grai kaw si wa ai law

おばあさん, とてもお腹が空いたよ

(F) ● adwi a nta kaw sa nna おばあさ

んの家に行って… (F) ● ji dwi ni hte

mare de bai wa na 祖父母と村へ帰っ

て… (F)

**dwi**<sup>2</sup> ★★ /dwi/

1 (vi.) 甘い, to be sweet

*co.* ▷ dwi ai 甘い ▷ grai dwi とても甘

い ▷ jum dwi 砂糖 (lit. 甘い塩) ▷ lwi

dwi si みかん (lit. 甘く水分の多い果

物) ▷ jit dwi ana 糖尿病 ▷ dwi dwi 甘

く ▷ muk dwi 菓子が甘い

*idm.* ○ n-gup dwi 口がうまい (lit. 口

が甘い)

*e.g.* ● nampu nampan kaw na ntsin

gaw grai dwi ai 花の蜜はとても甘い

(F) ● grai dwi ai namchym とても甘

い味 (F) ● jum dwi gaw dwi ai 砂糖

は甘い (F)

**dabang** ★★ /dabang/

1 (n.) キャンプ地, a campsite

*co.* ▷ hpyen yen dabang IDP キャン

プ ▷ tsinyam dabang IDP キャンプ

▷ dap dabang 軍隊のキャンプ地 ▷

hpai da dabang カジノ ▷ nbungli da-

bang 空港 ▷ wan leng dabang 駅

*e.g.* ● hpyen yen dabang hta shanu

nga ai hpyen yen masha ni IDP キャン

プに避難している難民たち (N) ●

sinyam dabang 9 hta tsinyam masha

140,000 jan nga ai lam IDP キャンプ

9つに難民が140,000人あまり住んでいること (N) ● Myitkyina nbungli dabang galaw h pang wa ai shaloi ミッチーナ空港を建設し始めたとき (N)

**dajuq** \*\*\* /dajùq/

1 (n.) 中心, center

2 (n.) 基礎, a basis

3 (vi.) 拠点を置く, be based

co. ▷ mare daju 村・町の中心 ▷ rung daju 本部 ▷ dap daju 本部 ▷ mungdan daju 首都 ▷ mungdaw daju 州都

e.g. ● mungdan mare daju dingsa Yangon 古い首都のヤンゴン (N)

● Wunpawng mungdaw a mare daju rai nga ai Myitkyina mare カチン州の州都であるミッチーナ市 (N)

● Baoshan kaw daju ai Miwa hpyen dap 保山に拠点を置く中国軍基地 (N)

**damyag** /damyàq/

1 (n.) 盗賊, 強盗, a bandit, a brigand ety. Bur.

co. ▷ damya ni 盗賊たち ▷ damya mya 盗賊が奪う ▷ damya hkrum 盗賊にあう ▷ damya hpung 盗賊団 ▷ damya wa 盗賊 ▷ damya shang 盗賊が入る ▷ damya galaw 盗賊を行う ▷ damya ningbaw 盗賊のリーダー ▷ lagut damya 泥棒と盗賊 ▷ panglai damya 海賊

e.g. ● damya hkrum ai wa 強盗にあった人 (F) ● panglai damya ni n nga mat wa hkra 海賊たちがいなくなるように… (N) ● lu sha seng hkan

damyamya na 食堂などに強盗に入っ… (N)

**Danai** \*\* /danài/

1 (pln.) ダナイ, Danai

co. ▷ Danai hka チンドウイン川 ▷ Danai mare ダナイ市 ▷ Danai de ダナイへ ▷ Danai lam ダナイの道 ▷ Danai ginra ダナイ地方 ▷ Danai muklum ダナイ市 ▷ Danai maga ダナイ側 ▷ Danai kaw ダナイに ▷ Danai ga ダナイの地 ▷ Danai Hukawng ダナイのフーコン ▷ Danai Ledo lam ダナイのレッド公路 ▷ Danai bu ダナイ出身者 ▷ Danai gat ダナイ市場

e.g. ● Danai hka a sinpraw hkran チンドウイン川の東岸 (N) ● Danai muklum de wa na matu ダナイ市へ帰るために… (B) ● Danai bu ni Myitkyina du sai yaw ダナイ出身者がミッチーナに来たよ (B)

**daram** \*\*\* /darám/

～ ram

1 (p.) くらい, about, approximately

co. ▷ daram hta くらいに ▷ daram sha くらいだけ ▷ daram kaw くらいに ▷ daram du くらいに達する ▷ daram kaba くらい大きい ▷ aten daram 時くらい ▷ ning daram 年くらい

e.g. ● ndai hpun gaw magwi hkum hkrang daram kaba ai re この木は象の体くらい大きいのだ (F) ● mam gungsi mung nye lagaw daram rai mat u ga 稲穂も私の足くらい (の

大きさ)になってしまいますように  
(F) ● magwi gaw sanit tsa daram ram  
sa ai da 象は700頭くらい行ったそ  
うだ (F)

**daru** /darù/

1 (n.) たまり場, 待ち合わせ場所, a  
free or public rendezvous

co. ▷ daru kaw たまり場に ▷ daru  
de たまり場へ ▷ wan leng daru 駅 ▷  
sanghpaw daru 船着き場 ▷ jak li daru  
舟着き場 ▷ nbungli daru 空港 ▷ hka  
daru 舟着き場 ▷ pyen li daru 空港 ▷  
hka li daru 舟着き場 ▷ mawdaw daru  
バスターミナル

e.g. ● mawdaw daru kaw sa tau la  
nna バスターミナルに迎えに行っ  
て… (B) ● sanghpaw daru de htaw  
bang ma ai 船着き場に運び入れた  
(N) ● Mandalay wan leng daru kaw  
wan leng la taw ai shaloi マンダレー  
駅で電車を待っていたとき (B)

**dazik** ★ /dazik/

1 (n.) 印, 刻印, a stamp

2 (n.) 封印, a seal

3 (n.) 勲章, a medal

4 (n.) 記章, a badge

5 (n.) 商標, a trademark

ety. Shan? < Bur.

co. ▷ dazik hte 印で ▷ dazik ni 印  
(pl.) ▷ dazik shakap 印をつける ▷  
dazik kap 印がつく ▷ dazik lu 印が  
ある ▷ dazik shagrau 勲章を与える  
▷ ja dazik 金の印 ▷ matsat dazik 記  
念の印 ▷ shagrau dazik 勲章 ▷ rung  
dazik 社印

e.g. ● dazik shagrau hkrum ai 勲章  
を与えられた (N) ● dazik kap ai ga  
sadi laika 捺印のある誓約書 (BB) ●  
magri dazik hte sha n mai myit dik ai  
hte maren 銅メダルだけでは満足し  
ないのと同様に (BB)

## g

**ga** \*\*\* /gà/

1 (n.) 語, a word

2 (n.) 言語, a language

3 (n.) 話, a story

4 (vt.) 話す, to speak

*der.* > aga

*co.* ▷ ga law 喧嘩する ▷ ga sadi 約束 ▷ ga shadawn 例え ▷ ga shaga 言葉を話す ▷ ga si 単語 ▷ ga madat 話を聞く ▷ ga san 質問する ▷ ga san ga htai 質疑応答 ▷ ga baw タイトル ▷ ga malai ことわざ ▷ ga shagawp 格言 ▷ ga gale 翻訳する ▷ ga yan 文 ▷ ga li ga law 喧嘩する ▷ ga makoi パスワード ▷ Jinghpaw ga ジンポー語 ▷ Miwa ga 漢語 ▷ Myen ga ビルマ語 ▷ Inglik ga 英語

*e.g.* • Jinghpaw ga ga ai mare ジンポー語を話す村 (F) • yu hte shu a ga law hkat ai lam ねずみと蛙の口論の話 (F) • shanhte ga san mung kadai mung n lu htai ai 彼らは質問にも誰も答えることができなかった (F)

**ga** \*\*\* /ga/

1 (aux.) したことがある, to have V-ed, an experiential aspect marker

*co.* ▷ na ga 聞いたことがある ▷ sa ga 行ったことがある ▷ mu ga 見たことがある ▷ yu ga 見たことがある ▷ sha ga 食べたことがある ▷ du ga 行ったことがある ▷ hkrum ga 会ったことがある ▷ galaw ga したことがある ▷ lang ga 使ったことがある ▷ lawm ga 参加したことがある ▷ sharin ga 勉強したことがある ▷ hti ga 読んだことがある

*e.g.* • Hpakant n du ga ai i パッカに行ったことがないのか (C) • shanhte hkai tsun dan ai hpe anhte na ga ai 彼らが語ったことを私たちは聞いたことがある (F) • Asha dan na hkausoi n sha ga ai nga ai majaw アジアの麺を食べたことがないと言ったので (B)

**ga** \*\*\* /gá/

1 (n.) 土, 地, 地面, ground, soil

2 (n.) 土地, a land

*der.* > aga, maga

*co.* ▷ ga de 土地へ ▷ ga kaw 土地に ▷ ga jarit 国境 ▷ ga gwi きつね ▷ ga sau 肥沃 ▷ ga tawng 土の塊 ▷ lamu ga 天地 ▷ mungkan ga 地球 ▷ bum ga 山地 ▷ buga 故郷 ▷ Manmaw ga バモーの土地 ▷ Miwa ga 中国の土地 ▷ dinghta ga 地上 ▷ lawu ga 低地 ▷ layang ga 低地 ▷ hka hku ga 川上の土地 ▷ jan ga 太陽の土地

*e.g.* • ga htu ai dai kaw 土を掘ったそこに (F) • bum ga de gaw yi sun hkau na galaw sha ai 山地では農業をして生活した (F) • jan ga kaw na

ni gaw Manau nau na matu 太陽の地の人々はマナウを踊るために (F)

**Gam** \*\* /gam/

1 (n.) 長男, the first born male child

2 (psn.) ガム, Gam

co. ▷ Gam Htun ガム・トゥン ▷ Gam

Awng ガム・オン ▷ Gam Seng ガム・

セン ▷ Ma Gam 長男 ▷ Zau Gam ザ

ウ・ガム ▷ Sumlut Gam スムルット・

ガム ▷ Maran Gam マラン・ガム ▷

Lahtaw Gam ラトー・ガム ▷ Nhkum

Gam ンクム・ガム ▷ Brang Gam ブ

ラン・ガム

e.g. • Ma Gam gaw grai kabu let 長

男はとても喜びながら… (F) • Ma

Gam hte Ma Naw lahkawng lu sai 長

男と次男の2人を得た (F) • ga san

san ai wa gaw Maran Gam rai nna san

hkrum ai wa gaw Marip Naw rai yang

質問をした人はマラン・ガムであり、

質問を受けた人はマリップ・ノーで

あって… (N)

**gang** \*\* /gang/

1 (vt.) 引く, to pull

co. ▷ gang ai 引く ▷ gang na 引いて

▷ gang je 引きちぎる ▷ gang let 引き

ながら ▷ gang di 引いて切る ▷ gang

la 引いて取る ▷ gang hkat 引き合う

▷ gang dat 引く ▷ gang daw 引いて折

る ▷ gang kau 引く ▷ hpe gang を引

く ▷ palawng gang 服を引く ▷ myit

gang 心を引く ▷ sumri gang ロープ

を引く

e.g. • baren ndai gaw manu mana shi

n-gun hte gang ai この龍はたいへん

強い力で引いた (F) • nba dai hpe

gang je na その布を引きちぎって…

(F) • sumri mung n di ai da, kade

gang ti mung n lu gang ai da ロープ

も切れなかったそうだ, いくら引い

ても引けなかったそうだ (F)

**gap<sup>1</sup>** \*\*\* /gàp/

1 (vt.) 撃つ, to shoot

co. ▷ gap hkat 撃ち合う ▷ gap ai 撃つ

▷ gap sat 撃ち殺す ▷ gap na 撃つ ▷

gap gasat 撃つて戦う ▷ gap dat 撃つ

▷ gap da 撃つておく ▷ gap nga 撃つ

ている ▷ gap kau 撃つ ▷ gap jahkring

撃つのを止める ▷ sinat gap 銃を撃つ

▷ ndan gap 弓を撃つ ▷ gyam gap 待

ち伏せて撃つ ▷ pala gap 矢を撃つ ▷

laknak gap 兵器を撃つ ▷ lahpaw gap

パチンコを撃つ ▷ amyawk gap 大砲

を撃つ

e.g. • u hpe gap dat ai 鳥を撃つた

(F) • ndan grai chye gap ai wa 弓が

とてもうまく撃てる人 (F) • mare

masha ni gaw dai galang hpe grai gap

sat mayu ai 村人たちはそのタカを撃

ち殺したかった (F)

**gap<sup>2</sup>** \*\*\* /gàp/

1 (vt.) 建てる, to build

dva. gaw gap

co. ▷ gap ai 建てる ▷ gap na 建てて ▷

gap da 建てておく ▷ gap nga 建てて

いる ▷ gaw gap 建てる ▷ nta gap 家

を建てる ▷ jawng gap 学校を建てる

▷ dum gap 小屋を建てる ▷ mahkrai

gap 橋を建てる ▷ tsi rung gap 病院

を建てる ▷ u rawng gap 鳥の囲いを

作る ▷ sanghpaw gap 船を建設する  
▷ sum gap 仮小屋を建てる

*e.g.* • lung rawk kaw nta bai gap rawng ai その岩に家を建てて入った (F) • anhte Jinghpaw ni dum nta gaw gap ai shaloi 私たちジンポー人たちが家を建てる時 (F) • dai za-ibru jang kaw gap da ai shi na nta その砂地に建ててある彼の家 (F)

**gaq<sup>1</sup>** \*\*\* /gàq/

1 (va.) 割れる, to split, to crack

2 (va.) 割る, to split, to crack

3 (va.) 手術する, to have surgery

*co.* ▷ ga ai 割れる ▷ kapaw ga 破裂して割れる ▷ wan ga 皿が割れる ▷ pat ga 鏡が割れる ▷ gawm ga コップが割れる ▷ n-gup ga 唇が割れる ▷ di ga 鍋が割れる ▷ u di ga 卵が割れる ▷ namtau ga 瓶が割れる ▷ kan ga 腹を手術する ▷ myi ga 目を手術する  
*e.g.* • u di ga mat ai 卵が割れてしまった (F) • di bu dai gaw ga mat ai その壺は割れてしまった (F) • marawn dat ai hte kalang ta na ni kapaw ga mat na si mat ai 叫んで一瞬で鼓膜が破れて死んでしまった (F)

**gaq<sup>2</sup>** \*\*\*\* /gàq/

1 (tam) しよう, Let's V

*co.* ▷ wa ga 帰りましょう ▷ sa ga 行きましょう ▷ hkrum ga 会いましょう ▷ sha ga 食べましょう ▷ galaw ga やりましょう ▷ myit ga 考えましょう ▷ shakut ga 頑張りましょう ▷ shaga ga 呼びましょう ▷ lang ga 使いましょう ▷ hpyi ga 求めましょう

▷ di ga しまししょう ▷ bang ga 入れま  
ししょう

*e.g.* • shat sha ga ご飯を食べま  
しょう (F) • bai hkrum ga また会いま  
しょう (F) • buga de wa ga 故郷へ帰  
りましょう (F)

**gat** \* /gàt/

1 (vt.) 蒔く, to scatter, to sprinkle,

*co.* ▷ gat ai 蒔く ▷ nli gat 種を蒔く ▷ mam gat 米を蒔く ▷ n-gu gat 米を蒔く ▷ gumhpaw gat 金を蒔く ▷ nam pan gat 花を蒔く ▷ nam lap gat 葉っぱを蒔く

*e.g.* • jahpawt jau jau e nli gat u 朝早く種を蒔きなさい (BB) • ji grawng tsi gat ai 蚊の糞を撒いた (N) • hkau na hta mam gat ai 田んぼに米を蒔いた (N)

**gat** \*\*\* /gát/

1 (n.) 市場, a market

*ety.* Shan

*co.* ▷ gat sa 市場に行く ▷ gat dut 市場で売る ▷ gat seng 市場の店 ▷ gat de 市場へ ▷ gat kaw 市場に ▷ gat rai 市場の商品 ▷ gat na 市場の ▷ gat shang 市場に入る ▷ gat kaba 大きな市場 ▷ gat hkan 市場の辺り ▷ gat mari 市場で買う

*e.g.* • kanu gaw gat sa mat ai 母は市場に行ってしまった (F) • gat rai naw sa dut na she 市場の売り物をまた行って売って… (F) • mare kaba gat dut sa na 大きな町へ市場で売るために行って… (F)

**ginhkaq** \*\* /gìnghkàq/

1 (vt.) 分ける, 分別する, to distinguish

der. gin-hka

dva. garan ginhka

co. ▷ ginhka ai 分ける ▷ ginhka lu 分かることができる ▷ ginhka hkat 分け合う ▷ chye ginhka 分別がある ▷ garan ginhka 分ける ▷ hpe ginhka を分ける

e.g. • nem ai tsaw ai n ginhka ai 低いのと高いのを分けない (F) • mam nsi kaja ai hte n kaja ai hpe chye ginhka la ai よい稲穂と悪い稲穂を分別することができる (F) • myit sawn ginhka let galaw ga 思慮分別を持って行おう (F)

**ginjaw** \*\*\* /gìnjàw/

1 (n.) 本部, headquarter

co. ▷ hpung ginjaw 組織の本部 ▷ ginwang ginjaw 地域の本部 ▷ KBC ginjaw カチン・バプティスト協会本部 ▷ asuya ginjaw 政府本部 ▷ dap ginjaw 部署本部

e.g. • ramma hpung ginjaw 青年団本部 (N) • Jinghpaw Wunpawng Hkalup Hpung ginjaw カチンバプティスト協会本部 (N) • asuya ginjaw naypyitaw 政府本部ネーピードー (N)

**ginra** \*\*\* /gìnrà/

1 (n.) 場所, a place

2 (n.) 土地, a land

co. ▷ ginra hta 場所で ▷ ginra de 場所へ ▷ ginra kaw 場所で ▷ ginra hpe 場所を ▷ ginra kata 場所の中 ▷ ginra

hkan 場所の近く

e.g. • ndai ginra kaw na htawt mat wa ga この場所から引っ越してしまおう (F) • masha ni na ginra de laika hpaji sa sharin ai ほかの人の場所へ行って勉強した (F) • shi a ginra kade ram kaba ai ngu hpe laning mi hta ginhawng ta ten kalang lang gawan yu ai 彼の土地がどれくらい大きいかをある年夏の時期に回ってみた (F)

**ginsup** \*\* /gìnsúp/

~ gasup

1 (vi.) 遊ぶ, (スポーツを) 競技する, to play

co. ▷ ginsup ai 遊ぶ ▷ ginsup poi スポーツ大会 ▷ ginsup shingjawng 競技する ▷ ginsup hpung チーム ▷ ginsup pa 運動場 ▷ ginsup lamang スポーツプログラム ▷ ginsup ninghkring スポーツ選手 ▷ gaw din ginsup サッカーをする ▷ hte ginsup と遊ぶ ▷ kaw ginsup で遊ぶ ▷ lagaw din ginsup サッカーをする

e.g. • hkum sa ginsup le 遊びに行くなよ (F) • ngai hte grai pyaw hkra gasup ga le 私ととても楽しく遊ぼう (F) • namlap ni hte gasup ai hpe shi gaw grai ra ai 葉っぱで遊ぶのが彼はとても好きだ (F)

**gintawng** /gìntawng/

1 (n.) 明星, the morning or evening star

co. ▷ gintawng shagan 明星 ▷ ninghoti gintawng 明けの明星 ▷

nhtoi gintawng 明けの明星 ▷ nrim  
gintawng 宵の明星

e.g. • lamu na htoi tu ai gintawng  
kaba 空の光り輝く大きな明星 (B)  
• nrim gintawng ni gaw nip mat mu  
ga 宵の明星は陰ってしまいますよ  
うに (BB) • ninghtoi gintawng lan-  
gai zawn pru wa u ga law 明けの明  
星のように現れますように (B)

**ginhtawng** ★ /gìntáwng/

1 (n.) 乾季, the dry season

co. ▷ ginhtawng ta 乾季 ▷ ginhtawng  
ta du 乾季になる ▷ ginhtawng ta hta  
乾季に

e.g. • ginhtawng mam bai hkai na  
matu 乾季に稲をまた植えるために  
(N) • ya ginhtawng ta du wa sai い  
ま乾季になった (F) • ginhtawng ta  
rai jang sanghpaw kaba ni n lu lai ai  
shara re 乾季になると大きな船が通  
れない場所だ (F)

**ginwang** ★★★ /gìnwang/

1 (n.) 区, 地区, 地域, a district

co. ▷ ginwang ginjaw 地区の本部  
▷ ginwang kata 地区内 ▷ ginwang  
na 地区の ▷ ginwang kaw 地区で ▷  
Manmaw ginwang バモー地区 ▷ My-  
itkyina ginwang ミッチーナ地区 ▷  
sinpraw ginwang 東地区 ▷ Hpakant  
ginwang パッカ地区 ▷ Kutkai gin-  
wang クックアイ地区 ▷ waimaw gin-  
wang ワインモー地区 ▷ dingda gin-  
wang 南地区 ▷ Hugawng ginwang  
フーコン地区 ▷ Sama ginwang サマ  
地区 ▷ Putao ginwang プータオ地区

▷ Sadung ginwang サドゥン地区 ▷  
bum ginwang 山の地区

e.g. • Sam mung Kutkai ginwang  
Man Nawng mare シャン州クッカ  
イ地区マンノン村 (N) • Myitkyina  
ginwang makau grup-yin na ramma  
ミッチーナ地区付近の青年 (N) •  
anhthe Sama ginwang na kahtawng de  
ai labau 私たちがサマ地区の村を築  
いた歴史 (F)

**ging** \*\* /ging/

1 (vi.) 価値がある, to be worth

2 (aux.) すべきだ, should

co. ▷ ging ai 価値がある ▷ ging  
dan 価値がある ▷ n ging 価値がな  
い ▷ kam ging 信じるべき ▷ galaw  
ging すべき ▷ chye ging 知るべき ▷  
hkrum ging 会うべき ▷ shakawn ging  
ほめるべき ▷ hti ging 読むべき ▷ tai  
ging なるべき

e.g. • sim sa ai lam hte seng ai chye  
ging ai lam ni 平和に関して知るべき  
こと (F) • anhthe shada gaw kam ging  
ai 私たちは互いに信じあうべきだ  
(F) • n si ging ai ni n si na matu 死ぬ  
べきではない人たちが死なないう  
ように (F)

**gaw** \*\*\*\* /gàw/

1 (foc.) は (主題, 対比), a topic or  
contrastive marker

syn. chyawm, mahtang

co. ▷ ni gaw たちは ▷ ai gaw したの  
は ▷ shi gaw 彼は ▷ yang gaw する  
と ▷ hpe gaw を ▷ dai gaw それは ▷  
shanhte gaw 彼らは ▷ ngai gaw 私は

▷ jang gaw すると▷ chyawm gaw は  
▷ shaloi gaw のときは▷ hta gaw で  
は▷ nang gaw あなたは▷ kaw gaw  
では▷ hte gaw とは▷ de gaw へは▷  
anhte gaw 私たちは▷ matu gaw ため  
には

e.g. ● nat ni gaw shi hpe mu ai 精霊  
たちは彼を見た (F) ● adwi hpe gaw  
hkum masu yaw おばあさんには嘘  
をつかないでよ (F) ● mu gaw mu  
ai rai tim n kam sha sai おいしいの  
はおいしいけれどももう食べたく  
ない (F) ● shan gaw manang gaw re  
da, re tim shana yup yang wa langai  
mi gaw wa krit chyū krit nna hkrit na  
zawn nga ngoi ai da 彼ら2人は友だ  
ちではあったそうだが、しかし夜寝る  
ときに、1人は歯ぎしりばかりして  
怖いほど音を立てたそうだ (F)

**gaw gap** \*\* /gaw gáp/

1 (vt.) 建てる, 建設する, 構築する,  
to build

comp. gaw-gap

co. ▷ gaw gap ai 建てる ▷ gaw gap  
da 建ててある ▷ gaw gap nga 建て  
ている ▷ gaw gap ga 建てよう ▷ hpe  
gaw gap を建てる ▷ mungdan gaw  
gap 建国する ▷ nta gaw gap 家を建  
てる ▷ madim gaw gap ダムを建て  
る ▷ jawm gaw gap 一緒に建てる ▷  
jawng gaw gap 学校を建てる ▷ sim  
sa lam gaw gap 平和を構築する

e.g. ● naw ku jawng gaw gap alu 教会  
を建てる寄付金 (F) ● sim sa lam hpe  
gaw gap na matu 平和を構築するた

めに (F) ● mungdan hpe gaw gap la  
ai labau 建国の歴史 (F)

**gawk** \*\* /gàwk/

1 (n.) 部屋, a room

co. ▷ gawk de 部屋へ ▷ gawk kaw  
部屋で ▷ gawk nu ホール ▷ gawk  
hta 部屋で ▷ gawk kata 部屋の中 ▷  
yup gawk 寝室 ▷ shat gawk 台所 ▷  
rung gawk 事務室 ▷ tsi gawk 診療所  
▷ jawng gawk 教室 ▷ ntsa gawk 上の  
部屋 ▷ hka shin gawk 風呂 ▷ manam  
gawk 客室 ▷ madun gawk 展示室 ▷  
zup hpawng gawk 会議室 ▷ laika hti  
gawk 勉強部屋 ▷ nta gawk 家の部屋  
▷ san poi gawk 試験室 ▷ laika sharin  
gawk 教室 ▷ bungli gawk 仕事部屋 ▷  
hotel gawk ホテルの部屋 ▷ kyu hpyi  
gawk 祈祷室 ▷ nhku gawk 奥の部屋  
▷ shat sha gawk 食堂

e.g. ● gawk de sa yup shangun ai 部  
屋に行って寝させた (F) ● shat gawk  
kaw shat shadu bungli galaw nga ai  
キッチンで料理を作る仕事をしてい  
る (F) ● shat gawk de dumsu ni shang  
di na di ni yawng kabye anyawk kau  
ya ai 食堂に牛たちが入って壺をす  
べて踏みつぶした (F)

**gawng** \*\* /gàwng/

1 (n.) 体, 身体, the physical body

syn. hkum, shing-yan

dva. hkum gawng, gawng shing-yan  
身体

co. ▷ gawng kya 体が弱い ▷ hkum  
gawng 身体 ▷ gawng shing-yan 身体  
e.g. ● wuloi kanu gaw gawng kung

ai 母牛は体が成熟している (F) ●  
gawng shing-yan tsawm ai 身体が美しい (B) ●  
anhte a gawng kya ai lam 我々の弱点 (N)

**gawt** ★★ /gàwt/

1 (vt.) 駆り立てる, to drive a herd of animals

2 (vt.) 追い出す, to drive away

3 (vt.) 運転する, to drive a car

*syn.* gau

*co.* ▷ gawt kau 運転する ▷ gawt ai 運転する ▷ gawt wa 運転してくる ▷ gawt sa 運転していく ▷ gawt hkawm 運転してまわる ▷ gawt dat 運転する ▷ hpe gawt を運転する ▷ de gawt へ運転する ▷ mawdaw gawt 車を運転する ▷ lawan gawt 速く運転する ▷ nbungli gawt 飛行機を運転する ▷ taxi gawt タクシーを運転する ▷ chye gawt 運転できる ▷ hka li gawt 舟を運転する ▷ jak li gawt ボートを運転する ▷ sengke gawt バイクを運転する

*e.g.* ● shi mawdaw chye gawt ai 彼は車を運転できる (C) ● magwi gawt ai wa 象を駆り立てる人 (F) ● shi gaw num dai hpe gawt kau sai 彼はその女を追い出した (F)

**gumgai** ★ /gùmgai/

1 (n.) 老婆, an old woman

2 (vi.) 年を取る (女性が), to become an old lady

*syn.* dinggai

*opp.* dingla

*dva.* gumgai dingla

*co.* ▷ gumgai dingla 老婆と老人 ▷ gumgai ni 老婆たち ▷ gumgai langai 1人の老婆 ▷ gumgai yen dingla 老婆と老人 ▷ gumgai jan 老婆

*e.g.* ● dai gumgai yen dingla mat-san ai その老婆と老人は貧しかった (F) ● gumgai gaw mahkam hkam na matu sumri tam tim n mu nna 老婆は罫を仕掛けるためにロープを探したけれど見つからず… (F) ● gumgai dingla na si mat ai ni 年を取って死んでしまった人々 (F)

**gumhpraw** ★★★ /gùmhpàw/

1 (n.) 銀, silver

2 (n.) お金, money

*co.* ▷ gumhpraw hte 金で ▷ gumhpraw hpe 金を ▷ gumhpraw tam 稼ぎを探す ▷ gumhpraw lu 金を得る ▷ gumhpraw jaw 金を支払う ▷ gumhpraw hpyi 金を請求する ▷ gumhpraw manu 金額 ▷ gumhpraw hkoi 金を貸す・借りる ▷ gumhpraw jai 金を使う ▷ gumhpraw kade 金がいくら ▷ gumhpraw ra 金が必要だ ▷ gumhpraw sumbu 財布 ▷ gumhpraw mahkawng 金を貯める ▷ gumhpraw garum 金を援助する ▷ gumhpraw shang 金が入る ▷ gumhpraw shaw 金を取り出す ▷ gumhpraw jahpan 帳簿 ▷ gumhpraw galai 両替する ▷ ja gumhpraw 金銀 ▷ Myen gumhpraw ミャンマー・チャット ▷ shang gumhpraw 賃金 ▷ Miwa gumhpraw 中国元 ▷ garum gumhpraw 援助金 ▷ maigan gumhpraw 外貨 ▷ alu gumhpraw 寄

付金 ▷ sut gumhpraw 金と財産 ▷ arang gumhpraw 資金 ▷ hkoi gumhpraw ローン ▷ American gumhpraw 米国ドル ▷ kyat gumhpraw ミャンマー・チャット ▷ hkanse gumhpraw 税金

e.g. • gumhpraw hte galaw ai ningwa 銀でできた斧 (F) • nta galaw na matu ngai hpe gumhpraw jaw rit 家を作るために私にお金をくれ (F) • ndai damya ni hpe gumhpraw kade jaw yang hkraw na kun この強盗たちにいくらお金を払えば納得するだろうか (F)

**gumra** ★★ /gùmrà/

1 (n.) 馬, a horse

co. ▷ gumra jawn 馬に乗る ▷ gumra ni 馬たち ▷ gumra hte 馬と ▷ gumra dai その馬 ▷ gumra gaw 馬は ▷ gumra hpe 馬を ▷ gumra leng 馬車 ▷ gumra lagaw 馬の脚 ▷ gumra hpraw 白馬 ▷ gumra nmai 馬の尻尾 ▷ gumra madu 馬の持ち主 ▷ gumra rem 馬を飼う ▷ gumra hkyi 馬糞 ▷ gumra lahkru 馬蹄 ▷ gumra kasha 仔馬 ▷ gumra mun 馬の毛

e.g. • nang ra ai gumra jawn u le あなたの好きな馬に乗りなさいよ (F) • dai gumra leng hpe bai gawt na wa sai その馬車をまた運転して帰った (F) • mam gungsi mung dai gumra nmai zawn rai bum u ga 稲穂もその馬の尻尾のように膨れますように (F)

**gumrawng** ★★ /gùmráwng/

1 (vi.) 自慢する, 傲慢だ, to be proud, haughty

dva. gumrawng gumtawng

co. ▷ gumrawng gumtawng 自慢する ▷ gumrawng ai 自慢する ▷ gumrawng nga 自慢している

e.g. • shi gaw grai gumrawng wa ai da 彼はとても傲慢になったそうだ (F) • gumra gaw gumrawng ai myit rawng nga ai 馬には慢心があった (F) • shi a myit hta gumrawng gumtawng ai myit rawng nna 彼の心に慢心があつて… (F)

**gumhtawn** ★ /gùmthòn/

1 (vi.) 跳ぶ, 跳ねる, ジャンプする, to jump

co. ▷ gumhtawn hkrat 跳んで落ちる ▷ gumhtawn ai 跳ぶ ▷ gumhtawn shang 跳んで入る ▷ gumhtawn pru 跳んで出る ▷ gumhtawn rap 跳んで渡る ▷ gumhtawn hkawm 跳びまわる ▷ gumhtawn lung 跳んで上る ▷ gumhtawn hprawng 跳んで逃げる ▷ de gumhtawn へ跳ぶ ▷ kaw na gumhtawn から跳ぶ ▷ salum gumhtawn 心が跳ねる ▷ gin-sup gumhtawn 遊んで跳ねる ▷ kagat gumhtawn 走って跳ぶ

e.g. • wo ra hkran kaw na ndai hkran de bai gumhtawn rap ai あちらの岸からこちらの岸へまた跳んで渡った (F) • sharaw kaba nan anhte yup nga ai kaw kalang ta gumhtawn shang wa na anhte yawng rawt na jawm marawn jang 大きな虎が私た

ちが寝ているところに一気に跳んで入ってきて私たちみなは起きて一緒に叫んで… (F) ● lagaw ni gari gawa hte salum gumhtawn ai hpe pyi bai na lu ai daram re 足が震えて心臓がドキドキしているのさえ聞こえるほどだった (B)

**gun** \*\*\*\* /gun/

1 (vt.) 運ぶ (頭や肩に吊り下げて), 背負う, to carry something, esp. suspended by a strap from the head or shoulders

2 (vt.) 担う, to undertake a role

*syn.* hpai, lang, htaw

*dva.* gun hpai

*co.* ▷ gun hpai 運ぶ ▷ gun sa 運んで行く ▷ hpe gun を運ぶ ▷ amu gun 仕事を担う ▷ lit gun 責任を担う ▷ bungli gun 仕事を担う ▷ magam gun 仕事を担う ▷ rai gun 物を運ぶ ▷ hpaga gun rai 貿易の品 ▷ ma gun 妊娠する ▷ mam gun 稲を運ぶ ▷ shingnoi gun 籠を背負う ▷ hka gun 水を運ぶ

*e.g.* ● kasha ni gaw mam gun sa wa ai 子どもたちは稲を運んできた (F) ● asuya amu gun ai ni 政府の仕事を担う人々 (B) ● shan lahkawng gaw kan kaw ma gun wa ai 彼女ら2人はお腹に妊娠した (F)

**gun hpai** \*\* /gun hpai/

1 (vt.) 運ぶ, to carry something

2 (vt.) 担う, to undertake a role

*comp.* gun-hpai

*co.* ▷ gun hpai ai 運ぶ ▷ gun hpai sa

運んで行く ▷ gun hpai shakut 運ぶのを頑張る ▷ gun hpai lawm 一緒に運ぶ ▷ amu gun hpai 仕事を担う ▷ hpe gun hpai を運ぶ ▷ bungli gun hpai 仕事を担う ▷ lit gun hpai 責任を担う ▷ magam gun hpai 仕事を担う ▷ jawm gun hpai 一緒に運ぶ

*e.g.* ● ri nhtu gun hpai ai wa 槍と刀を運ぶ人 (BB) ● amu gun hpai ai wa 仕事を担う人 (BB) ● lit kaba gun hpai na matu jin jin rai nga 大きな責任担うのに準備万端だ (B)

**gup** \*\*\* /gùp/

1 (vt.) 覆う, to cover something

2 (vt.) 被る (帽子を), to wear a hat

3 (vt.) さす (傘を), to put up an umbrella

*co.* ▷ gup ai 覆う ▷ gup chyawp 帽子 ▷ gup da 覆ってある ▷ janmau gup 冠を被る ▷ hpe gup を覆う ▷ jawng gup 傘をさす ▷ gup chyawp gup 帽子を被る ▷ kaban gup 笠帽子を被る  
*e.g.* ● plastic baw kaw gup da ai (雨が降ったので) プラスチックの袋を被っている (C) ● ndai janmau gaw ngai gup n ging ai この冠は私が被るに値しない (B) ● ja jawng gup nga ai 金の傘をさしている (B)

**gup chyawp** \* /gùp chyáwp/

1 (n.) 帽子, ヘルメット, a cap, a hat

*comp.* gup-chyawp

*syn.* baw chyawp

*co.* ▷ gup chyawp hte 帽子で ▷ gup chyawp chyawp 帽子を被る ▷ gup chyawp shamat 帽子をなくす ▷ gup

chyawp gup 帽子を被る

e.g. • shi a gupchyawp hte bung ai gup chyawp 彼の帽子と似ている帽子 (B) • saike gup chyawp n lawm ai ni ヘルメットを被らない人々 (N) • hpri gup chyawp hpe chyawp nga ga 鉄のヘルメットを被ろう (BB)

**gai** \*\* /gài/

1 (intj.) さあ, now, an interjection of urgency

co. ▷ gai gai さあ, さあ ▷ gai ya さあ, いま ▷ gai nang さあ, あなた ▷ gai law さあ ▷ gai nanhte さあ, あなたたち ▷ gai ngai さあ, 私

e.g. • gai, an lahkawng bai shadu saga さあ, 私たち 2 人はまた料理しよう (F) • gai, gai, nan nu ni she wa masu さあ, さあ, あなたたち母子は帰りなさい (F) • gai, ya gaw lata poi galaw sana さあ, いま選挙をしよう (F)

**gaida** \*\* /gàidá/

1 (n.) 未亡人, a widow

opp. shingkra

co. ▷ gaida jan 未亡人 ▷ gaida kasha 未亡人の子 ▷ gaida dinggai 未亡人の老婆 ▷ gaida ni 未亡人たち ▷ gaida hkan nu 未亡人の母子 ▷ gaida kanu 未亡人の母

e.g. • dai gaida gaw kasha la sha lu ai da その未亡人には男の子がいたそう (F) • dai gaida kasha gaw grai myit su ai その未亡人の子どもはとても利口だった (F) • moi Tingngai jan ngu ai num, gaida kanu langai mi

nga ai da 昔, ティンガイという女性, 未亡人の母が 1 人いたそう (F)

**goi**<sup>1</sup> \*\* /gòi/

1 (vi.) 鳴く (鳥が), to crow, to make a noise

syn. ngoi

co. ▷ goi ai 鳴く ▷ u goi 鳥が鳴く

e.g. • u goi ai ten du hkra mung jahta ai 鶏が鳴く時間までもおしゃべりした (F) • u goi ai nsen 鳥が鳴く声 (B) • manap e u la goi ai nsen a majaw 朝, 雄鶏が鳴く声のせいで (B)

**goi**<sup>2</sup> \*\* /gòi/

1 (intj.) まあ, an expression of wonder and surprise

2 (spf.) だなあ, an expression of wonder and surprise

co. ▷ goi e まあ ▷ goi law まあ ▷ ai goi だなあ

e.g. • goi e, gadai n chye ai ngu nna lagu ai まあ, 誰も知らないといって盗んだ (B) • san tik tik re goi ずっと質問しつづけているなあ (B) • nau wa lawhpa ma ai goi あまりにもどん欲だなあ (F)

**gwi** \*\*\* /gwi/

1 (n.) 犬, a dog

co. ▷ gwi ni 犬たち ▷ gwi hte 犬と ▷ gwi dai その犬 ▷ gwi hpe 犬を ▷ gwi na 犬の ▷ gwi kanu 母犬 ▷ gwi ma 犬も ▷ ga gwi きつね ▷ dai gwi その犬

e.g. • gwi hte nyau gaw ya du hkra myit nhkrum ai 犬と猫は今日まで仲が悪い (F) • gwi kanu gaw ma shangai ai 母犬は子どもを生んだ (F)

- dai ga gwi gaw ga gat hprawng ai  
そのきつねは走って逃げた (F)

**gwi** \*\*\* /gwi/

- 1 (vi.) 勇敢だ, to dare  
2 (ver.) する勇気がある, to dare to  
*syn.* wam  
*co.* ▷ gwi ai 勇敢だ ▷ gwi gwi 勇敢に ▷ gwi tsun 言う勇気がある ▷ gwi sa 行く勇気がある ▷ gwi myit 考える勇気がある ▷ gwi galaw する勇気がある ▷ gwi gasat 戦う勇気がある ▷ gwi hkan ついて行く勇気がある ▷ gwi hpyi 要求する勇気がある ▷ gwi hprawng 逃げる勇気がある ▷ gwi ninghkap 反対する勇気がある ▷ gwi shang 入る勇気がある ▷ n gwi 勇気がない ▷ galaw gwi する勇気がある ▷ sha gwi 食べる勇気がある ▷ gasat gwi 戦う勇気がある ▷ daw dan gwi 決定する勇気がある ▷ tsun gwi 言う勇気がある ▷ si gwi 死ぬ勇気がある ▷ sa gwi 行く勇気がある ▷ hpyi gwi 要求する勇気がある ▷ nga gwi いる勇気がある ▷ hkan gwi ついて行く勇気がある  
*e.g.* • shan lahkawng gaw gwi ai 彼ら 2 人は勇気がある (F) • gwi hpe hkrit na kadai mung n shang gwi ai 犬が怖くて誰も入る勇気がなかった (F) • ngai hkan gaw hkan nang mayu ai rai tim n gwi hkan ai 私はついで行きたいのはついて行きたいけれどもついて行く勇気がない (F)

**gram** \*\* /grám/

- 1 (vt.) 直す, 修理する, to repair

*syn.* byeng, sharai

*dva.* gram sharai, byeng gram

*co.* ▷ gram lajang 直して整える ▷ gram sharai 修理する ▷ gram ai 直す ▷ gram byeng 修理する ▷ sengke gram バイクを修理する ▷ sengke gram seng バイク修理屋 ▷ hpe gram を修理する

*e.g.* • mawdaw chye gram ai ni 車を直すことができる人々 (B) • jawng hpe byeng gram la lu na matu 学校を修繕することができるよう (N) • jak rung hpe gram sharai ai lam ni galaw na matu bat 2 gan pat da ai lam 工場を直すことをするために 2 週間閉鎖すること (N)

**grin** \*\* /grin/

1 (vi.) 永遠だ, to be permanent, unchangeable

2 (vi.) 続く, to last, to endure, to persist

*co.* ▷ grin nga 永続している ▷ grin ai 永続する ▷ grin hkra 永続するように ▷ ngang grin 固く続く ▷ n grin 永続しない ▷ amyu grin 民族が永続する ▷ mungdan grin 国が永続する ▷ tut grin 永遠に続く ▷ sadi grin 約束が永続する

*e.g.* • amyu grin nga na matu 民族が永続するように (N) • dai ni du hkra grin nga lu ai mungkan 今日まで永続できた国 (N) • mungdan hpe ngang grin nga shangun mayu ai 国が堅固に続くようにしたい (N)

**grup** \*\* /grùp/ ~ /grúp/

1 (va.) /grùp/ 囲まれる, to be surrounded

2 (va.) /grùp/ 囲む, to enclose

co. ▷ grup-yin 周囲 ▷ grup grup 周囲  
▷ grup e 周囲で ▷ grup de 周囲へ ▷  
makau grup-yin 周囲 ▷ shing grup 囲  
む ▷ hte grup で囲む

e.g. • mahkup saiwan ni mung mare  
kahtawng ting hpe shing grup ga-up  
tawn da let 霧も村全体を囲みながら  
(B) • makau grup-yin de yu dat ai ten  
hta 周囲を見たとき (F) • nta htingbu  
grup grup hpe jaw ra ai 家の隣近所  
に与えなければならない (F)

**grup-yin** \*\* /grùp-yin/

1 (n.) 周囲, 環境, the surroundings,  
the environment

co. ▷ makau grup-yin 周囲 ▷ mare  
makau grup-yin 集落の周囲 ▷ bum  
makau grup-yin 山の周囲 ▷ mare  
grup-yin 集落の周囲 ▷ grup-yin kaw  
周囲に ▷ grup-yin mare 周囲の集落  
▷ grup-yin kahtawng 周囲の村

e.g. • shanhte a nta grup-yin hkan  
彼らの家の周囲 (F) • makau grup-  
yin hkan na ni 周囲の人々 (F) • dai  
makau grup-yin na kahtawng jahku  
その周囲の9つの村落 (F)

**grai** \*\*\* /grài/

1 (adv.) とても, very

co. ▷ grai law とても多い ▷ grai law  
hkra とてもたくさん ▷ grai myit と  
ても考える ▷ grai kabu とても喜  
ぶ ▷ grai pyaw とても楽しい ▷ grai  
tsawm とても美しい ▷ grai lu たく

さん得る ▷ grai nga たくさんいる ▷  
grai kaba とても大きい ▷ grai chyeju  
kaba 大変ありがとう ▷ grai ra とて  
も好きだ ▷ grai tsaw ra とても愛す  
る ▷ grai shakut とても頑張る ▷ grai  
hkrit とても怖い ▷ grai dum とても  
思う ▷ grai yak とても難しい ▷ grai  
pawt とても怒る ▷ grai mu とてもお  
いしい ▷ grai kaja とてもよい ▷ grai  
ahkyak とても重要だ ▷ grai nan と  
ても ▷ grai ba とても疲れる ▷ grai  
hkarak とてもよい

e.g. • nang hpe grai chyeju dum ai  
yaw あなたにととても感謝しているよ  
(F) • nai tung grai law hkra gun taw  
ai やまいもをととてもたくさん運んで  
いた (F) • ba mung grai ba sai 疲れ  
るのもとても疲れた (F)

**grau** \*\*\* /grau/

1 (vt.) 超える, to exalt, promote

2 (adv.) もっと, more

co. ▷ grau nna もっと ▷ grau grau  
もっと ▷ grau law もっと多い ▷ grau  
kaja もっとよい ▷ grau na もっと ▷  
grau kaba もっと大きい ▷ grau ai 超  
える ▷ grau chye もっと知る ▷ grau  
mai もっとできる ▷ grau tsaw もっ  
と高い ▷ grau sawng もっと豊富だ  
▷ grau nga もっといる ▷ grau myit  
もっと考える ▷ grau ahkyak もっと  
重要だ ▷ grau grau もっともっと ▷  
hta grau よりももっと

e.g. • shakut ai num ni gaw la ni hta  
grau ai atsam shanhte hta rawng nga  
ai 努力している女性には男性を超

える力がある (B) ● shanhte nta kaw num kasha grau law ai 彼らの家は女の子がもっと多い (F) ● jan gaw grau grau ja wa ai 太陽はもっとも暑くなった (F) ● shi gaw kaga u ni hta grau tsawm mat wa sai 彼はほかの鳥よりももっと美しくなってしまった (F)

**gyip** ★ /gyíp/

1 (va.) 狭い, to be narrow

2 (va.) 狭める, to narrow

*dva.* gyip gyeng

*co.* ▷ gyip ai 狭い ▷ gyip gyeng 狭い

▷ gyip nga 狭い ▷ gyip wa 狭くなる

▷ gyip mat 狭くなってしまふ ▷ gyip

kaji 狭く小さい ▷ myit gyip 心が狭い

▷ hka gyip 川幅が狭い ▷ ginwang

gyip 地域が狭い ▷ mahkrai gyip 橋

が狭い ▷ ningmu gyip 意見が狭い ▷

shara gyip 場所が狭い

*e.g.* ● dai kaw hka gyip jang そこは

川が狭まっていて… (F) ● nang myi

sanit lang gyip dat u あなたは目を7

回狭めておきなさい (F) ● Mali hka

na hka gyip dai kaw ngai chyawm n

sa du yu ai マリ川の川幅が狭まる場

所に私は行ったことがない (F)

**gyit** ★★ /gyit/

1 (vt.) しばる, to tie, to bind

*dva.* gyit hkang

*co.* ▷ gyit da 縛っておく ▷ gyit hkang

縛る ▷ gyit dun 縛って引く ▷ gyit

nna 縛って ▷ gyit ai 縛る ▷ gyit tawn

縛っておく ▷ gyit shakap 縛って付

ける ▷ gyit noi 縛って吊るす ▷ hpe

gyit を縛る ▷ hte gyit で縛る ▷ kaw

gyit に縛る ▷ rim gyit 捕まえて縛る

▷ kara gyit 髪を縛る

*e.g.* ● ndai magwi hpe dai hpun kaw

gyit da ai この象をその木に縛っ

ておいた (F) ● lalam jahku galu ai

numru hte e hpun pawt kaba kaw e

gyit shakap tawn ai da 9 ひろの長さ

のツタを用いて大きな木の幹に縛

りつけておいたそうだ (F) ● shi na

kara hpe shi na hpun du kaw gyit noi

da na she 彼の髪を切り株に縛り吊

るして… (F)

**gaba** ★★★ /gabà/

1 (adj.) 大きい, to be big, to be large

2 (adj.) 年取った, to be old

3 (vi.) 成長する, to grow

*opp.* kaji

*dva.* kaji kaba, galu kaba

*co.* ▷ kaba ai 大きい ▷ kaba wa 大き

くなる ▷ kaba nga 大きい ▷ kaba dik

とても大きい ▷ kaba law とても大き

い ▷ du kaba 大首長 ▷ galu kaba 成長

する ▷ sara kaba 大先生 ▷ mare kaba

大きな村 ▷ chyeju kaba ありがとう

▷ kaji kaba 大小 ▷ grai kaba とても

大きい ▷ poi kaba 大きな祭り ▷ asak

kaba 年を取る ▷ hka kaba 洪水にな

る (clq. Bur.) ▷ myit kaba 慢心する

▷ masha kaba 大人 ▷ mying kaba 有

名だ ▷ nsen kaba 声が大きい

*e.g.* ● hpun dai gaw grai kaba ai da そ

の木はとても大きかったそうだ (F)

● dingla wa gaw asak kaba sai 老人

は年を取った (F) ● chyeju kaba sai

yaw ありがとうね (F)

**gabaw** /gabaw/

1 (n.) 蒸す, to steam or bake

*co.* ▷ kabaw ai 蒸す ▷ kabaw sha 蒸して食べる ▷ shat kabaw ご飯を蒸す ▷ di kabaw 卵を蒸す ▷ nai kabaw いもを蒸す ▷ muk kabaw 菓子を蒸す ▷ hkai nu kabaw とうもろこしを蒸す ▷ wa shan kabaw 豚肉を蒸す

*e.g.* • shat kabaw sha mayu ai ご飯を蒸して食べたい (F) • yangyi ni hpe kabaw nna sha ma ai ジャガイモを蒸して食べた (B) • matsi n rawng ai muk di hta kabaw ai 酵母が入っていないパンを鍋で蒸した (BB)

**gabu** \*\*\* /gabu/

1 (vi.) 喜ぶ, うれしい, to be glad, to be happy

*dva.* kabu gara

*co.* ▷ kabu gara 喜ぶ ▷ kabu ai 喜ぶ ▷ kabu sai 喜んだ ▷ kabu nga 喜んでいゝ ▷ kabu hpa 喜び ▷ kabu lawm 一緒に喜ぶ ▷ kabu let 喜びながら ▷ kabu dik とても喜ぶ ▷ grai kabu とても喜ぶ ▷ nachying kabu 非常に喜ぶ

*e.g.* • ma dai gaw grai kabu ai その子どもはとても喜んだ (F) • grai kabu hpa rai sai 大変な喜びだ (F) • nanhte ndai nta nnan lu sai majaw kabu lawm ai あなたたちがこの新しい家を手に入れたので (私は) 一緒に喜んだ (F)

**gabai** \*\* /gabai/

1 (vt.) 投げる, to throw

2 (vt.) 捨てる, to throw away

*co.* ▷ kabai kau 投げ捨てる ▷ kabai bang 投げ入れる ▷ kabai da 投げておく ▷ kabai dat 投げる ▷ kabai sat 投げて殺す ▷ kabai jahkrat 投げ落とす ▷ kabai hkrum 投げられる ▷ hpe kabai を投げる ▷ de kabai へ投げる ▷ hte kabai で投げる ▷ kaw kabai に投げる ▷ sa kabai 行って捨てる ▷ hkum kabai 投げるな ▷ nlung kabai 石を投げる ▷ maza kabai ごみを捨てる ▷ bawlung kabai ボールを投げる

*e.g.* • ndai sumgawn hpe bai kabai dat na she この魚釣りの網をまた投げて… (F) • ngai hpe hka kaw kabai bang kau dat u 私を川に投げ入れてくれ (F) • shi dai lung ai kaw na man si ni hpe di kabai jahkrat ai 彼はその登ったところからココナツをもちで投げ落とした (F)

**gabyeq** \*\* /gabyèq/

1 (vt.) 踏む, to step, to tread

*co.* ▷ kabye kau 踏んでしまう ▷ kabye ai 踏む ▷ kabye kapaw 踏んで破裂する ▷ kabye sat 踏み殺す ▷ kabye hkrup うっかり踏んでしまう ▷ kabye dip 踏んで押す ▷ kabye hkawm 踏み歩く ▷ hpe kabye を踏む ▷ mam kabye 稲を踏む ▷ lagaw kabye 足を踏む ▷ ga kabye 土を踏む ▷ mahkri kabye たけのこの漬物を踏む ▷ lagaw leng kabye 自転車をこぐ

*e.g.* • dai shu chyt ni hpe kabye ai da (牛が) そのガマガエルたちを踏んだそうだ (F) • hkanghkyi hpe mung

kabye hkrup ライオンをもうっかり踏んでしまい… (F) • magwi gaw lapu hpe mu jang kabye sat ai 象は蛇を見ると踏み殺した (F)

**gade** \*\*\* /gadè/

1 (int.) いくつ, いくら, how much, how many

co. ▷ kade ram いくらくらい ▷ kade V tim いくら~しても ▷ kade daram いくらくらい ▷ kade lang 何回 ▷ kade kaba どれくらい大きい ▷ kade mung いくらも ▷ kade tsun いくら言う ▷ kade sa いくら行く ▷ kade tam いくら探す ▷ kade shakut いくら頑張る ▷ kade tsan どれだけ遠い ▷ kade myit いくら考える ▷ masha kade 人が何人 ▷ hkying kade 何時 ▷ gumhpraw kade お金いくら ▷ shaning kade 何年 ▷ asak kade 何歳 ▷ shata kade 何か月 ▷ marai kade 何人

e.g. • ndai shan kade rai この肉はいくらですか (F) • asak kade rai 何歳ですか (C) • hkying kade hta yup ai rai 何時に寝ますか (F) • “e ning,” kade lang tsun tim n htan ai da 「おーい, お姉さん」といくら言っても返事をしなかったそうだ (F)

**gadawng** \* /gadawng/

1 (vi.) 倒れる, to fall over

co. ▷ kadawng mat 倒れてしまう ▷ kadawng taw 倒れている ▷ kadawng si 倒れて死ぬ ▷ kadawng daw 倒れて折れる ▷ kadawng ai 倒れる ▷ kadawng hkrat 倒れて落ちる ▷ e

kadawng で倒れる ▷ kaw kadawng で倒れる

e.g. • kadawng taw mat ai nsen 倒れてしまっている音 (BB) • hkawm nga ai kaw na kadawng mat 歩いているところから倒れてしまって… (B) • nau ba mat na nhkrun kaw zim rai na kadawng si mat ai あまりに疲れて穴の中で静かに倒れて死んでしまった (F)

**gadun** \*\* /gadùn/

1 (adj.) 短い, to be short

opp. galu

dva. kaji kadun

co. ▷ kadun ai 短い ▷ kadun daw 短さ ▷ kadun mat 短くなってしまふ ▷ labau kadun 短い歴史 ▷ aten kadun 短時間 ▷ kaji kadun 短小だ ▷ myit kadun 短気だ ▷ masin kadun 短気だ ▷ laika kadun 短い手紙 ▷ ga kadun 短い言葉 ▷ nmai kadun 短い尻尾 ▷ labu kadun 短いズボン ▷ nhtoi kadun 短い日

e.g. • ga gwi gaw ngup kadun ai 狐は口が短い (F) • aten kadun hpe manu shadan u 短い時間を大切に下さい (F) • ndai la wa masin kadun ai この男は短気だ (F)

**gadai** \*\*\* /gadai/

1 (int.) 誰, who

co. ▷ kadai mung 誰も ▷ kadai wa 誰 ▷ kadai hpe 誰を ▷ kadai rai 誰だ ▷ kadai ni 誰 (pl.) ▷ kadai hte 誰と ▷ kadai rai tim 誰でも ▷ kadai kasha 誰の子 ▷ kadai na 誰の ▷ kadai n nga

誰もいない▷ kadai nga 誰がいる▷  
kadai sa 誰が行く  
e.g. ● ya sa wa ai gaw kadai rai いま  
来たのは誰ですか (F) ● na nnu kadai  
kasha rai あなたのお母さんは誰の子  
どもですか (F) ● kadai mung n chye  
ai 誰も知らない (F)

**gadoi** ★ /gadòì/

1 (n.) 切る (肉などを), to cut, to  
slice, to slit  
syn. di, dan, daw, katawk, kran,  
hkyen, mawn, hpya, rep, soi, zat  
co. ▷ kadoi ai 切る▷ kadoi ya 切っ  
てやる▷ kadoi sat 切り殺す▷ kadoi  
hkam 切られる▷ matu kadoi するた  
めに切る▷ hpe kadoi を切る▷ kaw  
kadoi (場所) を切る▷ hte kadoi (道  
具) で切る▷ shan kadoi 肉を切る▷  
nam si kadoi 果物を切る▷ namlap  
kadoi 野菜を切る▷ muk kadoi ケー  
キを切る▷ lata kadoi 手を切る  
e.g. ● shadai kadoi nna へその緒を  
切って… (N) ● baren hpyi dai ma  
hkra kadoi hkrai kadoi la nna 龍の皮  
膚をすべて切りに切って… (F) ● du  
kadoi sat kau hkrum ai 首を切って殺  
された (N)

**gaga** ★★★ /gagà/

~ laga  
1 (n.) ほか, ほかの, other, another  
co. ▷ kaga amyū 他民族▷ kaga  
masha ほかの人▷ kaga mungdan 他  
国▷ kaga lam ほかの方法▷ kaga  
shara 他所▷ kaga mare 他村▷ masha  
kaga ほかの人▷ amyū kaga 他民族▷

lam kaga ほかの方法

e.g. ● nang kaga de hkum hkawm sa  
あなたはほかのところへ歩いて行  
くな (F) ● shi gaw kaga bungli hpa  
mung n galaw sai 彼はほかの仕事を  
何もしなくなった (F) ● dai yan gaw  
hto mare kaga kaw jawng sa lung ai  
その2人はあのほかの村へ学校に  
通った (F)

**gaja** ★★★ /gaja/

1 (adj.) よい, good  
2 (adj.) 元気だ, to be well  
3 (adv.) 本当に, really  
syn. mai, hkam  
dva. mai kaja, hkam kaja  
co. ▷ kaja ai よい▷ kaja wa 本当に▷  
kaja dik とてもよい▷ kaja nan 本当  
に▷ kaja htum 一番よい▷ n kaja 悪  
い▷ hkam kaja 元気な▷ mai kaja よ  
い▷ myit kaja 親切な (lit. 心がよい)  
▷ grai kaja とてもよい  
e.g. ● hkam kaja nga ai i 元気ですか  
(C) ● ga gwi dai wa gaw grai akyang  
n kaja ai da その狐はとても行いが  
悪かったそうだ (F) ● grai myit kaja  
ai shingkra langai mi とても親切な  
1人の寡夫 (F) ● ngai sha ni e ngwi  
pyaw hkam kaja nna sak galu nna nga  
mu ga 私の子どもたちが穏やかで元  
気で長生きでいますように (F)

**gaji** ★★★ /gaji/

1 (adj.) 小さい, to be small  
2 (adj.) 若い, to be young  
opp. kaba  
dva. kaji kaba, kaji kadun

*co.* ▷ *kaji ai* 小さい ▷ *kaji kaba* 大小  
▷ *kaji kajaw* 少し ▷ *kaji htum* もっと  
も小さい ▷ *kaji dik* とても小さい ▷  
*kaji mat* 小さくなってしまふ ▷ *kaji*  
*kadun* 短小だ ▷ *ma kaji* 小さい子 ▷  
*naw kaji* まだ小さい ▷ *amyu kaji* 小  
さい民族 ▷ *yu kaji* 見下す ▷ *myit kaji*  
心細い ▷ *asak kaji* 若い ▷ *grai kaji* と  
ても小さい ▷ *hta kaji* より小さい ▷  
*mungdan kaji* 小国 ▷ *grau kaji* もっ  
と小さい ▷ *nau kaji* あまりに小さい  
▷ *kahtawng kaji* 小さい村  
*e.g.* • *yu gaw grai kaba nna nyau gaw*  
*grai kaji ai da* ねずみはとても大きく  
猫はとても小さかったそうだ (F) •  
*nang hta kaji ai ni* あなたより若い  
人たち (F) • *hkawhkam wa gaw asak*  
*naw kaji ai* 王様はまだ若い (F)

**gaji** \*\*\* /gaji/

1 (n.) 祖父, a grandfather

*der.* ka-ji

*dva.* kaji kawoi

*co.* ▷ *kaji kawa* 父と祖父 ▷ *kaji ka-*  
*woi* 祖母

*e.g.* • *anhte kaji kawa ni hkai ai*  
*maumwi re* 私たちの父や祖父が語  
った物語だ (F) • *anhte kaji kawoi ni*  
*nu wa ni sharin da ai gaw* 私たちの  
祖父母や両親が教えたことは… (F)  
• *kaji ni kawoi ni hte bai wa hkrum*  
*lu ai mung grai kabu sai* 祖父母とま  
た会うことができうれしい (F)

**gajawng** \*\* /gajawng/

1 (vi.) 驚く, to be startled, to be sur-  
prised

*syn.* mau

*dva.* mau kajawng

*co.* ▷ *kajawng mat* 驚いてしまふ ▷  
*kajawng ai* 驚く ▷ *kajawng let* 驚き  
ながら ▷ *kajawng rawt* 驚いて起きる  
▷ *hkrit kajawng* 恐れ驚く ▷ *akajawng*  
突然 ▷ *akajawng sha* 突然 ▷ *grai ka-*  
*jawng* とても驚く ▷ *mau kajawng* 驚  
く

*e.g.* • *shi grai kajawng mat ai* 彼は  
とても驚いてしまった (F) • *si mat*  
*ai ni hpe yu na she hkrit kajawng na*  
*gari taw nga ai* 死んでしまった人た  
ちを見て恐れ驚いて震えていた (F)  
• *shan lahkawng na hpang kaw aka-*  
*jawng sha sharaw wa htim pru wa ai*  
彼ら2人の後ろに突然, 虎が襲いか  
かってきた (F)

**gahkyin** \*\* /gahkyin/

1 (va.) 集まる, to gather, to collect

2 (va.) 集める, to gather, to collect

*dva.* kahkyin gumdin, kahkyin  
mahkawng

*co.* ▷ *kahkyin gumdin* 集まる ▷  
*kahkyin da* 集めておく ▷ *kahkyin*  
*ai* 集まる ▷ *kahkyin nga* 集まって  
いる ▷ *kahkyin mahkawng* 集める ▷  
*kahkyin tawn* 集めておく ▷ *hkrum*  
*kahkyin* 会って集まる ▷ *hpe kahkyin*  
を集める ▷ *ni kahkyin* たちが集ま  
る ▷ *kaw kahkyin* に集まる ▷ *yawng*  
*kahkyin* 全員が集まる ▷ *pawng*  
*kahkyin* 集まる ▷ *jawm kahkyin* 一  
緒に集まる ▷ *shada kahkyin* 互いに  
集まる

e.g. • mung du law law kahkyin ai majaw 首長がたくさん集まったので… (N) • shi gaw mare masha ni yawng hpe kahkyin sai 彼は村人たちを集めた (F) • mung masha ni a kahkyin gumdin ai n-gun 国民の団結力 (N)

### Gala /galá/

1 (n.) インド人, Indian

ety. Shan < Bur.

co. ▷ Gala mung インド国 ▷ Gala mung dan インド国 ▷ Gala ni インド人たち ▷ Gala amyū インド人 ▷ Gala ga インドの土地 ▷ Gala asuya インド政府 ▷ Gala shapre ひよこ豆 ▷ Gala gumhpraw インド・ルピー  
e.g. • Gala mung daju New Delhi インドの首都ニューデリー (N) • Gala shapre magra sha na ひよこ豆をつかんで食べて… (S) • Gala ga na Jinghpaw amyū ni インド側に住むジンポー人たち (N)

### galang /galang/

1 (n.) タカ, トビ, ワシ, an eagle, a kite, a hawk

co. ▷ galang kaba 大タカ ▷ galang ni タカたち ▷ galang kanu タカの母 ▷ galang kasha タカの子 ▷ galang tsip タカの巣 ▷ galang pyen タカが飛ぶ ▷ galang htim タカが襲う ▷ galang lamyin タカの爪

e.g. • galang a hkum hkrang kaw jawn nna タカの体に乗って… (F) • ndai galang hpe gap sat kau ya mi このタカを撃ち殺しなさい (F) •

galang dai gaw tsip tsip na nga ai そのタカは巣を作って暮らしていた (F)

### gale \*\* /galé/

1 (va.) 変わる, 替わる to change, to exchange, to turn

2 (va.) 変える, 替える, to change, to exchange, to turn

syn. galai

co. ▷ gale ai 変える ▷ gale da 変えておく ▷ ga gale 翻訳する ▷ hku gale 語に翻訳する ▷ hpe gale を変える ▷ masha gale 人を替える ▷ bai gale また変える ▷ byang gale 直す ▷ palawng gale 服を着替える

e.g. • num dai bai mana mat ai kaw na masha kaja de bai gale wa ai その女は狂ってしまったところからよい人にまた変わった (F) • shanhte hkum hkrang hpe tsawm hkra chye gale ai 彼らは体をきれいに變えることができる (F) • shi gaw shing-gyim masha de gale la na she 彼は人間に変身して… (F)

### galeng \* /galèng/

1 (va.) 横になる, 横たわる, to lie down

2 (va.) 横たえる, to lay down

co. ▷ galeng taw 横になっている ▷ galeng nga 横になっている ▷ galeng ai 横になる ▷ galeng mat 横になってしまう ▷ kaw galeng に横たわる ▷ bai galeng また横になる

e.g. • shi gaw yi wa kaw galeng taw ai 彼は畑の小屋で横になっていた

(F) ● bai galeng yup nga yang gaw  
また横になって寝ると… (F) ● kasha  
hpe gaw yi wa kaw galeng da ai 子ど  
もを畑の小屋で寝かせておいた (F)

**galaw** ★★★ /galaw/

1 (vt.) する, 行う, to do  
2 (vt.) 作る, to make  
3 (vt.) 仕事する, to work  
4 (vt.) 耕す, to cultivate  
*co.* ▷ galaw ai する ▷ galaw nga し  
ている ▷ galaw da しておく ▷ galaw  
sha して生計を立てる ▷ galaw ya し  
てやる ▷ galaw taw している ▷ galaw  
hpang し始める ▷ galaw ngut し終  
わる ▷ galaw mayu したい ▷ galaw  
shangun させる ▷ galaw shakut する  
のを頑張る ▷ galaw dan してみせる  
▷ galaw shut し間違える ▷ hpe galaw  
をする ▷ bungli galaw 仕事をする ▷  
amu galaw 仕事をする ▷ poi galaw  
祭りを行う ▷ hpa galaw 何をする ▷  
woi galaw 率いて行う ▷ hkan galaw  
続いて行う ▷ matut galaw 続けて行  
う ▷ jawm galaw 一緒に行う ▷ hkau  
na galaw 畑を耕す ▷ zup hpawng  
galaw 会議を行う ▷ laika galaw 勉  
強する ▷ ningbaw galaw 指導者をす  
る ▷ sara galaw 先生をする  
*e.g.* ● ngai shanhte kaw bungli galaw  
ai masum ning mali ning rai sai 私  
は彼らのもとで仕事をして3, 4年  
になる (F) ● hkung-ran poi galaw ai  
shiga hpe dai nat hkawhkam wa na  
jang she 結婚式を行った知らせをそ  
の精霊の王が聞くと… (F) ● shi mat-

san mayan rai nna hkau na galaw sha  
ai majaw 彼は貧しく畑を耕して生  
計を立てたので… (F)

**galu** ★★★ /galù/

1 (adj.) 長い, to be long  
*opp.* kadun  
*dva.* galu kaba  
*co.* ▷ galu ai 長い ▷ galu kaba 成長す  
る ▷ galu wa 長くなる ▷ galu law と  
ても長い ▷ galu mat 長くなってしま  
う ▷ myit galu 気長だ ▷ aten galu 時  
間が長い ▷ asak galu 長生きだ  
*e.g.* ● shi na ningmai gaw grai galu  
ai 彼の尻尾はとても長い (F) ●  
hkawhkam wa gaw grai myit galu ai  
王様はとても気が長い (F) ● shi gaw  
asak galu ai 彼は長生きだ (F)

**galun** ★ /galùn/

1 (vt.) 突く, to thrust, to pierce with  
a spear*pierce*  
*co.* ▷ galun sat 突き殺す ▷ galun  
da 突いておく ▷ galun ai 突く ▷ hte  
galun で突く ▷ nhkyi hte galun 小刀  
で突く ▷ nhtu galun 刀で突く ▷ nri  
galun 槍で突く ▷ hpe galun (もの)  
を突く ▷ kaw galun (場所) を突く  
▷ sinda kaw galun 胸を突く ▷ lagaw  
kaw galun 足を突く  
*e.g.* ● nga hpe galun sat na she nat  
hpe jaw kau ai 牛を突き殺して, 精霊  
に供えた (F) ● seng madu hpe nhkyi  
hte galun nna 店主を小刀で突いて…  
(B) ● shi a salum ang ang kaw galun  
bang dat ai 彼のちょうど心臓を突い  
た (N)

**galai** \*\*\* /galái/

1 (va.) 変わる, 替わる to change, to exchange, to turn

2 (va.) 変える, 替える, to change, to exchange, to turn

*syn.* gale

*co.* ▷ galai shai 変わって異なる ▷ galai mat 変わってしまう ▷ galai wa 変わってくる ▷ galai ya 変えてやる ▷ galai hkat 交換し合う ▷ hkrang galai 姿を変える ▷ hpe galai を変える ▷ mying galai 名前を変える ▷ myit galai 心変わりする ▷ bungli galai 仕事を変える ▷ gumh-praw galai 両替する

*e.g.* • ningbaw bai galai ga 指導者を代えましょう (F) • shan lahkawng gaw nta galai kau ai da 彼ら 2 人は家を交換したそうだ (F) • ngai palawng ndai galai hpun na 私はこの服を着替える (F)

**galau** \*\* /galàu/

1 (va.) ひっくり返る, to turn over

2 (va.) ひっくり返す, to turn over

3 (vt.) 耕す, to plough

*co.* ▷ galau ai ひっくり返る ▷ galau mat ひっくり返ってしまう ▷ galau taw ひっくり返っている ▷ gale galau ひっくり返る ▷ hkau na galau 田を耕す ▷ hpe galau をひっくり返す ▷ mawdaw galau 車が横転する

*e.g.* • shi gaw galau di hkrat si mat ai 彼はひっくり返って落ちて死んでしまった (F) • shi gaw hpun galau taw ai 彼は木をひっくり返していた (F)

• wan shanan hpai na hkau na galau ai 松明を持って田を耕した (F)

**galoi** \*\*\* /galói/

1 (adv.) いつ, when

2 (adv.) いつも (mung や tim を伴って), always (with *mung*, *tim*, etc.)

3 (adv.) 決して (否定で), never (in negative)

*co.* ▷ galoi mung いつも ▷ galoi n V 決して V しない ▷ galoi ma いつも ▷ galoi tim いつも ▷ galoi shagu いつも ▷ galoi ten 何時 ▷ galoi rai いつですか ▷ galoi rai tim いつでも

*e.g.* • nan lahkawng galoi yup ai rai あなたたち 2 人はいつ寝ますか (F)

• shi nam de galoi mung hkawm ai 彼は森でいつも歩いた (F) • shi man-ang ni hte galoi n htwi hkat ai 彼は友人たちと決して殴り合わない (F)

**gana** \*\* /gana/

1 (n.) 姉, an elder sister

*der.* ka-na

*syn.* shawng, ashawng

*opp.* kahpu, kanau

*dva.* kanau kana, kahpu kana

*co.* ▷ kana ni 姉たち ▷ kana jan 姉 ▷ kana hpe 姉を ▷ kana wa 姉 ▷ kana ba 姉 ▷ kana shawng 姉 ▷ kanau kana 姉妹 ▷ kahpu kana 兄姉 ▷ nye kana 私の姉

*e.g.* • ndai kaba wa ai gaw nye kana jan lu da ai ma re この成長したのは私の姉の子どもだ (F) • asak kaba ai kahpu kana 年齢が大きい兄姉 (N) • kanau kana ni gaw Nang Yut hpe n ra

ai 姉妹たちはナンユット (人名) を  
好かなかった (F)

**ganang** \* /ganáng/

1 (int.) (obs.) どこ, where

*der.* ga-nang

*syn.* gara

*co.* ▷ kanang na どのの ▷ kanang rai  
どこか ▷ kanang nga どこにいる ▷  
kanang mung どこも ▷ kanang du ど  
こに着く ▷ kanang sa どこに行く ▷  
kanang de どこへ ▷ kanang kaw どこ  
に ▷ kanang gara どこ ▷ gara kanang  
どこ

*e.g.* • kanang du mat sa ta どこに  
行ってしまったのか (N) • manam  
gawk kanang rai ta 客室はどこか  
(BB) • gara kanang buga de me  
hkawm sa tim どの土地に行っても  
(B)

**ganing** \*\*\* /ganìng/

1 (adv.) (obs.) どのように, how

*der.* ga-ning

*co.* ▷ kaning rai どのように ▷ kaning  
re どのように ▷ kaning di どのよう  
にする ▷ kaning ngu どのように言  
う ▷ kaning n V どのようにも V し  
ない ▷ kaning n chye どのようにも  
知らない ▷ kaning rai tim どのよう  
にも ▷ kaning zawn どのように

*e.g.* • kaning di garum na rai どのよ  
うに手伝うだろうか (F) • ya an gaw  
kaning rai na rai いま私たち 2 人は  
どのようになるだろう (F) • rai tim  
kaning n chye di sai しかしもうどの  
ようにもできない (F)

**ganawn** \*\* /ganáwn/

1 (vi.) 付き合う, to associate with

*syn.* mazum

*dva.* kanawn mazum

*co.* ▷ kanawn mazum 付き合う ▷  
kanawn ai 付き合う ▷ kanawn man-  
ang 連れ ▷ kanawn hkawm 連れだっ  
て歩く ▷ hte kanawn と付き合う ▷  
rau kanawn 一緒に付き合う

*e.g.* • nang gaw kanawn ai baw n re  
あなたは親しくするような人では  
ない (F) • shan lahkawng gaw grai  
kanawn mazum pyaw ai 彼ら 2 人は  
とても楽しく付き合った (F) • prat  
a kanawn manang tai na matu 人生の  
連れになるように (B)

**ganawn mazum** \*\* /ganáwn mazùm/

1 (vi.) 親しくする, to be associated  
closely with

*comp.* kanawn-mazum

*co.* ▷ kanawn mazum ai 親しく  
する ▷ kanawn mazum lam 友好 ▷  
kanawn mazum nga 親しくしている  
▷ kanawn mazum lu 親しくできる  
▷ kanawn mazum na 親しくして ▷  
kanawn mazum let 親しくしながら  
▷ kanawn mazum chye 親しみやす  
い

*e.g.* • an lahkawng gaw atsawm sha  
kanawn mazum saga i 私たち 2 人は  
しっかり親しくなろう (F) • mare  
na manaw manang ni hte ganawn  
mazum ai 村の友だちと親しくし  
た (F) • shan lahkawng gaw grai  
kanawn mazum pyaw ai 彼ら 2 人は

とても親しく楽しくした (F)

**ganu** \*\*\* /ganù/

1 (n.) 母, a mother

*der.* ka-nu

*opp.* kawa

*dva.* kanu kawa

*co.* ▷ kanu kawa 父母 ▷ kanu gaw 母

は ▷ kanu hpe 母を ▷ kanu ni 母たち

▷ kanu a 母の ▷ kanu mungdan 母国

▷ kanu hte 母と ▷ kanu wa 母 ▷ kanu

tai 母になる ▷ kanu zawn 母のよう

に ▷ kanu kawoi 母の母 ▷ shi kanu 彼

の母 ▷ ndai kanu この母 ▷ laika kanu

字母 ▷ dumsu kanu 母牛 ▷ shanhte

kanu 彼らの母

*e.g.* • kanu a ga n madat ai 母の言葉を聞かない (F) • kanu kawa nta de

naw wa mat su 両親の家へもう帰ってしまいなさい (F) • Dr. Ola Han-

son gaw shi du sa ai h pang 5 ning ngu na 1895 ning hta Jinghpaw laika kanu

hpe agyin shabyin da ya sai オーラ・ハンソン博士は (カチンに) 着いて

から 5 年になる 1895 年にジンポー語正書法字母を努力のうえ成立させた (N)

**ganau** \*\*\* /ganau/

1 (n.) 弟, a younger brother

2 (n.) 妹, a younger sister

*der.* ka-nau

*opp.* kahpu, kana

*dva.* kahpu kanau, kanau kana

*co.* ▷ kanau ni 弟妹たち ▷ kanau hpe

弟妹を ▷ kanau ma 弟妹も ▷ kanau

gaw 弟妹は ▷ kanau wa 弟妹 ▷ kanau

na 弟妹の ▷ kanau hte 弟妹と ▷ kanau

kana 姉妹 ▷ kanau majing 血縁関係

のある弟妹 ▷ kanau daw 弟妹の関

係にある ▷ kahpu kanau 兄弟 ▷ nye

kanau 私の弟妹

*e.g.* • kanau ni hpe ma chyen mi jaw

sha u yaw 弟妹たちにも半分食べ

させなさいよ (F) • kahpu kanau ni

hpe shaga dat nna garum la mi 兄弟

を呼んで手伝ってもらいなさい (F)

• kanau kana zawn nga wa ai 姉妹の

ように暮らしてきた (C)

**ganoi** /ganoi/

1 (adv.) ほとんど, almost, nearly

*co.* ▷ ganoi noi ほとんど ▷ ganoi she

ほとんど ▷ ganoi byin ほとんど起

こる ▷ ganoi bung ほとんど同じ ▷

ganoi du ほとんど着く ▷ ganoi si ほ

とんど死ぬ ▷ ganoi dep ほとんど届

く ▷ ganoi hkra ほとんど触れる

*e.g.* • shat pyi ganoi noi n lu sha ai

ご飯もほとんど食べられない (F) •

ganoi noi si hkra machyi kau nu ai ほ

とんど死ぬまで病んだ (BB) • asak

matsat ning ganoi hpring sai shaloi ほ

とんど 8 歳になったとき (N)

**gangau** ★ /gangau/

1 (vt.) 炒める, to fry

*co.* ▷ kangau ai 炒める ▷ kangau sha

炒めて食べる ▷ shat kangau 焼き飯

▷ shan kangau 肉を炒める ▷ namlap

kangau 野菜を炒める

*e.g.* • shi shan kangau nna hkru hkra

sha nga ai 彼は肉を炒めてお腹い

っぱい食べていた (BB) • u di hte

yangyi hpe gara hku kangau sha na  
卵といもをどのように炒めて食べ  
ようか (B) • dai kaw manang ni hte  
shat kangau ma sha kau ai re そこで  
友だちと焼き飯も食べたのだ (C)

**gapaw** \*\* /gapàw/

1 (va.) 爆発する, to explode

2 (va.) 爆破する, to blast

co. ▷ kapaw ai 爆発する ▷ kapaw mat  
爆発してしまう ▷ kapaw ayai 爆発し  
てばらばらになる ▷ kapaw jahten 爆  
破して壊す ▷ bawm kapaw 爆弾が  
爆発する ▷ gap kapaw 撃って爆破  
する ▷ hkrat kapaw 落ちて爆発する  
▷ kabye kapaw 踏んで爆発する ▷ n  
kapaw 爆発しない ▷ hkap kapaw 待  
ち伏せて爆破する ▷ sinat kapaw 銃  
が爆発する ▷ kabai kapaw 投げて爆  
破する ▷ mawdaw kapaw 車が爆発  
する

e.g. • Yangon kaw bawm kapaw ai  
hte seng nna ヤンゴンで爆弾が爆発  
したことについて… (N) • mahkrai  
hpe kapaw di kau sai lam 橋を爆破し  
たこと (N) • ma kanu num ni masin  
salum kapaw ga na daram hkam sha  
nga ma ai 子どもの母たちは心臓が  
破裂するほど悲しみ苦しんだ (B)

**gahpu** \*\*\* /gahpu/

1 (n.) 兄, an elder brother,

der. ka-hpu

opp. kanau, kana

dva. kahpu kanau, kahpu kana

co. ▷ kahpu kanau 兄弟 ▷ kahpu gaw  
兄は ▷ kahpu ni 兄たち ▷ kahpu wa

兄 ▷ kahpu hpe 兄を ▷ kahpu ba 兄 ▷  
kahpu kaba 大きな兄 ▷ kahpu mung  
兄も ▷ kahpu majing 血縁関係のあ  
る兄 ▷ kahpu kana 兄姉 ▷ jinghku  
kahpu 親戚の兄

e.g. • kahpu kanau ni yawng myit  
hkum ai 兄弟はみな協力した (F)  
• tsaw ra ai, sai daw sai chyen kahpu  
majing 愛し血を分けた血縁関係に  
ある兄 (F) • ngai gaw kahpu kaba re  
ai majaw tsun na ahkang ma nga ai  
私は兄なので言う権利もある (F)

**gara** \*\*\* /garà/

1 (int.) どれ, which

2 (int.) どこ, where

syn. kanang

co. ▷ gara hku どのように ▷ gara  
kaw どこで ▷ gara de どこへ ▷ gara  
shara どの場所 ▷ gara mungdan どの  
国 ▷ gara maga どの方向 ▷ gara shani  
どの日 ▷ gara sa どこに行く ▷ gara  
du どこに着く ▷ gara ten 何時 ▷ gara  
mare どの村 ▷ gara buga どの故郷 ▷  
gara kanang どこ

e.g. • gara hku galaw ra na kun ど  
のようにすべきだろうか (F) • nang  
gara kaw nga ai rai あなたはどこに  
いますか (F) • gara shara kaw kun ど  
の場所がかしら (F)

**garan** \*\*\* /garán/

1 (va.) 分ける, to divide

2 (va.) 別れる, to be divided

dva. garan ginhka

co. ▷ garan ai 分ける ▷ garan pru 別  
れて出る ▷ garan jaw 分けてやる ▷

garan ya 分けてやる ▷ garan mat 別れてしまう ▷ garan ginhka 分ける ▷ hpe garan を分ける ▷ sai garan 血を分ける

e.g. • mungdan mung chyen mi garan jaw ai 国も半分を分け与えた (F) • nan nau ni ndai muk masum hpe garan sha di nga mu yaw あなたたち兄弟はこの3つのお菓子を分けて食べていないさいよ (F) • shan nau lahkawng gaw dai kaw garan mat wa ai da 彼ら兄弟2人はここで別れてしまったそうだ (F)

**gariq** ★ /garíq/

1 (vi.) 震える (恐怖, 怒り, 寒さなどで), to shake with fear, with anger, or with cold

dva. gari gawa

co. ▷ gari nga 震えている ▷ gari let 震えながら ▷ gari gawa 震えて ▷ gari ai 震える ▷ hkrit gari 恐怖に震える ▷ garen gari 寂しさに震える ▷ lagaw gari 足が震える ▷ masin gari 心が痛む ▷ kashung gari 寒くて震える

e.g. • gari ai nsen hte marawn dat ai 震えた声で叫んだ (N) • shi a man e hkrit gari shajang nga ma ai 彼の前で震えている (BB) • marang mung htu ai kaw grai kashung gari nna dai hku na hpum taw nga ai 雨も降っているところで寒さにとても震えてそのように抱き合っていた (F)

**garu** ★★ /garù/

1 (vi.) うるさい, to be noisy

2 (vi.) 叫ぶ, to shout

co. ▷ garu ai うるさい ▷ garu kachyi うるさく鳴り響く ▷ garu jahtau うるさく叫ぶ ▷ garu taw 叫んでいる ▷ ngoi garu 鳴いてうるさい ▷ jahtau garu うるさく叫ぶ

e.g. • bum ting sinpraw sinna hka hku hka nam bum ting ngrau grai garu ngoi garu wa ai da 山中, 東西, 川上川下すべての山でテナガザルがうるさく鳴き出したそうだ (F) • manap jau jau u ni hte garu kachyi nga n kam madat nna 朝早くに鳥たちがうるさく鳴くのを聞きたくなくて… (F) • dai ni anhte grai tsun garu ai ndai mali nmai zup kaw na hpan ai maumwi 今日, 私たちがうるさいほど語る, このマリ川とンマイ川からはじまった物語 (F)

**garum** ★★★ /garum/

1 (vt.) 手伝う, 援助する, to help

dva. garum shingtau

co. ▷ garum ai 手伝う ▷ garum ya 手伝ってやる ▷ garum hpyi 助けを求める ▷ garum shingtau 手伝う ▷ garum jaw 手伝ってやる ▷ garum gumh-praw 援助金 ▷ garum alu 援助の寄付 ▷ garum lawm 一緒に手伝う ▷ hpe garum を手伝う ▷ kyu hpyi garum 祈るのを手伝う ▷ na matu garum するために手伝う ▷ hkra garum するように手伝う

e.g. • ngai nang hpe garum ai 私はあなたを手伝った (F) • jawng ma ni hpe tsang shi awng hkra garum ya ai 学生たちが10年生試験に合格する

ように援助した (B) • *ngai ya nang lahkawng hpe hkrut garum ai* 私はいまあなた方 2 人の洗濯を手伝った (F)

**Garai** \*\* /garài/

1 (n.) 神, the Supreme Being, the God

*dva.* Karai Kasang

*co.* ▷ Karai Kasang 神 ▷ Karai wa 神 ▷ Karai a 神の ▷ Karai masa 神学 ▷ Karai hpe 神を ▷ Karai mungga 神の教義 ▷ Karai gaw 神は ▷ Karai hte 神と ▷ Karai chyeju 神の恩 ▷ Karai magam 神の仕事 ▷ madu Karai 主の神

*e.g.* • *anhthe Karai hpe kam ai* 私たちは神さまを信じる (F) • *Karai wa e, ning yu ya u* 神さま, こちらを見てください (F) • *Karai Kasang a chyeju hpe shakawn ai* 神さまの恩恵をたたえる (F)

**garai** \*\* /garài/

1 (adv.) まだ (常に否定で), yet (always in negative)

*co.* ▷ *garai n V* まだ～しない ▷ *garai n du* まだ着かない ▷ *garai n chye* まだ知らない ▷ *garai n nga* まだいない ▷ *garai n lu* まだできない ▷ *garai n byin* まだ起こらない ▷ *garai n mu* まだ見つからない ▷ *garai hkum* まだ～するな

*e.g.* • *hpa mung garai n chye ai* 何もまだ知らない (F) • *nang n-gun garai n ja sam ai* あなたは力がまだ強くないようだ (F) • *ngai hpe garai hkum*

*sat shi* 私をまだ殺さないでくれ (F)

**gasat** \*\*\* /gasàt/

1 (vt.) 戦う, to fight

*co.* ▷ *gasat gala* 戦う ▷ *gasat poi* 戦闘 ▷ *gasat ai* 戦う ▷ *gasat hkat* 戦い合う ▷ *gasat majan* 戦争 ▷ *gasat dang* 戦って勝つ ▷ *gasat lawm* 一緒に戦う ▷ *gasat shamyit* 戦って一掃する ▷ *gasat garum* 戦いを手助けする ▷ *gasat hkawm* 戦い歩く ▷ *gasat shachyut* 戦って追い払う ▷ *gasat awng dang* 戦って勝つ ▷ *hpe gasat* に戦いをしかける ▷ *htim gasat* 襲って戦う ▷ *hte gast* と戦う ▷ *hkap gasat* 迎え撃つ ▷ *gap gasat* 撃って戦う ▷ *majan gasat* 戦争を戦う ▷ *ninghkap gasat* 反対して戦う ▷ *hpyen gasat* 戦う ▷ *hkra gasat* するまで戦う ▷ *matut gasat* 続けて戦う ▷ *matu gasat* するために戦う ▷ *woi gasat* 率いて戦う

*e.g.* • *masha hte hkanghkyi gasat hkat ai* 人とライオンが戦い合った (F) • *kade gasat tim dang ai* 何度戦っても勝った (F) • *shanglawt lu hkra gasat ra ai* 独立を得るまで戦わなければならない (N)

**gasha** \*\*\*\* /gashà/

1 (n.) 子ども, a child

*der.* ka-sha

*syn.* ma

*dva.* ma kasha, kashu kasha

*co.* ▷ *kasha ni* 子どもたち ▷ *kasha hpe* 子どもを ▷ *kasha gaw* 子どもは ▷ *kasha langai* 子ども 1 人 ▷ *kasha wa* 子ども ▷ *kasha dai* その子ども

▷ kasha mung 子どもも ▷ kasha hte 子どもと ▷ kasha shangai 子どもを産む ▷ kasha zawn 子どものように ▷ kasha shingtai 子ども ▷ kasha shaprat 子どもを産む ▷ kasha num sha 娘 ▷ kasha la sha 息子 ▷ kashu kasha 子孫 ▷ num kasha 女の子 ▷ la kasha 男の子 ▷ nye kasha 私の子ども ▷ shi kasha 彼の子ども ▷ hkawhkam kasha 王子 ▷ ma kasha 子ども ▷ sagu kasha 子羊 ▷ Marip kasha マリッブ氏族

e.g. • dai kasha gaw grai myit n su ai その子どもは利口ではなかった (F)  
• dai hkanghkyi hkawhkam mung dai yu kasha hpe dat kau dat ai そのライオンの王もそのねずみの子どもを放した (F) • dai dinggai yan dingla gaw kashu kasha ma n lu ma ai da その老夫婦は子孫もいなかったそうだ (F)

**gashin** ★ /gashìn/

1 (vt.) 洗う (体などを), to wash, as the body

der. ka-shin

syn. myit, hkurut, shin

co. ▷ kashin kau 洗う ▷ kashin ai 洗う ▷ kashin ya 洗ってやる ▷ kashin nna 洗って ▷ kashin jasan 洗ってきれいにする ▷ kashin shatsai 洗って清潔にする ▷ hpe kashin を洗う ▷ lagaw kashin 足を洗う ▷ hte kashin で洗う ▷ n kashin 洗わない ▷ maw-daw kashin 車を洗う ▷ arut kashin こすって洗う ▷ ta kashin 手を洗

う ▷ hkum kashin 体を洗う ▷ lata kashin 手を洗う ▷ masawp kashin 触って洗う ▷ raw kashin 脱いで洗う ▷ gawm kashin コップを洗う ▷ namlap kashin 野菜を洗う ▷ sengke kashin バイクを洗う ▷ ban kashin 皿を洗う ▷ n-gup kashin 口をすすぐ ▷ la-gaw leng kashin 自転車を洗う ▷ shat gawk kashin 台所を掃除する

e.g. • tinang hkum kashin kau mu 自分の体を洗いなさい (BB) • sape ni a lagaw hpe kashin ya nhtawm 弟子たちの足を洗ってやったあと… (BB)  
• nang hpe kashin shatsawm na wa あなたを洗ってきれいにしてくれる人 (BB)

**gashawt** /gashàwt/

1 (vi.) 滑る, 滑り落ちる, to slip and fall, to slide down

co. ▷ kashawt ai 滑る ▷ kashawt kataw 滑って転ぶ ▷ kashawt galau 滑って倒れる ▷ kabye kashawt 踏んで滑る ▷ lagaw kashawt 足が滑る

e.g. • lam kaw kashawt taw nna 道で滑っていて… (F) • nlung hta kabye kashawt nna 石を踏んで滑って… (F)  
• magwi hkawhkam wa kabye da ai hkang shi kashawt di na si mat wa ai 象の王が踏んだ足跡で彼は滑って死んでしまった (F)

**gashu** ★★★ /gashù/

1 (n.) 孫, a grandchild

der. ka-shu

dva. kashu kasha

co. ▷ kashu kasha 子孫 ▷ kashu ni 孫

たち▷ kashu hpe 孫を▷ kashu gaw  
孫は▷ kashu wa 孫▷ kashu ma 孫の  
子▷ kashu nta 孫の家▷ nye kashu 私  
の孫▷ anhte kashu 私たちの孫▷ shi  
kashu 彼の孫▷ tinang kashu 自分の  
孫

e.g. ● shan kashu nga ai nta de wa sai  
彼ら2人の孫がいる家へ帰った (F)  
● kashu kasha law law shangai chy-  
inghkai wa sai 子孫をたくさん産ん  
だ (F) ● ndai kahtan ru zawn kashu  
kasha mana maka mayat maya wa u  
ga この竹の根のように子孫がたく  
さん増えますように (F)

**gashun** \*\* /gashún/

1 (vt.) 奪う, to rob

dva. kashun kashe 奪う

co. ▷ kashun la 奪い取る▷ kashun  
kashe 奪う▷ kashun hkat 奪い合う  
▷ kashun ai 奪う▷ hpe kashun を  
奪う▷ shara kashun 場所を奪う▷  
arai kashun 物を奪う▷ gumhpraw  
kashun 金を奪う▷ sut gan kashun 財  
産を奪う▷ ahkaw ahkang kashun 権  
利を奪う▷ sumtsaw kashun 恋人を  
奪う▷ lu sha kashun 食べ物を奪う

e.g. ● dai nbaw shat hpe kashun sha  
ai そのもち米を奪って食べた (F) ●  
gumhpraw kashun katut ai ni 金を奪  
われた人々 (N) ● mare buga ni hpe  
bai gasat kashun la lu na matu 村を  
また攻撃して略奪するために (N)

**gashung** \* /gashung/

1 (vi.) 寒い, to feel cold

opp. kahtet

co. ▷ kashung ai 寒い▷ kashung ta  
冬▷ kashung wa 寒くなる▷ kashung  
la とても寒い▷ kashung gari 寒く  
て震える▷ grai kashung とても寒  
い▷ kaw kashung (場所) が寒い▷ n  
kashung 寒くない

e.g. ● hto grai kashung ai majaw 上の  
あそこはとても寒いので (F) ● grau  
grau kashung wa sai もっともっと  
寒くなってきた (B) ● kanau ni kaw  
kashung sai i あなたたちのところは  
寒くなりましたか (C)

**gahtam** \* /gahtàm/

1 (n.) 切る (斧や刀で), 伐る, 斬る, to  
strike, to cut, to slash, to gash

syn. kadoi, di, dan, daw, katawk,  
kran, hkyen, mawn, hpya, rep, soi,  
zat

co. ▷ kahtam sat 切り殺す▷ kahtam  
di 切る▷ kahtam kau 切る▷ kahtam  
dat 切る▷ kahtam hkat 切り合う▷  
kahtam ga 切って割る▷ hpe kahtam  
を切る▷ hte kahtam で切る▷ kaw  
kahtam で切る▷ nhtu kahtam 刀で切  
る▷ hpun kahtam 木を切る▷ hkyen  
kahtam 切る

e.g. ● bum de na hpun kahtam na  
garawt wa u 山の木を切って引きず  
ってこい (F) ● ndai hka li kahtam di  
kau ai nhtu この舟をきった刀 (F) ●  
sharaw a baw hpe shi a nhtu hte kah-  
tam sat kau ai 虎の頭を彼は刀で斬っ  
て殺した (N)

**gahtan** \* /gahtan/

~ lahtan

1 (n.) 額, the forehead

*co.* ▷ kahtan kaw 額に ▷ kahtan adawt 額をぶつける ▷ kahtan krin 額がはげる

*e.g.* • kahtan ding ding 平らな額 (F)

• kahtan ntsa na salat ni 額の上の汗 (B) • ya ten du hkra jahkyi ni na lahtan kaw she hto ra mu achye da ai a hkang hkang ai re ai da 今日にいたるまで, シカの額には雷が落ちた傷跡が残っているようだ (F)

**gahtap** \*\* /gahtàp/

1 (va.) 重ねる, to pile

2 (va.) 重なる, to be piled up, to overlap

*co.* ▷ kahtap tsun 重ねて言う ▷ kahtap mat 重なってしまう ▷ kahtap ai 重なる ▷ kahtap nga 重なっている ▷ kahtap san 重ねて聞く ▷ kahtap galaw 重ねて行う ▷ bai kahtap また重ねる ▷ hpe kahtap を重ねる ▷ nba kahtap 毛布を重ねる ▷ laika buk kahtap 本を重ねる ▷ lahpaw kahtap バナナの葉を重ねる

*e.g.* • yup ra ni kahtap ya ai 布団を重ねた (F) • Sadung buga masha ni kaw n kahtap tsun wa ai サドゥンの村人たちが重ねて語った (N) • palawng yawng kahtap hpun la na nam de shang mat ai 服をすべて重ねて着て森へ入ってしまった (F)

**gahte** /gahtè/

1 (vi.) ささやく, to whisper

*co.* ▷ kahte ai ささやく ▷ kahte tsun ささやいて言う ▷ kahte san ささや

いて訊ねる ▷ ngu kahte とささやく

*e.g.* • kahte ai nsen ささやく声 (BB)

• shi a lam kahte tsun ai 彼のことをささやいて言った (BB) • ning ngu kahte tsun mu このようにささやいて言いなさい (BB)

**gahteq** /gahtèq/

1 (vi.) 滴る, ぽたぽたと落ちる, to drop or drip, as rain or tears

*co.* ▷ kahte hkrat 滴り落ちる ▷ myi prwi si kahte 涙が滴り落ちる ▷ hka kahte 水が滴り落ちる ▷ ntsin kahte 水が滴り落ちる ▷ jit kahte 小便が滴り落ちる ▷ salat kahte 汗が滴り落ちる ▷ sai kahte 血が滴り落ちる

*e.g.* • kahte hkrat ai myi prwi si 滴り落ちた涙 (N) • kahte hkrat ai marang nsi 滴り落ちた雨粒 (BB) • myi prwi si ni kalang mi bai kahte pru wa ai 涙が1度また滴り落ちてきた (S)

**gahtet** \*\* /gahtét/

1 (vi.) 暑い, 熱い, to be hot

*opp.* kashung, katsi

*dva.* katsi kahtet

*co.* ▷ kahtet ai 暑い ▷ kahtet nga 暑い ▷ kahtet wa 暑くなる ▷ kahtet nna 暑くて ▷ kahtet ta 夏 ▷ kahtet dik とても暑い ▷ myit kahtet 心配する ▷ grai kahtet とても暑い ▷ sindawng kahtet イライラする ▷ katsi kahtet 寒暖 ▷ pawt kahtet 熱く怒る ▷ jan kahtet 太陽が暑い ▷ masin kahtet 心配する ▷ hkum kahtet 熱がある

*e.g.* • jan grai kahtet ai とても暑かった (F) • wan kaw na dingsi dai grai

kahtet sai 火の中のその鈴がとても熱くなった (F) • katsi kahtet a majaw machyi makaw lam amyu myu 寒暖のためにいろいろな病気が… (N)

**gahtawng** \*\*\* /gahtàwng/

1 (n.) 村, a village

*syn.* mare

*dva.* kahtawng mare, mare kahtawng  
*co.* ▷ kahtawng ni 村々 ▷ kahtawng langai 村 1 つ ▷ kahtawng na 村の ▷ kahtawng kaw 村に ▷ kahtawng de 村を築く ▷ kahtawng mare 集落 ▷ kahtawng masha 村人 ▷ kahtawng hkan 村の辺り ▷ kahtawng shagu 村ごと ▷ mare kahtawng 集落 ▷ dai kahtawng その村 ▷ nam kahtawng 森の村 ▷ du kahtawng ドゥーカトン地区 ▷ buga kahtawng 故郷の村 ▷ Jinghpaw kahtawng ジンポーの村 ▷ anhte kahtawng 私たちの村  
*e.g.* • bum kahtawng kaw na bum tsi sara wa 山村の山の医者 (F) • dai kahtawng masha ni mung mau sai その村人たちも驚いた (F) • anhte ndai kahtawng gaw sharaw nau ju na hpa mung n mai rem sha ai 私たちのこの村は虎があまりにも攻撃するので何も飼うことができない (F)

**gatsa** \* /gatsà/

1 (n.) 叔父, an uncle

*der.* ka-tsa

*opp.* kani

*dva.* kani katsa

*co.* ▷ katsa ni 叔父たち ▷ katsa wa 叔

父 ▷ katsa nta 叔父の家 ▷ kani katsa 叔父と叔母 ▷ shi katsa 彼の叔父  
*e.g.* • dai katsa na nta du yang katsa gaw その叔父の家に行くと叔父は… (F) • katsa gaw dai kaw tsap la tik tik re 叔父はそこにずっと立って待っていた (F) • kani katsa ni a nta de n du yu ai 叔父と叔母の家に行ったことがない (F)

**gatsi** \*\* /gatsi/

1 (vi.) 涼しい, 寒い, 冷たい, to be cool, to be cold

*opp.* lum, kahtet

*dva.* katsi kahtet

*co.* ▷ katsi ai 涼しい ▷ katsi pyaw 涼しく気持ちい ▷ katsi kahtet 寒暖 ▷ katsi la とても涼しい ▷ katsi wa 涼しくなる ▷ katsi nga 涼しい ▷ katsi dik とても涼しい ▷ grai katsi とても涼しい ▷ nbung katsi 風が涼しい ▷ bungli katsi 風が涼しい ▷ hka katsi 水が冷たい ▷ ntsin katsi 飲み物が冷たい

*e.g.* • shinggan grai katsi wa jang 外がとても涼しくなると… (F) • nlung gaw grai katsi wa ai 石がとても冷たくなった (F) • katsi pyaw ai hka hpe mung nang n lu hkam sha na とても冷たくて気持ちのよい川をもあなたは感じられずに… (F)

**gatsing** \* /gatsing/

1 (n.) 生の, 生で, to be raw, fresh

*dva.* katsing kalang

*co.* ▷ katsing sha 生で食べる ▷ katsing kalang 生の ▷ katsing si 横死す

る ▷ majap katsing 青唐辛子 ▷ shan katsing 生肉 ▷ mahkri katsing 生たけのこ ▷ namlap katsing 生野菜 ▷ shan katsing 生肉 ▷ nga katsing 生魚 ▷ nat katsing 横死した人の霊

e.g. • nat ni wa ashan hpe mung katsing sha ai 精霊たちは肉も生で食べた (F) • wan kaw majap katsing ju tawn ai 火で青唐辛子を焼いておいた (F) • majap katsing htu nna wo hka sa nna dai majap katsing hte hka shin u 青唐辛子を搗いてあちらの川へ行ってその青唐辛子で水浴びしなさい (F)

**gatsut** ★ /gatsút/

1 (vt.) 拭く, to wipe

co. ▷ katsut kau 拭く ▷ katsut ai 拭く ▷ katsut jahkraw 拭いて乾かす ▷ hte katsut で拭く ▷ hpe katsut を拭く ▷ myi prwi katsut 涙を拭く ▷ hka katsut 水を拭く ▷ myi man katsut 顔を拭く ▷ lata katsut 手を拭く ▷ ban katsut 皿を拭く ▷ pat katsut 鏡を拭く

e.g. • dai sumpun hpraw hte katsut da na その白い布で拭いておいて… (F) • wan hpe katsut kau nhtawm 皿を拭いたあと… (BB) • hkum ting hka katsut jahkraw shangun di nhtawm 体中の水を拭いて乾かしたあと… (B)

**gawa** ★★★ /gawà/

1 (n.) 父, a father

der. ka-wa

opp. kanu

dva. kanu kawa

co. ▷ kawa ni 父たち ▷ kawa gaw 父は ▷ kawa hpe 父を ▷ kawa a 父の ▷ kawa hte 父と ▷ kawa mung 父も ▷ kawa kaw 父に ▷ kawa na 父の ▷ kawa tai 父になる ▷ kanu kawa 両親 ▷ shi kawa 彼の父 ▷ chyinghkai kawa 産みの父 ▷ tinang kawa 自分の父

e.g. • kawa gaw jaugawng kaba re 父は偉大な猟師だ (F) • kanu kawa kade shaga tim shan gaw dai kaw sha sa chyai ai 両親がいくら注意しても彼ら2人はそこへだけ行って遊んだ (F) • kanu yan kawa gaw kasha hpe grai tsaw ra ai 母と父は子どもをとっても愛した (F)

**gawa** ★★★ /gawá/

1 (vt.) かむ, to bite

co. ▷ gawa sha かねで食べる ▷ gawa sat かみ殺す ▷ htim gawa 飛びついてかむ ▷ gwi gawa 犬がかむ ▷ nat gawa 精霊に憑りつかれる (lit. 精霊がかむ) ▷ lata gawa 手をかむ ▷ nam si gawa 果物をかむ ▷ ji grawng gawa 蚊が刺す ▷ shakrep gawa 南京虫がかむ

e.g. • gwi gaw hpa na u hpe kawa sha ai ngu jang 犬がなぜ鳥をかねで食べたのかということ… (F) • shan nga hpe she shi gaw kalang ta htim gawa sat kau ai 彼は一気に鹿に飛びついてかんだ (F) • shawng e jaw ai wa hpe nat gawa ai 最初に精霊に捧げものをした人を精霊がかんだ (F)

**gaya** ★★ /gayá/

1 (vi.) 痒い, to itch

*co.* ▷ *kaya ai* 痒い ▷ *kaya dik* とても痒い ▷ *kaya kaprep* 痒くてヒリヒリする ▷ *grai kaya* とても痒い ▷ *hkum kaya* 体が痒い ▷ *baw kaya* 頭が痒い ▷ *lata kaya* 手が痒い

*e.g.* • *ana kaya kaprep nna* 病気が痒くヒリヒリして… (B) • *kaya ai majaw mahkyit hkrai mahkit rai* 痒いので搔きに搔いて… (B) • *kaya kaya re she shada mahkyit hkat ai* 痒くて互いに搔いた (F)

**gayaq** \*\* /gayàq/

1 (vi.) 恥ずかしい, to be ashamed

*dva.* *kaya kahpa*

*co.* ▷ *kaya kahpa* 恥ずかしい ▷ *kaya ai* 恥ずかしい ▷ *kaya hkrum* 恥ずかしめにあう ▷ *kaya mat* 恥ずかしくなる ▷ *kaya dum* 恥ずかしく思う ▷ *kaya hpa* 恥ずかしいこと ▷ *hkrit kaya* 恐ろしくて恥ずかしい ◇ *kaya lap* 触ると恥ずかしがったように葉を閉じる植物の一種

*e.g.* • *ngai kaya ai law* 私は恥ずかしいよ (F) • *shi gaw grai kaya ai majaw shi n wa ai* 彼はとても恥ずかしくて帰らなかった (F) • *nang kaya kahpa hkrum na* あなたははずかしめを受けるだろう (BB)

**gayet** \*\* /gayèt/

~ *gayat*

1 (vt.) 殴る, 叩く, to hit, to strike

2 (vt.) 撮る (写真を), to take a photo

*syn.* *adup, abyen*

*co.* ▷ *kayet ai* 殴る ▷ *kayet da* 殴っておく ▷ *kayet dat* 殴る ▷ *kayet bang*

殴り入れる ▷ *kayet sat* 殴り殺す ▷ *kayet zingri* 殴って苦しめる ▷ *kayet hkrum* 殴られる ▷ *kayet hkat* 殴り合う ▷ *adup kayet* 殴る ▷ *hpe kayet* を殴る ▷ *sumla kayet* 写真を撮る ▷ *hte kayet* で殴る

*idm.* ◦ *kayet sat n ma ai* 非常に多い (lit. 殴り殺してもなくなる)

*e.g.* • *nanhte ndai gwi hpe hkum kayet sanu* あなたたち, この犬をもう殴らないで (F) • *nam pan di bu ni yawng hpe bai kayet ga kau ai* 花瓶をすべて殴って割ってしまった (F) • *dai kaw ramma ni sumla sa kayet ai* ここに行って青年たちが写真を撮った (F)

**gayin** \*\* /gayin/

1 (va.) 回る, to turn around, to rotate

2 (va.) 回す, to turn, to rotate

*co.* ▷ *kayin hkawm* 巡り歩く ▷ *kayin yu* 振り返って見る ▷ *kayin mat* 回ってしまう ▷ *kayin taw* 回っている ▷ *de kayin* へ回る ▷ *myit kayin* 心を変える ▷ *tam kayin* 探しまわる ▷ *baw kayin* 首を回す ▷ *hkum kayin* 体を回す ▷ *gawm kayin* コップを回す

*e.g.* • *shana tup tam kayin tim* 夜中探しまわっても… (B) • *shi dai kaw na bai kayin yu ai* 彼はそこからまた振り返った (F) • *Miwa mung Yunnan mung du hkra kayin hkawm nna* 中国雲南省まで巡り歩いて… (B)

**gayau** \* /gayau/

1 (va.) 混ざる to be mixed

2 (va.) 混ぜる, to mix

co. ▷ kayau ai 混ぜる ▷ kayau kaya  
 混ぜる ▷ kayau mat 混ぜってしまう  
 ▷ kayau bang 混ぜ入れる ▷ kayau sha  
 混ぜて食べる ▷ hte kayau と混ぜる  
 ▷ hpe kayau を混ぜる ▷ zawn kayau  
 のように混ぜる ▷ hpalap kayau 茶葉  
 を混ぜる ▷ sai kayau 混血する ▷ tsi  
 kayau 薬を調合する ▷ ga kayau 言葉  
 が混ぜる ▷ namlap kayau 野菜を混  
 ぜる

e.g. ● wan dap hte numhkaw ni hpe  
 kayau nna 灰ともみ殻を混ぜて…  
 (B) ● ahpraw hte achyang hpe kayau  
 hkrup ai うっかり白と黒を混ぜて  
 しまった (F) ● shi kamoï hpe dai tsi  
 kayau ya ya re da 彼女はいつも義理  
 の母にその薬を調合してやったそう  
 だ (F)

## j

**jak** \*\* /jàk/

1 (n.) 機械, a machine

*ety.* Shan < Bur. < Pali

*co.* ▷ jak rung 工場 ▷ jak rai 機械 ▷

jak sau 機械油 ▷ jak sinat 機械銃 ▷

jak hpaji 工学 ▷ jak li ボート ▷ jak

hten 機械が壊れる ▷ wan jak 発電機

▷ mawdaw jak 車のエンジン

*e.g.* • dai kata kaw jak bang da na その中に機械を入れておいて… (F) •

dai mawdaw jak ni mung jasu da sai

その車のエンジンを起こしておいた

(F) • shanhte hka jak li hte rau lagaw

leng ni hpe htaw wa ai da 彼らはボ

ートで自転車を運んだそうだ (F)

**jan<sup>1</sup>** \*\*\* /jan/

1 (n.) 太陽, the sun

*dva.* jan shata

*co.* ▷ jan du 日が暮れる ▷ jan shang

日が暮れる ▷ jan pru 日が出る ▷ jan

ja 日射しが強い ▷ jan shata 日と月 ▷

jan shingkang 日光 ▷ shata jan 月光

*e.g.* • shana de jan bai du wa sai 夜に

日がまた暮れた (F) • jan ma n hkra

ai 太陽の光も浴びない (F) • jan ja la

ai ten hta とても暑いときに (F)

**jan<sup>2</sup>** \*\*\* /jan/

1 (n.) 成人女性, an adult or married woman

*co.* ▷ madu jan 妻 ▷ hkawhkam jan

王妃 ▷ num jan 女性 ▷ gaida jan 未亡

人 ▷ manang jan 女友だち ▷ dinggai

jan 老婆 ▷ sumtsaw jan 恋人 ▷ salang

jan 先生の妻 ▷ ngai jan 私の妻

*e.g.* • shi gaw ngai jan rai nga ai 彼

女は私の妻だ (BB) • shi na madu

jan gaw baren shayi re 彼の妻は龍の

娘だ (F) • dinggai jan dai yup mang

kaw na hprang wa na その老婆は夢

から覚めると… (F)

**jan** \*\*\* /ján/

1 (vi.) 超過する, to be in excess

2 (p.) あまり, over, more than

*co.* ▷ ning jan ~年あまり ▷ marai...

jan ~人あまり

*e.g.* • dai matsat shi ning jan sai da

それは 80 年が過ぎたそうだ (F) •

ngai asak shi ning jan re shaloi 私が

10 歳あまりのとき (F) • jahpawt kru

jan kaw nna 朝の 6 時過ぎから (N)

**jang** \*\*\*\* /jang/

1 (sub.) とき, when

2 (sub.) ならば, if

*syn.* yang

*co.* ▷ jang gaw とき ▷ jang she して

▷ jang mung ときも ▷ jang e ときに

▷ jang ma ときも ▷ jang na ときの ▷

rai jang そうすると ▷ nga jang 言う

と ▷ re jang そうすると ▷ wa jang 帰

ると ▷ ngut jang 終わると ▷ du jang

着くと ▷ ngu jang 言うと ▷ mu jang

見ると▷ shaloi jang そのとき▷ tsun jang 言うとき▷ dai jang そうすると▷ hkrum jang 会うとき▷ rau jang ひまなれば

e.g. ● rai jang gaw, gumra gaw rung malawk na jaw dat ai そうすると、馬は角を抜いて与えた (F) ● shana de jan du wa jang shi nta de wa mat ai 夜に日が暮れると彼は家に帰ってしまった (F) ● katsu hpe wan kaw bang jang hkyeng mat ai lam エビを火に入れると赤くなってしまったこと (F)

**jap** ★ /jàp/

1 (vi.) 辛い, to be spicy  
co. ▷ jap htu ジャップ・トゥー (カチン料理の一種)▷ jap ai 辛い▷ jap jap 辛く▷ majap jap 唐辛子が辛い  
e.g. ● majap grai jap ai majaw re 唐辛子がとても辛いからだ (B) ● jap htu grai mu hkra shadu da u yaw ジャップ・トゥーをととてもおいしくなるように作っておいてよ (F) ● dwi mung n rai jap mung n rai 甘くもなく辛くもなく (F)

**jaq** ★★★ /jàq/

1 (vi.) 固い, to be hard  
2 (vi.) 強い, to be strong  
co. ▷ ja ai 固い▷ ja ja 強く▷ ja dik とても固い▷ n-gun ja 力が強い▷ myit ja 頑固だ▷ jan ja 日射しが強い▷ baw ja 頑固だ▷ shan ja 肉が固い▷ hkum ja 体が強い  
e.g. ● nang gaw grai n-gun ja la ai あなたはとても力が強い (F) ● ja ja

marawn ai 大きな声で叫んだ (F) ● dai ni gaw jan grai ja ai 今日はとても暑い (F)

**jat** ★★★ /jàt/

1 (va.) 増える, to add  
2 (va.) 増やす, 加える, to add  
3 (ver.) もっと, more  
co. ▷ jat wa 増えてくる▷ jat ai 加える▷ jat bang もっと入れる▷ jat jaw もっと与える▷ jat ya 加えてやる▷ rawt jat 蜂起する▷ law jat もっと増える▷ kaba jat もっと大きい▷ bang jat 入れて加える

e.g. ● ya langai sha n-ga lahkawng bai jat wa ai いま 1 つと言わず 2 つにまた増えてきた (F) ● tinang a machye machyang jat nna 自分の知識を増やして… (B) ● Karai tsun ai ngu nna jat tsun sai 神様が言ったのだと加えて言った (B) ● mare kaba ni kaba jat wa na matu 大きな村がもっと大きくなるように (F)

**je** ★★ /jé/

1 (va.) 破れる, ちぎれる, to be torn  
2 (va.) 破る, ちぎる, to tear  
co. ▷ je mat 破ってしまう▷ gang je 引きちぎる▷ hpe je を破る▷ maisau je 紙が破れる▷ palawng je 服が破れる▷ laika buk je 本が破れる▷ gumh-praw je お金が破れる  
e.g. ● bu hpun palawng mung yawng je mat ai 服もすべて破れてしまった (F) ● jawm gang je sha kau ai 一緒に引きちぎって食べてしまった (F) ● labu mung yawng gawa je kau ya ai

ズボンもすべてかんで破ってしまった (F)

**jep** \*\*\* /jèp/

1 (vt.) 調べる, to check, to investigate

*co.* ▷ jep ai 調べる ▷ jep sagawn 取り調べる ▷ jep yu 調べてみる ▷ jep san 調べて訊く ▷ jep zingri 調べて虐げる ▷ san jep 訊いて調べる ▷ rim jep 捕えて調べる ▷ sawk jep 調べる ▷ tsi jep 診察する ▷ hkap jep 迎えて調べる ▷ hte jep で調べる ▷ shaga jep 呼んで調べる

*e.g.* • chyinghka sin ai ni gaw shi hpe hkap jep ai 門を守る人たちは彼を迎えて調べた (F) • nye nyau hpe gawa sat ai kadai rai ngu jep yang 私の猫をかみころしたのは誰かと調べると… (F) • kan hpe ga na hpa rawng n rawng jep yu na 腹を開いて何が入っているか調べてみて… (F)

**jet** \*\* /jèt/

1 (vi.) 純粋な, 生粋の, 本物の, 真正銘の, to be pure, to be unmixed

*co.* ▷ jet ai 純粋な ▷ jet jet 純粋に ▷ ajet 本物 ▷ ja jet 純金 ▷ sai jet 純血の ▷ teng man jet 正しく純粋だ

*e.g.* • jet ai sim sa lam 真正銘の平和 (N) • jet ai shanglawt ahkaw ahkang 真正銘の独立権 (N) • dimokresi ajet hpe n jaw ai sha 真正銘の民主化を与えないだけでなく… (N)

**ji** \*\*\* /ji/

1 (n.) 祖父, a grandfather

*opp.* woi, dwi

*dva.* ji woi, ji dwi

*co.* ▷ ji wa 祖父 ▷ ji woi 祖父母 ▷ ji woi ji wa 祖父母 ▷ ji jaw 祖先を供養する ▷ ji nat 祖先の霊 ▷ ji dwi 祖父母

*e.g.* • ji jaw nat jaw prat 祖父や精霊を供養した (精霊信仰の) 時代 (F) • ji nat hpe jaw jau ai 祖霊を供養する (F) • ji dwi ni hte mare de bai wa na 祖父母と村へまた帰ろう (F)

**ji wa** \*\* /ji qwâ/

1 (n.) 祖父, a grandfather

*comp.* ji-wa

*co.* ▷ ji wa ni 祖父たち ▷ ji wa prat 祖父の時代 ▷ ji woi ji wa 祖父母

*e.g.* • anhte na ji wa ni 私たちの祖父たち (F) • nhprang wan hkru ai nga na ji wa ni hkai ma ai (過去に) 野火が起きたと祖父たちは語る (F) • ji woi ji wa ni a prat kaw nna 祖父母の時代から (B)

**jin** \*\* /jin/

1 (vi.) 飽きる, to be tired or wearied by sameness or monotony

*co.* ▷ jin jin 飽きて ▷ jin ai 飽きる ▷ jin wa 飽きて来る ▷ jin sai もう飽きる ▷ jin mat 飽きてしまう ▷ jin nga 飽きている ▷ sha jin 食べ飽きる ▷ la jin 待ち飽きる ▷ galaw jin し飽きる ▷ yu jin 見飽きる ▷ yup jin 寝飽きる ▷ dung jin 座り飽きる

*e.g.* • ngai garai n jin shi ai law 私はまだ飽きていないよ (F) • la jin wa sai law 待ち飽きたよ (C) • ndai kaw

sha nang sha taw yang nang n sha jin  
wa ai i あなたはここでばかり食事し  
て食べ飽きてこないのか (F)

**jinghkuq** \*\*\*/jìngkhùq/

1 (n.) 親戚, a relative

2 (n.) 友人, a friend

*dva.* jinghku jing-yu, makyin  
jinghku

*co.* ▷ jinghku ni 親戚たち ▷ jinghku  
jing-yu 親戚 ▷ jinghku wa 親戚の人  
▷ jinghku hku 仲良くなる ▷ jinghku  
kasha 親戚の子 ▷ jinghku mungdan  
友好国 ▷ jinghku nta 親戚の家 ▷  
makyin jinghku 親戚

*e.g.* • shanhte a jinghku kasha num  
kasha 彼らの親戚の女の子 (F) •  
jinghku hka u e ngai nang hpe garum  
hpyi mayu ai 友人の水鳥さんよ、私  
はあなたに助けを求めたい (F) • dai  
wa gaw sharaw hte jinghku hku ai そ  
の人は虎と仲良くなった (F)

**Jinghpaw** \*\*\*\*\*/jìngpàwq/

1 (n.) ジンポー人, the Jinghpaw peo-  
ple

2 (n.) (obs.) 人間, a human being

*co.* ▷ Jinghpaw Wunpawng カチン  
人 ▷ Jinghpaw mung daw カチン州 ▷  
Jinghpaw ni ジンポー人たち ▷ Jingh-  
paw mung ジンポーの土地 ▷ Jingh-  
paw laika ジンポー文字 ▷ Jinghpaw  
ga ジンポー語 ▷ Jinghpaw amysha  
ジンポー民族 ▷ Jinghpaw du ジン  
ポー首長 ▷ Jinghpaw hku ジンポー  
語で ▷ Jinghpaw la ジンポー人男性  
▷ Jinghpaw buga ジンポーの故郷 ▷

Jinghpaw mungdan ジンポーの国 ▷

Jinghpaw htung ジンポーの習俗 ▷

Jinghpaw laili ジンポー文化 ▷ Jingh-  
paw bum ジンポーの山地

*e.g.* • anhte Jinghpaw ni na labu  
我々ジンポー人たちのロンジー (F)

• Jinghpaw ga ga ai ジンポー語を  
話す (F) • anhte Jinghpaw hku gaw  
“kumba namlap” nga ai 我々はジン  
ポー語で(その葉を)「力芝の葉」と  
呼ぶ (F)

**jiq grawng** \*/jìq gràwng/

1 (n.) 蚊, a mosquito

*co.* ▷ ji grawng kawa 蚊がかむ ▷ ji  
grawng tsi 蚊のスプレー ▷ ji grawng  
sawng 蚊が多い

*e.g.* • ji grawng ni nau kawa nna 蚊  
があまりにかんで… (B) • kahtet, sa-  
up ai, wawt, ji grawng sawng ai (そこ  
は) 高温多湿で、蛭や蚊が多い (N)  
• ana rawng ai ji grawng bai kawa  
hkrup jang hka li kalang ta bai bu wa  
lu ai 病気を持つ蚊にかまれてしまっ  
たらすぐにまたマラリアになりうる  
(B)

**jiq nu** \*/jìq nù/

1 (n.) ハエ, a housefly

*co.* ▷ ji nu pyen ハエが飛ぶ ▷ ji nu  
kap ハエがつく

*e.g.* • ji nu hpe sa gawa sat kau ai 来  
てハエをかみ殺した (F) • n-gup kata  
de ji nu pyen shang wa ai 口の中にハ  
エが飛んで入ってきた (B) • dai la-  
gat kaw dai ji nu wa sa kap ai shaloi  
そのハチにそのハエが来てくっつい

たとき (F)

**jit** ★ /jìt/

1 (n.) 尿, 小便, urine

*der.* ji-t

*dva.* jit hkyi

*co.* ▷ jit ji 尿をする ▷ jit tat 尿をもらす ▷ jit hkyi 糞尿 ▷ jit shabawng 膀胱 ▷ jit jep 尿を検査する ▷ jit kahte 尿が垂れる ▷ jit dwi 糖尿 ▷ jit dwi ana 糖尿病 ◇ jit bawng 膀胱 ◇ jit byep 尿をする ◇ jit chyì 尿をする (幼児語) ◇ jit hkang 尿のにおい ◇ jit hku 尿の穴 ◇ jit pap 尿で濡らす

*e.g.* ● bainam gaw jit grai ji ra ai ヤギはおしっこをともしなければならぬ (F) ● na kanau jit tat nga ai あなたの弟がおしっこをもらしている (F) ● jit dwi ana a majaw 糖尿病のために (N)

**jaw** ★ /jàw/

1 (vi.) 正しい, to be right

*co.* ▷ jaw ai 正しい ▷ jaw nga 正しい ▷ jaw dum 正しいと思う

*e.g.* ● ngai tsun ai jaw ai i 私が言ったのは正しいですか (C) ● tinang jaw dum nna 自分が正しいと思って… (B) ● jaw dik teng man lam とても正しく誠実なこと (N)

**jaw** ★ /jáv/

1 (vi.) 水を注ぐ, to pour

*co.* ▷ jaw ai 注ぐ ▷ hka jaw 水を注ぐ ▷ hka jaw poi 水かけ祭り ▷ hpung lum jaw お湯を注ぐ ▷ zai bru jaw 砂を注ぐ ▷ bilat jaw コンクリートを注ぐ ▷ nlung jaw 石を注ぐ

*e.g.* ● dai sumpra kaw gaw hka kaw lang nna hka jaw そのスンプラのツタに瓶を使って水をかけた (F) ● shi gaw dai kaw nam pan ni hpe hka jaw 彼はそこで花に水をかけ… (F) ● hpun ni mung hka jaw na masha nga tim 木々も水をやる人がいなくても… (F)

**jawm** ★★★ /jávwm/

1 (vt.) 協力する, to co-operate

2 (vi.) 一緒に～する, to do something together

*co.* ▷ jawm galaw 一緒に行く ▷ jawm shakut 一緒に頑張る ▷ jawm myit 一緒に考える ▷ jawm sha 一緒に食べる ▷ jawm gasat 一緒に戦う ▷ jawm bawng 一緒に協議する ▷ jawm ninghkap 一緒に反対する ▷ jawm garum 一緒に手伝う ▷ jawm tam 一緒に探す ▷ jawm yu 一緒に見る ▷ jawm lang 一緒に使う ▷ jawm hpaw 一緒に開ける ▷ jawm jahta 一緒に雑談する ▷ jawm adup 一緒に殴る

*e.g.* ● shanhte nga na matu nta jawm gap ai 彼らは住むために家を一緒に建てた (F) ● woi ni masha dai hpe gaw jawm hpai mat wa ai 猿たちはその人を一緒に運んでいってしまった (F) ● jawm adup hpaw yu yang nlung hkrai hkrai rawng taw nga ai 一緒に殴って開けてみると、石ばかりが入っていた (F)

**jawn** ★★ /jàwn/

1 (vt.) 乗る, to ride

*co.* ▷ *jawn ai* 乗る ▷ *jawn let* 乗りながら ▷ *jawn lawm* 一緒に乗る ▷ *jawn nga* 乗っている ▷ *jawn yu* 乗ってみる ▷ *jawn sa* 乗って行く ▷ *jawn hkawm* 乗り回す ▷ *gumra jawn* 乗馬する ▷ *kaw jawn* に乗る ▷ *mawdaw jawn* 乗車する ▷ *sengke jawn* バイクに乗る ▷ *gaw leng jawn* 自転車に乗る ▷ *wan leng jawn* 電車に乗る ▷ *li jawn* 舟に乗る ▷ *nbung li jawn* 飛行機に乗る

*e.g.* • *ndai gumra jawn di hto nta de wa nu* この馬に乗ってあの家に帰らなさい (F) • *li kaw jawn na yu hkrat wa ai* 舟に乗って (川を) 下ってきた (F) • *hkying hkum masum mali ram mawdaw jawn ra ai 3, 4* 時間ほど車に乗らなければならない (B)

### **jawng** \*\*\* /jàwng/

1 (n.) 学校, a school

*ety.* Bur.

*co.* ▷ *jawng ma* 学生 ▷ *jawng lung* 通学する ▷ *jawng kaw* 学校で ▷ *jawng sa* 学校に行く ▷ *jawng yu* 下校する ▷ *jawng wang* 学校の敷地 ▷ *jawng sara* 先生 ▷ *jawng de* 学校へ ▷ *jawng up* 校長 ▷ *jawng hpaw* 学校を開く ▷ *jawng gawk* 教室 ▷ *naw ku jawng* 教会 ▷ *chyum jawng* 神学校 ▷ *sharin jawng* 学校 ▷ *ma shalet jawng* 幼稚園 ▷ *lawu tsang jawng* 小学校 ▷ *hpungkyi jawng* 僧院 ▷ *hpung jawng* 神学校

*e.g.* • *shi gaw jawng lung ai* 彼は学校へ通った (F) • *jawng gawk laika*

*hti ai shara* 教室, 勉強する場所 (F)

• *dai ma gaw jawng yu ai shaloi dai hpun de lung na* その子どもは下校するときその木に登って… (F)

### **jawng ma** \*\*\* /jàwng mà/

1 (n.) 学生, a student

*comp.* *jawng-ma*

*co.* ▷ *jawng ma ni* 学生たち ▷ *jawng ma yawng* 学生みな ▷ *jawng ma hte* 学生と ▷ *jawng ma hpung* 学生グループ ▷ *jawng ma ningbaw* 学生リーダー ▷ *dakkasu jawng ma* 大学生 ▷ *chyum jawng ma* 神学生

*e.g.* • *jawng ma ni hpe shadu jaw ai di kaba ni* 学生たちに料理してやる大鍋 (F) • *dai jawng ma ni gaw “mai sa,” ngu na hkraw ai* その学生たちは「はい」と言って賛成した (F) • *jawng ma ni hpe ma shi gaw jahpawt shana laika ni sharin ya ai* 学生たちにも彼は朝晩, 勉強を教えてやった (F)

### **jawq** \*\*\*\* /jàwq/

1 (vt.) 与える, to give

2 (vt.) 支払う, to give money

3 (ver.) させる, causative marker

4 (aux.) てやる, てくれる, benefactive and malfactive marker

*co.* ▷ *jaw ai* 与える ▷ *jaw da* 与えておく ▷ *jaw sha* 食べさせる ▷ *jaw lu* 飲ませる ▷ *jaw jau* 供養する ▷ *jaw hkat* 与え合う ▷ *hpe jaw* に与える ▷ *hpaji jaw* 知識を与える ▷ *sadi jaw* 注意を与える ▷ *ahkang jaw* 許可を与える ▷ *nat jaw* 精霊を供養する ▷ *kumhpa*

jaw 贈り物を与える ▷ garum jaw 助けてやる ▷ shadu jaw 料理してやる ▷ garan jaw 分けてやる ▷ sak jaw 命を捧げる ▷ amying jaw 命令を与える ▷ kade jaw いくら支払う

e.g. • damya ni hpe gumhpraw kade jaw yang hkraw na kun 盗賊たちにお金をいくら払えば納得するだろうか (F) • nye kasha hpe hkrum lu na matu ngai hpe ahkang jaw rit 私の子どもに会えるように私に許可をくれ (F) • nang hpe jaw sha na shat mung ngai n lu ai あなたに食べさせるご飯も私にはない (F)

**ju** \*\* /jù/

1 (vt.) 焼く, あぶる, to roast

co. ▷ ju ai 焼く ▷ ju sha 焼いて食べる ▷ ju kau 焼いてしまう ▷ ju taw 焼いている ▷ hpe ju を焼く ▷ shan ju 肉を焼く ▷ u ju 鶏を焼く ▷ nga ju 魚を焼く

e.g. • wa shan ju sha ga 豚肉を焼いて食べよう (F) • nga ju sha na re 魚を焼いて食べよう (F) • dai dingsi hpe wan kaw ju da ai その鈴を火であぶっておいた (F)

**ju** \* /ju/

1 (vi.) 嫌う (常に否定で), to hate, to dislike (always in negative)

dva. n ju n dawng

co. ▷ n ju 嫌う ▷ n ju n dawng 嫌う ▷ hpe n ju を嫌う ▷ grai n ju とっても嫌う ▷ shada n ju 互いに嫌う

e.g. • shi hpe grai n ju ai 彼をとっても嫌った (F) • sharaw gaw dai ni du

hkra lanyau hpe nju ai 虎は今日まで猫を嫌っている (F) • shada da n ju n dawng ai myit ni 互いに嫌い合う心 (B)

**ju** /jú/

1 (n.) とげ, a thorn, a bramble

2 (vi.) とげが刺さる, to be pricked by a thorn

co. ▷ ju hpun とげの木 ▷ ju ju とげが刺さる

e.g. • ju hpun langai mi kran la nna 1本のとげの木を切って… (F) • yu hkraw kata ju ju taw ai zawn 喉にとげが刺さっているように… (B)

• magwi na lahpan kaw ju ju taw ai 象の足裏に棘がささっていた (F)

**jum** \*\*\* /jùm/

1 (n.) 塩, salt

co. ▷ jum hte 塩で ▷ jum dwi 砂糖 ▷ jum bang 塩を入れる ▷ jum hka 塩辛い ▷ jum gun 塩を運ぶ ▷ jum tawng 塩の塊 ▷ jum majap 香辛料 ▷ jum maw 塩鉾山 ▷ jum mun 塩粉末

e.g. • hka hte jum bang na bai kayau 水と塩を入れてまた混ぜて… (F) • jum dwi ni lawm ai 砂糖が入っている (F) • jum hte jahkraw tawn ai nga 塩で乾燥させておいた魚 (F)

**jum** \*\*\* /jum/

1 (vt.) 持つ, 握る, つかむ, to hold

co. ▷ jum ai 持つ ▷ jum da 持っておく ▷ jum manat 按摩する ▷ jum dat 持ってしまう ▷ jum let 持ちながら ▷ hpe jum を持つ ▷ magra jum つかんで握る ▷ lata jum 手をつかむ ▷ baw

jum 頭をつかむ ▷ di jum 鍋をつかむ  
*e.g.* • nang jum ai gaw nye a nra あなたが握ったのは私の骨 (F) • ndai sumri hpe jum da u このロープを握っておきなさい (F) • shi jum dat ai ja byin mat dat 彼が握ったものは金になってしまい… (F)

**jung** \*\* /jùŋ/

1 (va.) 立つ, 置かれる, to be fixed or placed upright in the ground (as a pot)

2 (va.) 立てる, 置く, to place, to raise, to fix (as a pot)

3 (va.) 根をはる, to be firmly rooted, as a tree

*co.* ▷ jung nga 立ててある ▷ jung ai 立てる ▷ jung da 立てておく ▷ jung tawn 立てておく ▷ dap jung 基地を置く ▷ ru jung 根をはる ▷ rung jung 役所を置く ▷ kaw jung に立てる ▷ shadaw jung 柱を立てる ▷ daju jung 中心をおく ▷ myit jung 集中する

*e.g.* • dap jung da ai 基地を置く (N)

• Kawng Hka mare kaw daju jung ai コンカ集落に拠点を置く (N)

• masat dingsat nlung shadaw jung tawn da na matu 記念の石柱を立てるために (N)

**jut** \*\* /jùt/

1 (n.) 角, 端, 隅, a corner, a point, an edge

*co.* ▷ jut shara 角 ▷ jut kaw 角に ▷ jut shagu それぞれの角 ▷ jut mali 四隅 ▷ chyinghka jut ドアの隅 ▷ myi jut 目の端

*e.g.* • myi jut hte yu dat ai 目の端で見た (F) • chyinghka jut kaw makoi nna la nga ai ドアの隅に隠れて待っていた (F) • shi na nta sinna jut maga de langu hpun tu ai 彼の家の西の隅の方にバナナの木が生えていた (F)

**jai** \*\*\* /jài/

1 (vt.) 使う (主に金を), 浪費する, to spend money

*co.* ▷ jai lang 金を使う ▷ jai ai 金を使う ▷ jai gumhpraw 費用 ▷ jai sha 金を使って生活する ▷ hpe jai に金を使う ▷ matu jai ために金を使う ▷ gumhpraw jai 金を使う

*e.g.* • nye kanau gaw gumhpraw n chye jai na si mat ai 私の弟は金を使わず死んでしまった (F) • shinggyim masha ni jai lang ai tsi mawan 人間たちが使う薬 (F) • lu ai gumhpraw hte nang ra ai de nang jai lang u 手に入れたお金をあなたが好きなところに使いなさい (F)

**jau** \*\*\* /jàu/

1 (vi.) 早い, to be early

*co.* ▷ jau ai 早い ▷ jau jau 早く ▷ jau rawt 早く起きる ▷ jau sa 早く行く ▷ jau du 早く着く ▷ jau yup 早く寝る ▷ jahpawt jau jau 朝早く ▷ manap jau jau 朝早く

*e.g.* • jahpawt grai jau ai kaw na 朝とても早くから (F) • dai gwi ma grai jau sa wa ai その犬もとても早くに来た (F) • jau jau yup jau jau rawt hkam kaja lam a ningpawt 早寝早起きは健康の源 (F)

**ja-** \*\*\* /ja-/

see also *sha-*

1 (pref.) させる (使役), to cause, causative prefix

*co.* ▷ jahtum 終わらせる ▷ jahkrat 落とす ▷ jahkring 止める ▷ jahten 壊す ▷ jahkrit 怖がらす ▷ jahkrum 合わせる ▷ jahkrup 合わせる ▷ jasan きれいにする ▷ jashawn 入れる ▷ jahpring 満たす ▷ jasu 起こす ▷ jahpraw 白くする ▷ jahtoi 照らす ▷ jahpun 着せる ▷ jahka 苦くする ▷ jahkyeng 赤くする ▷ jahkawm 歩かせる ▷ jahpai 運ばせる ▷ jasum 負かす ▷ jasung 深くする

*e.g.* • lagat tsip hpe jahten ai 蜂の巣を壊した (F) • nam si kabai jahkrat dat ai 果物を投げ落とした (F) • u hka hpe jahkrit ai カラスを怖がらせた (F)

**jahkan** /jahkân/

1 (n.) カニ, a crab

*co.* ▷ jahkan kanu 母カニ ▷ jahkan lagaw カニの足 ▷ jahkan kasha 子カニ

*e.g.* • jahkan hpe kade mahti tim カニをどれだけ挟んでも… (B) • jahkan lagaw hkawm sharin ai カニが (子どもに) 歩き方を教えた (B) • jahkan pyi n mai hta sha sai カニさえ拾って食べてはならない (B)

**jahku** \*\* /jahkù/

1 (num.) 9, 九, nine

*co.* ▷ jahku shi 90 ▷ jahku ning 9 年 ▷ jahku ya 9 日 ▷ jahku lang 9 回 ▷

kahtawng jahku 9 村 ▷ la jahku shi jahku 男 19 人 ▷ shata jahku 9 か月 ▷ hkying jahku 9 時 ▷ ahkying jahku 9 時 ▷ hkun jahku 29 ▷ marai jahku 9 人 ▷ bum jahku 9 山 ▷ mare jahku 9 か村

*e.g.* • bum jahku kaw nga ai lapu 9 つの山に住むへび (F) • jahku ning shi ning bai rai wa sai 9, 10 年がまた経った (F) • hka shi jahku zup ai la-ing kaba 9 つの小川が合流した大きな池 (F)

**jahku** \*\* /jahku/

1 (n.) 液体 (果実の), the sap or juice of plants or fruits

2 (n.) 体液, liquids from animal substances

*co.* ▷ jahku lwi 液が流れる ▷ jahku lu 液を飲む ▷ jahku pru 液が出る ▷ tsabyi jahku ぶどうジュース ▷ lagat jahku はちみつ ▷ tsa jahku ~ tsa hku 醸造酒 ▷ nam si jahku 果物ジュース  
*e.g.* • lagat jahku zawn dwi nga ai はちみつのように甘い (BB) • namuk-dara hka hta na jum jahku 海の塩水 (F) • ngai kayau ai tsabyi jahku hpe lu mu 私が混ぜたぶどうジュースを飲みなさい (BB)

**jahkrat** \*\*\* /jahkràt/

1 (vt.) 落とす, to drop

*der.* ja-hkrat

*co.* ▷ jahkrat nga 落としている ▷ jahkrat kau 落としてしまう ▷ jahkrat ai 落とす ▷ jahkrat da 落としてある ▷ jahkrat ya 落としてやる ▷ jahkrat

bang 落とし入れる ▷ jahkrat jaw 落としてやる ▷ shara jahkrat 場所を与える ▷ masing jahkrat 印を与える ▷ laknak jahkrat 兵器を投下する ▷ hpe jahkrat を落とす ▷ aming jahkrat 命令を与える ▷ tara jahkrat 法を与える ▷ htawng jahkrat 投獄する  
 e.g. • nbung li hte bawm jahkrat nna 飛行機で爆弾を落として… (N) • manang hpe htawng jahkrat ai 友人を投獄した (B) • shi hpe hka de jahkrat bang kau ai 彼を川に落とし入れた (F)

**jahkring** \*\*\* /jahkrìng/

1 (vt.) 止める, to stop  
 2 (adv.) ちょっと, 少しの間, for a moment  
 der. ja-hkring  
 co. ▷ jahkring mi ちょっと, 少しの間 ▷ jahkring da 止めておく ▷ jahkring ai 止める ▷ jahkring hkring しばしば ▷ jahkring sha しばらくだけ ▷ jahkring ya 止めてやる ▷ jahkring jep 止めて調べる ▷ hpe jahkring を止める ▷ hkap jahkring 待ち伏せして止める ▷ gap hkat jahkring 撃ち合いをやめる ▷ gasat jahkring 争いをやめる ▷ majan jahkring 戦争をやめる  
 e.g. • ndai wa hpe ning kaw jahkring da ya rit この人をここに留めておいてくれ (F) • dai kaw jahkring mi hkring ai そこで少し休んだ (F) • shan lahkawng gaw jahkring hkring sha ga law hkat ai 彼ら2人はしばし

ば喧嘩し合った (F)

**jahkrit** \*\* /jahkrìt/

1 (vt.) 脅す, 怖がらせる, to frighten  
 der. ja-hkrit  
 syn. jahkrit shama  
 co. ▷ jahkrit shama 怖がらせる ▷ jahkrit ai 怖がらせる ▷ jahkrit sha 怖がらせる ▷ hpe jahkrit を怖がらせる ▷ hte jahkrit で怖がらせる ▷ jet jahkrit 調べて脅す ▷ gap jahkrit 撃つて脅す  
 e.g. • lahpaw ni hte gap jahkrit ai パチンコを撃つて怖がらせた (F) • la-sawk nat grai jahkrit sha wa ai 毛虫の精霊が(人々を)とても怖がらせるようになった (F) • masu chye ai manang ni hpe jahkrit shama ai 嘘つきの友だちを怖がらせた (F)

**jahkru** \* /jahkrù/

1 (vi.) 咳をする, to cough  
 co. ▷ jahkru ai 咳をする ▷ jahkru dat 咳をする ▷ jahkru mai 咳が治る ▷ nau jahkru あまりにも咳をする  
 e.g. • lahkawng masum lang jahkru na bai rawt wa jang 2, 3 回咳をして起きると (F) • jahkru mai sai i 咳は治りましたか (C) • jahkru ai gaw at-sawm n mai shi nga ai 咳をするのはしっかりとまだ治っていない (B)

**jahkrum** \*\* /jahkrúm/

1 (vt.) 会わせる, to cause to meet  
 2 (vt.) 調和させる, to harmonize  
 der. ja-hkrum  
 co. ▷ jahkrum ai 会わせる ▷ jahkrum da 会わせておく ▷ jahkrum ya 会わ

せてやる▷sa jahkrum 行って会わせる▷bawng jahkrum 議論のために会う▷hte jahkrum と会わせる▷hpe jahkrum に会わせる

e.g. ● dai majaw na nu hte jahkrum ya rit だからあなたの母と会わせてくれ (F) ● Karai Kasang nan an hpe jahkrum ai rai na re 神様が私たち2人を会わせたのだろう (F) ● shi na npu na ni kadai hpe ma shi n jahkrum sai 彼より位の低いものを誰も彼に会わせなくなった (F)

**jahkrup** \*\* /jahkrup/

1 (vt.) 確かめる, to verify  
 2 (vt.) 調節する, to adjust  
 3 (vt.) 向き合う, 対面する, to confront, to face, to approach  
 co. ▷ jahkrup ai 向き合う ▷ jahkrup bawng ban 協議・調整する ▷ jahkrup jahkrum 調整のために会う ▷ jahkrup hkat 向き合う ▷ bawng ban jahkrup 協議・調整する ▷ jawm jahkrup 一緒に向き合う ▷ lam jahkrup ことについて調整する ▷ tsun jahkrup 話して調整する ▷ shada jahkrup 互いに向き合う ▷ matu jahkrup ために向き合う ▷ hku jahkrup のように調整する ▷ jahkrum jahkrup 会って調整する  
 e.g. ● mungdan asuya hte jahkrup nhtawm 国の政府と向き合ったあと… (N) ● atsuya hte simsa lam jahkrup na matu 政府と和平について協議・調節するため… (N) ● kani malai kaga hkai lu hkai sha na lam ni hpe sa du bawng ban jahkrup ai re lam hpe

chye lu ai アヘンのかわりにほかを生業とすることについて協議・調整したことが分かった (N)

**jahkrai** \*\* /jahkrai/

1 (n.) 孤児, an orphan  
 der. ja-hkrai  
 co. ▷ jahkrai ma 孤児 ▷ jahkrai kasha 孤児 ▷ dai jahkrai その孤児 ▷ ndai jahkrai この孤児  
 e.g. ● myit su ai jahkrai ma 利口な孤児 (F) ● grai matsan ai jahkrai ma たいへん貧しい孤児 (F) ● chyeju dum chye ai jahkrai ma 恩を知っている孤児 (F)

**jahkyawn** /jahkyawn/

1 (n.) 狼, a wolf  
 co. ▷ jahkyawn kasha 子ども狼 ▷ jahkyawn hpung 狼の群れ  
 e.g. ● jahkyawn dai gaw machyi sai その狼は病んだ (F) ● jahkyawn langai hte hkrum ai 1 匹の狼と会った (F) ● masu magaw chye ai jahkyawn 嘘つきな狼 (F)

**jahpan** \*\* /jahpan/

1 (n.) 勘定, a tally  
 2 (n.) 記録, a record  
 3 (n.) 名簿, リスト, a list, a name list  
 co. ▷ jahpan hta 名簿に ▷ jahpan hpe 名簿を ▷ jahpan hte 名簿で ▷ jahpan kaw 名簿に ▷ jahpan bang 名簿に入れる ▷ jahpan laika 名簿 ▷ jahpan hti 名簿を読む ▷ jahpan shang 名簿に入る ▷ jahpan jep 名簿を調べる ▷ jahpan list 名簿 ▷ masha jahpan 人の名簿 ▷ mying jahpan 名簿 ▷ gumhpraw

jahpan 帳簿 ▷ hinggaw jahpan 世帯名簿

*e.g.* • mying hpe ndai jahpan kaw ka dat u 名前をこの名簿に書きなさい (F) • manam jahpan hkan jep nga ai lam 宿泊客のリストを調べるていること (F) • jai lang kau ai gumhpraw jahpan tsun sanglang dan sai 使用したお金の帳簿を説明した (F)

**jahpawt** \*\*\* /jahpàwt/

1 (n.) 朝, the morning

*der.* ja-hpawt

*syn.* manap

*dva.* jahpawt manap, jahpawt shana

*co.* ▷ jahpawt hkying 朝～時 ▷ jahpawt jau jau 朝早く ▷ jahpawt manap 朝 ▷ jahpawt daw 朝方 ▷ jahpawt du 朝になる ▷ jahpawt shagu 毎朝 ▷ jahpawt hta 朝に ▷ jahpawt maga 朝方 ▷ jahpawt rawt 朝起きる ▷ jahpawt de 朝に ▷ jahpawt shat 朝ご飯 ▷ jahpawt shana 朝晩 ▷ hpang jahpawt 翌朝 ▷ laban jahpawt 日曜の朝

*e.g.* • jahpawt bai du wa ai shaloi 朝にまたなつたとき (F) • jahpawt maga nhtoi htoi wa maga de 朝方, 日が明けるときに (F) • jahpawt shat jaw sha ngut ai 朝食を食べさせおわった (F)

**jahpu** ★ /jahpu/

1 (n.) 値段, 費用, a price, wages

2 (vt.) 葬儀で牛を捧げる, to sacrifice cattle at a funeral

*syn.* manu

*dva.* manu jahpu, jahpu manu

*co.* ▷ jahpu manu 値段 ▷ jahpu jaw 費用を払う ▷ jahpu bang 費用を入れる ▷ manu jahpu 値段 ▷ wan jahpu 電気代 ▷ tsi jahpu 薬代 ▷ muk jahpu お菓子代 ▷ mam jahpu 米の値段

*e.g.* • mawdaw shap jahpu レンタカー代 (B) • ndai matsan wa gaw hkau na jahpu n jaw lu ai この貧しい人は田んぼの費用が払えなかった (F) • Internet jahpu jaw ra sai, wan jahpu bang ra sai インターネット代を払わなければならない, 電気代を払わなければならない (B)

**jahpun** ★ /jahpún/

1 (vt.) 着せる, to dress

*der.* ja-hpun

*co.* ▷ jahpun da 着せておく ▷ jahpun ya 着せてやる ▷ jahpun tawn 着せておく ▷ jahpun ai 着せる ▷ jahpun dat 着せる ▷ jahpun kau 着せる ▷ hpe jahpun に着せる ▷ palawng jahpun 服を着せる ▷ nba jahpun 毛布を着せる

*e.g.* • nba jahpun da nna 毛布を着せておいて… (F) • kasha hpe gaw palawng ahkyeng jahpun na 子どもには赤い服を着せて… (F) • langai hte langai hpe hpraw ai hpun palawng galu jahpun nna 一人ひとりに白く長い服を着せて… (BB)

**jahpring** /jahpríng/

1 (vt.) 満たす, to fill

*der.* ja-hpring

*co.* ▷ jahpring dat 満たす ▷ jahpring ya 満たしてやる ▷ jahpring shatsup

満たす ▷ jahpring da 満たしておく  
 ▷ jahpring ai 満たす ▷ jahpring bang  
 入れて満たす ▷ hte jahpring で満た  
 す ▷ hpe jahpring を満たす ▷ hta jah-  
 pring に満たす ▷ n-gun jahpring 力  
 を満たす ▷ hka jahpring 水を満たす  
 ▷ ja jahpring 注いで満たす  
*e.g.* • gawm hpra hpra jahpring la それぞれのコップを満たして… (S) •  
 ndai yam ni hta ntsin ja bang jahpring  
 mu この水瓶に水を注ぎ入れて満  
 たしなさい (BB) • kawa dumlawng  
 kaba kaw hka jahpring lang nna 大き  
 な竹桶に水を満たして使って… (N)

**jarit** \*\*\* /jarit/

1 (n.) 境, a boundary, a border  
*co.* ▷ jarit na 境の ▷ jarit de 境へ ▷  
 jarit makau 境の近く ▷ jarit kaw 境  
 で ▷ jarit du 境に着く ▷ jarit lai 境を  
 越える ▷ jarit mare 境の村 ▷ ga jarit  
 国境 ▷ mung jarit 国境 ▷ Miwa jarit  
 中国国境  
*e.g.* • sinna maga na jarit 西方の境  
 (F) • Miwa-Jinghpaw ga jarit 中国と  
 カチン州の国境 (N) • ga jarit lai ai  
 hpaga lam 越境交易 (N)

**jasan** \*\* /jasàn/

1 (vt.) きれいにする, to clear  
*der.* ja-san  
*syn.* jaseng  
*dva.* jasan jaseng  
*co.* ▷ jasan jaseng きれいにする ▷  
 pat jasan 禁じる ▷ hpe jasan をきれ  
 いにする ▷ kashin jasan 洗ってきれ  
 いにする ▷ lam jasan 道をきれいに

する ▷ ye jasan 掃いてきれいにする  
 ▷ kani jasan アヘンを禁じる  
*e.g.* • mam jasan nga ai 米を洗って  
 いる (F) • maza mala ni hpe kashin  
 jasan kau nhtawm 汚れを洗ってき  
 れいにしたあと… (B) • shi ndai u  
 lawng jasan jaseng ai lam galaw ai 彼  
 はこの鳥かごの掃除をした (F)

**jasat** \*\* /jasàt/

1 (n.) 気持ち, 考え方, 心意気, 精神,  
 thought, mindset, ideology  
*dva.* jasat jasa  
*co.* ▷ jasat jasa 気持ち ▷ myit jasat  
 hte 気持ちで ▷ myit jasat ni 気持ち  
 (pl.) ▷ myit jasat rawng 気持ちがあ  
 る ▷ myit jasat jasa 気持ち  
*e.g.* • chyeju chye dum ai myit jasat  
 恩を感じられる気持ち (N) • nang  
 kaja ai myit jasat n rawng yang gaw  
 あなたによい精神がなければ… (B)  
 • shanhte a baw sang ni hpe yu kaji  
 ai myit jasat 彼らの親族を見下した  
 考え方 (S)

**jasu** \* /jasù/

1 (vt.) 起こす, to arouse, to waken  
*der.* ja-su  
*syn.* sharawt, jahprang  
*co.* ▷ jasu sharawt 起こす ▷ jasu ai 起  
 こす ▷ jasu dat 起こす ▷ jasu ya 起  
 こしてやる ▷ jasu jahprang 起こす ▷  
 hpe jasu を起こす ▷ myit jasu 心を  
 奮い立たせる ▷ n jasu 起こさない ▷  
 hkum jasu 起こさないで ▷ jak jasu  
 エンジンをかける ▷ jau jau jasu 早  
 く起こす

*e.g.* • *ngai dum yang nang hpe jasu na* 私が目を覚ましたらあなたを起こそう (F) • *shi gaw yup ai sharaw hpe n jasu ai* 彼は寝ている虎を起こさなかった (F) • *yup pyaw taw ai hpe hkum jasu* ぐっすり眠っているのを起こすな (B)

**jashawn** \*\* /jasháwn/

1 (vt.) 入れる, to let enter

*co.* ▷ *akyu jashawn* 活用する (lit. 価値を入れる) ▷ *asung jashawn* 活用する (lit. 利用を入れる)

*e.g.* • *dai mahkrum madup hpe akyu jashawn nna* この経験を活用して… (B) • *hpaji ni hpe akyu jashawn jai lang ai ni* 知識を活かして使用する人々 (B) • *rai hta w mawdaw ni hpe asung jashawn let* 物を運ぶ車を活用しながら… (N)

**jahta** \*\* /jahtà/

1 (va.) 誇張する, to exaggerate

2 (va.) 雑談する, to chat

*co.* ▷ *jahta ai* 雑談する ▷ *jahta hkat* 雑談し合う ▷ *jahta chyai* 雑談を楽しむ ▷ *jahta nga* 雑談している ▷ *jahta ga* 雑談しよう ▷ *jahta mayu* 雑談したい ▷ *jahta let* 雑談しながら ▷ *jahta lawm* 雑談に参加する ▷ *tsun jahta* 雑談する ▷ *hkrum jahta* 会って雑談する ▷ *lam jahta* のことを雑談する ▷ *hte jahta* と雑談する ▷ *hpe jahta* を雑談する ▷ *jawm jahta* 一緒に雑談する ▷ *sa jahta* 行って雑談する ▷ *rau jahta* 一緒に雑談する

*e.g.* • *manang hte jahta chyai na* 友だ

ちと雑談を楽しもう (B) • *hka kau e sa dung jahta nga ma ai* 川辺に行って座って雑談していた (F) • *Myen mung a manghkang hpe jahta nga sai* ミャンマーの問題について雑談していた (B)

**jahten** \*\* /jahtèn/

1 (vt.) 壊す, 破壊する to break, to destroy, to injure

*der.* ja-hten

*syn.* sharun, shabya, shabyak, shaza

*dva.* *jahten sharun, jahten shabya, jahten shabyak, jahten shaza*

*co.* ▷ *jahten kau* 壊す ▷ *jahten sharun* 破壊する ▷ *jahten ai* 壊す ▷ *jahten shabyak* 破壊する ▷ *jahten ya* 壊してやる ▷ *jahten shaza* 破壊する ▷ *jahten nga* 壊している ▷ *jahten shabya* 破壊する ▷ *jahten hkrum* 壊される ▷ *hpe jahten* を破壊する ▷ *nat jahten* 火を点けて壊す ▷ *hte jahten* で壊す ▷ *ga jahten* 土地を壊す ▷ *kapaw jahten* 爆破して壊す

*e.g.* • *shi gaw ndai nta hpe jahten kau ai* 彼はこの家を破壊した (BB) • *nye a bum ni yawng jahten kau ya ai* 私の山をすべて破壊した (F) • *shara shagu na mare kahtawng ni hpe nat jahten ai* あちこちの集落に火を点けて破壊した (N)

**jahtum** \*\*\* /jathum/

1 (vt.) 終える, 終わらせる, to end

2 (n.) 終わり, the end

*der.* ja-htum

*syn.* hpang

*dva.* hpang jahtum

*co.* ▷ jahtum e 最後に▷ jahtum na 最後の▷ jahtum gaw 最後は▷ jahtum kau 終える▷ jahtum tawn 終えてある▷ jahtum ai 終える▷ jahtum nthoi 最後の日▷ jahtum daw 最後の方▷ jahtum du 最後になる▷ jahtum da 終えてある▷ jahtum shani 最後の日▷ jahtum de 最後に▷ hpang jahtum 最後▷ hpe jahtum を終える

*e.g.* • yubak hpe jahtum kau na matu 罪を終わらせるために (BB) • ahkyak la ai aten hpe gaman lila jahtum kau n mai na re とても大切な時間を無為に終わらせるのはよくない (B) • hpang jahtum de gaw jahkrai kasha e dang kau ai 最後は孤児が勝った (F)

**jahtau** \*\* /jahtáu/

1 (va.) 叫ぶ, to shout

2 (va.) に叫ぶ, to shout at

*syn.* jahtau

*dva.* jahtau marawn, marawn jahtau

*co.* ▷ jahtau ai 叫ぶ▷ jahtau nga 叫んでいる▷ jahtau tsun 叫んで言う▷ jahtau marawn 叫ぶ▷ jahtau garu 叫んでうるさい▷ jahtau hkrap 泣き叫ぶ▷ jahtau shaga 叫んで呼ぶ▷ hpyi jahtau 求め叫ぶ▷ marawn jahtau 叫ぶ▷ garu jahtau うるさく叫ぶ▷ ngu jahtau と叫ぶ▷ let jahtau しながら叫ぶ

*e.g.* • shi gaw agying jahtau hkrap ai 彼は必死に泣き叫んだ (F) • “magwi, magwi, magwi, magwi,”

ngu di na magwi hpe jahtau ai 「象, 象, 象」といって象に叫んだ (F)

• garu jahtau ai nsen うるさく叫ぶ声 (N)

**jahtoi** /jahtòì/

1 (vt.) 照らす, to light, to illuminate

*der.* ja-htoi

*co.* ▷ jahtoi ya 照らしてやる▷ jahtoi ai 照らす▷ hpe jahtoi を照らす▷ nthoi jahtoi 光で照らす

*e.g.* • anhte hpe jahtoi ya ai jan 私たちを照らしてくれる太陽 (F) • mungkan ting hpe nthoi jahtoi ai jan 世界中を光で照らす太陽 (B) • shanhte sa wa na lam jahtoi ya na matu 彼らが行く道を照らしてくれるように… (BB)



## k

**ka** \*\*\* /kà/

1 (vi.) 踊る, to dance

*co.* ▷ ka ai 踊る ▷ ka manawt 舞い踊る ▷ ka ya 踊ってやる ▷ ka madun 踊って見せる ▷ ka taw 踊っている ▷ hte ka と踊る

*e.g.* • bau dum nna ka manawt ai 太鼓を叩いて踊った (F) • htawng ka ka ai トンカの踊りを踊った (F) • machyi ai masha mung rawt ka ai 病人も起き上がって踊った (F)

**ka** \*\*\* /ka/

1 (vt.) 書く, to write

*co.* ▷ ka da 書いてある ▷ ka ai 書く ▷ ka tawn 書いてある ▷ ka bang 書き入れる ▷ ka matsing 書いて覚える ▷ ka ya 書いてやる ▷ ka taw 書いている ▷ ka shapraw 書いて出版する ▷ ka shabra 書いて広める ▷ ka shalawm 書き含める ▷ laika ka 手紙を書く ▷ hpe ka を書く ▷ hte ka で書く

*e.g.* • dai ntsa kaw shi na mying hpe ka kau ai その上に彼の名を書いた (F) • shi kasha ni kaw laika ka ai 彼の子どもたちへ (彼は) 手紙を書いた (F) • ningmu ka shabra ai 意見を

書いて広めた (N)

**kani** \*\* /kani/

1 (n.) アヘン, opium

*co.* ▷ kani nanghpam 麻薬 ▷ kani ya アヘン中毒者 ▷ kani yi アヘンの畑 ▷ kani lu アヘンを吸う ▷ kani sun アヘンの畑 ▷ kani nat アヘンを焼く ▷ kani dut アヘンを売る ▷ kani hte アヘンで ▷ kani hpaga アヘン商売 ▷ kani hkai アヘンを植える ▷ kani nang アヘンに酔う ▷ kani shamyit アヘンをなくす ▷ kani jep アヘンを調べる

*e.g.* • kani gaw hkrit hpa tsang hpa re アヘンは恐ろしいもの, 案ずべきものだ (F) • kani lu ai ni gaw hpa hka n lu n mai アヘンを吸ったものはお茶を飲まずにはいられない (F) • kani sun hkyen magang ai アヘンの畑で (雑草を) 切って引き抜いた (F)

**kam** \*\*\* /kàm/

1 (vt.) 信じる, to believe

*dva.* kam sham

*co.* ▷ kam ai 信じる ▷ kam sham 信じる ▷ kam hpa 信ずべきこと ▷ kam ging 信じるべき ▷ kam mai 信用できる ▷ hpe kam を信じる ▷ mai kam 信用できる ▷ tsaw ra kam 愛し信じる ▷ makam kam 宗教を信じる ▷ naw ku kam sham 信仰する

*e.g.* • madu jan hpe kam ai 妻のことを信じる (F) • Karai Kasang hpe kam sham ai ni 神様を信じる人々 (F) • nanhte ni hpa baw makam hpe kam ai rai あなた方は何の宗教を信

じていますか (F)

**kam** \*\*\* /kam/

1 (vi.) 意志がある, to be willing

2 (ver.) する意志がある, to be willing to

*co.* ▷ kam ai 意志がある ▷ kam ai hku 好きなように ▷ kam galaw する意志がある ▷ kam tsun 言う意志がある ▷ kam sha 食べる意志がある ▷ kam madat 聞く勇気がある ▷ galaw kam する意志がある ▷ sha kam 食べる意思がある ▷ sa kam 行く意思がある

*e.g.* • ndai gumhpraw hte nanhte kam ai hku galaw mu この金であなた方は好きなようにしなさい (F) • n kam ai law やりたくないよ (F) • bungli n kam galaw ai 仕事をしたくない (F) • bungli n galaw kam ai lagawn ai la wa 仕事をしたくない, 怠け者の男 (F)

**kam sham** \*\* /kàm shám/

1 (vt.) 信じる, to believe

*comp.* kam-sham

*co.* ▷ kam sham 信じる ▷ n kam n sham 信じない ▷ n kam sham 信じない ▷ makam masham 信仰 ▷ kam sham lam 信仰

*e.g.* • nang ngai hpe kam sham u あなたは私を信じてくれ (F) • shi gaw karai kasang hpe kam sham ai 彼は神様を信じている (F) • moi na prat na makam masham ni 昔の時代の信仰 (F)

**kan** \*\*\* /kan/

1 (n.) 腹, the belly

2 (n.) 胃, the stomach

*co.* ▷ kan bau 腹を養う ▷ kan kaw 腹に ▷ kana kata 腹の中 ▷ kan machyi 腹が痛い ▷ kan hkru 腹いっぱい ▷ kan tit 腹が出る ▷ kan si 腹が減る ▷ kan mase 下痢だ ▷ kan chyat 便秘だ ▷ kan bu 腹が出る ▷ kan hten 腹を壊す ▷ kan nbung htu 腹にガスがたまる ▷ shat kan 胃 ▷ shat kan ana 胃病 ▷ pu kan 腸

*e.g.* • kan machyi wa ai 腹が痛くなった (F) • dai hkai sun kaw na lu ai gumhpraw hte kan bau bungli galaw ai その畑 (の仕事) で手に入れた金で生活のための仕事をした (F) • shu wa mung kan tit tit re カエルも腹が出ている (F)

**kap** \*\*\* /káp/

1 (vi.) 付く, くっ付く, to stick, to adhere to, to be attached

2 (vi.) 感染する, to be infected

3 (vi.) 憑く, to be possessed by a nat

4 (vi.) 罪を負う, to be guilty of sin

*co.* ▷ kap ai 付く ▷ kap nna 付いて ▷ kap mat 付いてしまう ▷ kap nga 付いている ▷ kap wa 付いてくる ▷ kap let 付きながら ▷ kap taw 付いている ▷ n kap 付かない ▷ yubak kap 罪を負う ▷ kaw kap に付く ▷ maka kap 才能がある (lit. 刺繍が付く) ▷ ana kap 病気になる ▷ hka kap 負債を負う ▷ magyep kap くっ付く ▷ mara kap 罪を負う ▷ nat kap 霊が憑く ▷ dazik kap 印が付く ▷ maka kap 才能があ

る (lit. 模様が付く)▷ myit kap 愛着がある▷ sumla kap 絵が付く▷ nsam kap 色が付く▷ di kap おこげ (lit. 釜に付くもの)

e.g. ● gugin na hkum kaw kap ai アリがあなたの体についている (F) ● shi gaw nat kap wa ai 彼は霊に憑りつかれた (F) ● nyau gaw maka kap ai re majaw gaw nta ntsa de atsawm sha masha nga ai kaw lu nga ai ネコは才能があるので, 家の上で人と一緒に暮らすことができる (F)

**kawn** \*\*\* /kâwn/

1 (c.) から, from, the ablative case

ety. kaw nna

co. ▷ ni kawn たちから▷ asuya kawn 政府から▷ dap kawn 基地から▷ ning kawn 年から▷ shani kawn 日から▷ ya kawn いまから▷ shata kawn 月から▷ ten kawn 時から▷ aten kawn 時から▷ maga kawn の方から▷ langai kawn 1 から▷ mare kawn 村から▷ rung kawn オフィスから▷ Myitkyina kawn ミッチーナから▷ seng kawn 店から▷ nam kawn 森から▷ bum kawn 山から▷ nta kawn 家から▷ madu kawn 主人から▷ shana kawn 夜から▷ hkying... kawn ~時から▷ kata kawn の中から

e.g. ● dai shani kawn その日から (F) ● hpun dai kawn asi si wa na ra ai その木から実がなってくるだろう (F) ● gwi gaw da moi kawn ya tim sadi gaw grai dung ai 犬は昔からいまでもたいへん忠実だ (F)

**kawng** \*\*\* /kàwng/

1 (n.) 丘, a hill

co. ▷ kawng kaw 丘に▷ kawng de 丘へ▷ kawng ntsa 丘の上▷ kawng maga 丘の方▷ kawng mare 丘の村▷ kawng na 丘の▷ kawng buga 丘の故郷▷ kawng lapran 丘の間▷ kawng tsaw 高い丘▷ kawng makau 丘の辺り▷ kawng lam 丘の道▷ lup wa kawng 墓地の丘▷ hto kawng あの上の丘▷ kawng jinghkang 丘のてっぺん

e.g. ● shanhte sha nga ai kawng ntsa kaw lung wa ai 彼らしか住んでいない丘の上へのぼった (F) ● lup wa kawng dai kaw sa lup ai その墓地の丘 (になっているところ) へ行って埋めた (F) ● hto bum kawng de hpun hta na matu lung wa ai 木を拾うためにあの山へのぼった (F)

**kawp** /kâwp/

1 (n.) 殻, a crust, a rind, a shell

co. ▷ u di kawp 卵の殻▷ jahkan kawp カニの殻▷ di kawp 卵の殻▷ mam kawp 米の殻▷ shapre kawp 豆の殻▷ hkoi kawp 貝殻▷ taukawp kawp 亀の殻▷ ma-un kawp ココヤシの殻

e.g. ● u di kawp grai ja ai majaw 卵の殻がとても硬かったので… (F) ● hkoi kawp hpe la wa ai 貝殻を持ってきた (F) ● wa ni sha ai shapre kawp 豚が食べる豆の殻 (BB)

**kawq** \*\*\*\* /kâwq/

1 (c.) に, で, at, in, the locative case,

*syn.* e, hta

*co.* ▷ kaw na から ▷ kaw nna から ▷ kaw nga にいる ▷ kaw du に着く ▷ kaw sa に行く ▷ kaw e に ▷ kaw sha にだけ ▷ kaw mung にも ▷ kaw wa に帰る ▷ kaw shang に入る ▷ kaw ma にも ▷ kaw lawm に含まれる ▷ kaw yup で寝る ▷ kaw dung に座る ▷ kaw rawng にいる ▷ kaw shanu に住む ▷ kaw mu に見つける ▷ kaw tawn に置く ▷ kaw byin に起こる ▷ kaw hkrum で会う ▷ kaw lung に登る ▷ kaw tsap に立つ ▷ kaw makoi に隠す ▷ kaw hprawng に逃げる ▷ dai kaw そこに ▷ ni kaw たちのところに ▷ mare kaw 村に ▷ shara kaw 場所に ▷ kata kaw 中に ▷ nta kaw 家に ▷ ndai kaw ここに ▷ makau kaw 辺りに ▷ shani kaw 日に ▷ gara kaw どこに ▷ lam kaw 道に ▷ ning kaw ここに ▷ shi kaw 彼のところに ▷ ngai kaw 私のところに ▷ mung kaw 国に ▷ jawng kaw 学校に ▷ nang kaw ここに, あなたのところに ▷ bum kaw 山に ▷ lapran kaw 間に ▷ shawng kaw 前に ▷ Myitkyina kaw ミッチーナーに ▷ prat kaw 時代に ▷ hka kaw 川に ▷ aten kaw 時間に ▷ seng kaw 店に ▷ baw kaw 頭に ▷ hpun kaw 木に ▷ nam kaw 森に ▷ anhte kaw 私たちのところに ▷ kawng kaw 丘に ▷ shanhte kaw 彼らのところに ▷ yi kaw 畑に ▷ buga kaw 故郷に

*e.g.* • dai ni kaw na nang kaw nang kam ai hku nga u yaw 今日からここ

にあなたが好きなように住みなさいよ (F) • nang gara kaw du ai n chye ai あなたがどこへ行ったのか知らない (F) • nang ndai kata kaw shang yu あなたはこの中に入りなさい (F)

### **kawq si** ★ /k'awq si/

1 (vi.) 腹が減る, to be hungry

*co.* ▷ kaw si mat 腹が減ってしまう ▷ kaw si ai 腹が減る ▷ kaw si hpang gara 腹が減り喉が渴く ▷ kaw si wa 腹が減ってくる ▷ kaw si taw 腹が減っている ▷ kaw si nna 腹が減って ▷ kaw si hkrum 空腹になる ▷ kaw si nga 腹が減っている ▷ grai kaw si とても腹が減る ▷ shat kaw si 腹が減る ▷ kan kaw si 腹が減る ▷ n kaw si 腹が減らない

*e.g.* • ngai shat kaw si ai 私はお腹が空いた (F) • nu, kan kaw si ai お母さん, お腹が減りました (B) • kaw si hpang gara nga ai ni 空腹で喉が渴いている人々 (B)

### **ku** ★ /k'ù/

1 (n.) 台, a platform

*co.* ▷ sha ku 食卓 ▷ yup ku 寝台, ベッド ▷ laika ku 書斎机

*e.g.* • shanhte sha ku lajang masai 彼らは食卓を準備した (BB) • sha ku langai kaw sha rau dung na rau sha na 1 つの食卓と一緒に座り, 一緒に食べて… (F) • shana yup ku kaw galeng let 夜ベッドで横になりながら… (B)

### **kumgyin** /kumgyin/

1 (n.) きゅうり, a cucumber

*co.* ▷ *kumgyin si* きゅうり ▷ *kumgyin ru* きゅうりのツタ ▷ *kumgyin tum* きゅうりの種 ▷ *kumgyin sun* きゅうり畑

*e.g.* • *kumgyin si hkai yang n tu ai* きゅうりを植えると生えない (B) • *shara mi kumgyin tum hkai da ai* ある場所はきゅうりの種が植えてある (F) • *hkali bu yang kumgyin si sha yang grau ai* マラリアになるときゅうりを食べると悪化する (B)

**kumla** \*\* /kumla/

1 (n.) 印, 模様, 兆候, a sign, a token, an indication

*dva.* *maka kumla*

*co.* ▷ *kumla ni* 兆候 (pl.) ▷ *kumla hpe* 兆候を ▷ *kumla hte* 兆候で ▷ *kumla rai* 兆候だ ▷ *kumla madun* 兆候を示す ▷ *kumla tai* 兆候になる ▷ *kumla langai* 兆候 1 つ ▷ *kumla pru* 兆候が出る ▷ *lamik kumla* 兆候 ▷ *ai kumla* する兆候 ▷ *maka kumla* 模様 ▷ *sakse kumla* 証拠となる兆候 ▷ *masat kumla* 印

*e.g.* • *Karai a kumla rai sai* 神様の兆候だ (BB) • *Manau shadung pati masat kumla lang ai lam* マナウ柱の印を使ったこと (N) • *moi na Manau shadung gaw kumla ni hpa n nga ai* 昔のマナウ柱は模様が何もなかった (F)

**kumhpaq** \*\*\* /kúmhpáq/

1 (n.) 贈り物, プレゼント, 賞, a gift, a present

*dva.* *kumhpaw kumhpa*

*co.* ▷ *kumhpa jaw* 贈り物を与える ▷ *kumhpa hpe* 贈り物を ▷ *kumhpa ni* 贈り物 (pl.) ▷ *kumhpa shagrau* 贈り物を与える ▷ *kumhpa hte* 贈り物で ▷ *kumhpa lu* 贈り物を得る ▷ *kumhpa la* 贈り物を取る ▷ *kumhpa kaba* 大きな贈り物 ▷ *kumhpa sak* 贈り物を与える ▷ *kumhpa hku* 贈り物として ▷ *kumhpa shagun* 贈り物を送る ▷ *kumhpa htang* 贈り物を返す ▷ *ai kumhpa* する贈り物 ▷ *kumhpaw kumhpa* 贈り物 ▷ *shagrau kumhpa* 賞 ▷ *mayun kumhpa* サプライズプレゼント ▷ *chyeju kumhpa* 感謝の贈り物 ▷ *masat kumhpa* 記念品 ▷ *nobel kumhpa* ノーベル賞

*e.g.* • *ngai shi hpe kumhpa jaw dat ai* 私は彼に贈り物をあげた (F) • *shi hpe ngai kumhpa shagrau ai* 彼に私は贈り物を与えた (F) • *kumhpaw kumhpa ndai gumra sha lu ai* 贈り物としてこの馬だけを手に入れた (F)

**kumshu** /kúmshú/

1 (n.) サトウキビ, sugar cane

*co.* ▷ *kumshu sun* サトウキビ畑 ▷ *kumshu hkai* サトウキビを植える ▷ *kumshu ni* サトウキビ (pl.) ▷ *kumshu amyú* サトウキビの種類 ▷ *kumshu yi* サトウキビ畑 ▷ *kumshu hpun* サトウキビ ▷ *kumshu kahtam* サトウキビを切る ▷ *kumshu tu* サトウキビが生える

*e.g.* • *kumshu hkai shakut nna* サトウキビを頑張って植えて… (N) • *kumshu sun kaw bungli galaw nga*

ai サトウキビ畑で仕事をしている  
(N) ● shana de hkying mali daram hta  
kumshu kahtam sa nna 夕方4時頃に  
サトウキビを切りに出かけて… (N)

**kun** \*\*\* /kún/

1 (spf.) だろうか, かしら, I wonder,  
I don't know

co. ▷ kun ngu na だろうかかと ▷ kun  
ngu ai だろうかかといった ▷ kun n  
chye かどうか知らない ▷ kun ngu  
yang だろうかかという ▷ kun nga  
nna だろうかかといって ▷ kun ngu nna  
だろうかかといって ▷ kun ngu myit だ  
らうかと考える ▷ kun san yu だろ  
うかと訊ねる ▷ kun ngu san だろ  
うかと訊ねる ▷ kun ngu tsun だろ  
うかかといった ▷ kun i ngu だろ  
うかかと ▷ kun myit yu だろ  
うかかと考えてみる ▷ kun ngu di だ  
らうかかと ▷ nga ai kun いる  
だろうか ▷ lu na kun できる  
だろうか ▷ wa na kun 帰る  
だろうか ▷ ra na kun しな  
ければならないだろうか ▷ mai na kun よ  
いだろうか ▷ rai na kun そう  
だろうか ▷ nga na kun いる  
だろうか ▷ ngu na kun 言う  
だろうか ▷ rai sai kun もうよ  
いだろうか ▷ n rai kun まだ  
だろうか ▷ la na kun 取る  
だろうか ▷ wa sai kun もう  
帰っただろうか ▷ ai majaw kun だ  
からだろうか ▷ di na kun する  
だろうか ▷ galaw na kun する  
だろうか ▷ lu ai kun でき  
ただろうか ▷ a majaw kun の  
ためだろうか ▷ hpa majaw kun な  
ぜだろうか ▷ sha na kun 食  
べるだろうか ▷ byin na kun なる  
だろうか ▷

lawm ai kun 含むんだら  
うか ▷ lu sai kun もうでき  
ただろうか ▷ byin ai kun な  
っただらうか ▷ lawm na  
kun 含むだらうか ▷ kaja na  
kun よいだらうか ▷ ai baw  
kun する種類のもの  
だらうか ▷ majaw rai kun だ  
からだろうか ▷ tsun ai kun 言  
っただらうか ▷ galaw ai kun  
しただらうか

e.g. ● nye nu gara kaw tsap  
taw ai kun ngu na shi gaw tam  
taw ai 私の母はどこに立っ  
ているのだからと彼は探して  
いた (F) ● nye manang ni  
gaw gara du mat ai kun n  
chye ai 私の友だちはどこ  
に行ってしまったのだから  
知らない (F) ● hpa majaw  
kun ngu na shi na ma ni  
hpe lagu yu shangun ai な  
ぜだろうかかといって、  
彼の子どもたちにこっそり  
見に行かせた (F)

**kung** \*\* /kung/

1 (vi.) 成熟した, 成長した, to be  
mature and full-grown

dva. kung kyang, kung zet

co. ▷ kung kyang 成熟した ▷ kung  
hpan 成熟した ▷ kung ai 成  
熟した ▷ kung zet 成熟した ▷  
asak kung 成長した ▷ hpaji  
kung 知識が成熟した ▷ myit  
kung 心が成熟した ▷ gawng  
kung 体が成熟した

e.g. ● mare ting na kung  
kyang ai ni ma hkra 村中の  
成人たちみんな (F) ● hpaji  
grai kung hpan ai 知識が成  
熟している (F) ● nga wuloi  
kanu gaw gawng kung ai 母  
牛は体が成熟している (F)

**kungdawn** \*\* /kúngdawn/

1 (vt.) たたえる, to praise

*dva.* shakawn kungdawn

*co.* ▷ shakawn kungdawn ほめたたえる ▷ hpe kungdawn をたたえる ▷ shakawn kungdawn nga たたえている ▷ shakawn kungdawn ai たたえる ▷ shakawn kungdawn mu たたえなさい ▷ shakawn kungdawn let たたえながら ▷ shakawn kungdawn ga たたえましょう

*e.g.* • anhte wa hpe kungdawn ga 私たちは父をたたえよう (B) • shi hpe shakawn kungdawn jaw jau ai 彼をほめたたえ仕えた (F) • Karai Kasang hpe naw ku shakawn kungdawn na matu 神様を信仰礼賛するために (F)

**kau** \*\*\*\* /káu/

1 (vt.) 捨てる, to abandon

2 (aux.) てしまう, V away

*co.* ▷ kau ai 捨てる ▷ kau na 捨てて ▷ kau ya 捨ててやる ▷ kau da 捨てておく ▷ kau sai 捨てた ▷ kau nna 捨てて ▷ kau dat 捨てる ▷ kau hkrum 捨てられる ▷ kau u 捨てる ▷ kau shangun 捨てさせる ▷ sat kau 殺す ▷ la kau 取る ▷ sha kau 食べる ▷ jaw kau 与える ▷ kabai kau 捨てる ▷ shamyit kau 消す ▷ malap kau 忘れる ▷ jahten kau 壊す ▷ ap kau 預ける ▷ bang kau 入れる ▷ hka kau 離れる ▷ tawn kau 置く ▷ pat kau 締める ▷ shamat kau なくす ▷ dat kau 放す ▷ jahkrat kau 落とす ▷ galaw kau する ▷ shalai kau 変える ▷ kau kau 捨てる ▷ tsun kau

言う ▷ dut kau 売る ▷ raw kau 脱ぐ ▷ run kau 壊れる ▷ sa kau 行く ▷ shaw kau 出す ▷ shut kau 間違う ▷ lup kau 埋める ▷ daw kau 折れる ▷ gasat kau 戦う ▷ makoi kau 隠す ▷ ya kau やる ▷ gap kau 撃つ

*e.g.* • tinang a dai daw buga hpe kau da nna 自分の生まれ故郷を捨てて… (B) • sharaw ngai hpe sha kau na re トラは私を食べてしまうだろう (F) • dai aya hpe ngai hpe jaw kau rit その地位を私にくれ (F)

**koi** \*\* /kòì/

1 (vt.) 避ける, to avoid, to shun

*syn.* yen, gam*dva.* koi yen, koi gam

*co.* ▷ koi yen 避ける ▷ koi gam 避ける ▷ koi kau 避ける ▷ koi ai 避ける ▷ koi mat 避けてしまう ▷ hpe koi を避ける ▷ hpyen koi 敵を避ける ▷ hprawng koi 逃げて避ける ▷ de koi へ避ける

*e.g.* • ngai nang hpe koi kau na 私はあなたを避ける (F) • tsa chyaru hpe koi gam 酒を避け… (B) • majan hpe mai byin ai daram koi yen nna 紛争をできる限り避けて… (N)

**ka-ang** \* /kaqang/

1 (n.) 真ん中, 中央, a middle, a center, a pivot point, a focal point

*der.* ka-ang

*co.* ▷ ka-ang e 真ん中に ▷ ka-ang hkup 半分 ▷ ka-ang kaw 真ん中に ▷ ka-ang hku 真ん中を通過して ▷ ka-ang de 真ん中へ ▷ a ka-ang の真ん中 ▷

shani ka-ang 日中 ▷ mare ka-ang 村の真ん中 ▷ hka ka-ang 川の真ん中 ▷ dai ka-ang その真ん中 ▷ lam ka-ang 道の真ん中 ▷ nawng ka-ang 湖の真ん中

e.g. ● mare ka-ang kaw na shanhte nta na gumra 村の真ん中の彼らの家の馬 (F) ● hpaw ni na shani ka-ang du hkra sha ahkang lu ai 明日の日中までだけ許可を得た (F) ● shi a nta na sut gan ka-ang hkup mung bai naw garan ya ai 彼の家の財産の半分もまた分けてやった (F)

**kachyi** \*\* /kachi/

1 (vi.) 少ない, to be few, to be little

2 (adv.) 少し, a few, a little

*dva.* kachyi kachyaw

*co.* ▷ kachyi mi 少し ▷ kachyi sha 少しだけ ▷ kachyi chyi 少し ▷ kachyi mung 少しも ▷ kachyi kachyaw 少し ▷ kachyi pyi 少しさえ ▷ kachyi kachyi 少し ▷ kachyi pa 少しさえ ▷ kachyi ai 少ない

e.g. ● masha kachyi ai majaw 人が少ないので (C) ● shi ga kachyi mi shaga shut dat ai 彼は言葉を少し言い間違えた (F) ● nang gaw kachyi sha la u yaw あなたは少しだけ取りなさいよ (F) ● aji nang ndai shing-noi dai gun mat ai shaloi lam hkan e kachyi pyi hkum hpaw yu yaw おじいさん, このつづら, それを運ぶとき, 道で少しも開けてみてはなりませんよ (F)

**kahkum** /kakhûm/

1 (n.) かぼちゃ, a pumpkin

*co.* ▷ kahkum si かぼちゃ ▷ kahkum tum かぼちゃの種 ▷ kahkum kaji 小かぼちゃ

e.g. ● myin ai kahkum si langai lawm wa ai 熟れた 1 つのかぼちゃが含まれていた (F) ● ndai shara kaw kahkum tum hkai da sai この場所にかぼちゃの種を植えておいた (F) ● kahkum si kaji masum si nga ma ai 3 つの小さいかぼちゃが生っていた (F)

**kalang** \*\*\* /kalàng/

1 (adv.) 一度, 一回, once, at one time, on one occasion

*co.* ▷ kalang ta 一気に ▷ kalang mi 一度 ▷ kalang bai また ▷ kalang lang ときどき ▷ kalang mung 一度も ▷ kalang sha 一度だけ ▷ kalang marang ときどき ▷ kalang ma 一度も ▷ kalang byin 一度起こる ▷ moi kalang 昔, 一度 ▷ ndai kalang 今回 ▷ hpang kalang 次回 ▷ dai kalang その回

e.g. ● kalang mi pyi n mu ga ai dusat 1 度も見たことのない動物 (F) ● kalang bai sa yu ga 1 度また行ってみよう (F) ● kalang lang shat mung n jaw sha ai ときどきご飯もごちそうしない (B)

**kara** \*\* /kará/

1 (n.) 髪, the hair

*co.* ▷ kara hpe 髪を ▷ kara galu 髪が長い ▷ kara zen 髪を切る ▷ kara hpaw 髪が白い ▷ kara daw 髪を切

る▷kara masit 髪を梳く▷kara gyit  
髪を縛る▷kara galaw 髪を整える▷  
kara achyang 黒髪▷kara magaw 髪  
が曲がる▷kara raw 髪が抜ける▷  
kara baw 髪を抜く▷kara seng 床屋  
▷kara kadun 髪が短い▷kara tsi 髪  
染め  
e.g. ● num sha dai gaw kara ma grai  
galu ai その女は髪もとても長かった  
(F) ● ndai kaw kara gyit ai そこで髪  
を縛った (F) ● woi lup dingla mung  
kara masit dan ai 猿のおじいさんも  
髪を梳いてみせた (F)

**kasa** ★★★ /kasa/

1 (n.) 遣い, a messenger  
co. ▷ kasa ni 遣いたち▷kasa hpung  
派遣団▷kasa wa 遣い▷kasa hpe  
遣いを▷kasa shagun 遣いを送る▷  
kasa dat 遣いを放つ▷dat kasa 遣い  
▷lamu kasa 天使▷tara kasa 裁判官  
▷shagun kasa 送られた遣い  
e.g. ● kasa sa hpyi ai 行って遣い  
を求めた (F) ● shi gaw lamu kasa  
mung n re 彼は天使でもない (F) ●  
tara hpe daw dan na matu tara kasa  
langai shaga ga 裁判のために裁判官  
1人と呼ぼう (F)

**kasi** ★★ /kasi/

1 (n.) 型, 模範, a pattern, a model  
dva. kasi kamang, kasi ningli  
co. ▷ kasi la 模範にする▷kasi kaja  
よい模範▷kasi kamang 模範▷kasi  
yu 模範として見る▷kasi hte 模範で  
▷kasi madun 模範を示す▷kasi hku  
模範として▷kasi ningli 模範▷kasi

tai 模範になる

e.g. ● anhte yawng kadai mung kasi  
la mai ai 私たちみんな誰でも (そ  
れを) 模範にしてよい (F) ● magam  
gun ni hpe kasi kaja madun ya ai 責  
任者たちにより模範を見せてやっ  
た (B) ● nang mu ai kasi hte maren  
hkan galaw u あなたが見た例と同様  
にやってみなさい (BB)

**kata** ★★★ /katà/

1 (loc.) 中, an inside  
co. ▷ kata na 部屋の▷kata kaw 部屋  
に▷kata de 部屋へ▷kata hta 部屋  
に▷kata hkan 中の辺り▷kata shang  
中に入る▷kata maga 中の方▷kata  
du 中に着く▷mungdan kata 国の中  
▷mare kata 村の中▷kraw kata 心  
の中▷wang kata 敷地内▷buga kata 故  
郷の中▷ginra kata 場所の中▷gin-  
wang kata 地区の中▷hka kata 水  
の中▷nta kata 家の中▷maling kata  
森の中▷dinghku kata 家族の中▷  
kan kata 腹の中▷myit kata 心の中▷  
gawk kata 部屋の中▷salum kata 心  
の中▷htawng kata 牢屋の中  
e.g. ● Myen mung kata na bum  
masha ni ミャンマーの中の山地民た  
ち (N) ● shi a kraw kata e myit nga let  
彼の心の中で考えながら (BB) ● hto  
nam maling kata de hpawng shang  
mat ai あの森の中へ逃げ入ってし  
まった (F)

**katut** ★★ /katùt/

1 (vt.) 出くわす, to meet  
2 (ver.) される, be V-ed

*syn.* hkrum

*dva.* hkrum katut

*co.* ▷ katut ai 出くわす ▷ katut sha される ▷ hkrum katut 出くわす ▷ rim katut 捕まる ▷ ai katut するのに会う ▷ masu katut 騙される ▷ jep katut 調べられる ▷ bye katut 平手打ちされる ▷ matsa katut 悪口を言われる ▷ kayet katut 殴られる ▷ roi katut 蹂躪される ▷ tsun katut 言われる ▷ adup katut 殴られる ▷ gawa katut 咬まれる ▷ lagu katut 盗まれる ▷ nat katut 焼かれる ▷ shangun katut させられる ▷ zingri katut 蹂躪される ▷ abyen katut 殴られる

*e.g.* • lam hkawm wa ai shaloi myit su ai la langai hpe katut ai da 歩いて帰るときに賢い1人の男に出くわしたそうだ (F) • law malawng dai hku rim sha katut ai 大部分はそのように食べられた (F) • shi gaw baw kayet katut ai 彼は頭を殴られた (F)

**katsu** /katsû/

1 (n.) エビ, a prawn

2 (n.) ザリガニ, a crayfish

*co.* ▷ katsu ni エビたち ▷ katsu chyahkan エビやカニ ▷ katsu hta エビを拾う ▷ katsu rawng エビが入る ▷ katsu bat エビのにおい

*e.g.* • katsu jahkan ni atsawm sha shadu sa wa yang エビやカニをしつかりと料理してきて… (F) • dai shani tup shi gaw katsu ni jahkan ni sa tam ai 一日中、彼はエビやカニを探し歩いた (F) • dai nat shayi sha na

kan kata de wa katsu rawng taw ai da その精霊の娘の腹の中にエビが入っていたそうだ (F)

**kawa** /kawá/

1 (n.) 竹, bamboo

*co.* ▷ kawa hte 竹で ▷ kawa sat 竹を抜く ▷ kawa pawt 竹の根 ▷ kawa ndum 竹の水筒 ▷ kawa hpai 竹を運ぶ ▷ kawa pali 割竹 ▷ kawa tu 竹が生える ▷ kawa mahkru たけのこ ▷ kawa lap 笹の葉 ▷ kawa lagaw 竹馬 ▷ hpun kawa 木々

*e.g.* • kawa hte galaw ai naw ku jawng kasha 竹で作った小さな教会 (N) • hpun kawa tu matu, ru maru 木々が生えているものすべて (B) • ya prat gaw hpun kawa n nga mat wa sai いまの時代は木々もなくなってきた (F)

**kran** ★ /kran/

1 (vt.) 切る (木を), 伐る, to cut down or fell trees

*syn.* kadoi, di, dan, daw, katawk, hkyen, mawn, hpya, rep, soi, zat

*co.* ▷ kran kau 切る ▷ kran ai 切る ▷ kran dut 切って売る ▷ kran daw 切って折る ▷ kran galau 切り倒す ▷ hpun kran 木を切る ▷ hpe kran を切る ▷ kawa kran 竹を切る ▷ hpun lakung kran 枝を切る ▷ mailung kran 木材を切る ▷ jawm kran 一緒に切る

*e.g.* • hpun kran sa ai wa 木を切りに行った人 (F) • dai hpun kaba hpe kran daw ai その大木を切って折った (F) • hpyen yen dabanag shinggan

de kawa kran sa ai kaw 難民キャンプの外へ竹を切りに行ったところ…  
(N)

**kraw** \*\* /kraw/

1 (n.) 心, the mind

*syn.* myit, salum, lawang

*dva.* kraw lawang, kraw salum, myit kraw

*co.* ▷ kraw lawang 心 ▷ kraw kata 心の中 ▷ kraw hta 心に ▷ kraw kaw 心に ▷ kraw salum 心 ▷ kraw ngawn 幸せだ ▷ kraw galau 吐き気がする ▷ myit kraw 心 ▷ nye kraw 私の心

*e.g.* • anhte a kraw kata hta n hkru n kaja ai matse myit 私たちの心の中に悪い野蛮な心が… (F) • kraw salum kata naw shingran mu 心の中でまた考えてみなさい (B) • kraw lawang kaja wa san seng ai 心が本当に純粹だ (F)

**kruq** \*\* /krúq/

1 (num.) 6, six

*co.* ▷ kru ya 6 日, 土曜日 ▷ kru shi 60 ▷ kru ning 6 年 ▷ kru daram 6 つくらい ▷ kru lang 6 回 ▷ kru sanit 6, 7 ▷ bat kru ya 土曜日 ▷ shi kru 16 ▷ hky-ing kru 6 時 ▷ marai kru 6 人 ▷ manga kru 5, 6 ▷ sen kru 60 万 ▷ amyu kru 6 の民族 ▷ mun kru 6 万

*e.g.* • asak shi kru ning du ai shaloi 16 歳になったとき (F) • kru lang sanit lang hpaga ga sha ai 6, 7 回交易をした (F) • ndai yan gaw shadang la kasha kru lu ai この2人には息子が6人いた (F)

**kya** \*\* /kyà/

1 (vi.) 柔らかい, to be soft

2 (vi.) 弱い, to be weak

*co.* ▷ kya ai 柔らかい ▷ n-gun kya 力が弱い ▷ kya mat 柔らかくなる ▷ kya nga 柔らかい ▷ kya wa 柔らかくなる ▷ kya nna 柔らかく ▷ kya taw 柔らかい ▷ kya dik とても柔らかい ▷ gawng kya 体が弱い ▷ myit kya おとなしい ▷ grai kya とても柔らかい ▷ jan kya 日射しが弱まる

*e.g.* • makru gaw kya mat sai たけのこは柔らかくなった (F) • ga grai kya ai 言葉がたいへん柔らかい (F) • hpaji sharin ya ai majaw loi mi myit kya mat ai 知識を教えたので少しおとなしくなった (F)

**kyin** \* /kyín/

1 (vi.) 忙しい, to be busy

*co.* ▷ kyin taw 忙しい ▷ kyin ai 忙しい ▷ kyin nga 忙しい ▷ kyin bu 死ぬほど忙しい ▷ kyin dik とても忙しい ▷ kyin hkawm 忙しく歩き回る ▷ grai kyin とても忙しい ▷ amu kyin 仕事に忙しい ▷ bungli kyin 仕事に忙しい ▷ galaw kyin するのが忙しい

*e.g.* • hkungran poi na majaw bungli kyin taw ai 結婚式のために忙しい (C) • shayi shadang ni hte rau amu kyin bu nga ai 少年少女と一緒に仕事に死ぬほど忙しい (N) • gumh-praw galai kyin bu si nga ai 両替で死ぬほど忙しくしている (B)

**kyu** \*\* /kyú/

~ akyu

1 (n.) 祈り, favor

co. ▷ kyu hpyi 祈る ▷ matu kyu hpyi ために祈る ▷ hpe kyu hpyi に祈る ▷ ngu kyu hpyi といって祈る ▷ myit dum kyu hpyi 思い出して祈る ▷ shakawn kyu hpyi たたえて祈る ▷ laksan kyu hpyi 特別に祈る ▷ hkra kyu hpyi するように祈る

e.g. • shi gaw shana shagu kyu hpyi ai 彼は毎晩祈った (F) • ngai hpe kyu hpyi garum ya rit yaw 私のために一緒に祈ってよ (C) • “yawng Karai Kasang a chyeju hpe hkam la lu ga,” ngu kyu hpyi dat ai yaw 「みなさんが神様の恩恵を受けられますように」と祈っておいたよ (B)

## hk

**hka** ★★★ /hká/

1 (vi.) 苦い, to be bitter

2 (vi.) 塩辛い, to be salty

*co.* ▷ hka ai 苦い ▷ hka wa 苦くなる  
▷ n hka 苦くない ▷ grai hka とても  
苦い ▷ jum hka 塩辛い ▷ tsi hka 薬が  
苦い ▷ hpa hka hka お茶が苦い

*e.g.* • namlap grai hka ai baw le 葉っ  
ぱのたいへん苦い種類だ (F) • dai  
manai ru gaw hka ai namchyim nga  
ai そのマナイの根は苦い味がする  
(F) • jum grai hka na bai shadu da ai  
とても塩辛かったので (それを) ま  
た煮ておいた (F)

**hkaja** ★★ /hkájá/

1 (vt.) 学ぶ, to teach

*co.* ▷ hkaja la 学び取る ▷ hkaja ai 学  
ぶ ▷ hkaja nga 学んでいる ▷ hkaja yu  
学んでみる ▷ hkaja wa 学んでくる ▷  
hkaja let 学びながら ▷ hpe hkaja を  
学ぶ ▷ sharin hkaja 学ぶ ▷ hpaji hkaja  
知識を学ぶ ▷ hti hkaja 読んで学ぶ ▷  
sawk hkaja 調べて学ぶ ▷ lam hkaja  
のことを学ぶ ▷ hkra hkaja するまで  
学ぶ

*e.g.* • dai kaw shi matut hkaja ai そこ

で彼は続けて学んだ (F) • sharin la  
u, hkaja la u 勉強しなさい, 学びな  
さい (F) • hpaji langai mi atsawm chye  
hkra hkaja da ra ai 1 つの学問をよく  
理解できるように学んでおかなけれ  
ばならない (F)

**hkam** ★★★ /hkàm/1 (vt.) 受ける, 被る, to accept, to re-  
ceive

2 (vt.) 耐える, to bear, to endure

3 (vt.) 感じる, to feel

*co.* ▷ hkam la 受け取る ▷ hkam sha  
感じる ▷ hkam ai 受ける ▷ hkam sha-  
rang 耐える ▷ hpe hkam を受ける ▷  
lit hkam 責任を負う ▷ n hkam 受け  
ない ▷ sharin hkam 教えられる ▷ si  
hkam 死ぬ ▷ ai hkam ことを受ける ▷  
tsi tsi hkam 治療される ▷ mara hkam  
罪を受ける ▷ n dang hkam 耐えら  
れない ▷ shagrau hkam ほめられる  
▷ jam jau hkam 苦しめられる ▷ lata  
hkam 選ばれる

*e.g.* • akyu kaba hpe hkam la lu na  
matu 大きな利益を受けられるよう  
に (N) • n dang hkam wa ai majaw  
wa mat ai re 耐えられなくなったの  
で帰ったのだ (C) • kalang mi pyi n  
hkam sha yu ai grai dwi ai namchyim  
1 度も感じたことのないとても甘い  
味 (F)

**hkam ja** ★★ /hkam ja/

1 (vi.) 元気だ, to be well

*comp.* hkam-kaja

*co.* ▷ hkam ja lam 健康 ▷ hkam ja  
dap 保健部 ▷ hkam ja nga 健康だ ▷

hkam ja ai 健康だ ▷ hkam ja zet 健康  
で元気だ ▷ hkam ja wa 健康になる ▷  
hkam ja let 健康で

e.g. • hkam ja nga ai i 元気ですか  
(C) • hkam hkam ja ja hte grai tsawm  
htap ai 元気でたいへん美しい (F) •  
jawng ma ni hkam ja zet let ai 学生た  
ちが健康で元気だ (B)

**hkan<sup>1</sup>** ★★ ★★ /hkán/

1 (loc.) 辺り, 近く, 近辺, 近所, here-  
abouts, vicinity

co. ▷ hkan e 辺りに ▷ hkan du 辺り  
に着く ▷ hkan hkawm 辺りを歩く  
▷ hkan kaw 辺りで ▷ hkan hta 辺り  
で ▷ lam hkan 道の辺り ▷ shara hkan  
場所の辺り ▷ mare hkan 村の辺り ▷  
makau hkan 辺り ▷ kata hkan 中の  
辺り ▷ ginra hkan 場所の辺り ▷ nta  
hkan 家の辺り ▷ kahtawng hkan 村  
の辺り ▷ grup-yin hkan 辺り ▷ hka  
hkan 川の辺り ▷ bum hkan 山の辺り  
▷ shaning hkan 年の辺り

e.g. • hpun pawt hkan kaw yup ai 木  
の幹の辺りで寝た (F) • bum hkan e  
shi gaw tsi hpun tsi ru ni tam hkawm  
ai 山の辺りで彼は薬の木や薬のツタ  
を探し歩いた (F) • sharaw ni mung  
grai ju ai mare hkan na wa ni 虎たち  
がたいへん攻撃する村の辺りの豚た  
ち (F)

**hkan<sup>2</sup>** ★★ ★★ /hkán/

1 (vt.) 従う, ついて行く, to follow

dva. hkan nang

co. ▷ hkan nang ついて行く ▷ hkan  
nna ついて行って ▷ hkan sa ついて

行く ▷ hkan ai ついて行く ▷ hkan  
tam ついて探す ▷ hkan galaw つい  
てやる ▷ hkan shachyut ついて追う  
▷ hkan wa ついて来る ▷ hkan tsun  
ついて言う ▷ hpe hkan に従う ▷ hta  
hkan に従う ▷ tara hkan 法律に従う  
e.g. • gwi langai mi hkan nang ai 犬  
が 1 匹ついて行った (F) • shi gaw  
shi na kanau hpe hkan shachyut ai 彼  
は弟を追いかけた (F) • tara hta hkan  
ra sai 法に従わなければならない (F)

**hkang** ★ /hkàng/

1 (vt.) 巻く, to wind

2 (vt.) 縛る, to tie, to bind

syn. gyit

dva. gyit hkang

co. ▷ hkang ai 縛る ▷ gyit hkang 縛  
る ▷ hpe hkang を縛る

e.g. • na a lagaw hpe hkang nga u  
(BB) • shanhte hpe hkang ai sumri 彼  
らを縛ったロープ (BB) • ngai nang  
hpe sumri hte gyit hkang nna 私はあ  
なたをロープで縛って… (BB)

**hkanghkyi** /hkànghkyi/

1 (n.) ライオン, a lion

co. ▷ hkanghkyi a ライオンの  
▷ hkanghkyi ni ライオンたち ▷  
hkanghkyi zawn ライオンのように  
▷ hkanghkyi hkawhkam ライオンの  
王 ▷ hkanghkyi yi メスのライオン  
▷ hkanghkyi kanu ライオンの母 ▷  
hkanghkyi shabam ライオンが吠え  
る ▷ hkanghkyi la オスのライオン  
▷ hkanghkyi kasha ライオンの子 ▷  
hkanghkyi dingla ライオンの老人 ▷

hkanghkyi gawk ライオンが吠える  
*e.g.* • hkanghkyi gawk ai nsen ライオンが吠える鳴き声 (B) • dai hkanghkyi hkawkam mung dai yu kasha hpe dat kau dat ai そのライオンの王様もその子ねずみを放してやった (F) • hkanghkyi shabam ai zawn nsen kaba hte jahtau dat wu ai ライオンが吠えるような大きな声で叫んだ (BB)

**hkanse** /hkángsé/

1 (n.) ミズオオトカゲ, the water monitor

2 (n.) ワニ, the crocodile

*co.* ▷ hkanse wa ワニ ▷ hkanse ni ワニたち ▷ hkanse gawa ワニがかむ ▷ hkanse shachyut ワニが追いかける

*e.g.* • hkanse hpe hkye la kau ai ワニを助けた (F) • hkanse gaw hka kata shang mat wa ai ワニは川の中に入ってしまった (F) • woi gaw shi hkrai shi dai hkanse n-gup de shang di na 猿は自分でワニの口に入って… (F)

**hkap** \*\*\* /hkàp/

1 (vt.) 待ち伏せる, to intercept

2 (vt.) 受け入れる, 迎える, 歓迎する, to accept, to welcome

*syn.* tau, hkalum

*dva.* hkap tau, hkap hkalum

*co.* ▷ hkap la 受け入れる ▷ hkap tau 歓迎する ▷ hkap gasat 待ち伏せて戦う ▷ hkap shingla 待ち伏せる ▷ hkap hkalum 歓迎する ▷ hkap gap 待ち

伏せて撃つ ▷ hkap ai 受け入れる ▷ hkap tsun 待ち伏せて言う ▷ hkap san 待ち伏せて訊く ▷ hkap rim 待ち伏せて捕まえる ▷ ngu hkap la と行って迎える ▷ hpe hkap la を迎える

*e.g.* • nang gaw manang tsun ai hpe hkap la ai あなたは友だちの言ったことを受け入れた (F) • aji dingla wa an nau hpe hkap tau la ai おじいさんが私たち兄弟を歓迎した (F) • hpyen ni lung wa ai hpe hkap gap gasat ai 兵士が上ってきたのを待ち伏せして撃って攻撃した (N)

**hkaq<sup>1</sup>** \*\* /hkàq/

1 (n.) 水, water

2 (n.) 川, a river

*co.* ▷ hka hpe 水を ▷ hka kaw 川に ▷ hka kau 水辺 ▷ hka de 川へ ▷ hka nu 大河 ▷ hka hku 上流 ▷ hka kaba 大きな川 ▷ hka shi 小川 ▷ hka makau 水辺 ▷ hka nawng 湖 ▷ hka shin 水浴びする ▷ hka jaw 水を浴びせる ▷ hka jaw poi 水かけ祭り ▷ hka htung 井戸 ▷ hka lam 水路 ▷ hka lu 水を飲む ▷ hka hpung-yawt 泳ぐ ▷ hka lup 洗礼する ▷ hka lup hpung 浸礼教会 ▷ hka wan 水瓶 ▷ hka kata 水中 ▷ hka wan jak 水力発電機 ▷ hka mazup 合流点 ▷ hka li 舟 ▷ hka lim 洪水になる ▷ hka rap 川を渡る ▷ hka leng 波 ▷ hka nam 下流 ▷ hka san 水がきれいだ ▷ hka lwi 水が流れる ▷ hka hpunglum 湯 ▷ hka lum 温泉 ▷ hka rum 滝 ▷ hka hkyet 水が涸れる ▷ hka tung 水があふれる ▷ hka hkan 水辺

▷ hka shang 水が入る ▷ hka ja 水を引く ▷ hka hkanu 水を汚す ▷ hka gai 小川 ▷ hka ntsin 水 ▷ hka lawng 池 ▷ hka ing 水があふれる ▷ hka yawm 水が減る ▷ hka din 水を遮る ▷ hka madi 水に濡れる ▷ hka pru 水が出る ▷ hka kasha 小川 ▷ hka namtau 水筒 ▷ hka shaw 水を引く ▷ hka madim ダム ▷ hka hpawk 湧き水 ▷ hka u 水鳥 ▷ hka pung バケツ ▷ hka pyun ホース ▷ hka bak (魚を捕まえるために) 川を塞ぐ ▷ hka bungli 川からの涼風 ▷ hka daru 船着き場 ▷ hka rai 浅瀬 ▷ hka jasi 四方がふさがれていて流れのない川 (lit. 死んだ川) ▷ Mali hka イラワジ川 ▷ dai hka その川 ▷ ndai hka この川 ▷ Nmai hka ンマイ川 ▷ lu hka 飲み水 ▷ Uru hka ウル川 ▷ Danai hka ダナイ川 ▷ Sakhkung hka サルウィン川 ▷ Tarung hka トウルン川

e.g. • hka lu mayu ai 水が飲みたい (F) • hka lwi ai ntsa kaw sa chyai nga ai 水が流れている上に行って遊んだ (F) • ngai hka shin taw ai shaloi 私が水浴びをしているとき (F)

### **hkaq<sup>2</sup>** \*\* /hkàq/

1 (vi.) 別れる, to be parted  
co. ▷ hka ai 別れる ▷ hka mat 別れてしまう ▷ hka bra 離れ離れになる ▷ n hka 別れない ▷ ginhka 区別する ▷ myit hka 心が離れる ▷ dinghku hka 家族が離れ離れになる ▷ chyu hka 乳離れする  
e.g. • shanhte manang ni hte hka mat

ai 彼らは友だちと別れてしまった (F) • dai shani kaw na shan gaw hka bra mat ai da その日から彼ら 2 人は離ればなれになってしまったそうだ (F) • kaja ai hte n kaja ai hpe chye ginhka wa ai よいことと悪いことを区別できるようになった (F)

### **hkaq lup** \*\* /hkàq lùp/

1 (va.) 水に沈む, to sink in water  
2 (va.) 水に沈める, to sink something in water  
3 (vt.) 洗礼する, to baptize  
co. ▷ hka lup hpung 浸礼教会 ▷ hka lup hkam 洗礼を受ける ▷ hka lup naw ku hpung 浸礼教会 ▷ hka lup naw ku jawng 浸礼教会 ▷ hka lup sasana 浸礼教会の宣教 ▷ hka lup sara 浸礼教会の牧師  
e.g. • hka sa shin ai ma lahkawng hka lup si mat ai lam 水浴びをしに行った子ども 2 人が溺れ死んだこと (N) • hka lup hkam mayu ai majaw sa ai 洗礼を受けたいので来た (F) • hka lup hpung jawng yu ai jawng ma marai latsa sumshi jan 浸礼教会の学校を卒業した学生 130 人あまり (N)

### **hkaq htung** \* /hkàq htung/

1 (n.) 井戸, a well  
co. ▷ hka htung kaw 井戸に ▷ hka htung htu 井戸を掘る ▷ hka htung ni 井戸 (pl.) ▷ hka htung de 井戸へ ▷ hka htung dingsa 古井戸 ▷ hka htung kata 井戸の中 ▷ hka htung mahka 井戸の口 ▷ hka htung hpring 井戸が満ちる

*e.g.* • myit galu hkam sharang let hka htung htu ai 気を長くして耐えながら井戸を掘った (B) • ndai hka htung kata de gumhtawng shang wa u この井戸の中へ飛び込め (F) • hka htung dingsa langai kaw di hkrat bang mat ai 1 つの古井戸に落ちてしまった (F)

**hkaq yawm** ★ /hkàq yàwm/

1 (n.) 葉巻, a rolled tobacco

*co.* ▷ hka yawm lu 葉巻を吸う ▷ hka yawm sama 葉巻のにおい ▷ hka yawm dawm 葉巻をやめる ▷ malut hka yawm たばこや葉巻

*e.g.* • hka yawm sama n dang hkam ai majaw 葉巻のにおいが耐えられないので… (B) • hka yawm lu dingyang rai nga ai masha ni 葉巻をずっと吸っている人々 (N) • malut hka yawm mung n lu n sha ma ai たばこや葉巻も吸わない (S)

**hkat** ★★★ /hkát/

1 (vt.) 論争する, to dispute

2 (aux.) し合う, to do something with each other

*co.* ▷ gap hkat 撃ち合う ▷ gasat hkat 戦い合う ▷ shai hkat 異なり合う ▷ shaga hkat 話し合う ▷ ga law hkat 口論し合う ▷ hkrum hkat お互い会う ▷ bung hkat お互い似る ▷ tsun hkat 言い合う ▷ jaw hkat 与え合う ▷ la hkat 取り合う ▷ tsaw ra hkat 愛し合う ▷ sat hkat 殺し合う ▷ chye hkat お互い知る ▷ dangrang hkat 口論し合う ▷ ra hkat 愛し合う ▷ jahta hkat 雑

談し合う ▷ kashun hkat 奪い合う ▷ shingjawng hkat 競争し合う ▷ galaw hkat し合う ▷ mu hkat お互い見る ▷ shingtau hkat 助け合う ▷ galai hkat 交換し合う ▷ kam hkat 信じ合う ▷ garan hkat 分け合う ▷ htwi hkat 殴り合う ▷ tsan hkat お互い遠い ▷ hkau hkat 仲良くし合う ▷ hkungga hkat 尊敬し合う ▷ garum hkat 助け合う ▷ ninghkap hkat 反対し合う ▷ shana hkat 知らせ合う ▷ yu hkat お互い見る ▷ madun hkat 示し合う ▷ ni hkat お互い近い ▷ shakram hkat 挨拶し合う ▷ san hkat 訊き合う ▷ adawt hkat ぶつかり合う ▷ bawng ban hkat 議論し合う ▷ adup hkat 殴り合う ▷ htawng hkat 蹴り合う ▷ shut hkat お互い間違う

*e.g.* • shada da garum hkat ga 互いに助け合おう (F) • shada da chyeju dum hkat ra ai 互いに感謝し合わなければならない (F) • shan gaw shada gaw n chye hkat ma ai 彼ら2人は互いに知り合っていない (F) • kaga masha ni chye na ai nat hte Jinghpaw masha ni chye na ai nat shai hkat nga ai ほかの人々が理解する精霊とジンポーの人々が理解する精霊は異なり合っている (N)

**hkawhkam** ★★★ /hkawhkám/

1 (n.) 王, a king

*dva.* Shan

*co.* ▷ hkawhkam wa 王 ▷ hkawhkam ni 王たち ▷ hkawhkam a 王の ▷ hkawhkam wang 王宮 ▷ hkawhkam

jan 王妃 ▷ hkawhkam shayi 王女 ▷  
 hkawhkam kasha 王子 ▷ hkawhkam  
 gaw 王は ▷ hkawhkam hpe 王を  
 ▷ hkawhkam hkaw 王の宮殿 ▷  
 hkawhkam tai 王になる ▷ hkawhkam  
 labau 王の歴史 ▷ hkawhkam htingnu  
 王の宮殿 ▷ hkawhkam shatai 王に  
 ならせる ▷ hkawhkam mungdan 王  
 国 ▷ hkawhkam na 王の ▷ hkawhkam  
 prat 王の時代 ▷ dai hkawhkam その  
 王 ▷ Israela hkawhkam イスラエル  
 王 ▷ ndai hkawhkam この王 ▷ Babe-  
 lon hkawhkam バビロン王 ▷ Myen  
 hkawhkam ビルマ王  
 e.g. • hkanghkyi gaw dusat a hkaw-  
 hkam tai sai ライオンは動物の王に  
 なった (F) • mana maka hkyik hkam  
 ai shi a hkawhkam wang たいへん  
 優雅な王宮 (F) • dai hkawhkam jan  
 gaw bai hpaji jaw ai その王妃はまた  
 知恵を与えた (F)

**hkawm** \*\*\* /hkawm/

1 (vi.) 歩く, to walk  
 2 (vi.) 移動する, to move  
 3 (vi.) 出かける, 旅する, to travel  
 4 (aux.) してまわる, to do around  
 co. ▷ hkawm ai 歩く ▷ hkawm sa 歩  
 いて行く ▷ hkawm nga 歩いている ▷  
 hkawm mat 歩いてしまう ▷ hkawm  
 wa 歩いてくる ▷ hkawm na 歩い  
 て ▷ hkawm ra 歩かなければなら  
 ない ▷ hkawm nna 歩いて ▷ hkawm  
 yang 歩くと ▷ hkawm taw 歩ている  
 ▷ hkawm let 歩きながら ▷ hkawm  
 chyai 歩き遊ぶ ▷ lam hkawm 道を

歩く ▷ bu hkawm 旅をする ▷ tam  
 hkawm 探しまわる ▷ sa hkawm 行  
 って旅する ▷ de hkawm に歩く ▷  
 bai hkawm また歩く ▷ sha hkawm  
 食べ歩く ▷ wam hkawm 遊びまわ  
 る ▷ galaw hkawm してまわる ▷ woi  
 hkawm 連れてまわる ▷ dam hkawm  
 遊び歩く

e.g. • grai tsan ai re majaw lam  
 hkawm yang grai ba ai とても遠い  
 ので歩くととても疲れた (F) • le hka  
 de nga ni hkawm ai 下方のあちらの  
 川に魚が泳いでいる (F) • jan grai  
 du mat hka jak li n mai hkawm na 日  
 が沈んでしまってボートで進めず…  
 (F) • nam lam sa nna she bu hkawm  
 ai 森に行って旅をした (F) • shing-  
 gan de mung n woi hkawm ai 外へも  
 連れて回らなかった (F)

**hkawn** \*\*\* /hkáwn/

1 (vt.) 歌う, to sing  
 co. ▷ hkawn ai 歌う ▷ hkawn dan 歌  
 ってみせる ▷ mahkawn hkawn 歌を  
 歌う  
 e.g. • mahkawn hkawn dan u 歌を  
 歌ってみせなさい (F) • mahkawn  
 mung grai chye hkawn ai 歌もとて  
 も歌うことができた (F) • mahkawn  
 hkawn let ka manawt hkawm ai 歌を  
 歌いながら舞いまわった (N)

**hkin-gau** \* /hkin-gàu/

1 (n.) 岸, a shore  
 co. ▷ hkin-gau e 岸に ▷ hkin-gau  
 de 岸へ ▷ hkin-gau du 岸に着く ▷  
 hkin-gau hkan 岸の辺り ▷ hkin-gau

makau 岸の辺り ▷ hka hkin-gau 川岸 ▷ panglai hkin-gau 海岸 ▷ nawng hkin-gau 湖岸

e.g. • panglai hkin-gau e tsap nna 海岸に立って… (B) • hka hkin-gau garet mat wa yang 川岸に沿って歩くと… (B) • nawng hkin-gau e li lahkawng sek nga ai 湖岸に船をつけていた (BB)

**hku** ★★★ /hku/

- 1 (n.) 穴, a hole
  - 2 (vt.) 穴を掘る, to make holes
  - 3 (c.) に沿って, を通って, along
  - 4 (c.) のように, like
  - 5 (c.) として, as
  - 6 (c.) ~語で, in (as in Jinghpaw, in Burmese, etc.)
- co. ▷ hku nna から ▷ hku re のよう  
だ ▷ hku na から ▷ hku tsun のよう  
に言う ▷ hku galaw のようにする ▷  
hku ngu のように言う ▷ hku byin の  
ようになる ▷ hku di のようにする  
▷ hku myit のように考える ▷ hku sa  
に沿って行く ▷ hku lai を通って渡  
る ▷ hku shaga ~語で話す ▷ dai hku  
そのように ▷ gara hku どのように ▷  
ndai hku このように ▷ lam hku 道に  
沿って ▷ ngai hku 私から ▷ maga hku  
の傍に沿って ▷ asuya hku 政府から  
▷ Myen hku ビルマ語で ▷ Jinghpaw  
hku ジンポー語で ▷ shi hku 彼から ▷  
ladat hku 方法で ▷ Inglik hku 英語で  
▷ makau hku 辺りに沿って ▷ labau  
hku 歴史として ▷ shiga hku 知らせ  
として ▷ kaning hku どのように

e.g. • gara hku di na rai どのよう  
にしようか (F) • hpang kalang ngai  
hpe dai hku hkum galaw もう 2 度  
と私にそのようにするな (F) • Jing-  
hpaw hku chye tsun ai ni hpe gum-  
hpraw shagrau ai ジンポー語で (月  
の名前を) 言えた人たちに賞金を与  
えた (F)

**hkum**<sup>1</sup> ★★★ /hkùm/

- 1 (n.) 体, a body
  - 2 (clf.) 匹, clf. for animals
  - 3 (clf.) 個, clf. for fruits, etc.
  - 4 (clf.) 時間, clf. for hours
- syn. gawng, shing-yan  
dva. hkum krang, hkum gawng,  
hkum shing-yan  
co. ▷ hkum hkrang 体 ▷ hkum hpe  
体を ▷ hkum shan 体 ▷ hkum ting 体  
中 ▷ hkum mi 1 匹 ▷ hkum hta 体に  
▷ hkum kaw 体に ▷ hkum gawng 身  
体 ▷ tinang hkum 自分の体 ▷ hkying  
hkum mi 1 時間  
e.g. • kanu gaw shi na hkum hpe  
shabawng ai 母 (蛙) は体を膨らま  
せた (F) • myi man hkum hkrang  
yawng bung ai 顔, 身体すべて似てい  
る (F) • mang sha galang hkum shan  
sha ai ni 死体を食べるタカ, 体の肉  
を食べるものたち (F)

**hkum**<sup>2</sup> ★★★ /hkùm/

- 1 (vt.) 禁ずる, to prohibit
  - 2 (adv.) するな, do not, a prohibitive  
adverb
- co. ▷ hkum tsun 言うな ▷ hkum sa 行  
くな ▷ hkum hkrit 恐れるな ▷ hkum

galaw するな▷hkum sha 食べるな▷  
hkum tsang 心配するな▷hkum da 禁  
じてある▷hkum pat 禁ずる▷hkum  
myit 考えるな▷hkum malap 忘れる  
な▷hkum pawt 怒るな▷hkum yu  
見るな▷hkum la 取るな▷hkum sat  
殺すな▷hkum tawn 置くな▷hkum  
hkráp 泣くな▷hkum shaga 話すな  
▷hkum shang 入るな▷hkum masu  
騙すな▷hkum jaw 与えるな▷pat  
hkum 禁ずる

e.g. ● jahkrai ma e hkum hkráp 孤  
児よ, 泣くな (F) ● nang hkum hkrit  
yaw あなたは恐れるな (F) ● sinat  
hkum gap shi まだ銃を撃つな (F) ●  
dai nlung hpe n la mat na matu hkum  
pat ai lam その石を取らないように  
禁じたこと (N)

### hkum \*\*\* /hkum/

1 (vi.) 完全だ, 充分だ, 充実だ, to be  
complete, to be full

dva. hkum tsup ~ zup

co. ▷hkum tsup 完全だ▷hkum ai  
完全だ▷hkum hkra 完全になるよ  
うに▷hkum hkum 完全に▷hkum  
sumhpa 完全な▷hkum zup 完全だ

e.g. ● masha n hkum ai 人(の数)が  
充分でない (F) ● hka nawng kaw shu  
ni hpan hkum hkra rawng ai 湖に蛙が  
全種類いる (F) ● nta kaw gaw gasup  
rai ni grai hkum zup ai 家には遊ぶ道  
具がとても充実している (F)

### hkumpup /hkúmpúp/

1 (n.) 泥, mud

dva. hkumpup hkumpa

co. ▷hkumpup hkumpa 泥▷hkum-  
pup nawng 泥沼▷hkumpup zawn  
泥のように▷hkumpup kata 泥の  
中▷hkumpup bang 泥を入れる▷  
hkumpup lam 泥の道

e.g. ● hkumpup kata de shang mat wa  
sai 泥の中に入ってしまった (F) ●  
hkumpup nawng kaw kabai bang kau  
da ai 泥沼の中に投げ入れた (B) ●  
hkrun lam hta hkumpup ni law la ai  
majaw jawng ma ni hkyepdin n din  
ai sha jawng sa nga ai sha n-ga 道に  
泥があまりに多いので学生たちは靴  
を履かずに学校へ通っているだけで  
なく… (N)

### hkun \* /khun/

1 (num.) 20, 二十, twenty

co. ▷hkun ning 20 年▷hkun mali  
24▷hkun manga 25▷hkun masum  
23▷hkun lahkawng 22▷hkun sanit  
27▷hku matsat 28▷hkun jahku 29  
▷hkun daram 20 ほど▷hkun ya 20  
日▷hkun jan 20 あまり

e.g. ● nta nhku kata wan dap hkun  
lahkawng hte yup gawk lahkawng  
rawng ai 家の中に 22 のいろりと 2  
つの寝室がある (N) ● shaning hkun  
ning ram na mat wa ai shaloi 20 年ほ  
ど経ったとき (N) ● nhtoi hkun ya du  
ai shani hta 20 日になった日に (BB)

### hkungga \*\*\* /hkúnggâ/

1 (vt.) 尊敬する, to respect

2 (n.) 尊敬, respect

co. ▷hkungga ai 尊敬する▷hkungga  
jaw 尊敬する▷hkungga hte 尊敬で▷

hkungga let 尊敬しながら▷ hkungga hpe 尊敬を▷ hkungga nga 尊敬している▷ hkungga shagrau 敬いほめる▷ hkungga tsaw ra 敬い愛する▷ hkungga na 尊敬して▷ hkungga hkat 尊敬し合う▷ hkungga ra 敬わなければならぬ▷ hpe hkungga を敬う▷ hkrit hkungga 恐れ敬う▷ tsaw ra hkungga 敬愛する▷ shada hkungga お互いに敬う

e.g. ● shi gaw masha hpe mung grai chye hkungga ai 彼は人を敬える (F) ● kahpu kanau shada hkungga la ra ai 兄弟がお互いに敬わなければならぬ (F) ● mare ting shi hpe grai hkrit hkungga ai 村中の人々が彼を恐れ敬った (F)

### hkung-ran \*\* /hkùng-rán/

1 (vi.) 結婚する, to marry  
syn. la la, num la, la hkat  
co. ▷ hkung-ran la 結婚する▷ hkung-ran poi 結婚式▷ hkung-ran ai 結婚する▷ hkung-ran ya 結婚させてやる▷ hkung-ran na 結婚して  
e.g. ● dai majaw shan lahkawng gaw hkung-ran mat sai だから彼ら2人は結婚してしまった (F) ● hkung-ran poi galaw ngut sai 結婚式を終えた (F) ● nan lahkawng hpe hkung-ran ya na あなたたち2人を結婚させてあげよう (F)

### hkungri \*\* /hkúngrí/

1 (n.) 祭壇, a nat altar  
co. ▷ hkungri ntsa 祭壇の上▷ hkungri hta 祭壇に▷ hkungri galaw 祭壇

を作る▷ hkungri man 祭壇の前▷ tawn hkungri 祭壇▷ nat hkungri 精霊の祭壇▷ mu hkungri 雷の精霊の祭壇

e.g. ● Karai Kasang Yehowa a hkungri man e 神エホバの祭壇 (BB) ● nat hkungri lakang sha kabye yu ai ma kasha 精霊の祭壇のはしごだけ踏んだことがある子どもたち (B) ● dai hkungri ntsa jan, shata, shagan sumla その祭壇の上に日, 月, 星の図 (などをぶら下げる) (N)

### hkai \*\*\* /hkài/

1 (vt.) 語る, to tell

syn. gawn

dva. gawn hkai

co. ▷ hkai ai 語る▷ hkai dan 語って聞かせる▷ hkai hkrat 語り継ぐ▷ tsun hkai 語る▷ maumwi hkai 物語を語る▷ labau hkai 歴史を語る▷ gawn hkai 語る

e.g. ● ya ngai hkai na maumwi ga baw gaw いま私が語る物語の題目は… (F) ● moi dinggai dingla ni tsun hkai wa ai lam 昔, おじいさんおばあさんたちが語ってきたこと (F) ● asak latsa ning jan sai dinggai hkai dan ai re (これは) 100歳あまりのおばあさんが語って聞かせたのだ (F)

### hkai \*\*\* /hkái/

1 (vt.) 植える, to plant

2 (vt.) 耕す, to cultivate

co. ▷ hkai ai 植える▷ hkai sha 農業で生計を立てる▷ hkai da 植えてある▷ hkai lu hkai sha 農業で生計

を立てる▷ **hkai sun** 菜園▷ **hkai nga**  
 植えている▷ **hkai nu** とうもろこし  
 ▷ **hkai tawn** 植えてある▷ **hpe hkai**  
 を植える▷ **gat hkai** まいて植える▷  
**hpun hkai** 木を植える▷ **mam hkai** 稲  
 を植える▷ **kaw hkai** に植える▷ **sun**  
**hkai** 菜園を耕す▷ **kumshu hkai** さと  
 うきびを植える▷ **hkau na hkai** 田を  
 耕す

*e.g.* • **dai makau kaw langu hpun ni**  
**hkai ra ai** その近くにバナナの木を  
 植えなければならない (F) • **dai hkai**  
**sun kaw na lu ai gumhpraw hte kan**  
**bau bungli galaw ai** その菜園で手に  
 入れたお金を生活の糧とした (F) •  
**hkai lu hkai sha na lamu ga mung n**  
**lu ai** 農業で生活するための土地も  
 ない (F)

### **hkaike** /hkaike/

1 (n.) オウム, a parrot  
*co.* ▷ **hkaike ni** オウムたち▷ **hkaike**  
**kasha** オウムの子  
*e.g.* • **hkaike gaw hkan nang wa ai** オ  
 ウムはついて来た (F) • **hkaike hpe**  
**Myen ga sharin ya nga ai** オウムにビ  
 ルマ語を教えてやった (F) • **hkaike**  
**dai hku ngu san dat ai shaloi** オウム  
 がそのように言って訊ねたとき (F)

### **hkaipyek** /hkaipyék/

1 (n.) アヒル, a duck  
*ety.* Shan  
*co.* ▷ **hkaipyek ni** アヒルたち▷ **hkaip-**  
**pyek kasha** アヒルの子▷ **hkaipyek**  
**lawng** アヒルの囲い▷ **hkaipyek rem**  
 アヒルを飼う▷ **hkaipyek kanu** アヒ

ルの母

*e.g.* • **hkaipyek di di na** アヒルが卵  
 を産んで… (F) • **hkaipyek gaw nta u**  
**hta grau kaba ai** アヒルは鶏よりもつ  
 と大きい (F) • **hkaipyek kasha hpe**  
**hka hpe sa hpung yawt shangun dat**  
**ai** アヒルの子を川で泳がせた (F)

### **hkau** \*\*\* /hkáu/

1 (n.) 男のいところ, male cross-cousin  
 2 (n.) 友だち, friend  
 3 (vi.) 仲がよい, 親しい, to be on  
 friendly terms with  
*co.* ▷ **hkau ai** 仲がよい▷ **hkau e** 友だ  
 ちよ▷ **hkau ni** 友だち▷ **hkau hkat** 互  
 いに仲がよい▷ **hku hkau** 仲がよい▷  
**e hkau** ねえ, 友だち▷ **grai hkau** とて  
 も仲がよい▷ **n hkau** 仲が悪い▷ **an**  
**hkau** 私たち友だち

*e.g.* • **hkau e, an lahkawng gaw hpa-**  
**ga ga sa saga i** 友だち, 私たち 2 人  
 は商売をしに行こうか (F) • **shan**  
**lahkawng gaw grai hkau ai manang**  
**re da** 彼ら 2 人はとても仲がよい  
 友だちだったそうだ (F) • **hkanse**  
**lahkawng hte dai woi gaw grai hku**  
**hkau ma ai** ワニ 2 匹とその猿はとて  
 も親しかった (F)

### **hkau na** \*\* /hkau nà/

1 (n.) 田, 田んぼ, a paddy field  
*ety.* Shan  
*co.* ▷ **hkau na galaw** 田を耕す▷ **hkau**  
**na pa** 田んぼ▷ **hkau na madu** 田の主  
 ▷ **hkau na de** 田へ▷ **hkau na kaw** 田  
 に▷ **hkau na hpe** 田を▷ **hkau na hta**  
 田に▷ **hkau na htu** 田を耕す▷ **hkau**

na hte 田で▷ hkau na sa 田に行く  
▷ hkau na galau 田を耕す▷ hkau na  
hkai 田を植える▷ yi hkau na 畑と田  
▷ yi sun hkau na 畑, 菜園, 田んぼ  
e.g. ● hkau na galaw ai grai ba ai 田  
を耕すのはとても疲れる (F) ● hkau  
na galau sha nna ngai kan bau nga ai  
le 田を耕して私は生活の糧としてい  
るよ (F) ● wuloi hte hkau na htu ai 牛  
で田を耕した (F)

**hkoi** \*\* /hkòì/

1 (vt.) 借りる, 貸す (等価物を), to  
borrow, to lent

syn. shap

dva. hkoi shap

co. ▷ hkoi ya 貸してやる▷ hkoi la 貸  
してもらふ▷ hkoi shap 貸す▷ hkoi  
lang 借りて使う▷ gumhpraw hkoi  
お金を借りる▷ hpe hkoi を借りる▷  
mam hkoi 米 (脱穀前) を借りる▷ n-  
gu hkoi 米 (脱穀後) を借りる▷ hka  
hkoi 水を借りる

e.g. ● gumhpraw hkoi la ai shata mi  
du sai お金を借りてから 1 か月が  
たった (F) ● hpun pyen hpe hkoi la  
nna 板を借りて… (N) ● ndai mam  
hkoi jaw ai wa この米を貸してやっ  
た人 (F)

**hkalaq** \*\* /hkalàq/

1 (vi.) けがをする, to wound

co. ▷ hkala hkrum けがをする▷  
hkala nba けが▷ hkala ai けがをする  
▷ hkala sawng けががひどくなる▷  
hkala mat けがをしてしまう▷ hkala  
si けがで死ぬ▷ si hkala 死ぬけがを

する

e.g. ● hkala hkrum ai ramma ni け  
がをした青年たち (B) ● marai hkun  
daram hkala ai lam chye lu ai 20 人  
あまりがけがをしたことが分かった  
(N) ● mare masha marai mali hkala si  
lawm ai lam chye lu ai 村人が 4 人け  
がで死ぬのに巻き込まれたことが分  
かった (N)

**hkalum** \*\* /hkalúm/

syn. hkap, tau

dva. hkap hkalum

1 (vt.) 迎える, to receive, to welcome  
co. ▷ hkalum la 迎え入れる▷ hkalum  
ai 迎える▷ hkalum poi 歓迎会▷  
hkalum shachyen 迎え挨拶する▷  
hkap hkalum 出迎える▷ tau hkalum  
迎える▷ hpe hkalum を迎える▷ hte  
hkalum で迎える

e.g. ● ndai manam ni hpe atsawm  
hkalum ai この客人たちをしっかりと  
迎えた (F) ● kabu gara hte hkap tau  
hkalum la ai 喜びで出迎えた (F) ●  
ngai hpe hkap hkalum la ai kadai n  
nga ai 私を出迎える人は誰もいない  
(F)

**hkarawq** \* /hkaráwq/

1 (n.) 谷, a valley

co. ▷ hkaraw de 谷へ▷ hkaraw  
kaw 谷に▷ hkaraw hkan 谷の辺  
り▷ hkaraw e 谷に▷ hkaraw na  
谷の▷ hkaraw hku 谷に沿って▷  
hkaraw nhkap 谷と険しい丘▷ bum-  
lang hkaraw 山の谷▷ bum hkaraw 山  
の谷▷ bum maling hkaraw 山の森の

谷

*e.g.* • *grai sung ai hkaraw de shi hka sa lu ai* とても深い谷に行つて彼は水を飲んだ (F) • *hto bum hkaraw langai mi kaw du ai shaloi* あの上方の1つの山の谷に着いたとき (F) • *le hkaraw de hka sa ja la su* あの下方の谷に行つて水を汲みなさい (F)

**hkra** \*\*\*\* /hkrà/

1 (sub.) まで, するように, *till, until, to the time of*

*co.* ▷ *hkra galaw* するまで行つ ▷ *hkra shakut* するまで頑張る ▷ *du hkra* まで ▷ *lu hkra* できるまで ▷ *law hkra* たくさん ▷ *ma hkra* すべて, なくなるまで ▷ *hkrum hkra* 会うまで ▷ *byin hkra* なるまで ▷ *hkum hkra* 完全に ▷ *htum hkra* なくなるまで ▷ *chye hkra* 知るまで ▷ *pyaw hkra* 楽しいように ▷ *mu hkra* 見えるように ▷ *si hkra* 死ぬほど ▷ *ngut hkra* 終わるまで ▷ *hkru hkra* 満腹になるまで ▷ *hkrak hkra* よくなるまで

*e.g.* • *anhte grai san seng hkra galaw ga* 私たちはとてもきれいになるようにやろう (F) • *shi gaw ya du hkra chyang mat wa ai* カラスは今日まで黒くなってしまった (F) • *ndai gumra wa anhte na mam nli ma hkra sha kau ya sai* この馬は私たちの苗をすべて食べてしまった (F) • *n dang tsun hkra kabu ai* 言葉にできないほどうれしい (C)

**hkra** \* /hkrá/

1 (n.) 右, *the right*

*der.* > *la-hkra*

*opp.* *pai*

*dva.* *pai hkra*

*co.* ▷ *hkra maga* 右側 ▷ *pai hkra* 左右 ▷ *hkra lata* 右手 ▷ *hkra lagaw* 右足

*e.g.* • *shi a hkra lata sharawt let* 彼の右手を挙げながら (BB) • *pai hkra lahkawng maga de* 左右2つの方向へ (F) • *ngai gaw nu hpe pai maga, wa hpe hkra maga hta hpai nhtawm* 私は母を左側, 父を右側に乗せて運んだあと (F)

**hkrak** \*\*\* /hkrák/

1 (vi.) よい, *to be good*

2 (adv.) よく, *well*

*syn.* *kaja*

*co.* ▷ *hkrak ai* よい ▷ *hkrak sai* よい ▷ *hkrak nga* よい ▷ *hkrak n chye* よく知らない ▷ *hkrak chye* よく知る ▷ *hkrak galaw* よく行つ ▷ *hkrak tsun* よく言う ▷ *grai hkrak* とてもよい ▷ *n hkrak* よくない ▷ *grau hkrak* もっとよい ▷ *hkrak hkrak* よく, しっかり

*e.g.* • *grai hkrak sai* たいへんよい (F) • *myi hprap wan hpe atsawm hkrak n lu lang shi ai majaw* 電気をまだよく使えないので… (N) • *tinang hte seng ai galaw ra ai bungli ni hpe hkrak hkrak galaw ga* 自分に関するしななければならない仕事をしっかりやろう (B)

**hkran** \*\* /hkrán/

1 (n.) 対岸, 向こう岸, *a side or bank, as of a river or valley*

*co.* ▷ *hkran de* 対岸へ ▷ *hkran na*

対岸の▷ **hkran maga** 対岸▷ **hkran kaw** 対岸に▷ **hkran du** 対岸に着く▷ **hkran rap** 対岸に渡る▷ **Miwa hkran** 対岸の中国▷ **singpraw hkran** 東岸▷ **wora hkran** 対岸▷ **sinna hkran** 西岸▷ **ndai hkran** こちら側▷ **hka hkran** 川の対岸▷ **Waimaw hkran** 対岸のワインモー

*e.g.* ● **wo ra hkran de n rap shi ga** 対岸へまだ渡らないでおこう (F) ● **hka wo ra hkran de grai sa mayu ai** 川の対岸へとても行きたい (F) ● **wo ra sinhpraw hkran kaw na bum kaba** あちらの東岸の大山 (F)

### **hkrang** \*\*\* /hkràng/

1 (n.) 姿, 形, a shape, a figure, a form  
*dva.* **hkum hkrang**  
*co.* ▷ **hkrang galai** 姿を変える▷ **hkrang bung** 姿が似ている▷ **hkrang gale** 姿を変える▷ **hkum hkrang** 姿形  
*e.g.* ● **dai u a hkum hkrang gaw hkrangma hta grau kaba nna** その鳥の姿形はガチョウよりも大きく… (F) ● **nang na nrat gaw nang hte hkum hkrang bung ai** あなたの義理の姉妹はあなたに姿が似ている (F) ● **amyu sha rawt malan hpung ni yawng hpe ga jarit sin dap hkrang galai na matu** 民族独立軍すべてが国境警備軍に姿を変えるように (N)

### **hkrap** \*\* /hkràp/

1 (vi.) 泣く, to cry, to weep  
*dva.* **hkrap ngoi**  
*co.* ▷ **hkrap ai** 泣く▷ **hkrap nga** 泣いている▷ **hkrap let** 泣きながら▷

**hkrap na** 泣いて▷ **hkrap ngoi** 泣く▷ **hkrap taw** 泣いている▷ **hkrap nna** 泣いて▷ **hkrap jahtau** 泣き叫ぶ▷ **hkrap shabam** 泣き叫ぶ▷ **hkrap chyu hkrap** 泣きに泣く▷ **hkrap mayu** 泣きそう▷ **grai hkrap** とても泣く▷ **hkum hkrap** 泣くな

*e.g.* ● **dai ma hkrap ai nsen na ai** その子どもが泣く声を聞いた (F) ● **ngai grai hkrap mayu ai** 私はとても泣きそうだ (F) ● **kanu yan kana hkrap jahtau ai nsen** 母と姉が泣き叫ぶ声 (B)

### **hkrat** \*\*\* /hkràt/

1 (vi.) 落ちる, to fall  
*co.* ▷ **hkrat wa** 落ちてくる▷ **hkrat sum** 損する▷ **hkrat ai** 落ちる▷ **hkrat mat** 落ちてしまう▷ **hkrat na** 落ちて▷ **hkrat nna** 落ちて▷ **hkrat nga** 落ちている▷ **hkrat bang** 落ちて入る▷ **hkrat taw** 落ちている▷ **hkrat si** 落ちて死ぬ▷ **hpang hkrat** 遅れる▷ **yu hkrat** 降りる▷ **di hkrat** 落ちる▷ **n hkrat** 落ちない▷ **de hkrat** へ落ちる▷ **kaw hkrat** に落ちる▷ **grai hkrat** とても落ちる▷ **lwi hkrat** 流れ落ちる▷ **manu hkrat** 価値が下がる▷ **kasha hkrat** 仔を産む  
*e.g.* ● **hpun lap pyi n hkrat ai** 木の葉さえ落ちない (F) ● **bum ntsa kaw na yu hkrat wa ai masha ni** 山の上から降りてきた人々 (F) ● **Namsan mare makau hku lwi hkrat wa ai Namsan hka** ナムサン村の近くを流れ落ちるナムサン川 (F)

**hkri<sup>1</sup>** \*\* /hkri/

1 (n.) 甥, a nephew

2 (n.) 姪, a niece

*co.* ▷ ngai hkri 私の甥・姪

*e.g.* • hkri Bawk 甥のボック (B) •  
hkri gaw kadai kasha rai nta あなた  
は誰の子どもですか (B) • e hkri,  
nang gaw hpa re nna mare de n nga  
ai 甥よ, あなたはなぜ村に住まない  
のか (F)

**hkri<sup>2</sup>** \*\* /hkri/

1 (vi.) 酸っぱい, to be sour

*co.* ▷ hkri ai 酸っぱい ▷ hkri nna 酸っ  
ぱく ▷ hkri da 酸っぱくしてある ▷  
hkri hpa ソース, 酸っぱいもの ▷ grai  
hkri とても酸っぱい ▷ ntsi hkri 飲み  
物が酸っぱい ▷ shan hkri 肉が酸っ  
ぱい ▷ hkri hkri 酸っぱく ▷ myit hkri  
苦々しい

*e.g.* • ndai sani si grai hkri ai その福  
木の実はとても酸っぱい (F) • shani  
shagu mahkri hkri shangun ai 毎日た  
けのこの漬物を酸っぱくさせた (F)  
• anhte na hkri hpa nam si ni hpe n  
mai jum ai 私たちの酸っぱい果物に  
触ってはいけない (F)

**hkring** \*\*\* /hkring/

1 (vi.) 休む, to rest

2 (vi.) 止まる, to rest

3 (vi.) 遅れる, to delay

4 (adv.) ちよつと, 少しの間, a mo-  
ment*dva.* hkring sa

*co.* ▷ hkring sa 休む ▷ hkring mat  
止まってしまう ▷ hkring nga 休ん

でいる ▷ hkring ai 休む ▷ hkring mi  
ちよつと ▷ hkring la 待つ ▷ hkring  
hkring しばしば ▷ hkring naw ちよ  
つとまだ ▷ hkring taw 休んでいる  
▷ hkring yu ちよつと見る ▷ hkring  
galaw ちよつと行う ▷ hkring dung  
ちよつと座る ▷ jahkring hkring しば  
しば ▷ ya hkring いましばらく

*e.g.* • dai kaw jahkring mi hkring  
ai da そこでしばらく休んだそう  
だ (F) • ndai gumra hkring ai shara kaw  
gaw na nta re この馬が止まった場所  
はあなたの家だ (F) • ya hkring jan  
du wa jang gaw shi gaw bai hka sha  
ja ai いましばらくして日が沈むと彼  
はまた水だけを汲んだ (F)

**hkrit** \*\*\* /hkrit/

1 (va.) 怖い, 恐い, to be feared

2 (va.) 怖がる, 恐れる, to fear

*co.* ▷ hkrit ai 恐れる ▷ hkrit tsang 恐  
れ案じる ▷ hkrit hkungga 恐れ敬う ▷  
hkrit na 恐れて ▷ hkrit nga 恐れてい  
る ▷ hkrit kajawng 恐れ驚く ▷ hkrit  
hpa 恐れること ▷ hkrit mat 恐れて  
しまう ▷ hkrit let 恐れながら ▷ hkrit  
taw 恐れている ▷ hkrit chye 怖がり  
だ ▷ hkrit ja とても恐れる ▷ hpe hkrit  
を恐れる ▷ grai hkrit とても恐れる  
▷ n hkrit 恐れない ▷ hkum hkrit 恐れ  
るな

*e.g.* • dai nat ni gaw mu ngoi ai hpe  
hkrit ai その精霊たちは雷が鳴るの  
を恐れた (F) • madu wa gaw grai  
hkrit ja ai 主人はとても怖がりだ (F)  
• u amyu kaji ni a matu grai nan hkrit

tsang hpa she re sai 小さい鳥の種類  
にとって恐れ案じるべきことだ (F)

**hkraw** \*\* /hkráw/

1 (vt.) 賛成する, to agree  
2 (vi.) する意志がない (否定で), な  
かなか～しない, not to be willing (in  
negative)

co. ▷ hkraw ai 賛成する ▷ hkraw nga  
賛成している ▷ hkraw na 賛成して  
▷ n hkraw 賛成しない ▷ n sa hkraw  
行く意志がない ▷ n sha hkraw 食  
べる意志がない ▷ n ngut hkraw なかな  
か終わらない ▷ n du hkraw なかな  
か着かない ▷ n hkap la hkraw なか  
なか承認しようとししない ▷ n madat  
hkraw なかなか聞こうとししない ▷ n  
rawt hkraw なかなか立とうとしな  
い ▷ n chye hkraw なかなか理解し  
ない ▷ n pru hkraw なかなか出ない  
▷ n galaw hkraw なかなかししない ▷  
n hkru hkraw なかなか満腹にならな  
い ▷ n hpring hkraw なかなか満ちな  
い ▷ marang n htu hkraw なかなか雨  
が降らない ▷ myit n dik hkraw なら  
ない満足しない ▷ n htum hkraw な  
かなかなくなならない ▷ n law hkraw  
なかなか増えない ▷ n si hkraw なか  
なか死なない ▷ n awng dang hkraw  
なかなか成功しない

e.g. • shi gaw hkraw sai 彼は賛成し  
た (F) • kade sharin tim n chye hkraw  
ai da いくら教えてもなかなか理解  
しなかったそうだ (F) • jan ga kaw  
mung n du hkraw なかなか太陽の土  
地にもつかず… (F) • n lu su hkraw

ai なかなか裕福にならなかった (F)

• shi hkum n lum hkraw ai 彼の体は  
なかなか温かくならなかった (BB)

**hkrawq** \*\* /hkráwq/

1 (vt.) 乾く, to be dry

syn. hkyet

dva. hkyet hkraw, hkraw hkyet

co. ▷ hkraw ai 乾く ▷ hkraw nga 乾い  
ている ▷ hkraw mat 乾いてしまう ▷  
hkraw na 乾いて ▷ n hkraw 乾かない  
▷ hka hkraw 水が乾く ▷ hkyet hkraw  
涸れて乾く ▷ palawng hkraw 服が  
乾く ▷ ga hkraw 地面が乾く ▷ hpyi  
hkraw 肌が乾燥する ▷ n-gup hkraw  
唇が乾燥する ▷ kara hkraw 髪が乾燥  
する

e.g. • tsing du hkraw mat nna nam  
pan nywi mat nga ai 草が枯れ花がし  
おれてしまった (BB) • hka shi, hka  
nu ni hkyet hkraw mat wa sai 小川  
や大河が涸れて乾いてしまった (B)  
• ginhawng ta na hkai nmai hpun ni  
hkraw si nga sai 夏の農作物が乾い  
て死んでしまった (N)

**hkru** \*\*\* /hkrù/

1 (vi.) 燃える, to burn

co. ▷ hkru ai 燃える ▷ hkru mat 燃え  
てしまう ▷ hkru lawm 一緒に燃える  
▷ hkru si 燃えて死ぬ ▷ hkru kapaw  
燃えて破裂する ▷ wan hkru 火が燃  
える ▷ nta hkru 家が燃える ▷ hpun  
hkru 木が燃える ▷ kahtawng hkru 村  
が燃える ▷ sharaw hkru 野火が燃え  
る

e.g. • ndai mungdan gaw wan hkru

mat sai law この国は火事になってしまったよ (F) ● mare kahtawng hkru ai wan hkut ni 村落が燃える煙 (N) ● shi nta ni sut gan ni ma hkra hkru lawm mat ai 彼の家や財産はすべて一緒に燃えてしまった (F)

**hkru** ★★★ /hkrú/

1 (vi.) いっぱいだ (お腹が), to be full

co. ▷ hkru hkru いっぱいに ▷ hkru kat いっぱいだ ▷ hkru mat いっぱいになってしまう ▷ hkru wa いっぱいになってくる ▷ hkra hkra いっぱいになるまで ▷ sha hkru 食べてお腹いっぱいになる ▷ kan hkru お腹いっぱいになる ▷ yup hkru 十分に寝る ▷ shat hkru お腹いっぱいになる ◊ masin hkru イライラが限界に達する (lit. 肝がいっぱいになる)

e.g. ● hkru hkra sha u yaw お腹いっぱい食べなさいよ (C) ● shi shat sha hkru na sa wa yang 彼にご飯を食べてお腹いっぱいになると… (F) ● n pu ba ai sha lu lu lu sha kan hkru ai da 疲れも知らず飲食できてお腹いっぱいになったそうだ (F)

**hkrum** ★★★★ /hkrúm/

1 (vi.) 会う, to meet

2 (ver.) される, to be V-ed

syn. katut

dva. hkrum katut

co. ▷ hkrum ai 会う ▷ hkrum na 会って ▷ hkrum shaga 会って話す ▷ hkrum nna 会って ▷ hkrum ga 会おう ▷ bai hkrum ga またね ▷ hkrum

sha 会って食べる ▷ hkrum hkra 会うまで ▷ hkrum lu 会える ▷ hkrum mayu 会いたい ▷ hkrum hkat 互いに会う ▷ hkrum katut 会う ▷ hkrum bawng ban 会って議論する ▷ myit hkrum 賛成する ▷ hte hkrum と会う ▷ bai hkrum また会う ▷ hkala hkrum けがをする ▷ si hkrum 死ぬ ▷ rim hkrum 捕まえられる ▷ sat hkrum 殺される ▷ machyi hkrum 病気になる ▷ jam jau hkrum 困難にあう ▷ zingri hkrum 虐げられる ▷ lata hkrum 選ばれる ▷ kaya hkrum 辱められる ▷ tsun hkrum 言われる ▷ adup hkrum 殴られる ▷ kayet hkrum 殴られる ▷ masu hkrum 騙される ▷ damya hkrum 強盗にあう ▷ kabai hkrum 捨てられる ▷ dip hkrum 押し付けられる ▷ shakawn hkrum ほめられる

e.g. ● bai hkrum ga また会いましょう (C) ● nang kadai hte hkrum mayu ai rai あなたは誰に会いたいですか (F) ● jawng ma marai shi daram rim hkrum ai 学生が 10 人ほど逮捕された (N) ● sumbu kashun hkrum ai tara kasa 財布を盗まれた裁判官 (N) ● shakawn hkrum ai ni ほめられた人々 (B)

**hkrun** ★★ /hkrun/

1 (n.) 通り道, a path

2 (n.) 旅, 旅路, a journey or trip

co. ▷ hkrun lam 旅路 ▷ hkrun lam hkawm 旅に出る ▷ padang hkrun lam 勝利の道 ▷ sasana hkrun lam 宣教の道 ▷ rawt malan hkrun lam 蜂起の道

▷ prat hkrun lam 人生の道

e.g. ● shi gaw hkrun lam hkawm mat wa sai 彼は旅に出ってしまった (F) ● hkrun lam kaw jan du, nsin sin mat na 旅路で日が沈んで、暗くなってしまい… (F) ● hkrun lam jarit mung yawng ngai lit la na 旅の費用もすべて私が責任を持とう (F)

### hkrung \*\*\* /hkrung/

1 (vi.) 生きる, to be alive

co. ▷ hkrung nga 生きている ▷ hkrung ai 生きる ▷ hkrung mahkrung 生きとし生けるもの ▷ hkrung lu 生きられる ▷ hkrung taw 生きている ▷ hkrung let 生きながら ▷ asak hkrung 生きる ▷ sak hkrung 生きる ▷ sumla hkrung 映画 ▷ naw hkrung まだ生きる ▷ si hkrung si htan 生死関頭 ▷ si hkrung si nan tsi 不死の妙薬 ▷ tsi hkrung tsi nan 不死の妙薬

e.g. ● ndai mam gaw asak hkrung ai mam re この稲は生きている稲だ (F) ● ndai num sha gaw bai hkrung wa sai この女性はまた生き返った (F) ● hpa byin yang byin, nye kasha asak hkrung jang rai sai 何はともあれ、私の子どもが生きているならば充分だ (F)

### hkrup \*\*\* /hkrùp/

1 (vi.) 意図せずに会う, to meet unexpectedly

2 (aux.) うっかり～する, unexpectedly

co. ▷ mu hkrup うっかり会う ▷ hti hkrup うっかり読む ▷ sha hkrup うっ

かり食べる ▷ galaw hkrup うっかりする ▷ hte hkrup と意図せずに会う ▷ yu hkrup うっかり見る ▷ myit hkrup うっかり考える ▷ san hkrup うっかり訊ねる ▷ tsun hkrup うっかり言う ▷ kabye hkrup うっかり踏む ▷ dung hkrup うっかり座る ▷ marawp hkrup うっかり吸う ▷ masawp hkrup うっかり触る ▷ madat hkrup うっかり聞く ▷ shang hkrup うっかり入る ▷ jum hkrup うっかりつかむ ▷ yup hkrup うっかり寝る ▷ gap hkrup うっかり撃つ ▷ dip hkrup うっかり押す

e.g. ● tsu ai sha hkrup na 腐ったのをうっかり食べてしまって… (F) ● lapu ni hpe sa mu hkrup ai da 行ってうっかり蛇に会ってしまったそうだ (F) ● hkanghkyi hpe mung kabye hkrup ai ライオンをうっかり踏んでしまった (F)

### hkruq \* /hkrúq/

1 (vi.) 悪い (常に否定で), to be bad (always in negative)

dva. n hkru n kaja, n hkru n shawp  
co. ▷ n hkru 悪い ▷ n hkru n kaja 悪い ▷ n hkru n shawp 悪い ▷ grai n hkru とても悪い

e.g. ● n hkru ai galang kaba 悪い大驚 (F) ● n hkru n shawp ai amu 悪い行い (N) ● n hkru n kaja ai amu galaw na mung n hkrit ai 悪い行いをするのも恐れない (N)

### hkrut \* /hkrút/

1 (vt.) 洗う (服や頭を両手で挟んで), to wash, in the manner of wash-

ing clothes

*syn.* myit, shin, kashin

*co.* ▷ hkrut kau 洗う ▷ hkrut ai 洗う  
▷ hkrut nna 洗って ▷ hkrut ya 洗って  
やる ▷ hkrut taw 洗っている ▷ hkrut  
sa 洗いに行く ▷ hkrut garum 洗うの  
を手伝う ▷ rai hkrut ものを洗う ▷  
palawng hkrut 服を洗う ▷ baw hkrut  
頭を洗う ▷ ni hkrut などを洗う ▷ sa  
hkrut 行って洗う ▷ e hkrut で洗う  
▷ hpe hkrut を洗う ▷ nba hkrut 布を  
洗う ▷ labu hkrut ロンジーを洗う ▷  
kara hkrut 髪を洗う ▷ sut hkrut 蚊帳  
を洗う

*e.g.* • shi a hpun palawng hkrut nna  
彼の服を洗って… (BB) • shi baw  
hkrut gum taw ai 彼らは頭を洗いな  
がらかがんでいた (B) • sahte ni a  
nta kaw rai hkrut ai rai hkrut num re  
da 金持ちの家でものを洗う仕事を  
している女だそうだ (F)

**hkrai** \*\*\* /hkrai/

1 (foc.) だけ, only, alone

*syn.* sha, chyu

*co.* ▷ ni hkrai たちだけ ▷ ai hkrai  
するだけ ▷ shi hkrai 彼だけ ▷ hkrai  
hkrai だけ ▷ langai hkrai 1 つだけ ▷  
ngai hkrai 私だけ ▷ hpe hkrai だけを  
▷ tinang hkrai 自分だけ ▷ nang hkrai  
あなただけ ▷ de hkrai へだけ ▷ hte  
hkrai とだけ ▷ shanhte hkrai 彼らだ  
け ▷ kaw hkrai にだけ ▷ anhte hkrai  
私たちだけ ▷ manghkang hkrai 問題  
ばかり ▷ myit hkrai myit 考えに考え  
る

*e.g.* • ngai hkrai dam hkawm ai 私  
だけブラブラした (F) • num kasha  
hkrai hkrai masum nga ai da 女の  
子だけ 3 人がいた (F) • abyen hkrai  
abyen na si mat na 殴るだけ殴って  
死んでしまい… (F)

**hkyamsa** ★ /hkyámsà/

~ hkyemsa

1 (n.) ひと休み, 猶予, rest, respite

2 (vi.) 安い, to be cheap

*ety.* Shan < Bur.

*opp.* hpu

*co.* ▷ manu hkyamsa 値段が安い  
▷ grai hkyamsa とても安い ▷ jahpu  
hkyamsa 値段が安い ▷ hkyamsa ai  
安い ▷ hkyamsa jaw 猶予を与える ▷  
hkyamsa dik とても安い

*e.g.* • panglai lu sha grai hkyem sa  
nna 海鮮料理がとても安くて… (B)  
• malawng gaw manu jahpu hkyem  
sa ai 大部分は値段が安い (B) •  
ngai hpe gaw hkum sat rit, ngai hpe  
hkyamsa jaw rit 私を殺さないでく  
ださい, 私に猶予をください (F)  
• shada da mara raw, hkyamsa hkat  
chye ai myit 互いに罪を赦し合い, 猶  
予を与え合えること (B)

**hkye** ★★ /hkyé/

1 (vt.) 救う, 助ける, to save

*syn.* hkye mawai

*co.* ▷ hkye la 救う ▷ hkye hkrang 救  
って解放する ▷ hkye mawai 救う ▷  
hkye shalawt 救って解放する ▷ hkye  
ya 救ってやる ▷ hkye da 救ってお  
く ▷ hpe hkye を救う ▷ asak hkye 命

を救う▷ wenyi hkye 魂を救う▷ nsa hkye 命を救う

e.g. • masha asak hkye la na matu 人の命を救うために (F) • ngai hpe hkye mayu yang gaw, sumri maga mi nang jum da ra ai gaw 私を助けたいならば, ロープの片方を持っておかなければならないじゃないか (F) • madu Yesu Hkristu a hkye hkrang la ai lam 主イエス・キリストの救いと解放 (F)

**hkyen** \*\*\* /hkyèn/

1 (n.) 切る (森や畑などを), to cut and clear, as jungle or a highland paddy field

syn. kadoi, di, dan, daw, katawk, kran, mawn, hpya, rep, soi, zat

co. ▷ yi hkyen 畑を切る▷ jawm hkyen 一緒に切る▷ nam hkyen 森を切る▷ sun hkyen 庭を切る▷ ts-ing hkyen 草を切る▷ hkyen ai 切る▷ hkyen nga 切っている▷ hkyen sha (畑を) 切って生計を立てる▷ hkyen na 切って▷ hkyen da 切っておく

e.g. • yi hkyen ga saw ai shani 畑を切るのに人を招集した日 (N) • yi hkyen sha ai la wa 畑を切って生計を立てる男 (F) • hpun kaba kran, nam hkyen, yi nat, rai nna 木を切り, 森を切って, 畑に火を点け, そして… (F)

**hkyen** \*\*\* /hkyen/

1 (n.) 氷, 雪, ice, snow

co. ▷ hkyen bum 雪山▷ hkyen hkrat 雪が降る▷ hkyen ni たくさんの雪▷ hkyen byawng 氷が溶ける▷ hkyen

muk アイスキャンディー▷ hkyen din 雪玉

e.g. • ngai hkyen sha yu mayu ai 私 は雪が食べてみたい (C) • dai ni gaw hkyen hkrat ai majaw jawng n lung ai 今日は雪が降ったので学校に行かない (B) • dai India lamu ga jarit Chyaukang hkyet ginra gaw grai katsi ai hkyen bum lagaw re ai そのインド国境のチャウカン峠の土地はとても寒い雪山のふもとだ (B)

**hkyen** \*\*\* /hkyén/

1 (vt.) 準備する, to prepare

2 (vi.) まさに~しようとする, to be about to

co. ▷ hkyen lajang 準備する▷ hkyen ai 準備する▷ hkyen da 準備しておく▷ hkyen tawn 準備しておく▷ hkyen shajin 準備する▷ wa hkyen 帰ろうとする▷ galaw hkyen しようとする▷ sa hkyen 行こうとする▷ sha hkyen 食べようとする▷ shat hkyen ご飯を準備する▷ gap hkyen 撃とうとする▷ jawm hkyen 一緒に準備する▷ poi hkyen 祭りの準備をする

e.g. • nu shat hkyen da sai 母がもうご飯の準備をしている (F) • shanhte ni hprawng hkyen ai shaloi 彼らが逃げようとしたとき (F) • jahpawt jan pru wa hkyen ai 朝, 日が登ろうとした (F)

**hkyeng** \*\* /hkyeng/

1 (adj.) 赤い, to be red

co. ▷ hkyeng ai 赤い▷ hkyeng mang 赤黒い▷ hkyeng tsawm 赤くてきれ

い▷ hkyeng mat 赤くなってしま  
う▷ hkyeng hkyeng 赤く▷ hkyeng  
gabrim 赤く光る▷ myi hkyeng 赤  
い目▷ shakau hkyeng 玉ねぎ▷ wa  
hkyeng 歯が黄色い (lit. 歯が赤い)  
e.g. ● woi ni maidang hkyeng mat ai  
lam 猿たちの尻が赤くなってしま  
った話 (F) ● palawng ahkyeng hpun ai  
wa 赤い服を着た人 (F) ● baw hpraw  
nna wa hkyeng sai dingla 髪が白く歯  
が黄色い老人 (B)

**hkyepdin** ★ /hkyépin/

1 (n.) 靴, shoes

ety. Shan

co. ▷ hkyepdin din 靴を履く▷  
hkyep-din raw 靴を脱ぐ▷ hkyepdin  
sumri 靴ひも▷ hkyepdin dingsa 古い  
靴▷ hkyepdin nsen 靴音▷ hkyepdin  
shadin 靴を履かせる

e.g. ● nang ngai hpe hkyepdin mung  
n mari ya ai あなたは私に靴も買っ  
てくれない (F) ● lagaw hta hkyepdin  
din let 足に靴を履いて… (BB) ● shi  
na ndai hkyepdin hkang hpe yu na sa  
ai shaloi 彼のこの靴の跡を見て行っ  
たとき (F)

**hkyet<sup>1</sup>** ★★ /hkyèt/

1 (n.) 峠, a pass, a path

co. ▷ hkyet kaw 峠に▷ hkyet maga  
峠の方▷ hkyet lam 峠道▷ hkyet  
de 峠へ▷ hkyet lapran 峠の間▷  
hkyet mare 峠の村▷ bum hkyet 峠  
▷ Chyaukang hkyet チャウカン峠

e.g. ● bum hkyet langai mi kaw du  
yang 1 つの峠に到着すると… (B) ●

Zihu hkyet mare dingsa kaw ジフ峠  
の古い村に (N) ● Chyaukang hkyet  
grup-yin hte matut manoi ai ginra チ  
ャウカン峠の周辺に連絡する土地  
(N)

**hkyet<sup>2</sup>** ★★ /hkyèt/

1 (vi.) 水が涸れる, to dry up

syn. hkraw

dva. hkyet hkraw

co. ▷ hkyet mat 涸れてしまう▷  
hkyet wa 涸れてくる▷ hkyet hkraw  
涸れて乾く▷ hka hkyet 水が涸れる  
▷ nsa hkyet 命が枯れる

e.g. ● dai kahtawng kaw gaw hka grai  
hkyet ai その村では川がたいへん  
涸れた (F) ● nsoi nsa hkyet mat ai  
shani du hkra 命が枯れてしまう日  
まで (N) ● hka shi, hka nu ni hkyet  
hkraw mat wa sai 小川や大河が涸れ  
て乾いてしまった (B)

**hkyi** ★ /hkyí/

1 (n.) 糞, excrement

co. ▷ hkyi tawng 糞▷ hkyi byep 糞  
をする▷ hkyi nyi 糞をする▷ hkyi  
chyat 糞が詰まる▷ nga hkyi 牛糞▷  
u hkyi 鳥の糞▷ myi hkyi 目くそ▷  
bainam hkyi ヤギの糞▷ gwi hkyi 犬  
の糞▷ gumra hkyi 馬糞▷ nyep hkyi  
鼻くそ▷ na hkyi 耳くそ

e.g. ● nhku ting gwi hkyi hkrai hkrai  
穴の中は犬の糞だらけ (F) ● wuloi  
wa she hka kata kaw hkyi nyi nga ai  
水牛は水の中で糞をしていた (F) ● u  
dai dai kaw hkyi nyi kau da yang dai  
hkyi gaw hkyi n re sha ja tai mat mat

re ai da その鳥がそこで糞をすると  
その糞は糞ではなくいつも金になっ  
た (F)

**hkying<sup>1</sup>** \*\*\* /hkying/

1 (n.) 時, time, hour

*co.* ▷ hkying kade 何時 ▷ hkying  
hkum 時間 ▷ hkying lahkawng 2 時  
▷ hkying manga 5 時 ▷ hkying mali 4  
時 ▷ hkying jahku 9 時 ▷ hkying ma-  
sum 3 時 ▷ hkying sanit 7 時 ▷ hky-  
ing shi 10 時 ▷ hkying matsat 8 時 ▷  
hkying kru 6 時 ▷ hkying langai 1 時  
▷ hkying shi langai 11 時 ▷ hkying  
masum chyen 3 時半 ▷ jahpawt hky-  
ing 朝～時 ▷ shani hkying 昼～時 ▷  
shana hkying 夜～時 ▷ jawhpawt daw  
hkying 朝方～時 ▷ shana daw hkying  
夜方～時 ▷ manap hkying 朝～時

*e.g.* • hkying kade ram kaw rai 何時  
くらいにですか (F) • hkying shi du  
hkra yup ai 10 時まで寝た (F) • hky-  
ing hkum masum hkyin hkum manga  
ram rai wa jang 3 時間, 5 時間くらい  
になると… (F)

**hkying<sup>2</sup>** \*\*\* /hkying/

1 (num.) 1,000, 千, a thousand

*ety.* Shan < Chn.?

*co.* ▷ hkying mi 1 千 ▷ hkying  
lahkawng 2 千 ▷ hkying manga 5 千 ▷  
hkying mali 4 千 ▷ hkying jahku 9 千  
▷ hkying masum 3 千 ▷ hkying sanit 7  
千 ▷ hkying matsat 8 千 ▷ hkying kru  
6 千 ▷ marai hkying 千人 ▷ gumh-  
praw hkying お金～千

*e.g.* • mun mali e hkying manga 4 万

5 千 (N) • gumhpraw hkying mi jaw  
rit 千円払ってくれ (F) • marai hky-  
ing mi jan gaw rai na re 5 千人ほど  
だろう (B)



**la \*\*\* /là/**

1 (vt.) 待つ, to wait

*co.* ▷ la ai 待つ ▷ la lu 待てる ▷ la nna 待つ ▷ la ya 待つてやる ▷ la u 待つ ▷ la taw 待つている ▷ hpe la を待つ ▷ myit la 案ずる (lit. 心を待つ)  
*e.g.* • ngai hpe la ya rit yaw 私を待つてくれよ (C) • manang jan hpe la taw nga ai re 女友だちを待つていたのだ (F) • kanau du wa na hpe la taw na yaw あなたが到着するのを待つているよ (C)

**la \*\*\* /la/**

1 (n.) 男, a man

2 (n.) 夫, a husband

*opp.* num*dva.* num la

*co.* ▷ la wa 男 ▷ la ni 男たち ▷ la langai 男 1 人 ▷ la kasha 男の子 ▷ la sha 男 ▷ la hpe 男を ▷ la hte 男と ▷ la lahkawng 男 2 人 ▷ la la 婿を取る ▷ hpyen la 兵士 ▷ hpaga la 商人 ▷ num la 男女 ▷ dinghku la 既婚男性  
*e.g.* • dai la sha gaw shi gaw grai shakut na その男はとても頑張つて… (F) • la kasha dai gaw nam pan

hpai na wa ai その男の子は花を持って帰った (F) • hpaga la ni gaw galoi mung dai lam kaw lai ai 商人たちはいつもその道を通った (F)

**la \*\*\* /lá/**

1 (vt.) 取る, to take

2 (vt.) 結婚する, to marry

*co.* ▷ la ai 取る ▷ la na 取つて ▷ la nna 取つて ▷ la wa 取つてくる ▷ la ya 取つてやる ▷ la da 取つておく ▷ la u 取れ ▷ la mat 取つてしまう ▷ la taw 取つている ▷ la ngut 取り終わる ▷ la hkat 互いに婿・嫁を取る ▷ lu la 手に入れる ▷ hkam la 受け入れる ▷ hkap la 迎える ▷ lit la 責任を負う ▷ hpe la を取る ▷ galaw la する ▷ shaga la 呼ぶ ▷ sharin la 教わる ▷ hkye la 助ける ▷ lata la 選ぶ ▷ shaw la 引く ▷ rim la 捕まえる ▷ woi la 連れて行く ▷ num la 嫁を取る ▷ la la 婿を取る ▷ tau la 迎える ▷ garum la 手伝う ▷ mari la 買う ▷ hkalum la 迎える ▷ mawai la 助ける ▷ chye la 知る ▷ hkung-ran la 結婚する ▷ kashun la 奪う ▷ gun la 運ぶ ▷ hpyi la 要求する ▷ hkring la 休む  
*e.g.* • hkring la u yaw 休んでくれよ (C) • hkap tau la ga ai 歓迎します (C) • nga rem na gaw ngai lit la sana 牛を飼うのは私が責任を持とう (F)

**la sha \*\* /la shà/**

la-sha

1 (n.) 男, a man

*opp.* num sha*co.* ▷ la sha ni 男たち ▷ la sha gaw

男は▷ la sha yawng すべての男▷ la sha langai 1人の男▷ la sha hte 男と▷ la sha wa 男▷ la sha hpe 男を▷ la sha nlang すべての男▷ la sha dai その男▷ la sha mung 男も▷ num la 男女▷ dai la sha その男▷ ndai la sha この男▷ kasha la sha 男の子  
 e.g. ● dai la sha wa gaw hpa mung n tsun ai その男は何も言わなかった (F) ● dai num la hpe ngai shaga na その男女を私は呼ぼう (F) ● ndai la kasha gaw hkawkam shayi hpe grai ra taw sai da この男の子は王の娘をととても好きになったそうだ (F)

**laklai** \*\* /lâklâi/

1 (vi.) 特別だ, to be unique, to be peculiar  
 co. ▷ laklai ai 特別だ▷ laklai shai 特別で異なる▷ laklai tsawm 特別で美しい▷ laklai nna 特別で▷ laklai hkra 特別になるように▷ laklai dik 非常に特別だ  
 e.g. ● grai laklai ai langai mi mu ai ととても特別なものを1つ見た (F)  
 ● ndai nta dingsing na nsen gaw grai laklai nga ai この家のヤモリの鳴き声はととても特別だ (F) ● lak laklai lai re lu sha ni mung sha yu ga law 特別な食べ物も食べましょうね (F)

**laknak** \*\*\* /lâknâk/

1 (n.) 武器, 兵器, weapon  
 ety. Shan < Bur.  
 co. ▷ laknak kaba 大きな武器▷ laknak lang 武器を使う▷ laknak hpai 武器を運ぶ▷ laknak hte 武器で▷ lak-

nak jahkrat 武器を投入する▷ laknak kaji 小さな武器▷ laknak ap 武器を預ける▷ sinat laknak 銃と武器▷ hpyen laknak 兵の武器  
 e.g. ● laknak lang ai rawt malan man 兵器を使用する蜂起戦争 (N) ● laknak jahkrat n ra ai lam 兵器を投入する必要がないこと (N) ● sinat laknak kaji kaba 大小の銃と武器 (N)

**laksan** \*\* /lâksân/

1 (n.) 特別, special  
 2 (adv.) 特に, 特別に, specialty  
 co. ▷ laksan shaga 特別に呼ぶ▷ laksan shagrau 特別にほめる▷ hpe laksan を特別に▷ matu laksan のために特別に  
 e.g. ● Karai a laksan chyeju 神様の特別な愛 (B) ● ndai gaw madu na matu laksan galaw da ai これは主のために特別に作っておいた (F) ● laksan shaga da hkrum ai Japan mungdan tara kasa 特別に招聘された日本の判事 (N)

**lam** \*\*\*\* /lam/

1 (n.) 道, a road  
 2 (n.) 原因, 理由, a cause, a reason  
 3 (n.) こと, that, a complimentizer  
 co. ▷ lam hpe ことを▷ lam chye ことを知る▷ lam gaw ことは▷ lam hta ことに▷ lam hte ことで▷ lam galaw 道を作る▷ lam tsun ことを言う▷ lam shiga ことの知らせ▷ lam hku 道に沿って▷ lam de 道へ▷ lam hkawm 道を歩く▷ lam madun 道を示す▷ lam tam 道を探す▷ lam ntsa

道の上▷ lam makau 道の辺り▷ ai lam すること▷ na lam すること▷ sai lam したこと▷ re lam であること▷ shawng lam 未来▷ hkrun lam 旅, 旅路▷ sim sa lam 平和▷ hpaji lam 学問▷ hkam ja lam 健康▷ maw-daw lam 道路▷ mung masa lam 政治▷ hka lam 水路▷ lagaw lam 徒歩▷ Lidu lam レド公路

e.g. • shi gaw hkrun lam hkawm mat wa sai 彼は旅に出ってしまった (F) • lapu gaw yawng hkrit ai re, lam kaw gaw n mai tawn da ai 蛇はみな怖がる, 道に置いておいてはならない (F) • shi kasha majing re ai lam chye jang 彼の本当の子どもだということを知ると… (F)

**lang** \*\*\*\* /lang/

1 (vt.) 持つ, to have  
2 (vt.) 運ぶ, to carry  
3 (vt.) 使う, to use  
co. ▷ lang ai 使う▷ lang na 使って▷ lang nga 使っている▷ lang nna 使って▷ lang ra 使わなければならない▷ lang let 使いながら▷ lang da 使っておく▷ lang lu 使える▷ lang mat 使ってしまう▷ lang yang 使うと▷ lang mayu 使いたい▷ lang yu 使ってみる▷ jai lang 浪費する▷ n lang 使わない▷ hpe lang を使う▷ laknak lang 武器を使う▷ mai lang 使える▷ mari lang 買って使う  
e.g. • dai tsi n lang yang n chye masu ai その薬を使わなければ騙すことができない (F) • dai hpun hkyep hpe

lang nna tsun ai その木片を持って言った (F) • kanu hpe hpai lang nna she, kanu gaw shi kasha bang lang ai shaloi she, hpun lakyin langai daw lang ai da (息子が) 母を運んで, 母は息子が (籠に) 入れて運んだとき, (母は) 木の枝を1つ折って運んだそう (F)

**lat** \*\* /lât/

1 (va.) 生まれる (最初に), to be first-born  
2 (va.) 生む (最初に), bear first  
3 (n.) 長子, the first-born  
co. ▷ lat ai 生まれる▷ Doi Lat 人名▷ Zau Lat 人名▷ nnan lat 初めて生まれる  
e.g. • sumsing lamu hte ginding aga lat ai lam 天と地が誕生した話 (F) • mungkan nnan lat ai kaw na 世界が初めて誕生してから (F) • lamu ga nnan lat ai ni 天地をはじめて生み出した者たち (F)

**le** \*\*\* /lè/

1 (sfp.) よ, a sentence-final particle indicating a request  
co. ▷ le i よね▷ le wa でないか▷ le le よ▷ le yaw よ▷ ai le よ▷ sai le よ▷ ga le しようよ▷ u le しろよ▷ rit le してよ▷ majaw le だからよ▷ e le そうだよ▷ kaw le でだよ▷ matu le のためにだよ▷ ngu le ということだよ▷ ngai le 私だよ  
e.g. • tsun dan u le 言ってみせてよ (F) • sa hkawm chyai ga le 遊びに行こうよ (F) • yawng shi chye sai le i

すべてを彼は知ったんだよね (F)

**le** \*\*\* /lé/

1 (dem.) あれ (下方にある), that down there

2 (dem.) あそこ (下方の), down there *opp.* hto

*co.* ▷ le ra 下方のあちら ▷ le de 下方のあちらへ ▷ le ra de 下方のあちらへ ▷ le ra kaw 下方のあちらに ▷ le ra hka 下方のあちらの川 ▷ le ra mare 下方のあちらの集落 ▷ le ra hka kau 下方のあちらの水辺 ▷ le ra kahtawng 下方のあちらの村 ▷ le ra buga 下方のあちらの故郷 ▷ le hka 下方のあちらの川 ▷ le mare 下方のあちらの集落 ▷ le yu 下方のあちらへ降りる ▷ le yi 下方のあちらの畑 ▷ le hkaraw 下方のあちらの谷 ▷ le lawu あちらの下方 ▷ le nawng 下方のあちらの湖 ▷ le nam 下方のあちらの森 ▷ le panglai 下方のあちらの海

*e.g.* • le hka de nga ni hkawm ai 下方のあちらの川に魚が泳いでいる (F) • langai mi gaw le de yu mat wa sai ひとりとは下方のあちらへ降りてしまった (F) • le ra hka nawng kaw na tau kaw kkanu 下方のあちらの湖にいる母ガメ (F)

**lekmat** /lèkmàt/

1 (n.) 切符, チケット, 証明書, a ticket, a certificate

*ety.* Bur.

*co.* ▷ lekmat htu 証明を押す ▷ lekmat lu 切符を手に入れる ▷ lekmat mari

切符を買う ▷ lekmat ni 切符 (pl.)

▷ lekmat lang 切符を使う ▷ lekmat

shawk 証明書を申請する ▷ lekmat

jaw 証明を与える ▷ lekmat dut 切

符を売る ▷ lekmat hte 切符で ▷ lek-

mat shagrau 賞状を与える ▷ lekmat

manu 切符の値段 ▷ tsin-yam lekmat

難民認定証明書 ▷ nbungli lekmat 航

空券 ▷ shagrau lekmat 賞状 ▷ ahkang

lekmat 許可証 ▷ mawdaw lekmat バ

スチケット ▷ wan leng lekmat 電車

の切符 ▷ ninghkap lekmat 反対書 ▷

shangai lekmat 出生証明書 ▷ poi lek-

mat 祭りのチケット ▷ mungdan lai

lekmat パスポート

*e.g.* • wan leng lekmat mung mari da sai 電車の切符も買っておいだ (C)

• myit hkrum lekmat htu da sai 同意証明を押しておいだ (N) • manu hpa dik nbungli lekmat mari lang let 最安の航空券を買って使って… (B)

**leng** \* /lèng/

1 (n.) 輪, タイヤ, a wheel

2 (n.) 荷車, カート, a cart

*ety.* Shan

*co.* ▷ wan leng 汽車 ▷ wan leng daru

汽車の駅 ▷ lagaw leng 自転車 ▷ gaw

leng 自転車 ▷ nga leng 牛車 ▷ gumra

leng 馬車 ▷ dumsu leng 水牛車 ▷ hpri

leng 鉄のタイヤ ▷ mawdaw leng 車

のタイヤ ▷ sengke leng バイクのタ

イヤ

*e.g.* • nga leng gau ai ni 牛車を運

転する人々 (F) • gumra leng mung

jawn re na 馬車にも乗って… (F) •

lagaw leng jawn ai ni 自転車に乗った人々 (B)

**leq** ★ /léq/

1 (vi.) 出る, to go out

*syn.* pru

*co.* ▷ le ai 出る ▷ kaw na le から出る

*e.g.* ● oh shinggan de le ai shaloi あの外へ出て行ったとき (F) ● kahtawng kaw na le nna nga sa hkwi ma ai 村から出て魚を釣りに行った (F) ● In-glik ni Myen mung kaw na le mat ai hpang 英国人がビルマから出て行ってしまったあと (N)

**let** ★★ ★ /lèt/

1 (sub.) しながら, while

*co.* ▷ la let 待ちながら ▷ dum let 思い出しながら ▷ nga let いながら ▷ yu let 見ながら ▷ lang let 使いながら ▷ galaw let しながら ▷ hkrum let 会いながら ▷ wa let 帰りながら ▷ sha let 食べながら ▷ jaw let 与えながら ▷ tsun let 言いながら ▷ da let 置きながら ▷ hkrungga let 敬いながら ▷ tsap let 立ちながら ▷ dung let 座りながら ▷ hkawm let 歩きながら ▷ pyaw let 楽しみながら ▷ kabu let 喜びながら

*e.g.* ● “nu e nu e,” nga na hkrap let si mat wa ai da 「お母さん, お母さん」と泣きながら死んでしまったそうだ (F) ● yi sun hkau na galaw sha let kan bau bungli galaw ai 田畑を耕しながら生計を立てた (F) ● grai kabu let dai nta de bai nhtang wa ai とても喜んでその家に帰った (F)

**li<sup>1</sup>** ★★ ★ /li/

1 (n.) 舟, a boat

*syn.* sanghpaw

*co.* ▷ li ni 舟 (pl.) ▷ li hte 舟で ▷ li gaw 舟は ▷ li hta 舟に ▷ li hpe 舟を ▷ li na 舟の ▷ li kaw 舟に ▷ li galaw 舟を作る ▷ li jawn 舟に乗る ▷ li shap 舟を借りる ▷ li kaba 大きな舟 ▷ hka li 舟 ▷ nbung li 飛行機 ▷ pyen li 飛行機 ▷ sanghpaw li 船 ▷ jak li ボート ▷ wan li 蒸気船

*e.g.* ● jan grai du mat hka jak li n mai hkawm na 日が沈んでしまってボートで進めず… (F) ● laget gaw dai namlap hpe she hka li zawn jawn na lu lawt wa ai 蜂は舟のようにその葉っぱに乗って逃げることができた (F) ● Hong Kong hpe nbung li pa kaw na kachyi mi mu ga sai 香港を飛行場から少し見たことがある (B)

**li<sup>2</sup>** ★★ ★ /li/

1 (vi.) 重い (ものが), to be heavy

*syn.* majun

*co.* ▷ li ai 重い ▷ grai li とても重い ▷ daram li くらい重い ▷ grau li もっと重い ▷ myit li 気が重い ▷ lit li 負担が重い ▷ rai li ものが重い ▷ shingnoi li 籠が重い ▷ nhpye li 鞆が重い

*e.g.* ● li ai arai 重いもの (F) ● ndai ram ram li ai これは十分に重い (F) ● dai hpun grai li ai hpai nna wa yang その木のとても重いのを運んで来て… (F)

**lit** ★★ ★ /lít/

1 (n.) 荷物, a burden, a loadload

2 (n.) 責任, responsibility

*der.* li-t

*co.* ▷ lit la 責任を取る, 担う ▷ lit nga 責任がある ▷ lit hpe 責任を ▷ lit hkam 責任を受ける ▷ lit dai その責任 ▷ lit ni 責任 (pl.) ▷ lit jaw 責任を与える ▷ lit kaba 大きな責任 ▷ lit gun 責任を担う ▷ lit li 負担が重い ▷ lit ap 責任を託す ▷ lit kau 責任を捨てる ▷ lit shalaw 責任を増やす ▷ magam lit 仕事の責任

*e.g.* • kanu kawa ni na lit re (それは) 両親たちの責任だ (F) • lit hkam sara kaba Nlam Gam 責任者であるンラム・ガム氏 (F) • dai majaw u ni gaw lit la nna jan chyinghka hpaw ai hte goi let shinggyim masha ni hpe shadum ai だから鳥たちは責任を担って日の扉を開けて鳴きながら人間たちを起こす (F)

**lawze** /lâwzè/

1 (n.) ラバ, a mule, a pack-mule

*ety.* Chn.

*co.* ▷ lawze ni ラバたち ▷ lawze kasha ラバの子 ▷ lawze kanu ラバの母 ▷ lawze hte ラバで ▷ lawze jawn ラバに乗る ▷ lawze kaw ラバに

*e.g.* • lawze kasha dun nga ai ラバの子どもを率いた (BB) • lawze hte hpaga ga ai ラバを使って商売をした (F) • lawze jawn ai ni hte gawla-uk jawn ai ni ラバに乗るものたちとラクダに乗るものたち (BB)

**lawk** \*\*\* /lâwk/

1 (n.) 田んぼの区画, a compartment

of a lowland paddy field

2 (n.) 地区, a ward

*co.* ▷ lawk kawm 区画から ▷ lawk kaw 区画に ▷ lawk na 区画の ▷ lawk hta 区画に ▷ lawk de 区画へ ▷ lawk shagu 各区画 ▷ gat lawk 市場の区画 ▷ mare lawk 集落の区画 ▷ Shatapru lawk シャタプル地区 ▷ Laiza lawk ライザー地区 ▷ Myoma lawk ミョーマ地区

*e.g.* • sinpraw dingdung lawk 北東地区 (N) • lawk langai hte lahkawng gaw Lisu ni laksan nga ai 第1地区と第2地区は特にリス人が住んでいる (B) • Myitkyina mare Manhkring lawk de lung wa nhtawm ミッチーナ市マンクリン地区に来たあと… (N)

**lawm** \*\*\* /lâwm/

1 (vi.) 同行する, to accompany

2 (vi.) 含まれる, to be included

3 (vi.) 参加する, to participate

4 (aux.) 一緒に～する, to do something together

*co.* ▷ lawm ai 含まれる ▷ lawm nga 含まれている ▷ lawm na 含まれて ▷ lawm mat 含まれてしまう ▷ lawm wa 含まれてくる ▷ lawm nna 含まれて ▷ lawm yang 含まれると ▷ lawm hkra 含まれるように ▷ lawm taw 含まれている ▷ shawng lawm 参加する ▷ n lawm 含まれない ▷ hta lawm に含まれる ▷ myit lawm 興味がある ▷ kaw lawm に含まれる ▷ sa lawm 一緒に行く ▷ yawng lawm みんな含

まれる▷ *dung lawm* 一緒に座る▷  
*gasat lawm* 一緒に戦う▷ *kabu lawm*  
 一緒に喜ぶ▷ *hkru lawm* 一緒に燃  
 える▷ *bawng ban lawm* 一緒に議論  
 する▷ *si lawm* 一緒に死ぬ▷ *mying*  
*lawm* 名前が含まれる▷ *shakut lawm*  
 一緒に頑張る▷ *shingjawng lawm* 一  
 緒に競う▷ *garum lawm* 一緒に手伝  
 う▷ *poi lawm* 祭りに参加する  
*e.g.* ● *hpa baw lawm ai rai* 何が入っ  
 ていますか (C) ● *shana tup poi kaw*  
*shanhte shang lawm ai* 一晩中, 彼ら  
 は祭りに参加した (F) ● *htingaw*  
*latsa jan wan hkru lawm mat ai 100*  
 世帯あまりが火事で一緒に燃えてし  
 まった (N) ● *nang hpawt ni gaw nye*  
*hpu ni kaw sa garum lawm u le* あな  
 たは明日は私の兄たちのところ  
 に行って一緒に手伝いなさいよ (F) ●  
*dai majan hta hka hku du ninghkring*  
*lahkawng mung si lawm mat ma ai* そ  
 の戦争で上流の首長も2人一緒に死  
 んでしまった (N)

**lawng** \*\* /lawnŋ/

1 (n.) 囲い, an enclosure, a stable  
*co.* ▷ *lawng kaw* 囲いに▷ *lawng chy-*  
*inghka* 囲いの扉▷ *lawng kata* 囲い  
 の中▷ *wa lawng* 豚の囲い▷ *u lawng*  
 鳥かご▷ *hpri lawng* 鉄の囲い▷ *sagu*  
*lawng* 羊の囲い▷ *hka lawng* 池  
*e.g.* ● *hkaike dai lawng kaw na shi*  
*lawt mat ai* そのオウムは囲いから  
 逃げてしまった (F) ● *gumra gaw shi*  
*gumra lawng kaw nga taw ai* 馬は囲  
 いの中にいた (F) ● *dai hpri lawng*

*chyingshka wa hpaw mat ai* その鉄の  
 囲いの扉を開けてしまった (F)

**lawq** \*\*\*\* /lawq/

1 (vi.) 多い, to be many  
*co.* ▷ *law law* たくさん▷ *law ai* 多い▷  
 ▷ *law wa* 多くなる▷ *law nga* 多い▷  
*law malawng* 大部分▷ *law htam* 増  
 える▷ *law la* とても多い▷ *law mat*  
 多くなってしまふ▷ *law dik* とても  
 多い▷ *law htum* もっとも多い▷ *law*  
*jat* 増える▷ *law taw* 多い▷ *grai law*  
 とても多い▷ *grai law hkra* とても  
 ▷ *grau law* もっと多い▷ *masha law*  
 人が多い▷ *mungdan law* 国が多い▷  
 ▷ *gumhpraw law* お金が多い▷ *kasha*  
*law* 子どもが多い▷ *amu law* 仕事が  
 多い▷ *ga law* 喧嘩する▷ *manghkan-*  
*law* 問題が多い▷ *myit law* 当惑する  
 (lit. 心が多い)▷ *manam law* 客が多  
 い▷ *sut gan law* 財産が多い▷ *yam*  
*nga law* 家畜が多い▷ *htingaw law*  
 世帯が多い

*e.g.* ● *hka u gaw u di law law lu di*  
*ai* 水鳥は卵をたくさん産むことが  
 できる (F) ● *u hka gaw ndai hka u*  
*na u di grau law wa ai majaw shi gaw*  
*manawn wa ai* カラスはこの水鳥の  
 卵が増えてきたので, 嫉妬するよう  
 になった (F) ● *dumsu lahkawng bai*  
*ga law hkat taw ai 2* 匹の牛がまた喧  
 嘩し合っていた (F)

**lawq malawng** \*\* /lawq malawnŋ/

1 (n.) 大部分, a large part  
*der.* ma-lawng  
*co.* ▷ *law malawng* 大部分

e.g. ● mung masha law malawng gaw  
国民の大部分は… (F) ● masha law  
malawng chye ai laklai ai lam lama  
mi 人々の大部分が知っている特  
別な何か (F) ● law malawng gaw  
maigan mungdan kaw na htet la ra ai  
大部分は海外から取り寄せなければ  
ならない (B)

**lawt** ★★★ /lâwt/

1 (vi.) 逃げる, 解放される, 抜け出  
す, to escape, to get away

co. ▷ lawt lu 抜け出すことができる  
▷ lawt wa 抜け出してくる ▷ lawt mat  
抜け出してしまった ▷ lawt pru 抜け  
出す ▷ lawt hkra 抜け出すように ▷  
kaw na lawt から抜け出す ▷ hprawng  
lawt 逃げて抜け出す ▷ asak lawt 命  
拾いする

e.g. ● shanhte lata na bai lawt mat ai  
彼らの手からまた逃げてしまった  
(F) ● shan lahkawng gaw lu hprawng  
lawt mat wa ai 彼ら 2 人は逃げ出す  
ことができた (F) ● shanhte a asak  
lawt hkra, grai chyang kagat hkawm  
mat wa ai 彼らの命が助かるように,  
とても早く走って行ってしまった  
(F)

**lu** ★★★★★ /lù/

1 (vt.) 得る, 手に入れる, to get

2 (ver.) できる, can

co. ▷ lu ai 得る ▷ lu la 得る ▷ lu hkra  
得るように ▷ lu galaw できる ▷ lu su  
富む ▷ lu mat 得てしまう ▷ lu tam 探  
せる ▷ lu mayu 得たい ▷ lu myit 考え  
られる ▷ lu hkrum 会える ▷ lu lang

使える ▷ lu tsun 言える ▷ lu yup 寝ら  
れる ▷ lu shang 入れる ▷ lu garum 助  
けられる ▷ lu malu 手に入れたもの  
すべて ▷ lu hkawm 歩ける ▷ lu sharin  
学べる ▷ chye lu 知ることができる  
▷ n lu 得ない ▷ mu lu 見える ▷ la lu  
取れる ▷ wa lu 帰れる ▷ nga lu いら  
れる ▷ galaw lu できる ▷ lawt lu 逃  
れられる ▷ sa lu 行ける ▷ hkrum lu  
会える ▷ lawm lu 参加できる ▷ gun  
lu 運べる ▷ shang lu 入れる ▷ tsun lu  
言える ▷ myit lu 考えられる ▷ gum-  
hpraw lu お金を得る ▷ shaga lu 話せ  
る ▷ sut lu 富を得る ▷ hti lu 読める ▷  
dut lu 売れる ▷ kasha lu 子どもを得  
る ▷ bungli lu 仕事を得る

e.g. ● shi gaw tsawm dik ai amying  
lu ai 彼女はとても美しい名前を手  
に入れた (F) ● mana yup lu ai 昨夜,  
寝ることができた (F) ● shana gaw n  
lu yup ai 夜は寝られなかった (F)

**lu su** ★★ /lù sú/

1 (vi.) 富む, 裕福だ, to be rich

comp. lu-su

co. ▷ lu su ai 富む ▷ lu su wa 富ん  
でくる ▷ lu su nga 富んでいる ▷ lu  
su mayu 富みたい ▷ lu su mat 富んで  
しまう ▷ lu su na 富んで ▷ lu su dik  
とても富む ▷ lu su tim 富んでいる  
が ▷ grai lu su とても富む ▷ grau lu  
su もっと富む ▷ n lu su 富まない ▷  
gumhpraw lu su お金に富む

e.g. ● kanau gaw lu su mat ai 弟は  
裕福になった (F) ● dai dinghku gaw  
grai lu su wa ai その家族はとても裕

福になった (F) ● galaw chy u galaw, ba chy u ba si na tim, n lu su hkraw ai 働きに働き, 疲れに疲れても, なかなか裕福にならなかった (F)

**lum** \*\* /lum/

1 (vi.) 温かい, to be warm

*opp.* lagyi, katsi, gashung

*co.* ▷ lum ai 温かい ▷ lum lum 温かく ▷ grai lum とても温かい ▷ palawng lum 温かい服 ▷ hka hpung lum お湯 ▷ myit lum 心が温かい

*e.g.* ● lata lahpan lum ai ni 手のひらが温かい人々 (B) ● shi hkum n lum hkraw ai 彼の体はなかなか温かくならなかった (BB) ● lum lum hpun u yaw 温かくして寝てね (C)

**lung** \*\*\* /lùng/

1 (vt.) 登る, 上る, to ascend, to climb

2 (vt.) 通う, to go to school

*co.* ▷ lung wa 登って来る ▷ lung ai 登る ▷ lung na 登って ▷ lung mat 登ってしまう ▷ lung nga 登っている ▷ lung nna 登って ▷ lung taw 登っている ▷ de lung へ上る ▷ jawng lung 通学する ▷ n lung 登らない ▷ kaw lung に登る ▷ sa lung 行って登る ▷ ntsa lung 上に登る ▷ pyen lung 飛び上がる ▷ rung lung オフィスに通う ▷ hpun lung 木を登る ▷ bum lung 山を登る ▷ hka lung 川を上る ▷ Hpakant lung パッカカンに行く

*e.g.* ● shi gaw dai bum de bai lung mat sai 彼はその山にまた登ってしまった (F) ● shi gaw hto grai tsaw ai de lung wa ai 彼は上方のあのとて

も高いところへ上った (F) ● lani mi gaw shi manang ni hte rau hka hku de lung wa sai ある日, 彼は友だちと一緒に上流へ上った (F)

**lung pu** /lùng pu/

1 (n.) 洞窟, a cave

*comp.* nlung-pu

*co.* ▷ lung pu hku 洞窟の穴 ▷ lung pu kaw 洞窟に ▷ lung pu kata 洞窟の中 ▷ lung pu hkan 洞窟の辺り ▷ lung pu kaba 大きな洞窟 ▷ lung pu kasha 小洞窟

*e.g.* ● lungpu kata de shang mat ai 洞窟の中に入ってしまった (F) ● lungpu kaw gaw lapu ma rawng ai 洞窟には蛇も入っていた (F) ● shi gaw dai lungpu hku de bai sa mat wa ai 彼はその洞窟の穴にまた行ってしまった (F)

**lung seng** \*\* /lùng seng/

1 (n.) ヒスイ, a jade

*comp.* nlung-seng

*co.* ▷ lung seng ni ヒスイ (pl.) ▷ lung seng maw ヒスイ鉱山 ▷ lung seng hte ヒスイで ▷ lung seng htu ヒスイを掘る ▷ lung seng hpage ヒスイ商売 ▷ lung seng hpe ヒスイを ▷ lung seng madun ヒスイを見せる ▷ lung seng gat ヒスイ市 ▷ lung seng manu ヒスイの価値 ▷ ja lung seng 金とヒスイ ▷ Hpakant lung seng パッカカンのヒスイ

*e.g.* ● lung seng ni hpe shi lu htu la nna ヒスイを彼は掘ることができて… (F) ● ngai dai lung seng langai

mi lu ai 私はそのヒスイを1つ手に  
入れた (F) • shi na ja lung seng ni  
htoi na masha ni mu kau na ra ai ngu  
na she shi gaw agyin magap ai 彼の  
金やヒスイが光って、人々が見てし  
まうとって、彼は必死に隠した (F)

**lup** \*\*\* /lùp/

- 1 (va.) 沈む, to sink  
2 (va.) 沈める, to sink something  
3 (va.) 埋まる, 埋める, to be buried  
4 (va.) 埋める, to bury something  
5 (n.) 墓, a grave, a tomb

co. ▷ lup wa 墓 ▷ lup makoi 埋めて  
隠す ▷ lup da 埋めておく ▷ lup ai 埋  
める ▷ lup de 墓へ ▷ lup mat 埋めて  
しまう ▷ lup kaw 墓に ▷ lup kata 墓  
の中 ▷ lup si 沈んで死ぬ ▷ lup hkam  
洗礼を受ける ▷ hpe lup を埋める ▷  
hta lup に埋める ▷ kaw lup に埋める  
▷ sa lup 行って埋める ▷ de lup へ埋  
める ▷ hka lup 水に沈める ▷ hka lup  
hpung 浸礼教会

e.g. • ndai madu jan hka de lup si mat  
wa ai この妻は水に沈んで死んでし  
まった (F) • lagu da ai ja di bu langa  
pawt kaw lup da ai 盗んでおいた金  
の壺をバナナの木の幹のところに埋  
めておいた (F) • shi gaw lup wa kaw  
yup ai 彼はお墓で寝た (F)

**luq** \*\*\*\* /lùq/

- 1 (vt.) 飲む, to drink  
dva. lu sha  
co. ▷ lu ai 飲む ▷ lu sha 食べ物, 飲み  
食い, 飲み食いする ▷ lu da 飲んでお  
く ▷ lu mayu 飲みたい ▷ lu shangun

飲ませる ▷ lu hka 飲み水 ▷ lu hpa  
飲み物 ▷ hka lu 水を飲む ▷ tsa lu 酒  
を飲む ▷ salik lu 煙草を吸う ▷ tsi lu  
薬を飲む ▷ hpa hka lu お茶を飲む ▷  
nga chy lu 牛乳を飲む ▷ si ntsin lu  
スープを飲む

e.g. • hka lu mayu ai 水が飲みたい  
(C) • si ai baw tsi lu hkrup ai 死ぬ  
タイプの薬をうっかり飲んだ (F) •  
grai mu ai lu sha ni とてもおいしい  
食べ物 (F)

**luq sha** \*\* /lùq shá/

- 1 (vt.) 飲み食いする, to eat and drink  
2 (n.) 食べ物, 飲み食い, food, eating  
and drinking

comp. lu-sha

syn. shat, sha hpa, lu hpa

dva. shat lu sha, lu sha sha hpa

co. ▷ lu sha gam 飲み食いを控える  
▷ lu sha seng 飲食店 ▷ lu sha hpe 食  
べ物を ▷ lu sha poi 飲食会 ▷ lu sha  
hte 食べ物で ▷ lu sha sha 食べ物を食  
べる ▷ lu sha sha hpa 食べ物 ▷ lu sha  
jarik 食料 ▷ hpe lu sha を飲み食いす  
る ▷ shat lu sha 飲食物 ▷ hte lu sha  
で飲み食いする ▷ shana lu sha 夕食

e.g. • dai kaw lu sha ni law law bang  
ai そこに食べ物をたくさん入れた  
(F) • ngai na lu sha gaw yawng sha  
kau ya sai 私の食べ物をすべて食  
べてしまった (F) • ngai hpe lu sha  
kachyi mi jaw sha rit 私に食べ物を  
少しくれ (F)

**lai** \*\*\*\* /lài/

- 1 (vt.) 過ぎる, to pass by

2 (vt.) 超える, to exceed

3 (vi.) 過去から現在へ～してくる,  
have V-ed

co. ▷ lai wa sai 過ぎ去った ▷ lai wa  
sai shani 先日 ▷ lai wa sai bat 先週  
▷ lai wa sai shata 先月 ▷ lai wa sai  
shaning 去年 ▷ lai mat 過ぎてしま  
う ▷ lai ai 過ぎる ▷ lai nna 過ぎて ▷  
lai sai 過ぎた ▷ galaw lai wa sai して  
くる ▷ byin lai wa sai 起きてくる ▷  
tsun lai wa sai 行ってくる ▷ kawm lai  
から過ぎる ▷ maga lai 側を過ぎる ▷  
aten lai 時間が過ぎる

e.g. • moi lai wa sai aten hta 昔, 過ぎ  
去った時代に (F) • grai kaba ai wu-  
loi langai mi lai wa ai とても大きな  
1 頭の水牛が通り過ぎた (F) • hka  
dingsen pyen lai mat wa ai トンボが  
飛んで通り過ぎた (F) • 1961 ning  
kaw na ya du hkra gasat lai wa sai  
1961 年から今日まで戦い続けてき  
た (N)

**laika** ★★★ /lài/ka/

1 (n.) 文字, a script

2 (n.) 手紙, a letter

3 (n.) 本, a book

ety. Shan

co. ▷ laika ka 文字・手紙を書く ▷  
laika buk 本 ▷ laika sharin 勉強する  
▷ laika hti 本を読む, 勉強する ▷ laika  
man 本のページ ▷ laika shapraw 本  
を出版する ▷ laika galaw 勉強する ▷  
laika shakut 勉強を頑張る ▷ chyum  
laika 聖書 ▷ laili laika 文学 ▷ Jingh-  
paw laika ジンポー文字 ▷ labau laika

歴史書 ▷ ndau laika お知らせ ▷ Myen  
laika ビルマ文字 ▷ shi laika 新聞 ▷  
shagun laika 手紙 ▷ shan hpyi laika  
皮の手紙 ▷ ninghkap laika 反対の手  
紙 ▷ hti laika 読本

e.g. • shi laika buk hti ai 彼は本を  
読んだ (F) • shi hpe u shan jaw sha  
ai ma kasha hpe laika ka nna 彼に鶏  
肉をくれた子どもに手紙を書いて…  
(F) • laika sharin tim shi dai myit n  
lawm sai 勉強しても彼はもう興味  
を持たなかった (F)

**lailen** \*\* /lài/len/

1 (n.) 気質, a pattern, a model, a na-  
ture, temperament

co. ▷ lailen hte 気質で ▷ htung lailen  
文化と気質 ▷ htung hking lailen 文化  
と気質 ▷ akyang lailen 振る舞いと気  
質 ▷ shinggyim lailen 人の気質

e.g. • kaga amyū ni a lailen ほかの  
民族の気質 (N) • kaja htum ai lailen  
ni もっともよい気質 (B) • n hkru n  
kaja ai lailen ni kap na よくない気質  
があって… (N)

**laili laika** \*\* /lài/li laika/

1 (n.) 言語文学, literature

ety. Shan

comp. laili-laika

co. ▷ laili laika hte 言語文学で ▷  
laili laika hpe 言語文学を ▷ laili laika  
hpung 言語文学協会 ▷ laili laika  
komiti 言語文学協会 ▷ laili laika  
rawt 言語文学が発展する

e.g. • laili laika hpe chyē manu  
shadan ai ni 言語文学を大切にでき

る人々 (B) ● *Jinghpaw htung hking hte laili laika hpung* ジンポー言語文化協会 (N) ● *anhte a laili laika hpe mungkan madang dep ai laili laika byin tai wa lu na matu* 私たちの言語文学を世界の水準にあう言語文学にするために (B)

**lau** \*\* /lau/

1 (vi.) 急ぐ, to hurry

*co.* ▷ *lau ai* 急ぐ ▷ *lau lau* 急いで ▷ *lau lau du* 急いで着く ▷ *lau lau hkawm* 急いで歩く

*e.g.* ● *sumtsan na jinghku jing-yu ni gaw lau du wa magang sai* 遠方の親戚たちは急いで先に着いた (B) ● *shanhte lau lau sa nna* 彼らは急いで行って… (BB) ● *nang galaw ra ai amu lau lau galaw u* あなたがしなければならぬ仕事を急いでしなさい (BB)

**lauban** \*\* /làubàn/

1 (n.) ボス, the head, boss

2 (n.) 金持ち, the rich

3 (vi.) 金持ちだ, 裕福だ, to be rich

*ety.* Chn.

*syn.* *sahte, sut du*

*dva.* *sahte lauban, lauban sahte*

*co.* ▷ *lauban ni* 金持ちたち ▷ *lauban wa* 金持ち ▷ *lauban ai* 金持ちだ ▷ *lauban kaba* 大金持ち ▷ *lauban mat* 金持ちになってしまう ▷ *lauban byin* 金持ちになる ▷ *lauban kasha* 金持ちの子ども ▷ *lauban sahte* 金持ち ▷ *lauban tai* 金持ちになる ▷ *lauban jan* 金持ちの妻 ▷ *Miwa lauban* 中国の金

持ち ▷ *grai lauban* とても金持ちだ ▷ *Jinghpaw lauban* ジンポーの金持ち ▷ *hpaga lauban* 金持ち商人 ▷ *sahte lauban* 金持ち

*e.g.* ● *shan lahkawng kaning re na lauban tai mat wa ai kun* 彼ら2人はどのように金持ちになってしまったのだろうか (F) ● *lauban ai ni na nta kaw bungli sa galaw ai* 金持ちたちの家に行って仕事をした (F) ● *grai sahte ai lauban langai nga ai* とても裕福な金持ちが1人いた (F)

**loi** \*\*\* /lòi/

1 (vi.) 簡単だ, to be easy

*co.* ▷ *loi ai* 簡単だ ▷ *loi loi* 簡単に ▷ *loi dik* とても簡単だ ▷ *loi tim* 簡単でも ▷ *grai loi* とても簡単だ

*e.g.* ● *n loi ai i* 簡単じゃないね (F) ● *ma ni matsing loi ai baw* 子どもたちが覚えやすいもの (F) ● *shanglawt gaw loi loi n mai lu ai* 独立は簡単には得られない (N)

**lwi** \*\* /lwi/

1 (vi.) 流れる, to flow

*co.* ▷ *lwi ai* 流れる ▷ *lwi hkrat* 流れ落ちる ▷ *lwi nga* 流れている ▷ *lwi yawng* 流れて浮かぶ ▷ *lwi pru* 流れ出る ▷ *lwi shang* 流れ入る ▷ *lwi mat* 流れてしまう ▷ *lwi bang* 流れ入る ▷ *lwi lung* 流れ上る ▷ *lwi taw* 流れている ▷ *lwi zup* 流れて交わる ▷ *hka lwi* 川が流れる ▷ *de lwi* へ流れる ▷ *jahku lwi* 液が流れる ▷ *hku lwi* に沿って流れる ▷ *na lwi* から流れる ▷ *nna lwi* から流れる ▷ *zawn lwi* のよ

うに流れる▷ ntsi lwi 水が流れる▷  
sai lwi 血が流れる

e.g. ● hka shi lwi nga ai kaw sa yu ai  
小川が流れているところへ行ってみ  
た (F) ● Namsan mare makau hku lwi  
hkrat wa ai Namsan hka ナムサン村  
の近くを通過して流れ落ちるナムサン  
川 (F) ● Uru hka nhtang hku bum de  
lwi lung mat wa ai ウル川は反対に  
山へ流れて上ってしまった (F)

**laban** \*\* /labân/

1 (n.) 休日, holiday

2 (n.) 日曜日, Sunday

der. la-ban

co. ▷ laban shani 日曜日 ▷ laban ya  
日曜日 ▷ laban ya shani 日曜日 ▷  
laban nhtoi 日曜日 ▷ laban naw ku  
hpawng 日曜教会 ▷ laban shana 日  
曜夜 ▷ laban jahpawt 日曜朝 ▷ laban  
hta 日曜に

e.g. ● laban ya shani du yang 日  
曜日になると… (F) ● 2017 ning  
shata man langai praw 29 laban ya  
shani rai nga ai (今日は) 2017 年 1  
月 29 日, 日曜日だ (F) ● laban ya  
shani mung naw ku jawng mung n sa,  
hkring mung n hkring, bungli hkrai  
hkrai galaw ai 日曜日でも教会へ行か  
ず, 休みもせず, 仕事ばかりした (F)

**labu** \* /labu/

1 (n.) ズボン, スカート, ロンジー,  
trousers, skirts, longgyi

co. ▷ labu palawng 衣類 ▷ labu bu ズ  
ボンをはく ▷ labu kadun 半ズボン  
▷ labu baw ズボンに穴が開く ▷ labu

raw ズボンを脱ぐ▷ num labu 女性用  
ロンジー▷ Jinghpaw labu ジンポー  
のロンジー▷ la labu 男性用ロンジー  
▷ hka hku labu カックー・ロンジー  
▷ ginhtawng labu 夏ズボン

e.g. ● moi na prat hta gaw labu n bu ai  
昔の時代はロンジーを履かなかった  
(F) ● na na labu palawng dingsa bai  
hpun u あなたの古着をまた着なさい  
(F) ● shi gaw hpun langai mi kaw  
shi a labu palawng ni raw taw nga ai  
彼は 1 本の木のところで衣類を脱い  
でいた (F)

**labau** \*\*\* /labáu/

1 (n.) 歴史, 伝説, history, legend

co. ▷ labau hpe 歴史を▷ labau shang  
歴史に残る▷ labau laika 歴史書▷  
labau kadun 短い歴史▷ labau hte 歴  
史で▷ labau hku 歴史として▷ labau  
gawn 歴史を語る▷ labau maumwi  
歴史物語▷ labau rum 歴史を一にす  
る▷ labau sara 歴史家▷ labau sakse  
歴史の証拠▷ labau ka 歴史を書く▷  
labau hkai 歴史を語る▷ labau sawk  
歴史を調べる▷ labau n chye 歴史を  
知らない▷ labau tsun 歴史を言う▷  
labau ginra 史跡▷ labau mabyin 史実  
▷ a labau の歴史▷ ahtik labau 系譜▷  
hkawhkam labau 王統史▷ mungkan  
labau 世界史▷ Jinghpaw labau ジン  
ポーの歴史▷ Wunpawng labau カチ  
ンの歴史▷ sasana labau 宣教史▷  
Manau labau マナウの歴史▷ htung  
hking labau 歴史文化▷ mabyin labau  
歴史▷ hpung labau キリスト教史

*e.g.* • Indaw nawng a labau インドー湖の歴史 (F) • Jinghpaw ni a labau hkai ai shaloi ジンポーの歴史を語る  
とき (F) • labau shang ai shara 歴史に名が残る場所 (C)

**lachyum** \*\*\* /lachyum/

1 (n.) 意味, meaning

*co.* ▷ lachyum gaw 意味は ▷ lachyum hpe 意味を ▷ lachyum shapraw 意味を出す ▷ lachyum pru 意味が出る ▷ lachyum shaleng 意味を教示する ▷ lachyum htai 意味を答える ▷ lachyum hku 意味として ▷ lachyum rawng 意味がある ▷ lachyum hte 意味で ▷ lachyum sung 意味が深い ▷ lachyum nga 意味がある ▷ lachyum hpyan 意味を広げる ▷ lachyum bung 意味が似ている ▷ lachyum sanglang 意味を説明する ▷ lachyum chye 意味を知る

*e.g.* • hpa lachyum n pru ai 何の意味も出ない (F) • lachyum n rawng ai ga ni 意味のない言葉 (F) • mara dat hkat ai ngu gaw madung re ngu ai lachyum re (それは) 罪を許し合うことは基本だという意味だ (F)

**lada** ★ /lada/

1 (vi.) 広い, to be wide

*syn.* dam

*dva.* dam lada

*co.* ▷ dam lada 広い ▷ dam lada ai 広い ▷ dam lada nga 広い ▷ dam lada kaba 広大だ

*e.g.* • nau wa n dam lada ai とては  
広くない (B) • dam lada ai ginra ni

hta mare de nhtawm 広い土地に村を築いたあと… (B) • dam lada ai hka langai shan nu a lapran kaw din ai 広大な1つの川が彼ら母子の間を妨げた (F)

**ladat** \*\*\* /ladat/

1 (n.) 方法, 技術, a way, a technique

*co.* ▷ ladat hte 方法で ▷ ladat hpe 方法を ▷ ladat shaw 方法を出す ▷ ladat hku 方法として ▷ ladat jaw 方法を与える ▷ ladat lang 方法を使う ▷ ladat hpaji 技術 ▷ ladat masing 方法を覚える ▷ ladat hkarak 方法がよい ▷ ladat hkum 方法が揃う ▷ zai ladat 悪法 ▷ gara ladat どの方法 ▷ hpyen ladat 兵法 ▷ up hkang ladat 統治法

*e.g.* • dai ladat hte kasha yan hpe bau wa ai その方法で子ども2人を養ってきた (F) • kadai mung gara hku ladat n chye shaw ai 誰もどのようにも方法を出せなかった (F) • htap htuk ai ladat lang ra ai 完全な方法を用いなければならない (B)

**ladi** ★ /ladi/

1 (n.) 鼻, the nose

*co.* ▷ ladi galu 鼻が長い ▷ ladi hku 鼻の孔 ▷ ladi sai 鼻血 ▷ ladi nchyun 鼻の頭 ▷ ladi kaba スケベだ (lit. 鼻が大きい)

*e.g.* • ladi galu ai Gala 鼻が長いインド人 (F) • ladi sai mung pru wa ai 鼻血も出てきた (F) • magwi na ladi hku 象の鼻の孔 (F)

**ladawq** \*\* /ladawq/

1 (n.) 時期, period

*co.* ▷ *ladaw hta* 時間に ▷ *ladaw du* 時間になる ▷ *ladaw galai* 時間を変える  
▷ *ladaw galu* 長い時間 ▷ *aten ladaw*  
時期 ▷ *du hkra ladaw* 季節

*e.g.* • *lai wa sai 2003 ladaw hkan* 過ぎ去った 2003 年の時期のころ (N)

• *dai ni na prat aten ladaw du hkra* いまの時代に至るまで (F) • *du hkra ladaw ni ma n kaja sai da* 季節も悪くなったそうだ (F)

**laga** \*\* /lagà/

~ *kaga*

1 (n.) ほか, ほかの, other, another

*co.* ▷ *laga mungdan* 他国 ▷ *laga num* ほかの女 ▷ *laga amyu* 他民族 ▷ *laga mare* ほかの村 ▷ *laga hku* ほかとして ▷ *laga kaw* ほかで ▷ *laga masha* 他人 ▷ *laga shara* ほかの場所 ▷ *laga lam* ほかの方法 ▷ *laga buga* ほかの故郷  
▷ *laga bungli* ほかの仕事 ▷ *mungdan laga* ほかの国 ▷ *salang laga* ほかの大人

*e.g.* • *la laga bai la mat sai* ほかの男と結婚した (F) • *laga bungli mung n lu galaw na* ほかの仕事もできない (F) • *kashu kasha mung laga n lu ai* 子孫もほかにはいない (F)

**lagat<sup>1</sup>** \*\* /lagàt/

1 (n.) 蜂, bees

*co.* ▷ *lagat jahku* はちみつ ▷ *lagat ntsin* はちみつ ▷ *lagat tsip* 蜂の巣 ▷ *lagat hpe* 蜂を ▷ *lagat gat tung* 蜂の幼虫

*e.g.* • *lagat gaw kawa ya ai* 蜂がかんだ (F) • *lagat gaw myi manga tu ai* 蜂

は目が 5 つある (F) • *dai lagat tsip kaw gaw lagat ntsin n rawng shi ai* その蜂の巣にははちみつがまだない (F)

**lagat<sup>2</sup>** \*\* /lagàt/

~ *gat* ~ *kagat*

1 (vi.) 走る, to run

*co.* ▷ *lagat sa* 走っていく ▷ *lagat wa* 走ってくる ▷ *lagat shang* 走って入る ▷ *lagat hkawm* 走ってまわる ▷ *lagat pru* 走って出る ▷ *lagat chyang* 走るのが速い

*e.g.* • *shi kawa gaw agying lagat ai* 彼の父は必死に走った (F) • *gumra dai grai lu lagat ai* その馬はとても走ることができる (F) • *ngai grai lagat chyang ai brangtai re* 私はとても走るのが速いうさぎだ (F)

**lagat** \*\* /lagát/

1 (n.) 菩提樹, the banyan tree

*co.* ▷ *lagat hpun* 菩提樹 ▷ *lagat si* 菩提樹の実

*e.g.* • *lagat si myin ai ten* 菩提樹の実が熟す時期 (F) • *lagat hpun kaba kaw namsi namsaw sa sha ai u ni* 大きな菩提樹のところに来て果物を食べる鳥たち (F) • *shinggyin masha ni wa ndai lagat hpun hpe naw ku ai* 人間たちがこの菩提樹を拝んだ (F)

**lagaw** \*\*\* /lagaw/

1 (n.) 足, the foot, the leg

*opp.* *lata*

*dva.* *lagaw lata*

*co.* ▷ *lagaw lata* 手足 ▷ *lagaw hte* 足で ▷ *lagaw lam* 徒歩 ▷ *lagaw hkang*

足跡 ▷ lagaw leng 自転車 ▷ lagaw kaw 足に ▷ lagaw hpe 足を ▷ lagaw lahkam 一步 ▷ lagaw lahpan 足の平 ▷ lagaw hten 足が折れる ▷ lagaw kashin 足を洗う ▷ lagaw npu 足の下 ▷ lagaw daw 足が折れる ▷ lagaw hkawm 足で歩く ▷ lagaw kabye 足を踏む ▷ lagaw machyi 足が痛い ▷ lagaw bum 足が腫れる ▷ lagaw kashawt 足を滑らす ▷ lagaw labye 足をひねる ▷ lagaw lahtin 踵 ▷ lagaw kadun 足が短い ▷ bum lagaw 山のふもと ▷ tinang lagaw 自分の足 ▷ gumra lagaw 馬の脚  
 e.g. • magwi lagaw hpe masawp hkrup ai 象の足をうっかり触った (F) • lagaw lam hte hkawm ai 徒歩で歩いた (F) • bum lagaw na mare 山のふもとの村 (F)

**lagawn** ★ /lagawn/

1 (vi.) 飽きる, つまらない, だらしない, to be lazy  
*dva.* lagawn lamawn  
*co.* ▷ lagawn ai 飽きる ▷ lagawn nga 飽きている ▷ lagawn lamawn 飽きる ▷ lagawn taw 飽きている ▷ lagawn dik とてもつまらない ▷ lagawn bu とてもつまらない ▷ lagawn hpa つまらないこと ▷ grai lagawn とてもつまらない ▷ nau lagawn あまりにつまらない ▷ hti lagawn 読み飽きる  
 e.g. • kasha gaw grai lagawn ai da 子どもはとてもだらしなかったそうだと (F) • u ni gaw grai lagawn ai majaw jahpawt jau jau ma ngoi ai 鳥たちは

とても退屈だったので朝早くから鳴いた (F) • hti lagawn wa sai kun 読み飽きたらろうか (C)

**lagu** ★★ /lagú/

1 (vt.) 盗む, to steal  
 2 (vi.) こっそり～する, to do something secretly  
*co.* ▷ lagu ai 盗む ▷ lagu yu 盗み見る ▷ lagu la 盗み取る ▷ lagu sha こっそり食う ▷ lagu wa こっそり帰る ▷ lagu sat こっそり殺す ▷ lagu sa こっそり行く ▷ lagu mat 盗んでしまう ▷ lagu shang こっそり入る ▷ lagu gap こっそり撃つ ▷ lagu madat 盗み聞く ▷ lagu nna 盗んで ▷ lagu lagyim 盗み見る ▷ lagu jaw こっそり与える ▷ sa lagu 行って盗む ▷ hpe lagu を盗む ▷ n lagu 盗まない ▷ grai lagu とても盗む ▷ hkum lagu 盗むな ▷ bau lagu 銅鑼を盗む ▷ gumhpraw lagu 金を盗む  
 e.g. • nta langai na bau lagu ai ある家の銅鑼を盗んだ (F) • shi gaw lagu yu ai da 彼は盗み見たそうだと (F) • hkan nau gaw dai nat sara na nta de lagu shang ai 彼ら2人兄弟はその霊媒師の家にこっそり入った (F)

**lagut** ★ /lagùt/

1 (n.) 泥棒, a thief  
*der.* lagu-t  
*co.* ▷ lagut ni 泥棒たち ▷ lagut damya 泥棒や強盗 ▷ lagut wa 泥棒 ▷ lagut lagu 泥棒 ▷ lagut shang 泥棒が入る ▷ lagut rim 泥棒を捕える ▷ lagut shadu 泥棒と思う ▷ lagu lagut 泥棒  
 e.g. • mare hkan lagut lagu grai law

wa ai 村の辺りは泥棒がとて多くなつた (N) ● lagut shang ai nsen na ai majaw rawt wa ai 泥棒が入る音を聞いたので起きてきた (N) ● lagu lagut ni nam hkawm ai ni mu yang la kau ya na hkrit na 森を歩く人々を泥棒たちが見つけると (物を) 取ってしまうのを恐れて… (F)

**lagyi** ★ /lagyí/

1 (vi.) 冷たい, 寒い, to be cold  
*co.* ▷ lagyi ai 冷たい ▷ lagyi la とても冷たい ▷ kashung lagyi 寒い ▷ hka lagyi 水が冷たい  
*e.g.* ● katsi lagyi ai nshung 寒い涼季 (N) ● hkyen tawng zawn lagyi la nga ai 氷の塊のようにとても冷たい (BB) ● gashung lagyi katsi la ai du hkra ladaw とても寒い季節 (N)

**lagyim** /lagyím/

1 (vi.) こっそり行う, to conceal something, to do something in secret  
*co.* ▷ lagyim yu こっそり見る ▷ lagyim nga こっそり住む ▷ lagyim kabai こっそり捨てる ▷ lagyim rawng こっそりいる ▷ lagyim nna こっそりと ▷ lagyim sa こっそり行く ▷ lagyim shang こっそり入る ▷ lagyim tsun こっそり言う ▷ lagyim hprawng こっそり逃げる ▷ lagyim san こっそり訊ねる ▷ lagyim shaga こっそり話す ▷ lagyim bang こっそり入れる ▷ lagyim gap こっそり撃つ ▷ lagyim hkan こっそりついて行く ▷ lagyim hkawm こっそり歩く ▷ lagyim hpaw こっそり開ける ▷

lagyim let こっそりと ▷ lagyim madat こっそりと聞く ▷ lagyim htim こっそり襲う ▷ lagyim jaw こっそりと与える ▷ lagu lagyim こっそり行う ▷ makoi lagyim 隠れる

*e.g.* ● nta kata yup gawk kaw wa lagyim rawng nga ai 家の中の寝室に帰ってこっそりと入っていた (B) ● shanhte gaw dai shani e mare de lagyim let sha shang wa ma ai 彼らはその日, 村へこっそりと入ってきた (BB) ● hkawhkam wang kata de lagyim shang na oh jut kaw na wa lagyim yu taw ai 王宮の中へこっそり入ってあそこの隅からこっそり見っていた (F)

**lajang** ★★★ /lajàng/

1 (vt.) 調整する, 調節する, to adjust  
 2 (vt.) 準備する, 用意する, to prepare  
 3 (vt.) 看病する, to nurse  
*dva.* hkyen lajang, gram lajang  
*co.* ▷ lajang ai 調整する ▷ lajang nga 調整している ▷ lajang da 調整してある ▷ lajang ya 調整してやる ▷ lajang na 調整して ▷ lajang tawn 調整してある ▷ lajang ra 調整が必要だ ▷ lajang nna 調整して ▷ hkyen lajang 準備する ▷ ka lajang 書いて準備する ▷ tsi lajang 看病する ▷ gram lajang 修理し調節する ▷ gawn lajang 看病する

*e.g.* ● sanghpaw li langai mi lajang ya u 船を1つ用意してくれ (F) ● shanhte a matu lu sha ni hpe lajang

ya na matu 彼らのために食べ物を用意するために (F) ● shan nau ni kade gawn lajang na tsi tsi ti mung n mai hkraw ai 彼ら2人がどのように看病して治療してもなかなか治らなかった (F) ● laru a majaw hten za mat ai nta ni hpe gram lajang ai lam n lu galaw ai nta ni 嵐のために破壊された家を修理することができない家 (N)

**lakang** /lakang/

1 (n.) はしご, 階段, a ladder, stairway, or steps

co. ▷ lakang kaw はしごに ▷ lakang lung はしごを上る ▷ lakang galaw はしごを作る ▷ lakang galu 長いはしご ▷ lakang kabye はしごを踏む ▷ nta lakang 家のはしご ▷ hkungri lakang 祭壇のはしご

e.g. ● ja lakang kaw kabye yu sai 金のはしごを踏んで下りた (F) ● Jinghpaw nta lakang kaw lu lung ai ジンポーの家のはしごに上ることができる (F) ● lakang grai tsawm ai kaw nang lung wa rit le はしごのとてもきれいなところをあなたは上つてきなさいよ (F)

**lakap** \*\* /lakáp/

1 (n.) 火ばし, トング, pincers, tongs

2 (vt.) 挟む, to pinch

co. ▷ lakap let 挟みながら ▷ lakap nna 挟んで ▷ lakap hte 火ばしで ▷ lakap ai 挟む ▷ lakap bang 挟み入れる ▷ hpe lakap を挟む ▷ hte lakap で挟む

e.g. ● lakap hte matep na wan de ju dat ai 火ばしで挟んで火で焼いた (F)

● hpri lakap hte dai jahkan hpe gra re she 鉄の火ばしでそのカニをつかんで… (F) ● hpri lakap hte lakap na wan jaw dat ai 鉄の火ばしで挟んで火を与えた (F)

**lakung** \*\* /lakùng/

1 (n.) 枝, a branch

2 (n.) 系統, クラン, lineage

syn. lakyng

dva. lakung lakyng

co. ▷ lakung lama 系統 ▷ lakung lakyng 枝 ▷ lakung kaba 大きな枝 ▷ lakung kahtap 枝が重なる ▷ amyu lakung 系統, クラン ▷ hpun lakung 木の枝 ▷ myu lakung 民族の系統

e.g. ● kanu lakung hte kayet dat ai 母が枝で殴った (F) ● hpun lakung kaw noi da ai 木の枝に引っかかっていた (F) ● Lahpai gaw amyu lakung kaba langai rai nna ラパイは大きなクランの1つであり… (B)

**lakung** \* /lakung/

1 (n.) 匙 (木製), スプーン, wooden spoon

co. ▷ lakung hte 匙で ▷ shat lakung ご飯の匙 ▷ si lakung ご飯の匙 ▷ hpun lakung 木製の匙 ▷ kawa lakung 竹の ▷ hpri lakung ステンレスの匙

e.g. ● bum ga kaw kawa lakung law law lang ai 山地では竹の匙をよく使う (C) ● kawa lakung hpaji gaw grai manu dan ai 竹の匙を作る知識はとても価値がある (C) ● shat lakung hte

baw n mai akawk ai da ご飯の匙で頭  
を叩いてはいけないそうだ (C)

**lahkam** \*\* /lahkám/

1 (vi.) 外へ出る, to step out  
2 (clf.) ~歩, ひとまたぎ, a stride  
co. ▷ lahkam sa 外へ出ていく ▷  
lahkam mi 1 歩 ▷ lahkam htawt 1 歩  
動く ▷ lahkam lung 1 歩上る ▷ de  
lahkawm へ出る ▷ lagaw lahkam ~  
歩, 足ひとまたぎ  
e.g. • shawng de lahkam sit na matu  
前へ歩み出すために (B) • h pang  
shani gaw lahkam mi bai htawt ai 翌  
日, 1 歩また動いた (F) • minute mi  
hta lagaw lahkam 1000 htawt ai 1 分  
に千歩動いた (B)

**lahkawn** \*\* /lahkawn/

1 (vt.) 集める, to collect, to gather  
syn. mahkawng  
co. ▷ lahkawn ai 集める ▷ lahkawn  
la 集める ▷ lahkawn nga 集めてい  
る ▷ lahkawn na 集めて ▷ lahkawn  
ya 集めてやる ▷ hta lahkawn 拾っ  
て集める ▷ hpe lahkawn を集める ▷  
gumhpraw lahkawn 集金する ▷ alu  
lahkawn 寄付を集める ▷ ja lahkawn  
金を集める ▷ masha lahkawn 人を集  
める  
e.g. • du ni hkanse lahkawn 首長たち  
が税を集め… (N) • Yuan 8,000 alu  
lahkawn ya lu ai 8 千元集めてやれた  
(N) • shabrang ma marai kru hpe lu  
lahkawn la nna 青年 6 人を集めるこ  
とができる… (N)

**lahkawng** \*\*\* /lahkâwng/

1 (num.) 2, 二, two

co. ▷ lahkawng ya 2 日, 火曜日  
▷ lahkawng lang 2 回 ▷ lahkawng  
ning 2 年 ▷ lahkawng masum 2, 3 ▷  
lahkawng sha 2 つだけ ▷ lahkawng  
yen 2 つ ▷ lahkawng daram 2 つ  
ほど ▷ lahkawng hkawng 2 つずつ  
▷ lahkawng garan 2 つに分ける ▷  
lahkawng tsa 200 ▷ shan lahkawng  
彼ら 2 人 ▷ an lahkawng 我々 2 人  
▷ shi lahkawng 12 ▷ bat lahkawng 2  
週間 ▷ la lahkawng 男 2 人 ▷ marai  
lahkawng 2 人 ▷ nan lahkawng あな  
た方 2 人 ▷ langai lahkawng 1, 2 ▷  
uhpung lahkawng 2 つの群れ ▷ hky-  
ing lahkawng 2 千 ▷ mun lahkawng  
2 万 ▷ shata lahkawng 2 か月 ▷ sen  
lahkawng 20 万  
e.g. • lahkawng ning masum ning  
daram na ai shaloi 2, 3 年ほど経っ  
たとき (F) • an lahkawng a kasha  
ndai langai sha re 私たち 2 人の子  
どもはこの子だけだ (F) • u kalang  
mi ngoi jang rawt ra sai, u lahkawng  
lang ngoi jang shat shadu ngut ra sai  
鶏が 1 度鳴くと起きなければならない  
、鳥が 2 度鳴くとご飯を作り終え  
ていなければならない (F)

**lahkum** \* /lahkûm/

1 (n.) 椅子, a chair, a stool

co. ▷ lahkum kaw 椅子に ▷ lahkum  
kaw dung 椅子に座る ▷ dung lahkum  
~ dung hkum 椅子 ▷ hkawkam  
lahkum 王座  
e.g. • lahkum kaw sa dung rit law

来て椅子に座りなさい (B) • ndai shabrang wa hpe hkawhkam lahkum jaw kau ai この青年に王座を与えた (F) • bai wa ai hkrun lam hta maw-daw kata dung lahkum n lu ai 復路でバスの中で椅子が得られなかった (B)

**lama** \*\*\* /lama/

1 (n.) 物, things

2 (n.) 何か, some

3 (n.) もしも, if

co. ▷ lama ma 何か ▷ lama mi 何か ▷

lama na もしも ▷ lama wa もしも ▷

lam lama ma 何かの事情

e.g. • lama ma jaw sha yang n mai ai i 何かを食べさせたらだめだろうか (F) • an lahkawng bungli lama mi galaw ga i 私たち 2 人は仕事を何かしようか (F) • nang lama na nang na kasha hte ngai hpe n jaw sha yang ngai gaw marawn na あなたがもしもあなたの子どもと私にごちそうしければ私は嫉妬するだろう (F)

**laman** \*\*\* /lamán/

1 (loc.) 間 (竹の節と節の), the space between two joints of a bamboo

2 (loc.) 間 (2 つのイベントの), time between events

3 (loc.) する間, when

dva. lamyi laman

co. ▷ laman hta 間に ▷ laman e 間に ▷

ning laman 年の間 ▷ ndai laman この

間 ▷ aten laman 時間の間 ▷ ten laman

時間の間 ▷ shata laman 月の間 ▷ bat

laman 週間の間 ▷ ladaw laman 時

間 ▷ aten kadun laman 短時間 ▷ poi laman 祭りの間 ▷ shaning laman 年の間 ▷ hkying hkum hkun mali laman 24 時間の間 ▷ lamyi laman 体の節 e.g. • BC 300 - AD 100 laman aten hta BC 300 から AD 100 の間に (N) • hkying hkum hkun mali laman, Mali hka kaba mai ai lam 24 時間の中にマリ川が増水しうること (N) • jahpawt hkying kru aten hte hkying sanit aten laman 朝 6 時から 7 時の間 (N)

**lamang** \*\*\* /lamang/

1 (n.) プログラム, 計画, a program

co. ▷ lamang hpe プログラムを ▷

lamang hta プログラムに ▷ lamang

galaw プログラムを行う ▷ lamang

hte プログラムで ▷ lamang langai 1

つのプログラム ▷ lamang hku プロ

グラムに沿って ▷ lamang kaw プロ

グラムに ▷ lamang ngut プログラム

が終わる ▷ lamang woi プログラム

を率いる ▷ lamang shang lawm プロ

グラムに参加する ▷ lamang lawm

プログラムに参加する ▷ poi lamang

祭りのプログラム ▷ Manau lamang

マナウ祭りのプログラム ▷ nhtoi

lamang の日のプログラム ▷ shing-

jawng lamang 競争のプログラム ▷

pinra lamang 舞台プログラム ▷ naw

ku lamang 礼拝プログラム ▷ ginsup

lamang スポーツプログラム ▷ zup

hpawng lamang 会議のプログラム ▷

bungli lamang 仕事の計画

e.g. • shana lamang langai galaw da

ai 夜のプログラムを1つ行った (F)  
 ● ndai poi lamang kaw sa tim n sa tim  
 この祭りのプログラムに行っても行  
 かななくても… (F) ● da da shingjawng  
 ai lamang nga ai 機織りを競うプロ  
 グラムがあった (F)

**lamu** \*\*\* /lamù/

1 (n.) 天, 空, the sky  
*co.* ▷ lamu ga 天地 ▷ lamu kasa 天  
 使 ▷ lamu de 空へ ▷ lamu na 空の ▷  
 lamu marang 天気 ▷ lamu madai 天  
 のマダイの精霊 ▷ lamu hta 空に ▷  
 lamu e 空に ▷ lamu mungdan 天国  
 ▷ lamu madu 天の主 ▷ lamu kata 空  
 の中 ▷ lamu lahta 空の上 ▷ sumsing  
 lamu 天国  
*e.g.* ● hto lamu de kabai na 上方のあ  
 の空へ(それを)投げて… (F) ● lamu  
 madai ni Manau nau ai 天のマダイ  
 の精霊たちがマナウを踊った (F) ●  
 lamu ga kade dam lada ai ngu gawan  
 hkawm ai 土地がどれほど広いかと  
 歩いて回った (F)

**lamung** /lamûng/

~ mamung  
 1 (n.) マンゴー, the mango  
*ety.* Shan  
*co.* ▷ lamung si マンゴーの実 ▷  
 lamung si hpun マンゴーの木 ▷  
 lamung hpun マンゴーの木 ▷ lamung  
 lap マンゴーの葉  
*e.g.* ● dai lamung si wa di sha ga そ  
 のマンゴーの実を食べよう (F) ●  
 lamung si ai hpun langai マンゴー  
 の実がなる1本の木 (F) ● lamung

hpun, langu hpun, sanghpaw hpun,  
 jangwawm si hpun, jumdwi si hpun,  
 mahkaw si hpun ni マンゴーの木, バ  
 ナナの木, パパイヤの木, パイナップ  
 ルの木, サポジラの木, リンゴの木な  
 ど (B)

**lamyin** ★ /lamyin/

1 (n.) 爪, nails, claws  
*co.* ▷ lamyin ni 爪 (pl.) ▷ lamyin galu  
 長い爪 ▷ lamyin hte 爪で ▷ sharaw  
 lamyin 虎の爪 ▷ lata lamyin 手の爪  
 ▷ galang lamyin タカの爪 ▷ lagaw  
 lamyin 足の爪  
*e.g.* ● nye lamyin kahpat na ra ai 私の  
 爪を折りたたむだろう (F) ● lamyin  
 galu law hte gra jum la na とても長  
 い爪でつかんで… (F) ● langai mi a  
 nhpye kaw sharaw lamyin rawng nga  
 ai da 1 人の鞆に虎の爪が入っていた  
 そうだ (F)

**lanaq** \*\* /lanáq/

1 (n.) 一夜, 一晩, ある夜, ある晩,  
 one night  
*der.* la-na  
*co.* ▷ lana mi 一夜 ▷ lana de 一夜に  
*e.g.* ● lana mi dai nam kaw yup ai  
 shaloi ある晩, その森で寝たとき (F)  
 ● shan nau gaw lana mi yup mang hta  
 mu ai da 彼ら兄弟はある晩, 夢に見  
 たそうだ (F) ● lana hte lana dai shana  
 yup tung du wa magang 一晩一晩, 深  
 夜になるにつれて… (F)

**lanam** ★ /lanam/

1 (n.) 雨季, the rainy season  
*syn.* yi nam

*co.* ▷ lanam ta 雨季 ▷ lanam ta du 雨季になる ▷ lanam ta hta 雨季に ▷ lanam marang 雨季の雨 ▷ lanam shang 雨季に入る

*e.g.* • ya gaw lanam shang wa sai いま雨季に入った (F) • lanam ta hka kaba jang gaw 雨季に洪水になると… (F) • shi gaw lanam ta du yang shat hpa n sha mat ai 彼は雨季になるとご飯も何も食べなくなってしまった (F)

**lani** ★★ /laní/

1 (n.) 一日, ある日, one day

*der.* la-ni

*co.* ▷ lani mi ある日 ▷ lani mi hta ある日に ▷ lani mi na aten ある日に ▷ lani hte lani 一日一日

*e.g.* • lani mi hta shanhte gaw nga hkwi sa ai ある日, 彼らは魚釣りに行った (F) • lani mi na aten hta gaw shi yi de bai sa wa yang ある日, 彼は畑へまた行って… (F) • dai ma gaw lani hte lani galu kaba wa nna その子どもは一日一日, 成長して… (F)

**laning** ★★ /laning/

1 (n.) 一年, ある年, one year

*der.* la-ning

*co.* ▷ laning mi ある年 ▷ laning mi ある年に ▷ laning hte laning 一年一年

*e.g.* • laning mi lahkawng ning daram 1, 2 年くらい (F) • laning mi kasha langai ngai shangai shaprat ai ある年, ある子どもが生まれた (F) • laning hte laning na wa ai ten hta 一年一年と時が経ったとき (F)

**laqnyan** ★ /laqnyàn/

1 (vi.) 遅い, to be slow

*opp.* lawan

*dva.* lanyan lanyin

*co.* ▷ lanyan ai 遅い ▷ lanyan sa ゆっくり行く ▷ lanyan hkawm ゆっくり歩く ▷ lanyan mat 遅くなってしまおう ▷ lanyan taw 遅い ▷ lanyan lanyin 遅い ▷ lanyan dik とても遅い ▷ grai lanyan とても遅い ▷ hkawm lanyan 歩くのが遅い ▷ con lanyan 回線が遅い ▷ n lanyan 遅くない

*e.g.* • lam sa lanyan ai hpe 道を歩くのが遅いのを… (F) • yat yat sha lanyan hkawm ai ゆっくり歩いた (F) • kanu mung taukawkw re nga gaw lam hkawm lanyan na she 母も亀なので道を歩くのが遅くて… (F)

**laqnyau** ★ /laqnyau/

1 (n.) 猫, a cat

*co.* ▷ lanyau ni 猫たち ▷ lanyau a 猫の ▷ lanyau langai 猫 1 匹 ▷ lanyau chyang 黒猫 ▷ lanyau kasha 小猫 ▷ lanyau nyau 猫が鳴く ▷ lanyau yup 猫が寝る ▷ lanyau zawn 猫のように

*e.g.* • lanyau gaw yu hpe rim sha ai 猫はねずみを捕まえて食べた (F) • lanyau gaw nmai makoi da ai 猫は尻尾を隠しておいた (F) • dai lanyau na du kaw e anhte din si kasha langai mi gali tawn da ya ga その猫の首に私たちは小さい鈴を 1 つつけておいてやろう (F)

**langu** /langú/

1 (n.) バナナ, the banana

*co.* ▷ *langu si* バナナ ▷ *langu hpun*  
バナナの木 ▷ *langu sun* バナナ畑 ▷  
*langu langa* バナナ ▷ *langu lap* バナ  
ナの葉 ▷ *langu hpyi* バナナの皮 ▷  
*langu pawt* バナナの根 ▷ *langu hkai*  
バナナを植える

*e.g.* • *ndai langu si gaw dwi ai* この  
バナナは甘い (F) • *langu pawt kaw*  
*htu yu u* バナナの根を掘ってみなさい (F) • *langu hpun gaw asi si jang si*  
*wa ai da* バナナの木は実をつけると  
死ぬそうだ (F)

**langai** ★★★ /langâi/

1 (num.) 1, 一, one

*co.* ▷ *langai mi* 1 ▷ *langai sha* 1 つだ  
け ▷ *langai ngai* 1 つずつ, ある (不定)  
▷ *langai hte langai* 1 つ 1 つ ▷ *langai*  
*mung* 1 つも ▷ *langai hpang langai* 1  
つ 1 つ ▷ *langai hkrai* 1 つだけ ▷ *lan-*  
*gai ya* 1 日, 月曜日 ▷ *langai hpra* 1 つ  
ずつ ▷ *langai lahkawng* 1 つ 2 つ ▷  
*langai jaw* 1 つ与える ▷ *langai kawn*  
1 から ▷ *masha langai* 1 人 ▷ *marai*  
*langai* 1 人 ▷ *lam langai* 1 つの理由 ▷  
*kasha langai* 1 人の子 ▷ *salang langai*  
1 人の大人 ▷ *mungdan langai* 1 つの  
国 ▷ *amyu langai* 1 つの民族 ▷ *mare*  
*langai* 1 か村 ▷ *nta langai* 1 つの家  
▷ *num langai* 1 人の女 ▷ *shara langai*  
1 つの場所 ▷ *hpun langai* 1 つの木 ▷  
*bat langai ya* 月曜日 ▷ *nambat langai*  
第 1

*e.g.* • *nye kasha gaw langai sha re* 私  
の子どもは 1 人だけだ (F) • *ndan*  
*kumhpa langai jaw da ai* 弓の贈り物

を 1 つ与えた (F) • *sara langai ngai*  
*kaw she sa san yu ga* 1 人の先生のと  
ころに行って訊いてみよう (F)

**lapu** \*\* /lapu/

1 (n.) 蛇, a snake

*co.* ▷ *lapu gaw* 蛇は ▷ *lapu kaba* 大蛇  
▷ *lapu hpe* 蛇を ▷ *lapu wa* 蛇 ▷ *lapu*  
*dai* その蛇 ▷ *lapu ni* 蛇 (pl.) ▷ *lapu a*  
蛇の ▷ *lapu zawn* 蛇のように ▷ *lapu*  
*langai* 1 匹の蛇 ▷ *lapu kasha* 蛇の子  
▷ *lapu tai* 蛇になる ▷ *lapu baren* 蛇龍  
▷ *lapu kawa* 蛇が咬む ▷ *lapu sama* 蛇  
のにおい ▷ *lapu tsawp* 蛇皮 ▷ *lapu di*  
蛇の卵 ▷ *lapu mayu* 蛇が呑む ▷ *lapu*  
*bat* 蛇のにおい ▷ *lapu tsit* 青蛇 ▷ *lapu*  
*amyu* 蛇の種類 ▷ *lapu galu* 長い蛇 ▷  
*lapu pru* 蛇が出る ▷ *lapu rim* 蛇を捕  
まえる ▷ *lapu adup* 蛇を殴る ▷ *lapu*  
*sep* 蛇の鱗

*e.g.* • *lapu bat manam taw ai* 蛇のに  
おいがにおう (F) • *lapu tsawp hpe*  
*nat kau ya ai* 蛇の皮を焼いてしまっ  
た (F) • *nu e, ngai hpe lapu gaw mata*  
*nna mayu ai law, ya lagaw lahkre du*  
*sai* お母さん, 蛇が私をなめて飲み込  
みましたよ, いま足首の裏まで来ま  
した (F)

**lapran** \*\*\* /lapran/

1 (loc.) 間, the middle

*co.* ▷ *lapran kaw* 間に ▷ *lapran e* 間  
に ▷ *lapran na* 間の ▷ *lapran hta* 間に  
▷ *lapran de* 間へ ▷ *lapran hku* 間を  
通って ▷ *a lapran* の間 ▷ *mare lapran*  
村の間 ▷ *lam lapran* 道の間 ▷ *ning*  
*lapran* 年の間 ▷ *bum lapran* 山間 ▷

aten lapran 時の間

*e.g.* • dai hka lapran kaw bai wa nga taw sai その川の間にもた来て住んだ (F) • shan nau na lapran kaw gaw hka kaba din ai da 彼ら兄弟の間は大きな川が塞いでいたそうだ (F) • ndai lap ni hpe gaw December, January lapran ndai hpe htat da ai この葉っぱは 12 月と 1 月の間に拾っておく (F)

**lahpan** ★ /lahpan/

1 (n.) 手のひら, the palm of the hand or the sole of the foot

*co.* ▷ lahpun ting 手のひら中 ▷ lahpun hte 手のひらで ▷ lagaw lahpun 足のひら ▷ lata lahpun 手のひら ▷ ta lahpun 手のひら

*e.g.* • lagaw lahpun kashin na matu 足の裏を洗うために (B) • shi a pai lata a lahpun hta bang nhtawm 彼の左の手のひらに置いたあと (BB) • magyi hte lahpun kaw sinat pala ningma kap mat ai salang wa ふとももと手のひらに銃弾の傷がある先生 (N)

**lahpaq** ★ /lahpàq/

1 (n.) 肩, the shoulder

*co.* ▷ lahpa npu 肩の下 ▷ lahpa ntsa 肩の上 ▷ hkra lahpa 右肩 ▷ pai lahpa 左肩

*e.g.* • lahpa galai gun hpai na 肩をかえて運んで… (N) • sape ni a lahpa hta shagun ga 弟子たちの肩で運ばせよう (BB) • lahpa hte kan kaw pala hkra hkum ai lam 肩と腹に銃弾を

受けたこと (N)

**lahpawk** /lahpáwk/

1 (vi.) 拍手する, to clap the hands

*co.* ▷ lahpawk dum 拍手する ▷ lahpawk nsen 拍手の音 ▷ lata lahpawk 手で拍手する ▷ kabu lahpawk 喜んで拍手する

*e.g.* • lahpawk dum nga mu 拍手していなさい (BB) • lahpawk dum nsen ni 拍手する音 (B) • masha ni grai kabu lahpawk dum shajang ma ai 人々はとても喜んで拍手した (N)

**lahpum** ★ /lahpùm/

1 (n.) 腕, the arm

*co.* ▷ lahpum sharawt 腕を上げる ▷ lahpum ta 腕 ▷ lahpum daw 腕を折る ▷ lata lahpum 腕 ▷ ta lahpum 腕

*e.g.* • shi a lahpum daw mat sai 彼の腕が折れてしまった (BB) • ngai hpe na lata lahpum kaw shayup rit 私をあなたの腕で寝かせてくれ (F) • lahkra lata lahpum hta hkala hkum nna tsi tsi hkam la nga ai lam 右の腕に傷を負って治療を受けていること (N)

**lahput** ★ /lahpùt/

1 (n.) 膝, the knee

*co.* ▷ lahpup hput ひざまずく ▷ lahpup lagaw 膝と足 ▷ lahpup gari 膝が震える

*e.g.* • nye a lahpup gari nga nna 私の膝が震えて… (BB) • lahpup du hkra sung ai hkumpup 膝まで深い泥 (B) • lahpup lahkawng a lapran kaw baw matep na 2 つの膝に頭を挟んで…

(F)

**Lahpai** ★★ /lahpai/

1 (psn.) ラパイ氏族, the Lahpai clan  
*co.* ▷ Lahpai la ラパイ男性 ▷ La-hpai nat ラパイの精霊 ▷ Lahpai ni ラパイの人々 ▷ Lahpai nta ラパイの家 ▷ Lahpai kasha ラパイの子 ▷ Lahpai wa ラパイの人 ▷ Lahpai du ラパイの首長 ▷ Lahpai mare ラパイの村 ▷ Lahpai amyu ラパイの人々  
*e.g.* • nye nu ma Lahpai kasha re 私の母もラパイ氏族だ (F) • anhte Kawng Du ni gaw Lahpai amyu ni re 私たちコンドゥーはラパイ氏族だ (F) • Lahpai Gam, Lahpai Naw, Lahpai La, shanhte masum nga ai ラパイの長男, ラパイの次男, ラパイの三男, 彼ら3人がいた (F)

**lahpyaw** /lahpyáw/

1 (n.) 口笛, whistling  
*co.* ▷ lahpyaw hpyaw 口笛を吹く ▷ lahpyaw dum 口笛を吹く ▷ lahpyaw nsen 口笛の音  
*e.g.* • ngai lahpyaw dum jang dung u 私が口笛を吹いたら座りなさい (F) • sumpyi dum na lahpyaw hpyaw na nga tim 笛を吹き口笛を吹いても… (F) • lahpyaw hpyaw yang nbung bung ai da 口笛を吹くと風が吹くそうだ (C)

**laru** /laru/

1 (n.) 嵐, 台風, a storm, a hurricane, a tornado  
*co.* ▷ laru kaba 大嵐 ▷ laru ru 嵐になる ▷ laru marang 雨嵐 ▷ laru byin

嵐が起きる ▷ laru kaji 小嵐 ▷ nbung laru 嵐 ▷ Nargis laru サイクロン・ナルギス

*e.g.* • shi na nta ni ma hkra nbung laru de lawm mat ai 彼の家はすべて嵐に巻き込まれてしまった (F) • shanhte kaw mung laru ru ai lam tsundan ai 彼らのところも嵐になったことを語った (B) • lamu gaw laru marang hte chyang mang wa nna 空は雨嵐で黒く曇ってきて… (BB)

**lasa** ★ /lasá/

1 (n.) 筋肉, a muscle, a tendon  
*dva.* laswi lasa, lasaw lasa  
*co.* ▷ laswi lasa 筋肉 ▷ lasaw lasa 筋肉 ▷ na lasa の筋肉 ▷ du lasa 首の筋肉 ▷ lagaw lasa 足の筋肉  
*e.g.* • lasaw lasa chye manat ai kadain nga ai 筋肉を按摩できるのが誰もいない (B) • shi a atsam gaw kan a lasa ni hta rawng nga ai 彼の力は腹の筋肉にある (BB)

**lasi** ★ /lasi/

1 (vi.) 痩せた, to be lean, thin  
*opp.* hpum  
*co.* ▷ lasi wa 痩せる ▷ lasi ai 痩せた ▷ lasi mat 痩せてしまう ▷ grai lasi とても痩せた  
*e.g.* • shi gaw grai lasi ai 彼はとても痩せている (F) • shanhte lasi mat wa ai 彼らは痩せてしまった (F) • shi gaw grai lasi mung grai lasi ai 彼はとても痩せている (F)

**lasu** /lasu/

1 (n.) 死亡届, an obituary notice

*co.* ▷ lasu su 葬式に呼ぶ ▷ lasu shiga  
死亡の知らせ

*e.g.* • lasu shiga na lu ai majaw 死亡  
の知らせを聞いたので… (B) • shiga  
na ai ni yawng sa du lasu su lawm na  
hpe 知らせを聞いたみな着て葬儀  
に参加するのを… (B) • Madu Yesu  
hta yup pyaw mat wa sai lam lasu su  
shiga na chye lu ga ai 主イエスのも  
とに眠りについてしまったことを死  
亡の知らせを聞いて知った (B)

**lataq** \*\*\* /latáq/

1 (n.) 手, the hand

2 (vt.) 選ぶ, to choose, to select

*opp.* lagaw

*dva.* lagaw lata

*co.* ▷ lata na 手の ▷ lata hte 手で ▷  
lata kaw 手に ▷ lata hpe 手を ▷ lata  
ladawn 手を伸ばす ▷ lata e 手に ▷  
lata sharawt 手を挙げる ▷ lata hkrum  
手をあわせる ▷ lata daw 手が折れる  
▷ lata matut 手を繋ぐ ▷ lata shalun  
手を挙げる ▷ lata amu 手仕事 ▷ lata  
shaw 手を引く ▷ lata jum 手を握る ▷  
lata machyi 手が痛い ▷ lata ngut 選  
び終わる ▷ lata bang 手を入れる ▷  
lata lahpawkw 手をたたく ▷ lata latup  
手の拳 ▷ lata yung nu 手の親指 ▷ lata  
shalum 手を温める ▷ lata kashin 手  
を洗う ▷ lata lamyin 手の爪 ▷ lata  
hkala 手のけが ▷ a lata の手 ▷ ra lata  
選挙する ▷ ra lata poi 選挙 ▷ ai lata  
する手 ▷ lagaw lata 手足 ▷ n lata 選  
ばない ▷ nye lata 私の手  
*e.g.* • lata hte bai htwi ai 手で殴った

(F) • nang gaw langai sha mai lata ai  
yaw あなたは1つだけ選ぶことがで  
きる (F) • num lu sai ni lata sharawt  
mu 妻がいるものは手を挙げなさい  
(F)

**latung** \* /latung/

1 (n.) いも虫, a borer insect, a worm  
*syn.* shingtai, sumbra

*dva.* latung shingtai

*co.* ▷ latung rawng いも虫が中にい  
る ▷ latung ni いも虫 (pl.) ▷ latung  
shingtai いも虫

*e.g.* • latung kaw na pilamla de い  
も虫からチョウへ (F) • latung ndai  
gaw namlap grai sha ai i このいも  
虫は葉っぱをととても食べるね (F) •  
ndai hpun kaw na latung shaw kau ya  
ai この木からいも虫を取り出した  
(F)

**latup** \* /latúp/

1 (n.) 拳, the fist

2 (clf.) 一握り, a handful

3 (vt.) 手を握る, to close the fist

*co.* ▷ latup mi 一握り ▷ lata latup 拳  
▷ ta latup 拳

*e.g.* • muk shadung latup mi hte パン  
粉を一握りと (BB) • mam latup mi  
daram rawng ai 米が一握りほど入っ  
ている (F) • shagyi shingyan hpe lata  
hta latup la nna 穀物を手に握って…  
(N)

**lahtaq** \*\*\* /lahtàq/

1 (loc.) 上部, upper

*syn.* ntsa

*opp.* lawu

*dva.* lawu lahta

*co.* ▷ lahta na 上の ▷ lahta de 上へ  
▷ lahta tsang 上級 ▷ lahta kaw 上に  
▷ lahta Myen mung 上ビルマ ▷ lahta  
Sam mung 上シャン州 ▷ lahta daw  
上部 ▷ lahta maga 上方 ▷ lahta ga 上  
の土地 ▷ lawu lahta 上下 ▷ mare lahta  
村の上方 ▷ bum lahta 山の上

*e.g.* ● jahkyawn gaw hto lahta de lu  
nga ai 狼はあの上にいることができる (F) ● Pausi bum lahta Nmyen bum  
パウスィ山の上方のンミエン山 (F)  
● hka hku ngu ai lahta maga de mada  
dat yu u 川上と呼ばれる上方を眺め  
てみなさい (F)

**lahtin** /lahtin/

1 (n.) かかと, the heel

*co.* ▷ lahtin jum かかとをつかむ ▷  
lahtin manat かかとを按摩する ▷ a  
lahtin のかかと ▷ lagaw lahtin 足の  
かかと ▷ gumra lahtin 馬のかかと

*e.g.* ● kahpu a lahtin jum nga ai 兄の  
かかとをつかんでいる (BB) ● lahtin  
kaw aja wa kawa dat ya ai shaloi か  
かとを強くかんでやったとき (F) ●  
lahtin tsaw hkyepdin ni din sa ai ハイ  
ヒールを履いて行った (B)

**Lahtaw** \*\* /lahtaw/

1 (psn.) ラトー氏族, the Lahtaw clan  
*co.* ▷ Lahtaw ni ラトーの人々 ▷  
Lahtaw wa ラトーの人 ▷ Lahtaw  
num ラトーの女 ▷ Lahtaw la ラ  
トーの男 ▷ Lahtaw amyū ラトーの  
人々 ▷ Lahtaw nat ラトーの精霊 ▷  
Lahtaw jan ラトーの妻 ▷ Lahtaw nta

ラトーの家 ▷ Lahtaw shayi ラトー  
の娘 ▷ Lahtaw kasha ラトーの子ど  
も ▷ Lahtaw du wa ラトーの首長 ▷  
Lahtaw du ラトーの首長 ▷ Lahtaw  
mying ラトーの名 ▷ Lahtaw bum ラ  
トーの山

*e.g.* ● madu jan gaw Lahtaw jan Ing  
da 妻はラトー妻のインだそうだ (F)  
● nye nu ma Lahtaw kasha rai jang 私  
の母もラトー氏族であって… (F) ●  
shi gaw Lahtaw num hpe la da ai 彼  
はラトーの女性をめとった (F)

**latsa** \*\* /latsa/

1 (num.) 100, 百, one hundred

*der.* la-tsa

*co.* ▷ latsa ning 100 年 ▷ latsa jan  
100 あまり ▷ latsa daram 100 くらい  
▷ latsa sumshi 130 ▷ latsa ya 100 日  
▷ latsa dang 100 くらい ▷ latsa ning  
hpring 100 周年 ▷ latsa lang 100 回  
▷ marai latsa 100 人 ▷ asak latsa 100  
歳 ▷ lap latsa 100 チャット ▷ gum-  
hpraw latsa 100 チャット ▷ shaning  
latsa 100 年 ▷ htam latsa 100 倍

*e.g.* ● gumhpraw latsa shaw ya dat  
jang お金を 100 取り出してやると  
… (F) ● latsa tsa sha jaw ai (お金を)  
100 ずつだけ与えた (F) ● nang hti  
da ai nhhtoi latsa hpring ai shani ngai  
nang kaw bai wa nna あなたが数え  
た日が 100 になる日に私はあなた  
のもとへまた帰ってきて… (F)

**lawan** \*\*\* /lawan/

1 (vi.) 速い, 早い, to be quick

*opp.* lanyan

*co.* ▷ *lawan ai* 速い ▷ *lawan di* 速く  
 する ▷ *lawan wan* 速く ▷ *lawan bai*  
 速くまた ▷ *lawan galaw* 速くする ▷  
*lawan sa* 速く行く ▷ *lawan du* 速く  
 着く ▷ *lawan lawt* 速く放す ▷ *lawan*  
*pru* 速く出る ▷ *lawan ngut* 速く終え  
 る ▷ *lawan sha* 速く食べる ▷ *lawan*  
*hprawng* 速く逃げる ▷ *lawan tsun* 速  
 く言う ▷ *grai lawan* とても速い ▷  
*grau lawan* もっと速い  
*e.g.* • *lawan tsun u* 早く言え (F) •  
*shat lawan wan shadu u* ご飯を早く  
 作れ (F) • *lawan bum lagaw de yu wa*  
*ga* 早くふもとへ降りよう (F)

**lawuq** \*\*\* /lawúq/

1 (loc.) 下, lower

*syn.* *npu*

*opp.* *lahta*

*dva.* *lawu lahta*

*co.* ▷ *lawu na* 下の ▷ *lawu de* 下へ  
 ▷ *lawu Myen mung* 下ビルマ ▷ *lawu*  
*ga* 低地 ▷ *lawu tsang* 低学年 ▷ *lawu*  
*lahta* 上下 ▷ *lawu kaw* 下に ▷ *lawu*  
*maga* 下の方 ▷ *lawu daw* 下半分 ▷  
*lawu hta* 下に

*e.g.* • *ngai gaw kajawng na lawu de*  
*gumtsat ai* 私は驚いて下へ跳んだ  
 (F) • *lawu lahta kahpu kanau ni* 年  
 上年下, 兄弟たち (F) • *lawu ga de*  
*bai yu wa nna* 低地へ降りて… (F)

**layang** \* /layang/

1 (n.) 平地, 平野, 平原, a plain

*co.* ▷ *layang ga* 平地 ▷ *pa layang* 平  
 地

*e.g.* • *moi pa layang hta hkau na grai*

*htu sha ai* 昔, 平地で田んぼを耕して  
 生活した (F) • *anhthe pa ga layang ga*  
*de yu wa ai aten hta* 私たちが平地へ  
 降りてきたとき (F) • *layang pa ga*  
*de wa sana* 平地へ帰ろう (F)

**layit** \* /layit/

1 (n.) 扇, 団扇, a fan

*co.* ▷ *layit yit* 扇を仰ぐ ▷ *layit lang*  
 扇を使う

*e.g.* • *ja layit lu ai wa* 金の扇を手  
 に入れた人 (F) • *dai layit hte wan wut*  
*na* その扇で火を吹いて… (F) • *dai u*  
*kaba law ai wa gaw layit yit, singkaw*  
*hte yit da shangun ai da* そのとても  
 大きな鳥は扇を仰いで, 翼で仰がせ  
 たそうだ (F)

**layung** \* /layung/

1 (n.) 指, a finger, toe

*co.* ▷ *layung madi* 指で支える ▷  
*layung hte* 指で ▷ *layung ni* 指 (pl.)  
 ▷ *layung daw* 指が折れる ▷ *layung*  
*manga* 5 本指 ▷ *lata layung* 手の指  
 ▷ *ta layung* 手の指 ◊ *yung nu* 親指 ◊  
*yung sha* 親指を除いた 4 本の指 ◊  
*yung lat* 人差し指 ◊ *yung sam* 中指 ◊  
*yung shan* 薬指 ◊ *yung hkyi* 小指

*e.g.* • *layung langai mi di mat ai da*  
 指 1 本を切ってしまったそうだ (F)  
 • *lagaw yung nu shamu ai* 足の親指  
 が動いた (F) • *yung hkyi daram re*  
 (その大きさは) 小指ほどだ (F)

## ql

## loi \*\*\* /qlòì/

1 (adv.) 少し, a little

co. ▷ loi mi 少し ▷ loi li 少し ▷ loi loi  
 少し ▷ loi sha 少しだけ ▷ loi hkring  
 少しちょっと ▷ loi shai 少し異なる  
 ▷ loi naw 少しまだ ▷ loi kaba 少し  
 大きい ▷ loi grau 少しもっと ▷ loi  
 tsan 少し遠い ▷ loi law 少し多い ▷  
 loi galu 少し長い ▷ loi jaw 少し与え  
 る ▷ loi tsun 少し言う ▷ loi bung 少  
 し似ている ▷ loi kadun 少し短い ▷  
 loi chye 少し知る ▷ loi galaw 少し行  
 う

e.g. • hpun dai loi mi tsan ai その  
 木は少し遠い (F) • yu hte nyau hte  
 loi loi bung ai ねずみと猫と少し似  
 ている (F) • bainam la wa gaw asak  
 loi kaba sai 雄ヤギは少し年を取っ  
 た (F)



## m

**ma** \*\*\*\* /mà/

1 (n.) 子ども, a child

*syn.* kasha*dva.* ma kasha

*co.* ▷ ma ni 子どもたち ▷ ma dai その子ども ▷ ma hpe 子どもを ▷ ma gaw 子どもは ▷ ma kaji 小さな子ども ▷ ma lu 子どもを得る ▷ ma nga 子どもがいる ▷ ma langai 1 人の子ども ▷ ma kaw 子どもに ▷ ma na 子どもの ▷ ma kasha 子ども ▷ ma law 子どもが多い ▷ ma shangai 子どもを産む ▷ ma hte 子どもと ▷ ma kaba 大きな子ども ▷ ma ba 子どもを背負う ▷ ma yup 子どもが寝る ▷ ma shalet jawng 幼稚園 ▷ jawng ma 学生 ▷ dai ma その子ども ▷ jahkrai ma 孤児 ▷ shangun ma 召使 ▷ hpyen ma 兵士 ▷ myi htoi ma 予言の子

*e.g.* • gumra langai mi ma lu ai 1 頭の馬が子どもを産んだ (F) • ma kasha dai gaw hka hku de lung mat wa nhtawm e その子どもは川上へ上って行ったあと… (F) • ma kanu langai mi gaw ma ba let lagaw leng hte yu wa ai shaloi 子どもの母 1 人

が子どもを背負いながら, 自転車で降りてきたとき (F)

**ma** \*\*\*\* /má/

~ mung

1 (foc.) も, also

*co.* ▷ hpe ma をも ▷ ya ma いまも ▷ kaw ma にも ▷ hte ma でも ▷ ngai ma 私も ▷ yang ma ならば ▷ kanau ma 弟も ▷ ndai ma これも ▷ shi ma 彼も ▷ nang ma あなたも ▷ majaw ma ので ▷ de ma へも ▷ anhte ma 我々も ▷ yawng ma みなも ▷ gumhpraw ma お金も ▷ kadai ma 誰も ▷ langai ma 1 つも ▷ jang ma ならば ▷ manang ma 友人も ▷ shanhte ma 彼らも ▷ nanhte ma あなた方も

*e.g.* • dai kaw ma sa u そこにも行きなさい (F) • shi ma mahkawn hkawn na ka ai 彼も歌を歌って踊った (F) • ndai myu sha ni mam ngu ai hpe ma nau n chye hkai shi ai この民族は稲というものもまだあまり植える能力がなかった (F)

**ma-** /má-/

1 (pref.) するものすべて, everything that V

*co.* ▷ lu malu 手に入れたものすべて ▷ sha masha 食べるものすべて ▷ mu mamu 見たものすべて ▷ na mana 聞いたものすべて ▷ nga manga あるものすべて ▷ law malawng 大部分 ▷ yawng mayawng すべて

*e.g.* • mu mamu na mana hpe tsun dan dat mu 見たものすべて, 聞いたものすべてを言いなさい (B) • nga

manga gaw Karai e hpan da ai hkrai  
あるものすべては神様が創造したも  
のばかり (B) ● nang lu malu dut kau  
nna matsan mayan ni hpe karan jaw  
u あなたは手に入れたものすべてを  
売って貧しい人々に分け与えなさい  
(BB)

**mam** \*\*\* /mam/

1 (n.) 稲, the rice plant

2 (n.) 米 (脱穀前), unhusked rice

syn. n-gu

dva. mam n-gu

co. ▷ mam ni たくさんの米 ▷ mam  
hpe 稲をつく ▷ mam ting 稲を植える  
▷ mam dan 稲を刈る ▷ man htu 米を  
突く (脱穀するために) ▷ mam dum  
稲の倉 ▷ mam nli 種もみ ▷ mam hkai  
稲を植える ▷ mam hpun 稲 ▷ mam yi  
焼畑 ▷ mam myin 稲が実る ▷ mam  
kabye 稲を踏む ▷ mam nnan 新米 ▷  
mam dut 米を売る ▷ mam lam 米を  
干す ▷ mam law 稲が多い ▷ mam  
ja 米が堅い ▷ mam shadung 米粉 ▷  
mam mari 米を買う ▷ mam hpai 稲  
を運ぶ ▷ mam shaw 稲を取り出す ▷  
mam gun 稲を運ぶ ▷ mam lap 稲の  
葉 ▷ mam rin 稲をひく ▷ mam gu 脱  
穀する ▷ mam htum 米の臼 ▷ mam  
ka 米の籠 ▷ mam bang 稲を植える ▷  
mam nnan 新米 ◇ mam boi 借りた稲  
◇ mam chyayat 腐った稲 ◇ mam daw  
米を貯蓄する大籠 ◇ mam katsan ~  
mam katsap 米をふるいにかける ()  
◇ mam nloi 早場米 ◇ mam nsan もみ  
殻 ◇ mam numla 稲に住むと信じら

れる精霊 ◇ mam sang 大型の米びつ

▷ hkaulan mam 小麦

e.g. ● ya mam dan sa ga いま稲を刈  
りに行こう (F) ● nhtum ngu ai gaw  
mam htu ai htum le 稲臼というのは  
稲をつく臼だよ (F) ● mam lam taw  
nga ai kaw she u sa wa na 稲を干し  
ているところへ鳥が来て… (F)

**man** \*\*\* /man/

1 (n.) 顔, the face

2 (loc.) 前, the front

co. ▷ man e 前に ▷ man hta 前に ▷  
man de 前へ ▷ man na 前の ▷ a man  
の前 ▷ myi man 顔 ▷ laika man ペー  
ジ ▷ shata man 月 ▷ masha man 人前  
e.g. ● myi man gaw bai n bung ai 顔  
も似ていない (F) ● shi dai ma hpe  
pawng dat yang, myi man mung n  
kap ai da 彼がその子どもを抱くと、  
のっぺらぼうだった (F) ● madu jan  
na man kaw gaw shat sha ai 妻の前  
でご飯を作った (F)

**Manmaw** \*\*\* /manmaw/

1 (pln.) バモー, Bhamo

co. ▷ Manmaw ginwang バモー地区  
▷ Manmaw mare バモー市 ▷ Man-  
maw de バモーへ ▷ Manmaw lam バ  
モーへの道 ▷ Manmaw kaw バモー  
に ▷ Manmaw buga バモーの故郷 ▷  
Manmaw ga バモーの地 ▷ Manmaw  
hte バモーと ▷ Manmaw e バモー  
に ▷ Manmaw na バモーの ▷ Man-  
maw Jinghpaw バモーのジンポー人  
▷ Manmaw maga バモーの方 ▷ Man-  
maw muklum バモー市 ▷ Manmaw

makau バモーの辺り

*e.g.* ● Manmaw muklum Han Te mare バモー市ハンテ村 (B) ● shi gaw Manmaw kaw na re 彼はバモー出身だ (F) ● Manmaw ga na ni gaw yawng chye ai バモーの人々はみんな知っている (F)

**mang** ★ /mang/

1 (n.) 死体, a corpse

*co.* ▷ mang lup 死体を埋める ▷ moi mang 死体 ▷ si mang 死体 ▷ masha mang 人の死体

*e.g.* ● moi mang sa lup kau ai 行って死体を埋めた (F) ● mang sha galang hpe gap sat dat ai 死体を食べるタカを撃ち殺した (F) ● si mang e jahpun ai zawn re ahpraw re labu palawng hpun ai 死体に着せるような白装束を着た (F)

**manghkang** ★★★ /mànghkang/

1 (n.) 問題, a problem, a trouble

*co.* ▷ manghkang ni 問題 (pl.) ▷ manghkang hpe 問題を ▷ manghkang byin 問題が起きる ▷ manghkang hte 問題で ▷ manghkang kaba 大きな問題 ▷ manghkang gaw 問題は ▷ manghkang hta 問題に ▷ manghkang law 問題が多い ▷ manghkang hparan 問題を判決する ▷ manghkang langai 1つの問題 ▷ manghkang shabyin 問題を引き起こす ▷ manghkang hkrai 問題だらけ ▷ manghkang hku 問題として ▷ manghkang pru 問題が出る ▷ manghkang tam 問題を探す ▷ manghkang ningpawt 問題の原因 ▷

manghkang zawn 問題のように

*e.g.* ● hpa manghkang n nga ai 何の問題もない (F) ● manghkang pru wa ai dinghku 問題が発生した家族 (F) ● dai manghkang hpe hparan na matu その問題を判決するために (F)

**maq** ★★★★ /màq/

1 (tam.) 3人称複数主語, third person plural subject

*co.* ▷ nga ma いる ▷ wa ma 帰る ▷ rai ma である ▷ lu ma 手に入れる ▷ chye ma 知る ▷ tsun ma いう

*e.g.* ● shanhte gaw grai mau ma ai 彼らはとても驚いた (F) ● lap dai hpe shanhte gaw di sha ma ai その葉っぱを彼らは摘んで食べた (F) ● shanhte kahtawng masum sa hpyi ma ai 彼らは3か村に行って求めた (F)

**maq** ★★★★ /máq/

1 (vi.) 尽きる, なくなる, to be exhausted

2 (ver.) 完全に V する, entirely, wholly

*co.* ▷ ma ai 尽きる ▷ ma sai 尽きた ▷ ma hkra すべて ▷ ma wa 尽きてくる ▷ ma mat 尽きてしまう ▷ ma sha すべて食べる ▷ mat ma すべて失う ▷ sha ma すべて食べる ▷ jaw ma すべて与える

*e.g.* ● yawng ma mat sai すべてなくなった (C) ● sha hpa ni yawng sha ma ai 食べ物をすべて食べ尽くした (F) ● shana ting hti tim n ma hti hkraw sai 一晩中読んでもすべては読み切れなかった (F)

**maq hkra** \*\* /máq hkrà/

1 (idm.) すべて, all, whole

*co.* ▷ ma hkra hpe すべてを ▷ ma hkra hte すべてで ▷ ma hkra gaw すべては ▷ ma hkra hta すべてに ▷ ma hkra ngut すべて終わる ▷ ma hkra tsun すべて言う ▷ ma hkra chye すべて知る ▷ ma hkra jaw すべて与える ▷ ma hkra ap すべて預ける ▷ ma hkra galaw すべてする ▷ ma hkra sha すべて食べる ▷ ni ma hkra たちすべて ▷ amu ma hkra 仕事すべて ▷ masha ma hkra 人すべて ▷ shanhte ma hkra 彼らすべて ▷ amyu ma hkra 民族すべて ▷ bungli ma hkra 仕事すべて ▷ nanhte ma hkra あなた方すべて ▷ nhtoi ma hkra 日すべて ▷ anhte ma hkra 我々すべて ▷ atsam ma hkra 力すべて ▷ hpe ma hkra をすべて

*e.g.* • shi gaw anhte ma hkra hpe grai tsaw ra ai 彼は私たちすべてをととも愛している (F) • byin wa ai lam ma hkra kaja ai 起きたことすべてがよい (F) • sa hpyi ai ma hkra hpe mung shi gaw wa kau shangun ngun re ai 来て求めたものたちすべてを彼はいつも帰らせていた (F)

**mat** \*\*\*\* /màt/

1 (vi.) 失う, to be lost

2 (aux.) てしまう, a completive marker

*co.* ▷ mat wa なくなってくる ▷ mat ai なくなる ▷ mat sai なくなった ▷ mat na なくなって ▷ mat nna なくなつて ▷ mat hkra なくなるまで ▷ si

mat 死んでしまう ▷ rai mat なつてしまう ▷ sa mat 行つてしまう ▷ wa mat 帰つてしまう ▷ du mat 着いてしまう ▷ lai mat 超えてしまう ▷ sum mat 損つてしまう ▷ mat mat 失つてしまう ▷ ra mat 好きになつてしまう ▷ pru mat 出つてしまう ▷ tai mat なつてしまう ▷ hpawng mat 逃げてしまう ▷ hkawm mat 出かけてしまう ▷ byin mat 起きてしまう ▷ htum mat なくなつてしまう ▷ shang mat 入つてしまう ▷ woi mat 連れて行つてしまう ▷ lu mat 手に入れてしまう ▷ galaw mat してしまう ▷ la mat 取つてしまう ▷ lawm mat 含まれてしまう ▷ hten mat 壊れてしまう ▷ hkrat mat 落ちてしまう ▷ lung mat 登つてしまう ▷ hkrum mat 会つてしまう ▷ chye mat 知つてしまう ▷ sha mat 食べてしまう ▷ yawm mat 減つてしまう

*e.g.* • nanhte yu amyu ni mat hkra あなたたちネズミの一族が全滅するまで (F) • ja arai ni mat mat ai 金でできたものがなくなつてしまつた (F) • sharaw gaw dai kaw si mat ai 虎はそこで死んでしまつた (F)

**mi** \*\*\*\* /mi/

1 (num.) 1, 一, one

2 (num.) ある, an indefinite marker  
*syn.* langai

*co.* ▷ langai mi 1 つ ▷ lani mi 1 日 ▷ nkau mi いくつか, 何人か ▷ loi mi 少し ▷ maga mi 一方 ▷ kalang mi 1 回 ▷ laning mi 1 年 ▷ kachyi mi 少し ▷

hpa mi rai rai いずれにせよ ▷ shara mi ある場所 ▷ lama mi 何か ▷ shata mi 1 か月 ▷ bat mi 1 週間 ▷ jahkring mi 少し ▷ chyen mi 半分 ▷ amyu mi 別物 ▷ daw mi 半分 ▷ hkying mi 一千 ▷ lana mi 一夜 ▷ lang mi 1 回 ▷ lap mi 1 チャット ▷ sen mi 10 万 ▷ mun mi 1 万 ▷ hkying hkum mi 1 時間 ▷ hkring mi 少し ▷ joi mi 1 ヴィス ▷ deng mi 1 マイル ▷ marai mi 1 人 ▷ gawm mi 1 杯 ▷ buk mi 1 冊 ▷ hpan mi 1 種

e.g. • moi shawng de dingku langai mi nga ai da 昔, 1 つの家族があったそうだ (F) • loi mi tsan ai 少し遠い (F) • nkau mi gaw sharaw tai mat ai 何人かは虎になってしまった (F)

**Miwa** \*\*\* /mìwà/

1 (n.) 中国, 中国人, China, Chinese  
comp. mi-wa

co. ▷ Miwa mung 中国 ▷ Miwa ni 中国人たち ▷ Miwa ga 中国語 ▷ Miwa asuya 中国政府 ▷ Miwa mungdan 中国 ▷ Miwa gaw 中国は ▷ Miwa a 中国の ▷ Miwa hpe 中国を ▷ Miwa la 中国人の男 ▷ Miwa gumhpraw 中国元 ▷ Miwa amyu 中国人 ▷ Miwa hpyen 中国兵 ▷ Miwa laika 漢字 ▷ Miwa phone 中国電話 ▷ Miwa de 中国へ ▷ Miwa kaw 中国に ▷ Miwa hku 中国語で ▷ Miwa jarit 中国国境 ▷ Miwa maga 中国の方 ▷ Miwa mare 中国人の集落 ▷ Miwa ningbaw 中国の指導者 ▷ Miwa ramma 中国人の青年 ▷ Miwa shayi 中国人の娘

e.g. • Miwa mung dingda maga 中国の南側 (F) • Miwa ni kaw na mari ai 中国人から購入した (F) • nkau mi hto Miwa ga de hprawng ai 何人かはあちらの中国の土地へ逃げた (F)

**maw** \*\*\* /maw/

1 (n.) 鉱山, a mine

ety. Shan

co. ▷ ja maw 金山 ▷ lung seng maw ヒスイ鉱山 ▷ Hpakant maw パッカ  
ン鉱山 ▷ Uru seng maw ウルのヒスイ  
鉱山 ▷ gumhpraw maw 銀山

e.g. • shi ja maw lung mat wa ai 彼は金山に上った (F) • Hpakant lung seng maw パッカンのヒスイ鉱山 (N) • Uru seng maw ginra gaw lung seng htu ja htu ai a majaw makau grup-yin hten za nga ai ウルのヒスイ鉱山地域はヒスイを掘り金を掘ったために環境が破壊されている (N)

**maw** \*\*\* /máw/

1 (vi.) 意図する, しようとする to purpose, to intend

co. ▷ sa maw 行こうとする ▷ sha maw 食べようとする ▷ galaw maw しようとする

e.g. • woi hpe sha lu na matu bai maw dat ai (ワニは) 猿を食べられるようにまた考えた (F) • hpawt na de nye htingbu ni poi galaw maw ai 明日の夜, 私の隣人たちが祭りをしようとしている (F) • ana kaw na lawt na matu kaga kahtawng de hprawng maw ai 病気から逃れるためにほかの村へ逃げようとした (F)

**mawdaw** \*\*\* /mawdaw/

1 (n.) 車, a car

*ety.* Shan < Bur. < Eng.

*co.* ▷ mawdaw lam 道路 ▷ mawdaw ni 車 (pl.) ▷ mawdaw hte 車で ▷ mawdaw kaba 大きな車 ▷ mawdaw hpe 車を ▷ mawdaw langai 1 台の車 ▷ mawdaw gawt 車を運転する ▷ mawdaw jawn 乗車する ▷ mawdaw gaw 車は ▷ mawdaw kaw 車に ▷ mawdaw galau 車が横転する ▷ mawdaw adawt 車がぶつかる ▷ mawdaw madu 車の所有者 ▷ mawdaw leng 車のタイヤ ▷ mawdaw jak 車のエンジン

*e.g.* • mawdaw jawn di na sa mat sai 車に乗って行ってしまった (F)  
 • shi gaw Myitkyina de mawdaw hte yu mat wa ai 彼はミッチーナーに車で降りてきた (F)  
 • ya na zawn mawdaw lam ni nau n nga ai ten hta いまのように道路があまりなかった時代に (F)

**mawza** \* /mawza/

1 (n.) 靴下, socks, stockings

*ety.* Bur. < Hin. < Per.*co.* ▷ mawza za 靴下を履く

*e.g.* • mawza langai manu mali Yuan 靴下 1 足 4 元 (N)

**mawn** \* /mawn/

1 (va.) 飾られる, to be adorned

2 (va.) 飾る, to adorn, to decorate

*syn.* sumli

*co.* ▷ mawn sumli 飾る ▷ mawn shat-sawm 飾ってきれいにする ▷ bu

hpun mawn 着飾る ▷ hte mawn で飾る ▷ hpe mawn を飾る ▷ nampan mawn 花を飾る ▷ matu mawn するように飾る

*e.g.* • dum nta nnan hpe mawn laja la na matu 新築を飾って整えるために… (F)  
 • nta kata na tsawm htap hkra mawn sumli da ai lam 家の中がきれいになるように飾っておくこと (S)  
 • Htingnai ginwang na ramma yawng marai sanit tsa jan htunghking bu hpun mawn sumli let shang lawm na lam chye lu ai ティンナイ地方の青年たち 700 人あまりが伝統衣装で着飾って参加することが分かった (N)

**mu** \*\*\*\* /mù/

1 (vt.) 見える, 見る, to see

2 (vt.) 見つける, to find

*dva.* mu mada

*co.* ▷ mu ai 見える ▷ mu lu 見える ▷ mu mada 見る ▷ mu nga 見えている ▷ mu yang 見えると ▷ mu chye 見て知る ▷ mu jang 見えると ▷ mu mayu 見たい ▷ mu sai 見つけた ▷ mu da 見ておく ▷ mu mat 見えてしまう ▷ mu mamu 見えるものすべて ▷ hpe mu が見える ▷ n mu 見えない ▷ nga mu と見る ▷ ngu mu と見る ▷ hku mu ように見る ▷ myit mu 納得する ▷ sakse mu 証拠を見つめる ▷ shada mu 互いに見る ▷ yup mang mu 夢を見る

*e.g.* • u tsa dai ni gaw dingla hpe mu nna she その雀たちは老人を見て…

(F) ● *ngai nang hpe mu hkra tam ai*

私はあなたが見つかるまで探した

(F) ● *shi mung yup mang bai mu ai*

彼も夢をまた見た (F)

**mu** \*\*\*\* /mu/

1 (vi.) おいしい, to be tasty, delicious

*co.* ▷ *mu ai* おいしい ▷ *mu hkra* おいしくなるように ▷ *sha mu* 食べておいしい ▷ *lu mu* 飲んでおいしい ▷ *grai mu* とてもおいしい

*e.g.* ● *grai mu ai nam si sha ga* とてもおいしい果物を食べよう (F) ● *shat mai grai mu ai sha mayu ai* ご飯のとてもおいしいのを食べたい (F) ● *dai salang wa gaw lu sha grai mu mu mai mai shadu lajang tawn na she* その大人はご飯をととてもおいしく作っておいて… (F)

**muk** \*\* /mùk/

1 (n.) パン, bread

2 (n.) 菓子, snack

*ety.* Bur.

*co.* ▷ *muk sha* パンを食べる ▷ *muk tawng* パン ▷ *muk ni* パン (pl.) ▷ *muk chyaw* 揚げパン ▷ *muk galaw* パンを作る ▷ *muk seng* パン屋 ▷ *muk mari* パンを買う ▷ *muk dut* パンを売る ▷ *hkyen muk* アイスクャンディー

*e.g.* ● *ma ni muk chyaw sha mayu ai* 子どもたちは揚げパンが食べたい (F) ● *shi gaw muk dut hkawm ai* 彼はパンを売り歩いた (F) ● *dai ma yen nau gaw muk garan sha ai* その2人の兄弟はパンを分けて食べた (F)

**muklum** \* /mùklúm/

1 (n.) 町, 市, a town, a city

*co.* ▷ *muklum kata* 町の中 ▷ *muklum kaw* 町に ▷ *muklum hta* 町に ▷ *muklum de* 町へ ▷ *muklum na* 町の ▷ *muklum makau* 町の近く ▷ *Laiza muklum* ライザ市 ▷ *Myitkyina muklum* ミッチーナ市 ▷ *Danai muklum* ダナイ市 ▷ *Maija Yang muklum* マイジャーヤン市 ▷ *Manmaw muklum* バモー市 ▷ *Waimaw muklum* ワインモー市 ▷ *Hpakant muklum* パッカン市 ▷ *Muse muklum* ムセ市 ▷ *Lashio muklum* ラーショー市

*e.g.* ● *Myitkyina muklum Shatapru Manau wang* ミッチーナ市シャタプルのマナウ広場 (B) ● *Myitkyina muklum de bai nhtang wa mat sai lam* ミッチーナ市にまた帰ってしまった (N) ● *Manmaw muklum kata lam hkawm n-gun madun ai* バモー市で道を歩いて力を示した (N)

**mun** \*\*\*\* /mùn/

1 (num.) 10,000, 万, ten thousand

*co.* ▷ *lap mun mi* 1万チャット ▷ *gumhpraw mun mi* 1万チャット ▷ *sen mun* 無数の ▷ *mun mi* 1万 ▷ *mun lahkawng* 2万 ▷ *mun manga* 5万 ▷ *mun mali* 4万 ▷ *mun masum* 3万 ▷ *mun jahku* 9万

*e.g.* ● *mun mi daram sha jaw na* 1万チャットくらいだけあげよう (F) ● *mun mi hkying lahkawng* 1万2千 (N) ● *mun kru e hkying lahkawng sanit tsa* 6万と2千7百 (BB)

**mun** ★ /mun/

1 (n.) 毛, 体毛, the hair of the body

2 (n.) ひげ, the beard

*co.* ▷ mun rep 毛を刈る ▷ mun hpraw

白い毛 ▷ mun law 毛深い ▷ mun tu 毛

が生える ▷ u mun 羽毛 ▷ nhka mun

あごひげ ▷ sagu mun 羊毛 ▷ bainam

mun ヤギの毛 ▷ n-gup mun 口ひげ ▷

singkaw mun 羽毛 ▷ dumsu mun 牛

の毛 ▷ gumra mun 馬の毛

*e.g.* • nye kasha mung nhka mun tu

ai 私の子どももあごひげが生えてい

る (F) • u dai gaw mun grai law ai そ

の鳥はとても毛が多い (F) • u mun

hte galaw ai palawng 羽毛で作った

服 (F)

**mung** ★★ ★★ /mùng/

~ ma

1 (foc.) も, also

*co.* ▷ hpe mung をも ▷ ni mung たち

も ▷ kadai mung 誰も ▷ hte mung と

も ▷ galoi mung いつも ▷ hpa mung

何も ▷ e mung にも ▷ kaw mung にも

▷ ngai mung 私も ▷ matu mung ため

にも ▷ de mung へも ▷ shi mung 彼

も ▷ dai mung それも ▷ majaw mung

だから ▷ anhte mung 我々も ▷ rai ti

mung しかし ▷ langai mung 1 つも

▷ nang mung あなたも ▷ ya mung い

まも ▷ shanhte mung 彼らも ▷ ndai

mung これも ▷ kasha mung 子どもも

▷ ngu mung とも ▷ nanhte mung あ

なた方も ▷ kanu mung 母も ▷ kalang

mung 1 度も ▷ gara mung どこも

*e.g.* • ngai mung bungli sa garum na

yaw 私も行って仕事を手伝うよ (F)

• galoi mung dai hku akyu sa hpyi ai

いつもそのように行ってお祈りした

(F) • rai ti mung, kanu gaw hpa mung

n nga ai da しかし, 母は何も言わな

かったそうだ (F)

**mung** ★★ ★★ /mùng/

1 (n.) 国, a country

*ety.* Shan*co.* ▷ mung masa 政治 ▷ mung shawa

国民 ▷ mung masha 国民 ▷ mung de

国へ ▷ mung kata 国の中 ▷ mung

daw 州 ▷ Myen mung ミャンマー

▷ Jinghpaw mung カチン州 ▷ Sam

mung シャン州 ▷ Miwa mung 中国

▷ Wunpawng mung カチン州 ▷ India

mung インド ▷ maigan mung 外国

▷ Sinli mung シンリー国 ▷ gumsan

mung 共和国 ▷ sinna mung 西洋諸国

▷ Kayin mung カレン州 ▷ sumtsan

mung 遠い国 ▷ hkawhkam mung 王

国 ▷ lawu mung 低地の国 ▷ sinpraw

mung 東国 ▷ dingdung mung 北国

*e.g.* • Jinghpaw mung a hto dingdung

maga kaw カチン州のあの北側に

(F) • shi Miwa mung kaw na Myen

mung de du mat wa ai 彼は中国か

らミャンマーに着いた (F) • maigan

mung na shiga dap 外国の報道局 (N)

**mung dan** ★★ ★★ /mùng dan/

1 (n.) 国, a country

*comp.* mung-dan*co.* ▷ mung dan ni 国 (pl.) ▷ mung

dan hta 国に ▷ mung dan kata 国の中

▷ mung dan de 国へ ▷ mung dan kaw

国に▷ mung dan hte 国と▷ mung dan langai 一国▷ mung dan ting 全国▷ mung dan shagu 各国▷ mung dan kaba 大国▷ mung dan ningbaw 国の指導者▷ mung dan gaw gap 建国する▷ mung dan up hkang 国を統治する▷ mung dan up 国を統治する▷ mung dan sim sa 国の平和▷ mung dan tara 国の法▷ mung dan makawp 国を守る▷ mung dan rawt 国が発展する▷ mung dan kaji 小国▷ mung dan tai 国になる▷ mung dan gaw de 建国する▷ Wunpawng mung dan カチン国▷ Myen mung dan ミヤンマー国▷ Jinghpaw mung dan ジンポー国

e.g. ● ndai mung dan kaw nye wa nga na re この国に私の父がいるだろう (F) ● mung dan chyen mi jaw na yaw 国を半分与えよう (F) ● mung dan up ai hkawhkam wa 国を統治する王 (F)

**mung daw** \*\*\* /múng dàw/

*comp.* mung-daw

1 (n.) 州, a state

*co.* ▷ mung daw kata 州の中▷ mung daw nhtoi 州立記念日▷ mung daw a 州の▷ mung daw na 州の▷ mung daw asuya 州政府▷ mung daw hta 州に▷ mung daw hpe 州を▷ mung daw mungdan 州と国▷ mung daw ningbaw 州の指導者▷ mung daw kaw 州に▷ mung daw up hkang 州を統治する▷ mung daw rawt jat 州が発展する▷ mung daw daju 州の中心▷

Jinghpaw mung daw カチン州▷ Sam mung daw シャン州▷ Yunnan mung daw 雲南省▷ Kayin mung daw カレン州▷ Assam mung daw アッサム州▷ Sakhkung mung daw 徳宏州▷ Arunachal Pradesh mung daw アルナーチャル・プラデーシュ州▷ Hkang mung daw チン州

e.g. ● anhte Jinghpaw mung daw 私たちのカチン州 (F) ● Jinghpaw mung daw a dingdung maga カチン州の北側 (N) ● mung daw mung dan a sim sa lam ngang grin lu na matu 州と国の平和が強固になるように (N)

**mung ga** \*\*\* /mùng gà/

1 (n.) 教義, dogma

*comp.* mung-ga

*co.* ▷ mung ga shaga 教義を話す▷ mung ga tsun 教義を言う▷ mung ga laika 教義▷ mung ga jaw 教義を与える▷ mung ga htawn 教義を述べる▷ mung ga sharin 教義を教える▷ mung ga madat 教義を聴く▷ mung ga kadun 短い教義▷ mung ga hkaw 教義を講じる▷ a mung ga の教義▷ chyum mung ga 聖書の教義

e.g. ● Yehowa a a mungga エホバの教義 (BB) ● chyum mungga hpe shani shana hti nna 聖書の教義を昼夜読んで… (N) ● ramma shawa hpe shatsam mungga jaw lai wa sai 青年たちに励ましの教義を与えてきた (N)

**mung kan** \*\*\* /mùng kàn/

*comp.* mung-kan

1 (n.) 世界, the world

*co.* ▷ mung kan ga 地球 ▷ mung kan hta 世界に ▷ mung kan ting 全世界 ▷ mung kan a 世界の ▷ mung kan ma-jan 世界大戦 ▷ mung kan ntsa 世界に ▷ mung kan de 世界へ ▷ mung kan kaw 世界に ▷ mung kan e 世界に

*e.g.* • mung kan hta tsawm dik ai shayi sha 世界で一番美しい娘 (F) • shi gaw mung kan ntsa hta n-gun ja dik htum re 彼は世界で一番力が強い (F) • ngai mung kan ga bai yu na matu ahkang jaw u 私が地上にまた降りるために許可をくれ (F)

**mung masa** \*\* /múng masà/

1 (n.) 政治, politics

*comp.* mung-masa

*co.* ▷ mung masa lam 政治 ▷ mung masa hpung 政治団体 ▷ mung masa pati 政党 ▷ mung masa bawng ban 政治を議論する ▷ mung masa hpe 政治を ▷ mung masa hte 政治と ▷ mung masa manghkang 政治問題 ▷ mung masa galaw 政治を行う ▷ mung masa uhpung 政治団体 ▷ mung masa ladat 政策 ▷ mung masa hpaji 政治学

*e.g.* • mung masa ahkaw ahkang 政治的権利 (N) • mung masa bawng ban na matu 政治を議論するために (N) • mung masa myit lawm ai ni 政治に興味を持つ人々 (B)

**mung masha** \*\* /múng mashà/

1 (n.) 国民, citizens

*comp.* mung-masha

*co.* ▷ mung masha ni 国民たち ▷

Myen mung masha ミャンマー国民

*e.g.* • mung masha hte asuya 国民と政府 (N) • mung masha asak grai sum sai 国民の命がたくさん失われた (N) • Myen mung masha ni hte Miwa mung masha ni ミャンマー国民と中国国民 (N)

**mung shawa** \*\* /múng shawà/

1 (n.) 国民, citizens

*comp.* mung-shawa

*co.* ▷ mung shawa ni 国民たち ▷ mung shawa yawng 国民みな ▷ mung shawa zup hpawng 国民会議

*e.g.* • mung shawa ni a nsen 国民の声 (N) • mung shawa a ahkaw ahkang 国民の権利 (N) • mung shawa a ningmu mung la ra na re 国民の意見も受け入れなければならぬだろう (N)

**muq** \* /múq/

1 (n.) 雷, lightning

*co.* ▷ mu ngoi 雷が鳴る ▷ mu achye 雷が落ちる ▷ mu nat 雷の精霊 ▷ mu htim 雷で襲う ▷ mu tsam 落雷現場 ▷ mu ningwa 落雷 (lit. 雷の斧) ▷ mu u ヤツガシラ (lit. 雷鳥) ▷ mu chyahkan タイコウチ (lit. 雷蟹)

*e.g.* • mu ngoi ai hpe hkrit ai 雷が鳴るのを怖がった (F) • mu achye u ga 雷が落ちますように (F) • mu nat jaw nna baren hpe achye sat kau ai 雷の精霊に祈って龍に雷を落として殺した (F)

**mut** \* /mùt/

1 (vi.) くすんだ, 青い, 灰色の, 茶色

い, to be dull (color), to be blue, to be gray, to be brown

co. ▷ mut ai くすんだ ▷ mut mut くすんで

e.g. • mut ai nsam くすんだ色 (B) • mut ai hpun palawng bu hpun ai くすんだ色の服を着た (B)

**mai** ★★★ /mai/

1 (vi.) よい, to be good, to be OK

2 (vi.) 治る, to heal, to cure

3 (ver.) できる (許可), can

co. ▷ mai ai よい ▷ mai nga いてよい

▷ mai byin ありうる ▷ mai kaja よい

▷ mai sa 行ってよい ▷ mai sai オー

ケーだ ▷ mai galaw してよい ▷ mai

tsun 言ってよい ▷ mai wa 帰ってよ

い ▷ mai sha 食べてよい ▷ mai yu 見

てよい ▷ mai hpaw 開けてよい ▷ mai

shang 入ってよい ▷ mai kam 信じて

よい ▷ mai san 訊ねてよい ▷ mai hti

読んでよい ▷ mai madat 聞いてよい

▷ mai yup 寝てよい ▷ la mai 取って

よい ▷ n mai ダメだ ▷ sha mai 食べ

てよい ▷ wa mai 帰ってよい ▷ byin

mai ありうる ▷ grau mai もっとよい

▷ sa mai 行ってよい ▷ galaw mai し

てよい ▷ lang mai 使ってよい ▷ kam

mai 信じてよい ▷ hkrit mai 怖がるべ

き ▷ machyi mai 病気が治る

idm. ◦ n V n mai ~しないのはよくない

e.g. • mai ai i いいですか (C) • ndai

kaw hka mung n mai shang ai ここで

川にも入ってないけない (F) • sha

mai ai baw 食べることができるもの

(F)

**maidang** ★ /màidàng/

1 (n.) 尻, the buttocks

syn. dangkang

co. ▷ maidang masawp 尻を触る ▷

maidang hkyeng 尻が赤い ▷ maidang

chyang 尻が黒い

e.g. • maidang ni yu kawa ya na ra ai

お尻をねずみがかむだろう (F) • woi

ni ya ten du hkra maidang hkyeng

mat ai 猿たちは今日までお尻が赤

くなくなってしまった (F) • dai majaw

gwi shagu na maidang gaw chyang ai

re だから, どの犬のお尻も黒くなっ

てしまったのだ (F)

**maigan** ★★★ /màigàn/

1 (n.) 外, 外国, outside, foreign, foreign country

co. ▷ maigan amyū 外国人 ▷ maigan

mungdan 外国 ▷ maigan de 外国へ

▷ maigan masha 外国人 ▷ maigan

mung 外国 ▷ maigan kaw 外国で ▷

maigan sasana 外国の宣教 ▷ maigan

manam 外国客 ▷ maigan myu sha

外国人 ▷ maigan gumhpraw 外貨

▷ maigan shiga 外国のニュース ▷

maigan asuya 外国政府

e.g. • maigan la langai 1 人の外国人

男性 (F) • maigan kaw na tsi hpaji

外国の医学 (F) • maigan bu hpun

palawng hpun nna hkung-ran ai 外国

の衣装を着て結婚した (F)

**maisak** /màisàk/

1 (n.) チーク, teak

ety. Shan

*co.* ▷ maisak hpun チーク ▷ maisak wang マイサク地区 ▷ maisak mailung チーク ▷ maisak ni チーク (pl.) ▷ maisak maling チークの森 ▷ maisak dut チークを売る ▷ maisak hpun pyen チークの板  
*e.g.* • maisak dut nna lu ai gumhpraw チークを売って手に入れたお金 (N)  
 • maisak hpun tawng 100 jan チークの丸太 100 本あまり (N) • maisak hpun ni ma hkra hpe Miwa ga jarit de htaw dut na masing チークをすべて中国国境へ運んで売る計画 (N)

**maisau** ★ /màisàu/

1 (n.) 紙, paper

*ety.* Shan

*co.* ▷ maisau pa 紙 ▷ maisau laika buk 紙の本 ▷ maisau hte 紙で ▷ maisau ni 紙 (pl.) ▷ maisau je 紙が破れる ▷ maisau buk 紙の本 ▷ maisau hkyep 紙切れ ▷ maisau gumhpraw 紙幣

*e.g.* • maisau manu rawt wa ai hta hkan nna 紙の価値が上がるにしたがって… (S) • kaji yang gumhpraw maisau hte gasup ai 小さいころ紙幣で遊んだ (C) • maisau pa hta tsi chyang hte ka da ai labau laika 紙に黒いペンキで書かれていた歴史書 (N) • Japan gumhpraw ni hpa manu n dan ai maisau hkyep ni tai mat ai (日本の敗戦により) 日本の紙幣は何の価値もない紙切れになってしまった (N)

**mau** ★★★ /mau/

1 (vi.) 驚く, to be surprised

*syn.* kajawng

*dva.* mau kajawng

*co.* ▷ mau hpa 驚き ▷ mau mat 驚いてしまう ▷ mau ai 驚く ▷ mau nga 驚いている ▷ mau mau 驚いて ▷ mau sai 驚いた ▷ mau taw 驚いている ▷ mau sa 驚いた ▷ mau let 驚きながら ▷ mau ra 驚くべき ▷ mau kajawng 驚く ▷ mau dik とても驚く

*e.g.* • ma ni gaw grai mau ai 子どもたちはとても驚いた (F) • dai hku mau dung nga ai shaloi そのように驚いて座っていたとき (F) • mau mau dung taw ai 驚いて座っていた (F)

**maumwi** ★★ /màumwì/

1 (n.) 物語, a tale, a story

*dva.* maumwi mausa, maumwi mau-byin

*co.* ▷ maumwi gaw 物語は ▷ mau-mwi hpe 物語を ▷ maumwi ni 物語 (pl.) ▷ maumwi mausa 物語 ▷ maumwi hta 物語に ▷ maumwi langai 1 つの物語 ▷ maumwi hkai 物語を語る ▷ maumwi laika 物語本 ▷ maumwi maubyin 物語 ▷ maumwi tsun 物語を語る ▷ maumwi ginlen 物語を語り継ぐ ▷ maumwi kadun 短編 ▷ labau maumwi 歴史物語 ▷ Jinghpaw maumwi ジンポー民話 ▷ maumwi a ga baw 物語のタイトル

*e.g.* • maumwi gaw dai kaw htum sai 物語はここでおしまい (F) • ndai maumwi a ga baw gaw “u kanu a tsaw ra myit” ngu ai re この物語のタイトルは「母鳥の愛」というも

のだ (F) • moi na ji woi ji wa ni anhte hpe yup wa aten hta hkai dan ai maumwi re 昔の祖先が私たちに寝るときに語った物語だ (F)

**moi** \*\*\* /mòì/

1 (n.) 昔, formerly, long ago  
*co.* ▷ moi na 昔の ▷ moi shawng 昔 ▷ moi gaw 昔は ▷ moi mang 死体 ▷ moi prat 昔の時代 ▷ moi kaw 昔に ▷ moi kalang 昔1度 ▷ moi de 昔 ▷ moi moi 昔 ▷ moi chyaloi 大昔 ▷ moi ji woi ji wa prat 昔, 祖先の時代  
*e.g.* • moi mare langai mi hta 昔, ある村に (F) • moi shawng de da 昔のことだそうだ (F) • moi na ni dai hku nga na tsun ai 昔の人々はこのように語った (F)

**myaq** /myáq/

1 (vt.) 奪う, to rob, to take by force  
*ety.* Bur.  
*der.* < damya  
*co.* ▷ mya sha 奪って食べる ▷ mya la 奪い取る ▷ mya lu mya sha 奪って暮らす ▷ mya kashun 奪う ▷ mya hkrum 奪われる ▷ damya mya 盗賊が奪う  
*e.g.* • arung arai, ja gumhpraw mya la ya ai lam 財産や金銀を奪い取ること (N) • damya mya sha nga ai masha marai mali hpe lu rim 盗賊行為を行っていた4人を逮捕できて… (N) • mare ting mya lu mya sha ma ai da 村中から奪って暮らしていたそうだ (N)

**Myen** \*\*\*\* /myèn/

1 (n.) ビルマ, ミャンマー, Burma, Myanmar

*co.* ▷ Myen hpyen ビルマ兵 ▷ Myen mung ミャンマー国 ▷ Myen asuya ミャンマー政府 ▷ Myen ni ミャンマー人たち ▷ Myen hpyen dap ミャンマー軍基地 ▷ Myen mungdan ミャンマー国 ▷ Myen hte ミャンマーと ▷ Myen a ミャンマーの ▷ Myen gaw ミャンマーは ▷ Myen ga ビルマ語 ▷ Myen amyu ビルマ民族 ▷ Myen hku ビルマ語で ▷ Myen gumhpraw ミャンマー貨幣 ▷ Myen laika ビルマ文字 ▷ Myen hkawhkam ビルマ王 ▷ Myen kyat ミャンマー・チャット ▷ Myen pyada ミャンマー警察 ▷ Myen shat mai ミャンマー料理

*e.g.* • ndai de gaw Myen ni gaw n du shi ai ここにまだビルマ人が着いていない (F) • Myen hku gaw “longyi” ビルマ語で「ロンジー」(という) (F) • Myen hkawhkam ni a lakhtak e ビルマ王たちの時代に (F)

**Myen mung** \*\* /myèn múng/

1 (n.) ビルマ, ミャンマー, Burma, Myanmar

*comp.* Myen-mung  
*co.* ▷ Myen mung a ミャンマーの ▷ Myen mung kaw ミャンマーに ▷ Myen mung de ミャンマーへ ▷ Myen mung masha ミャンマー国民 ▷ Myen mung hpe ミャンマーを ▷ Myen mung gaw ミャンマーは ▷ Myen mung na ミャンマーの ▷ Myen mung ting 全ミャンマー ▷

Myen mung shanglawt lu ミャンマーが独立する▷ Myen mung kata ミャンマー国内▷ Myen mung hta ミャンマーに▷ Myen mung asuya ミャンマー政府▷ Myen mung majan ミャンマーの紛争▷ Myen mung sim sa lam ミャンマーの平和

e.g. ● Myen mung sim sa na matu ミャンマーが平和になるために (N)

● Myen mung masha ni law law a matu 多くのミャンマー国民のために (N) ● Myen mung ting a mung masa manghkang ミャンマー中の政治問題 (N)

**myin** ★ /myin/

1 (n.) 熟す, to be ripe

co. ▷ myin ai 熟す▷ myin wa 熟してくる▷ myin tsawm 美しく熟す▷ mam myin 稲が実る▷ nam si myin 実が熟す

e.g. ● nam si nam saw myin ai hpun 果物が熟した木 (F) ● mangai mam myin ten hta 収穫期に稲が実るとき (F) ● shagyi myin wa ai shaloi アワが熟したとき (F)

**mying** ★★★ /mying/

1 (n.) 名前, a name

co. ▷ mying hpe 名前を▷ mying ni 名前 (pl.) ▷ mying gaw 名前は▷ mying hte 名前▷ mying kaba 有名だ▷ mying jahpan 名簿▷ mying gumhkawng 名をはせる▷ mying shamying 名づける▷ mying galai 改名する▷ mying jaw 名づける▷ mying lu 名前をえる▷ mying lawm 名

前が含まれる▷ mying kaja よい名前▷ mying shingteng 名前▷ mying tsun 名乗る▷ a mying の名前▷ na mying の名前▷ htinggaw mying 苗字▷ amyu mying 氏族名▷ shaga mying 名前▷ bum mying 山名▷ mare mying 村名▷ nye mying 私の名前▷ buga mying 故郷の名▷ ru sai mying リネージ名

e.g. ● grai mying kaba ai hpara とても有名な寺 (F) ● share ninghkring wa a mying shamying ai 英雄の名前を付けた (F) ● hpang jahtum “N-gun ja wa” ngu ai mying lu mat ai da 最後には「力持ち」という名前を手に入れたそう (F)

**myiq** ★★★ /myiq/

1 (n.) 目, the eye

co. ▷ myi man 顔▷ myi hpaw 目を開ける▷ myi hte 目で▷ myi prwi 涙▷ myi prwi si 涙▷ myi di 目を閉じる▷ myi hpe 目を▷ myi kyaw 目が見えない▷ myi htoi 霊媒師▷ myi sha 瞳▷ myi kaw 目に▷ myi jahpaw 目を開かせる▷ myi tum 虹彩▷ myi pat 目を閉じる▷ myi machyi 目が痛い▷ myi set 眼鏡▷ myi hkyi 目ヤニ▷ myi tsi 目薬, 目の保養▷ myi malawk 目をくり抜く▷ myi hkyeng 目が赤い▷ myi din 目が丸い▷ myi grip 瞬きする▷ myi hku 目を通して▷ myi hpraw 白目▷ myi hpyi まぶた▷ myi jut 目の角▷ myi le 白目をむく▷ myi mun まつ毛▷ myi yu 目で見える▷ myi kaw 眉▷ myi kaw mun 眉

毛 ◇ shanam myi 生姜の芽

e.g. ● myi hpaw dat ai shaloi 目を開けたとき (F) ● nang myi di da u あなたは目を閉じておきなさい (F) ● galoi tim myi prwi si pru na いつも涙が出て… (F)

**myiq man** \*\* /myìq man/

1 (n.) 顔, the face

comp. myi-man

syn. man

co. ▷ myi man hpe 顔を ▷ myi man kaw 顔に ▷ myi man nsam 顔色 ▷ shi a myi man 彼の顔 ▷ ni a myi man たちの顔 ▷ masha a myi man 人の顔 ▷ shanhte a myi man 彼らの顔 ▷ nu a myi man 母の顔

idm. ○ myi man kaji 肩身が狭い ○ myi man pa 肩身が広い

e.g. ● myi man atsawm n mu ai 顔がよく見えない (F) ● moi na kaji yang na myi man 昔の小さいころの顔 (F) ● myi man kaw hpa mung, ladi n-gup ni mung n kap ai 顔に何も、鼻も口もついていない (F)

**myiq prwi** \* /myìq prwi/

1 (n.) 涙, tears

comp. myi-prwi

co. ▷ myi prwi si 涙 ▷ myi prwi pru 涙が出る ▷ myi prwi ni たくさんの涙 ▷ myi prwi hkrat 涙が落ちる ▷ myi prwi katsut 涙を拭く ▷ myi prwi lwi 涙が流れる

e.g. ● myi prwi pru let, shakut sharang nna 涙を流して頑張っ… (F) ● Wunpawng mung shawa mung myi

prwi hkrat ai カチンの国民も涙を流した (B) ● Wunpawng myu sha ni a myi prwi Karai katsut ya sai カチン人の涙を神様が拭いてくれた (B)

**myiq htoi** \*\* /myìq htòì/

1 (n.) 霊媒師, 祈祷師, a prophet

2 (vi.) 祈祷する, to be inspired, as a prophet

comp. myi-htoi

co. ▷ myi htoi ni 霊媒師たち ▷ myi htoi htoi 祈祷する ▷ myi htoi ga 霊媒師の言葉 ▷ myi htoi wa 霊媒師 ▷ myi htoi langai 1 人の霊媒師 ▷ myi htoi ma 予言の子 ▷ myi htoi dingla 霊媒師の老人 ▷ myi htoi num 霊媒師の女 ▷ myi htoi laika 霊媒師の本 ▷ myi htoi hkinjawng 霊媒師と副司祭

e.g. ● myi htoi ni tsun dan ai majaw 霊媒師が言ったので… (F) ● myi htoi masu ai 祈祷するふりをした (F) ● 1870 ning daram hta myi htoi htoi ai shaloi 1870 年くらいに霊媒師が祈祷したとき (F)

**myit** \*\*\*\* /myìt/

1 (n.) 心, the mind

2 (vt.) 考える, to think

syn. masin, kraw, lawang

dva. myit masin

co. ▷ myit hkrum 力を合わせる ▷ myit mada 期待する ▷ myit yu 考える ▷ myit masin 心 ▷ myit dum 思い出す ▷ myit ai 考える ▷ myit su 利口だ ▷ myit lawm 興味を持つ ▷ myit jasat 気持ち ▷ myit rawng 心がける ▷ myit pyaw 楽しい ▷ myit

mang 考え ▷ myit malai 心変わり ▷ myit ru 失望する ▷ myit da 期待する ▷ myit dik 満足する ▷ myit la 案ずる ▷ myit tsang 案ずる ▷ myit kaba やる気のある ▷ myit rum 賛成する ▷ myit htum 失望する ▷ myit galu 気が長い ▷ myit shang 興味を持つ (clq. Bur.) ▷ myit daw 失望する ▷ myit magaw ひねくれた ▷ myit machyi 失望する ▷ myit rawt 熱狂する ▷ myit kaji 気が小さい ▷ myit kahtet 案ずる ▷ myit sumru 考慮する ▷ myit kaja 親切だ ▷ myit kataw 残念に思う ▷ myit malang 誠実だ ▷ myit ung 案ずる ▷ myit yawn 悲しむ ▷ myit hten 失望する ▷ myit marin 強く望む ▷ myit mu 満足する ▷ myit shingran 考える ▷ myit yak 考えに悩む ▷ myit hprang 賢明だ ▷ myit nem 謙遜する ▷ myit gyip 心が狭い ▷ myit ja 頑固だ ▷ myit hpraw 心が綺麗だ ▷ myit kahpra ドキドキする ▷ myit hka 心が離れる ▷ myit sim 気が穏やかだ ▷ myit hkut 納得する ▷ myit ding 誠実だ ▷ myit du かわいそうに思う ▷ myit manoi 信じる ▷ myit daw dan 決心する ▷ myit dam 心が迷う ▷ myit shut 心が間違う ▷ myit galai 心変わりする ▷ myit law 困惑する ▷ myit ba 気が滅入る ▷ myit shajin 心の準備をする ▷ myit gang 気がひかれる ▷ myit kadun 気が短い ▷ myit dun 親しみを感じる ▷ myit kabu 喜ぶ ▷ myit shuk 気が滅入る ▷ myit marit 思い出す ▷ myit agam 申し訳なく思

う ▷ myit awai 心変わりする ▷ myit bung 考えを一にする ▷ myit chyang 腹黒い ▷ myit dep 理解する ▷ myit hkri 苦く思う ▷ myit jung 集中する ▷ myit kajam 優柔不断だ ▷ myit kaya イライラする ▷ myit kung 心が成熟した ▷ myit kya 優しい ▷ myit li 気が重い ▷ myit ngwi 心穏やかだ ▷ myit san 心が清い ▷ myit shabai 心変わりする ▷ myit si 満足する ▷ myit sim 心穏やかだ ▷ myit sung 気が知れない ▷ myit tang 疑う ▷ myit tawk 自己中だ ▷ myit tawn 決心する ▷ myit yup 不注意だ

e.g. • anhte myit hkrum ra ai 私たちは協力しなければならない (F) • atsawm n myit yu ai よく考えない (F) • shi gaw loi mi rai dum ai myit masin rawng ai 彼は少し横柄な心を持っていた (F)

#### myit ★ /myít/

1 (vt.) 洗う (顔を), to wash the face  
co. ▷ myit ai 洗う ▷ man myit 顔を洗う ▷ myi man myit 顔を洗う

e.g. • hka shin man myit ai hte 水浴びし洗顔して… (F) • jau rawt ai hte myi man myit la nna 朝早く起きて顔を洗って… (B) • baw hkru ai ma myi man myit ai ma 頭を洗うのも顔を洗うのも… (C)

#### myit su \*\* /myít sú/

1 (vi.) 心が成熟した, 賢い, 利口だ, to be mature, of sound mind or judgment, to have experience and knowledge

2 (n.) 成熟した人, 賢者, the older and the wise

co. ▷ myit su ni 賢者たち ▷ myit su salang 心が成熟した大人 ▷ myit su wa 賢者 ▷ myit su ra 心が成熟しなければならない ▷ myit su nga 心が成熟している

e.g. • nye kasha ni gaw myit su ai 私の子どもたちは利口だ (F) • myit su ni gaw shi hpe tsun ai 賢者たちは彼に言った (F) • myit su wa e, ndai nam si gaw ngai hka shin taw ai shaloi yawng hkrat wa ai nam si re 賢者よ, この果物は私が水浴びをしているときに流れてきた果物です (F)

### Myitkyina \*\*\* /myíqchýná/

1 (pln.) ミッチーナ, Myitkyina  
co. ▷ Myitkyina mare ミッチーナ市 ▷ Myitkyina kaw ミッチーナに ▷ Myitkyina de ミッチーナへ ▷ Myitkyina e ミッチーナに ▷ Myitkyina ginwang ミッチーナ地区 ▷ Myitkyina na ミッチーナの ▷ Myitkyina muklum ミッチーナ市 ▷ Myitkyina dakkasu ミッチーナ大学 ▷ Myitkyina buga ミッチーナの故郷 ▷ Myitkyina kawn ミッチーナから ▷ Myitkyina Manau wang ミッチーナのマナウ広場 ▷ Myitkyina hkan ミッチーナ周辺 ▷ Myitkyina myo ミッチーナ市 ▷ Myitkyina Shatapru lawk ミッチーナのシャタプル区 ▷ Myitkyina tsi rung ミッチーナ病院 ▷ Myitkyina shiga lawk ミッチーナ報道

部 ▷ Myitkyina daju ミッチーナに本部を置く ▷ Myitkyina nbung li pa ミッチーナ空港 ▷ Myitkyina wanleng daru ミッチーナ駅 ▷ Myitkyina-Mandale wan leng lam ミッチーナ・マンダレー鉄道 ▷ Myitkyina gat ミッチーナ市場

e.g. • Myitkyina Du kahtawng ミッチーナのドゥカトン区 (F) • Myitkyina myo kaw wa dut ai ミッチーナ市に帰って売った (F) • Myitkyina de n du ai grai na sai ミッチーナに行かなくなって以来とても時間が経った (C)

### myawk /myàwk/

1 (n.) 大砲, a cannon

ety. Shan < Bur.

co. ▷ myawk kaba 大きな大砲 ▷ myawk si 砲弾 ▷ myawk dap 大砲隊 ▷ myawk hte 大砲で ▷ myawk sinat 大砲 ▷ myawk chyu pala 砲弾 ▷ myawk gap 大砲を撃つ ▷ myawk machyu 砲弾 ▷ myawk nsen 大砲の音

e.g. • myawk kaba ni htao ai mawdaw ni 大きな大砲を運ぶ車 (N) • Miwa hkran de myawk si hkrat bang ai 中国側に砲弾を投下した (N) • myawk sinat hte 3 lang gap shadam dat ai 大砲で3回撃った (N)

### myoq \*\* /myóq/

~ myu

1 (n.) 市, a city

ety. Bur.

syn. mare, muklum

*co.* ▷ myo de 市へ ▷ myo kaw 市に ▷ myo kaba 大都市 ▷ myo hpe 市を ▷ myo hkan 市の周辺 ▷ Myitkyina myo ミッチーナ市 ▷ Mogawng myo モーガウン市 ▷ anhte myo 我々の市

*e.g.* • myo de sa mat ai shaloi 町へ行ってしまったとき (F) • myo kasha langai byin mat wa 小さい町が1つでき… (F) • Manmaw myo zawn, Myitkyina myo zawn, Wunpawng mungdan kaw na myo kaba バモー市やミッチーナ市のようなカチン州の大都市 (F)

**myu** \*\*\* /myú/

1 (n.) 民族, race

2 (n.) 種類, a kind

*der.* > a-myú

*co.* ▷ myu sha 民族 ▷ myu tsaw 民族を愛する ▷ myu shayi 民族の娘 ▷ myu kaji 少数民族 ▷ amyú myu いろいろ

*e.g.* • Wunpawng myu sha カチン民族 (F) • anhte Jinghpaw myu sha ni 私たちジンポー民族 (F) • u myu hkum tsum hpa 鳥の全種類 (F)

**myu sha** \*\*\* /myú shà/

1 (n.) 民族, race

*comp.* myu-sha

*co.* ▷ myu sha ni 民族たち ▷ myu sha yawng すべての民族 ▷ myu sha mung 民族も ▷ myu sha hte 民族と ▷ myu sha langai 1つの民族 ▷ myu sha rawt 民族が立ち上がる ▷ myu sha lawt 民族を解放する ▷ myu sha

bawsang 民族の関係 ▷ myu sha shim lam 民族の平和 ▷ myu sha ting 全民族 ▷ Wunpawng myu sha カチン人 ▷ anhte myu sha 我々の民族 ▷ Jinghpaw myu sha ジンポー人 ▷ kaga myu sha 他民族 ▷ tinang myu sha 自民族

*e.g.* • Wunpawng myu sha ni a labau カチン人の歴史 (B) • Jinghpaw myu sha Myen yu ngwi ning hkring L. Seng Zi ミャンマーのジンポー人歌手である L. センズィ (B) • tinang a myu sha ga hpe manu shadan jai lang ai majaw 自民族の言語を大切にしているために (B)

**myu tsawq** \*\* /myú tsáwq/

1 (idm.) 民族を愛する, to love one's race

*co.* ▷ myu tsaw myit 愛民族心 ▷ myu tsaw mung tsaw 愛国愛民族 ▷ myu tsaw hpu nau 民族を愛する兄弟 ▷ myu tsaw ramma 民族を愛する若者 ▷ myu tsaw shayi 民族を愛する娘

*e.g.* • anhte myu tsaw Wunpawng sha ni 私たち民族を愛するカチン人たち (B) • myu tsaw myit hte bungli galaw ai 愛民族心で仕事をした (B) • tsaw ra dik ai mung tsaw myu tsaw hpu nau ni yawng 国を愛し民族を愛している, 愛すべき兄弟たちみな (B)

**ma-un** /ma-ûn/

1 (n.) ココヤシ, the coconut

*ety.* Shan

*co.* ▷ ma-un hpun ココヤシ ▷ ma-un si ココナッツ ▷ ma-un jahku ココ

ナッツジュース

*e.g.* ● *ma-un si ga sha na she* ココナッツを割って食べると… (F) ● *m-un hpun gaw bum ga e n tu ai* ココヤシは山地に生えない (F) ● *woi gaw ma-un hpun ntsa kaw na yu re she* 猿はココヤシの上から降りてきて… (F)

**mabyin** \*\*\* /mabyìn/

1 (n.) 出来事, an event

*der.* ma-byin

*co.* ▷ *mabyin ni* 出来事 (pl.) ▷ *mabyin masa* 出来事 ▷ *mabyin hpe* 出来事を ▷ *mabyin gaw* 出来事は ▷ *mabyin hte* 出来事と ▷ *mabyin hta* 出来事に ▷ *labau mabyin* 史実

*e.g.* ● *kaja wa byin ai mabyin* 本当に起きた出来事 (F) ● *dai mabyin ni byin ai majaw* その出来事が起きたので… (F) ● *ya ngai tsun na mabyin gaw moi Sam mung kaw byin lai wa sai mabyin langai re* いま私が話す出来事は昔チャン州で起きた出来事の1つだ (F)

**machye machyang** \*\* /machye machyàng/

1 (n.) 理解, understanding

*co.* ▷ *machye machyang jaw* 理解を与える ▷ *machye machyang jat* 理解が増える ▷ *machye machyang lu* 理解を得る ▷ *machye machyang law* 理解が増える ▷ *machye machyang rawng* 理解がある ▷ *hpaji machye machyang* 知識と理解

*e.g.* ● *machye machyang mung nau n nga ai* 理解もあまりない (B) ● *nang*

*hpaji machye machyang lu sai* あなたは知識と理解を手に入れた (F) ● *machye machyang mung grai rawng ai yen rai ma ai* 理解がとともある2人である (F)

**machyiq** \*\*\* /machyíq/

1 (vi.) 病む, 病気になる, to be sick, to be ill, to be unwell, to be diseased

2 (vi.) 痛い, to ache, to have a pain

*dva.* machyi makaw

*co.* ▷ *machyi ai* 病む ▷ *machyi makaw* 病気 ▷ *machyi hkrum* 病気になる ▷ *machyi na* 病気の ▷ *machyi nga* 病気になっている ▷ *machyi wa* 病気なる ▷ *machyi masha* 病人 ▷ *machyi mat* 病気になってしまう ▷ *machyi taw* 病気になっている ▷ *machyi kaba* 大病 ▷ *machyi sawng* 病気がひどくなる ▷ *machyi dik* とても痛い ▷ *machyi masu* 仮病する ▷ *machyi mai* 病気が治る ▷ *machyi si* 病んで死ぬ ▷ *machyi shamai* 病気を治す ▷ *myit machyi* 心が痛む ▷ *baw machyi* 頭が痛い ▷ *kan machyi* 腹が痛い ▷ *sin machyi* 内臓が痛い ▷ *wa machyi* 歯が痛い ▷ *myi machyi* 目が痛い ▷ *hkala machyi* けがが痛む ▷ *lata machyi* 手が痛い ▷ *lagaw machyi* 足が痛い

*e.g.* ● *kanu gaw machyi di si mat wa ai* 母は病気になって死んだ (F) ● *shani shagu baw machyi ai* 毎日, 頭痛がした (F) ● *shi gaw machyi kaba hkrum ai* 彼は大病をした (F)

**mada** \*\*\* /madà/

1 (vt.) 見る, 眺める, to behold

*co.* ▷ mada ai 見る ▷ mada yu 眺めて見る ▷ mana nga 見ている ▷ mada lu 見える ▷ mu mada 見える ▷ myit mada 望む, 予期する ▷ n myit mada 予期しない

*e.g.* • nu e, ya ngai nang hpe mada tim n mu sai law お母さん, いま私が見てももう見えない (F) • dai wa hpe mada yu yang その人を眺めて見ると… (F) • n myit mada ai sha 予期せずに… (F)

**madang** \*\*\* /madang/

1 (n.) 階, the floor of a house

2 (n.) 基準, 標準, 水準, a standard, a level of quality or performance normally expected

*co.* ▷ madang tsaw 水準が高い ▷ madang de 基準へ ▷ madang hta 基準より ▷ madang dep 水準に達する ▷ madang du 水準に達する ▷ madang nem 水準が低い ▷ mungkan madang 世界標準 ▷ prat madang 時代の標準 ▷ hpaji madang 知識の標準

*e.g.* • shi gaw grau madang tsaw ai 彼はもっとレベルが高い (F) • anhte madang dep wa ai hte maren 私たちが水準に達すると同時に (F) • madang nem ai ni hpe zingri sha ai レベルの低い人たちをいじめた (F)

**madat** \*\*\* /madat/

1 (vt.) 聞く, to listen

*co.* ▷ madat ai 聞く ▷ madat na 聞いて ▷ madat ya 聞いてやる ▷ madat la 聞き取る ▷ madat yu 聞いてみる

▷ madat nna 聞いて ▷ madat nga 聞いている ▷ madat da 聞いておく ▷ madat pyaw 聞き心地がよい ▷ madat lawm 一緒に聞く ▷ madat mara 注意して聞く ▷ ga madat 言葉を聞く ▷ hpe madat を聞く ▷ mahkawn madat 歌を聴く ▷ nsen madat 声を聞く ▷ mungga madat 教義を聴く ▷ sa madat 行って聞く ▷ shiga madat ニュースを聞く ▷ jawm madat 一緒に聞く ▷ dung madat 座って聞く ▷ lam madat ことを聞く ▷ n kam madat 聞きたくない ▷ lagu madat 盗み聞きする ▷ atsawm madat しっかり聞く ▷ hkan madat 続けて聞く ▷ matsun madat 指示を聞く

*e.g.* • atsawm madat u しっかり聞きなさい (F) • sharaw mung lapawp a ga madat nna 虎もカタツムリの言葉を聞いて… (F) • na kasha na ga tsun ai ga hpe n kam madat ai majaw あなたの子どもが話す言葉を聞きたくないの… (F)

**madawn** ★ /madawn/

1 (vi.) 吐く, to vomit

*dva.* madawn nhpat

*co.* ▷ madawn ai 吐く ▷ madawn kau 吐く ▷ madawn na 吐いて ▷ madawn hkrai madawn 吐きに吐いて ▷ madawn mayu 吐きそう ▷ madawn nhpat 吐く ▷ shat madawn ご飯を吐き戻す ▷ tsi madawn 薬を吐き戻す ▷ hka madawn 水を吐き戻す ▷ sai madawn 血を吐く

*e.g.* • “en en en, we we we,” ngu na 2

lang madawn ai 「オエー」と2度吐いた (F) • kan mase madawn ai lam ni byin wa ma ai お腹を壊し吐くということが起きた (N) • shat sha ngut ai hpang baw sin, madawn ai lam ni bai byin wa ai majaw ご飯を食べたあとめまいがして吐くということがまた起きたので… (N)

**maden** \*\* /madèn/

1 (vi.) 広がる, to expand

co. ▷ maden jat もっと広がる ▷ maden wa 広がってくる ▷ maden shang 広がって入る ▷ de maden に広がる ▷ jat maden もっと広がる ▷ sasana maden 宣教が広げる ▷ mung-dan maden 国まで広がる

e.g. • Hkristan sasana rawt kaba maden jat wa ai lam キリスト教の宣教が広まってくること (B) • lahta Sam mung ginra de maden lung wa ai hpyen hpung ni 上シャン州まで上がり広がってきた兵団 (N) • WWII aten Jinghpaw mung de mung maden shang wa ai Japan hpyen hpung ni 第二次世界大戦のときカチン地域まで入って広まってきた日本軍 (N)

**madi** \*\*\* /madi/

1 (vi.) 濡れる, to be wet

co. ▷ madi manyap 濡れてびしょびしょになる ▷ madi mat 濡れてしまふ ▷ hka madi 水に濡れる ▷ yawng madi すべて濡れる ▷ hkum madi 体が濡れる

e.g. • hka ni madi sana 水に濡れる (F) • hkum ting hka madi mat ai 体

中, 水に濡れてしまった (F) • hka madi mat di na madi manyap nga ai 水に濡れてびしょびしょになった (F)

**madim** \*\* /madim/

1 (n.) 堰, ダム, a dam

der. ma-dim

co. ▷ madim kaba 大きなダム ▷ madim galaw ダムを造る ▷ madim hpe ダムを ▷ madim ninghkap ダムに反対する ▷ madim gaw gap ダムを造る ▷ madim dim ダムを造る ▷ madim gyi ダムが崩れる ▷ hka madim 川のダム ▷ Myitsone madim ミツソンダム ▷ Mali hka madim イラワジダム ▷ Mali zup madim ミツソンダム

e.g. • ngai madim galaw ngut yang 私がダムを作り終わったら… (F) • ndai madim nhkyeng mat na このダムは傾いてしまつて… (F) • hka kaba langai kaw madim dim ai n-gun ja wa hpe mu ai da 大きな川に堰を作った力持ちを見たそうだ (F)

**madiq** \*\*\* /madiq/

1 (vt.) 支える, to prop

2 (n.) 支え, a prop

syn. shadaw

dva. madi shadaw

co. ▷ madi shadaw 支える ▷ madi hkat 支え合う ▷ madi let 支えながら ▷ madi tsun 支援して言う ▷ hpe madi を支える ▷ garum madi 助け支える ▷ tsun madi 言つて支える ▷ jawm madi 一緒に支える

*e.g.* • *asuya madi shadaw ai company*  
 政府が支援する会社 (N) • *jahkrai  
 ma jawng hpe garum madi shadaw na  
 lam* 孤児院を支援すること (N) • *jaw  
 ai lam hpe gwi gwi tsun madi shadaw  
 ai* 正しいことを勇気を出して言って  
 援助した (B)

**madun** \*\*\* /madún/

1 (vt.) 示す, to show

*co.* ▷ *madun ai* 示す ▷ *madun dan* 示  
 す ▷ *madun da* 示しておく ▷ *madun  
 nga* 示している ▷ *madun poi* 展覧  
 会 ▷ *madun ya* 示してやる ▷ *madun  
 yu* 示してみる ▷ *madun hkat* 示し合  
 う ▷ *tang madun* 力を示す ▷ *n-gun  
 madun* 力を示す ▷ *lam madun* 道を  
 示す ▷ *myit madun* 気持ちを示す ▷  
*sakse madun* 証拠を示す ▷ *matsun  
 madun* 命令を示す ▷ *shaw madun* 出  
 して示す ▷ *kumla madun* 兆候を示す  
 ▷ *sumla madun* 写真を示す ▷ *atsam  
 madun* 力を示す ▷ *chyeju madun* 感  
 謝を示す

*e.g.* • *hpa na ngai hpe madun ai* なぜ  
 私に見せたのか (F) • *ngai hpe lam  
 madun la rit law* 私に道を示してく  
 れよ (F) • *ngai jaw ai hpaji hpe sut  
 du wa hpe madun dan u* 私が与えた  
 知識を金持ちに見せなさい (F)

**madung** \*\*\* /madung/

1 (n.) 基礎, the basis

2 (vt.) 基礎をおく, to be based on

*co.* ▷ *madung dat* 基礎をおく ▷  
*madung tawn* 基礎をおく ▷ *madung  
 gaw* 基礎は ▷ *madung da* 基礎をおい

ておく ▷ *madung hku* 基礎として ▷  
*madung hpe* 基礎を ▷ *madung shatai*  
 基礎にする ▷ *hpe madung* に基礎を  
 おく

*e.g.* • *English madung sharin ai  
 jawng* 英語に基礎をおいて教える学  
 校 (N) • *shinggyim ahkaw hkang hpe  
 madung dat ai America mungdan woi  
 awn ai sinna mungdan hpung ni* 基本  
 的人権に基礎をおくアメリカ主導の  
 西洋の団体 (N) • *tinang galaw ra ai  
 bungli madung hpe atsawm chye na  
 let ta tut shakut jang* 自分がしなけれ  
 ばならない仕事の基礎をしっかりと理  
 解して常に努力すると… (S)

**maduq** \*\*\*\* /madùq/

1 (n.) 主, a lord

2 (vt.) 所有する, to possess

*co.* ▷ *madu jan* 妻 ▷ *madu wa* 夫, 主  
 ▷ *madu a* 主の ▷ *madu ni* 主たち ▷  
*madu Yesu* 主イエス ▷ *madu Karai  
 Kasang* 神様 ▷ *madu ai* 所有する ▷  
*madu da* 所有しておく ▷ *amu madu*  
 雇い主 ▷ *nta madu* 家主 ▷ *shi madu*  
 彼の主 ▷ *nye madu* 私の主 ▷ *chyeju  
 madu* 恩人 ▷ *hpan madu* 創造主 ▷  
*bungli madu* 雇い主 ▷ *tinang madu*  
 自分の主 ▷ *seng madu* 店主

*e.g.* • *nta madu dinggai* 家主のおば  
 あさん (F) • *madu wa gaw madu jan  
 hpe grai tsaw ra ai da* 夫は妻をとて  
 も愛したそうだ (F) • *anhthe madu ai  
 lamu ga* 私たちが所有する土地 (N)

**madai**<sup>1</sup> \*\* /madai/

1 (n.) 天の精霊, a great celestial nat

*co.* ▷ *madai nat* 天の精霊 ▷ *madai shayi* 天の精霊の娘 ▷ *lamu madai* 天の精霊

*e.g.* • *lamu madai num hpe la na* 天の精霊の女をめぐって… (F) • *lamu madai ga de Manau sa lawm ai* 天の精霊の地に行つてマナウに参加した (F) • *madai shayi pawt mat ai majaw* 天の精霊の娘が怒ってしまったので… (F)

**madai**<sup>2</sup> \*\* /madai/

1 (vi.) 嘆く, to moan

*co.* ▷ *madai nsen* 嘆き声 ▷ *yawn madai* 悲しみ嘆く ▷ *hkrap madai* 泣き嘆く

*e.g.* • *madai ai nsen na nna* 嘆く声を聞いて… (F) • *kanu ni a yawn madai hkrap ai nsen* 母親たちの嘆き悲しみ泣く声 (B) • *dai kaw machyi madai taw nga ai hpe shi sa mu ai* そこで痛み嘆いているのを彼は行つて見た (F)

**maga** \*\*\* /magá/

1 (loc.) 側, a side

*co.* ▷ *maga de* 側に ▷ *maga na* 側の ▷ *maga mi* 一方 ▷ *maga hku* 側を通つて ▷ *maga kaw* 側に ▷ *maga kaw* 側から ▷ *maga tsap* 側に立つ ▷ *maga du* 側に着く ▷ *shana maga* 夜方 ▷ *sinpraw maga* 東方 ▷ *dingdung maga* 北方 ▷ *dingda maga* 南方 ▷ *sinna maga* 西方 ▷ *hpang maga* 後方 ▷ *hkra maga* 右方 ▷ *bum maga* 山側 ▷ *mare maga* 村の方 ▷ *gara maga* どの方 ▷ *ja-hpawt maga* 朝方 ▷ *shingdu*

*maga* 後方 ▷ *dai na maga* 今夜 ▷ *kata maga* 中の方 ▷ *lahkra maga* 右手側 ▷ *shinggan maga* 外の方 ▷ *wora maga* あちらの方 ▷ *lapai maga* 左手側 ▷ *lawu maga* 下方 ▷ *hka hku maga* 上流側 ▷ *hka nam maga* 下流側

*e.g.* • *shana maga bai wa sai* 夜にまた帰つた (F) • *gara maga de ang ai kun* どの方向に相当するだろう (F) • *maga mi de na htingbu ni gaw matsan ai, maga mi de na ni gaw lu su ai* 一方の隣人は貧乏で、一方は裕福だ (F)

**magam** \*\*\* /magam/

1 (n.) 権力, power, authority

*dva.* *daru magam*

*co.* ▷ *magam gun* 権力者, 権威を持つ ▷ *magam bungli* 権威ある仕事 ▷ *magam lit* 権威の責任 ▷ *magam amu* 権威ある仕事 ▷ *magam rawng* 権威がある ▷ *magam du* 権力者 ▷ *daru magam* 権威 ▷ *du magam* 首長の権威 ▷ *hpung magam* 教会の権威 ▷ *asuya magam gun* 政治家

*e.g.* • *sara kaba galaw lai wa ai magam bungli* 大先生が行つて来た権威ある仕事 (B) • *daru magam rawng ai wa a lata hte* 権威のある人の手で (BB) • *magam gun ai British masha ni* 権威を持つ英国人たち (B)

**magang** \*\* /magang/

1 (aux.) しそうだ, about to

2 (aux.) 先に, ahead, in advance

3 (aux.) すればするほど, the more... the more...

*co.* ▷ *wa magang* 先に帰る ▷ *du magang* 先に着く ▷ *nga magang* 先にいる ▷ *law magang* 多ければ多いほど ▷ *galaw magang* 先にする ▷ *sa magang* 先に行く ▷ *tsun magang* 先に言う ▷ *sha magang* 先に食べる

*e.g.* • *shi shawng sa magang mat ai* 彼は先に行ってしまった (F) • *shat shadu da magang u* ご飯を先に作っておきなさい (F) • *u lu gap magang shi kabu magang re* 鳥が取れば取れるほど彼は喜んだ (F)

**magap** \*\* /magàp/

1 (n.) 蓋, a cover, a lid

2 (vt.) 蓋をする, to cover with a lid

*der.* *ma-gap*

*co.* ▷ *magap da* 蓋しておく ▷ *magap ai* 蓋する ▷ *magap tawn* 蓋しておく ▷ *magap hpe* 蓋を ▷ *magap nga* 蓋してある ▷ *magap na* 蓋して ▷ *magap gap* 蓋をする ▷ *makoi magap* 隠す ▷ *hpe magap* に蓋する ▷ *myi man magap* 顔を覆う ▷ *n-gup magap* 口を覆う

*e.g.* • *du-u ntsa kaw magap bai gap na she* 棺桶の上に蓋をして… (F) • *namlap hte magap da ai* 葉っぱで蓋をしておいた (F) • *magap da ai yawng hpaw di tam yu su* 蓋をしておいたのすべてを開けて探せ (F)

**magawq** \*\* /magàwq/

1 (va.) 曲がっている, to be bent

2 (va.) 曲げる, to bend

*dva.* *magyi magaw*

*co.* ▷ *magaw ai* 曲がっている ▷

*magaw lam* 曲がった道 ▷ *magaw hkalem* 嘘をつく ▷ *magaw taw* 曲がっている ▷ *masu magaw* 嘘をつく ▷ *myit magaw* 不誠実だ ▷ *magyi magaw* 曲がっている

*e.g.* • *dai gaw magaw yang gaw daw mat na* それは曲がると折れてしまうだろう (F) • *lam magyi magaw ai hku hprawng mat wa ai* 道をジグザグに逃げた (F) • *hpri hpe magaw dat ai shaloi* 鉄を曲げたとき (N) • *myit grai magaw ai, masu chy masu ai* 不誠実で, 騙しに騙した (F)

**magwi** \*\* /magwi/

1 (n.) 象, an elephant

*co.* ▷ *magwi kawng* 象牙 ▷ *magwi gaw* 象は ▷ *magwi ni* 象たち ▷ *magwi hpe* 象を ▷ *magwi la* 雄の象 ▷ *magwi langai* 1 匹の象 ▷ *magwi mang* 象の死体 ▷ *nam magwi* 野生の象

*idm.* ◦ *magwi kawa* デングになる (lit. 象がかむ)

*e.g.* • *magwi a hkum hkrang ram kaba ai* 象の体ほど大きい (F) • *nam magwi, grai n hkru n kaja ai magwi ni* 野生の象, とても悪い象たち (F) • *magwi kawng jaw, magwi kawng hte shagrau na* 象牙を与えて, 象牙をほうびにして… (F)

**magraq** \* /magràq/

1 (vt.) つかむ, to seize, to grab, to grasp, to clutch

*co.* ▷ *magra jum* つかむ ▷ *magra la* つかみ取る ▷ *magra ai* つかむ ▷ *hpe magra* をつかむ ▷ *rim magra* 捕える

▷ *sinda magra* 胸ぐらをつかむ ▷ *jum magra* つかむ

*e.g.* • *gumra magra jawn nna* 馬をつかんで乗って… (N) • *shi na lagaw laming galu law ai hte magra jum la nna* 彼の長い足の爪でつかんで… (F) • *sharaw nmai hpe kalang ta rim magra nna* 虎の尻尾を素早くつかんで… (F)

**magri** ★ /magri/

1 (n.) 銅, copper, tin

*co.* ▷ *magri hte* 銅で ▷ *magri rai* 銅の品 ▷ *magri dazik* 銅メダル ▷ *magri gawm* 銅のコップ ▷ *magri sumri* 銅線 ▷ *magri lahkawn* 銅の腕輪

*e.g.* • *magri hte galaw ai di ni* 銅で作った鍋 (BB) • *magri arai ni mari la di na* 銅の品を買ってきて… (C) • *nambat masum lu ai ni hpe magri dazik* 3位を取った人たちに銅メダル… (N)

**magyi** /magyi/

1 (n.) もも, 大腿, the thigh

*co.* ▷ *magyi kaw* ももに ▷ *a magyi* のもも

*e.g.* • *magyi kaw sinat gap dat ai* ももに銃を撃った (N) • *mam hpun gaw nye a magyi daram kaba nna* 稲は私のももほどに大きくなって… (F) • *ya gaw lahput du sai, ya gaw magyi de du wa sai* (水は) いま膝まで来た, いまももまで来た (F)

**majan** \*\*\* /majàn/

1 (n.) 戦争, war

*co.* ▷ *majan byin* 戦争が起きる ▷

*majan hta* 戦争に ▷ *majan gasat* 戦争を戦う ▷ *majan hpe* 戦争を ▷ *majan gaw* 戦争は ▷ *majan pa* 戦場 ▷ *majan shiga* 戦争のニュース ▷ *majan ngut* 戦争が終わる ▷ *majan kaba* 大戦 ▷ *majan dang* 戦争に勝つ ▷ *majan poi* 戦争 ▷ *majan sum* 戦争に負ける ▷ *majan hpang* 戦争が始まる ▷ *majan shang* 戦争に入る ▷ *majan jahkring* 停戦する ▷ *majan saw* 戦争に召集する ▷ *gasat gala majan* 戦争 ▷ *mungkan majan* 世界大戦 ▷ *gasat majan* 戦争 ▷ *dinghku majan* 内戦 ▷ *katsi majan* 冷戦 ▷ *rawt malan majan* 蜂起戦 ▷ *shawng lam majan* 未来のための戦争

*e.g.* • *kalang lang gaw majan byin ai* ときどき戦争が起きた (F) • *majan saw nna gasat ai* 戦争に召集し戦った (F) • *shanhte na mungdan kaw gaw majan gasat ai* 彼らの国で戦争を戦った (F)

**majap** /majáp/

1 (n.) 唐辛子, red-pepper

*der.* ma-jap

*co.* ▷ *majap jap* 唐辛子が辛い ▷ *majap katsing* 青唐辛子 ▷ *jum majap* 香辛料 (lit. 塩と唐辛子)

*e.g.* • *majap katsing hte hka shin u* 青唐辛子で水浴びしなさい (F) • *n-gu ni jum majap malu masha hkum tsum hpa hte* 米, 香辛料, 食べ物, 様々な種類 (F) • *hka prut ai hte dai kaw jum majap bang na* 沸騰するとそこに香辛料を入れ… (F)

**majing** \*\* /majîng/

1 (vi.) 本当だ, 本物だ, to be true, to be genuine

co. ▷ kanau majing 血縁関係のある弟 ▷ lam majing 本当の事実 ▷ myit majing 本当の心 ▷ tsaw ra myit majing 信実の愛 ▷ kasha majing 血縁関係のある子ども ▷ kahpu majing 血縁関係のある兄 ▷ lachyum majing 本当の意味 ▷ hkawhkam majing 本物の王 ▷ kanu majing 血縁関係のある母 ▷ jinghku majing 血縁関係のある家族

e.g. • ndai ma gaw nan hkawhkam wa a kasha majing re この子どもこそは王の本当の子どもだ (F) • nang gaw nye kawa majing nan n re あなたは私の本当の父ではない (F) • tsaw ra myit majing hpe sha anhte ni tam na jinghku hku ai baw re 真実の愛だけを私たちは探して仲良くするものだ (F)

**majiq** /majìq/

1 (vi.) けちだ, to be miserly, stingy

co. ▷ maji ai けちだ ▷ grai maji とてもけちだ

e.g. • maji ai wa けちな人 (F) • nang maji ai majaw re あなたがけちだからだ (F) • dinggai jan gaw grai maji ai 老婆はとてもけちだった (F)

**majaw** \*\*\*\* /majàw/

1 (post.) ので, から, のために, because, therefore

co. ▷ ai majaw するので ▷ dai majaw そのため ▷ re majaw なので ▷ a

majaw のために ▷ hpa majaw なぜ ▷ hpa majaw nga yang なぜかと言うと ▷ ndai majaw このため ▷ nga ai majaw あるので ▷ re ai majaw であるので ▷ wa ai majaw くるので ▷ lu ai majaw できるので

e.g. • ngai hpe hkalum ai majaw chyeju dum ai yaw 私を歓迎してくれたので感謝します (F) • dai majaw tsun ai だから言ったのだ (C) • hpa majaw hkráp ai rai なぜ泣いているのか (F) • hpa majaw nga yang gaw shi gaw Karai Kasang hpe kam sham ai re majaw なぜかと言うと, 彼は神様を信じていたので… (F)

**majun** \* /majún/

1 (vi.) 重い (人が), to be heavy (applies only to living things)

syn. li

co. ▷ ma majun 子どもが重い ▷ hkum majun 体が重い

e.g. • Takin gaw grai majun ai タキンはとても重い (N) • hpum ai ma gaw majun ai 太った子どもは重い (BO) • asak kaba sai hte hkum majun ai wa 年を取って体が重い人 (BB)

**majoi** \*\* /majoi/

1 (adv.) 自然に, 何となく, 意味もなく, 無駄に, naturally, for no particular purpose

2 (adv.) 無料で, for free

co. ▷ majoi mi 意味もなく ▷ majoi n 意味もなく ~しない ▷ majoi sha 意味もなく ▷ majoi she 意味もなく ▷ majoi joi 意味もなく ▷ majoi ngu 意

味もなく言う▷ majoi tsun 意味もなく言う▷ majoi yu 意味もなく見る▷ majoi lu 無料で手に入れる▷ majoi jaw 無料で与える▷ majoi sa 意味もなく行く▷ majoi hkum 意味もなく～するな▷ majoi byin 意味もなく起こる▷ majoi kabai 意味もなく捨てる▷ majoi tsang 無駄に心配する▷ majoi shingra bum 自然に平らな山(カチン人が昔住んでいたとされる山)

e.g. ● majoi n mai sa hkawm ai lam re 何となしに行ってはいけない道だ (F) ● ngai majoi sa yu ai she re 私は何となく行ってみただけだ ● masha ni majoi tsun ai re 人々が適当に言ったのだ (F)

**maka** \*\*\* /maka/

1 (n.) 刺繍, 模様, embroidery, carving, drawing

2 (n.) 才能, ability, skill, talent, distinction

co. ▷ maka kumla 印▷ maka kap 才能がある (lit. 刺繍が付く)▷ maka hpaji 刺繍の知識▷ maka tsawm 刺繍が綺麗だ▷ maka nga 刺繍がある▷ maka law 模様が深い▷ maka kap 才能がある▷ maka n kap 才能がない▷ gam maka 運▷ masat maka 印▷ rida maka 刺繍▷ htung hking maka 伝統の模様

e.g. ● ndai maka gaw n tsawm ai この刺繍はきれいでない (F) ● nang gaw maka kap ai あなたは才能がある (F) ● gwi gaw maka n kap ai 犬は才能が

ない (F)

**makam** \*\*\* /makam/

1 (n.) 信仰, 宗教, belief, religion

der. ma-kam

dva. makam masham

co. ▷ makam masham 信仰▷ makam kam 宗教を信じる▷ makam hte 信仰で▷ makam hpe 信仰を▷ makam lam 宗教▷ makam a 信仰の▷ makam gaw 信仰は▷ makam bung 宗教が似ている▷ makam nga 宗教がある▷ makam n bung 宗教が異なる▷ Hkristan makam キリシト教▷ naw ku makam 信仰▷ Bukda makam 仏教▷ kaga makam ほかの宗教▷ hka lup makam 浸礼教会▷ hpung makam キリシト教▷ htung hking makam 文化と宗教

e.g. ● hpa baw makam hpe kam ai rai 何の宗教を信じていますか (F) ● shi hte makam n bung ai 彼と宗教が異なる (F) ● makam masham n nga wa ai shaloi 宗教がない時代に (F)

**makam masham** \*\* /makam mashám/

1 (n.) 信仰, 宗教, belief, religion

comp. makam-masham

co. ▷ makam masham lam 宗教▷ makam masham hpung 宗教グループ▷ makam masham bung 宗教が似る▷ makam masham lu 宗教を得る▷ makam masham nga 宗教がある▷ a makam masham の宗教▷ Hkristan makam masham キリシト教▷ naw ku makam masham 宗教▷ Bukda makam masham 仏教▷ Jingh-

paw makam masham ジンポーの宗教

*e.g.* • moi na prat na makam masham 昔の宗教 (F) • makam masham n lata, matsan lu su n ginhka ai sha 宗教を選ばず, 貧富の差を問わずに… (N) • Ginsi du ni ya ten du hkra Bukda makam masham hpe kam sham nga ai hpe chye lu ai ギンシーの首長たちは今日にいたるまで仏教を信仰していることが分かった (N)

**makawp** \*\*\* /makàwp/

1 (vt.) 守る, to defend

*dva.* makawp maga

*co.* ▷ makawp maga 守る ▷ makawp dap 自衛団 ▷ makawp ai 守る ▷ makawp na 守って ▷ makawp da 守っておく ▷ makawp hpaji 自衛法 ▷ hpe makawp を守る ▷ sin makawp 見張って守る ▷ mung makawp 国防する ▷ mungdan makawp 国を守る ▷ hkra makawp するように守る ▷ ginra makawp 土地を守る ▷ ga jarit makawp 国境を警備する ▷ jawm makawp 一緒に守る

*e.g.* • shingdu makawp ai 後ろを守る (F) • hpun hpe makawp maga ai nat 木を守る精霊 (F) • tinang a asak hpe makawp maga na matu 自分の命を守るために (N)

**makau** \*\*\* /makau/

1 (loc.) 辺り, 周囲, beside, nearby

*co.* ▷ makau kaw 辺りに ▷ makau e 辺りに ▷ makau grup-yin 周囲 ▷ makau na 辺りの ▷ makau de 辺り

へ ▷ makau hkan 辺り ▷ makau hku 辺りを通して ▷ makau hta 辺りに ▷ makau du 辺りに着く ▷ makau shara 辺りの場所 ▷ makau bum 辺りの山 ▷ mare makau 集落の辺り ▷ hka makau 川辺 ▷ lam makau 道辺 ▷ dai makau その辺り ▷ nta makau 近所 ▷ nawng makau 湖畔 ▷ ga jarit makau 国境の辺り ▷ chy-inghka makau ドアの辺り ▷ bum makau 山辺 ▷ ginra makau 土地の辺り ▷ kahtawng makau 集落の辺り ▷ seng makau 店の辺り ▷ Myitkyina makau ミッチーナー周辺 ▷ sun makau 菜園の辺り ▷ yi makau 焼畑の辺り ▷ buga makau 故郷の辺り ▷ panglai makau 海辺

*e.g.* • kanau a makau kaw kasha Ma Kaw wa yup ai 弟の近くに子どものマコが寝ている (F) • shi dung ai makau kaw 彼が座っている近くに (F) • hka makau kaw sa dung nga ai shaloi 川の近くに行き座っていたとき (F)

**makoi** \*\*\* /makoi/

1 (va.) 隠す, to hide

2 (va.) 隠れる, to hide

*dva.* makoi mayang, makoi magap

*co.* ▷ makoi mayang 隠す ▷ makoi da 隠してある ▷ makoi nga 隠れている ▷ makoi magap 隠す ▷ makoi ai 隠す ▷ makoi na 隠して ▷ makoi rawng 隠れて中にいる ▷ makoi mat 隠してしまう ▷ makoi taw 隠している ▷ makoi nna 隠れて ▷ makoi ya 隠して

やる ▷ lup makoi 埋めて隠す ▷ hpe makoi を隠す ▷ kaw makoi に隠す ▷ hpawng makoi 逃げて隠れる ▷ hta makoi に隠す ▷ de makoi へ隠す ▷ sa makoi 行って隠す ▷ sat makoi 殺して隠す ▷ shang makoi 入って隠れる

*e.g.* • an lahkawng hpe makoi da mi 私たち 2 人を隠してくれ (F) • jahkyi gaw nam kaw makoi nga na she 鹿は森に隠れて… (F) • tauba jahkraw kata kaw makoi rawng taw nga ai 乾燥したヒョウタンの中に隠れて入っていた (F)

**makrat** /makrát/

1 (n.) キクラゲ, the wood jelly fungus

*dva.* kamu makrat

*co.* ▷ kamu makrat キクラゲ ▷ makrat katsing 生キクラゲ

*e.g.* • kamu makrat katsing ni di sha nna 生キクラゲなどを摘んで食べて… (B)

**makret** /makrèt/

1 (vt.) かじる, to gnaw

*co.* ▷ makret ai かじる ▷ makret sha かじって食べる ▷ gawa makret かん でかじる ▷ hpe makret をかじる ▷ yu makret ねずみがかじる

*e.g.* • majap makret yang 唐辛子をかじると… (B) • sumgawn a sumri ni hpe makret di ya 網のロープをかじって切ってやり… (F) • dai tsi hpun hkyep hpe tsawm ra mi gawa makret sha la nhtawm その薬の木の木片を

よくかんでかじって食べたあと (F)

**makruq** /makrúq/

1 (n.) たけのこ, bamboo shoots

*co.* ▷ makru daw たけのこを折る ▷ makru prut たけのこが芽を出す ▷ makru katsing 生たけのこ ▷ makru htu たけのこを掘る ▷ kawa makru たけのこ

*e.g.* • makru htu sha ga たけのこを掘って食べよう (C) • makru hte shadu sha na re たけのこを料理して食べよう (F) • madu jan hte madu wa gaw makru daw sa ai 妻と夫はたけのこを取りに行った (F)

**mahka** \*\* /mahka/

1 (n.) 口 (洞窟, 鍋, 籠などの), 入口, an opening, the mouth, as of a cave, a pot, or a basket

2 (n.) する折, in the nick of time

3 (vt.) 開ける (口を), to open, as the mouth

*co.* ▷ mahka e 口に ▷ mahka kaw 口に ▷ mahka na 口の ▷ mahka hta 口に ▷ mahka de 口へ ▷ n-gup mahka 口を開ける ▷ bum mahka 登山口 ▷ shing-noi mahka 籠の口 ▷ nhkun mahka 穴の口 ▷ hpaw mahka 開ける ▷ nhtoi mahka 夜明け ▷ yup mahka 寝る折 ▷ lup mahka 墓の入り口 ▷ sinat mahka 銃口

*e.g.* • dai nawng mahka kaw du yang その湖の入り口に着くと… (F) • n-gup mahka nna yup nga ai 口を開いて寝ていた (F) • u goi mahka du yang 鶏が鳴く折になると… (F) •

jan du mahka wa sai 日が沈む折になつた (F)

**mahkawn** \*\*\* /mahkàwn/

1 (n.) 若い娘, a young girl

syn. shayi

opp. shabrang

dva. mahkawn shabrang

co. ▷ mahkawn ni 若い娘たち

▷ mahkawn shabrang 若い男女

▷ mahkawn langai 1 人の若い娘

▷ mahkawn kasha 若い女の子

▷ mahkawn jan 若い娘

e.g. • grai tsawm ai mahkawn kasha

とても美しい若い娘 (F) • baren

mahkawn kasha 龍の娘 (F) • shi dai

mahkawn jan hpe ra ai majaw 彼はそ

の若い娘が好きだったので… (F)

**mahkawn** \*\*\* /mahkàwn/

1 (n.) 歌, a song

2 (vt.) 歌う, to sing

dva. mahkawn mangoi

co. ▷ mahkawn mangoi 歌う ▷

mahkawn ni 歌 (pl.) ▷ mahkawn

hpe 歌を ▷ mahkawn hkawn 歌を

歌う ▷ mahkawn madat 歌を聴く ▷

mahkawn ai 歌う ▷ mahkawn shing-

jawng 歌のコンテストをする ▷

mahkawn buk 歌の本 ▷ mahkawn

zungwi 心地よい歌 ▷ mahkawn laika

歌の本 ▷ shakawn mahkawn 讚美歌

▷ Jinghpaw mahkawn ジンポー歌 ▷

mungdan mahkawn 国家 ▷ yungwi

mahkawn 歌 ▷ choir mahkawn 合唱

▷ Wunpawng mahkawn カチン歌

e.g. • grai pyaw ai mahkawn hkawn

dan ai とても心地よい歌を歌った

(F) • ngai mahkawn ai mahkawn 私

が歌った歌 (F) • mahkawn shabrang

ni a mahkawn mangoi ai nsen 若い男

女が歌う声 (BB)

**mahkawng** \*\* /mahkàwng/

1 (vt.) 集める, to gather

syn. lahkawn

co. ▷ mahkawng da 集めておく ▷

mahkawng ai 集める ▷ mahkawng

na 集めて ▷ mahkawng tawn 集め

ておく ▷ mahkawng nga 集めい

る ▷ mahkawng let 集めながら ▷

hpe mahkawng を集める ▷ gumh-

praw mahkawng 集金する ▷ masha

mahkawng 人集めする

e.g. • shi lu ai ja gumhpraw hpe ma-

hkawng da ai 彼が手に入れた金銀

を集めておいた (F) • gumhpraw ni

law law lu mahkawng wa ai shaloi お

金をたくさん集めることができたとき

(F) • ngai kaw Jinghpaw maumwi

mahkawng tawn ai nga ai 私にはジ

ンポーの物語を集めておいたのがある

(F)

**mahku** \* /mahkú/

1 (n.) 音, a sound

2 (n.) 声, a voice

syn. nsen

dva. mahku nsen

co. ▷ mahku nsen 音 ▷ mahku ni

音 (pl.) ▷ mahku ngoi 音が鳴る ▷

mahku zim 音が静かだ ▷ mahku hte

音で ▷ mahku pyaw 声が心地よい ▷

mahku kaba 大声 ▷ ai mahku する音

▷ **sinat mahku** 銃声

*e.g.* • **pyaw ngawn ai mahku nsen** 心地よい声 (B) • **sinat mahku zim ai shani** 銃声が静まった日 (S) • **tingse mahku ngoi na ra ai** ハープの音が鳴るだろう (BB)

**mahkup** ★ /mahkùp/

1 (n.) 霧, fog, mist

*syn.* **saiwan**

*dva.* **mahkup saiwan**

*co.* ▷ **mahkup saiwan** 霧 ▷ **mahkup htat** 霧が深い ▷ **mahkup mawng** 霧がかかる ▷ **mahkup ni** 霧 (pl.)

*e.g.* • **mahkup saiwan kaup ai nam hpun** 霧で覆われた森の木 (S) • **mahkup htat ai hkoi mat ai hpang** 霧が深いのが晴れたあと (N) • **jahpawt hkying 11 du hkra mahkup mawng ai** 朝 11 時まで霧がかかっていた (N)

**mahkai** ★★ /mahkài/

1 (va.) 引っかかる, to be hooked

2 (va.) 引っかける, to hook

3 (n.) ホック, 引っ掛け, a hook

*dva.* **matut mahkai, makyit mahkai**

*co.* ▷ **mahkai ai** 引っかける ▷ **mahkai nga** 引っかかっている ▷ **mahkai nna** 引っかけて ▷ **mahkai ya** 引っかけてやる ▷ **matut mahkai** 連絡する ▷ **makyit mahkai** 関係

*e.g.* • **hpun du langai kaw mahkai mat ai** 木の幹に引っかかってしまった (F) • **myek mahkai hpe mayu hkrup ai nga** 釣り針を呑み込んでしまった魚 (B) • **matut mahkai mai ai hkringdat** 連絡してよい住所 (B)

**mahkret** ★ /mahkrèt/

1 (vt.) 引っ掻く, to mark, to scratch

2 (vt.) 線を引く, to draw a line

3 (n.) 線, 定規, a line, a ruler

*co.* ▷ **mahkret da** 引っ掻いておく ▷ **mahkret ai** 引っ掻く ▷ **mahkret hte** 定規で ▷ **mahkret ka** 引っ掻いて書く ▷ **ta matsat mahkret** 署名する ▷ **ga mahkret** 地面に線を引く ▷ **pat mahkret** ガラスを引っ掻く

*e.g.* • **moi gaw ga mahkret na laika sharin ai** 昔は地面に線を引いて勉強を教えた (C) • “**ngai hkai nu sha mayu ai,**” **ngu na she shi gaw dai hkai nu sumla mahkret dat ai** 「私はどうもろこしが食べたい」と彼はそのどうもろこしの絵を描いた (F) • **wan shadaw, maisau buk, mahkret zawn re jawng ma langai hkrai a ra lam ni** ろうそく, ノート, 定規のような学生 1 人の必需品 (N)

**mahkrum madup** ★★ /mahkrúm madùp/

1 (n.) 経験, experience

*comp.* **mahkrum-madup**

*co.* ▷ **mahkrum madup ni** 経験 (pl.) ▷ **mahkrum madup hte** 経験で ▷ **mahkrum madup law** 経験が豊富だ ▷ **mahkrum madup hpe** 経験を ▷ **mahkrum madup hku** 経験として ▷ **mahkrum madup nga** 経験がある ▷ **mahkrum madup lam** 経験 ▷ **mahkrum madup langai 1 つの経験**

*e.g.* • **laklai ai mahkrum madup** 特別な経験 (F) • **shi gaw mahkrum madup ni grai nga ai** 彼は経験が豊

富だ (F) ● bungli mahkrum madup mung lu na matu 仕事の経験も得るために (B)

**mahkrai** \*\*\* /mahkrai/

1 (n.) 橋, a bridge

*co.* ▷ mahkrai kaw 橋に ▷ mahkrai hpe 橋を ▷ mahkrai ni 橋 (pl.) ▷ mahkrai hkrai 橋を架ける ▷ mahkrai makau 橋の辺り ▷ mahkrai hku 橋を通過 ▷ mahkrai lai 橋を通る ▷ mahkrai daw 橋が壊れる ▷ mahkrai galaw 橋を造る ▷ mahkrai kaba 大橋 ▷ mahkrai di 橋が切れる ▷ hka mahkrai 川の橋 ▷ hpri mahkrai 鉄橋 ▷ Balamintin mahkrai バラミンティン橋

*e.g.* ● dai mahkrai kaw du yang その橋に着くと… (F) ● shi a nta hte Mali hka laprang mahkrai hkrai ai 彼の家とマリ川の間に橋を架けた (F) ● dai ja rai ni gaw dai mahkrai npu kaw wa htu yu mu その金についてはその橋の下に行って掘ってみろ (F)

**mahkyit** ★ /mahkyit/

1 (vt.) 掻く, 引っ掻く, to scratch

*co.* ▷ mahkyit ai 掻く ▷ baw mahkyit 頭を掻く ▷ man mahkyit 顔を掻く  
*e.g.* ● baw chyu mahkyit ai 頭ばかり掻いた (F) ● kaya kaya re she shada mahkyit hkat ai 痒くて互いに掻いた (F) ● lagaw gang da ai masha na myi man mahkyit kau ya ai 足を引っ張る人の顔を引っ掻いてやった (F)

**malan** \*\*\* /malàn/

1 (vt.) 反乱する, to revolt

*co.* ▷ rawt malan 蜂起する ▷ gasat malan 戦って反乱する ▷ ninghkap malan 反乱する

*e.g.* ● rawt malan amy 蜂起した民族 (B) ● rawt malan gasat sa wa na matu 蜂起し戦っていくために (N) ● n tara ai hpe ninghkap malan ai majaw 非合法なことに反対し蜂起したので… (N)

**malang** ★ /malang/

1 (vi.) まっすぐだ, to be straight

*syn.* ding

*co.* ▷ malang ai まっすぐだ ▷ myit malang 誠実だ ▷ hpun malang 木がまっすぐだ ▷ duk malang 棒がまっすぐだ

*e.g.* ● malang ai lam hkan ai wa まっすぐな道に行く人 (BB) ● myit malang ai masha 誠実な人 (F) ● malang ai gaw grau kaja ai まっすぐなものがもっとよい (F)

**malap** \*\* /malàp/

1 (vt.) 忘れる, to forget

*co.* ▷ malap kau 忘れてしまう ▷ malap ai 忘れる ▷ malap mat 忘れてしまう ▷ malap taw 忘れている ▷ malap na 忘れて ▷ malap nga 忘れている ▷ malap hkra 忘れるように ▷ malap n mai 忘れてはならない ▷ malap sai もう忘れる ▷ hpe malap を忘れる ▷ n malap 忘れない ▷ hkum malap 忘れるな ▷ yup malap 無意識に寝る ▷ n mai malap 忘れてはならない ▷ chyeju malap 恩を忘れる

*e.g.* ● dai hkum malap da yaw それ

を忘れないでよ (F) • “hkum shaga yaw,” nga tsun ai hpe shi gaw malap kau na 「話さないでよ」と言ったのを彼は忘れて… (F) • shi gaw dai kaw yup malap mat ai 彼はそこですっかり寝入ってしまった (F)

**mali** \*\*\* /mali/

1 (num.) 4, 四, four  
*co.* ▷ mali ya 4 日, 木曜日 ▷ mali shi 40 ▷ mali ning 4 年 ▷ mali tsa 4 百 ▷ mali lang 4 回 ▷ mali li 4 つずつ ▷ mali manga 4, 5 ▷ bat mali ya 木曜日 ▷ shi mali 14 ▷ masum mali 3, 4 ▷ hkying mali 4 千, 4 時 ▷ marai mali 4 人 ▷ shata mali 4 か月 ▷ mun mali 4 万 ▷ hkun mali 24 ▷ jut mali 四隅 ▷ masha mali 4 人 ▷ mare mali 4 か村 ▷ htam mali 4 倍 ▷ sen mali 40 万 ▷ shaning mali 4 年 ▷ tsang mali 4 年生  
*e.g.* • masum mali ya kaw si mat ai rai tim 3, 4 日, 空腹だったけれども (F) • gaida jan gaw kasha num kasha mali lu ai da 寡婦には女の子が 4 人いたそうだ (F) • shaning shi mali ning shi manga ning du mat wa ai 14 年, 15 年が経った (F)

**maling** \*\* /maling/

~ mali  
 1 (n.) 森, a forest  
*syn.* nam  
*dva.* nam maling, maling mala  
*co.* ▷ maling mala 森 ▷ maling kata 森の中 ▷ maling de 森へ ▷ maling kaw 森に ▷ maling kaba 大きな森 ▷

maling na 森の ▷ maling hkan 森周辺 ▷ maling e 森に ▷ maling ding-gram 深い森 ▷ maling makau 森周辺 ▷ nam maling 森 ▷ hpun maling 森 ▷ bum maling 山の森 ▷ nam chy-inghkring 深い森 ▷ maling maumun 手つかずの森

*e.g.* • shi gaw sinat kabai kau da na maling de hpawng mat wa ai 彼は銃を捨てて森へ逃げてきた (F) • masha ni mung n nga ai maling mala de hkru mat wa ai shaloi 人々がいない森へ (火が) 燃えてきたとき (F) • tsing ni ma n magang, nam maling byin taw ai 草も抜かず, 森になっていた (F)

**Maliq** \*\*\* /Maliq/

1 (n.) マリ川, イラワジ川, the Mali river, the Irrawaddy river  
*co.* ▷ Mali hka マリ川 ▷ Mali zup ミッソン ▷ Mali Nmai マリ川とンマイ川 ▷ Mali Nmai zup ミッソン ▷ Mali Nmai ginra マリ川・ンマイ川間の三角地帯 ▷ Mali Nmai walawng マリ川・ンマイ川間の三角地帯 ▷ Mali hkan マリ川周辺 ▷ Mali hku マリ川に沿って ▷ Mali hkrang walawng マリ川・ンマイ川間の三角地帯  
*e.g.* • Mali hka nu kaba イラワジの大河 (F) • Mali hka hte Nmai hka zup ai shara マリ川とンマイ川が合流する場所 (F) • moi da, Mali Nmai zup makau kaw nam kahtawng langai mi nga ai da 昔のことだそうだ, マリ川とンマイ川の合流地点に村落が 1 つ

あったそうだ (F)

**malawk** /maláwk/

1 (vt.) 抜き取る, 引き抜く, to pluck out

*co.* ▷ malawk kau 引き抜く ▷ malawk la 引き抜く ▷ malawk mat 引き抜いてしまう ▷ malawk bang 引く抜いて入れる ▷ malawk kabai 引き抜いて捨てる ▷ hpe malawk を引き抜く ▷ wa malawk 齒を引き抜く ▷ nrung malawk 角を引き抜く ▷ myi malawk 目をくり抜く ▷ tauba malawk ヒョウタンを引き抜く

*e.g.* • hkum malawk kau ya shi まだ引き抜かないでくれ (F) • gumra gaw rung malawk na jaw dat ai 馬は角を引き抜いて与えた (F) • ngai mung lahta de na wa malawk bang na re 私も上の齒から引き抜いて入れよう (F)

**malawm** \*\* /maláwm/

1 (n.) 内容, 目次, メンバー, 参加者, contents, member, participant

*der.* ma-lawm

*co.* ▷ malawm ni メンバーたち ▷ komiti malawm 協会メンバー ▷ kongsi malawm 協議会メンバー ▷ pati malawm 党メンバー ▷ ASEAN malawm mungdan ni アセアン諸国

*e.g.* • ramma hpung a malawm langai 青年団のメンバーの1人 (B) • JLH malawm dakkasu jawng ma ni ジャ・ラ・ハのメンバーである大学生たち (B) • bawng ban jahkrup ai zuphpawng hpe dai ni Maija Yang mare

kaw galaw hpang sai lam zuphpawng malawm ni tsun wa ai 議論する会議を今日マイジャーヤン村で開始したことが会議の参加者から分かった (N)

**malai** \*\*\* /malái/

1 (vi.) 変わる, to change

2 (n.) 代理, a substitute

3 (post.) の代わりに, instead of

*co.* ▷ a malai の代わりに ▷ myit malai 心変わり ▷ myit malai lu 心変わりする ▷ na malai の代わりに ▷ ga malai ことわざ ▷ ningbaw malai 代理指導者 ▷ hkawhkam malai 代理の王 ▷ kawa malai 代理父 ▷ kanu malai 代理母

*e.g.* • nye hpu na malai ngai wa kau sana re law 兄の代わりに私が帰るよ (F) • Jinghpaw ga hpe tsun na malai laga maigan ga ni hpe tsun kau ai majaw ジンポー語を言う代わりにほかの言語を言ったので… (F) • shi gaw bai myit malai lu ai majaw 彼はまた心を入れ替えたので… (F)

**mana** \*\* /manà/

1 (n.) 馬鹿, a fool

2 (vi.) 馬鹿だ, 狂う, to be mad, crazy

*co.* ▷ mana maka 非常に ▷ mana ai 馬鹿だ ▷ mana wa 馬鹿になる ▷ mana bu とても馬鹿だ ▷ mana law 馬鹿だなあ ▷ mana nga 馬鹿だ ▷ mana mat 馬鹿になってしまう ▷ gwi mana 狂犬

*e.g.* • nang gaw mana re i お前は馬鹿か (F) • marit di na mana mat ai 恋

焦がれて狂ってしまった (F) ● shi  
gaw mana maka tsawm mat wa ai 彼  
女は非常に美しくなった (F)

**manam** \*\*\* /manàm/

1 (n.) 客, a visitor, a guest

2 (vi.) 泊まる, to stay

co. ▷ manam ni 客たち ▷ manam  
ai 泊まる ▷ manam du 客が着く ▷  
manam law 客が多い ▷ manam shara  
宿泊所 ▷ manam tau 客を迎える  
▷ manam yup shara 宿泊所 ▷ kaw  
manam に泊まる ▷ sa manam 行っ  
て泊まる ▷ shang manam 入って泊  
まる ▷ sumtsan manam 遠方からの  
客 ▷ maigan manam 外国客

e.g. ● manam langai mi bai du ai law  
お客さんが 1 人また来たよ (F) ●  
masha ni na nta kaw sa manam ai 他  
人の家に行って泊まった (F) ● dai  
hku manam ni manam ai majaw その  
ように客たちが宿泊したので… (F)

**manam** \*\*\* /manam/

1 (va.) におう, to smell

2 (va.) 嗅ぐ, to smell something

3 (n.) におい, the smell, the scent

syn. bat, sama, sing

co. ▷ manam pyaw いいにおいだ  
▷ manam ai におう ▷ manam yu 嗅  
いでみる ▷ bat manam におう ▷ yet  
manam 腐ってにおう

e.g. ● sama manam ai においを嗅い  
だ (F) ● sharaw gaw shan bat manam  
ai majaw sha na ngu nna 虎は肉の  
においがしたので食べようといって…  
(F) ● nam pan dai gaw manam pyaw

ai その花はにおいがよい (F)

**manang** \*\*\* /manang/

1 (n.) 友だち, 友人, a friend, a com-  
paniona

der. ma-nang

dva. manaw manang

co. ▷ manang ni 友だち ▷ manang wa  
友だち ▷ manang langai 1 人の友だ  
ち ▷ manang jan 女友だち ▷ manang  
hpe 友だちを ▷ manang hte 友だちと  
▷ manang na 友だちの ▷ manang gaw  
友だちは ▷ manang law 友だちが多  
い ▷ manang ma 友だちも ▷ manang  
tai 友だちになる ▷ manang yawng す  
べての友だち ▷ manang nkau 何人か  
の友だち ▷ manang shada 友だちが  
お互いに ▷ manang zawn 友だちの  
よう ▷ manang byin 友だちになる ▷  
manaw manang 友だち ▷ na manang  
の友だち ▷ a manang の友だち ▷ shi  
manang 彼の友だち ▷ kanawn man-  
ang 連れ ▷ nye manang 私の友だち  
▷ tsaw ra manang 愛すべき友だち

e.g. ● shi manang gaw bai tsun ai 彼  
の友だちがまた言った (F) ● man-  
ang jan gaw grai mani na 女友だち  
はとても微笑んで… (F) ● ngai rau  
woi manang byin ai 私と猿は友だち  
になった (F)

**manap** ★ /manàp/

1 (n.) 早朝, the early morning

syn. jahpawt

dva. jahpawt manap

co. ▷ manap hkying 朝～時 ▷ manap  
jau jau 朝早く ▷ manap shat 朝食 ▷

manap gat 朝市 ▷ manap ten 朝の時間 ▷ manap daw 朝方 ▷ manap lu sha 朝食 ▷ jahpawt manap 朝  
 e.g. ● manap jau jau sa ai 朝早く行った (F) ● jahpawt manap du yang gaw 朝になると… (F) ● grai mu ai manap shat mung ngai hpe nang jaw sha ai とてもおいしい朝食も私にあなたは食べさせた (F)

**mani** \*\*\* /mani/

1 (vi.) 笑う, to laugh  
 co. ▷ mani ai 笑う ▷ mani hpa 冗談 ▷ mani sumsai 笑顔 ▷ mani ra おもしろい ▷ mani mayu おもしろい ▷ mani taw 笑っている ▷ mani let 笑いながら ▷ grai mani とても笑う ▷ hkum mani 笑うな  
 e.g. ● hkum mani le 笑わないでよ (F) ● mani sumsai hte tau la ai shaloi 笑顔で出迎えたとき (F) ● mani hpa chye galaw ai ni ma hkra sa wa u 冗談を言える人たちみんな来なさい (F)

**manaw** \*\* /manàw/

*coup.* of manang  
 1 (n.) 友人, a friend  
*see* manaw manang

**manaw manang** \*\* /manàw manang/

1 (n.) 友人, a friend  
*comp.* manaw-manang  
 co. ▷ manaw manang 友だち ▷ manaw manang ni 友だち ▷ manaw manang hte 友だちと ▷ manaw manang yawng 友だちみな ▷ manaw manang nkau 何人かの友だち ▷

manaw manang hpe 友だちを ▷ ai manaw manang する友だち ▷ a manaw manang の友だち ▷ na manaw manang の友だち ▷ myit rum manaw manang 同志  
 e.g. ● shi gaw manaw manang grai law ai 彼は友だちがとても多い (F) ● manaw manang law law hpe shaga nna たくさんの友だちを呼んで… (F) ● shanhte gaw manaw manang re majaw 彼らは友だちだったので… (F)

**manawn** /manáwn/

1 (vt.) 嫉妬する, to be jealous  
*dva.* manawn masham  
 co. ▷ manawn masham 嫉妬 ▷ manawn ai 嫉妬する ▷ manawn na 嫉妬して ▷ manawn nna 嫉妬して ▷ manawn hkat 嫉妬し合う ▷ hpe manawn に嫉妬する  
 e.g. ● shi a makau grup-yin na ramma ni gaw shi hpe grai manawn ai 彼の周囲の青年たちは彼にとっても嫉妬した (F) ● grai manawn hkat ai manang lahkawng とても嫉妬し合う 2 人の友だち (F) ● manawn masham a majaw ndai hku byin ai 嫉妬のせいでこのようになった (F)

**manawt** \*\* /manàwt/

1 (vi.) うねる, 練り歩く (踊りで), to heave, wave gyrate as the gestures of a dance  
*dva.* ka manawt  
 co. ▷ ka manawt 練り踊る ▷ ka manawt hpung 練り踊りのグループ ▷

ka manawt dan 練り踊ってみせる  
 ▷ ka manawt mayu 練り踊りたい▷  
 ka manawt nga 練り踊っている▷ ka  
 manawt lawm 一緒に練り踊る▷ ka  
 manawt lamang 練り踊るプログラム  
 ▷ ka manawt shingjawng 練り踊るの  
 を競う

e.g. ● galang pyen ai hpe yu nna ka  
 manawt mu タカが飛んでいるのを見  
 ながら練り踊りなさい (F) ● bau  
 masum hte ka manawt ai laka langai  
 mi re 3 つの銅鑼で練り踊る踊りの  
 1 つだ (F) ● si ai wa karai n lup ai  
 shaloi nta kaw bau dum nna ka man-  
 awt ai hpe “kabung dum ai” ngu ai  
 死んだ人をまだ埋めていないとき  
 に、家で銅鑼を叩いて練り踊るのを  
 「死の踊りを踊る」という (F)

**manu** ★★★ /manu/

1 (n.) 価値, 価格 a price, cost, value  
 co. ▷ manu dan 価値がある▷ manu  
 shadan 大切にする▷ manu jahpu 価  
 格▷ manu ni 価値 (pl.)▷ manu gaw  
 価値は▷ manu hpe 価値を▷ manu  
 rawt 値段が上がる▷ manu hpu 値段  
 が高い▷ manu hkrat 値段が下がる  
 ▷ manu jaw 値段を払う▷ manu lung  
 値段が上がる▷ manu hkyam sa 値  
 段が安い▷ manu shayawm 値段を  
 下げる▷ manu kade 価格はいくら▷  
 manu yawm 価格が下がる▷ gumh-  
 praw manu お金の価格▷ ja manu 金  
 の価格▷ nta manu 家の価格▷ mam  
 manu 稲の価格▷ shara manu 地価▷  
 sau manu 油の価格

e.g. ● manu hpu ai baw 値段の高い  
 もの (F) ● manu dan ai lagat ntsin 価  
 値のあるはちみつ (F) ● ahkying aten  
 ngu ai gaw grai grai manu shadan ra  
 ai 時間というのはとても大切にしな  
 ければならない (F)

**Manau** ★★★ /manàu/

1 (n.) マナウ祭り, マナウ踊り, the  
 Manau festival, the Manau dance  
 co. ▷ Manau poi マナウ祭り▷  
 Manau wang マナウ広場▷ Manau  
 nau マナウを踊る▷ Manau dum マナ  
 ウを踊る▷ Manau shadung マナウ柱  
 ▷ Manau hpe マナウを▷ Manau gaw  
 マナウは▷ Manau lamang マナウの  
 プログラム▷ Manau pa マナウ広  
 場▷ Manau kaw マナウで▷ Manau  
 manau マナウを踊る▷ Manau galaw  
 マナウを行う▷ Manau gawk nu マ  
 ナウの宮殿▷ Manau jaiwa マナウ  
 の語り手▷ Manau labau マナウの  
 歴史▷ Manau kaba 盛大なマナウ▷  
 Manau woi マナウを率いる▷ Manau  
 ka マナウを踊る▷ Manau lawm マ  
 ナウに参加する▷ Manau shani マ  
 ナウの日▷ Manau hpan マナウの種  
 類▷ Manau shabyin マナウを実現  
 する▷ Manau ningpawt マナウの起  
 源▷ Manau manawt マナウで練り歩  
 く▷ Padang Manau 勝利のマナウ▷  
 Sut Manau 富のマナウ▷ htung hk-  
 ing Manau 文化のマナウ▷ Shawa  
 Manau 庶民のマナウ▷ Ju Manau 盛  
 大なマナウ  
 e.g. ● Manau poi sa ga マナウ祭りに

行こう (F) ● u tawng gaw Manau nau ai 孔雀はマナウ踊りを踊った (F) ● moi na Manau shadung gaw kumla ni hpa n nga ai 昔のマナウ柱には模様が何もなかった (F)

**manga** \*\*\* /manga/

1 (num.) 5, 五, five  
*co.* ▷ manga shi 50 ▷ manga ya 5 日, 金曜日 ▷ manga ning 5 年 ▷ manga tsa 5 百 ▷ manga hpe 5 を ▷ manga hta 5 に ▷ manga kru 5, 6 ▷ manga lang 5 回 ▷ manga daram 5 くらい ▷ manga sha 5 だけ ▷ manga dang 5 くらい ▷ shi manga 15 ▷ hkying manga 5 千, 5 時 ▷ bat manga ya 金曜日 ▷ marai manga 5 人 ▷ mali manga 4, 5 ▷ mun manga 5 万 ▷ hkun manga 25 ▷ shata manga 5 か月 ▷ htam manga 5 倍 ▷ lap manga 5 チャット ▷ sen manga 50 万 ▷ bum manga 五山 ▷ joi manga 5 ヴィス ▷ shaning manga 5 年 ▷ udi manga 5 個の卵 ▷ asak manga 5 歳 ▷ nambat manga 第 5 ▷ praw manga 5 日 ▷ layung manga 5 本指  
*e.g.* ● sanit hte manga pawng yang gaw 7 と 5 を足すと… (F) ● gumh-praw mun manga shing n rai sen mi お金を 5 万または 10 万 (F) ● mali manga lang dai sha kahtap tsun taw ai 4, 5 回そればかり重ねて言っていた (F)

**mara** \*\*\* /marà/

1 (n.) 罪, 過ち, 罪の意識, fault, guilt  
*syn.* yubak

*dva.* yubak mara

*co.* ▷ mara raw 過ちを赦す ▷ mara shagun 過ちを負わせる ▷ mara dat 過ちから解放する ▷ mara tam 過ちを探す ▷ mara lu 過ちを得る ▷ mara hte 過ちで ▷ mara galaw 過ちをする ▷ mara hkam 過ちを受ける ▷ mara kap 過ちがある ▷ mara lawt 過ちから解放する ▷ mara rawng 過ちがある ▷ na mara の過ち ▷ yubak mara 罪と過ち ▷ hpa mara 何の過ち ▷ shut hpyit mara 過ち

*e.g.* ● ngai hpe mara raw ya rit 私の過ちを赦してくれ (F) ● kahpu gaw hpa n tsun ai kanau hpe mara dat ya ai 兄は何も言わずに弟の罪を赦した (F) ● “anu na majaw ngai si ra ai re ai,” ngu di shi shi nu hpe mara shagun ai 「母のせいで私は死ななければならぬ」といって彼は母に罪を負わせた (F)

**maram** \*\* /marám/

1 (vt.) 考える, 熟考する, to determine the appropriateness of an action, to consider the pro and the con of an action  
*co.* ▷ maram yu 考えてみる ▷ maram nga 考えている ▷ maram ai 考える ▷ maram chye 考えられる ▷ maram tsun 考えて言う ▷ hpe maram を考える ▷ ngu maram と考える ▷ sawn maram 熟考する ▷ masam maram 熟考する ▷ lam maram ことを考える ▷ tsun maram 言って考える ▷ tak maram 推測して考える ▷ sagawn

maram 調べて考える

*e.g.* • ndai mabyin hpe maram yu ai rai yang この出来事について考えてみると… (B) • shi laika hta lawm ai lam hpe maram yu ai shaloi 新聞に載ったことを考えてみたとき (N) • jaw ai shut ai masam maram shading sharai ya na matu 正しいか正しくないかを熟考するために… (N)

**Maran** \*\* /maràn/

1 (psn.) マラン氏族, the Maran clan  
*co.* ▷ Maran la マランの男性 ▷ Maran Gam マランの長男 ▷ Maran kahtawng マランの村 ▷ Maran wa マランの人 ▷ Maran nta マランの家 ▷ Maran ni マランたち ▷ Maran amyū マランの人々 ▷ Maran num マランの女性 ▷ Maran jan マランの嫁 ▷ Maran shayi マランの娘 ▷ Maran dingla マランの老人 ▷ Maran du wa マランの首長

*e.g.* • Dr. Maran La Raw a Wun-pawng laika マラン・ラロー博士のカチンの書 (N) • anhte Maran Hpun Du kasha she re 私たちこそはマラン・プンドゥー氏族だ (F) • Maran ni mung du rai mat wa jang gaw マラン氏族のものたちも首長になってしまうと… (F)

**marang** \*\*\* /marang/

1 (n.) 雨, rain

*co.* ▷ marang htu 雨が降る ▷ marang kaba 大雨 ▷ marang mung 雨も ▷ marang ni たくさんの雨 ▷ marang jahtu 雨を降らす ▷ marang shiga 雨

の知らせ ▷ marang kata 雨の中 ▷ marang hkrat 雨が降る (北部方言) ▷ lamu marang 天気 ▷ laru marang 暴風雨

*idm.* ◦ dinggai ba marang 降ったり止んだりを繰り返す雨 (lit. 老婆が洗濯物を出し入れして疲れる雨)

*e.g.* • marang htu wa ai 雨が降ってきた (F) • marang hkrat wa ai 雨が降ってきた (F) • marang kaba htu na re 大雨になるだろう (F)

**maraq** \*\*\* /maráq/

1 (vt.) 置く, 掲載する, アップロードする, to put upon, to upload

*co.* ▷ mara ai アップする ▷ mara da アップしておく ▷ mara ya アップしてやる ▷ sumla mara 写真をアップする

*e.g.* • sumla mara da sai yaw 写真を(サイトに)アップしておいたよ (C) • hpun du ntsa kaw mara da ai 木の幹の上に置いておいた (F) • dai kawng kaw mara da ai nlung kasha grai hpraw ai この丘の上に置いてある小石はとても白い (F)

**mare** \*\*\*\* /mare/

1 (n.) 集落, 村, 町, 市, a large village, a village cluster, a town, a city

*syn.* kahtawng, muklum, ninghtawn, myo

*dva.* mare kahtawng, muklum mare, mare ninghtawn

*co.* ▷ mare masha 村人 ▷ mare kaw 村に ▷ mare na 村の ▷ mare de 村へ ▷ mare hta 村に ▷ mare kaba 大き

な村 ▷ mare ni 村々 ▷ mare hpe 村を ▷ mare e 村に ▷ mare hte 村と ▷ mare makau 村の辺り ▷ mare langai 1 か村 ▷ mare kahtawng 村 ▷ mare kata 村の中 ▷ mare daju 村の中心地 ▷ mare salang 村の大人 ▷ mare buga 故郷の村 ▷ mare ting 村全体 ▷ mare du 村の首長 ▷ mare dingsa 古い村 ▷ mare up hkang 村を統治する ▷ mare shingnawm 村外れ ▷ mare agyi 村の長老 ▷ mare grup-yin 村の周囲 ▷ mare htawt 村を移る ▷ mare kasha 小さな村 ▷ mare ninghtawn 村 ▷ mare shawa 村人 ▷ mare ginjaw 村の本部 ▷ mare num shang 村の入り口 ▷ mare du wa 村の首長 ▷ mare jut 村の角 ▷ Jinghpaw mare ジンポーの村 ▷ Myitkyina mare ミッチーナ市 ▷ Manmaw mare バモー市 ▷ Kutkai mare クツカイ市 ▷ myo mare 町と村 ▷ Sadung mare サドゥン村 ▷ hto mare あの上方の村

e.g. • mare masha law law shaga di na 村人をたくさん呼んで… (F) • dai mare kahtawng dai kaw du ai shana その村, そこに着いた夜 (F) • dai mare kasha langai kaw du ai shaloi その小さな村に着いたとき (F)

**maren** \*\*\* /marên/

1 (vi.) 同じだ, to be same, to be equal

2 (adv.) 同様に, same, equally

co. ▷ maren sha 同様に ▷ maren rai 同じだ ▷ maren mara 同様に ▷ maren galaw 同様にする ▷ hte maren と同様に ▷ ai hte maren する通り, する

やいなや ▷ ma maren も同様に ▷ yawng maren すべて同様に

e.g. • kadai wa mung maren sha re 誰でも同じだ (F) • dai hte maren shinggyim masha mung hpaji rawng ai それと同様に, 人間にも知恵がある (F) • ngai tsun da ai hte maren ngai na mungdan chyen mi hte nye kasha hpe jaw sha na 私が言ったとおり, 私の国の半分と私の娘を与えよう (F) • ngai kaw du ai hte maren, ngai gaw jau jau rawt nna (神様の御言葉が) 私に着くやいなや, 私は早く起きて… (BB)

**mari** \*\*\* /mari/

1 (vt.) 買う, to buy, to purchase

opp. dut

dva. dut mari

co. ▷ mari la 買い取る ▷ mari ai 買う ▷ mari na 買って ▷ mari da 買ってある ▷ mari lang 買って使う ▷ mari lu 買える ▷ mari wa 買って来る ▷ mari ya 買ってやる ▷ mari nna 買って ▷ mari jaw 買い与える ▷ mari mayu 買いたい ▷ mari yang 買うと ▷ mari mahkawng 買って集める ▷ mari bang 買って入れる ▷ hpe mari を買う ▷ sa mari 行って買う ▷ n mari 買わない ▷ lu mari 買える ▷ dut mari 売り買いする ▷ bai mari また買う ▷ gat mari 市場で買う ▷ jum mari 塩を買う ▷ muk mari 菓子を買う ▷ n-gu mari 米を買う

e.g. • ngai jum mari sa ai kaw 私が塩を買いに行ったところに (F) • nu

nang ra ai ngai hpe mari ya rit お母さん, あなたが好きなものを私に買ってください (F) ● num sha lahkawng gat mari na wa mat sai 2人の女が市場へ買い物に行き帰った (F)

**Marip** \*\* /marip/

1 (psn.) マリッブ氏族, the Marip clan

co. ▷ Marip wa マリッブの人 ▷ Marip amyua マリッブの人々 ▷ Marip la マリッブの男 ▷ Marip nta マリッブの家 ▷ Marip kasha マリッブの子ども ▷ Marip dingla マリッブの老人 ▷ Marip du wa マリッブの首長 ▷ Marip htinggaw マリッブの家族

e.g. ● anhte Marip ni 我々マリッブ氏族 (F) ● Marip ni a labau マリッブ氏族の歴史 (F) ● Marip wa Kumja Ma Gam マリッブ氏族のクムジャ・マガム (F)

**marit<sup>1</sup>** \*\* /marit/

1 (vt.) 恋しく思う, to desire, to long for

syn. dum

dva. dum marit, marit maroi

co. ▷ marit ai 恋しく思う ▷ marit nga 恋しく思っている ▷ marit maroi 恋しく思う ▷ marit shingran 恋しく思う ▷ myit marit 恋しく思う ▷ dum marit 恋しく思う ▷ buga marit 故郷を恋しく思う

e.g. ● kanu hte kana hpe marit ai 母と姉を恋しく思った (F) ● nu yan wa hpe grai marit ai 両親をととも恋しく思った (F) ● buga marit maroi myit

hte ka manawt let hkawn la lu sai 故郷を恋しく思う心で踊り歌うことができた (B)

**marit<sup>2</sup>** \*\* /marit/

1 (tam) こっちに～しろ (複数人が), a proximal plural command marker

co. ▷ ya marit してやってくれ ▷ wa marit 帰って来てくれ ▷ jaw marit 与えてくれ ▷ chyai marit 遊びに来てくれ

e.g. ● tsun dan marit 言ってくれ (F) ● nang de wa marit ここに帰ってきてくれ (F) ● nam si di ya mari 果物を摘んでくれ (F)

**marawn** \*\* /maráwn/

1 (vi.) 叫ぶ, to shout

syn. shabam, jahtau

dva. marawn shabam, marawn jahtau, jahtau marawn

co. ▷ marawn ai 叫ぶ ▷ marawn dat 叫ぶ ▷ marawn jahtau 叫ぶ ▷ marawn hkráp 叫び泣く ▷ marawn tsun 叫んで言う ▷ marawn hkawm 叫びまわる ▷ marawn shaga 叫んで呼ぶ ▷ marawn nsen 叫び声 ▷ marawn shabam 叫ぶ ▷ marawn bu ひどく叫ぶ

e.g. ● agying marawn dat ai shaloi 必死に叫んだとき (F) ● myit n pyaw let marawn hkráp ai 失望して泣き叫んだ (F) ● mare kaw wa marawn hkawm ai 村に帰って叫び歩いた (F)

**Maru** \*\* /marù/

1 (n.) マル人, ロンウオー人, the Maru people, the Lhaovo people

*co.* ▷ Maru, Lashi ロンウオー人と  
ラチッ人 ▷ Maru ga ロンウオー語 ▷  
Maru manang ロンウオーの友だち ▷  
Maru ni ロンウオー人たち  
*e.g.* • anhte Maru ni 我々ロンウオー  
人 (F) • Maru Tangbau ロンウオーの  
タンバウの人々 (F) • Maru dinggai  
na nta ロンウオーの老婆の家 (F)

**marai** \*\*\* /marai/

1 (clf.) 人, *clf.* for human beings  
*co.* ▷ marai langai 1 人 ▷ marai ma-  
sum 3 人 ▷ marai lahkawng 2 人 ▷  
marai shi 10 人 ▷ marai mali 4 人 ▷  
marai sanit 7 人 ▷ marai manga 5 人  
▷ marai kade 何人 ▷ marai kru 6 人  
▷ masha marai 人~人 ▷ la marai 男  
~人 ▷ manang marai 友だち~人 ▷  
num marai 女~人 ▷ yawng marai 全  
部で~人  
*e.g.* • shanhte marai masum 彼ら 3  
人 (F) • shayi sha marai mali 少女 4  
人 (F) • dai dinghku kaw gaw kashu  
kasha marai manga lu ma ai da その  
家族には子孫が 5 人いたそうだ (F)

**masa** \*\*\* /masa/

1 (n.) 規範, 規律, 方法, 主義, a  
method or technique of doing some-  
thing  
*co.* ▷ mung masa 政治 ▷ sut masa 経  
済 ▷ hpyen masa 兵法 ▷ myit masa  
心理 ▷ up hkan masa 統治法 ▷ hpaji  
masa 学問 ▷ tara masa 法律 ▷ democ-  
racy masa 民主主義 ▷ hpage masa 商  
法 ▷ mungdan masa 国政 ▷ makam  
masham masa 宗教 ▷ munghpawm

masa 連邦主義 ▷ htung hking masa  
文化 ▷ Karai masa 神学  
*e.g.* • mung masa galaw ai ni 政治を  
執り行う人々 (N) • sut masa rawt jat  
galu kaba wa lu na matu 経済が発展  
するために (B) • hpage masa lam a  
myu myu いろいろな商法 (B)

**masat** \*\*\* /masàt/

1 (vt.) 印をつける, 記念する, to  
mark  
*co.* ▷ masat da 記念してある ▷ masat  
nhtoi 記念日 ▷ masat ninghtoi 記念  
日 ▷ masat tawn 記念日してある ▷  
masat dingsat 記念 ▷ masat jahkrat 記  
念する ▷ masat Manau 記念のマナウ  
▷ ngu masat と記念する ▷ nga masat  
と記念する ▷ hpe masat を記念する  
▷ hku masat として記念する ▷ nhtoi  
masat 日を記念する ▷ hpring masat  
周年記念 ▷ mungdaw masat 州立記  
念  
*e.g.* • masat da ai nhtoi du jang 決め  
ておいた日になると… (F) • masat  
ya ai aten lai jang 決めておいた時間  
が過ぎると… (F) • masat da hkrum  
ai myu sha nam pan そのように定め  
られた民族の花 (F)

**masin** \*\*\* /masin/

1 (n.) 肝, 肝臓, the liver  
2 (n.) 感情, 気質, emotion, temper  
*syn.* myit, kraw, lawang  
*dva.* myit masin  
*co.* ▷ masin hpe 感情を ▷ masin pawt  
怒る ▷ masin salum 心 ▷ masin kata  
心の中 ▷ masin kaw 心に ▷ masin

*machyi* 心が痛む ▷ *masin bang* 心を入れる ▷ *masin shaja* 心を強くする ▷ *masin kahtet* 案ずる ▷ *masin san seng* 心が清い ▷ *masin hpraw* 心が清い ▷ *masin kaja* 親切だ ▷ *masin kaba* 自信過剰だ ▷ *masin kadun* 短気だ ▷ *masin kawp* 気が済む ▷ *masin kyang* 成熟した ▷ *masin lawt* 短気だ ▷ *masin ru* 気性が激しい ▷ *masin ja* 無情だ ▷ *masin magaw* 不誠実だ ▷ *masin su* 利口だ ▷ *masin sharawt* 焦らせる ▷ *masin shalung* 焦らせる ▷ *myit masin* 心  
*e.g.* • *masin kadun ai ni* 短気な人たち (F) • *lagat mung masin pawt ai* 蜂も怒った (F) • *shi na myit masin gaw grai kaja ai* 彼はとても親切だ (F)

**masit** ★ /masit/

1 (vt.) 梳く, to comb  
*co.* ▷ *masit kau* 梳く ▷ *masit ai* 梳く ▷ *masit ya* 梳いてやる ▷ *masit na* 梳いて ▷ *kara masit* 髪を梳く ▷ *baw masit* 髪を梳く ▷ *pasi masit* 櫛で梳く  
*e.g.* • *shi gaw pasi masit nna* 彼は櫛で(髪を)梳いて… (F) • *madu jan gaw dai kaw she baw masit na dung taw ai* 妻はそこで髪を梳いて座っていた (F) • *num langai mi kara galu rai na kara masit taw rai na dung na* 1人の女が髪が長くて髪を梳いて座っていて… (F)

**masawp** ★ /masawp/

1 (vt.) なでる, 触る, to pat, to rub gently

*co.* ▷ *masawp yu* なでてみる ▷ *masawp ai* なでる ▷ *masawp hkrup* うっかりなでる ▷ *hpe masawp* をなでる ▷ *lagaw masawp* 足をなでる  
*e.g.* • *saboi hpe masawp ai* 机をなでた (F) • *shi gaw lagaw hkan masawp ai* 彼は足の辺りをなでた (F) • *magwi lagaw hpe masawp hkrup ai* うっかり象の足をなでた (F)

**masum** ★★★ /masum/

1 (num.) 3, 三, three  
*co.* ▷ *masum ya* 3日, 水曜日 ▷ *masum ning* 3年 ▷ *masum lang* 3回 ▷ *masum hpe* 3を ▷ *masum tsa* 3百 ▷ *masum mali* 3, 4 ▷ *masum daram* 3つくらい ▷ *masum jan* 3つあまり ▷ *masum sum* 3つずつ ▷ *masum ting* 3つすべて ▷ *masum dang* 3つくらい ▷ *masum garan* 3つに分かる ▷ *masum ram* 3つくらい ▷ *marai masum* 3人 ▷ *lahkawng masum* 2, 3 ▷ *bat masum* 3週間 ▷ *shata masum* 3か月 ▷ *nambat masum* 第3 ▷ *hkying masum* 3千, 3時 ▷ *kasha masum* 3人の子ども ▷ *lam masum* 3つの方法 ▷ *htam masum* 3倍 ▷ *shanhte masum* 彼ら3人 ▷ *masha masum* 3人の人 ▷ *mun masum* 3万 ▷ *hpan masum* 3種 ▷ *anhte masum* 我々3人 ▷ *mungdan masum* 3か国 ▷ *htap masum* 3重 ▷ *sumshi masum* 33 ▷ *kahpu masum* 3人の兄 ▷ *manang masum* 3人の兄弟 ▷ *deng masum* 3マイル  
*e.g.* • *lauban ai masum nga ai* 裕福な3人がいた (F) • *anhte masum gaw*

hkawhkam wa na kasha re 私たち 3  
人は王の子どもだ (F) • jawng ma  
hpe masum lang adup ai 学生を 3 回  
殴った (F)

**masuq** \*\*\* /masuq/

1 (vt.) 騙す, to lie

2 (aux.) のふりをする, to pretend

syn. hkalem

dva. masu hkalem

co. ▷ masu ai 騙す ▷ masu magaw  
騙す ▷ masu su 騙してばかりいる ▷  
masu sha 騙す ▷ masu na 騙して ▷  
masu hkalem 騙す ▷ masu ga 騙す言  
葉 ▷ masu tsun 騙して言う ▷ masu let  
騙しながら ▷ masu hkum 騙される  
▷ masu hkat 騙し合う ▷ masu hkawm  
騙して歩きまわる ▷ hpe masu を騙  
す ▷ chye masu 騙す性格だ ▷ ngu  
masu といつて騙す ▷ si masu 死んだ  
ふりをする ▷ hkum masu 騙さない  
で ▷ machyi masu 病気のふりをする  
▷ nga masu といつて騙す ▷ tai masu  
になったふりをする ▷ n mu masu 見  
えてないふりをする ▷ galaw masu  
するふりをする ▷ yup masu 寝てい  
るふりをする ▷ hkrap masu 泣いて  
いるふりをする ▷ mari masu 買った  
ふりをする ▷ pawt masu 怒ったふり  
をする ▷ malap masu 忘れたふり  
をする ▷ hkawm masu 旅に出たふり  
をする

e.g. • nang gaw ngai hpe masu ai あ  
なたは私を騙した (F) • shi gaw kan  
machyi masu ai 彼はお腹が痛いふり  
をした (F) • dinggai mung yup masu

taw nga ai 老婆は眠ったふりをして  
いた (F)

**masha** \*\*\*\* /mashà/

1 (n.) 人, 人間, a man, a human being

2 (n.) 他人 (複数形で), others (used  
in plural)

co. ▷ masha ni 人々, 他人 ▷ masha  
langai 1 人の人 ▷ masha law 人が多  
い ▷ masha hpe 人を ▷ masha yawng  
すべての人 ▷ masha a 人の ▷ masha  
gaw 人は ▷ masha wa 人 ▷ masha jah-  
pan 名簿 ▷ masha nkau 何人かの人  
▷ masha kasha 人の子ども ▷ masha  
shagu 各人 ▷ masha majing 血縁関  
係のある子ども ▷ ai masha する人  
▷ mung masha 国民 ▷ buga masha  
故郷の人 ▷ mare masha 村人 ▷ shy-  
ingyim masha 人類 ▷ amyu masha 民  
族の人 ▷ hpung masha キリスト教徒  
▷ nta masha 家族 ▷ shawa masha 民  
衆 ▷ maigan masha 外国人 ▷ bum ga  
masha 山地民 ▷ bum masha 山地民 ▷  
dinghku masha 家族 ▷ machyi masha  
病人 ▷ htawng masha 囚人 ▷ lapran  
masha 仲介人 ▷ Miwa masha 中国人  
▷ Myen mung masha ミャンマー国  
民 ▷ bu hkawm masha 旅人 ▷ Hkris-  
tan masha キリスト教徒

e.g. • hkrum lam hkawm ai masha  
marai lahkawng 旅に出た 2 人の人  
(F) • dinghku masha ni mung grai lu,  
grai su, grai ngwi pyaw ai 家族たち  
もとても裕福で穏やかだ (F) • shi  
hpe hpung masha ni jaw sha ai キリ  
スト教徒たちは彼にご飯をごちそう

した (F)

**masham** \*\* /mashám/

*coup.* of makam

1 (n.) 信仰, 宗教, belief, religion

*see* makam masham

**mataq** \* /matáq/

1 (vt.) 舐める, to lick

*co.* ▷ mata sha 舐めて食べる ▷ mata ai 舐める ▷ mata lu 舐めて飲む ▷ mata yu 舐めてみる

*e.g.* • gwi gaw mata ai le 犬は舐めるよ (F) • nu e, ngai hpe lapu gaw mata nna mayu ai law お母さん, 蛇は私を舐めて呑み込んだよ (F) • nta kaw na jum wa mata sha ai 家の塩を帰って舐めて食べた (F)

**matep** /matép/

1 (vt.) 挟む, つまむ, to pinch with pinchers or tongs

*co.* ▷ matep da 挟んでおく ▷ matep ai 挟む ▷ matep di 挟んで切る ▷ matep hkrum 挟まれる ▷ kaw matep に挟む ▷ hte matep で挟む

*e.g.* • dai hpun lapran kaw matep da na その木の間に挟んでおいて… (F) • lakap hte matep na wan de ju dat ai 火ばしで挟んで火にくべた (F) • shana lamyin n mai matep ai da 夜に爪を切るのはよくないそうだ (C) • gumgai jan gaw u tsa dai ni hpe langai mi rim la shinglet matep di ya ai 老婆は雀たちを1匹捕まえて舌を挟んで切ってやった (F)

**mati** /matî/

1 (n.) きのこ, a mushroom

*co.* ▷ mati kaba 大きなきのこ ▷ mati sha きのこを食べる ▷ mati tu きのこが生える ▷ hpun mati 木に生えるきのこ ▷ mati makrat きのこやきくらげ

*e.g.* • mati ndai gaw grai mu ai このきのこはとてもおいしい (F) • mati kaba langai bai tu wa ai 1本の大きなきのこが生えてきた (F) • tinang hkrak n chye ai mati hpan hpe n sha shut na matu ja ja sadi ra ai lam 自分がよく知らないきのこの種類を食べ間違えないようによく注意しなければならぬこと (N)

**matu** \*\*\*\* /matu/

1 (post.) のために, in behalf of

2 (post.) にとって, for

3 (post.) するために, in order to

4 (post.) するように, in order to

*co.* ▷ lu na matu 手に入れるために ▷ wa na matu 帰るために ▷ galaw na matu するために ▷ sha na matu 食べるために ▷ jaw na matu 与えるために ▷ sa na matu 行くために ▷ tai na matu なるために ▷ yu na matu 見るために ▷ lang na matu 使うために ▷ shang na matu 入るために ▷ hkrum na matu 会うために ▷ byin na matu なるために ▷ shaga na matu 話すために ▷ garum na matu 手伝えるために ▷ ka na matu 書くために ▷ sharin na matu 教えるために ▷ tsun na matu 言うために ▷ na na matu あなたのために ▷ mari na matu 買うために

*e.g.* • nan lahkawng na matu kumhpa

la wa na あなたたち 2 人のために贈り物を持ってこよう (F) ● nang gaw anhte na matu kaja ai jinghku kaja re あなたは私たちににとってよい家族だ (F) ● shanhte lahkawng mung shat tam na matu bai sa mat sai 彼ら 2 人も食べ物を探すためにまた出かけてしまった (F) ● mare salang hpe ndai amu hpe hparan ya na matu tsun ai 村の大人たちにこの出来事を判決するようにいった (F)

**matut** \*\*\* /matút/

1 (vt.) 繋げる, to connect

2 (adv.) 続けて, successively, continuously

*dva.* matut manoi, matut mahkai

*co.* ▷ matut nna 続けて ▷ matut mahkai 関係 ▷ matut manoi 関係 ▷ matut chye 続けて知る ▷ matut na 続けて ▷ matut tsun 続けて言う ▷ matut galaw 続けて行こう ▷ matut ai 続ける ▷ matut byin 続けて起こる ▷ matut hkawm 続けて歩く ▷ matut shakut 続けて頑張る ▷ matut sharin 続けて学ぶ ▷ matut sa 続けて行く ▷ matut lung 続けて登る ▷ matut bwang ban 続けて議論する ▷ matut ka 続けて書く ▷ matut lang 続けて使う

*e.g.* ● nu a asak matut ai gaw mam re ai da 母の命を繋いだのは米だそう (F) ● matut tsun mai ai i 続けて言ってもよいですか (F) ● re tim matut na lani hte lani dai hku na yawng hpe roi sha ai しかし, 引き続いて, 毎日 そのようにみんなをいじめた (F)

**mahtang** \*\*\* /mahtàng/

1 (foc.) は (対比), as for, on the other hand

*co.* ▷ hpe mahtang をは ▷ ni mahtang たちは ▷ ngai mahtang 私は ▷ shi mahtang 彼は ▷ nang mahtang あなたは ▷ de mahtang へは ▷ gara mahtang どちらは ▷ nanhte mahtang あなた方は ▷ kadai mahtang 誰は ▷ shanhte mahtang 彼らは ▷ anhte mahtang 我々は ▷ hku mahtang としては ▷ kaw mahtang には ▷ hte mahtang とは

*e.g.* ● aw, ngai mahtang shut sai ああ, 私こそが間違っていた (F) ● nang hpe mahtang anhte kumhpa jaw na あなたには私たちがプレゼントをあげる (F) ● hpawt de tsap wa kaw mahtang sa nu, ngai kaw hkum sa 明日, 熊のところには行け, 私のところには来るな (F)

**mahti** /mahtiq/

1 (vt.) つまむ, つねる, to pinch with the nails

*co.* ▷ mahti jahkrap つねって泣かせる ▷ mahti jaw つねってやる ▷ mahti ai つねる ▷ shabyi mahti 頬をつねる ▷ na mahti 耳をつねる ▷ n-gup mahti 口をつねる

*e.g.* ● shat mahti sha let ご飯をつまんで食べながら… (B) ● dai mun ni hpe grai mahti mayu ai その毛をとってもつまみたい (C) ● kanau kaji htum hpe mahti jahkrap dat ai 末の弟をつねって泣かせた (F)

**mahtaw** ★ /mahtáw/

1 (vi.) 唾を吐く, to spit

*syn.* mahtwi*co.* ▷ mayen mahtaw 唾を吐く ▷ mahtaw bun 吐きかける*e.g.* ● mayen mahtaw bun ai 唾を吐きかけた (BB)**mahtai** ★★ /mahtài/

1 (n.) 答え, an answer

*der.* ma-htai*co.* ▷ mahtai tam 答えを探す ▷ mahtai jaw 答えを与える ▷ mahtai hpe 答えを ▷ mahtai gaw 答えは ▷ mahtai kaja よい答え ▷ mahtai lu 答えを得る ▷ mahtai pru 答えが出る ▷ mahtai shapraw 答えを出す ▷ mahtai hkarak 答えがよい ▷ mahtai htai 答えを答える*e.g.* ● mahtai hpe tam la ga 答えを探そう (F) ● grai htai yak ai mahtai jaw dat ai とても答えにくい答えを与えた (F) ● mahtai n chye htai na myit ru ai 答えを答えられずがっかりした (F)**mahtwi** ★ /mahtwí/

1 (vi.) 唾を吐く, to spit

*syn.* mahtaw*co.* ▷ mahtwi ai 唾を吐く ▷ mahtwi bun 吐きかける ▷ mayen mahtwi 唾を吐く*e.g.* ● wo ra ni gaw shi hpe mayen mahtwi ai あの人は彼に唾を吐いた (F) ● manai ru hpun mu shagu mayen mahtwi ai da マナイのツタの木を見るたびに唾を吐いた (F) ●

ndai pawt kaw galoi mung mayen sa mahtwi ai この幹にいつも行って唾を吐いた (F)

**matsa** /matsa/

1 (vt.) 罵る, 呪う, to swear, to curse

*syn.* shatan, dagam*dva.* matsa shatan, matsa dagam*co.* ▷ matsa ai 罵る ▷ matsa nga 罵っている ▷ matsa kau 罵る ▷ matsa hkat 罵り合う ▷ matsa katut 罵られる ▷ matsa bun 罵り散らす ▷ matsa shatan 罵る ▷ matsa dagam 呪う ▷ hpe matsa を罵る ▷ hkum matsa 罵らない ▷ n matsa 罵らない ▷ grai matsa とても罵る ▷ nhtang matsa また罵る*e.g.* ● bai nhtang matsa katu ai また罵られた (B) ● marawn matsa dagam na kun 叫んで罵り呪うだろうか (B) ● matsa mung matsa, dagam mung dagam 罵るのも罵り, 呪うのも呪って… (F)**matsan** ★★★ /matsàn/

1 (vi.) 貧しい, to be poor

2 (vi.) かわいそうな, to be pitiful

*dva.* matsan mayan, matsan shayen*co.* ▷ matsan dum かわいそうに思う ▷ matsan ai 貧しい ▷ matsan mayan 貧しい ▷ matsan ma 貧しい子ども ▷ matsan shayen 貧しい ▷ matsan wa 貧乏人 ▷ matsan masha 貧乏人 ▷ matsan mat 貧しくなってしまう ▷ matsan dik とても貧しい ▷ matsan la とても貧しい ▷ matsan mungdan 貧国 ▷ matsan jam jau 貧しくて困難

だ ▷ matsan kasha 貧しい子ども ▷  
matsan hkrum 貧しさにあう ▷ grai  
matsan とても貧しい ▷ grau matsan  
もっと貧しい ▷ nau matsan あまり  
にも貧しい

e.g. ● grai matsan ai jahkrai ma とて  
も貧しい孤児 (F) ● an lahkawng gaw  
matsan ai 私たち 2 人は貧しい (F) ●  
nang hpe ngai matsan dum ai 私はあ  
なたがかわいそうに思う (F)

**matsat**<sup>1</sup> \*\* /matsát/

1 (num.) 8, 八, eight

co. ▷ matsat ya 8 日 ▷ matsat ning 8  
年 ▷ matsat shi 80 ▷ matsat tsa 8 百 ▷  
matsat lang 8 回 ▷ matsat daram 8 つ  
くらい ▷ matsat jahku 8, 9 ▷ shi mat-  
sat 18 ▷ hkying matsat 8 千, 8 時 ▷  
hkun matsat 28 ▷ mun matsat 8 万 ▷  
sanit matsat 7, 8 ▷ marai matsat 8 人  
▷ asak matsat 8 歳 ▷ deng matsat 8 マ  
イル

e.g. ● matsat shi ning jan sai 80 歳  
あまりになった (F) ● shana hkying  
matsat jahku kaw na 夜, 8, 9 時から  
(F) ● asak sanit matsat ning du wa  
yang 年齢が 7, 8 歳になると… (F)

**matsat**<sup>2</sup> \*\* /matsát/

1 (vi.) 汚い, 気持ち悪い, to be dirty

dva. matsat shabat

co. ▷ matsat shabat 汚い ▷ matsat ai  
汚い ▷ matsat nga 汚い ▷ matsat na  
汚くて ▷ matsat mat 汚くなってしま  
う ▷ yu matsat 気持ち悪い

e.g. ● grai matsat ai とても汚い (F)  
● hkum gaw yawng matsat shabat rai

wa ai 体はすべて汚くなった (F) ●  
nang grai yu matsat ai あなたはとて  
も気持ち悪い (F)

**matsing** \*\* /matsing/

1 (vt.) 覚える, to remember

dva. matsing sumhting

co. ▷ matsing da 覚えておく ▷ mats-  
ing la 覚える ▷ matsing ai 覚える ▷  
matsing nga 覚えている ▷ matsing  
sumhting 覚える ▷ matsing hpa 覚え  
ること ▷ matsing laika ノート ▷ ka  
matsing 書いて覚える ▷ hpe mats-  
ing を覚える ▷ n matsing 覚えな  
い ▷ naw matsing まだ覚えている ▷ labau  
matsing 歴史を覚えている

e.g. ● dai ni du hkra dai maumwi hpe  
anhte matsing da ai 今日までこの物  
語を私たちは覚えている (F) ● dai  
nam si na mying gaw atsawm n mats-  
ing kau dat ai この果物の名前はよく  
覚えていない (F) ● ngai ka matsing  
da ai 私は書いて覚えてある (F)

**matsun** \*\*\* /matsùn/

1 (n.) 指示, a command

2 (vt.) 指示する, to instruct

der. ma-tsun

co. ▷ matsun maroi 指示 ▷ matsun ai  
指示する ▷ matsun hte 指示で ▷ mat-  
sun da 指示しておく ▷ matsun hpe 指  
示を ▷ matsun tawn 指示しておく ▷  
matsun madun 指示を示す ▷ matsun  
ni 指示 (pl.) ▷ matsun laika 指示書 ▷  
matsun ga 指示 ▷ matsun hkrum 指示  
される ▷ matsun jahkrat 指示を投下  
する ▷ a matsun の指示 ▷ na matsun

の指示▷ *matu matsun* するように指示する▷ *tsun matsun* 指示▷ *sharin matsun* 教えて指示する▷ *asuya matsun* 政府の指示▷ *ngu matsun* といって指示する▷ *nga matsun* といって指示する

*e.g.* • *dumsa ni dai hku matsun ai* 司祭たちがそのように指示した (F) • *bai shawng la na matu shi gaw matsun da ai* また先取るように彼は指示しておいた (F) • *KBC ginjaw matsun hte maren* カチン・バプティスト協会本部の指示と同様に (N)

**matswi** ★ /matswi/

1 (n.) 膿, pus

*co.* ▷ *matswi ni* 膿 (pl.) ▷ *matswi pru* 膿が出る

*e.g.* • *matswi ni pru wa ai* 膿が出てきた (F) • *matwi naw ngam yang n mai shi ai* 膿が残っているならばまだ治っていない (O) • *shakwi matswi pru mat jang nga pyaw ai* 膿が出てしまうと気分がよくなる (O)

**maya** ★ /mayá/

1 (vt.) かむ, 咀嚼する, to chew

*co.* ▷ *maya ai* かむ▷ *maya sha* 自分で食べる

*e.g.* • *tsi lap maya ai* 薬の葉をかんだ (F) • *shi gaw n-gup kaw maya ai* 彼は口をかんだ (F) • *dai dinggai gaw di kap ni hpe ma shi n lu maya ai majaw* その老婆はおこげもかむことができないので… (F)

**mayam** ★★★ /mayam/

1 (n.) 奴隷, a slave

*co.* ▷ *mayam ni* 奴隷たち▷ *mayam tai* 奴隷になる▷ *mayam wa* 奴隷▷ *mayam yam* 奴隷にする▷ *mayam prat* 奴隷の時代▷ *mayam num* 奴隷の女▷ *mayam shatai* 奴隷にさせる▷ *mayam la* 奴隷の男▷ *mayam myit* 奴隷の心▷ *a mayam* の奴隷▷ *na mayam* の奴隷▷ *ai mayam* する奴隷

*e.g.* • *dai ni gaw dai dingla wa a mayam tai mat wa ai* その人たちはその老人の奴隷になってしまった (F) • *anhthe a ga n madat ai nga wa hpe gaw mayam shatai saga* 私たちの言葉を聞かない人を奴隷にしよう (F) • *shinggyim masha ni gaw anhthe hpe mayam yam na shangun sha ai* 人間たちは私たち (動物) を奴隷にして使役する (F)

**mayu** ★★★★★ /mayu/

1 (aux.) したい, want to

2 (aux.) しそう, to have an inclination for

*co.* ▷ *tsun mayu* 言いたい▷ *shangun mayu* させたい▷ *chye mayu* 知りたいたい▷ *sha mayu* 食べたい▷ *mu mayu* 見たい▷ *galaw mayu* したい▷ *sa mayu* 行きたい▷ *pawt mayu* ムカつく▷ *la mayu* 取りたい▷ *lu mayu* 得たい▷ *jaw mayu* 与えたい▷ *ngu mayu* と言いたい▷ *wa mayu* 帰りたい▷ *byin mayu* なりたい▷ *nga mayu* いたい▷ *hkrum mayu* 会いたい▷ *shaga mayu* 話したい▷ *san mayu* 聞きたい▷ *yu mayu* 見たい▷

mari mayu 買いたい ▷ pyaw mayu  
 楽しみたい ▷ lang mayu 使いたい ▷  
 yup mayu 眠たい ▷ du mayu 行きた  
 い ▷ mani mayu おもしろい ▷ shakut  
 mayu 頑張りたい ▷ lu su mayu 金  
 持ちになりたい ▷ mayu ai したい ▷  
 mayu yang したいなら ▷ mayu na し  
 たくて ▷ mayu nna してくて ▷ mayu  
 jang したいなら ▷ mayu tim したく  
 ても  
*e.g.* • hpa sha mayu ai rai 何が食べた  
 いですか (C) • ngai grai hkrap mayu  
 ai 私はとても泣きそうだ (F) • myi  
 di yup mayu sam ai 目を閉じて眠そ  
 うだ (F)

**mayuq** ★ /mayùq/

1 (n.) 喉, the throat

2 (vt.) 吞む, 吞み込む, to swallow

*co.* ▷ mayu ai 吞む ▷ mayu kau 吞む  
 ▷ mayu mat 吞んでしまう ▷ mayu si  
 喉仏 ▷ hpe mayu を吞む

*e.g.* • pu noi ngu gaw mayu chye ai  
 baw re ニシキヘビは (動物を) 吞む  
 ものだ (F) • lapu shi hpe mayu kau  
 na si mat ai ヘビは彼を吞んで (彼は)  
 死んでしまった (F) • myek mahkai  
 hpe mayu hkrup ai nga zawn ru yak  
 jam jau hkrum chye ai hpe sadi ra nga  
 ai うっかり釣り針を吞み込んだ魚の  
 ように苦しみを受けるのに注意しな  
 ければならない (B)

**mayuq** /mayúq/

1 (n.) マユ, 妻の親族, the wife-  
 giver's clan or family, a wife's rela-  
 tions

*opp.* dama

*dva.* mayu dama

*co.* ▷ mayu ni マユたち ▷ mayu wa マ  
 ユの人 ▷ mayu nta マユの家 ▷ mayu  
 amyu マユの親族 ▷ mayu daw マユ  
 の関係にあたる ▷ mayu dama マユ  
 とマユ

*e.g.* • mayu daw ai nta マユの関係  
 にある家 (N) • mayu dama daw hkat  
 wa ai dinghku マユとダマの関係に  
 ある家族 (N) • mayu ni dama nta  
 kaw wa ai shaloi マユたちがダマの  
 家に来たとき (F)

**maqyen** ★ /maqyen/

1 (n.) 唾, saliva

*co.* ▷ mayen mahtaw 唾を吐く ▷  
 mayen mahtwi 唾を吐く ▷ mayen  
 prat 唾を吐く

*e.g.* • mayen mahtaw bun ai 唾を吐  
 きかけた (F) • mayen mahtwi bun  
 ai 唾を吐きかけた (F) • hpun kaw  
 mayen mahtwi dat ai 木に唾を吐い  
 た (F)

## qm

**qmyek** /qmyék/

～ myit

1 (n.) 釣り針, a fishhook

2 (n.) 釣る, to fish

*ety.* Shan

*co.* ▷ myek ai 釣る ▷ myek sa 釣りに行く ▷ nga myek 釣り針, 魚を釣る

*e.g.* ● nga myek ai la wa 魚を釣る男 (F) ● nga myek jahkrat bang u 釣り針を落とし入れろ (BB) ● nga myek kaji hte nga kaba myek la lu na ani 小さな釣り針で大きな魚を釣ることができるだろうか (B)

**malut** ★ /qmalút/

1 (n.) たばこ, tobacco

*ety.* Shan

*syn.* salik, hka yawm

*dva.* malut salik, malut hka yawm

*co.* ▷ malut lu たばこを吸う ▷ malut salik たばこ ▷ malut maum たばこを口に挟む ▷ malut hka yawm たばこや葉巻 ▷ malut lap たばこの葉

*e.g.* ● mare ting malut lap hkai ai 村中がたばこの葉を植えた (B) ● malut n maum yu ai ni たばこを口に挟んだことのない人々 (F) ● malut hka

yawm agying lu taw ai lam たばこや葉巻を必死に吸っていること (B)

**qmanaq** ★★ /qmanáq/

1 (n.) 昨夜, last night

*der.* ma-na

*co.* ▷ mana de 昨夜 ▷ mana gaw 昨夜は ▷ mana na 昨夜の ▷ mana tup 昨夜ずっと ▷ mana ma 昨夜も ▷ mana maga 昨夜 ▷ mana yup 昨夜寝る ▷ mana hkying 昨夜～時

*e.g.* ● mana na yup mang 昨夜の夢 (F) ● mana tup kabung dum ai 昨夜中, 死の踊りを踊った (F) ● ngai mana apyaw sha hkring la lu ai 私は昨夜, ぐっすりと休めた (F)

**qmani** ★★★ /qmaní/

1 (n.) 昨日, yesterday

*der.* ma-ni

*co.* ▷ mani na 昨日の ▷ mani gaw 昨日は ▷ mani kaw 昨日に ▷ mani hpawt 昨日の朝 ▷ mani shawng shani 一昨日, ▷ mani tup 昨日ずっと ▷ mani hkying 昨日の～時

*e.g.* ● mani nang hpe tsun dan sai n rai 昨日, あなたにもう言ったではないか (F) ● mani ngai shadu da ai tsa nga ai 昨日, 私が作っておいた酒がある (F) ● mani ngai gap lu ai wa ndu hpya sha saga 昨日, 私が撃ったイノシシを開いて食べよう (F)

**qmaning** ★ /qmaning/

1 (n.) 去年, last year

*der.* ma-ning

*co.* ▷ maning na 去年の ▷ maning kawm 去年から ▷ maning hkan 去年

あたり

*e.g.* • maning gaw n rai na re 去年  
ではないだろう (F) • maning n nga  
mat wa sai sara 去年, 亡くなった先  
生 (F) • ngai maning hkyen ai yi kaw  
lapu langai mi na ningmai kahtam di  
kau ai 私が去年刈った畑で蛇の尻尾  
を1本切ってしまった (F)

## n

## na ★★★ /nà/

1 (vi.) 聞こえる, to hear

2 (vi.) におう, to smell

co. ▷ na na 耳が聞こえる ▷ chye na 理解する ▷ nsen na 声が聞こえる ◊ sama na においがする

e.g. • bai n na mat sai また聞こえなくなった (C) • ngai tsun ai na ai i 私が言ったのが聞こえますか (C) • marang htu ai na ai i 雨が降っているのが聞こえますか (C) • u shan sama na ai 鶏肉のにおいがした (C)

na<sup>1</sup> ★★★ /na/

1 (n.) 耳, the ear

co. ▷ na na 耳が聞こえる ▷ na tu 耳が生える ▷ na kaja 耳がよい ▷ na hkyi 耳垢 ▷ na shalau 耳をほじる ▷ na hpang 耳が聞こえない ▷ na manai 耳をつねる ▷ na baw 耳たぶに穴を開ける ▷ na hpye 耳が切れる

also pronounced *la* in compounds as in: ▷ lakai 耳飾りをつける ▷ lakan 銀の耳輪 ▷ lakaw 耳の上の部分 ▷ lapyen 耳たぶ ▷ latan 耳飾り ▷ lat-sawp 耳垢

idm. ◦ na htat 人の言葉を聞かない

(lit. 耳が厚い)

e.g. • na n na na kun 耳があまり聞こえないのだろうか (F) • yu na tu ai ねずみには耳がある (C) • magwi na na layit hte bung ai 象の耳は扇に似ている (C) • na na na na na na na na お姉さん, あなたの耳は長い間聞こえるだろう (O)

na<sup>2</sup> ★★★ /na/

1 (aux.) だろう, will, irrealis marker

co. ▷ na matu するために ▷ na re するだろう ▷ na ra するにちがいない ▷ na chye するのを知る ▷ na ngu するという ▷ na zawn するように ▷ wa na 帰るだろう ▷ lu na できるだろう ▷ nga na いるだろう ▷ rai na であるだろう ▷ galaw na するだろう ▷ sa na 行くだろう ▷ jaw na 与えるだろう ▷ tsun na 言うだろう ▷ yu na 見るだろう ▷ hkrum na 会うだろう ▷ du na 着くだろう ▷ tai na なるだろう ▷ hkawm na 歩くだろう

e.g. • shi gaw chye na re 彼は知るだろう (F) • shi pawt bu na ra ai 彼はとても怒るにちがいない (F) • dinghku de na matu ya ngai gumhpraw naw tam hkawm na 世帯を築くためにいま私は出稼ぎしよう (F)

na<sup>1</sup> ★★★ /ná/

1 (c.) の, of, the genitive case

co. ▷ na lam のこと ▷ shi na 彼の ▷ mung na 国の ▷ myi na 先ほどの ▷ kata na 中の ▷ mare na 村の ▷ ngai na 私の ▷ moi na 昔の ▷ maga na 側の ▷ hkan na 近くの ▷ nang na あな

たの▷ shawng na 前の▷ hpang na 後ろの▷ dai ni na 今日 of▷ lawu na 下方の▷ shanhte na 彼らの▷ anhte na 私たちの▷ makau na 近くの▷ ntsa na 上の▷ npu na 下の▷ shani na 日の

e.g. ● shi na hkaike 彼のインコ (F) ● maw, maw, ndai nang na re はい、はい、これはあなたのだ (F) ● myi na hta pyi grau byak mat ai 先ほどのよりもっと壊れてしまった (S) ● anhte na lam shi hpe n tsun dan ga 私たちのことを彼に言わないでおこう (F)

## na<sup>2</sup> ★★★★★ /ná/

～ nna

1 (sub.) して、しながら、and

2 (c.) から、from, the ablative case

co. ▷ na she してから▷ kaw na から▷ wa na 帰ってから▷ lu na できから▷ ngu na いつから▷ nga na いてから▷ rai na であってから▷ galaw na してから▷ hta na から▷ sa na 行ってから▷ hku na のように▷ de na から▷ jaw na 与えてから▷ tsun na 言ってから▷ yu na 見てから▷ ngut na そして▷ hpa na なぜ▷ matut na 続けて▷ grau na もっと

e.g. ● ji woi ji wa prat kaw na dai ni du hkra 祖先の時代から現代まで (F) ● shingnoi kaw nam si ni bai bang na, bai gun wa ai 籠に果物をまた入れて、また担いで帰った (F) ● matsan dum na she, mala hpe grai ahpum na she, hkráp ma ai かわいそうに思って、マラをととても抱きしめて泣いた (F)

## nam ★★★ /nàm/

1 (n.) 森, a jungle

syn. maling ～ mali

dva. nam maling, nam mali

co. ▷ nam maling 森▷ nam de 森へ▷ nam mali 森▷ nam kaw 森に▷ nam na 森の▷ nam pan 花▷ nam lap 葉▷ nam kata 森の中▷ nam e 森に▷ nam si 果物▷ nam hkan 森の辺り▷ nam kahtawng 森の村▷ nam hka 森の川▷ nam hkawm 森を歩く▷ nam lam 森の道▷ nam shan 森の獲物▷ nam hpun 森の木▷ nam maga 森の側▷ nam ga 森の地▷ nam sa 森に行く▷ nam dusat 森の動物▷ nam gwi 野生の犬▷ nam masha 森の人▷ nam shalawng 森の藪▷ nam sumwum 森の藪▷ nam mare 森の村▷ nam shang 森に入る▷ nam magwi 野生の象▷ nam dum 便所 (lit. 森の小屋)▷ nam u 野生の鳥▷ nam htat 森が深い▷ nam yi 森の畑

e.g. ● nam de shang mat ai 森へ入ってしまった (F) ● grai htat ai nam maling langai mi kaw とても深い1つの森に (F) ● tsap kasha nam shalawng kaw gasup taw ai 熊の子どもが森の藪で遊んでいた (F)

## nam lap ★★ /nàm làp/

1 (n.) 葉, leaves, herbs

2 (n.) 植物, plants of any kind

3 (n.) 野菜, vegetables

dva. nam law nam lap

co. ▷ nam lap ni 葉 (pl.) ▷ nam lap sha 野菜を食べる▷ nam law nam lap

葉

*e.g.* ● *nam lap lahkawng hpe tawn da nna* 2枚の葉っぱを置いておいて… (F) ● *Miwa ga na nam law nam lap ni mari sha ai majaw* 中国の野菜を買って食べたので… (N) ● *nam law nam lap dut lu dut sha ai lam* 野菜を販売して生計を立てること (N)

**nam pan** \*\* /nàm pan/

1 (n.) 花, a flower

*comp.* *nam-pan*

*dva.* *nam pu nam pan*

*co.* ▷ *nam pan sun* 花畑 ▷ *nam pan ni* 花 (pl.) ▷ *nam pan hpe* 花を ▷ *nam pan pu* 花が咲く ▷ *nam pan shanghkawng* 花環 ▷ *nam pan langai* 1つの花 ▷ *nam pan di* 花を摘む ▷ *nam pan mawn* 花を飾る ▷ *nam pan byin* 花になる ▷ *nam pan hpun* 花の木 ▷ *nam pan kaw* 花に ▷ *nam pan sumla* 花の写真 ▷ *nam pan daw* 花を折る ▷ *nam pan di bu* 花瓶 ▷ *nam pu nam pan* 花

*e.g.* ● *nam pan bai di la ai* 花をまた摘んだ (F) ● *nam pan dai pu ai* その花が咲いた (F) ● *nam pan di bu ni ga mat sai* 花瓶が割れた (F)

**nam si** \*\* /nàm sì/

1 (n.) 果物, fruit

*comp.* *nam-si*

*dva.* *nam si nam saw*

*co.* ▷ *nam si nam saw* 果物 ▷ *nam si hpun* 果物の木 ▷ *nam si ni* 果物 (pl.) ▷ *nam si dai* その果物 ▷ *nam si di* 果物を摘む ▷ *nam si sha* 果物を食べる

▷ *nam si langai* 1つの果物 ▷ *nam si gaw* 果物は ▷ *nam si ndai* この果物 ▷ *nam si sun* 果物の畑 ▷ *nam si ntsin* 果物ジュース ▷ *nam si ru* 果物のツタ ▷ *nam si si* 果物になる ▷ *nam si tum* 果物の種 ▷ *nam si hkai* 果物を植える ▷ *nam si hkri* 果物が酸っぱい  
*e.g.* ● *hpun ntsa e nam si sha ai* 木の上で果物を食べた (F) ● *dai nam si si wa ai ahkying aten* その実がなったとき (F) ● *nam si nam saw dut ai* 果物を売った (F)

**nam saw** /nàm saw/

*coup.* of *nam si*

1 (n.) 果物, fruit

*dva.* *nam si nam saw*

**namchyim** \* /nàmchým/

1 (n.) 味, taste

2 (n.) 感覚, sense, feeling

3 (n.) 触覚, sense of touch

*dva.* *namchyim namta*

*co.* ▷ *namchyim rawng* おいしい (lit. 味がある) ▷ *namchyim nam ta* 味 ▷ *namchyim n rawng* まずい ▷ *namchyim nga* おいしい ▷ *hpa namchyim* 何の味

*e.g.* ● *shat mai namchyim* 料理の味 (F) ● *dwi ai, mu ai namchyim rawng ai* 甘く, おいしい味がした (F) ● *grai namchyim rawng ai* とても味がある (F) ● *kan machyi ai namchyim n dang hkam sha ai* 腹が痛む感覚に耐えられない (C)

**nan** \*\*\* /nàn/

1 (n.) 自身, self

## 2 (foc.) こそ, the very

*co.* ▷ *ni nan* たちこそ ▷ *shi nan* 彼こそ ▷ *grai nan* とても ▷ *tinang nan* 自分こそ ▷ *kaw nan* にかこそ ▷ *e nan* にかこそ ▷ *kaja nan* 本当に ▷ *ngai nan* 私こそ ▷ *hte nan* とこそ ▷ *hpe nan* をこそ ▷ *hta nan* にかこそ ▷ *nang nan* あなたこそ ▷ *ya nan* いまこそ ▷ *ma-jaw nan* のためにこそ ▷ *nanhte nan* あなた方こそ ▷ *hpa nan* 何も ▷ *shanhte nan* 彼らこそ ▷ *dai nan* それこそ ▷ *galaw nan galaw* やりこそやる ▷ *hkawm nan hkawm* 歩きこそ歩く  
*e.g.* • *shi nan galaw ya ai* 彼自身がやった (F) • *tinang nan atsam marai dat let* 自分自身で力を出しながら (F) • *grai nan dingsa taw sai* とても古くなっている (F)

**nan** \*\*\* /nán/

1 (pro.) あなた方 2 人, 2du, you two  
*co.* ▷ *nan nau* あなた方 2 人兄弟 ▷ *nan lahkawng* あなた方 2 人 ▷ *nan nu* あなた方母子  
*e.g.* • *nan lahkawng bungli grai shakut mu yaw* あなた方 2 人は仕事をとても頑張りなさいよ (F) • *nan nau gara de hkum sa yaw* あなた方 2 人兄弟はどこへも行くなよ (F) • *nan gaw ga law shagu shada chyu chyu abyen hkat hkat re* あなた方 2 人は喧嘩するたびに, 互いに殴り合っただけ (F)

**nanhte** \*\*\* /nánhte/

1 (pro.) あなたたち, 2pl, you (pl.)  
*co.* ▷ *nanhte a* あなた方の ▷ *nanhte*

*hpe* あなた方を ▷ *nanhte gaw* あなた方は ▷ *nanhte hte* あなた方と ▷ *nanhte ni* あなた方 ▷ *nanhte mung* あなた方も ▷ *nanhte na* あなた方の ▷ *nanhte kaw* あなた方に ▷ *nanhte yawng* あなた方すべて ▷ *nanhte shada* あなた方それぞれ ▷ *nanhte chyawm* あなた方は ▷ *nanhte nan* あなた方こそ ▷ *nanhte sha* あなた方だけ ▷ *nanhte zawn* あなた方のように  
*e.g.* • *nanhte a kanu kawa kaji kawoi ni* あなた方の父母と祖父母 (F) • *nanhte bungli galaw ai ni* あなた方, 仕事をしている人たち (F) • *nanhte ni asak lawt na re* あなた方は命が助かるだろう (F)

**nang<sup>1</sup>** \*\*\*\* /nang/

1 (pro.) あなた, 2sg, you (sg.)

*co.* ▷ *nang hpe* あなたを ▷ *nang gaw* あなたは ▷ *nang na* あなたの ▷ *nang hte* あなたと ▷ *nang kaw* あなたに ▷ *nang a* あなたの ▷ *nang mung* あなたも ▷ *nang hta* あなたに ▷ *nang e* あなたに ▷ *nang ma* あなたも ▷ *nang sha* あなただけ ▷ *nang zawn* あなたのように ▷ *nang nan* あなたこそ ▷ *nang hkrai* あなただけ  
*e.g.* • *nang zawn re masha* あなたのような人 (F) • *ngai nang a kasha n re* 私はあなたの子供ではない (F) • *nang asak grai naw kaji ai* あなたはまだとても若い (F)

**nang<sup>2</sup>** \* /nang/

1 (vi.) 酔う, to be intoxicated

*co.* ▷ *nang ai* 酔う ▷ *nang mat* 酔って

しまう▷ nang hpam 麻薬▷ tsa nang  
酒に酔う▷ mawdaw nang 車に酔う  
▷ jawn nang 乗って酔う▷ hka li nang  
舟に酔う▷ chyaru nang 酒に酔う  
e.g. ● mani tup mawdaw nang ai 昨  
日ずっと車酔いした (C) ● nbung li  
kaw jawn nang ai masha 飛行機に乗  
って酔った人 (B) ● tsa nang nna sa  
galeng taw nga ai 酒に酔って行って  
寝ころんでいた (F)

**naq** \*\*\* /náq/

1 (pro.) あなたの, your  
ety. nang a  
co. ▷ na kasha あなたの子ども▷ na  
nta あなたの家▷ na madu あなたの  
主人▷ na nu あなたの母▷ na wa あ  
あなたの父  
e.g. ● na kasha gaw grai tsawm na あ  
あなたの子どもはとても美しく… (F)  
● na madu jan a matu あなたの妻の  
ために (F) ● na nu gara kaw rai あな  
たのお母さんはどこですか (F)

**nat** \*\*\* /nàt/

1 (vt.) 火を点ける, to set fire to  
co. ▷ nat kau 火を点ける▷ nat ai  
火を点ける▷ nat jahten 火を点けて  
壊す▷ nat sat 火を点けて殺す▷ nat  
kabai 火を点けて捨てる▷ wan nat  
火を点ける▷ mare nat 村を火を点け  
る▷ nta nat 家に火を点ける  
e.g. ● dai shangu hpe wan nat dat ai  
そのかやぶき屋根に火を点けた (F)  
● bum mare ni nat kabai kau ai 山地  
の村々を焼き捨てた (F) ● dai dusat  
dumyeng ni hpe nat sat kau ga その

動物たちを焼き殺そう (F)

**nat** \*\*\* /nát/

1 (n.) 精霊, spirits  
co. ▷ madai nat 天の精霊▷ jan nat 日  
の精霊▷ jahtung nat ジャトゥンの  
精霊▷ Lahpai nat ラパイの精霊▷ ji  
jaw nat 祖先が供養した精霊▷ gum-  
gun nat 守護霊▷ Lashi nat ラシの精  
霊▷ num nat 女の精霊▷ nsu nat 嫉妬  
の精霊▷ bum nat 山の精霊▷ Lahtaw  
nat ラトーの精霊▷ lasawk nat いも  
虫の精霊▷ sinlap nat 知恵を施す精  
霊▷ hpumhpang nat 家の周りの精霊  
▷ shagan nat 星の精霊▷ sawn nat 出  
産死をもたらす精霊▷ ndang nat 出  
産死をもたらす精霊▷ nbung nat 風  
の精霊▷ hka nat 水の精霊▷ ji nat  
祖先の精霊▷ mu nat 雷の精霊▷ nat  
ni 精霊たち▷ nat jaw 精霊を供養す  
る▷ nat hkungga 精霊を崇める▷ nat  
hpe 精霊を▷ nat gaw 精霊は▷ nat  
nawng シヤーマンを介して精霊を  
供養する▷ nat num 精霊の女▷ nat  
mung 精霊も▷ nat sara シヤーマン▷  
nat tai 精霊になる▷ nat dai その精霊  
▷ nat kap 精霊に憑りつかれる▷ nat  
shayi 精霊の娘▷ nat sung 精霊に憑  
りつかれる▷ nat dingla 精霊の老人  
▷ nat ga 精霊の言葉▷ nat hkungri 精  
霊の祭壇▷ nat matse 精霊が恐ろし  
い▷ nat jahtung ジャトゥンの精霊▷  
nat amyu 精霊の種類▷ nat ndai この  
精霊▷ nat shaden 精霊を追い出す▷  
nat shang 精霊が入る▷ nat jawjau 精  
霊を供養する▷ nat dumsa シヤーマ

ン▷ nat bum 霊山▷ nat gun 憑りつかれた人▷ nat hpan 精霊の種類▷ nat jahkrit 精霊を怖がらせる▷ nat jawn 精霊に憑りつかれる▷ nat shaga 精霊を呼ぶ▷ nat shangai 精霊を産む▷ nat dinggai 精霊の老婆▷ nat lapu 精霊の蛇▷ nat gawa 精霊が憑りつく▷ nat shachyut 精霊に追いかけられる▷ nat katsing 横死した人の霊  
*e.g.* ● dai jan nat wa lapu tai nna その太陽の精霊は蛇になって… (F) ● lasawk nat grai jahkrit sha wa ai いも虫の精霊が (彼を) 怖がらせるようになった (F) ● shi gaw nat kap wa ai 彼には霊が憑りついた (F)

**nem** \*\* /nèm/

1 (vi.) 低い, to be low

*opp.* tsaw

*dva.* nem tsaw

*co.* ▷ nem ai 低い▷ nem nga 低い▷ nem na 低くて▷ nem dik とても低い▷ nem mat 低くなってしまふ▷ nem nna 低くて▷ hpyi nem 求める▷ grit nem 謙虚だ▷ myit nem 謙虚だ▷ madang nem 水準が低い▷ nem tsaw 高低

*e.g.* ● u tu gaw loi nem ai de yu na 夜タカは少し低いところへ降りて… (F) ● madang nem ai ni レベルの低い人たち (F) ● madu hpe jaw sha ya rit ngu hpyi nem ai 主に食べさせてくれと頼んだ (F)

**ni** \*\*\*\* /ni/

1 (vi.) 近い, to be near, not distant

*syn.* kahtep

*opp.* tsan

*dva.* ni kahtep

*co.* ▷ ni ai 近い▷ ni kahtep 近い▷ ni hte 近い▷ ni hkat 互いに近い▷ hte ni と近い▷ grai ni とても近い

*e.g.* ● ga jarit hte ni ai bum ga hkan 国境に近い山地の辺り (B) ● asuya hte ni kahtep ai shiga lawk hku chye lu ai 政府に近い報道部から (そのことが) 分かった (N) ● Putao hte grai ni tim hkrum lam n kaja ai majaw Nog Mung de du na grai yak ai プータオととても近くても道が悪いのでノグムンに行くのはとても難しい (B)

**ni** \*\*\*\* /ni/

1 (p.) たち, a plural marker

2 (p.) たくさんの, a lot of

*ety.* ni '2'

*co.* ▷ masha ni 人々, 他人▷ ai ni する人たち▷ lam ni すること (pl.)▷ kasha ni 子どもたち▷ salang ni 大人たち▷ amyü ni 民族たち▷ ma ni 子どもたち▷ manang ni 友だち▷ Jinghpaw ni ジンポー人たち▷ ramma ni 青年たち▷ la ni 男たち▷ na ni の人々▷ kaw na ni からの人々▷ Myen ni ミャンマー人たち▷ rai ni もの (pl.)▷ kawa ni 父たち▷ mungdan ni 国々▷ sara ni 先生たち▷ num ni 女たち▷ anhte ni 我々▷ an nau ni 我々 2 人兄弟▷ jawng ma ni 学生たち▷ mare ni 村々▷ bungli ni 仕事 (pl.)▷ shanhte ni 彼ら▷ nta ni 家々

*e.g.* ● masha ni na arai ni 他人のもの

の (F) ● chyeju dum chye ai ni tai na  
matu 恩を感じることでできる人々  
になるために (F) ● jan ga de na ni  
gaw wa mat na 太陽の地からの人々  
は帰ってしまつて… (F)

**ni** ★★★★★ /ní/

1 (n.) 日, a day

*der.* > shani, dai ni, mani, hpawt ni  
*co.* ▷ dai ni 今日 ▷ mani 昨日 ▷ hpawt  
ni 明日 ▷ ni ni 2 日  
*e.g.* ● dai ni du hkra 今日まで (BB) ●  
hpawt ni bai sa wa na yaw 明日また  
来るよ (F) ● mani hkying shi langai  
aten 昨日, 午前 11 時 (N)

**ning** ★★★★★ /ning/

1 (n.) 年, 歳, a year, age

*der.* > shaning, dai ning, maning,  
htaning  
*co.* ▷ dai ning 今年 ▷ masum ning 3  
年 ▷ shi ning 10 年 ▷ lahkawng ning  
2 年 ▷ sanit ning 7 年 ▷ manga ning  
5 年 ▷ mali ning 4 年 ▷ hkun ning 20  
年 ▷ kru ning 6 年 ▷ shawng ning 初  
年 ▷ matsat ning 8 年 ▷ kade ning 何  
年, 何歳 ▷ sumshi ning 30 年 ▷ jahku  
ning 9 年  
*e.g.* ● shaning masum ning mali ning  
3, 4 年 (F) ● dai ning gaw Manau nau  
ga 今年はマナウを踊ろう (F) ● ya  
nang gaw asak kade ning du sai rai  
いまあなたは何歳になりましたか  
(F)

**ningbaw** ★★★ /nìngbaw/

1 (n.) 指導者, a leader

2 (vt.) 指導する, to lead

*der.* ning-baw

*dva.* ningbaw ningla

*co.* ▷ ningbaw ningla 指導者 ▷ ning-  
baw ni 指導者たち ▷ ningbaw kaba  
偉大な指導者 ▷ ningbaw ai 指導す  
る ▷ ningbaw wa 指導者 ▷ ningbaw  
langai 1 人の指導者 ▷ ningbaw tai 指  
導者になる ▷ ningbaw rai 指導者で  
ある ▷ ningbaw hte 指導者と ▷ ning-  
baw kaja よい指導者 ▷ ningbaw du  
wa 指導者の首長 ▷ ningbaw galaw  
指導者をする ▷ ningbaw lit 指導者  
の責任 ▷ ningbaw shatai 指導者に  
ならせる ▷ ningbaw nkau 何人かの  
指導者 ▷ ningbaw nnan 新しい指導  
者 ▷ hpung ningbaw 教会の指導者 ▷  
Jinghpaw ningbaw ジンポー人の指  
導者 ▷ ningtau ningbaw 副指導者 ▷  
komiti ningbaw 委員長 ▷ woi ning-  
baw 率いて指導する ▷ ramma ning-  
baw 青年リーダー ▷ mungdan ning-  
baw 国の指導者 ▷ woi awn ningbaw  
率いて指導する ▷ hpe ningbaw を  
指導する ▷ KBC ningbaw カチン・  
バプティスト協会の指導者 ▷ jawng  
ma ningbaw 学生リーダー

*e.g.* ● ningbaw bai galai ga 指導者  
をまた替えよう (F) ● anhte masum  
hta na marai langai mi ningbaw tai na  
matu ningbaw lata ga 私たち 3 人か  
ら 1 人が指導者になるように, 指  
導者を選ぼう (F) ● grau ningbaw ai  
dai wa hpe shawng ndan hte gap dat  
ai もっと指導力のあるその男を最初  
に弓矢で撃った (F)

**ninghkap** ★★★ /nìngkàp/

1 (vt.) 反対する, to oppose

*co.* ▷ ninghkap ai 反対する  
▷ ninghkap gasat 反対して戦う  
▷ ninghkap laika 反対する書面  
▷ ninghkap majan 反対の戦争  
▷ ninghkap hkat 反対し合う ▷  
ninghkap hpung 反対するグループ  
▷ ninghkap tsun 反対して言う ▷  
ninghkap shakut 反対するのを頑張る  
▷ hpe ninghkap に反対する ▷  
jawm ninghkap 一緒に反対する ▷  
matut ninghkap 続けて反対する ▷  
shada ninghkap 互いに反対する ▷  
gasat ninghkap 戦うのに反対する ▷  
shang lawm ninghkap 参加して反対する

*e.g.* • “n ra ai,” ngu di na ninghkap ai a majaw 「必要ない」と言って反対したので… (F) • tara n lang ai ni hpe ja ja ninghkap gwi ai share shagan 法を使わない人たちに強く反対する勇氣がある英雄 (F) • ga n madat, ninghkap tsun ai ni 言葉を聞かず, 反対して言う人々 (N)

**ninghkring** ★★ /nìngk̀rìng/

1 (n.) 熟練者, 専門家, an expert, a specialist

*co.* ▷ hpaji ninghkring 学者 ▷ share ninghkring 英雄 ▷ yu ngwi ninghkring 歌手 ▷ mung masa ninghkring 政治家 ▷ Karai masa ninghkring 神学者 ▷ hpyen masa ninghkring 軍事専門家 ▷ ginsup ninghkring スポーツ選手 ▷ gaw din

ninghkring サッカー選手 ▷ labau

ninghkring 歴史家 ▷ jak ninghkring

工学者 ▷ tara ninghkring 法律家

*e.g.* • mying kaba dik ai ginsup ninghkring とても有名なスポーツ選手 (B) • hpaji ninghkring wa bai gah-tap tsun ai gaw 学者が重ねて述べたことは… (B) • yu ngwi ninghkring ni gaw mahkawn buk lahkawng hpra mahkawn ma ai 歌手たちは歌を2曲ずつ歌った (B)

**ningla** ★★ /nìngl̀à/

*coup.* of ningbaw, ningshawng, ning-tawn

1 (n.) 指導者, a leader

2 (vt.) 指導する, to lead

*comp.* ningbaw-ningla

*co.* ▷ ningbaw ningla ni 指導者たち ▷ ningbaw ningla tai 指導者になる ▷ ningbaw ningla kaja よい指導者 ▷ ningbaw ningla ai 指導する ▷ ningbaw ningla galaw 指導する ▷ ningbaw ningla byin 指導者になる ▷ ningbaw ningla lit 指導者の責務 ▷ ningbaw ningla lata 指導者を選ぶ ▷ hpa-awn ningbaw 指導者 ▷ ningshawng ningla 骨幹 ▷ ningtawn ningla 第一人者

*e.g.* • ningbaw ningla tai wa na ramma ni 指導者になるだろう若者たち (B) • mungdan hpe ningbaw ningla ai hta 国を指導するとき (B) • hpa-awn ningbaw ningla tai ai lam 指導者になること (B)

**ninglen** ★ /nìngl̀en/

～ nlen

1 (sub.) であるにもかかわらず, in spite of, despite

co. ▷ nga ninglen しているにもかかわらず ▷ chye ninglen 知っているにもかかわらず ▷ galaw ninglen したにもかかわらず ▷ lu ninglen できるにもかかわらず ▷ tsun ninglen 言ったにもかかわらず ▷ hkrum ninglen 会ったにもかかわらず ▷ daw dan ninglen 決めたにもかかわらず ▷ kaba ninglen 大きいにもかかわらず  
e.g. • myi tu ninglen n mu, na tu ninglen n na ai 目があるのに見ず, 耳があるのに聞かない (BB) • teng man lam hpe chye ninglen n galaw ai sha 正しいことを知っているのにやらないだけでなく (N) • shi gaw masha rai nga ninglen dumsu myit rawng di na 彼は人間であるにもかかわらず, 動物の心を持っていて… (F)

**ningmu** \*\* /ningmu/

1 (n.) 意見, an opinion

der. ning-mu

co. ▷ ningmu ni 意見 (pl.) ▷ ningmu hpe 意見を ▷ ningmu hte 意見で ▷ ningmu hku 意見として ▷ ningmu gaw 意見は ▷ ningmu ningnan 新しい意見 ▷ ningmu garan 意見を分ける ▷ ningmu shai 意見が異なる ▷ ningmu htai 意見を答える ▷ ningmu san 意見を訊く ▷ ningmu law 意見が多い ▷ ai ningmu という意見 ▷ nye ningmu 私の意見

e.g. • asuya a ningmu san yu ai lam 政府の意見を訊いてみること (N) • langai hte langai n bung ai ningmu 1 つ 1 つ異なる意見 (B) • chyu rum sha ni kahkyin gumdin ra ai ngu ai ningmu カチン人が団結しなければならないという意見 (N)

**ningnan** \*\* /ningnan/

～ nnan

1 (adj.) 新しい, to be new

2 (adv.) 新しく, 初めて, newly

co. ▷ shawng ningnan 初めて ▷ shan-ing ningnan 新年 ▷ prat ningnan 新時代 ▷ ga shaka ningnan 新約 ▷ asuya ningnan 新政府 ▷ num ningnan 花嫁 ▷ la ningnan 花婿 ▷ tara ningnan 新しい法律 ▷ ladat ningnan 新しい方法 ▷ ningmu ningnan 新しい意見 ▷ shara ningnan 新しい場所 ▷ mungdan ningnan 新しい国 ▷ ning-baw ningnan 新しい指導者  
e.g. • nta ningnan kaw 新しい家に (F) • ndai num ningnan hte la ningnan wa dinghku de na この花嫁と花婿は世帯を築いて… (F) • htinngput htingra ndai ningnan gap wa ai この村を新しく建てて… (F)

**ningpawt** \*\* /ningpawt/

～ npawt

1 (n.) 始まり, 起源, a beginning

2 (n.) 土台, a foundation, a bottom

3 (n.) 原因, a cause

dva. ningpawt ninghpang

co. ▷ a ningpawt の始まり ▷ na ningpawt の始まり ▷ Manau ningpawt マ

ナウの起源 ▷ manghkang ningpawt  
 問題の原因 ▷ mungdan ningpawt 国  
 の起源 ▷ ningpawt ninghpang 創世記  
 ▷ ningpawt shatai 原因にならせる  
*e.g.* • jau jau yup, jau jau rawt, hkam  
 kaja lam a ningpawt 早寝早起きは健  
 康の源 (F) • ndai hka kaba na ning-  
 pawt gaw gara kaw re n mu ai この大  
 河の水源がどこか見つからない (F)  
 • shawng ningpawt e Karai Kasang  
 gaw sumsing lamu hte ginding aga  
 hpe hpan da wu ai はじめに神は天  
 と地を創造された (BB)

**ningtau** \*\* /nìngtàu/

1 (n.) 補佐, 助手, an assistant  
*der.* ning-tau  
*co.* ▷ ningtau ningbaw 副指導者 ▷  
 ningtau amu 補佐の仕事 ▷ ningtau  
 lit hkam 指揮官補佐 ▷ ningtau dap  
 補佐部門 ▷ ningtau lit 補佐の責務  
 ▷ ningrum ningtau 奥さん ▷ a ning-  
 tau の補佐 ▷ komiti ningtau 委員会補  
 佐 ▷ ginjaw ningtau 本部補佐 ▷ KBC  
 ningtau カチン・バプティスト協会  
 の補佐  
*e.g.* • ningtau tam n lu jang 補佐を探  
 して見つからず… (B)

**ninghtoi** \*\* /nínghtóí/

~ nhtoi  
 1 (n.) 光, light  
 2 (n.) 日, a day  
*co.* ▷ ninghtoi hpe 日を ▷ ninghtoi  
 hta 日に ▷ ninghtoi hpawng の日の集  
 会 ▷ ninghtoi lamang の日のプログ  
 ラム ▷ ninghtoi gintawng 明けの明星

▷ masat ninghtoi 記念日 ▷ rawt malan  
 ninghtoi 蜂起日 ▷ mungdaw ninghtoi  
 州立記念日 ▷ Wunpawng ninghtoi カ  
 チン記念日 ▷ shagan ninghtoi 星の  
 光 ▷ shangai ninghtoi 誕生日  
*e.g.* • ninghtoi bai htoi wa na ra ai  
 光がまた差してくるだろう (F) •  
 hkung-ran na ninghtoi ma daw dan  
 sai 結婚する日も決めた (F) • ndai  
 ninghtoi hpe ngai jahtoi ya lu ai この  
 光を私はつけることができた (F)

**ningwa** \* /nìngwa/

~ nwa

1 (n.) 斧, an axe

*co.* ▷ ningwa hte 斧で ▷ ningwa shaw  
 斧を取り出す ▷ ningwa kashawt 斧  
 を滑らせる ▷ ja ningwa 金の斧  
 ▷ gumhpraw ningwa 銀の斧 ▷ hpri  
 ningwa 鉄の斧 ▷ nhtu ningwa 刀と  
 斧 ▷ ningwa hpai u ペリカン (lit. 斧  
 運び鳥) ▷ mu ningwa 落雷 (lit. 雷の  
 斧)

*e.g.* • hpri ningwa shaw dat yang 鉄  
 の斧を取り出すと… (F) • gumh-  
 praw hte galaw ai ningwa bai shaw  
 madun yang 銀で作った斧をまた  
 取り出して見せると… (F) • dai ja  
 ningwa dut sha na lu su mat ai その  
 金の斧を売って裕福になった (F)

**ningwawt** /nìngwáwt/

1 (n.) 占者, 易者, 占い師, a diviner

*co.* ▷ ningwawt wa 占者 ▷ ningwawt  
 ni 占者たち ▷ ningwawt wawt 占う  
*e.g.* • ningwawt wa gaw mau sai 占  
 者は驚いた (F) • ningwawt ni hpe

shaga nna 占者たちを呼んで… (BB)

● lagaw daw la na dai gun rai na she ningwawt wawt ai da (イノシシの) 足を折ってそれを運んで占ったそうだ (F)

**nawn** \*\* /náwn/

1 (vi.) 考える, to consider

*dva.* sawn nawn

*co.* ▷ nawn ai 考える ▷ nawn nga 考えている ▷ nawn nna 考えて ▷ n nawn 考えない ▷ zawn nawn のように考える ▷ sawn nawn 考える ▷ myit nawn 考える

*e.g.* ● wora wa gaw hpa zawn n nawn ai あの人を何とも思わない (F) ● mara hpe kaba ai zawn nawn nna 罪をととても大きいように思って… (F) ● tsaw ra myit hte tsun ai zawn nawn nna 愛を持って言ったように思って… (F)

**nawng** \*\* /náwng/

1 (n.) 湖, a lake

*ety.* Shan

*co.* ▷ nawng makau 湖の近く ▷ nawng de 湖へ ▷ nawng kaba 大きな湖 ▷ nawng lut インドー湖 ▷ hka nawng 湖 ▷ Indaw nawng インドー湖

*e.g.* ● ndai nawng a baren この湖の龍 (F) ● Indaw nawng a labau インドー湖の歴史 (F) ● hka nawng dai de sa nna その湖へ行って… (F)

**nawq** \*\*\*\* /náwq/

1 (adv.) まだ, もう, もうちょっと, yet, still

*co.* ▷ naw nga まだいる ▷ naw rai まだ～である ▷ naw re まだ～である ▷ naw ngam まだ残っている ▷ naw wa もう帰る ▷ naw sa もう行く ▷ naw kaji まだ小さい ▷ naw hkrung まだ生きている ▷ naw tsun まだ言う ▷ naw myit まだ考える ▷ naw galaw まだする ▷ naw jaw まだ与える ▷ naw shakut まだ頑張る ▷ naw hkring まだ休む ▷ naw byin まだ起こる ▷ naw yu まだ見る ▷ naw woi まだ率いる ▷ naw tam まだ探す ▷ naw dum まだ思い出す ▷ naw hkrum まだ会う ▷ naw tsan まだ遠い ▷ naw garum まだ助ける ▷ naw hti まだ読む ▷ naw yup まだ寝る ▷ naw shaga まだ話す ▷ naw sha まだ食べる ▷ naw hkawm まだ歩く ▷ naw dung まだ座る

*e.g.* ● naw wa na yaw もう帰るね (C) ● hkawhkam wa gaw asak naw kaji ai 王は年齢がまだ若い (F) ● magwi hkawhkam dai naw nga ai kun その象の王はまだいるだろうか (F)

**nawq ku** \*\*\* /náwq kúq/

1 (vt.) 礼拝する, to worship

*comp.* naw-ku

*co.* ▷ naw ku hpung キリスト教団 ▷ naw ku jawng 教会 ▷ naw ku ht-ingnu 礼拝堂 ▷ naw ku ai 礼拝する ▷ naw ku daw jaw 礼拝し奉仕する ▷ naw ku makam masham 宗教 ▷ naw ku lamang 礼拝プログラム ▷ naw ku sa 礼拝に行く ▷ naw ku nga 礼拝している ▷ naw ku nta 礼拝を行う家 ▷ naw ku let 礼拝しながら ▷ naw ku

shakawn 礼拝したたえる ▷ naw ku lam 礼拝

e.g. • Karai Kasang hpe naw ku ai 神を礼拝する (F) • Karai Kasang hpe naw ku daw jau ai lam 神を礼拝し奉仕すること (F) • dai naw ku jawng kaw ma bungli matut na その教会でも仕事を続けて… (F)

**num** \*\*\* /num/

1 (n.) 女, a woman

2 (n.) 嫁, a wife

co. ▷ shayi num sha 少女 ▷ sara num 女教師 (clq. Bur.) ▷ Jinghpaw num ジンポー女性 ▷ hpang num 後妻 ▷ sanam num 女の鬼 ▷ dinghku num 既婚女性 ▷ nat num 精霊の女 ▷ shawng num 前妻 ▷ baren num 龍の女 ▷ shingnan num 召使の女 ▷ jawng num 女学生 ▷ maigan num 外国人女性 ▷ Sam num シャン女性 ▷ hkrungran num 嫁 ▷ Wunpawng num カチン女性 ▷ num kasha 女の子 ▷ num ni 女たち ▷ num sha 女 ▷ num la 男女 ▷ num dai その女 ▷ num langai 1人の女 ▷ num hpe 女を ▷ num wa 女 ▷ num jan 女 ▷ num hte 女と ▷ num nnan 花嫁 ▷ num wawn num la 嫁を求める ▷ num jaw 嫁にやる ▷ num ya 嫁にやる ▷ num hpyi 嫁を求める ▷ num zawn 女のように ▷ num sharawt 嫁にやる ▷ num hking 女の衣装 ▷ num sara 女教師

e.g. • num langai hte la langai gaw dinghku de ai 1人の女と1人の男が世帯を築いた (F) • dai num sha gaw

kalang ta baren tai nna その女は突然に龍になって… (F) • num nnan grai tsawm ai lu la yang 花嫁のとても美しい人をめとると… (F)

**num sha** \*\* /num shà/

1 (n.) 女, a woman

comp. num-sha

opp. la sha

dva. num sha la sha

co. ▷ num sha ni 女たち ▷ num sha gaw 女は ▷ num sha hpe 女を ▷ num sha dai その女 ▷ num sha langai 1人の女 ▷ num sha la sha 男女 ▷ num sha mung 女も ▷ num sha wa 女 ▷ shayi num sha 少女 ▷ kasha num sha 娘, 女の子 ▷ baren num sha 龍の女

e.g. • num sha hte la sha 女と男 (F) • sadek zawn re langai kaw she num sha lahkawng rawng taw ai 机のようなの1つに2人の女が入っていた (F) • kasha num sha hpe tsun da ai 娘に言っておいた (F)

**numgaw** \* /nùmgaŋ/

1 (n.) 屋根, a roof

co. ▷ numgaw ntsa 屋根の上 ▷ numgaw hte 屋根で ▷ numgaw kaw 屋根に ▷ shangu numgaw かやぶき屋根

e.g. • numgaw anyaw baw na 屋根をつついて破って… (F) • numgaw ntsa de lung nat kau da ai 屋根の上に登って焼いた (F) • numgaw kata kaw lung taw nga ai woi 屋根の中に登っている猿 (F)

**numla** \* /nùmla/

~ minla ~ mala

1 (n.) 魂, spirit, soul

2 (n.) お化け, a ghost

*syn.* tsu, nat

*dva.* wenyi numla, tsu numla

*co.* ▷ numla dam 魂が抜ける ▷

numla ni 魂たち ▷ numla shaga 魂

が呼ぶ ▷ numla jawn 魂が憑りつ

く (lit. 魂が乗る) ▷ numla pru 魂

が出る ▷ numla shapoi 魂を追い払

う ▷ numla hprawng 魂が逃げる ▷

numla jahka 魂と人間を別れさせる

▷ wenyi numla 魂 ▷ tsu numla お化け

*e.g.* • shi na numla gaw nga kanu tai

nna 彼の魂は母牛になって… (F) •

num dai kajawng na numla dam nna

その女は驚いて魂が抜けて… (F) •

hkrit na numla dam chye ai baw ma

n re 驚いて魂が抜けるようなもので

もない (F)

### numhpu \* /númhpû/

~ nhpu

1 (n.) 埃, dust

*co.* ▷ numhpu tai 埃になる ▷ numhpu

hkrai 埃ばかり

*e.g.* • numhpu ni grai htat ai 埃

がとても厚い (F) • lakan dai kaw

numhpu ni grai htat sai そのほしご

に埃がとてもついている (F) • lamu

hta mung numhpu hte dap ni hkrai

hkrai re 空も埃と灰だらけだ (B)

### numri /nùmríq/

1 (n.) 露, dew

*co.* ▷ numri pan バラ ▷ numri ni 露

▷ numri saiwan 露と霧 ▷ numri hkrat

露が落ちる

*e.g.* • numri hkrai madi ai shara 露ば

かりで濡れている場所 (B) • numri

ni hpe lata hte a lawan katsut kau dat

ai 露を手で素早く拭き取った (B) •

ngai numri pan di sai law 私はバラの

花を摘んだよ (F)

### nau \*\*\* /nàu/

1 (adv.) あまりにも, too much

*co.* ▷ nau n あまり～ではない ▷ nau

wa あまりに ▷ nau gaw あまりに ▷

nau law あまりに多い ▷ nau hkum

あまり～するな ▷ nau n nga あまり

ない ▷ nau ba あまりに疲れる ▷ nau

myit あまりに考える ▷ nau n chye あ

まり知らない ▷ nau n tsan あまり遠

くない ▷ nau hkrit あまりに怖がる

▷ nau tsun あまりに言う ▷ nau kaba

あまりに大きい ▷ nau n lu あまりで

きない ▷ nau n mu あまりおいしく

ない ▷ nau galu あまりに長い ▷ nau

kaji あまりに小さい ▷ nau ja あまり

に堅い ▷ nau kabu あまりにうれし

い ▷ nau matsan あまりに貧しい ▷

nau pawt あまりに怒る ▷ nau sa あ

まりに行く

*e.g.* • shi gaw bungli nau law ai 彼は

仕事があまりにも忙しい (F) • sau

nau n law ai 油があまり多くない (F)

• nau hkum hkrap あまり泣くな (F)

### noi \*\* /noi/ ~ /nói/

1 /noi/ (vi.) ぶら下がる, to be hung,

to be suspended

2 /nói/ (vt.) 吊るす, ぶら下げる, to

hang, to suspend

*co.* ▷ noi da ぶら下げておく ▷ noi

nga ぶら下がっている▷ noi ai ぶら  
下げる▷ noi nna ぶら下がって▷ noi  
abya ぶら下がる▷ noi lung ぶら下  
がって登る▷ kaw noi にぶら下がる  
▷ sa noi 行ってぶら下がる▷ gyit noi  
縛って吊るす

e.g. ● hpun ndung kaw jahkyi noi taw  
ai hpe mu ai 木の上に鹿がぶら下が  
っているのを見た (F) ● nanhte hpe  
noi ai sumri dan di u yaw あなたたち  
をぶら下げているロープを切りなさいよ (F) ● dai hpun lakying kaw gyit  
noi ai その木の枝に縛ってぶら下げ  
た (F)

## qn

**qnu** \*\*\* /qnû/

1 (n.) 母, a mother

*der.* > anu, nnu, kanu

*co.* ▷ nu gaw 母は ▷ nu ni 母たち ▷ nu wa 父母 ▷ nu hpe 母を ▷ nu a 母の ▷ nu hte 母と ▷ nu na 母の ▷ nu ma 母も ▷ nu sha 息子, 娘 ▷ shan nu 彼ら母子 ▷ hka nu 大河 ▷ nye nu 私の母 ▷ hkan nu 彼ら母子 ▷ na nu あなたの母 ▷ shi nu 彼の母 ▷ an nu 私たちの母 ▷ gawk nu 大部屋

*e.g.* • Mali hka nu kaba hpe hkan hkawm yang マリの大河に沿って歩いて… (F) • nu sha e, ndai gaw hpa baw ta 息子よ, これは何だい (F) • dai nat hkan nu wa ni gaw num sha sanit lu ai その精霊の両親には7人の女の子がいた (F)

**qnai** \*\* /qnài/

1 (n.) ヤムイモ, yam

*co.* ▷ nai mam 穀物 ▷ nai kadung キヤツサバ ▷ nai tawng いも ▷ nai sam さつまいも ▷ nai htu いもを掘る ▷ nai hkut いもができる ▷ nai lap いもの葉 ▷ nsi nai si 穀物

*e.g.* • nai hkut sai law いもができた

よ (F) • nai htu sha ai dinggai いもを掘って食べる老婆 (F) • hka hte nai ni nai lap ni shadu ai hte 水といもといもの葉を料理して… (F)

**qnau** \*\*\* /qnau/

1 (n.) 弟, 妹, younger siblings

*der.* > anau, nnau, kanau

*co.* ▷ hpu nau 兄弟 ▷ shan nau 彼ら2人兄弟 ▷ an nau 私たち2人兄弟 ▷ nan nau あなた方2人兄弟 ▷ hkan nau 彼ら2人兄弟 ▷ ngai nau 私の弟・妹 ▷ shi nau 彼の弟・妹

*e.g.* • hpu nau la masum 兄弟の男3人 (F) • an nau gaw na kasha re 私たち2人兄弟はあなたの子どもだ (F) • shan nau gaw grai bung ai 彼ら2人兄弟はとても似ている (F)



## ny

**nyan** /nyàn/

1 (n.) 知性, 知力, 思考力, mind, intellect, understanding

*ety.* Shan < Bur. < Pali

*co.* ▷ nyan hpaji 知性と知識 ▷ nyan rawng 知性がある ▷ nyan n rawng 知性がない ▷ nyan baw nu 知性と頭脳

*e.g.* • nyan n rawng ai shabrang langai mi 知性のない1人の青年 (BB) • ngut na grai ma nyan rawng ai brangtai re ai da そして, (彼は) とても知性のあるうさぎだったそうだ (F) • Karai Kasang jaw ya ai nyan baw nu ni hte myit sawn sumru yu nna 神様がくれた知性と頭脳で熟考してみても… (B)

**nyeq** \*\*\* /nyéq/

1 (pro.) 私の, my

*ety.* ngai a

*co.* ▷ nye a 私の ▷ nye kasha 私の子ども ▷ nye wa 私の父 ▷ nye nu 私の母 ▷ nye madu 私の夫 ▷ nye na 私の ▷ nye myit 私の心 ▷ nye hkum 私の体 ▷ nye nta 私の家 ▷ nye kanau 私の弟・妹 ▷ nye manang 私の友だち ▷ nye amyú 私の民族 ▷ nye prat 私の

時代 ▷ nye hpu 私の兄 ▷ nye kashu 私の孫 ▷ nye sha 私の子ども ▷ nye salum 私の心 ▷ nye asak 私の命 ▷ nye makau 私の近く ▷ nye ningmu 私の意見 ▷ nye matu 私のため ▷ nye hpang 私のあと ▷ nye ntsa 私の上

*e.g.* • nye a buga 私の故郷 (F) • nye na kasha 私の子ども (F) • nye kasha hte hkrum mayu na sa ai 私の子どもと会いたくて来た (F)

**nywi** /nywi/

1 (vi.) 枯れる, to be faded, to be wilted, to be withered, as a flower

*syn.* nyip

*dva.* nyip nywi

*co.* ▷ nywi mat 枯れてしまう ▷ nyip nywi 枯れる ▷ lap nywi 葉が枯れる ▷ nam pan nywi 花が枯れる

*e.g.* • tsabyi ru, lap nyui mat ai ぶどうのツタ, 葉が枯れてしまった (BB) • tsing du hkraw mat nna, nam pan nyui mat nga ai 草が乾燥して花が枯れてしまっている (BB) • bum pungding nyip nyui mat na ra ai 山頂が枯れてしまうだろう (BB)



# qny

## qnyi /qnyí/

1 (vt.) 排便する, to defecate, to evacuate

co. ▷ nyi ai 排便する ▷ hkyi nyi 排便する

e.g. • wuloi hkyi nyi wa yang 水牛が糞をすると… (F) • nga wuloi wa she hka kata kaw hkyi nyi nga ai 水牛は川の中で糞をしていた (F)

## qnyip /qnyìp/

1 (vi.) 枯れる, to wilt, to fade, to wither, as a flower

2 (vi.) しぼむ, 縮む, to be shrunk, to be contracted, to be shriveled

syn. nywi

dva. sip nyip, nyip nywi

co. ▷ nyip mat 枯れてしまう ▷ nyip nyip 枯れて ▷ nyip nywi 枯れる ▷ nyip si 枯れて死ぬ ▷ n nyip 枯れない ▷ sip nyip 縮む ▷ alap nyip 葉が枯れる

e.g. • alap mung n nyip ai hpun 葉も枯れない木 (BB) • ga n madi nga ai majaw nyip si mat ma ai 地面が濡れないので枯れて死んでしまった (BB) • shinggyim amyú nkau mi law

htam galu kaba wa nna nkau mi sip nyip htum mat wa nga ai いくつかの民族は増加して成長し, いくつかは縮小して消滅してしまった (B)

## qnyau \*\* /qnyau/ ~ /qnyáú/

~ lanyau

1 (n.) 猫, a cat

2 (vi.) 猫が鳴く, to meow

co. ▷ nyau gaw 猫は ▷ nyau hpe 猫を ▷ nyau chyang 黒猫 ▷ nyau hte 猫と ▷ nyau na 猫の ▷ nyau hpraw 白猫 ▷ nyau nyau 猫が鳴く

idm. ◦ nyau myi prwi 雀の涙 (lit. 猫の涙)

e.g. • nyau hprawng ai nta gaw n kaja ai da 猫が逃げた (猫が逃げるくらい貧しい) 家はよくないそうだ (C) • ya du hkra nyau hte gwi myit n hkrum ai 今日まで猫と犬は仲が悪い (F) • nyau chyang dai wa gaw masha nta kaw na rai lagu sha taw nga ai その黒猫は人の家のものを盗んで食べていた (F)



## ng

## nga ★★★ /ngà/

- 1 (vi.) ある, いる, to be, to exist  
 2 (vi.) 住む, 暮らす, 滞在する, to live, to stay  
 3 (aux.) ている, be V-ing  
 4 (idm.) a-V nga いつも～する, be always V-ing  
*dva.* taw nga  
*co.* ▷ nga ai いる ▷ nga nna いて ▷ nga yang いると ▷ nga jang いると ▷ nga u いろ ▷ nga taw いる ▷ rai nga である ▷ taw nga ている ▷ nga nga 住んでいる ▷ galaw nga している ▷ du nga 着いている ▷ byin nga なっている ▷ rawng nga 中に入っている ▷ law nga 多い ▷ chye nga 知っている ▷ tsun nga 言っている ▷ hkrum nga 会っている ▷ shanu nga 住んでいる ▷ dung nga 座っている ▷ kaja nga よい ▷ lawm nga 含んでいる ▷ hkawm nga 歩いている ▷ hkrung nga 生きている ▷ dum nga 思っている ▷ sa nga 行っている ▷ tsap nga 立っている ▷ ngam nga 残っている ▷ shakut nga 頑張っている ▷ yu nga 見ている ▷ pyaw nga 楽しい ▷ jaw nga あげてい

る ▷ gasat nga 戦っている ▷ lang nga 使っている ▷ tai nga なっている ▷ grin nga 続いている ▷ mu nga 見えている ▷ bung nga 似ている ▷ kaba nga 大きい ▷ ja nga 堅い ▷ lit nga 責任がある

*e.g.* ● nang gara kaw nga ai rai あなたはどこにいますか (F) ● shanhte gaw bungli galaw nga ai 彼らは仕事をしている (F) ● hka u langai mi gaw bai dung taw nga ai 1羽の水鳥がまたとまっていた (F) ● mai kaja ai ni hte rau anga nga u ga よいものといつも一緒にいられますように (BB)

nga<sup>1</sup> ★ /nga/

1 (n.) 牛, cattle  
*syn.* dumsu  
*dva.* nga dumsu  
*co.* ▷ nga ni 牛たち ▷ nga kaba 大きな牛 ▷ nga rem 牛を飼う ▷ nga chyu 牛乳 ▷ nga shan 牛肉 ▷ nga wuloi 牛や水牛 ▷ nga dumsu 牛 ▷ nga kanu 母牛 ▷ nga leng 牛車 ▷ nga hkyi 牛糞 ▷ nga rung 牛の角  
*e.g.* ● nga chyu gawm langai hpra jawm lu sai 牛乳を1杯ずつ一緒に飲んだ (B) ● nga wuloi hpe dun wa nna nta du jang 牛や水牛を引き連れて家に着くと… (F) ● hpang shani na si mai di sha na matu sat da ai nga shan lagu ju sha nna 翌日のおかずのために潰しておいた牛肉をこっそり食べて… (B)

nga<sup>2</sup> ★★★ /nga/

1 (vi.) 言う, と言う, to say, to say

that

2 (p.) と, that, a quotative marker

*syn.* ngu

*co.* ▷ nga ai 言う ▷ nga nna 言って  
▷ nga yang 言うと ▷ nga jang 言うと  
▷ nga nga 言っている ▷ nga tsun と  
言う ▷ nga myit と考える ▷ nga chye  
と知る ▷ nga ka と書く ▷ nga san と  
訊ねる ▷ nga marawn と叫ぶ ▷ nga  
ngoi と鳴く ▷ nga shamyng と名付  
ける

*e.g.* • “ngai grau ba ai,” nga ai 「私  
はもっと疲れた」と言った (F) •  
“hkrum mayu ai,” nga tsun ai 「会  
いたい」と言った (F) • nta lahkawng  
tsa jan wan hkru ai kaw lawm mat ai  
nga chye lu ai 200 件あまりが火事に  
巻き込まれたことが分かった (N)

**nga** ★ /ngá/

1 (n.) 魚, fish

*co.* ▷ nga ni 魚たち ▷ nga hkwi 魚を  
釣る ▷ nga kaba 大魚 ▷ nga rem 魚を  
飼う ▷ nga di 魚卵 ▷ nga hkam 魚を  
罾にかける ▷ nga dawn 魚を釣る ▷  
nga jahkraw 干し魚 ▷ nga rim 魚を捕  
る ▷ nga myek 釣り針 ▷ nga ju 焼き  
魚, 魚を焼く ▷ nga banau 魚醬 ▷ nga  
gyam 魚を捕る ▷ nga lawng 魚の囲  
い ▷ nga sep 魚の鱗 ▷ nga shat 魚の  
エサ

*e.g.* • dai ni gaw nga hkwi sa ga i 今  
日は魚を釣りに行こうか (F) • nga  
myek jahkrat bang u 釣り針を(川に)  
落とし入れなさい (BB) • manang ni  
hte nga ju sha na i 友だちと魚を焼い

て食べるのか (C)

**ngang** ★★ /ngàng/

1 (vi.) 堅い, to be firm, to be strong

*co.* ▷ ngang kang 堅い ▷ ngang ngang  
堅く ▷ ngang grin 堅い ▷ myit ngang  
冷静だ ▷ grin ngang 永続する ▷  
sumri ngang 紐が堅い

*e.g.* • mana maka ngang ai baw sumri  
ni 非常に硬い種類のロープ (F) •  
ngang kang ai dum nta ni 強固な家  
屋 (N) • grin ngang ai sim sa lam 永  
続する平和 (N)

**ngawn** /ngawn/

1 (vi.) 穏やかだ, to be pleasant, to be  
happy, to be pleased

*co.* ▷ ngawn ai 穏やかだ ▷ ngawn la  
とても穏やかだ ▷ ngawn dik とても  
穏やかだ ▷ pyaw ngawn 心地よく穏  
やかだ ▷ ngwi ngawn 穏やかだ

*e.g.* • pyaw ngawn ai nsen 心地よく  
穏やかな声 (B) • n pyaw n ngawn ai  
lam 心地よくなく穏やかでないこと  
(B) • pyaw ai ngawn ai ngu ai nam-  
chym hpe n hkam sha ai sha si mat  
wa ra ai 心地よく穏やかな感覚を感  
じることなく死んでしまわなければ  
ならない (N)

**ngu** ★★★ /ngú/

1 (vi.) 言う, と言う, to say, to say  
that

2 (p.) と, that, a quotative marker

*syn.* nga

*co.* ▷ ngu ai 言う ▷ ngu na 言って  
▷ ngu nna 言って ▷ ngu tsun と  
言う ▷ ngu yang 言うと ▷ ngu mu と見

る▷ngu myit と思う▷ngu kam と信じる▷ngu jang と言うと▷ngu shamyng と名付ける▷ngu san と訊く▷ngu shadu と思う▷ngu chye と知る▷ngu shaga と呼ぶ▷ngu hpyi と求める▷ngu htan と答える▷ngu htet と命じる▷ngu htai と答える▷ngu masu と騙す▷ngu marawn と叫ぶ▷ngu daw dan と決める▷ngu shachyen と紹介する▷ngu hkungga と尊敬する▷ngu shakram とあいさつする▷ngu jahtau と叫ぶ▷ngu shagrau とほめる▷ngu sharin と教える▷ngu hkai と語る

e.g. ● “ndai di bu hpe kabai dat ai,” ngu ai 「この壺を捨てた」と言った (F) ● “n mai byin ai,” ngu tsun ai 「ありえない」と言った (F) ● shi hpaji rawng ai ngu shadu ai 彼は知恵があると思った (F)

### ngut \*\*\* /ngút/

1 (vi.) 終わる, to be finished

dva. ngut kre

co. ▷ngut ai 終わる▷ngut sai もう終わる▷ngut jang 終わると▷ngut na そして, 終わって▷ngut nna そして, 終わって▷ngut yang 終わると▷ngut mat 終わってしまう▷ngut kre 終わる▷ngut hkra 終わるように▷ngut da 終わってある▷ngut chyalu もう終わっている▷sha ngut 食べ終わる▷galaw ngut し終わる▷n ngut 終わらない▷hti ngut 読み終わる▷tsun ngut 言い終わる▷poi ngut 祭りが終わる▷jawng ngut 学校が終わ

る▷yu ngut 見終わる▷shaga ngut 話し終わる▷ka ngut 書き終わる▷hkrum ngut 会い終わる▷jaw ngut 与え終わる▷wa ngut 帰り終わる▷sa ngut 行き終わる▷sharin ngut 教え終わる

e.g. ● lani mi hte ngut ai 1 日で終わった (F) ● shat sha ngut sai i ご飯を食べ終わりましたか (C) ● ngai bungli galaw ngut sai 私は仕事が終わった (F)

### ngai \*\*\*\* /ngai/

1 (pro.) 私, 1sg, I

co. ▷ngai hpe 私を▷ngai gaw 私は▷ngai na 私の▷ngai mung 私も▷ngai kaw 私に▷ngai hte 私と▷ngai sha 私だけ▷ngai ma 私も▷ngai hku 私として▷ngai hkrai 私だけ▷ngai nan 私こそ▷ngai zawn 私のように▷ngai langai 私 1 人▷ngai pyi 私さえ

e.g. ● nang ngai hpe hkum sat shi あなたは私をまだ殺さないで (F) ● ngai kaw hpa mara n nga ai 私には何の罪もない (F) ● ndai gaw ngai na chyeju madu she rai nga ai これは私の恩人だ (F)

### ngau \*\* /ngau/

1 (n.) 木材, timber, lumber

2 (n.) 材料, material

co. ▷laika ngau 文章▷ga si ga ngau 単語や文章

e.g. ● ntsa de lang ai ngau ni 屋根に使う木材 (F) ● “Langji u” ngu ai laika ngau hpe hti yu yang 「トビ」

という文章を読んでもみると… (N) ●  
 Wunpawng sha ni tsun shaga nga ai  
 ga si ga ngau カチン人たちが話す言  
 葉 (N)

**ngoi** \*\* /ngoi/

1 (vi.) 鳴く, to make a noise

2 (vi.) 鳴る, to sound

*syn.* goi

*co.* ▷ ngoi ai 鳴る ▷ ngoi wa 鳴っ  
 てくる ▷ ngoi nga 鳴っている ▷ ngoi  
 garu 鳴ってうるさい ▷ ngoi taw 鳴っ  
 ている ▷ ngoi gadu 鳴り響く ▷ hkrap  
 ngoi 泣く ▷ nga ngoi と鳴る ▷ nsen  
 ngoi 声が鳴る ▷ ngu ngoi と鳴る ▷ u  
 ngoi 鳥が鳴く ▷ sinat ngoi 銃が鳴る  
 ▷ bawm ngoi 爆弾が鳴る

*e.g.* ● dai hpawt gaw nam de bau  
 ngoi ai law 今朝は森で銅鑼が鳴っ  
 たよ (F) ● dai nat ni gaw mu ngoi  
 ai hpe hkrit ai その精霊たちは雷が  
 鳴るのを恐れた (F) ● nta dingsing  
 ngoi yang gumhpraw lu ai da ヤモリ  
 が鳴くとお金が入るそう (C) ● wo  
 tsawm ra tsan ai kaw dai u ngoi nga  
 ai na ai あのとても遠いところでそ  
 の鳥が鳴いているのを聞いた (F)

**ngwi** \*\*\* /ngwi/

1 (vi.) 穏やかだ, to be gentle

*syn.* pyaw

*dva.* ngwi pyaw

*co.* ▷ ngwi pyaw 穏やかだ ▷ ngwi  
 ngwi 穏やかに ▷ ngoi ai 穏やかだ  
 ▷ yu ngwi 心地よい声 ▷ grau ngwi  
 もっと穏やかだ ▷ angwi ngwi 穏や  
 かに ▷ grai ngwi とても穏やかだ ▷

myit ngwi 心が穏やかだ ▷ gau ngwi  
 ゆっくり

*e.g.* ● ngwi pyaw nga u ga 穏やか  
 でありますように (C) ● gau ngwi  
 gau ngwi sha hkawm ai ゆっくりと  
 歩いた (F) ● myit ngwi myit pyaw ai  
 nsam hkrai madun ai 心穏やかな姿  
 だけを見せた (F)

## qng

**ngam** \*\*\* /qngàm/

1 (va.) 残る, to remain

2 (va.) 残す, to remain

*co.* ▷ ngam nga 残っている ▷ ngam

ai 残る ▷ ngam da 残しておく ▷

ngam hkra 残るように ▷ ngam taw

残っている ▷ ngam mat 残ってし

まう ▷ ngam sai もう残る ▷ ngam

na 残って ▷ ngam tim 残るが ▷ naw

ngam まだ残る ▷ shat ngam 残飯

*e.g.* • an lahkawng sha ngam sai 私た

ち2人だけ残った (F) • dai hku ma

ni hpe mung ngam ai そのように子

どもたちを残した (F) • shat ngam ni

jaw sha na 残飯をご馳走しよう (F)



## n-

## n \*\*\*\* /ń/ ~ /n/

1 (pref.) ない, not, a negative prefix  
*co.* ▷ n rai でない ▷ n nga いない ▷ n lu できない ▷ n chye 知らない ▷ n re でない ▷ n mai よくない ▷ n mu 見えない ▷ n ra 必要ない ▷ n ra 嫌いだ ▷ n kam したくない ▷ n galaw しない ▷ n kaja よくない ▷ n jaw あげない ▷ n sa 行かない ▷ n hkru お腹がいっぱいでない ▷ n rawng 中がない ▷ n bung 似てない ▷ n hkrum 会わない ▷ n byin 起きない ▷ n law 少ない ▷ n pyaw 楽しくない ▷ n du 着かない ▷ n lawm 含まれない ▷ n tsun 言わない ▷ n dang できない ▷ n lang 使わない ▷ n sha 食べない ▷ n seng 関係ない ▷ n dum 思い出さない ▷ n myit 考えない ▷ n la 取らない ▷ n madat 聞かない ▷ n hkan ついて行かない ▷ n hkrit 怖くない ▷ n tara 不法だ ▷ n teng 正しくない ▷ n ju 嫌いだ ▷ n ngut 終わらない ▷ n gwi 勇気がない  
*e.g.* • bungli n lu galaw sai 仕事ができなかった (F) • sharaw kasha gaw hpa n chye ai 虎の子どもは何も知らない (F) • kasha ni n mai dung ai 子

どもたちは座ってはいけない (F)

## nba \*\* /ńbá/

1 (n.) 布, a cloth, a cover, a blanket  
*co.* ▷ nba grang カーテン ▷ nba hpun ふとん (布) を被る ▷ nba chywi 布を縫う ▷ nba lawai 布にくるまる ▷ hpun nba 被る布 ▷ lachyit nba 麻布 ▷ bu hpun nba 着る布  
*e.g.* • nba ahkyeng 赤い布 (F) • shi nba hpun mat sai 彼は布を被ってしまった (F) • nba ni chywi garum na she 布を縫うのを手伝って… (F)

## nbaw /nbaw/

1 (n.) もち米, glutinous rice  
*co.* ▷ nbaw shat もち米 ▷ nbaw ni もち米 (pl.) ▷ nbaw mam もち米の稲 ▷ nbaw kabaw もち米を蒸す  
*e.g.* • nbaw shat grai sha mayu ai もち米がとても食べたい (F) • nbaw ni jum dwi ni nga chyu ni もち米, 砂糖, 牛乳など (F) • gabaw nga ai nbaw hpe sha mayu ai majaw 蒸してあるもち米を食べたいので… (F)

## nbung \*\* /ńbung/

1 (n.) 風, wind  
 2 (n.) 空気, air  
*co.* ▷ nbung laru 風や嵐 ▷ nbung li 飛行機 ▷ nbung bung 風が吹く ▷ nbung ja 風が強い ▷ nbung kaba 風が大きい ▷ nbung katsi 風が冷たい ▷ nbung shabung 風を吹かせる ▷ nbung gawut 息を吹く ▷ sinpraw nbung 東風 ▷ dingda nbung 南風  
*e.g.* • nbung grai bung ai 風がとても吹いた (F) • nbung grai ja ai 風がと

ても強い (F) ● shi na nta ni ma hkra  
 nbung laru de lawm mat ai 彼の家全  
 部が嵐に巻き込まれてしまった (F)

**nbung li** \*\* /ñbung li/

1 (n.) 飛行機, an airplane

*comp.* nbung-li

*co.* ▷ nbung li hte 飛行機で ▷ nbung  
 li pa 空港 ▷ nbung li ni 飛行機 (pl.) ▷  
 nbung li langai 1 機の飛行機 ▷ nbung  
 li dabang 飛行場 ▷ nbung li jawn 飛  
 行機に乗る ▷ nbung li kaw 飛行機  
 に ▷ nbung li daru 飛行場 ▷ nbung  
 li ntsa 飛行機の上 ▷ nbung li kaji 小  
 型機 ▷ nbung li nsen 飛行機の音 ▷  
 nbung li lekmat 飛行機のチケット ▷  
 nbung li gawt 飛行機を運転する ▷  
 nbung li pyen 飛行機が飛ぶ ▷ nbung  
 li rawt 飛行機が発車する ▷ nbung li  
 kasha 小型機 ▷ nbung li yu 飛行機  
 が下りる ▷ nbung li gau 飛行機を運  
 転する ▷ jet nbung li ジェット機 ▷  
 hpyen nbung li 戦闘機 ▷ gasat nbung  
 li 戦闘機

*e.g.* ● nbung li pa kaw wa tau la na 飛  
 行場に迎えに行こう (C) ● nbungli  
 yu hkrat mai na shara 飛行機が着  
 陸できる場所 (B) ● Manila kaw na  
 nbungli jawn yang hkying hkum mi  
 hte manit shi dalam jawn yang du ai  
 マニラから飛行機に乗ると 1 時間  
 10 分ほど乗れば着く (B)

**ndan** \*\* /ñdan/

1 (n.) 弓, a cross-bow

*co.* ▷ ndan hte 弓で ▷ ndan pala 弓と  
 矢 ▷ ndan gap 弓を撃つ ▷ ndan galaw

弓を作る ▷ ja ndan 金の弓

*e.g.* ● ndan hte gap dat ai 弓で撃つ  
 た (F) ● ndan grai chye gap ai wa 弓  
 を上手に撃てる人 (F) ● ndan pala  
 hpaji sharin la ai 弓矢の知識を勉強  
 した (F)

**ndai** \*\*\*\* /ndai/

1 (dem.) これ, この, this

2 (dem.) ここ, here

*co.* ▷ ndai zawn このように ▷ ndai  
 gaw これは ▷ ndai lam このこと ▷  
 ndai hku このように ▷ ndai kaw こ  
 こで ▷ ndai hpe これを ▷ ndai wa こ  
 の人 ▷ ndai ni これら ▷ ndai laika こ  
 の手紙 ▷ ndai mare この村 ▷ ndai hte  
 これで ▷ ndai ram このように ▷ ndai  
 lang 今回 ▷ ndai ten このとき ▷ ndai  
 laman この時期 ▷ ndai num この女 ▷  
 ndai ma この子ども ▷ ndai nta この  
 家 ▷ ndai prat この時代 ▷ ndai shata  
 今月 ▷ ndai kalang 今回 ▷ ndai dalam  
 これくらい ▷ ndai de ここへ ▷ ma  
 ndai この子ども ▷ la ndai この男 ▷  
 lam ndai このこと ▷ mungkan ndai  
 この世界 ▷ hpun ndai この木 ▷ nta  
 ndai この家 ▷ hkawhkam ndai この  
 王 ▷ masha ndai この人 ▷ gwi ndai  
 この犬 ▷ nam si ndai この実 ▷ nat  
 ndai この精霊 ▷ prat ndai この時代  
*e.g.* ● ndai zawn hpa mung n chye  
 galaw ai wa このように何もできな  
 い人 (F) ● nang ndai kaw bai wa yup  
 ra ai あなたはここにまた帰って寝  
 なければならない (F) ● ndai kalang  
 an nau asak mi n lawt sana kun 今回

私たち兄弟は命が助からないだろう  
か (F)

**ndau** \*\* /ndàu/

1 (vt.) 発表する, to announce

*co.* ▷ ndau shabra 発表して広める  
▷ ndau laika 広告 ▷ ndau shana 発表  
して知らせる ▷ ndau ai 発表する ▷  
ndau dat 発表する ▷ ndau shapraw 発  
表して出す ▷ lam ndau のことを発  
表する ▷ tsun ndau 言って発表する ▷  
hti ndau 読んで発表する ▷ ngu ndau  
といて発表する

*e.g.* ● hkawkam wa shanhte na mare  
masha ni hpe ndau ai 王は彼らの村  
人に発表した (F) ● mare masha ni  
hpang de ndau shabra dat ai shiga 村  
人のもとへ発表した知らせ (F) ●  
“hkawkam kasha na nyau si mat sai  
law,” ngu na ndau ai 「王子の猫が死  
んでしまった」と発表した (F)

**n-ga** \*\* /ń-gá/

1 (idm.) ～だけでなく, more than,  
over and above, in addition to

*co.* ▷ hta n-ga だけでなく ▷ dai hta  
n-ga それだけでなく ▷ ai hta n-ga ～  
するだけでなく ▷ sha n-ga だけでな  
く ▷ dai sha n-ga それだけでなく ▷  
ai sha n-ga ～するだけでなく

*e.g.* ● marai hkying mi hta n-ga 1,000  
人だけでなく (N) ● ahkang mung n  
jaw ai hta n-ga 許可も与えないだけ  
でなく (N) ● mawdaw lam kaba hte  
ni ai sha n-ga 大きな道路に近いだけ  
でなく (N) ● dai hta n-ga, nai mam,  
malu masha jaw sha ai それだけでな

く, 芋や米, ご飯を食べさせた (B)

**n-gu** \* /n-gu/

1 (n.) 米 (脱穀後), polished rice

*syn.* mam

*dva.* mam n-gu

*co.* ▷ n-gu ni 米 (pl.) ▷ n-gu tum 米粒  
▷ n-gu dut 米を売る ▷ n-gu manu 米  
の価格 ▷ n-gu gun 米を運ぶ ▷ n-gu  
bang 米を入れる ▷ n-gu sha 米を食  
べる ▷ n-gu hkut 米が炊ける ▷ n-gu  
mari 米を買う ▷ mam n-gu 米

*e.g.* ● n-gu gun sa mat ai 米を運ん  
で行ってしまった (B) ● n-gu manu  
rawt mat sai lam 米の価格が上がっ  
てしまったこと (N) ● n-gu sha na n  
nga ai majaw 米の食べるのがないの  
で… (F)

**n-gun** \*\* /ń-gùn/

1 (n.) 力, strength, power, force

*syn.* atsam

*dva.* n-gun atsam

*co.* ▷ n-gun jaw 力を与える ▷ n-gun  
madun 力を示す ▷ n-gun ja 力が強  
い ▷ n-gun atsam 力 ▷ n-gun hte 力  
で ▷ n-gun rawng 力がある ▷ n-gun  
dat 力を出す ▷ n-gun lu 力を得る ▷  
n-gun jat 力を増やす ▷ n-gun yawm  
力が減る ▷ n-gun shaja 力を強める  
▷ n-gun kya 力が弱い ▷ n-gun kaji 小  
さな力 ▷ hpyen n-gun 兵力 ▷ masha  
n-gun 人力

*e.g.* ● galoi mung shi hpe n gun jaw  
ai いつも彼に力を与えた (F) ● anhte  
hta grau n-gun ja ai ni naw nga ai 私  
たちよりもっと力の強い人たちが

まだいる (F) ● wo ra wa gaw n-gun  
atsam grai rawng ai nat re あの人物  
は力がとてもある精霊だ (F)

**n-gup** \*\* /n-gùp/

1 (n.) 口, the mouth

co. ▷ n-gup kaw 口に ▷ n-gup mahka  
口を開く ▷ n-gup hte 口で ▷ n-gup  
mun 口ひげ ▷ n-gup galu 饒舌だ (lit.  
口が長い) ▷ n-gup hpaw 口を開く ▷  
n-gup pat 口を閉じる ▷ n-gup tu 口  
がある ▷ n-gup nhkyeng 口が斜めにな  
る

e.g. ● n-gup mahka na yup ai 口を  
開けて寝た (F) ● langai mi hpe gaw  
n-gup hte kawa ai 1 つを口でかんだ  
(F) ● nang na n-gup kaw bainam hkyi  
kabai bang jaw ai nang n chye ai i お  
前の口にヤギの糞を投げ入れたのを  
お前は知らないのか (F)

**n-goï latum** \* /n-gôï láqtum/

1 (n.) 虹, the rainbow

co. ▷ n-goï latum byin 虹ができる  
e.g. ● n-goï latum ganing rai na byin  
wa ai lam 虹がどのようにしてでき  
たのかという話 (F) ● n-goï latum  
hpe nsam langai sha shatai mayu ai  
虹の色を一色だけにしたい (B) ●  
marang ma htu wa re dai kaw na she  
mu achye hkra ai kaw na shi ya du  
hkra n-goï latum tai mat ai da 雨も  
降ってきて、そこに雷が落ちたとき  
から彼女は今日まで虹になってし  
まったそうだ (F)

**nkau** \*\*\* /nkau/

1 (n.) いくつか, some

co. ▷ nkau mi いくつか, 何人か ▷  
nkau shara ni いくつかの場所 ▷ nkau  
kau いくつか, 何人か ▷ nkau mung-  
dan ni いくつかの国 ▷ masha nkau  
いく人かの人 ▷ shara nkau いくつか  
の場所 ▷ salang nkau いく人かの長  
老 ▷ manang nkau いく人かの友だち  
▷ lam nkau いくつかの道 ▷ mungdan  
nkau いくつかの国 ▷ nta nkau いく  
つかの家 ▷ mare nkau いくつかの村  
e.g. ● nkau mi gaw grai lagawn ai 何  
人かはとても怠け者だ (F) ● nkau  
kau kaw gaw malang ai いくつかは  
まっすぐだ (F) ● langu si ni nkau mi  
hpe sha kau ai バナナをいくつか食  
べた (F)

**nhka** \* /nhká/

1 (n.) あご, the jaw, chin

co. ▷ nhka mun あごひげ  
e.g. ● dung hkum hte nhka adawt la  
ai 椅子とあごがぶつかった (C) ●  
nhka mun ni yawng hpraw ai あごひ  
げもすべて白かった (F) ● nhka mun  
langai baw dat yang あごひげを 1 本  
引き抜くと… (F)

**Nhkum** \*\* /nhkum/

1 (psn.) シクム氏族, the Nhkum clan

co. ▷ Nhkum ni シクムの人々 ▷  
Nhkum wa シクムの人 ▷ Nhkum  
amyu シクムの人 ▷ Nhkum num シ  
クムの女 ▷ Nhkum du wa シクムの  
首長 ▷ Nhkum shayi シクムの娘  
e.g. ● Nhkum ni a nat bum シクム  
の人々の霊山 (F) ● nanhte Nhkum  
amyu ni hpe ndai tsi jaw dat na あな

たたちンクムの人々にこの薬を与えよう (F) ● anhte Nhkum ni a kaji kawa rai nga ai Nhkum Tu Yau 私たちンクムの人々の祖先であるンクム・トゥーヤウ (F)

**nhkun** ★ /ñhkun/

1 (n.) 穴, a cavity, a hole

co. ▷ nhkun kaw 穴に ▷ nhkun htu 穴を掘る ▷ nhkun de 穴へ ▷ nhkun kata 穴の中 ▷ nhkun kaba 大きな穴 ▷ nhkun hpaw 穴を開ける ▷ lung seng nhkun ヒスイを掘った穴 ▷ ja nhkun 金を掘った穴

e.g. ● ja nhkun de shang mat ai shaloi 金を掘った穴に入ってしまったとき (F) ● shi htu da ai nhkun dai kaw shi si mat ai 彼が掘っておいたその穴で彼は死んでしまった (F) ● nai nhkun grai sung ai kaw rawng taw nga ai hpe mu na she 穴がととも深いところにあるいもを見て… (F)

**nhkuq** ★ /ñhkúq/

1 (n.) 中, 内部, an inside, an interior

co. ▷ nhku de 中へ ▷ nhku kaw 中に ▷ nhku kata 中 ▷ nhku e 中に ▷ nhku maga 中の方 ▷ nta nhku 家の中 ▷ ht-ingnu nhku 宮殿の中

e.g. ● nta nhku de nam u shang yang 家の中に野鳥が入ってくると… (B) ● nta nhku de lung na ahkang ngai hpe n jaw ma ai 家の中にあがる許可を私に出来ない (F) ● nawk ku ht-ingnu nhku e na na rawng nga mat ai 聖堂の中に長い間入ってしまった (BB)

**nhkyeng** /ñhkyèng/

1 (vi.) 傾く, to be aslant

co. ▷ nhkyeng mat 傾いてしまう ▷ nhkyeng wa 傾いてくる ▷ n-gup nhkyeng 口がへの字になる ▷ nta nhkyeng 家が傾く ▷ hkum nhkyeng 体が傾く ▷ gawm nhkyeng コップが傾く

e.g. ● nta daw nhkyeng mat sai 家が壊れて傾いた (B) ● madim nhkyeng yang gaw 堰が傾くと… (F) ● mahkrai nhkyeng wa ai majaw 橋が傾いて来たので… (B)

**nli** ★ /nli/

1 (n.) 種, seed, grain used as seed

co. ▷ nli gat 種をまく ▷ nli ni 種 (pl.) ▷ nli rawng 種がある ▷ nli bang 種を入れる ▷ mam nli 稲の種子

e.g. ● nli gat ai wa 種をまく人 (BB) ● nli gat hkai ai 種をまいて植えた (B) ● nli rawng nna si si chye ai hpun 種があり実をつける木 (BB)

**nlung** ★★ /ñlùng/

1 (n.) 石, a stone

co. ▷ nlung hte 石で ▷ nlung ni 石 (pl.) ▷ nlung hpe 石を ▷ nlung kaba 大きな石 ▷ nlung dai その石 ▷ nlung kaw 石に ▷ nlung tawng 石塊 ▷ nlung bum 石山 ▷ nlung kabai 石を投げる ▷ nlung baren 石の籠 ▷ nlung chy-inghka 石門 ▷ nlung salum 石の心 ▷ nlung hpara 石の仏 ▷ nlung galau 石がひっくり返る ▷ nlung nta 石の家

e.g. ● nlung bum langai mi nga ai 石山が1つあった (F) ● ndai kaw nlung

chyinghka gaw pat da ai この石の  
扉は閉めてあった (F) ● nlung langai  
hta hpai nna kabai dat yang 石を1つ  
拾い運んで投げると… (F)

**nmai** ★ /n̄mài/

～ ningmai

1 (n.) 尻尾, a tail

co. ▷ nmai tu 尻尾が生える ▷ nmai  
gangat 尻尾を振る ▷ nmai galu 長い  
尻尾 ▷ nmai gyit 尻尾を縛る ▷ nmai  
di 尻尾を切れる ▷ nmai sharawt 尻  
尾を立てる ▷ sharaw nmai 虎の尻尾  
▷ gumra nmai 馬の尻尾 ▷ baren nmai  
龍の尻尾 ▷ magwi nmai 象の尻尾

e.g. ● nmai jahku tu ai 9つの尻尾  
が生えている (F) ● gumra nmai ram  
kaba u ga 馬の尻尾のように大き  
くなりますように (F) ● dai wa gaw  
sharaw ni na nmai hpe gang la na she  
その人は虎たちの尻尾を引っ張っ  
て… (F)

**nna** ★★★★★ /n̄nà/

～ na

1 (sub.) して, and

2 (c.) から, from, the ablative case

co. ▷ nga nna いて ▷ kaw nna から  
▷ rai nna そして ▷ ngu nna 言って ▷  
hku nna 通ってから ▷ hte seng nna  
について, に関して ▷ da nna してお  
いて ▷ grau nna もっと ▷ matut nna  
続けて ▷ hkan nna したがって ▷ sa  
nna 行って ▷ bai nna また, そして ▷  
mat nna してしまって ▷ galaw nna  
して ▷ du nna 着いて ▷ hkrum nna  
会って ▷ tai nna なって ▷ pruu nna 出

て ▷ de nna から ▷ shaga nna 呼んで  
▷ tsun nna 言って ▷ ngut nna そして  
▷ chye nna 知って

e.g. ● bai matut nna yu hkrat wa yang  
また続けて下っていくと… (F) ● shi  
gaw da bri nna bai dum ai shaloi 彼  
は酔ってまた目が覚めたとき (F)  
● makru hte seng nna nang hpe tsun  
dan mayu ai lam nga ai たけのこに  
ついてあなたに言いたいことがある  
(F)

**nnan** ★★★ /n̄nan/

～ ningnan

1 (adj.) 新しい, to be new

2 (adv.) 新しく, 初めて, newly

co. ▷ shawng nnan 初めて ▷ shawng  
nnan lang 初めて ▷ num nnan 花嫁 ▷  
shaning nnan 新年 ▷ prat nnan 新時  
代 ▷ nta nnan 新居 ▷ ladat nnan 新し  
い方法 ▷ mungdan nnan 新国 ▷ mam  
nnan 新米 ▷ shat nnan sha poi 感謝祭  
▷ mying nnan 新名 ▷ lam nnan 新し  
い方法 ▷ la nnan 花婿

e.g. ● num nnan grai tsawm ai lu la  
ai 花嫁のとても美しいのをめとっ  
て… (F) ● anhte na shawng nnan na  
Manau 私たちの最初のマナウ (F) ●  
dai nta kaw nnan du ai shaloi その家  
に最初に着いたとき (F)

**nnang nawn** /nnang n̄awn/

1 (n.) 地震, an earthquake

co. ▷ nnang nawn kaba 大地震 ▷  
nnang nawn ai 地震で揺れる ▷ nnang  
nawn nawn 地震で揺れる ▷ nnang  
nawn hte 地震で ▷ nnang nawn byin

地震が起こる

*e.g.* • ndai nnang nawn gaw dum nta  
3 hpe jahten kau sai この地震は3軒  
の家屋を壊した (N) • nnang nawn  
nawn ai lam 地震が起きたこと (N) •  
nnang nawn ai nga ai majaw 地震が  
起きたと聞いたので… (C)

**npawt** \*\* /n̄pàwt/

~ ningpawt

1 (n.) 始まり, 起源, a beginning

2 (n.) 土台, a foundation, a bottom

3 (n.) 原因, a cause

*dva.* npawt nhpang

*co.* ▷ npawt nhpang 始まり ▷ npawt  
kaw 初めに ▷ shawg npawt 最初 ▷  
labau npawt 歴史の始まり ▷ moi  
npawt 昔始まり

*e.g.* • moi npawt kaw nna ya du hkra  
昔, 始まりから今日に至るまで (BB)

• lamu ga a npawt nhpang yawng  
shamu shamawt nga ai 天地の土台す  
べてが揺らいでいる (BB) • dai gaw  
hpaji byeng-ya hte awng dang ai lam  
a npawt nan rai nga ai それは知識と  
成功の秘訣である (B)

**npuq** \*\*\* /n̄púq/

1 (loc.) 下, under, below

*syn.* lawu

*opp.* ntsa

*co.* ▷ npu e 下に ▷ npu na 下の ▷ npu  
kaw 下に ▷ npu de 下へ ▷ npu hta 下  
に ▷ hpun npu 木の下 ▷ shi npu 彼の  
下 ▷ tara npu 法の下 ▷ lagaw npu 足  
の下 ▷ nta npu 家の下 ▷ asuya npu 政  
府の下 ▷ lamu npu 天の下 ▷ singkaw

npu 羽の下

*e.g.* • npu de hkrat mat ai 下に落ちて  
しまった (F) • dai npu hku lai hkrup  
ai うっかりその下を通ってしまった  
(F) • shi gaw dai lagat hpun npu kaw  
dung nga ai 彼はその菩提樹の下に  
座っていた (F)

**nhpye** \* /n̄hpyê/

1 (n.) 鞆, a bag

*co.* ▷ nhpye kaw 鞆に ▷ nhpye hpye  
鞆を掛ける ▷ nhpye htumpa 鞆の底 ▷  
nhpye shap 鞆を借りる ▷ nhpye dut  
鞆を売る ▷ nhpye hkyeng 赤い鞆 ▷  
nhpye kaba 大きな鞆 ▷ Jinghpaw nh-  
pye ジンポーの鞆 ▷ soi nhpye 銀細  
工の鞆 ▷ gumhpraw nhpye 銀細工の  
鞆

*e.g.* • dumsi brung dai hpe nhpye  
kaw gun ai そのハリネズミを鞆に  
入れて運んだ (F) • Manau poi sa na  
matu nhpye naw shap ya rit マナウ祭  
りに行くために鞆を貸しなさい (F)  
• shi gaw dai gumhpraw sumbu hpe  
shi na nhpye kaw bang di na nta wa  
mat ai 彼はその財布を鞆に入れて家  
に帰ってしまった (F)

**nra** \* /n̄ra/

1 (n.) 骨, a bone

*dva.* nrut nra

*co.* ▷ nra daw 骨が折れる ▷ nra ju  
骨が刺さる ▷ nra shaw 骨を抜く ▷  
nra dang 骨が詰まる ▷ nrut nra 骨 ▷  
garep nra あばら骨 ▷ marung nra 脊  
椎骨 ▷ lagaw nra 足の骨 ▷ nga nra 魚  
の骨

*e.g.* • mayu kaw nga nra dang mat ai 喉に魚の骨が詰まってしまった (F) • garep nra daw nna shi a sin-wawp kaw wa hkra ai あばら骨が折れて彼の肺に当たった (N) • Uru hka wa mung Seng maw ga ginra a ka-ang hku marung nra zawn sin-praw dingdung maga kaw nna sinna dingda maga lwi yawng mat wa nga ai ウル川はヒスイ鉱山地域の真ん中を脊椎骨のように北東から北西の方向へ流れている (N)

**nrím** /ńrím/

1 (n.) 黄昏, 宵闇, the evening twilight  
*co.* ▷ nrím rim 黄昏る ▷ nrím gintawng 宵の明星  
*e.g.* • nrím rim wa ai shaloi 黄昏て来たとき (F)

**nrung** ★ /ńrung/

~ rung  
 1 (n.) 角, a horn  
*co.* ▷ nrung ni 角 (pl.) ▷ nrung hte 角で ▷ nrung tu 角が生える ▷ nrung kaji 小さい角 ▷ nrung daw 角が折れる ▷ nrung galu 長い角 ▷ nrung ganga 角を振る ▷ nrung malawk 角を抜く ▷ nrung sharawt 角を立てる ▷ nga nrung 牛の角 ▷ jahkyi nrung 鹿の角 ▷ bainam nrung ヤギの角  
*e.g.* • nrung daw bang kau ai 角を折って入れた (F) • moi da gwi gaw nrung tu ai re da 昔は犬には角が生えていたそうだ (F) • nrung galu lu tu ai shan nga yi ni 長い角が生えた雌鹿たち (F)

**nsam** ★★ /ńsám/

1 (n.) 色, color  
 2 (n.) 姿, appearance, look  
*der.* n-sam  
*co.* ▷ nsam hte 色で ▷ nsam ni 色 (pl.) ▷ nsam rawng 色がある ▷ nsam pru 色が出る ▷ nsam tsawm 色がきれい ▷ nsam galai 色を代える ▷ nsam lawm 色がある ▷ nsam kap 色が付く ▷ nsam chya 色を塗る ▷ ahpraw nsam 姿 ▷ myi man nsam 顔色 ▷ lamu nsam 空の色  
*e.g.* • shi na nsam hpraw ai 彼の色は白い (F) • u hka a nsam gaw n tsawm mat ai カラスの色・姿は美しくなくなった (F) • shi na myi man nsam ni grai n pyaw mat ai 彼の顔色はとても楽しそうでなくなった (F)

**nsaq** ★★ /ńsàq/

1 (n.) 息, breath  
 2 (n.) 熱, heat  
 3 (n.) 命, life  
*dva.* nsoi nsa  
*co.* ▷ nsa sa 息をする ▷ nsa hkyet 命が枯れる ▷ nsa htum 息が尽きる ▷ nsa awai 息を止める ▷ nsoi nsa 命 ▷ hka nsa 水から立ち上る水蒸気  
*e.g.* • shi kaw nga ai atsam ma hkra hte nsa sa dat ai 彼にある力いっぱい息をした (F) • nsoi nsa hkyet mat wa sai 命が枯れてしまった (N) • shi nsa htum nna si mat ai 彼の息が尽きて死んでしまった (BB)

**nseñ** ★★★ /ńsén/

1 (n.) 音, a sound

2 (n.) 声, a voice

*syn.* mahku

*dva.* mahku nsen

*co.* ▷ nsen hpe 声を ▷ nsen ni 声 (pl.)  
▷ nsen hte 声で ▷ nsen na 声の ▷ nsen  
kaba 大声 ▷ nsen madat 声を聞く ▷  
nsen shapraw 声を出す ▷ nsen ngoi  
音が鳴る ▷ nsen shapoi 声を飛ばす  
▷ nsen pru 声が出る ▷ nsen sharawt  
声を上げる ▷ nsen bung 声が似る ▷  
nsen shaja 声を強める ▷ nsen zim 声  
が静かだ ▷ nsen ja 声が強い ▷ mahku  
nsen 声 ▷ sinat nsen 銃声 ▷ sharaw  
ngoi nsen 虎の鳴き声 ▷ bawm ngoi  
nsen 爆弾の破裂音 ▷ hkráp ngoi nsen  
泣き声 ▷ yungwi nsen 歌声 ▷ hkráp  
nsen 泣き声 ▷ yup gawk nsen いびき  
の音 ▷ masha nsen 人の声 ▷ sumpyi  
nsen 笛の音 ▷ bawm nsen 爆破音 ▷  
pahtau nsen ラッパの音 ▷ marawn  
nsen 叫び声 ▷ mahkawn nsen 歌声  
▷ lahpawk nsen 拍手の音 ▷ nbung li  
nsen 飛行機の音  
*e.g.* • sumpyi nsen na ai 笛の音が聞  
こえた (F) • chying bau dum ai nsen  
mung grai na ai 太鼓を叩く音もと  
ても聞こえた (F) • kadwi gaw manu  
mana nja ai nsen hte kashu hpe san ai  
おばあさんはあまり大きくない声で  
孫に訊ねた (F)

**nsin** \*\* /ńsín/

1 (n.) 暗さ, 闇, darkness

*opp.* nhtoi

*dva.* nsin nhtoi

*co.* ▷ nsin sin 暗くなる ▷ nsin hta 闇

に ▷ nsin nhtoi 光と闇 ▷ nsin e 闇に  
▷ nsin rim 日が暮れる ▷ shana nsin  
夜の闇

*e.g.* • lam lapran kaw nsin sin mat  
sai 道中で暗くなってしまった (F) •  
nsin rim rim re na wa ai shaloi 日が  
暮れて帰ったとき (F) • nsin gaw sin  
wa, mare gaw n mu rai 暗くなり, 村  
も見えずで… (F)

**nshang** \* /ńshang/

1 (n.) 腰, the waist, loins

*co.* ▷ nshang shingkyit 腰ベルト

*e.g.* • nshang machyi ai 腰が痛い (C)  
• nye nshang kayet daw ya ai 私の腰  
を殴って折った (F) • moi na ni gaw  
nshang kaw dingsi bang da ai da 昔  
の人々は腰に鈴をつけていたそうだ  
(F)

**nshung** \* /ńshung/

1 (n.) 寒さ, the cold

2 (n.) 涼季, the cold season

*co.* ▷ nshung ta 涼季 ▷ nshung ta du  
涼季になる ▷ nshung ta hta 涼季に ▷  
nshung sama 寒気 ▷ nshung si 鳥肌 ▷  
nshung saiwan 寒霞 ▷ nshung numri  
寒露

*e.g.* • nshung ta rai yang gaw  
kashung ai 涼季になると寒い (F) •  
nshung sama mawng nga ai 寒気が立  
ち込めている (B) • nshung saiwan ni  
mawng nga ai aten hta 寒霧が立ち込  
める時期に (B)

**nta** \*\*\* /ńtâ/

1 (n.) 家, a house

*syn.* hting

co. ▷ nta de 家へ ▷ nta kaw 家に ▷  
 nta masha 家族 ▷ nta ni 家々 ▷ nta na  
 家の ▷ nta hta 家に ▷ nta madu 家主  
 ▷ nta langai 1 軒の家 ▷ nta e 家に ▷  
 nta wa 家に帰る ▷ nta du 家に着く ▷  
 nta galaw 家を作る ▷ nta makau 家の  
 近く ▷ nta hkan 家の辺り ▷ nta nhku  
 家の奥 ▷ nta gap 家を建てる ▷ nta  
 wang 家の敷地 ▷ nta ntsa 家の上 ▷  
 nta dinghku 世帯 ▷ nta shawng 家の  
 前 ▷ nta bungli 家事 ▷ nta nnan 新居  
 ▷ nta hpungkraw 廃墟 ▷ nta nat 家に  
 火を点ける ▷ nta u 家禽 ▷ nta hkru  
 家が燃える ▷ nta shakum 家の壁 ▷  
 nta hten 家が壊れる ▷ nta htingbu 家  
 の近所 ▷ nta grup-yin 家の周り ▷ nta  
 htawt 引っ越す ▷ nta chyinghka 家の  
 ドア ▷ dum nta 家屋 ▷ mayu nta 嫁の  
 家 ▷ nye nta 私の家 ▷ naw ku nta 礼  
 拝するための家 ▷ dinghku nta 世帯 ▷  
 Jinghpaw nta ジンポーの家 ▷ Marip  
 nta マリップ家 ▷ dama nta 婿の家 ▷  
 hpun pyen nta 板の家 ▷ Lahtaw nta  
 ラト一家 ▷ hpun nta 木の家  
 e.g. • shana nta wa ai 夜家に帰った  
 (F) • nta masha grai law ai 家族がと  
 ても多い (F) • zaibru jang kaw nta  
 gap ai 砂地に家を建てた (F)

**nten** ★ /ñten/

1 (n.) 唇, the lips

co. ▷ nten hkraw 唇が乾く ▷ nten  
 hpaw 唇を開く ▷ nten kaw 唇に ▷  
 nten hpye 唇が切れる ▷ nten hpyi 唇  
 の皮 ▷ nten hpyi gawng 唇の皮を剥  
 く ▷ ntsa nten 上唇 ▷ n-gup nten 唇

e.g. • nten arut jahkyeng 唇をこすつ  
 て赤くし… (S) • anhte a nten anhte  
 hte rau rai nga ai 私たちの唇は私た  
 ちとともにある (BB) • na a nten ni  
 hkyeng tsawm ai sumri hte bung nna  
 あなたの唇は赤く美しい糸に似てい  
 て… (BB)

**nhtang** ★★ /ñhtáng/

1 (vi.) 返る, to return

2 (adv.) また, again

3 (adv.) 反対に, in a reversed manner

co. ▷ nhtang wa また帰る ▷ nhtang  
 mat 帰ってしまう ▷ nhtang hku 反  
 対に ▷ nhtang sa また行く ▷ nhtang  
 tsun また言う ▷ nhtang du また着く  
 ▷ nhtang ai 帰る ▷ bai nhtang また ▷  
 nhti nhtang 前後左右

e.g. • Namti maga bai nhtang ai lam  
 ナムティーの方へまた帰ったこと  
 (N) • sengke nhti nhtang hkum gawt  
 バイクをジグザグに運転するな (C)  
 • dai dinggai jan jung da ai kawa dai  
 gaw nhtang tu ai その老婆が刺して  
 おいたその竹は (向きが) 反対に生  
 えたそうだ (F)

**nhten** ★ /ñhtén/

1 (sfp.) かしら, perhaps, probably

co. ▷ na nhten だろうかしら ▷ n  
 shut nhten 間違っていないかしら ▷  
 nga nhten いるかしら ▷ rai nhten で  
 あるかしら ▷ kaja nhten よいかしら  
 ▷ majaw nhten であるためかしら ▷  
 n jaw nhten 正しくないかしら ▷ yak  
 nhten 難しいかしら

e.g. • kadai n nga nhten 誰もいな

いだろうか (BB) ● wo ra she grau  
hkarak na nhten あれこそもっとよい  
だろうか (F) ● nye kahpu ndai kaw  
nga na nhten 私の兄はここにいるだ  
ろうか (F)

**nhtawm** \*\*\* /ñhtáwm/

1 (sub.) (obs.) したあと, after, since  
co. ▷ la nhtawm 待ったあと ▷ wa  
nhtawm 帰ったあと ▷ sa nhtawm  
行ったあと ▷ pru nhtawm 出たあ  
と ▷ nga nhtawm いたあと ▷ jaw  
nhtawm 与えたあと ▷ galaw nhtawm  
したあと ▷ shang nhtawm 入った  
あと ▷ tsun nhtawm 言ったあと ▷  
bang nhtawm 入れたあと ▷ hkrum  
nhtawm 会ったあと ▷ du nhtawm つ  
いたあと ▷ shaga nhtawm 話したあ  
と ▷ ngut nhtawm 終わったあと  
e.g. ● dai mare de shang nhtawm そ  
の村に入ったあと… (F) ● hka hku  
de lung mat wa nhtawm e 川上へ上  
って行ったあと… (F) ● dai kaw la  
nhtawm hka kaw kabai dat ai そこで  
取ったあと川へ投げ入れた (F)

**nhtu** \*\*\* /ñhtu/

1 (n.) 刀, a sword ri nhtu  
dva. ri nhtu  
co. ▷ nhtu hte 刀で ▷ nhtu hpe 刀を  
▷ nhtu lang 刀を使う ▷ nhtu shaw 刀  
を抜く ▷ nhtu kaba 大きな刀 ▷ nhtu  
galu 長い刀 ▷ nhtu nhkyi 小刀 ▷ nhtu  
dup 刀を叩く ▷ nhtu kahtam 刀で切  
る ▷ nhtu ningri 刀と槍 ▷ nhtu nshan  
刃 ▷ nhtu nhkri 刀の柄 ▷ nhtu ning-  
gang 刃 ▷ ri nhtu 槍と刀

e.g. ● nang mung na nhtu shaw u あ  
なたも刀を抜きなさい (F) ● ndai  
baw gaw nhtu hte gadoi ai baw n re  
これは刀で切る種類のものではない  
(F) ● lagat hpun pawt kaw nhtu kah-  
tam da ai 菩提樹の幹を刀で切って  
おいた (F)

**nhtoi** \*\*\* /ñhtói/

~ ninghtoi

1 (n.) 光, light

2 (n.) 日, a day

syn. ya, shani

co. ▷ nhtoi hta 日に ▷ nhtoi du 日  
になる ▷ nhtoi htoi 光る ▷ mungdaw  
nhtoi 州立記念日 ▷ masat nhtoi 記  
念日 ▷ shangai nhtoi 誕生日 ▷ laban  
nhtoi 日曜日 ▷ dai nhtoi その日 ▷ jah-  
pawt nhtoi 朝の光 ▷ kawa nhtoi 父の  
日 ▷ manap nhtoi 朝の光 ▷ kanu nhtoi  
母の日

e.g. ● lani mi na nhtoi hta ある日 (F)  
● masat da ai nhtoi du jang 決めて  
おいた日になると… (F) ● jahpawt  
nhtoi htoi ai shaloi u goi ai 朝, 光が  
出るとき鶏が鳴いた (F)

**ntsa** \*\*\* /ñntsa/

1 (loc.) 上, up, above

syn. lahta

opp. npu

co. ▷ ntsa e 上に ▷ ntsa kaw 上に ▷  
ntsa de 上へ ▷ ntsa lam 上の道 ▷ ntsa  
hku 上を通って ▷ ntsa palawng 上着  
▷ ntsa gawk 上の部屋 ▷ ga ntsa 地の  
上 ▷ lam ntsa 道の上 ▷ bum ntsa 山の  
上 ▷ hpun ntsa 木の上 ▷ lamu ntsa 空

の上▷ baw ntsa 頭の上▷ nta ntsa 家  
 の上▷ kawng ntsa 丘の上▷ hka ntsa  
 川の上▷ saboi ntsa 机の上▷ gumra  
 ntsa 馬の上▷ mawdaw ntsa 車の上▷  
 li ntsa 舟の上

e.g. ● hpun ntsa de bai lung mat ai  
 木の上にまた登ってしまった (F)  
 ● magwi ntsa kaw hkra dung taw ai  
 象の上にセミがとまっている (F) ●  
 mungkan ntsa shi hpe tsaw ra dik ai  
 gaw kanu sha rai taw nga ai 世界で彼  
 をもっとも愛しているのは母だけだ  
 (F)

**ntsin** ★★ /h̄ntsin/

1 (n.) 飲み水, 汁, ジュース, スープ,  
 water for drinking, juice, soup

syn. hka

dva. hka ntsin

co. ▷ ntsin lwi 水が流れる ▷ ntsin  
 katsi 冷たい水 ▷ ntsin chyup 水を吸  
 う ▷ lagat ntsin はちみつ ▷ hka ntsin  
 水 ▷ shat mai ntsin スープ ▷ nam si  
 ntsin 果物ジュース ▷ jum ntsin 塩水  
 ▷ nam pan ntsin 花の蜜 ▷ tsabyi ntsin  
 ぶどうジュース

e.g. ● ngai gaw ntsin sha lu na re 私  
 は汁だけ飲もう (F) ● adwi shat mai  
 ntsin n nga ai i おばあさん, スープ  
 はないですか (F) ● nampu nam pan  
 kaw na ntsin gaw grai dwi ai 花の蜜  
 はとても甘い (F)

## p

**pa** \*\*\* /pa/

1 (vi.) 平らだ, to be flat

*co.* ▷ pa layang 平地 ▷ pa ai 平らだ  
▷ pa pa 平な ▷ Hugawng pa フーコン平野 ▷ hkau na pa 田んぼ ▷ nbung li pa 空港 ▷ myi man pa 顔が平だ ▷ gaw din pa サッカー場 ▷ Manau pa マナウ広場 ▷ ginsup pa 運動場 ▷ nau ra pa 踊り場 ▷ Kutkai pa クツカイ平野 ▷ lawu pa ga 低地の平地 ▷ Putao pa プータオ平野

*e.g.* • myi man mung pa ai 顔も平だ (F) • pa layang tam na yu wa na 平地を探して下りてきて… (F) • hpawt ni gaw hkau na pa de sa yu ga 明日は田んぼへ行ってみよう (F)

**pan** \*\* /pan/

1 (n.) 花, a flower

*co.* ▷ pan tsun パンツンの花 ▷ pan dung ゴール ▷ pan hkye 花束 ▷ pan hkrawng ゲッケイジュ ▷ pan lawng ホウセンカ ▷ pan zi 小さい花 ▷ nam pan 花 ▷ numri pan ばら ▷ jan pan ひまわり ▷ shata pan ひまわり ▷ wa madai pan ラン

*e.g.* • shata pan nam pan ひまわりの

花 (F) • numri pan dai sa di la ai そのばらを摘み取った (F) • ndai nam pan gaw nsam hkyeng ai この花は色が赤い (F)

**panglai** \*\* /panglai/

1 (n.) 海, a sea

*ety.* Shan < Bur.?

*co.* ▷ panglai hka 海水 ▷ panglai de 海へ ▷ panglai kaw 海に ▷ panglai kata 海中 ▷ panglai nawng 海のように大きな湖 ▷ panglai hkin-gau 海辺 ▷ panglai nammukdara 海洋 ▷ panglai damya 海賊 ▷ panglai ntsa 海上 ▷ panglai lu sha 海鮮 ▷ panglai makau 海辺 ▷ panglai sanghpaw 海の船 ▷ India panglai インド洋

*e.g.* • sung dik ai panglai とても深い海 (F) • panglai hka kau de hpun langai mi tu ai 海辺に木が 1 本生えていた (F) • panglai nawng htawt dang hkra anhte sa shakut yu ga 海のように大きな湖を空にできるように私たちは行って頑張ってみよう (F)

**pat**<sup>1</sup> \* /pát/

1 (n.) 琥珀, amber

2 (n.) ガラス, glass

3 (n.) 鏡, mirror

*co.* ▷ pat kaw ガラスに ▷ pat yu 鏡を見る ▷ pat ga ガラスが割れる ▷ pat jamna 鏡 ▷ pat sadek ガラスの箱 ▷ pat gawm グラス ▷ pat chyinghka ガラス戸 ▷ pat maw 琥珀鉱山

*e.g.* • Danai pat maw ginra ni ダナイの琥珀鉱山地域 (N) • pat sadek kaw bang da ai ガラスの箱に入れておい

た (F) ● nang naw pat kaw atsawm yu  
yu u あなたは鏡をよく見てみなさい  
(B)

**pat<sup>2</sup>** \*\*\* /pát/

1 (va.) 閉める, 閉じる, to close

2 (va.) 閉まる, to be closed

3 (va.) 禁ずる, to prohibit

4 (va.) 禁じられる, to be prohibited

syn. la

opp. hpaw

co. ▷ pat jasan 禁じる ▷ pat kau 閉める  
▷ pat shingdang 閉める ▷ pat da 閉めておく  
▷ pat ai 閉める ▷ pat tawn 閉めておく  
▷ pat na 閉めて ▷ pat mat 閉めてしまう  
▷ pat nga 閉めている ▷ hpe pat を閉める  
▷ hkum pat 閉めるな ▷ jawng pat 学校を閉める  
▷ kani pat アヘンを禁ずる ▷ rung pat 会社を閉める  
▷ chyinghka pat 戸を閉める

e.g. ● dai chyinghka bai pat u そのドアをまた閉めなさい (F) ● Kani Pat Jasan Komiti a lit アヘン禁止委員会の責務 (N) ● yi sa wa ai shaloi she lapu dai kaw lam pat da ya ai da 畑に行ってくるとき蛇がそこで道を塞いでいたそうだ (F)

**pawt** \*\*\* /pàwt/

1 (vt.) 怒る, to be angry

co. ▷ pawt ai 怒る ▷ pawt mayu ムカつく  
▷ pawt bu とても怒る ▷ pawt na 怒って  
▷ pawt sindawng 怒る ▷ pawt nna 怒って  
▷ pawt nga 怒っている ▷ pawt taw 怒っている  
▷ pawt hkat 互いに怒る ▷ grai pawt とても怒る ▷

masin pawt 怒る ▷ hpe pawt に怒る  
▷ n pawt 怒らない ▷ hkum pawt 怒るな  
▷ nau pawt あまりに怒る ▷ kade pawt  
どれだけ怒る

e.g. ● hkawhkam wa gaw grai pawt ai 王はとても怒った (F) ● shu kanu gaw grai masin pawt sai 母蛙はとても怒った (F) ● shi pawt bu na ra ai 彼はとても怒るだろう (F)

**pu<sup>1</sup>** ★ /pù/

1 (n.) 腸, guts, intestines

dva. pu sin

co. ▷ pu sin 内臓 ▷ pu sin kan 腸

e.g. ● hkra pu n rawng mat ai セミにハラワタがなくなってしまった (F)  
● hkra kaw dai ni pu sin n rawng ai 今日セミにはハラワタがない (F) ● pu gang sin machyi 断腸の思いだ (F)

**pu<sup>2</sup>** ★ /pù/

1 (n.) つぼみ, a bud

2 (vi.) 咲く, to bloom

co. ▷ pu tsawm きれいに咲く ▷ pu ai 咲く  
▷ pu pu つぼみが咲く ▷ pu pu ten つぼみが咲く時期  
▷ pu hpraw 白いつぼみ ▷ n pu 咲かない ▷ nam pan pu 花が咲く

e.g. ● numri pan ni pu ai nam mali ばらの花が咲く森 (F) ● nmai mung nam pan pu ai zawn tsawm ai 尻尾も花が咲くように美しい (F) ● nam pan pu amy myu pu ai nawng kaba ni 花のつぼみがいろいろ咲いている大きな湖 (F)

**pup** /pùp/

1 (vt.) キスする, to kiss

*co.* ▷ *pup ai* キスする ▷ *hpe pup* にキスする ▷ *shabyi pup* 頬にキスする  
*e.g.* • *dai kasha hpe pup mu* その子どもにキスをしなさい (BB) • *nye a lata hpe pup ai rai yang* 私の手にキスをしたならば… (BB) • *la nnan hte num nnan shabyi pup hkat mu* 花婿と花嫁は頬にキスをし合いなさい (F)

**puq** ★ /púq/

1 (n.) 疲れる, to be tired  
*syn.* *ba, hki*  
*dva.* *pu ba*  
*co.* ▷ *pu ba* 疲れる ▷ *myit pu* 心が疲れる ▷ *n pu* 疲れない  
*e.g.* • *num kaba gaw grai pu ai, grai ba ai* 妻もたいへん疲れた (F) • *shani tup bungli galaw ai pu ba ai* 一日中、仕事をするのが疲れた (F) • *myit pu myit ru* 心労でがっかりする (F)

**pai** ★ /pai/

1 (n.) 左, the left  
*der.* > *la-pai*  
*opp.* *hkra*  
*dva.* *pai hkra*  
*co.* ▷ *pai maga* 左側 ▷ *pai hkra* 左右 ▷ *pai de* 左へ ▷ *pai lata* 左手 ▷ *pai la-gaw* 左足  
*e.g.* • *pai lagaw gang ai* 左足を引っ張った (B) • *shi a pai lata nye a baw npu e tawn nna* 彼の左手を私の頭の下に置いて… (BB) • *hkra maga de langai mi, pai maga de langai mi* 左側に1つ, 右側に1つ (BB)

**poi** ★★★ /pòi/ ~ /pói/

1 (n.) 祭り, festival

2 (n.) 会, 式典, 儀式, ceremony

*co.* ▷ *poi byin* 祭りが成立する ▷ *poi galaw* 祭りをする ▷ *poi kaba* 大きな祭り ▷ *poi lamang* 祭りのプログラム ▷ *poi shang lawm* 祭りに参加する ▷ *poi de* 祭りへ ▷ *poi sa* 祭りに行く ▷ *poi ngut* 祭りが終わる ▷ *poi shabyin* 祭りを起こす ▷ *poi daw* 聖餐式 ▷ *poi lawm* 祭りに参加する ▷ *poi hpaw* 祭りを開く ▷ *poi tai* 祭りになる ▷ *gasat poi* 戦争 ▷ *Manau poi* マナウ祭り ▷ *ra lata poi* 選挙 ▷ *shingjawng poi* コンテスト ▷ *madun poi* 展覧会 ▷ *hkung-ran poi* 結婚式 ▷ *chyeju dum poi* 感謝祭 ▷ *hpaw poi* 開会式 ▷ *shat nnan sha poi* 感謝祭 ▷ *san poi* 試験 ▷ *mang bru poi* 葬式 ▷ *hka jaw poi* 水かけ祭り ▷ *majan poi* 戦争 ▷ *rawt malan poi* 蜂起祭 ▷ *masat poi* 記念祭 ▷ *gat dut poi* 販売会 ▷ *pyaw poi* 楽しい祭り ▷ *Hkrisamat poi* クリスマス会 ▷ *chyeju shakawn poi* 感謝祭 ▷ *hkalum poi* 歓迎会 ▷ *dingshawn poi* 新築祭 ▷ *hpring poi* 周年 ▷ *lasu su poi* 葬式 ▷ *madi shadaw poi* 支援会 ▷ *hkaw tsun poi* 講演会 ▷ *makoi mayang poi* 葬式 ▷ *hpalap poi* 茶会 ▷ *shakram poi* 歓迎会 ▷ *Olympic poi* オリンピック ▷ *mang makoi poi* 葬式 ▷ *Bukda poi* 仏教の祭り  
*e.g.* • *shan a hkung-ran poi* 彼ら2人の結婚式 (F) • *shanhte dap ni yawng majan poi de sa ra sai* 彼らの軍隊はすべて戦争に行かなければならなく

なった (F) • *jan sha ni gaw Manau poi kaba galaw na matu u myu hkum sum hpa hpe shaga ma ai* 天の精霊たちはマナウ祭りをするためにすべての鳥の種類を呼んだ (F)

**patsip** /patsíp/

1 (n.) コウモリ, a bat

*co.* ▷ *patsip ni* コウモリ (pl.) ▷ *patsip pyen* コウモリが飛ぶ ▷ *patsip noi* コウモリがぶら下がる ▷ *patsip ngoi* コウモリが鳴く

*e.g.* • *patsip gaw jan mari n lawm ai* コウモリは太陽を買うのに参加しなかった (F) • *yu byi ni patsip ni gaw shani n nga lu ai* 日中ムササビやコウモリは外にすることができない (F) • *patsip gaw singkaw mung lu ai, na mung tu ai, nmai mung tu ai* コウモリは羽も生えている, 耳も生えている, 尻尾も生えている (F)

**prat** \*\*\* /pràt/

1 (n.) 時代, period, generation

*co.* ▷ *prat hta* 時代に ▷ *prat tup* 一生 ▷ *prat kaw* 時代に ▷ *prat na* 時代の ▷ *prat dingsa* 古代 ▷ *prat dep* 時代に達する ▷ *prat madang* 時代のレベル ▷ *prat ningnan* 新時代 ▷ *moi prat* 昔 ▷ *ndai prat* この時代 ▷ *ya prat* いまの時代 ▷ *Japan prat* 日本占領時代 ▷ *Inglik prat* 英領時代

*e.g.* • *moi prat kaw na dai ni du hkra* 昔の時代から今日まで (SO) • *prat madang dep ai sut masa* 時代の水準に達する経済 (N) • *prat tup ngwi ngwi pyaw pyaw hte nga mat ai* 一

生穏やかに楽しく暮らした (F)

**prawq** \*\* /práwq/

1 (vi.) 月が満ちる, to wax, as the moon

*co.* ▷ *praw manga ya* 5 日 ▷ *praw langai ya* 1 日 ▷ *praw lahkawng ya* 2 日 ▷ *praw mali ya* 4 日 ▷ *praw matsat ya* 8 日 ▷ *praw kru ya* 6 日 ▷ *shata praw* 月が満ちる

*e.g.* • *February shata praw manga ya shani* 2 月 5 日 (N)

**pru** \*\*\* /pru/

1 (vi.) 出る, to come out

*opp.* *shang*

*dva.* *pru shang*

*co.* ▷ *pru wa* 出てくる ▷ *pru ai* 出る ▷ *pru mat* 出てしまう ▷ *pru na* 出て ▷ *pru nga* 出ている ▷ *pru sa* 出て行く ▷ *pru hkawm* 出て歩く ▷ *pru shang* 出入り ▷ *pru hkra* 出るまで ▷ *pru shangun* 出させる ▷ *pru taw* 出ている ▷ *byin pru* できる, 成立する ▷ *de pru* へ出る ▷ *n pru* 出ない ▷ *garan pru* 分けて出る ▷ *jan pru* 日が出る ▷ *lachyum pru* 意味が出る ▷ *hprawng pru* 逃げ出る ▷ *lam pru* 道を出る ▷ *akyu pru* 価値が出る ▷ *shata pru* 月が出る ▷ *shinggan pru* 外へ出る ▷ *kawn pru* から出る ▷ *mahtai pru* 答えが出る ▷ *nsein pru* 声が出る ▷ *myi prwi pru* 涙が出る ▷ *prut pru* 芽が出る ▷ *rawt pru* 起きて出る ▷ *shiga pru* ニュースが出る

*e.g.* • *dai lup wa kaw na pru wa ai nam pan* その墓から出てきた花 (F)

● ndai Mali amy ni gara hku byin  
pru wa ai maumwi このマリの種族  
がどのように成立したかという話  
(F) ● dai kaw gaw dusat ni gaw bai  
pru pru shang shang mai ai da そこ  
は動物たちが出入りすることができる  
そうだ (F)

**prut** ★ /prùt/

1 (vi.) 沸く, to boil

2 (vi.) 芽を出す, to sprout

co. ▷ lap prut 葉が芽を出す ▷ makru  
prut たけのこが芽を出す ▷ hka prut  
湯が沸く

e.g. ● lap prut wa ai shaloi 葉が芽  
を出したとき (BB) ● laget lap prut  
ai shaning 菩提樹の葉が芽を出した  
年 (N) ● hka prut ai hte dai kaw jum  
majap bang na 湯が沸いてそこに調  
味料を入れて… (F)

**pyada** ★★ /pyada/

1 (n.) 警察, police officer

ety. Shan < Bur. < Hin.

co. ▷ pyada ni 警察たち ▷ pyada dap  
警察所 ▷ pyada hte 警察と ▷ pyada  
galaw 警察をする ▷ Myen pyada ミ  
ャンマー警察 ▷ asuya pyada 政府警  
察 ▷ Miwa pyada 中国警察 ▷ num  
pyada 婦警

e.g. ● pyada ni san jep ai shaloi 警  
察が尋問したとき (N) ● sinat ni hpe  
pyada dap de sa ap na matu 拳銃を  
警察署に預けた (N) ● pyada hking  
hpun ai Myen hpyen la 警察の制服  
を着たミャンマー兵 (N)

**pyen** ★★ /pyen/

1 (vi.) 飛ぶ, to fly

co. ▷ pyen mat 飛んでしまう ▷ pyen  
ai 飛ぶ ▷ pyen wa 飛んでくる ▷ pyen  
sa 飛んでいく ▷ pyen hkawm 飛び  
まわる ▷ pyen yu 飛んで降りる ▷  
pyen lung 飛んで上る ▷ pyen shang  
飛んで入る ▷ pyen kawai 旋回する ▷  
pyen li 飛行機 ▷ pyen kayin 飛びま  
わる ▷ de pyen へ飛ぶ ▷ u pyen 鳥が  
飛ぶ ▷ nbung li pyen 飛行機が飛ぶ  
e.g. ● galang pyen ai ma mu ai タ  
カが飛ぶのも見えた (F) ● ngai gaw  
chye pyen ai, nang gaw n chye pyen  
ai 私は飛べる, あなたは飛べない (F)  
● nang shani shagu pyen hkawm ai あ  
なたは毎日飛び回っている (F)

**pyi** ★★★ /pyi/

1 (foc.) さえ, even

co. ▷ hpe pyi をさえ ▷ sha pyi だけさ  
え ▷ ni pyi たちさえ ▷ yang pyi する  
とさえ ▷ ai pyi するのさえ ▷ hte pyi  
とさえ ▷ kaw pyi にさえ ▷ nna pyi  
してさえ ▷ langai pyi 1 つさえ ▷ dai  
pyi それさえ ▷ matu pyi するためさ  
え ▷ ngai pyi 私さえ ▷ ahkang pyi 許  
可さえ ▷ hpa pyi 何さえ ▷ kadai pyi  
誰さえ ▷ masha pyi 人さえ ▷ grau pyi  
もつとさえ ▷ grai pyi とてもさえ ▷  
hkrai pyi だけさえ ▷ shaloi pyi とき  
さえ ▷ laika pyi 文字さえ ▷ mungdan  
pyi 国さえ ▷ shanhte pyi 彼らさえ  
e.g. ● machyi ai pyi n dum hkra 痛  
いのさえ感じないように… (F) ●  
masha langai pyi n sat ga ai 人 1 人さ  
え殺したことがない (F) ● ndai hka u

wa gaw anhte hpe pyi naw sha kau na  
hkyen ai この水鳥は私たちがをさえ食  
べようとしている (F)

**pyaw** \*\*\* /pyaw/

1 (vi.) 楽しい, to be happy

2 (vi.) 心地よい, to be pleasant

co. ▷ pyaw ai 楽しい ▷ pyaw nga 楽  
しい ▷ pyaw na 楽しく ▷ pyaw mat 楽  
しくなってしまう ▷ pyaw pyaw 楽し  
く ▷ pyaw hkra 楽しいように ▷ pyaw  
hpa 娯楽 ▷ pyaw lam 楽しみ ▷ pyaw  
la とても楽しい ▷ pyaw taw 楽しい  
▷ pyaw let 楽しくて ▷ pyaw kabu 楽  
しくうれしい ▷ pyaw shangun 楽し  
くさせる ▷ pyaw poi 楽しい祭り ▷  
ngwi pyaw 穏やかだ ▷ grai pyaw と  
ても楽しい ▷ n pyaw 楽しくない ▷  
myit pyaw 楽しい ▷ yup pyaw 心地  
よく寝る ▷ manam pyaw いいにお  
いだ ▷ nga pyaw いるのが心地よい  
▷ madat pyaw 聴くのが心地よい ▷  
katsi pyaw 涼しく心地よい ▷ lang  
pyaw 使うのが心地よい ▷ yu pyaw  
見るのが心地よい ▷ nsen pyaw 声が  
心地よい ▷ hkawm pyaw 歩くのが心  
地よい ▷ hkum pyaw 体が心地よい  
e.g. • ngai gaw grai pyaw ai 私はと  
ても楽しい (F) • grai pyaw ai nsen  
とても心地よい声 (F) • grai manam  
pyaw ai nam pan とてもよいにおい  
の花 (F) • dai shani kaw na gaw nga  
pyaw mat ai その日からは居心地が  
よくなった (F)

**padang** \*\* /padàng/

1 (n.) 勝利, victory

der. pa-dang

dva. awng padang

co. ▷ padang Manau 勝利のマナウ ▷  
padang hkrun lam 勝利の道 ▷ padang  
shiga 勝利の知らせ ▷ awng padang  
勝利

e.g. • anhte awng padang lu ai shaloi  
私たちが勝利したとき (F) • padang  
dawngkhawn jung kau da nhtawm  
勝利の旗を揚げたあと… (BB) •  
padang Manau ngu ai ndai woi nau  
ai lam 勝利のマナウというこれを率  
いて踊ったこと (F)

**pala** \* /palá/

1 (n.) 矢, 銃弾, an arrow, a bullet

2 (n.) 銃弾, a bullet

3 (n.) ハリネズミの針, the needle of  
a porcupine

dva. chyu pala, ndan pala

co. ▷ pala ni 矢 (pl.) ▷ pala pyen  
矢が飛ぶ ▷ pala hkra 矢が当たる ▷  
pala hte 矢で ▷ pala gap 矢を放つ ▷  
pala hkyep 粉々になった銃弾 ▷ pala  
hkang 銃弾の跡 ▷ pala hkrat 矢が落  
ちる ▷ machyu pala 銃弾 ▷ sinat pala  
銃弾 ▷ ndan pala 矢 ▷ chyu pala 弾丸  
e.g. • pala hkra ai ni 矢が当たった  
人 (F) • sinat pala lahkawng naw gap  
na re 銃弾を2発まだ撃つだろう (F)  
• dumsi brung pala ハリネズミの針  
(F)

**palawng** \*\*\* /palawng/

1 (n.) 服, a shirt, clothing

dva. labu palawng

co. ▷ palawng ni 服 (pl.) ▷ palawng

hpe 服を ▷ palawng hte 服と ▷  
 palawng hpun 服を着る ▷ palawng  
 hkrut 服を洗う ▷ palawng galai 着  
 替える ▷ palawng galu 長い服 ▷  
 palawng gang 服を引く ▷ palawng  
 raw 服を脱ぐ ▷ palawng dingsa 古  
 着 ▷ palawng jahpun 服を着させ  
 る ▷ palawng galaw 服を作る ▷  
 palawng ahpraw 白い服 ▷ palawng  
 nsam 服の色 ▷ hpun palawng 着る  
 服 ▷ labu palawng 服とズボン ▷ bu  
 hpun palawng 着る服 ▷ ntsa palawng  
 上着 ▷ hpyen palawng 迷彩服 ▷ soi  
 palawng 銀細工の服 ▷ htung hking  
 palawng 伝統衣装

*e.g.* • u mun hte shi a palawng galaw  
 ya ai 羽毛で彼の服を作ってやった  
 (F) • labu palawng dingsa bai hpun  
 u 古着をまた着なさい (F) • ntsa  
 palawng grai htat ai hpun da ai 上着  
 のとても厚いのを着ておいた (F)

**panep** ★ /panép/

1 (n.) 敷物, マット, 敷布団, a mat  
*co.* ▷ panep ni 敷物 (pl.) ▷ panep  
 bang 敷物を入れる ▷ panep hte 敷物  
 で ▷ panep nba 敷物の布 ▷ panep la  
 敷物を取る ▷ panep hpai 敷物を運  
 ぶ ▷ panep nep 敷物を敷く ▷ hpun  
 panep 敷物 ▷ sagu panep 羊毛の敷物  
 ▷ nba panep 布の敷物

*e.g.* • panep ni ma yawng gun la na  
 敷物をすべて担いで… (F) • panep  
 nba mung n lu ai majaw 敷物の布も  
 なかったの (B) • panep ni kahtap  
 nna hkyen da nhtawm 敷物を重ねて

敷いておいたあと… (N)

**pasi** /pasi/

1 (n.) 綿, cotton

*co.* ▷ pasi hte 綿で ▷ pasi ni 綿 (pl.)  
 ▷ pasi hpun 綿の木 ▷ pasi nba 綿の布  
 ▷ pasi poi 綿が飛ぶ ▷ pasi yi 綿畑 ▷  
 pasi rin 綿を紡ぐ ▷ pasi lahkum 綿織  
 り機 ▷ pasi tum 綿の種

*e.g.* • pasi nba hte galaw da ai shara  
 綿布で作ってある場所 (F) • lanyet  
 hte pasi rin nga ai 綿織り機で綿  
 を紡いでいる (F) • pasi hte labu,  
 palawng, sumpan galaw dut ma ai 綿  
 でロンジー, 服, 布を作って売った  
 (F)



## hp

**hpa** ★★★ /hpa/

1 (int.) 何, what

2 (n.) するもの, a nominalizer

co. ▷ hpa majaw なぜ ▷ hpa n 何も  
 ~ない ▷ hpa baw 何 ▷ hpa rai なぜ ▷  
 hpa mung 何も ▷ hpa na なぜ ▷ hpa  
 mi rai rai 何はともあれ ▷ hpa galaw  
 何をする ▷ hpa ni 何 (pl.) ▷ hpa lam  
 何のこと ▷ hpa hpe 何を ▷ hpa re 何  
 か ▷ hpa byin 何が起きる ▷ hpa wa  
 何 ▷ hpa hte 何と ▷ hpa n ra ai どう  
 いたしまして ▷ hpa nga 何がある ▷  
 hpa tsun 何を言う ▷ hpa ma 何も ▷  
 hpa akyu 何の利益 ▷ hpa myit 何を  
 考える ▷ hpa di 何をする ▷ hpa zawn  
 何のように ▷ hpa ra 何が必要 ▷ hpa  
 n chye 何も知らない ▷ hpa n nga 何  
 もない ▷ hpa bungli 何の仕事 ▷ hpa  
 shiga 何のニュース ▷ hpa mara 何の  
 罪 ▷ hpa n tsun 何も言わない ▷ hpa  
 n lu 何もできない ▷ hpa ngu 何を  
 言う ▷ hpa ta 何だ ▷ hpa lachyum 何  
 の意味 ▷ hpa amu 何の仕事 ▷ hpa  
 shara 何の場所 ▷ hpa n re 何でもな  
 い ▷ hpa nseng 何も関係ない ▷ hpa  
 kun 何かしら ▷ hpa n sha 何も食べ

ない ▷ mau hpa 驚き ▷ sha hpa 食べ  
 物 ▷ pyaw hpa 楽しみ ▷ hkrit hpa 恐  
 れ ▷ kabu hpa 喜び ▷ mani hpa 冗談  
 ▷ yawn hpa 悲しみ ▷ tsang hpa 心配  
 ▷ lu hpa 飲み物

e.g. • nang hpa sha ai rai あなたは  
 何を食べましたか (F) • nang hpa n  
 tsun tim あなたが何もいわなくて  
 も… (F) • hpa majaw nga yang なぜ  
 かというと… (F) • hpa rai ndai nam  
 maling de du wa ai rai なぜこの森に  
 来たのか (F) • hpa na nang kaw sa  
 nga taw ai ma なぜあなたのところ  
 に来たのか (F) • hpa da aw 何だっ  
 て? (C)

**hpan** ★★★ /hpàn/

1 (n.) 種類, a kind, a type

syn. baw, amyü

co. ▷ hpan amyü myü いろいろな種  
 類 ▷ hpan mi 1 種類 ▷ hpan masum  
 3 種類 ▷ hpan kade 何種類 ▷ ai hpan  
 する種類 ▷ amyü hpan 民族の種類 ▷  
 masha hpan 人の種類

e.g. • hpaji hpan masum sharin ya  
 ai 学問を 3 種類教えてやった (F)  
 • ndai nam pan gaw nsam hkyeng ai,  
 tsit ai, htoi ai, hpan amyü myü gaw  
 nga ai この花は色が赤いの, 緑の, 黄  
 色いの, いろいろな種類がある (F) •  
 grai hkri ai hpan le, English hku gaw  
 “tamarind” le とても酸っぱい種類の  
 ものだよ, 英語では「タマリンド」だ  
 よ (F)

**hpan** ★★★ /hpán/

1 (vt.) 創造する, to create, to form

*co.* ▷ *hpan da* 創造してある ▷ *hpan wa* 創造主 ▷ *hpan madu* 創造主 ▷ *hpan Karai* 創造の神 ▷ *hpan tawn* 創造してある ▷ *hpan sagya* 創造主 ▷ *hpan ningsang* 創造主 ▷ *hpan shalait* 創造し生み出す ▷ *Karai Kasang hpan* 神が創造する ▷ *Karai hpan* 神が創造する

*e.g.* • *anhte hpe hpan da ai Karai Kasang* 私たちを創造した神様 (F) • *hpan wa ning sang kaw hpyi u* 創造主のところで求めなさい (F) • *hpan madu e, u gam gaw wan shamyit lawm ai kaw shi a mai tsan hkru mat ai* 神様, ヒメウズラは火を消すのに参加したところで彼の尻尾が燃えてしまった (F)

**hpang<sup>1</sup>** ★★ ★★ /hpang/

1 (loc.) 後ろ, behind

2 (loc.) あと, 次, after, next

*syn.* *shingdu*

*opp.* *shawng*

*dva.* *shawng hpang*

*co.* ▷ *hpang de* あとで ▷ *hpang jah-tum* 最後 ▷ *hpang e* あとで ▷ *hpang na* あとの ▷ *hpang shani* 翌日 ▷ *hpang hkrat* 遅刻する ▷ *hpang jah-pawt* 翌朝 ▷ *hpang kaw* あとで ▷ *hpang maga* あの方 ▷ *hpang daw* 後半 ▷ *hpang kalang* 次回もう 1 度 ▷ *hpang shaning* 翌年 ▷ *hpang num* 後妻 ▷ *hpang prat* 次の時代 ▷ *hpang shana* 次の夜 ▷ *ai hpang* したあと ▷ *dai hpang* そのあと ▷ *htawm hpang* あと ▷ *langai hpang langai* 1 つ 1 つ

▷ *de hpang* そのあと ▷ *shawng hpang* 前後

*e.g.* • *hpang de bai hkrum ga* あとでまた会いましょう (C) • *hpang jah-tum bai wawt yu ai shaloi* 最後にまた占ってみたとき (F) • *shanhte si mat ai hpang gaw ngai gaw mam n lu galaw ai* 彼らが死んだあとは, 私は稲を耕せなかった (F)

**hpang<sup>2</sup>** ★★ ★★ /hpang/

1 (va.) 始まる, to begin

2 (va.) 始める, to begin something

*co.* ▷ *hpang ai* 始める ▷ *hpang sai* もう始めた ▷ *hpaw hpang* 開始する ▷ *galaw hpang* し始める ▷ *hpe hpang* を始める ▷ *poi hpang* 祭りを始める ▷ *bungli hpang* 仕事を始める

*e.g.* • *Mali-Nmai zup kaw na hpang ai maumwi* マリ川とンマイ川の合流地点から始まった物語 (F) • *shin nan hkawm hpang ai shaloi* 彼が新しく歩み始めたとき (F) • *nat galaw hpang wa ai lailen ni* 精霊信仰を始めた風習 (F)

**hpang garaq** ★ /hpàng garaq/

1 (vi.) 喉が渴く, to be thirsty, to desire drink

*co.* ▷ *kaw si hpang gara* 空腹で喉が渴く ▷ *grai hpang gara* とても喉が渴く ▷ *hka hpang gara* 喉が渴く ▷ *hpang gara ai* 喉が渴く ▷ *hpang gara hkrum* 喉の渴きを被る ▷ *hpang gara nga* 喉が渴いている ▷ *hpang gara let* 喉が渴いて

*e.g.* • *an hka grai hpang gara ai* 私

たち 2 人はとても喉が渇いた (F)  
 ● hpang gara jam jau nga ai ni 喉が  
 渇き苦しんでいる人々 (B) ● kaw si  
 hpang gara nga ai htawng masha ni  
 空腹で喉が渇いている囚人たち (N)

**hpaqji** \*\*\* /hpàqjí/

1 (n.) 知識, 理解, wisdom, under-  
 standing

2 (n.) 教育, education, learning,  
 schooling

*syn.* byeng-ya

*dva.* hpaji hparat, hpaji byeng-ya

*co.* ▷ hpaji jaw 知識を与える ▷ hpaji  
 sharin 知識を学ぶ ▷ hpaji chye 知  
 識を知る ▷ hpaji lam 教育 ▷ hpaji  
 rawng 知識がある ▷ hpaji ni 知識  
 (pl.) ▷ hpaji byeng-ya 知識 ▷ hpaji  
 hparat 知識 ▷ hpaji daw 賢く振る  
 舞う ▷ hpaji ninghkring 学者 ▷ hpaji  
 jawng 教育学校 ▷ hpaji dap 教育部門  
 ▷ hpaji madang 教育レベル ▷ hpaji  
 machye machyang 知識 ▷ hpaji jan-  
 mau 学位 ▷ hpaji hkaja 知識を勉強  
 する ▷ hpaji shakut 教育を頑張る ▷  
 hpaji tam 教育を求める ▷ hpaji du 教  
 育長 ▷ hpaji kanu 専門家 ▷ hpaji kaba  
 よく教育される ▷ hpaji kung 知識が  
 成熟する ▷ hpaji tsang 教育レベル  
 ▷ laika hpaji 教育 ▷ hpyen hpaji 兵  
 法 ▷ Hkristan hpaji キリスト教学 ▷  
 jak hpaji 工学 ▷ tsi hpaji 医学 ▷ nyan  
 hpaji 知識 ▷ maka hpaji 手芸 ▷ lata  
 hpaji 手芸 ▷ jawng hpaji 学校教育 ▷  
 computer hpaji コンピュータ学  
*e.g.* ● hpaji chye ai masha 知識の

ある人 (F) ● ngai hpe hpaji jaw ai  
 salang 私に知識を与えた先生 (F) ●  
 ndan pala hpaji sharin la ai 弓矢の知  
 識を学んだ (F)

**hpaq hka** ★ /hpàq hká/

1 (n.) 茶, green tea

*comp.* hpa-hka

*co.* ▷ hpa hka lu 茶を飲む ▷ hpa hka  
 lap 茶の葉 ▷ hpa hka sun 茶畑 ▷ hpa  
 hka hkai 茶を植える

*e.g.* ● hpa hka pyi n jaw lu ai お茶さ  
 え出さなかった (B) ● dingla ni mung  
 hpa hka lu jahta ai 老人たちもお茶  
 を飲みながら談笑した (B) ● hpa lap  
 hpa hka sun galaw ai masha 茶畑を  
 耕す人 (F)

**hpaq lap** /hpàq làp/

1 (n.) 紅茶, tea, black tea, English tea

*co.* ▷ hpa lap seng 喫茶店 ▷ hpa lap  
 seng dung 喫茶店に座る ▷ hpa lap lu  
 紅茶を飲む

*e.g.* ● hpa lap lu hkawm ai 紅茶を飲  
 み歩いた (B) ● hpa lap seng dung ai  
 buga masha langai tsun ai hta 喫茶店  
 に座っていた現地の人によると (N)  
 ● moi gaw dai hku mying n nga ai,  
 shi gaw hpa lap ngu na n chye ai 昔  
 はそのように名前もなかった, 彼は  
 紅茶というのを知らなかった (F)

**hpeq** \*\*\* /hpéq/

1 (c.) を, に, the accusative case

*co.* ▷ ni hpe たちを ▷ ai hpe する  
 のを ▷ lam hpe ことを ▷ shi hpe 彼  
 を ▷ ngai hpe 私を ▷ wa hpe 人を ▷  
 nang hpe あなたを ▷ dai hpe それを

▷ yawng hpe みなを▷ shanhte hpe 彼  
 らを▷ anhte hpe 我々を▷ nanhte hpe  
 あなた方を▷ laika hpe 本を▷ kasha  
 hpe 子どもを▷ langai hpe 1つを▷  
 mungdan hpe 国を▷ masha hpe 人を  
 ▷ ndai hpe これを▷ asuya hpe 政府  
 を▷ mare hpe 村を▷ kanu hpe 母を▷  
 kawa hpe 父を▷ nu hpe 母を▷ myit  
 hpe 心を▷ bungli hpe 仕事を  
*e.g.* • nang hpe ngai tsaw ra ai あなた  
 を私は愛している (SO) • nang ngai  
 hpe atsawm yu dat u あなたは私をよく  
 見なさい (F) • hka bai kaba na ngu  
 ai hpe yup mang mang ai da 川がまた  
 氾濫するというのを夢で見たそう  
 だ (F)

**hpawng** \*\*\* /hpàwng/

1 (vi.) 集まる, to gather  
 2 (n.) 集会, a gathering  
*co.* ▷ hpawng galaw 集会をする▷  
 hpawng lamang 集会のプログラム▷  
 hpawng kaba 大集会▷ hpawng hpaw  
 集会を開く▷ hpawng kaw 集会に  
 ▷ hpawng sa 集会に行く▷ hpawng  
 ngut 集会を終える▷ hpawng hpang  
 集会を始める▷ hpawng lawm 集会  
 に参加する▷ kyu hpyi hpawng 祈  
 りの集会▷ bawng ban hpawng 会  
 議▷ sharin hpawng 学習会▷ zup  
 hpawng 集会▷ zup hpawng hpawng  
 集会を行う▷ shawa hpawng 民衆  
 の会▷ naw ku hpawng 教会の集ま  
 り▷ zup hpawng hpawng 集会を開  
 く▷ chyeju shakawn hpawng 感謝祭  
 ▷ ramma hpawng 青年会▷ sanglang

hpawng 説明会

*e.g.* • chyum laika sharin hpawng  
 聖書学習会 (N) • lai wa sai sim sa  
 lam bawng ban hpawng 先日の平和  
 についての会議 (N) • zup hpawng  
 hpawng ai de sa lagu madat na 集会  
 を開催しているところへ行って盗み  
 聞きして… (F)

**hpawq** \*\*\* /hpàwq/

1 (va.) 開く, to open  
 2 (va.) 開ける, to open something  
*co.* ▷ hpaw hpang 開始する▷ hpaw ai  
 開ける▷ hpaw dat 開け放つ▷ hpaw  
 da 開けておく▷ hpaw ya 開けてや  
 る▷ hpaw nna 開けて▷ hpaw yu 開  
 けて見る▷ hpaw poi 開会式▷ hpaw  
 taw 開けている▷ hpaw hti 開けて読  
 む▷ hpaw shangun 開けさせる▷ hpe  
 hpaw を開ける▷ bai hpaw また開け  
 る▷ myi hpaw 目を開ける▷ n hpaw  
 開けない▷ jawng hpaw 学校が開  
 く▷ chyinghka hpaw ドアを開ける  
 ▷ nnan hpaw 新しく開ける▷ matut  
 hpaw 続けて開ける▷ n lu hpaw 開け  
 られない▷ zup hpawng hpaw 会議を  
 開く  
*e.g.* • e wa, chyinghka hpaw u ねえお  
 父さん, ドアを開けて (F) • dai tara  
 kasa mung dai laika hpe hpaw hti dat  
 ai ten その裁判官もその手紙を開い  
 て読んだとき (F) • ga n madat ai sha  
 myi hpaw da na wut ai 言葉を聞か  
 ずに目を開けて火を吹いた (F)

**hpawt** \*\* /hpàwt ~ hpáwt/

1 /hpàwt/ (n.) 朝, a morning

2 /hpáwt/ (n.) 明日, tomorrow

*der.* > ja-hpawt

*syn.* manap

*co.* ▷ hpawt ni 明日 ▷ hpawt de 明日 ▷ hpawt na 明日の夜 ▷ hpawt ni din 明後日 ▷ hpawt din ni 明後日 ▷ hpawt manap 朝 ▷ dai hpawt 今朝 ▷ mani hpawt 昨日の朝

*e.g.* ● dai hpawt jau jau 今朝早く (F) ● hpawt de bai hkrum ga 明日また会いましょう (C) ● hpawt na de anhte nanhte kaw sa wa na 明日の晩, 私たちはあなた方のところに行く (F)

**hpu** \*\*\* /hpu/

1 (vi.) 値段が高い, to be expensive

2 (n.) 婚資, a marriage dowry

*der.* > ja-hpu

*opp.* hkyamsa

*co.* ▷ hpu ai 高い ▷ hpu nga 高い ▷ hpu dik とても高い ▷ hpu bang 婚資を払う ▷ hpu jaw 婚資を払う ▷ grai hpu とても高い ▷ manu hpu 値段が高い ▷ n-gu hpu 米が高い ▷ jarik hpu 費用が高い

*e.g.* ● manu mung hpu dik ai 値段もとても高い (F) ● ndai lung seng manu hpu ai baw she re ai このヒスイは値段の高い種類だ (F) ● mayu ni hpe hpu jaw na 妻の氏族に婚資を払おう (F)

**hpu** \*\*\* /hpû/

1 (n.) 兄, an elder brother

*der.* > ahpu, nhpu, kahpu

*opp.* nau, na, shawng

*dva.* hpu nau, hpu shawng

*co.* ▷ hpu nau 兄弟 ▷ hpu shawng 兄姉 ▷ hpu ba 兄姉 ▷ hpu e 兄よ ▷ hpu ni 兄たち ▷ na hpu あなたの兄 ▷ nye hpu 私の兄

*e.g.* ● nye hpu Hkrai Gam 私の兄のクライ・ガム (F) ● hpu shawng hpu ba 兄姉 (F) ● anhte hpu nau ni lamu ga tam ga 私たち兄弟は土地を探そう (F)

**hpu nau** \*\* /hpù nau/

1 (n.) 兄弟, brothers

*comp.* hpu-nau

*co.* ▷ hpu nau ni 兄弟たち ▷ hpu nau Sam 兄弟のシャン人 ▷ hpu nau wa 兄弟 ▷ hpu nau Hkang 兄弟のチン人 ▷ hpu nau amyu 兄弟の民族 ▷ hpu nau shada 兄弟同士 ▷ hpu nau Myen 兄弟のビルマ人 ▷ hpu nau yawng 兄弟みな ▷ hpu nau majing 本当の兄弟 ▷ hpu nau Kayin 兄弟のカレン人 ▷ hpu nau daw 兄弟関係にあたる ▷ chyu rum hpu nau 母を同じくする兄弟

*e.g.* ● hpu nau la 3 男 3 人兄弟 (F) ● hpu nau Sam amyu sha ni 兄弟のシャン人たち (N) ● nang tsaw ra ai hpu nau ni a matu あなたが愛する兄弟のために (N)

**hpum** \*\* /hpum/

1 (vi.) 太る, to be fat

*opp.* lasi

*co.* ▷ hpum ai 太る ▷ hpum nga 太っている ▷ hpum sau 太って脂がのる ▷ hpum taw 太っている ▷ hpum tsawm 太って美しい ▷ hpum nna 太って▷

hpum hpum 太って▷grai hpum とても太る

e.g. • hpum ai wa 太っている人 (F)

• kanu gaw grai hpum ai 母はとても

太っている (F) • gumra hpum tsawm

ai 馬が太って美しい (F)

**hpun<sup>1</sup>** \*\*\* /hpún/

1 (n.) 木, a tree

dva. hpun kawa

co. ▷ hpun ni 木々 ▷ hpun hta 薪を拾

う ▷ hpun kaw 木に ▷ hpun pawt 木

の幹 ▷ hpun kawa 木々 ▷ hpun hpe 木

を ▷ hpun hte 木で ▷ hpun kaba 大き

な木 ▷ hpun langai 1 本の木 ▷ hpun

ndung 木の頂上 ▷ hpun ntsa 木の上

▷ hpun du 木の幹 ▷ hpun pyen 板 ▷

hpun tawng 丸太 ▷ hpun kran 木を

切り倒す ▷ hpun hkai 木を植える ▷

hpun maling 森 ▷ hpun lakung 木の

枝 ▷ hpun npu 木の下 ▷ hpun hta

木を運ぶ ▷ hpun shaw 木を抜く ▷

hpun lap 木の葉 ▷ hpun ru 木の根 ▷

hpun tu 木が生える ▷ hpun hkraw 枯

れ木 ▷ hpun nu 精霊が住むと信じら

れる聖なる木 ▷ hpun lung 木に上る

▷ hpun jahkraw 乾燥した木 ▷ hpun

hpyi 樹皮 ▷ hpun dang 薪棚 ▷ hpun

daw 死んだ木 ▷ hpun gram まっすぐ

で長い木 ▷ hpun hkaw 倒木 ▷ hpun

hfang 木の幹 ▷ hpun hpya 木を切る

▷ hpun kri 心材 ▷ hpun kung 大きな

枝 ▷ hpun la 男の木 (実をつけない

木) ▷ hpun lawn 若い木 ▷ hpun mat

木の幹 ▷ hpun myi 木の穴 ▷ hpun

saw 死んだ木 ▷ hpun tsawp 樹皮 ▷

hpun wawp 木が腐ってスポンジ状になる ▷ hpun wum 木が葉の多い

▷ hpun zang 薪を積む ▷ lagat hpun

菩提樹 ▷ nam si hpun 果物の木 ▷

ju hpun とげのある木 ▷ marau hpun

松の木 ▷ maisak hpun チークの木

▷ chyingnam hpun ごまの木 ▷ kinsa

hpun もみの木 ▷ chyakya hpun スモ

モの木

e.g. • hpun pawt kaw yup ai wa 木の

幹で寝ている人 (F) • shi gaw nam

de hpun hta sa ai 彼は森へ木を拾い

に行った (F) • hpun ntsa kaw nga ai

nat ni gaw dai hpun sin ai 木の上に

住む精霊たちはその木を守る (F)

**hpun<sup>2</sup>** \*\*\* /hpún/

1 (vt.) 着る, to wear

opp. raw

co. ▷ bu hpun palawng 衣服 ▷ hpun ai

着る ▷ hpun na 着て ▷ hpun nba 着る

布 ▷ hpun mawn 着飾る ▷ hpun chye

着られる ▷ bu hpun 着る ▷ palawng

hpun 服を着る

e.g. • Jinghpaw palawng hpun ai ジ

ンポーの服を着る (F) • bu hpun

palawng dingsa shi hpe jaw ai 古着

を彼にあげた (F)

**hpung** \* /hpùng/

~ hfang

1 (n.) 水 (複合語で), water (occurs only in compounds)

co. ▷ hpung yawt 泳ぐ ▷ hpung lum

湯 ▷ hfang gara 喉が渴く ▷ hpung la

速い流れ ▷ hpung wam 沼地 ▷ hpung

mai hka シマイ川 ▷ hpung ding 池

◇ hpung hpang 犬かきする ◇ hpung nawn 流れる水

e.g. ● hpung lum shadu u 湯を沸かしなさい (B) ● hpungla ja ai hka nu 流れのとても速い大河 (N) ● hka hpung yawt ai u tai mat ai 川を泳ぐ鳥になってしまった (F)

**hpung** \*\*\*\* /hpung/

1 (n.) 群れ, herd

2 (n.) 派, a party

3 (n.) 班, 組, a group

4 (n.) 組織, organization

5 (n.) 教会組織, church organization

co. ▷ hpung masha キリスト教徒 ▷ hpung ginjaw 組織本部 ▷ hpung woi 教会を率いる ▷ hpung sara 牧師 ▷ hpung up 牧師長 ▷ hpung shang キリスト教に入る ▷ hpung shawa 教会信者 ▷ hpung magam 教会の権威 ▷ naw ku hpung 教会組織 ▷ hka lup hpung 浸礼教会 ▷ buga hpung 村の組織 ▷ shanglawt hpung 独立組織 ▷ htung hking hpung 文化組織 ▷ Hkristan hpung キリスト教会

e.g. ● bainam hpung kaw na bainam langai ヤギの群れの1匹のヤギ (F) ● hpyen hpung kaba tai wa nna 大きな兵団になって… (F) ● shi hpe hpung masha ni jaw sha ai rai hpe shi sha ai 彼にキリスト教徒たちがごちそうしたものを彼は食べた (F)

**hpung yawt** \* /hpung yawt/

1 (vi.) 泳ぐ, to swim

co. ▷ hpung yawt ai 泳ぐ ▷ hpung yawt rap 泳いで渡る ▷ hpung yawt

chye 泳げる ▷ hka hpung yawt 泳ぐ ▷ chye hpung yawt 泳げる

e.g. ● shi gaw hka grai chye hpung yawt ai 彼はとても泳ぐのがうまい (F) ● hka nawng hpe hpung-yawt rap sa wa nna 湖を泳いで渡って… (N) ● shanhte gaw hpung-yawt pru wa nhtawm 彼らが泳いで出たあと (F)

**hpai** \*\*\* /hpai/

1 (vt.) 担ぐ, 運ぶ, to carry on the shoulder

syn. gun, lang, htaw

dva. gun hpai

co. ▷ hpai ai 担ぐ ▷ hpai na 担いで ▷ hpai wa 担いでくる ▷ hpai mat 担いでしまう ▷ hpai nna 担いで ▷ hpai nga 担いでいる ▷ hpai sa 担いでいく ▷ hpai da 担いでおく ▷ hpai let 担ぎながら ▷ hpai lu 担げる ▷ hpai sit 担いで移動する ▷ hpai hkawm 担ぎまわる ▷ gun hpai 担ぐ ▷ laknak hpai 武器を担ぐ ▷ hpe hpai を担ぐ ▷ hpyi hpai 霊に憑りつかれる ▷ hpyi hpai num 霊に憑かれた女 ▷ jawm hpai 一緒に担ぐ ▷ sinat hpai 銃を担ぐ ▷ mam hpai 稲を担ぐ ▷ shingna hpai 棒を担ぐ

e.g. ● shanhte gaw hkaraw hkan e hpai hkawm ai 彼らは谷の辺りを(彼を)担いで歩いた (F) ● ndai hpun tawng kaba law ai shanhte n dang hpai ai この丸太の大きいのを彼らは担げなかった (F) ● hpun maling ntsa de she jawm hpai mat wa sai 森

の上を一緒に担いでいってしまった  
(F)

**hpaga** ★★★ /hpaga/

1 (n.) 商売, 貿易, trade, a caravan  
*ety.* Shan  
*co.* ▷ hpaga ga 商売をする ▷ hpaga lam 商売 ▷ hpaga la 商人 ▷ hpaga yumga 商売 ▷ hpaga hpung 商売のグループ ▷ hpaga galaw 商売をする ▷ hpaga bungli 商売 ▷ hpaga masha 商人 ▷ hpaga lauban 金持ち商人 ▷ hpaga company 貿易会社 ▷ ja hpaga 金商 ▷ hpun hpaga 木の商売 ▷ lung seng hpaga ヒスイ商 ▷ ga jarit hpaga 国境の商売 ▷ Miwa hpaga la 中国商人 ▷ Jinghpaw hpaga la ジンポー商人 ▷ tsi hpaga 薬の商売  
*e.g.* • hpaga awng ai wa 商売で成功した人 (F) • shanhte hpaga ga ai shaloi 彼らが商売をしたとき (F) • hpaga la ni gaw galoi mung dai lam kaw lai ai 商人たちはいつもその道を通った (F)

**hpara** ★★ /hpará/

1 (n.) 仏, the Buddha  
2 (n.) 寺, a temple  
*ety.* Shan < Bur.  
*co.* ▷ hpara ni 仏たち ▷ hpara sumla 仏の像 ▷ hpara jawng 僧院 ▷ nat hpara 神社  
*e.g.* • dai hpara hpe chyeju dum ai その仏に感謝した (F) • hpang jahtum gaw shanhte hpara tai mat ai 最後には彼らは仏になった (F) • hpawt ni gaw ndai hpara jawng de naw sa yu

na re 明日はこの僧院にまた来てみよう (F)

**hparan** ★★ /hparán/

1 (vt.) 判決する, 判断する, to judge  
*co.* ▷ hparan ya 判断してやる ▷ hparan ai 判断する ▷ hparan dan 判断する ▷ hpe hparan を判断する ▷ daw dan hparan 決めて判断する ▷ hku hparan のように判断する ▷ tsun hparan 言って判断する ▷ manghkang hparan 問題を判決する ▷ bawng ban hparan 協議して判断する  
*e.g.* • nanhte na amu hparan ya na nngai あなたたちの問題を判決してあげよう (F) • anhte manghkang hparan ra sai 私たちは問題を判決しなければならない (F) • shi hpe shaga nna daw dan hparan shangun ga 彼を呼んで決めさせて判断させよう (F)

**hprang** ★★ /hpràng/

1 (vi.) 目覚める, to awake  
*syn.* su, dum  
*dva.* su hprang, dum hprang  
*co.* ▷ hprang wa 目覚めてくる ▷ hprang ai 目覚める ▷ hprang nna 目覚めて ▷ hprang nga 目覚めている ▷ hprang mat 目覚めてしまう ▷ hprang na 目覚めて ▷ dum hprang 目覚める ▷ myit hprang 賢い ▷ su hprang 目覚める ▷ yup hprang 眠りから覚める  
*e.g.* • jahpawt hprang wa yang 朝, 目が覚めると… (F) • shi yup ai kaw nna yup hprang wa yang 彼が寝たと

ころから目を覚ますと… (F) ● shi na mying ngai tsun dat ya jang gaw bai dum hprang wa ai 彼の名前を私が呼んでやるとまた目覚めた (F)

**hpraq** \*\* /hpràq/

1 (p.) ずつ, each

co. ▷ langai hpra 1 つずつ ▷ hpra hpra ずつ ▷ lahkawng hpra 2 つずつ ▷ mali hpra 4 つずつ ▷ manga hpra 5 つずつ

e.g. ● dat kasa manga hpra dat ya na matu hpyi ai 使者 5 人ずつを派遣するように頼んだ (N) ● shanhte hpe Miwa phone langai hte gumh-praw Kyat 25,000 hpra jaw nna 彼らに中国電話と 2 万 5 千チャットずつを与えて… (N) ● duk langai hpra hpra lang di htim shang wa ai 棒を 1 本ずつ持って襲って入ってきた (F)

**hpri** \*\* /hpri/

1 (n.) 鉄, iron

2 (n.) 釘, a nail

co. ▷ hpri sumri 鉄のロープ ▷ hpri hte 鉄で ▷ hpri maina 鉄釘 ▷ hpri tsut トタン ▷ hpri chyinghkyi 鉄のフック ▷ hpri tawng 鉄塊 ▷ hpri ningdup 鉄の金槌 ▷ hpri hpraw 亜鉛 ▷ hpri sadek 鉄の箱 ▷ hpri leng 鉄輪 ▷ hpri mahkrai 鉄橋 ▷ hpri dit 釘を打つ ▷ hpri dup 鉄を打つ ▷ hpri sumdoi 鉄棒 ▷ hpri adup 鉄を打つ ▷ hpri lakap 鉄の火ばし ▷ hpri ningwa 鉄の斧

e.g. ● shi hpri ju lawm ai 彼は一緒に鉄を焼いた (F) ● hpri sumri hte gyit ai majaw 鉄のロープで縛ったので…

(F) ● hpri lakap hte lakap na wan jaw dat ai 鉄のハサミで挟んで火にくべた (F)

**hpring** \*\*\* /hpring/

1 (vi.) 満ちる, to be full

2 (vi.) 経つ, to spend

co. ▷ hpring ai 満ちる ▷ hpring tsup 満ちる ▷ hpring nga 満ちている ▷ hpring sai もう満ちた ▷ hpring chyat 過密だ ▷ hpring masat 周年記念 ▷ hpring hkra 満ちるまで ▷ hpring tup 満ちる ▷ hpring zup 満ちる ▷ hpring mat 満ちてしまう ▷ ning hpring 周年 ▷ ding hpring 誠実だ ▷ hte hpring で満ちる ▷ n hpring 満ちない ▷ chyeju hpring 恩恵で満ちる ▷ hkrai hpring だけ満ちる ▷ myit hpring 心が満ちる ▷ aten hpring 時が満ちる ▷ shata lahkawng hpring 2 か月が満ちる ▷ wunli hpring 祝福で満ちる

e.g. ● hka hpring hkra bang nna 水が満ちるまで入れて… (F) ● n-gun at-sam hte hpring zup ai la kasha 力で満ちた少年 (F) ● shi ning daram hpring ai majaw 10 年ほど経ったので… (F) ● ndai hku tsun ai masum ya hpring ai nhtoi hta このように言って 3 日が経った日に (F)

**hpraw** \*\* /hpràw/

1 (adj.) 白い, to be white

opp. chyang

dva. hpraw chyang

co. ▷ hpraw ai 白い ▷ hpraw san 白く清い ▷ hpraw mat 白くなってしまふ ▷ hpraw tsawm 白く美しい

▷ hpraw wa 白くなる ▷ hpraw nga 白い ▷ hpraw nsam 白色 ▷ hpraw chyang 白黒 ▷ shan hpraw 肌が白い ▷ baw hpraw 頭が白い ▷ myit hpraw 心が清い ▷ shakau hpraw ニンニク ▷ zawn hpraw のように白い ▷ sharaw hpraw 白虎 ▷ wa hpraw 歯が白い ▷ hpraw hpraw 白く ▷ nyau hpraw 白猫 ▷ gumra hpraw 白馬 ▷ magwi hpraw 白象 ▷ kara hpraw 髪が白い  
 e.g. • gumra hpraw ra ai 白い馬がほしい (F) • baw hpraw ai dumsa dingla 髪が白い老人司祭 (F) • kaba ai ni gaw hpraw tsawm ai 大きいのは白くて美しい (F)

### hprawng \*\*\* /hprawng/

1 (vi.) 逃げる, to run away

co. ▷ hprawng mat 逃げてしま  
 う ▷ hprawng yen 逃げて避ける ▷ hprawng ai 逃げる ▷ hprawng pru 逃げ出る ▷ hprawng lawt 逃げて解放される ▷ hprawng makoi 逃げて隠れる ▷ hprawng shang 逃げ入る ▷ hprawng hkawm 逃げまわる ▷ hprawng shingbyi 逃げ隠れる ▷ hprawng htingnut 逃げて後退する ▷ hprawng ayai 逃げて散る ▷ de hprawng へ逃げる ▷ hpyen hprawng 難民 ▷ yawng hprawng みな逃げる ▷ bai hprawng また逃げる ▷ kaw hprawng に逃げる ▷ woi hprawng 率いて逃げる ▷ rawt hprawng 発って逃げる ▷ dumbra hprawng 散って逃げる ▷ gat hprawng 走って逃げる ▷ lawan hprawng 速く逃げる

e.g. • bum de hprawng ai 山へ逃げた (F) • ndai kaw hprawng makoi taw ai そこに逃げて隠れていた (F) • nam de yawng hprawng yen ma ai 森にみな逃げて避けた (F)

### hpyaq \*\* /hpyáq/

1 (vt.) 切る, ばらす, to cut up, to dismantle, to disjoint, to disassemble, as meat for sacrifice

syn. kadoi, di, dan, daw, katawk, kran, hkyen, mawn, rep, soi, zat

co. ▷ hpya sha ばらして食べる ▷ hpya ai ばらす ▷ hpya sat 切り殺す ▷ hpya ayai 細かくばらす ▷ hpya nna ばらして ▷ hpya da ばらしておく ▷ hpya kabai ばらして捨てる ▷ hpe hpya をばらす

e.g. • wa ndu lu gap nna she hpai wa nna she hpya ai イノシシを撃ち, 担いで帰って, ばらした (F) • ndai u mung nang hpya sha u この鶏もあなたはばらして食べなさい (F) • ndai shan nga hpe shanhte ni atsawm sha hpya dut na この鹿を彼らはよくばらして売って… (F)

### hpyen \*\*\*\* /hpyen/

1 (n.) 敵, an enemy

2 (n.) 兵士, a soldier

co. ▷ hpyen hpung 兵団 ▷ hpyen dap 軍基地 ▷ hpyen asuya 軍事政権 ▷ hpyen ni 兵士たち ▷ hpyen la 兵士 ▷ hpyen yen 難民 ▷ hpyen du 兵長 ▷ hpyen masa 兵法 ▷ hpyen ma 兵士 ▷ hpyen gasat 戦う ▷ hpyen hprawng 難民 ▷ hpyen koi 兵を避ける ▷ hpyen

hpaji 兵法 ▷ hpyen luksuk 兵士 ▷ hpyen baw 開戦する ▷ hpyen boi 終戦する ▷ hpyen dang 戦争に勝つ ▷ hpyen daw 戦う ▷ hpyen gang 戦いに協力を求める ▷ hpyen gyi 兵長 ▷ hpyen htim 兵が襲う ▷ hpyen kin-yu スパイ ▷ hpyen la 兵士 ▷ hpyen la la 兵士になる ▷ hpyen lahkawn 兵を集める ▷ hpyen rawt 戦いを始める ▷ hpyen saw 戦いに召集する ▷ hpyen shang 戦いに入る ▷ hpyen sum 戦いに負ける ▷ hpyen tai 兵士になる ▷ Myen hpyen ミャンマー兵 ▷ asuya hpyen 政府軍 ▷ shanglawt hpyen 独立軍 ▷ Jinghpaw hpyen ジンポー兵 ▷ myu tsaw hpyen 愛民族兵 ▷ Japan hpyen 日本兵 ▷ Inglik hpyen 英国兵 ▷ shawa hpyen 民兵 ▷ Wunpawng hpyen カチン兵 ▷ Sam hpyen シャン兵

e.g. • hpyen ni gap dat ai pala 敵が放った矢 (F) • hpyen gasat hkawm ai ni 戦い歩く人々 (F) • shingdu na hpyen ma ni mung mau ai 後ろの兵士たちも驚いた (F)

### hpyen la \*\*\* /hpyen la/

1 (n.) 兵士, a soldier

comp. hpyen-la

co. ▷ hpyen la ni 兵士たち ▷ hpyen la langai 1 人の兵士 ▷ hpyen la galaw 兵士をする ▷ hpyen la dingsa 旧兵 ▷ hpyen la lahkawn 兵を集める ▷ hpyen la nkau 何人かの兵 ▷ hpyen la la 兵士になる ▷ hpyen la tai 兵士になる ▷ Myen hpyen la ミャンマー兵

▷ asuya hpyen la 政府兵 ▷ shanglawt hpyen la 独立軍兵 ▷ Jinghpaw hpyen la ジンポー兵 ▷ Japan hpyen la 日本兵 ▷ Inglik hpyen la 英国兵 ▷ myu tsaw hpyen la 愛民族兵 ▷ hpyendu hpyen la 兵長と兵士

e.g. • hpyen la marai matsat tsa daram 兵 800 名ほど (N) • shi hpe gaw hpyen la ni sa rim la ai 兵士が来て彼を捕らえた (N) • hpyen la mung shi hpyen dap de bai wa sai 兵も基地にまた帰った (F)

### hpyi \*\*\* /hpyí/

1 (vt.) 求める, to ask, to request

2 (vt.) 祈る, to pray for

co. ▷ hpyi ai 求める ▷ hpyi ya 求めてやる ▷ hpyi shawn 要求する ▷ hpyi nem 求める ▷ hpyi lajin 要求する ▷ hpyi garum 祈るのを手伝う ▷ akyu hpyi 祈る ▷ kyu hpyi 祈る ▷ hpe hpyi を求める ▷ sa hpyi 行って求める ▷ garum hpyi 助けを求める ▷ matu hpyi のために求める ▷ ahkang hpyi 許可を求める ▷ n hpyi 求めない ▷ jawm hpyi 一緒に求める ▷ maw hpyi 乞食 ▷ gumhpraw hpyi お金を求める ▷ num hpyi 嫁を求める

e.g. • mare wam na matu kanu hpe ahkang hpyi ai 村で遊ぶ許可を母に求めた (F) • ngai nang hpe garum hpyi mayu ai 私はあなたに助けを求めたい (F) • ngai hpe akyu hpyi ya u 私のために祈りなさい (F)

### hpyiq \* /hpyìq/

1 (n.) 肌, skin

2 (n.) 木の皮, bark

3 (n.) 毛皮, fur

*co.* ▷ shan hpyi 肌 ▷ hkum hpyi 体の皮 ▷ sagu hpyi 羊の毛側 ▷ myi hpyi まぶた ▷ hpun hpyi 木の皮 ▷ laika hpyi 本のカバー

*e.g.* • hpun hpyi hpe gawng 木の皮を剥いて… (B) • ya gaw myi hpyi ni li wa sai いままぶたが重くなってきた (B) • sagu hpyi hpun ai jahkyawn ni 羊の毛皮を被った狼たち (B)

## r

## ra \*\*\*\* /rà/

1 (vt.) 必要だ, to need

2 (ver.) しなければならない, すべきだ, to need to, to have to

co. ▷ ra ai 必要だ ▷ ra wa 必要になる ▷ ra ahkyak 必要で重要だ ▷ ra gadawn 必要だ ▷ ra taw 必要だ ▷ ra marit 希望する ▷ ra marin どん欲だ ▷ n ra どういたしまして ▷ galaw ra しなければならない ▷ nga ra いなければならない ▷ jaw ra 与えなければならない ▷ hpe ra が必要だ ▷ tsang ra 心配すべき ▷ shakut ra 頑張らなければならない ▷ chye ra 知らなければならない ▷ lang ra 使わなければならない ▷ hkrit ra 恐れるべき ▷ hkawm ra 歩かななければならない ▷ mani ra おもしろい ▷ sharin ra 学ばなければならない ▷ n tsang ra 心配しなくてよい ▷ gumhpraw ra お金が必要だ

e.g. • hpa n ra ai 何も必要ない, どういたしまして (C) • nu gaw dum nta kaw bungli grai galaw ra ai 母は家で仕事をともしなければならない (F) • ndai num nat gaw grai hkrit

ra ai この女の精霊はとても恐るべきだ (F)

## ram \*\*\* /ram/

1 (vi.) 充分だ, to be enough, sufficient

co. ▷ ram ram 充分に ▷ ram ai 充分だ ▷ ramma 若者 ▷ ram nga 充分だ ▷ ram sai もう充分だ ▷ grai ram とても充分だ ▷ asak ram 年齢が充分だ ▷ baw nu ram 頭がよい

e.g. • nanhte asak aprat ram ai ramma ni あなたたち年齢が充分な若者たち (F) • baw nu grai ram ai 頭がとてもよい (F) • gwi kasha dai ma grai asak naw ram ai majaw その犬の子どもは年齢が充分だったので… (F)

## ram \*\*\* /rámm/

~ daram

1 (p.) くらい, approximately

co. ▷ ram re くらいだ ▷ ram law くらい多い ▷ ram kaba くらい大きい ▷ ram galu くらい長い ▷ ram yak くらい難しい ▷ ram tsaw くらい愛する ▷ ram kaja くらいよい ▷ dai ram それほど ▷ ndai ram これほど ▷ kade ram どれくらい ▷ aten ram 時くらい ▷ langai ram 1 つくらい

e.g. • bum ram law ai 山のように多い (F) • magwi a hkum hkrang ram kaba ai 象の体くらい大きい (F) • maka ndai hpe nang kade ram kap ai ra ai rai あなたはその模様がどれくらい付いたのが好きですか (F)

## ramma \*\*\* /rámmà/

1 (n.) 若者, a youth

*comp.* ram-ma

*co.* ▷ ramma ni 若者たち ▷ ramma langai 1 人の若者 ▷ ramma hpawng 青年会 ▷ ramma ningbaw 若者の指導者 ▷ ramma hpung 若者のグループ ▷ ramma zup hpawng 若者の会議 ▷ Wunpawng ramma カチンの若者 ▷ Jinghpaw ramma ジンポーの若者 ▷ anhte ramma 我々若者 ▷ KBC ramma カチン・バプティスト協会の若者 ▷ buga ramma 故郷の若者 ▷ Shatapru ramma シャタプル地区の若者 ▷ dakkasu ramma 大学の若者 ▷ myu tsaw ramma 民族を愛する若者  
*e.g.* • ramma ni zup hpawng nna 若者たちが集会をして… (F) • ramma ni ma kaji ni 若者や小さい子どもたち (F) • nanhte asak aprat ram ai ramma ni あなたたち年齢が充分な若者たち (F)

**rap** \*\* /ràp/

1 (vi.) 平等だ, to be even

*co.* ▷ rap ai 平等だ ▷ tara rap 法律が平等だ ▷ rap rap 平等に ▷ maren rap 平等だ ▷ teng man rap 誠実で平等だ  
*e.g.* • teng man rap ra ai lam 誠実で平等でなければならないこと (N) • maren rap ra ai demokresi ahkang aya 平等でなければならない民主主義の権利 (N)

**rap** \*\* /ráp/

1 (vt.) 渡る, to cross

*co.* ▷ rap ai 渡る ▷ rap sa 渡っていく ▷ rap mat 渡ってしまう ▷ rap lai 渡

る ▷ de rap へ渡る ▷ hka rap 川を渡る ▷ hpe rap を渡る ▷ kaw rap に渡る ▷ mahkrai rap 橋を渡る

*e.g.* • wawn hte rap ai いかだで渡った (F) • nang, nang de hka rap sa wa u あなたはこちらへ川を渡って来なさい (F) • ngai wo ra hkran de rap mayu ai 私は対岸に渡りたい (F)

**raq** \*\*\*\* /ràq/

1 (vt.) 好む, to like

*dva.* ra sharawng

*co.* ▷ ra ai 好む ▷ ra nga 好んでいる ▷ ra sharawng 好む ▷ ra lata 好きなのを選ぶ ▷ ra lata poi 選挙 ▷ ra mat 好んでしまう ▷ ra wa 好きになる ▷ ra rawng 好む ▷ ra mara 好きなものすべて ▷ ra taw 好んでいる ▷ ra dik とても好む ▷ ra sha 好んで食べる ▷ ra hkat 互いに好む ▷ n ra 好まない ▷ tsaw ra 愛する ▷ hpe ra を好む ▷ sha ra 食べるのを好む

*e.g.* • ngai nang hpe ra ai law 私はあなたが好きだよ (F) • Marip du dai gaw mahkri nau ra sha ai そのマリップの首長はたけのこの漬物を好んで食べた (F) • kanau hpe grai tsaw ra na atsawm rai bau maka u yaw 弟をととても愛してしっかり養いなさいよ (F)

**raq lataq** \*\* /ràq latáq/

1 (vi.) 選挙で選ぶ, to elect

*comp.* ra-lata

*co.* ▷ ra lata poi 選挙 ▷ ra lata hkrum 選挙で選ばれる ▷ ra lata shingjawng 選挙で競う ▷ ra lata dang 選挙で勝

つ

e.g. ● mung shawa ra lata ai pati 国民が選んだ党 (N) ● ra lata hkrum ai asuya nnan 選ばれた新しい政府 (N) ● jaw dik ai pati hpe ra lata na matu もっとも正しい党を選ぶために (N)

re \*\*\*\*\*/rê ~ ré/

1 (cop.) だ, である, to be

2 (cop.) はい, そうだ, yes

syn. rai

co. ▷ re ai だ ▷ re na であるだろう ▷ re ngu だ そうだ ▷ re majaw であるので ▷ re lam であること ▷ re nga だ そうだ ▷ re she であって ▷ re yang であると ▷ re hpe であるのを ▷ re da だ そうだ ▷ re jang であると ▷ re gaw であるのに ▷ re yaw だよ ▷ re shaloi であるとき ▷ re law だよ ▷ re sai もういい ▷ re kun かしら ▷ re le だよ ▷ re chye であるのを知る ▷ re masha である人 ▷ ai re のだ ▷ na re だろう ▷ sai re もう~のだ ▷ hku re のようだ ▷ n re いいえ ▷ zawn re のようだ ▷ sha re だけだ ▷ dai re それだ ▷ ni re たちだ ▷ lam re のことだ ▷ she re だけだ ▷ majaw re のためだ ▷ nga re というのだ ▷ kaning re どのように ▷ kaw re にだ ▷ um re はい, そうだ ▷ ning re そのようだ ▷ ga re ということだ ▷ hkra re までだ ▷ da re だ そうだ ▷ langai re 1 つだ ▷ sana re もう~する ▷ mung re もだ ▷ matu re のためだ ▷ re re はい, はい ▷ baw re する種類だ ▷ naw re まだ~だ ▷ hkrai re だけだ ▷ shing re そのよう

だ ▷ dang re そのようだ ▷ hte re とだ ▷ ngu re ということだ ▷ hpa re 何だ ▷ daram re くらいだ ▷ kasha re 子どもだ ▷ amyu re 民族だ ▷ dingyang re し続けている ▷ zawn re のようだ ▷ chyalu re すでに~だ ▷ kadai re 誰だ ▷ shani re 日だ ▷ nna re のためだ ▷ ngai re 私だ

e.g. ● Hkang hte Jinghpaw gaw kahpu kanau re チン人とジンポー人は兄弟だ (F) ● nang maji ai majaw re あなたがけちだからだ (F) ● ndai ram tim ahkyat ai re これくらいでも重要なのだ (F)

re tim \*\*/ré tîm/

1 (idm.) しかし, ~であっても, but, however

syn. rai tim

co. ▷ re tim shi しかし, 彼は ▷ re tim dai しかし, それは ▷ re tim ndai しかし, これは ▷ re tim ngai しかし, 私は ▷ re tim nang しかし, あなたは ▷ re tim anhte しかし, 我々は ▷ ai re tim するけれども ▷ hpe re tim をだけれども ▷ kadai re tim 誰であっても ▷ hkra re tim までも ▷ galoi re tim いつであっても ▷ kaw re tim にであっても ▷ sha re tim だけであっても ▷ hku re tim のようであっても ▷ masha re tim 人であっても ▷ dai re tim それでも

e.g. ● re tim grai chye hkalem ai le しかし, とても騙すのがうまかったよ (F) ● shi gaw galoi re tim gara shara kaw mu tim shi gaw rim ai いつで

あっても、どの場所で見ても、彼は捕まえた (F) ● *grai tsan ai shara kaw nga ai u ni hpa hpe re tim gap lu ai* とても遠いところにいる鳥たちを何であっても撃つことができた (F)

**rem** \*\* /rem/

1 (vt.) 飼う, to tend, to feed, to keep  
*co.* ▷ *rem ai* 飼う ▷ *rem da* 飼っておく ▷ *rem sha* 飼って生計を立てる ▷ *rem na* 飼って ▷ *rem nga* 飼っている ▷ *sagu rem* 羊を飼う ▷ *nga rem* 牛を飼う ▷ *hkai rem hpaji* 農牧の知識 ▷ *hpe rem* を飼う ▷ *wa rem* 豚を飼う ▷ *bainam rem* ヤギを飼う ▷ *u rem* 鶏を飼う ▷ *hkaipyek rem* アヒルを飼う ▷ *yam nga rem* 家畜を飼う ▷ *magwi rem* 象を飼う  
*e.g.* ● *anhte rem da ai u* 私たちが飼っている鶏 (F) ● *bainam rem sha ai la* ヤギを飼って生計を立てる男 (F) ● *u wa ni hpe rem sha nna nga mat na* 家畜を飼って生計を立てて暮らして… (F)

**reng** \*\* /rêng/

1 (idm.) (dial.) そして, すると, then, and then  
*ety.* *re yang*  
*co.* ▷ *reng gaw* すると ▷ *reng she* そして  
*e.g.* ● *reng gaw dingla dai gaw sa wa sai da* すると, その老人は来たそうだ (F) ● *reng gaw gara hku byin ai i nga yang* すると, どうなったかと言うと… (F) ● *reng she yu du mung* “*ngang mung sadi u law,*” *ngu ai da* そ

して, ねずみの首長も「あなたも気を付けなさいよ」と言ったそうだ (F)

**rep** \* /rèp/

1 (vt.) 刈る, 切る, to clip, to cut, to shear  
*syn.* *kadoi, di, dan, daw, katawk, kahtam, kran, hkyen, mawn, hpya, soi, zat*  
*co.* ▷ *rep di* 刈って切る ▷ *rep ai* 刈る ▷ *rep kau* 刈る ▷ *rep da* 刈っておく ▷ *mun rep* 毛を刈る ▷ *sumpan rep* 布を切る ▷ *palawng rep* 服を切る  
*e.g.* ● *sagu mun rep kau jang* 羊毛を刈ると… (F) ● *lai sumpan rep di let* シルク布を切りながら (N) ● *shanhte a hpun palawng rep kau ya nhtawm* 彼らの衣類を切ってやったあと (BB)

**ri**<sup>1</sup> \*\* /rì/

1 (n.) 糸, a thread, a cord  
 2 (n.) 紡ぐ, to weave  
*der.* > *sumri*  
*co.* ▷ *ri hte* 糸で ▷ *ri da* 糸を紡ぐ ▷ *ri da maka* 裁縫の模様 ▷ *ri ri* 糸を紡ぐ ▷ *ri pali* 籐のロープ ▷ *ri gawng* 糸車 ▷ *lachyit ri* 麻の糸  
*e.g.* ● *ri hte atsawm gyit ai* 糸でしっかり縛った (F) ● *pasi hte ri ri na she* 綿で糸を紡いで… (F) ● *ri da maka a lam gaw ngai atsawm n chye tsun mat sai* 裁縫の模様のことは私はもうあまり説明できなくなりました (F)

**ri**<sup>2</sup> \*\* /rì/

1 (n.) 槍, a spear

co. ▷ ri nhtu 槍と刀 ▷ ri hte 槍で ▷ ri ni 槍 (pl.) ▷ ri langai 1 本の槍

e.g. ● ri hte galun sat ai 槍で突いて殺した (F) ● Jinghpaw myu sha ni kaw gaw ri nhtu lang chye ra ai ジンポー人は槍と刀を使えなければならない (F)

**rim** \*\*\* /rím/

1 (vt.) 捕まえる, to catch, to seize, to arrest

co. ▷ rim la 捕える ▷ rim ai 捕える ▷ rim hkrum 捕えられる ▷ rim da 捕えておく ▷ rim sha 捕えて食べる ▷ rim jep 捕えて調べる ▷ rim tawn 捕えておく ▷ rim bang 捕えて (牢屋に) 入れる ▷ rim zingri 捕えて苦しめる ▷ rim katut 捕えられる ▷ rim gyit 捕えて縛る ▷ rim sat 捕えて殺す ▷ rim adup 捕えて殴る ▷ rim sharawng 捕えて (牢屋に) 入れる ▷ rim dun 捕えて引く ▷ rim magra 捕える ▷ hpe rim を捕える ▷ sa rim 行って捕まえる ▷ hkan rim 追って捕まえる ▷ hkap rim 待ち伏せして捕まえる ▷ n rim 捕まえない ▷ bai rim また捕まえる

e.g. ● shi gaw nga ni rim taw ai 彼は魚を捕まえていた (F) ● ngai hpe rim ma hkum rim sha kau 私を捕まえて食べてしまわないで (F) ● dai manghkan a majaw jawng ma marai shi daram rim hkrum ai その問題のために, 学生たち 10 人くらいが逮捕された (N)

**rin** \* /rín/

1 (va.) ひく (臼で), to grind, as flour

2 (va.) ひいた, to be ground

3 (va.) こねる, to knead and roll dough

co. ▷ rin ai ひく ▷ mam rin 米をひく ▷ htum rin 臼 ▷ shadung rin 小麦をひく

e.g. ● mam rin ai ni n law ai majaw sim mat nna 米をひく人々が少ないので静かになって… (BB) ● htum rin rin shangun mu ai 臼をひかせなさい (BB) ● htum rin la nna shadung rin mu 臼を取って小麦をひかせなさい (BB)

**rit** \*\*\* /rit/

1 (tam.) こっちに～しろ, a proximal singular command marker

co. ▷ ya rit こっちに～してくれ ▷ wa rit こっちに帰れ ▷ la rit こっちに持ってこい ▷ jaw rit こっちにくれ ▷ dan rit こっちに～してみせろ ▷ sa rit こっちに來い ▷ san rit こっちに訊け ▷ chyai rit こっちに遊びにこい ▷ tsun rit こっちに言え ▷ da rit こっちに～しておけ ▷ garum rit 私のために助けろ ▷ shangun rit こっちに送れ ▷ dum rit 私を思い出せ ▷ madun rit こっちに示せ ▷ hkan rit こっちについてこい ▷ shang rit こっちに入れ ▷ tsaw rit 私を愛して ▷ lung rit こっちに登ってこい ▷ shaga rit こっちに話しかけてこい ▷ hpyi rit 私のために求めろ ▷ shagun rit こっちに送れ ▷ sa wa rit こっちに來い ▷ dung rit こっちに座れ

e.g. • awa na lam ngai hpe tsun dan rit le お父さんのことを私に向かって話さないよ (F) • ngai na ndai hpun naw hpai da ya rit yaw 私ためにこの木を運んでおいてくれよ (F) • chyeju hte nye kasha hpe hkrum lu na matu ngai hpe ahkang jaw rit お願いだから私に子どもに合う許可をください (F)

**rawng** \*\*\* /rawng/

1 (vi.) 中にある, 中にいる, to be in, to contain, to hold, to possess

co. ▷ rawng ai 中にいる ▷ rawng nga 中にいる ▷ rawng na 中にいて ▷ rawng taw 中にいる ▷ rawng nna 中にいて ▷ rawng mat 中にいてしまう ▷ rawng hkra 中にいるように ▷ rawng marawng 中にあるものすべて ▷ n rawng 中にいない ▷ myit rawng 心がある ▷ hpaji rawng 知識がある ▷ akyu rawng 価値がある ▷ kaw rawng にいる ▷ atsam rawng 力がある ▷ htawng rawng 牢屋に入る ▷ shing kang rawng 栄光がある ▷ makoi rawng 隠れて入る ▷ nyan rawng 知性がある ▷ sari rawng 慎みがある ▷ lachyum rawng 意味がある ▷ asak rawng 命がある ▷ manu rawng 価値がある ▷ ningja rawng 光彩がある ▷ myit masin rawng 心がある ▷ hpung rawng 栄光がある ▷ kata rawng 中にいる ▷ namnak rawng 重点がある ▷ namchyim rawng おいしい ▷ wenyi rawng 魂がある ▷ tsi rung rawng 病院に入る ▷ ana rawng 病気

がある ▷ makam masham rawng 信仰がある ▷ baw nu rawng 頭がいい ▷ baren rawng 龍が中にいる

e.g. • hka lawng kaw baren kasha langai sha rawng taw ai 池の中に龍の子どもが1匹だけいた (F) • hpaji rawng yang grau akyu rawng ai law 知恵があればもっと価値があるよ (F) • shi madu jan hpe dai nhkun grai sung ai kaw rawng taw nga ai hpe mu na she 彼の妻がそのとても深い穴に入っているのを見つけて… (F)

**rawq** \*\*\* /ràwq/

1 (vt.) 脱ぐ, ほどく, to untie, to unbind, to loose

2 (vt.) 解放する, 逃がす, to release

opp. hpun

co. ▷ raw dat 脱ぎ放つ ▷ raw ya 脱いでやる ▷ raw kau 脱ぎ捨てる ▷ raw ai 脱ぐ ▷ raw nna 脱いで ▷ raw kabai 脱ぎ捨てる ▷ mara raw 罪から解放する ▷ hpe raw を脱ぐ ▷ yubak raw 罪から解放する ▷ palawng raw 服を脱ぐ ▷ kyepdin raw 靴を脱ぐ ▷ sumri raw ロープをほどく ▷ baw chyawp raw 帽子を脱ぐ

e.g. • shi na palawng raw kau ai 彼の服を脱いでしまった (F) • kawa ni gaw dai lachyawp hpe raw kabai kau ya ai da 父親たちはその指輪を脱がせて捨ててやったそうだ (F) • shi gaw u ri hpe raw ya ai 彼はキジを逃がしてやった (F)

**rawt** \*\*\* /ràwt/

1 (vi.) 起きる, to rise

2 (vi.) 出発する, 旅立つ, to start, as a journey

co. ▷ rawt jat 発展する ▷ rawt wa 起きてくる ▷ rawt ai 起きる ▷ rawt nna 起きて ▷ rawt sa 旅立っていく ▷ rawt galu kaba 発展する ▷ rawt u 起きろ ▷ rawt mat 起きてしまう ▷ rawt tsap 起きる ▷ rawt hkawm 旅立つ ▷ rawt malan 蜂起する ▷ de rawt へ旅立つ ▷ myit rawt 触発される ▷ jau rawt 早く起きる ▷ yup rawt 目覚める ▷ jahpawt rawt 朝起きる ▷ pyen rawt 飛び立つ

e.g. • jahpawt rawt yang 朝起きると… (F) • jahpawt yup rawt yang si taw ai hpe mu ai 朝起きると, 死んでいるのを見た (F) • manang masum saw la re she dai hpyi hpai mung de rawt mat wa ma ai da 3 人の友だちを呼んで, そのお化けの国へ旅立ってしまったそうだ (F)

**rawt malan** \*\* /ràwt malàn/

1 (vt.) 蜂起する, to revolt, stage a revolution

co. ▷ rawt malan hpung 蜂起集団 ▷ rawt malan nhtoi 蜂起の日 ▷ rawt malan poi 蜂起集会 ▷ rawt malan hpang 蜂起を開始する ▷ rawt malan prat 蜂起の時代 ▷ rawt malan galaw 蜂起をする ▷ rawt malan hkrum lam 蜂起の道 ▷ amyu sha rawt malan 民族蜂起 ▷ matu rawt malan のための蜂起 ▷ decmocracy rawt malan 民主主義のための蜂起

e.g. • rawt malan ai amyu ni 蜂起

した民族 (B) • Inglik hte Japan hpe rawt malan ai 英国と日本に蜂起した (N) • lekmat garai n htu ai rawt malan uhpung ni まだ署名をしていない蜂起集団 (N)

**ru** \* /rù/

1 (n.) 根, the root of a plant

2 (n.) ツタ, a vine, a creeper, a climbing plant

3 (n.) 根がはる, ツタが生える, to grow, as a vine or root

co. ▷ hpun ru 木の根 ▷ ru sai 血統 ▷ ru ru 根がはる

e.g. • hpun ru kaji ai ni hpe gaw kachyi sha jaw di ga 木の根の小さいものには少しだけ水をやろう (F) • hpun ru hpun lap gaw tsi kaba re 木の根や木の葉は重要な薬だ (B) • manai ru ngu ai ahka re ai ru langai nga ai マナイの根というとても苦い根が1本あった (F)

**rum** \*\* /rúm/

1 (vi.) 同じ起源を持つ, to have a common source, origin, rise, or center, to converge, to be confluent

2 (vi.) 同じ民族だ, 同じ血統だ, 同じ系統だ, to be of the same family or tribe, to have the same pedigree, descent, or lineage

co. ▷ rum ai 同じくする ▷ myit rum 心を同じくする ▷ myit rum manang 心を同じくする友だち ▷ myit hkrum mang rum 協力する ▷ chyu rum 母を同じくする ▷ labau rum 歴史を同じくする ▷ sai rum 血を同じくす

る▷ *amyu rum* 民族を同じくする▷  
*kanu kawa rum* 両親を同じくする▷  
*shadai rum* へその緒を同じくする  
*e.g.* ● *sai rum ai hpu nau ni* 血を同  
 じくする兄弟たち (B) ● *myit rum*  
*manang ni e, ngwi pyaw hkam ja nga*  
*ai kun* 心を同じくする友だちよ, お  
 元気でしょうか (B) ● *labau rum ai*  
*chyu rum ai annau ni* 歴史を同じく  
 し母を同じくする私たち兄弟 (B)

**run** \*\* /rùn/

1 (va.) 壊れる, 崩れる, to be demol-  
 ished

2 (va.) 壊す, 崩す, to demolish

*syn.* hten, byak

*dva.* hten run

*co.* ▷ *run kau* 壊れる▷ *run mat* 壊  
 れてしまう▷ *run ai* 壊れる▷ *hten*  
*run* 壊れる▷ *sadi run* 約束を破る▷  
*gawng run* 体を壊す

*e.g.* ● *ga ni gaw run hkrat nna ndai*  
*daw hpun hpe magap kau ai* 地面が  
 崩れてこのような木を覆ってしまった (F) ● *shanhte a dum nta ni hte naw*  
*ku jawng ni hpe run kau na matu* 彼  
 らの家や教会を壊してしまうために  
 (N) ● *nu pyi gawng run sai* 母さえも  
 体を壊した (B)

**rung** \* /rung/

~ nrung

1 (n.) 角, a horn

*co.* ▷ *rung rawng* 角がある▷ *rung tu*  
 角が生える▷ *nga rung* 牛の角

*e.g.* ● *magaw ai nga rung* 曲がった牛  
 の角 (F) ● *shi gaw dai rung malawk*

*kau na she htum mata ai da* 彼はそ  
 の角を外して臼 (のなかを) 舐め  
 たそうだ (F) ● *poi gaw sa mayu,*  
*labu palawng gaw n lu jang manang*  
*wa na shap hpun ai zawn re dai hpe*  
 “*bainam rung dagraw ai*” *nga ma ai*  
*da* 祭りには行きたいが (適当な) 衣  
 装がなく友だちから借りて着るよう  
 なのを「ヤギが角を被る」というそ  
 うだ (F)

**rung** \*\*\* /rúng/

1 (n.) 事務所, an office

*ety.* Shan < Bur.

*co.* ▷ *rung kaw* 事務所に▷ *rung de*  
 事務所へ▷ *rung ni* 事務所 (pl.)▷  
*rung hta* 事務所に▷ *rung shawng* 事  
 務所前▷ *rung kaba* 大きな事務所▷  
*rung gawk* 事務所の部屋▷ *rung daju*  
 事務所本部▷ *rung hpaw* 事務所を  
 開く▷ *rung magam* 事務仕事▷ *rung*  
*dung* 事務所で座る▷ *rung bungli* 事  
 務仕事▷ *rung pat* 事務所を閉める  
 ▷ *rung rawng* 事務所にいる▷ *rung*  
*ginjaw* 事務所本部▷ *tsi rung* 病院▷  
*jak rung* 工場▷ *tara rung* 裁判所▷  
*ginjaw rung* 本部▷ *kasa rung* 派遣所  
 ▷ *up hkanng rung* 統治所▷ *asuya rung*  
 役所▷ *UNHCR rung* 国連難民高等  
 弁務官事務所▷ *kyit hkai rung* 電報  
 局▷ *hkringmang rung* 従者の事務  
 所▷ *ninghtawn rung* 区役所▷ *matut*  
*mahkai rung* 連絡所▷ *ginwang rung*  
 区役所

*e.g.* ● *madu wa gaw rung bungli*  
*galaw ai* 主人は事務仕事をした (F)

● tsi rung rawng ra ai machyi masha ni 病院に入らなければならない病人たち (N) ● laknak galaw shapraw ai jak rung ni 機械を生産する工場 (N)

**ruq** \*\*\* /rúq/

1 (vi.) 困難だ, to be hard, difficult, troublesome

*syn.* yak

*dva.* ru yak

*co.* ▷ ru yak 困難で難しい ▷ ru mat 困難になってしまう ▷ myit ru がっかりする ▷ ru tsang 困難で案じる

*e.g.* ● ru yak jam jau hkrum nga ai masha 困難にあった人 (F) ● shi gaw grai myit ru ai 彼はとてもがっかりした (F)

**rai** \*\*\*\* /rái/

1 (cop.) だ, である, to be

2 (sfp.) か, an interrogative marker for content questions

*co.* ▷ rai nga である ▷ rai nna であって ▷ rai yang であると ▷ rai tim であるが ▷ rai na であるだろう ▷ rai sai もういい ▷ rai jang であるなら ▷ rai mat になってしまう ▷ rai wa にくる ▷ rai ta であるか ▷ rai taw である ▷ rai rai であれ ▷ rai sa 分かった ▷ rai ti mung しかし ▷ rai kun であるかしら ▷ rai sam であるようだ ▷ ai rai ですか ▷ n rai じゃないか ▷ na rai だろうか ▷ kaning rai どのように ▷ dai rai それである ▷ sai rai もう~したか ▷ hpa rai なぜ ▷ zawn rai のようか ▷ shing rai そのようだ ▷ hkrai rai だけか ▷ majaw rai のせ

いか ▷ matu rai のためか ▷ kadai rai 誰ですか ▷ kaw rai にですか ▷ de rai へですか ▷ hpa baw rai 何ですか ▷ maren rai 同様に ▷ hkum rai であるな

*e.g.* ● ga baw gaw dai rai nga ai 題目はそれだ (F) ● shan lahkawng shada hpyen rai mat ai 彼ら2人は互いに敵になってしまったそうだ (F) ● galoi Myen mung bai sa na rai いつミャンマーにまた来ますか (C) ● hkaipyek nang hpa rai na dai ram shan hpraw ai rai アヒルさん, あなたはなぜそれほど肌が白いのですか (F)

**rai tim** \*\*\* /rái tím/

1 (idm.) しかし, であれ, but, however

*ety.* rai ti mung

*syn.* re tim

*co.* ▷ rai tim dai しかし, それは ▷ rai tim ya しかし, いま ▷ rai tim ndai しかし, これは ▷ rai tim anhte しかし, 我々は ▷ rai tim shi しかし, 彼は ▷ rai tim ngai しかし, 私は ▷ rai tim shanhte しかし, 彼らは ▷ ai rai tim であるが ▷ sai rai tim もう~であったが ▷ hpe rai tim をであつても ▷ kadai rai tim 誰でも ▷ n rai tim そうでなくても ▷ na rai tim だろうが ▷ hkra rai tim までであつても ▷ zawn rai tim のようであつても ▷ hkrai rai tim だけであつても ▷ hpa rai tim 何であつても ▷ masha rai tim 人であるが ▷ langai rai tim 1つであるが ▷ matu rai tim のためであるが

e.g. ● rai tim dai hkawhkam wa gaw grai n hkru ai re しかし、その王様はとても悪かった (F) ● shi hpa n lu su ai rai tim shi gaw myit ngwi myit pyaw ai 彼はまったく裕福ではなかったけれども、心が穏やかだった (F) ● hpa rai tim yu ni sha kau ya ya re da 何であつてもねずみたちが食べてしまっていたそうだ (F)

**rai tiq mung** \*\*\* /rái tíq mùng/

1 (idm.) しかし, but, however

der. > rai tim

co. ▷ rai ti mung dai しかし、それは ▷ rai ti mung shi しかし、彼は ▷ rai ti mung ngai しかし、私は ▷ rai ti mung shanhte しかし、彼らは ▷ rai ti mung nang しかし、あなたは ▷ rai ti mung nanhte しかし、あなた方は ▷ rai ti mung tinang しかし、自分は ▷ rai ti mung ndai しかし、これは ▷ ai rai ti mung であるが ▷ kadai rai ti mung 誰であつても ▷ hpe rai ti mung をであつても ▷ matu rai ti mung のためであつても ▷ nna rai ti mung のせいであつても ▷ hpa baw rai ti mung 何であつても

e.g. ● rai ti mung h pang hkrat mat ai da しかし、遅れてしまったそうだ (F) ● nkau mi gaw grai galaw ai rai ti mung shanhte n lu lu n lu sha ai 何人かはとても働いたけれども、彼らは飲めず食えずだった (F) ● ngai rai ti mung kadai rai ti mung lapu hpe mu jang gaw adup na sha re 私でも誰でも蛇を見たら殴るのみだ (F)

**rau** \*\*\* /ràu/

1 (adv.) 一緒に, together

co. ▷ rau jawm 一緒に ▷ rau sa 一緒に行く ▷ rau yup 一緒に寝る ▷ rau hkawm 一緒に歩く ▷ rau bai 一緒にまた ▷ rau galaw 一緒にする ▷ rau dung 一緒に座る ▷ rau hkrum 一緒に会う ▷ rau wa 一緒に帰る ▷ rau bungli galaw 一緒に仕事する ▷ rau tsap 一緒に立つ ▷ rau jahta 一緒に雑談する ▷ rau shada 一緒にお互いに ▷ hte rau と一緒に ▷ kaw rau で一緒に ▷ kanau rau 弟と一緒に ▷ rau rau 一緒に ▷ shat rau ご飯と一緒に ▷ nang rau あなたと一緒に ▷ anhte rau 我々と一緒に

e.g. ● gai, hpawt de rau sa yu ga さあ、明日一緒に行ってみよう (F) ● ngai hte rau nga ni hkwi ga 私と一緒に魚を釣ろう (F) ● shi na madu na kasha rau hkrum sai 彼の主人の子どもと会った (F)

**rau** \*\*\* /rau/

1 (vi.) ひまだ, to be free, to have spare time

co. ▷ rau nga ひまだ ▷ rau ai ひまだ ▷ rau yang ひまならば ▷ n rau ひまだでない ▷ bungli rau 仕事はひまだ

e.g. ● rau ai i ひまですか (C) ● kadai n rau ai 誰もひまではない (F) ● ya rau ai shani kadai dai hpe shaga na いまひまなときに誰かを呼んで… (F)

**roi** \*\*\* /rói/

1 (vt.) 虐げる, いじめる, to mock

dva. roi rip

co. ▷ roi rip 虐げる ▷ roi sha 虐げる  
▷ roi ai 虐げる ▷ hpe roi を虐げる ▷  
grai roi ととも虐げる ▷ jawm roi 一  
緒に虐げる ▷ nau roi あまりに虐げ  
る

e.g. • ndai hkawhkam wa gaw anhte  
hpe roi ai re この王は私たちを虐げ  
たのだ (F) • dai ma ni gaw jahkrai  
ma hpe grai roi sha ai その子ども  
たちは孤児をとともいじめた (F) •  
ngai hpe roi rip n lu na hpa tim ngai  
hpe garum la ai 私をいじめることが  
できず, 何でも私を助けた (F)



## S

**sa** \*\*\*\* /sà/

1 (vt.) 送る, to send

*co.* ▷ sa ya 送ってやる ▷ sa sa 送って行く ▷ sa da 送っておく ▷ rai sa ものを送る ▷ laika sa 手紙を送る ▷ masha sa 人を送る ▷ rai sa ものを送る ▷ email sa メールを送る ▷ sumla sa 写真を送る

*e.g.* • laika sa da ai hti u 手紙を送ってあるのを読みなさい (C) • tsan ai de sa sa u 遠いところへ送って行ってくれ (F) • sumla sa ya ai majaw grai kabu ai 写真を送ってくれたのでとてもうれしい (E)

**sa** \*\*\*\* /sa/

1 (vi.) 行く, to go

2 (vi.) 来る, to come

*co.* ▷ sa wa 来る ▷ sa ai 行く ▷ sa na 行って ▷ sa du 行って着く ▷ sa mat 行ってしまう ▷ sa yu 行ってみる ▷ sa ga 行こう ▷ sa nga 行っている ▷ sa ra 行かなければならない ▷ sa tsun 行っていう ▷ sa lam 行く道 ▷ sa chyai 遊びに行く ▷ sa hkawm 歩いて行く ▷ de sa に行く ▷ bai sa また行く ▷ kaw sa に行く ▷ hkawm sa

歩いて行く ▷ n sa 行かない ▷ hkan sa ついて行く ▷ hte sa と行く ▷ sa sa 送って行く ▷ mai sa 行くことができる ▷ woi sa 連れて行く ▷ jawng sa 学校に行く ▷ rawt sa 出発する ▷ gun sa 運んで行く ▷ poi sa 祭りに行く

*e.g.* • kanang de sa mat ai kun どこに行ってしまったのだろうか (F) • dai kaw sa du ai shaloi そこに行つて着いたとき (F) • grai tsaw ai bum de woi sa mat na she とても高い山に連れて行ってしまつて… (F)

**sak** \*\* /sàk/

1 (n.) 命, life

*ety.* Shan < Bur.*der.* > a-sak

*co.* ▷ sak hkrung 生きる ▷ sak jaw 命を捧げる ▷ sak hkye 命を助ける ▷ sak ap 命を預ける ▷ sak si 死ぬ ▷ sak htum 命が尽きる ▷ sak sum 死ぬ ▷ sak jahkrung 蘇る

*e.g.* • anhte na sak hkye ai 私たちの命を助けた (F) • ngai gaw sak hkrung ai wa re 私は生きている者だ (F) • manang wa a matu kaja ai hpe sak jaw chye ai ni tai mat ai 友だちのためによいものに命を捧げられる人になった (F)

**sakse** \*\* /sàksè/

1 (n.) 証言, 証拠, testimony, evidence

*ety.* Shan < Bur. < Pali*syn.* sakse sakgan

*co.* ▷ sakse hkam 証言する ▷ sakse ni 証言 (pl.) ▷ sakse madun 証拠を

示す ▷ sakse ga 証言の言葉 ▷ sakse tai 証拠になる ▷ sakse sakgan 証言 ▷ sakse hku 証言として ▷ sakse langai 1つの証言 ▷ sakse nga 証言がある ▷ labau sakse 歴史証言  
 e.g. ● nang gaw gara hku sakse madun na あなたはどのように証拠を示すのか (F) ● sakse gaw ndai kaw nan nga taw sai 証拠はまさにここにある (F) ● an a sakse langai mi hpe naw tsun da ga 私たち2人の1つの証拠を言っておこう (F)

**Sam** \*\*\* /sam/

1 (n.) シャン人, the Shan people  
 co. ▷ Sam mung シャン州 ▷ Sam ni シャン人たち ▷ Sam amyú シャン族 ▷ Sam mung daw シャン州 ▷ Sam sawbwa シャン藩侯 ▷ Sam salang シャンの大人 ▷ Sam num シャン人の女 ▷ Sam mare シャンの村 ▷ Sam amyú sha シャン族 ▷ Sam masha シャン人 ▷ lahta Sam mung 上シャン州 ▷ hpu nau Sam 兄弟のシャン人 ▷ Myen Sam ビルマ人とシャン人 ▷ shanhte Sam 彼らシャン人 ▷ dingda Sam mung 南シャン州 ▷ lawu Sam mung 下シャン州 ▷ sinpraw Sam mung 東シャン州  
 e.g. ● Sam mung de nga ai hka shi langai シャン州にある1つの小川 (F) ● Sam ni gaw pa ga de shanhte shawng du ai da シャン人たちは平地へ先に来たそう (F) ● moi dai Sadung hka gaw anhte Sadung pa makau, Sam mare makau hku lwi nga

ai da 昔, そのサドゥン川は私たちのサドゥン平野の近く, シャンの村の近くに沿って流れていたそう (F)

**sam** \*\*\* /sám/

1 (aux.) のようだ, to seem, to appear  
 der. > nsam

co. ▷ rai sam であるようだ ▷ nga sam いるようだ ▷ taw sam しているようだ ▷ mayu sam したいようだ ▷ sha sam 食べたようだ ▷ shadu sam 思ったようだ ▷ myit sam 考えたようだ ▷ n lawm sam 含まれないようだ ▷ galaw sam したようだ

e.g. ● grai kabu sam ai とてもうれしそう (F) ● kawa gaw hkawm sam ai 父は旅立ったよう (F) ● ndai shinggyim masha she rai sam ai これは人間のよう (F)

**san** \*\*\* /sàn/

1 (vi.) 清い, きれいだ, to be clear, pure

dva. san seng

co. ▷ san ai 清い ▷ san san 清く ▷ san seng 清い ▷ san tsawm 清く美しい ▷ san pra 清く純粹だ ▷ hpraw san 白く清い ▷ hka san 水が清い ▷ myit san 心が清い ▷ myit masin san 心が清い  
 e.g. ● hka san ai shara 水が清い場所 (F) ● grai san tsawm ai hka shi とても清く美しい小川 (F) ● ndai mare hpe gaw anhte grai san seng hkra galaw ga この村を私たちはとてもきれいになるようにしよう (F)

**san** \*\*\* /sán/

1 (vt.) 訊ねる, to ask

*opp.* htai

*co.* ▷ san ai 訊ねる ▷ san da 訊ねておく ▷ san yu 訊ねてみる ▷ san jep 訊ね調べる ▷ san poi 試験 ▷ san mayu 訊ねたい ▷ san tawn 訊ねておく ▷ san sagawn 訊ね調べる ▷ san ya 訊ねてやる ▷ san rit 訊ねろ ▷ san ja 何度も訊ねる ▷ san taw 訊ねている ▷ san tsun 訊ねて言う ▷ san hkawm 訊ね歩く ▷ san shaga 訊ねて話す ▷ hpe san に訊ねる ▷ n san 訊ねない ▷ ngu san と訊ねる ▷ ga san 質問 ▷ lam san 道を訊ねる ▷ nga san と訊ねる ▷ hpyi san 求め訊ねる ▷ kahtap san 再び訊ねる

*e.g.* • shi kasha gaw kanu hpe san ai 彼女の子どもは母に訊ねたそうだ (F) • nang hpa baw ra ai ngu san jang she あなたは何がほしいですかと訊ねると… (F) • hpun kaba hpe shi dai hku ga san san dat ai da 大きな木に彼はそのように質問をしたそうだ (F)

**sanglang** \*\* /sángláng/

1 (vt.) 説明する, to explain

*ety.* Bur.

*co.* ▷ sanglang dan 説明してみせる ▷ sanglang ai 説明する ▷ sanglang tsun 説明して言う ▷ sanglang da 説明しておく ▷ tsun sanglang 言って説明する ▷ hpe sanglang に説明する

*e.g.* • dai baw hpe ma hkra hpe sanglang dan nna そのようなことをすべて説明して… (F) • ya ndai kaw loi mi sanglang ra ai lam langai mi

*gaw* いまここで少し説明が必要な1つのことは… (F) • u la jaw ban gaw gara hku byin wa ai, gara hku tu wa ai lam hpe ngai hku na kachyi mi sanglang dan na hku re 鶏のとさかがどのように生えてきたかということ私から少し説明するということだ (F)

**sanghpaw** \* /sánghpáw/

1 (n.) 船, a ship

*ety.* Shan < Bur.

*co.* ▷ sanghpaw li 船 ▷ sanghpaw daru 船着き場 ▷ sanghpaw hte 船で ▷ sanghpaw kaba 大型船 ▷ sanghpaw ntsa 船の上 ▷ sanghpaw kaw 船に ▷ sanghpaw hku 船で ▷ sanghpaw jawn 船に乗る ▷ sanghpaw kaji 小型船 ▷ sanghpaw si パパイヤ ▷ sanghpaw gawt 船を運転する ▷ sanghpaw du 船が着く ▷ sanghpaw lap パパイヤの葉

*e.g.* • sanghpaw dai gaw hten mat wa ai その船は壊れてしまった (F) • shi gaw panglai sanghpaw jawn ai 彼は海の船に乗った (F) • sanghpaw kaga hte bai wa na maw ti mung ほかの船でまた帰ろうとしたが… (F)

**saq** \*\* /sák/

1 (vi.) 休む, to rest, to pause

*syn.* hkring

*co.* ▷ hkring sa 休む ▷ sim sa 静かだ ▷ wa sa 帰って休む

*e.g.* • ngai wa sa na yaw 私は帰って休むね (C) • bungli hkring sa ai aten 仕事を休むとき (B) • myit hta mung

grai sim sa ai 心の中がとても穏やかだ (B)

**sat** \*\*\* /sàt/

1 (vt.) 殺す, to kill

2 (aux.) ひどく～する, deadly

co. ▷ sat kau 殺し捨てる ▷ sat ai 殺す ▷ sat na 殺して ▷ sat hkrum 殺される ▷ sat nna 殺して ▷ sat hkat 殺し合う ▷ sat shamyit 殺して消す ▷ hpe sat を殺す ▷ gap sat 撃ち殺す ▷ masha sat 人を殺す ▷ wan sat 火を消す, 電気を消す ▷ hte sat で殺す ▷ zingri sat 苦しめ殺す ▷ roi rip sat 虐待して殺す ▷ kahtam sat 切り殺す ▷ gawa sat かみ殺す ▷ kabai sat 投げて殺す ▷ abyen sat 殴り殺す ▷ rim sat 捕えて殺す ▷ lagu sat 暗殺する

e.g. ● u ni hpe mung shi adup sat ai 鳥たちも彼は殴り殺した (F) ● wan sat lawm ai 火を一緒に消した (F) ● shi sat hkrum sai 彼は殺された (F) ● num kaji dai gaw ndai num kaba na kasha hpe n ra ai, amyu myu zingri sat ai, re tim ndai num sha wa gaw hkam ja di na nga taw ai da その後妻はこの前妻の娘を好かなかった, いろいろひどく苦しめた, しかしこの娘は健康で暮らしていたそうだ (F)

**sen** \*\*\* /sèn/

1 (num.) 100,000, 十万, one hundred thousand

co. ▷ sen mi 10 万 ▷ sen kaba 何十万 ▷ sen lahkawng 20 万 ▷ sen masum 30 万 ▷ sen shi 100 万 ▷ sen kru 60 万 ▷ gumhpraw sen mi 10 万チャット

ト ▷ kyat sen mi 10 万チャット ▷ lap sen mi 10 万チャット ▷ masha sen mi 10 万人

e.g. ● masha sen kaba a man e 何十万の人の前で (B) ● bainam sen masum e mun masum hkying sanit e manga tsa ヤギ 337,500 頭 (B) ● lahkra maga de kasha sen mi, lapai maga de kasha sen mi di na anhte shangai ya ya di na (体の) 右側に子どもを 10 万, 左側に子どもを 10 万にして, 私たち (魚) は生んでやりましょう (F)

**seng**<sup>1</sup> \*\*\* /seng/

1 (n.) 店, a shop

ety. Shan < Bur.

co. ▷ seng kaw 店に ▷ seng ni 店 (pl.) ▷ seng hpe 店を ▷ seng de 店へ ▷ seng madu 店主 ▷ seng hpaw 店を開く ▷ seng kaba 大きな店 ▷ seng du 店に着く ▷ seng dung 店に座る ▷ seng dut 店で商売する ▷ seng shang 店に入る ▷ gat seng 市場の店 ▷ lu sha seng 飲食店 ▷ net seng ネットカフェ ▷ tsa seng 酒屋 ▷ shat seng 飲食店 ▷ sau seng ガソリン屋 ▷ hpalap seng 喫茶店 ▷ tsi seng 薬屋 ▷ laika buk seng 本屋 ▷ Miwa seng 中国人の店

e.g. ● shi hpalap seng hkan ni bai sa bungli tam ai 彼は喫茶店などに行って仕事を探した (F) ● grai sin na grai kaji ai gat seng kaw shang na とても暗く小さい市場の店に入って… (F) ● dai tsi seng kaw na tsi sara wa hpe wa san ai shaloi その薬屋の医者

行って訊ねたとき (F)

**seng<sup>2</sup> \*\*\* /seng/**

1 (vi.) 関係する, to be concerned, to be related

*dva.* seng ang

*co.* ▷ seng ai 関係する ▷ seng nna 関係して ▷ seng ang 関係する ▷ seng maseng 関係するものすべて ▷ hte seng と関係する ▷ hte seng nna ついて, 関して ▷ n seng 関係しない ▷ hpa seng 何の関係がある

*e.g.* • ngai hte n seng ai ni hpe gaw ngai gaw lit n lu la ai 私と関係ないものは私は責任を取れない (F) • nat hte seng ai arung arai ni yawng nat kau re na 精霊に関するものをすべて燃やしてしまつて… (F) • Jinh-paw ni u Manau poi hte seng na gaw dai hku hkai ai re ジンポー人たちは, 鳥のマノウ祭りに関してそのように語る (F)

**sep \* /sèp/**

1 (n.) 鱗, scales as of a fish

2 (vt.) 剥く, 削ぐ, to peel

*co.* ▷ sep ai 剥く ▷ nai sep いもの皮を剥く ▷ ahpyi sep 皮を剥く ▷ asep sep 鱗を削ぐ ▷ hpyi sep 皮を剥く ▷ baren sep 龍の鱗 ▷ nga sep 魚の鱗 ▷ lapu sep 蛇の鱗

*e.g.* • shi hkum kaw sep ni kap wa ai 彼は体に鱗がついた (F) • lapu sep langai mi jahkrat da ya ai 蛇の鱗を1つ落としておいてやった (F) • nhtu hte ahpyi sep yu yang 刀で皮をむいてみると… (F)

**si \*\*\* /si/**

1 (n.) 実, 果物, a fruit

2 (vi.) 実が生る, to bear fruits

*der.* > asi

*co.* ▷ si ai 実が生る ▷ si taw 実が生っている ▷ si nga 実が生っている ▷ ga si 単語 ▷ langu si バナナ ▷ asi si 実が生る ▷ si si 実が生る ▷ tsabyi si ぶどう ▷ nam si 果物 ▷ lagat si 菩提樹の実 ▷ nai si 穀物 ▷ kahkum si かぼちゃ ▷ hkai nu si とうもろこし ▷ pala si 銃弾 ▷ lamung si マンゴー ▷ tauba si ヒョウタン ▷ maihpang si イチジク ▷ wa hkum si かぼちゃ ▷ magyeng si タマリンド ▷ lwidwi si みかん ▷ kumgyin si きゅうり ▷ ladwi si みかん ▷ chyū si 乳首 ▷ mahkaw si りんご ▷ makchyawk si みかん ▷ nshung si 鳥肌

*e.g.* • langu hpun gaw asi si jang si wa ai da バナナは実をつけると死ぬそうだ (F) • shi gaw nam si nam saw tam sha ai 彼は果物を探して食べた (F) • masha ni hkai da ai langu si sun kaw shanhte ni gaw sa sha ai 人々が植えておいたバナナ畑に彼らは来て食べた (F)

**si \*\*\* /si/**

1 (vi.) 死ぬ, to die

2 (aux.) 死ぬほど, deadly

*co.* ▷ si mat 死んでしまう ▷ si ai 死ぬ ▷ si wa 死ぬ ▷ si hkrum 死ぬ ▷ si sai もう死んだ ▷ si sum 死んで失われる ▷ si hkrung si htan 生死関頭 ▷ si htum 死んでなくなる ▷ si taw 死

んでいる▷ si lawm 一緒に死ぬ▷ si masu 死んだふりをする▷ n si 死なない▷ kaw si 空腹だ▷ asak si 死ぬ▷ masha si 人が死ぬ▷ hkrat si 落ちて死ぬ▷ gadawng si 倒れて死ぬ▷ kan si 空腹だ▷ kasha si 子どもが死ぬ▷ ba si 死ぬほど疲れる▷ wan si 火が消える◇ dang si 窒息して死ぬ◇ hkum chyen si 体半分がマヒする◇ marit si 溺れて死ぬ

e.g. ● akajawng sha machyi si mat ai 突然病んで死んでしまった (F) ● shi gaw galau di hkrat si mat ai 彼は倒れて落ちて死んでしまった (F) ● shi gaw gasup ma n gasup na si masu su na nga taw yang gaw 彼は遊ぶのも遊ばず, 死んだふりをしていると… (F) ● galaw chyu galaw, ba chyu ba si na tim, n lu su hkraw ai 働きに働き, 死ぬほど疲れに疲れても, なかなか裕福にならなかった (F)

**sinat** \*\*\* /sì.nát/

~ sanat

1 (n.) 銃, a gun

ety. Shan < Bur. < Por.

co. ▷ sinat kaba 大きい銃▷ sinat lak-nak 銃と武器▷ sinat hte 銃で▷ sinat kaji 小さい銃▷ sinat gap 銃を撃つ▷ sinat kadun 短い銃▷ sinat lang 銃を持つ▷ sinat pala 銃の弾丸▷ sinat hpai 銃を担ぐ▷ sinat mahku 銃口▷ sinat nsen 銃声▷ sinat ngoi 銃が鳴る▷ sinat kapaw 銃が破裂する▷ sinat machyu 銃の弾丸▷ sinat shaw 銃を取り出す▷ jak sinat 機械銃▷ htungh-

pau sinat 空気銃▷ amyawk sinat 大砲▷ rifle sinat ライフル銃▷ prat dep sinat 新型銃

e.g. ● sinat hte gap sat ai 銃で撃ち殺した (F) ● u gap na matu shi a sinat hpai ai 鳥を撃つために彼の銃を運んだ (F) ● sinat gap ai nsen ni mung grai na ai 銃を撃つ音もとても聞こえた (F)

**sim** \*\* /sìm/

~ zim

1 (vi.) 静かだ, to be quiet

syn. shim, zim

dva. sim sa

co. ▷ sim sa 静かだ, 平和だ▷ sim mat 静かになってしまふ▷ sim nga 静かだ▷ sim wa 静かになる▷ sim sim 静かに▷ n sim 静かでない▷ ngwi pyaw sim sa 穏やかで平和だ▷ myit sim 心が穏やかだ▷ majan sim 戦争が鎮まる

e.g. ● marawn ai shi nsen pyi rai n sim shi yang she 叫ぶ彼の声さえまだ静まらないで… (F) ● grai myit sim sa ai とても心が穏やかだ (F) ● sim sa dik htum ai shara もっとも静かな場所 (F)

**sim saq** \*\* /sìm sáq/

1 (vi.) 静かだ, 平和だ, to be quiet, to be peaceful

comp. sim-sa

co. ▷ sim sa lam 平和▷ sim sa ai 平和だ▷ sim sa ngwi pyaw 平和で穏やかだ▷ sim sa wa 平和になる▷ sim sa nga 平和だ▷ sim sa let 平和で▷

ngwi pyaw sim sa 穏やかで平和だ▷  
 mungdan sim sa 国が平和だ▷ mung  
 sim sa 国が平和だ▷ myit sim sa 心  
 が穏やかだ▷ mungkan sim sa 世界  
 が平和だ  
 e.g. ● grai sim sa ai mare とても平和  
 な村 (F) ● hkawkam wang na ni, na  
 ai ni, yawng myit sim sa mat sai 王  
 宮の者たち, (その曲を) 聞いた者た  
 ちはみな心が穏やかになった (F) ●  
 htani htana myit ngwi myit pyaw sim  
 sim sa sa nga lu sa na 永遠に心が穏  
 やかで平和になるだろう (F)

**sin** \*\*\* /sin/

1 (vi.) 暗い, to be dark

*opp.* htoi

*co.* ▷ sin ai 暗い▷ sin wa 暗くなる▷  
 sin mat 暗くなってしまう▷ nsin sin  
 暗くなる

*e.g.* ● ndai nhku kaw grai sin ai この  
 穴はとても暗い (F) ● nsin sin mat ai  
 shaloi 暗くなってしまったとき (F)  
 ● nsin grai sin mat ai majaw とても  
 暗くなってしまったので… (F)

**sin** \*\*\* /sín/

1 (vt.) 守る, to guard, to watch

*co.* ▷ sin ai 守る▷ sin nga 守ってい  
 る▷ sin makawp 守る▷ jarit sin 国境  
 を守る▷ jarit sin dap 国境警備隊▷  
 bau sin 養い守る▷ hpe sin を守る▷  
 chyinghka sin 門を守る

*e.g.* ● hpun sin ai nat 木を守る精霊  
 (F) ● chyinghka sin ai wa 門を守る  
 人 (F) ● ma ni hpe bau sin na matu 子  
 どもたちを養い守るために (F)

**sindaq** ★ /sindàq/

1 (n.) 胸, the chest

*co.* ▷ sinda magap 胸を覆う▷ sinda  
 chyat 胸が詰まる▷ sinda adup 胸を  
 殴る▷ sinda jen 胸を開いて見せる▷  
 sinda magra 胸をつかむ▷ sinda kah-  
 prap 胸を平手打ちする

*e.g.* ● sinda hpe lahtum jang gaw 胸  
 を殴ると… (F) ● sinda chyat ana 心  
 筋梗塞 (F) ● sinda ni chyat machyi ai  
 胸が詰まって痛い (F)

**Sinli** ★★ /sínli/

1 (pln.) センウィー, Hsenwi

*co.* ▷ Sinli ga センウィーの土地  
 ▷ Sinli mung センウィー国▷ Sinli  
 sawbwa センウィーの藩侯▷ Sinli  
 bum センウィーの山▷ Sinli hkaw セ  
 ンウィーの王宮▷ Sinli du wa センウ  
 ィーの首長▷ Sinli mare センウィー  
 の町▷ Sinli du センウィーの首長▷  
 Sinli ginra センウィー地方▷ Sinli  
 labau センウィーの歴史▷ Lashio-  
 Sinli mawdaw lam ラーショー・セン  
 ウィー道路

*e.g.* ● Sinli bum maga de センウィー  
 山の方に (F) ● Sinli du wa a nta セ  
 ンウィーの首長の家 (F) ● Sinli mare  
 kaw galaw ai naw ku jawng センウ  
 ィーの村に建てた教会 (F)

**sinnaq** ★★ /sinnáq/

1 (n.) 西, the west

*opp.* sinpraw

*dva.* sinpraw sinna

*co.* ▷ sinna maga 西側▷ sinna mung-  
 dan 西側諸国▷ sinna hkran 西側▷

sinna ga 西の土地▷ sinna mung 西側諸国▷ sinna de 西に▷ sinna masha 西洋人▷ sinna ginwang 西地区▷ sinna sasana ni 西洋の宣教師たち▷ sinna hpaji ninghkring 西洋の学者▷ sinna daw 西半分▷ sinna shan hpraw 西側諸国の白人▷ sinna colonialism 西側諸国の植民地▷ sinpraw sinna 東西  
*e.g.* ● Sumpra bum a sinna maga スンプラ山の西側 (F) ● sinna hkrang na bum 西側の山 (F) ● sinna jut maga de langu hpun tu ai 西の角の方にバナナが生えている (F)

**sinprawq** \*\* /sɪnpɾáwq/

1 (n.) 東, the east  
*opp.* sinna  
*dva.* sinpraw sinna  
*co.* ▷ sinpraw maga 東側▷ sinpraw hkran 東側▷ sinpraw ginwang 東地区▷ sinpraw de 東に▷ sinpraw sinna 東西▷ sinpraw mung 東側諸国▷ sinpraw mungdan 東側諸国▷ sinpraw nbung 東風▷ sinpraw dan 東側諸国▷ sinpraw daw 東半分▷ sinpraw masha 東洋人▷ sinpraw ginra 東地域▷ sinpraw Asia 東アジア▷ sinpraw hkawhkam 東洋の王▷ sinpraw jarit 東国境▷ sinpraw lamu ga 東の土地▷ sinpraw bum 東山▷ sinpraw jan pru maga 東の日が出る方▷ sinpraw dingda Asia 東南アジア  
*e.g.* ● sinpraw de hkum mada 東側を見てはなりません (F) ● sinpraw maga de jan pru wa ai 東側で日が

昇った (F) ● shan nau sinpraw sinna dai hku hka mat ai 彼ら2人兄弟は西へ東へそのように分かれてしまった (F)

**sinwawp** \* /sɪnwóp/

1 (n.) 肺, the lungs  
*co.* ▷ sinwawp ana 肺病▷ a sinwawp の肺  
*e.g.* ● sinwawp ana a majaw 肺病のために (B) ● TB sinwawp ana byin ai 肺炎になった (B)

**sing** \* /sɪŋ/

1 (n.) におい (生臭い), the smell, scent, or odour of fresh, raw, or unprepared food  
*syn.* sama, bat, manam  
*co.* ▷ nga sing 生臭い魚のにおい▷ baren sing 生臭い龍のにおい▷ shan sing 生臭い肉のにおい▷ gwi sing 不潔な犬のにおい▷ sing manam 生臭いにおいがする  
*e.g.* ● nga sing manam ai 生臭い魚のにおいがする (C) ● baren sing hkoi mat sai 生臭い龍のにおいが消えた (F) ● anu gaw shan sing sama n dang hkam ai 母は生臭い肉のにおいが耐えられない (C)

**singkaw** \* /sɪŋkaw/

1 (n.) 羽, wings  
*co.* ▷ singkaw tu 羽が生える▷ singkaw mun 羽の毛▷ u singkaw 鳥の羽▷ langda singkaw タカの翼  
*e.g.* ● shi singkaw bai tu wa na palam la tai wa sai 彼は羽が生えて蝶になった (F) ● singkaw mun ni mung pun

kau ya sai 羽の毛も抜いてやった (F)  
 ● rai ti mung shanhte singkaw rai n  
 kung ai majaw gaw n lu hprawng ai  
 しかし、彼らは羽がまだ成熟してい  
 なかったのので、逃げることができな  
 かった (F)

**sit** \*\* /sit/

1 (va.) 移動する, to move to one side  
 2 (va.) 移動させる, to move some-  
 thing

*syn.* htawt

*dva.* htawt sit

*co.* ▷ sit sa 移動していく ▷ sit kau 移  
 動する ▷ sit wa 移動してくる ▷ sit na  
 移動して ▷ sit nga 移動している ▷ sit  
 shang 移動して入る ▷ sit shangun 移  
 動させる ▷ sit mat 移動してしまう  
 ▷ sit lung 移動して上る ▷ sit hkawm  
 移動して歩く ▷ de sit へ移動する ▷  
 kaw sit に移動する ▷ htawt sit 移動  
 する

*e.g.* ● anu ndai maga de sit u お母さ  
 さん、こちらへ移動してくれ (F) ● hto  
 ra kaw na wan langai mi naw hpai sit  
 wa rit あそこからの火を運んできて  
 くれ (F) ● nang de sit ra ai ni hpe sit  
 na こちらへ移動させなければなら  
 ないものを移動させて… (F)

**sawk** \*\* /sàwk/

1 (vt.) 調べる, to search

*ety.* Shan

*syn.* jep, sagawn

*dva.* sawk sagawn, sawk jep, jep  
 sawk

*co.* ▷ sawk sagawn 調査する ▷

sawk jep 調べる ▷ sawk tam 調  
 べ探す ▷ sawk hkaja 調べるのを  
 頑張る ▷ sawk shapraw 調べて出  
 版する ▷ sawk da 調べておく ▷  
 sawk mahkawng 調べて探す ▷ sawk  
 hkawm 調べ歩く ▷ hkan sawk 追っ  
 て調べる ▷ lam sawk のことを調べ  
 る ▷ labau sawk 歴史を調べる ▷ hpaji  
 sawk 学問を調べる ▷ jep sawk 調べ  
 る ▷ shiga sawk ニュースを調べる  
*e.g.* ● Karai a lam sawk sagawn hka  
 ja ai 神様のことを調べて勉強した  
 (B) ● lungpa kaw ka tawn da ai Miwa  
 laika hpe bai sawk sagawn ai 石板に  
 書かれた漢文をまた調べた (B) ● ga  
 gyi kaput hkrum mat ai masha ni hpe  
 matut manoi sawk tam nga ding yang  
 rai nna si sum mat ai masha jahpan  
 tup hkarak hpe gaw matut sagawn nga  
 ai 土砂崩れに巻き込まれた人々を続  
 けて調べて探し、死んでしまった人  
 の名簿を完全になるまで続けて調べ  
 ている (N)

**sawn** \*\*\* /sawn/

1 (vi.) 思考する, 計算する, to calcu-  
 late, compute

*ety.* Chn.

*syn.* sumru, nawn

*dva.* sawn sumru, sawn nawn

*co.* ▷ sawn yu 思考する ▷ sawn la  
 思考する ▷ sawn sumru 思考する ▷  
 sawn dinglik 熟考する ▷ sawn ai 思考  
 する ▷ sawn maram 熟考する ▷ sawn  
 shachyaw 考えて組み立てる ▷ sawn  
 nawn 思考する ▷ sawn hpan 計算す

る▷ myit sawn 思考する▷ ngu sawn  
と考える▷ hku sawn のように考  
える▷ n sawn 思考しない▷ myit yu  
sawn yu 考え思考する▷ tak sawn 推  
測する

e.g. ● shi gaw grai sawn ai 彼はと  
ても考えた (F) ● myit yu sawn yu ai  
lam n nga ai masha 熟考してみるこ  
ともない人 (F) ● myit sawn sumru  
yu ai nau n nga ai la wa 熟考してみ  
ることがあまりない男 (F)

**sawng** \*\* /sàwng/

1 (vi.) ひどい, to become worse

co. ▷ sawng ai ひどい▷ sawng wa  
ひどくなる▷ sawng mat ひどくなっ  
てしまう▷ sawng dik とてもひど  
い▷ sawng nna ひどくなって▷ grau  
sawng もっとひどい▷ grai sawng と  
てもひどい▷ machyi sawng 病気が  
ひどい▷ hkala sawng ケガがひど  
い▷ nau sawng あまりにもひどい  
▷ ningma sawng 傷がひどい▷ majan  
sawng 戦争がひどい▷ manam sawng  
においがひどい

e.g. ● nang grai sawng ai, ngai grai  
hkráp mayu ai あなたはとてもひど  
い, 私は泣きたい (F) ● manghkang  
grai sawng wa sai 問題がとてもひ  
どくなった (N) ● shi na machyi ana  
gaw grau na sawng wa na she 彼の病  
気はもっとひどくなって… (F)

**sawng** \*\* /sáwng/

1 (vi.) とても多い, 豊富だ, to be  
abundant, plentiful

co. ▷ sawng ai 豊富だ▷ sawng wa 豊

富になる▷ sawng mat 豊富になっ  
てしまう▷ sawng dik とても豊富だ▷  
sawng nna 豊富で▷ grai sawng とて  
も豊富だ▷ nau sawng あまりにも豊  
富だ▷ grau sawng もっと豊富だ

e.g. ● nat ni grai sawng ai shara 精  
霊たちがとても多い場所 (F) ● ndai  
mung hta u hka grai sawng ai re こ  
の国はカラスがとても多いのだ (F)  
● dai sanghpaw ntsa kaw gaw yu ni  
grai sawng ai この船の上はねずみた  
ちがとても多い (F)

**sawq** \*\*\* /sàwq/

1 (vt.) 呼ぶ, 招集する, to urge, to re-  
quest, to beseech

co. ▷ saw shaga 招集する▷ saw la-  
jin 招集する▷ saw ai 招集する▷ saw  
dat 招集する▷ saw la 招集する▷ saw  
mayu 招集したい▷ ga saw 招集する  
▷ ngu saw と招集する▷ matu saw の  
ために招集する▷ nchyang saw 労働  
者を招集する▷ hpyen saw 兵を招集  
する

e.g. ● nta hpe jawm galup la na matu  
mare ting hpe saw ai 家を一緒に建て  
るために村中の人を招集した (F) ●  
shi gaw shaning shagu hkau na galaw  
nchyang saw ai 彼は毎年田んぼを耕  
す労働者を招集した (F) ● “ndai kaw  
na yawng hkra sa wa ya rit,” ngu saw  
shaga dat ai law 「この人みな来な  
さい」と招集したよ (F)

**su** \*\*\* /sù/

1 (vi.) 目覚める, 覚醒する, to be  
awake

*der.* > ja-su

*syn.* hprang

*dva.* su hprang

*co.* ▷ su ai 目覚める ▷ su nga 目覚めている ▷ su hprang 目覚める ▷ su mat 目覚めてしまう ▷ su sai 目覚めた ▷ su hkra 目覚めるように ▷ yup su 睡眠から覚める

*e.g.* • nang gaw magwi kabye tim n su ai あなたは象が踏んでも起きない (C) • anhte a myu sha myit ni hpe su hprang shangun ai 私たちの民族の心を覚醒させた (B) • shi gaw yup ai sharaw hpe n jasu ai da 彼は寝ている虎を起こさなかったそうだ (F)

**su** \*\*\* /sú/

1 (vi.) 賢い, 利口だ, to be wise

2 (vi.) 豊かだ, to have in abundance

*co.* ▷ su ai 賢い ▷ su nga 賢い ▷ su wa 賢くなる ▷ su dik とても賢い ▷ su su 賢く ▷ su taw 賢い ▷ myit su 賢い ▷ myit su ni 賢者たち ▷ myit su salang 賢い大人 ▷ myit su wa 賢者 ▷ myit su ma 賢い子ども ▷ myit su num 賢い女 ▷ myit su shadang 賢い青年 ▷ lu su 金持ちだ ▷ sut su 富が豊富だ

*e.g.* • kanau gaw moi n myit su ai 弟は昔, 利口ではなかった (F) • dai hkawkam wa gaw grai lu su ai その王様はとても金持ちだ (F) • grai lu su ai sut su ai la とても裕福で財産が豊富な男 (F)

**sum** \*\*\* /súm/

1 (vi.) 負ける, to be defeated

2 (vi.) 失敗する, to fail

3 (vi.) 失う (命などを), to lose, as a life

4 (vi.) 色あせる, to fade, as fabric

*co.* ▷ sum mat 失ってしまう ▷ sum ai 失う ▷ sum machyi 失敗する ▷ sum wa 失ってくる ▷ sum nga 失っている ▷ sum na 失って ▷ sum hkrum 失う ▷ hkrat sum 失う, 死ぬ ▷ majan sum 戦争に負ける ▷ myi man sum 面目を失う ▷ asak sum 命を失う ▷ arawng sum 名誉を失う ◇ palawng sum 服が色あせる

*e.g.* • Bill Gates mung \$18 billion sum ai ビル・ゲイツも 180 億ドルを失った (N) • kashu kasha ni hkrat sum mat wa ai 子孫たちも死んでしまった (F) • wan hte asak sum ai masha mung law law rai nga ai 火事で命を失った人も多い (N)

**sumbu** /sùmbùq/

1 (n.) ポケット, a pocket

2 (n.) 入れ物, a basket, a receptacle

*co.* ▷ sumbu kaw 入れ物に ▷ sumbu kaba 大きな入れ物 ▷ sumbu sumh-tang 入れ物 ▷ gumhpraw sumbu 財布 ▷ palawng sumbu 服のポケット ▷ nhpye sumbu 鞆のポケット ▷ alu sumbu 献金袋

*e.g.* • shi na sumbu kaw na dai namp-an hpe shaw la na 彼のポケットのその花を取り出して… (F) • gumh-praw sumbu kaw gumhpraw ni grai rawng taw ai 財布にお金がたくさん入っていた (F) • palawng sumbu kaw bang gun ai majaw 服のポケッ

トに入れて運んだので… (F)

**sumbraq** ★ /sumbráq/

1 (n.) 毛虫, a hairy caterpillar

*syn.* latung, shingtai

*dva.* shingtai sumbra

*co.* ▷ sumbra ni 毛虫 (pl.) ▷ sumbra

hpyi 毛虫の霊 ▷ shingtai sumbra 毛虫

*e.g.* ● sumbra hkrai re bum kaba 毛虫ばかりの大山 (F) ● num dai gaw sumbra dai hpe bai gawt kau dat ai その女はその毛虫をまた追い払った (F) ● sumbra dai kalang ta ladi kata de sun rai shang mat ai その毛虫は突然, 鼻の中にこっそり入ってしまった (F)

**sumdu** /sùmdu/

1 (n.) 金槌, a hammer

*co.* ▷ sumdu hte 金槌で ▷ sumdu kaba 大きな金槌 ▷ sumdu adup 金槌で叩く

*e.g.* ● sumdu adup taw nga yang 金槌で叩いていると… (F) ● sumdu hte ladi abyen ya u 金槌で鼻を叩きなさい (F) ● sumdu kaba law ai hpai na she とても大きな金槌を運んで… (F)

**sumgawn** ★ /sùmɡàwn/

1 (n.) 魚とりの網, a fishing net

*co.* ▷ sumgawn hte 網で ▷ sumgawn kabai 網を投げる ▷ sumgawn jahkrat 網を落とす ▷ sumgawn gang 網を引く

*e.g.* ● hka la-ing de sumgawn kabai bang ai shaloi 池に網を投げ入れた

とき (F) ● sumgawn hpe kachyi mi gang sharawt rai jang 網を少し引き起こすと… (F) ● ndai sumgawn a sumri ni hpe makret di ya, makret di ya, re she hkanghkyi mung lawt wa ai この網のロープをかじってやると, ライオンも (網から) 抜け出せた (F)

**sumla** ★★★ /sùmla/

1 (n.) 形, 姿, a figure

2 (n.) 絵, 図, an image

3 (n.) 写真, a picture

*co.* ▷ sumla ni 写真 (pl.) ▷ sumla hkrung 映画 ▷ sumla hpe 写真を ▷ sumla hte 写真と ▷ sumla kaw 写真に ▷ sumla dem 写真を撮る ▷ sumla yu 写真を見る ▷ sumla madun 写真を見せる ▷ sumla kayet 写真を撮る ▷ sumla soi 絵を描く ▷ sumla kap 図がついている ▷ sumla shagun 写真を送る ▷ sumla shakap 写真をつける ▷ hkrang sumla 姿形 ▷ hpara sumla 仏の姿

*e.g.* ● sumla dem ga 写真を撮ろう (C) ● sumla soi shingjawng ai shani 絵を描いて競う日 (F) ● hkrang sumla grai tsawm ai nta 姿形がとても美しい家 (F)

**summwi** ★ /summwi/

～ samwi

1 (n.) 雲, cloud

*co.* ▷ summwi zawn 雲のように ▷ summwi ni たくさんの雲 ▷ summwi kasha 小さな雲 ▷ summwi poi 雲が流れる

*e.g.* ● *saiwan summwi ni hte grai katsi ai* 霧や雲でとても寒い (B) ● *summwi ni bum ni a ntsa pyi du sai* 雲は山の上にさえ届いた (B) ● *yi nat ai wan hkut gaw lamu ntsa de summwi zawn rai lung wa ai* 畑を焼く煙は空の上まで雲のように昇って行った (N)

**sumpan** ★ /sumpan/

1 (n.) 綿布, コットン, cloth of cotton or linen

*co.* ▷ *sumpan rep* 綿布を切る ▷ *sumpan magap* 綿布で覆う ▷ *sumpan noi* 綿布を吊るす ▷ *sumpan bu* 綿布を着る ▷ *sumpan bunghkaw* 綿布のターバン ▷ *sumpan palawng* 綿布の服 ▷ *sumpan chywi* 綿布を縫う ▷ *lachyit sumpan* 麻と綿布

*e.g.* ● *sumpan ni hpe she chywi hkrai chywi, chywi hkrai chywi* 綿布を縫っては縫い, 縫っては縫い (F) ● *sumpan hte bai kayawp ai* 綿布でまた包んだ (F) ● *myi man kaw gaw sumpan magap da ya ya re* いつも顔を布で覆ってやっていた (F)

**sumpyi** ★ /sumpyi/

1 (n.) 笛, 管楽器, a flute, a wind or reed instrument

*co.* ▷ *sumpyi dum* 笛を吹く ▷ *sumpyi ni* 笛 (pl.) ▷ *sumpyi hte* 笛で ▷ *sumpyi nsen* 笛の音 ▷ *madum sumpyi* 管楽器類 ▷ *kawa sumpyi* 竹笛

*e.g.* ● *sumpyi dum ai nsen* 笛を吹く音 (BB) ● *nam maling hku lai yang*

*sumpyi nsen na ai* 森を通るとき笛の音が聞こえた (F) ● *madum sumpyi amyu myu hte group song mahkawn ai* いろいろな管楽器類でグループソングを歌った (N)

**sumri** ★★ /sùmri/

1 (n.) 綱, コード, ロープ, a cord, a rope

*der.* sum-ri

*syn.* ri

*co.* ▷ *sumri hte* ロープで ▷ *sumri ni* ロープ (pl.) ▷ *sumri dan* ロープを切る ▷ *sumri gang* ロープを引く ▷ *sumri phone* 固定電話 ▷ *sumri raw* ロープをほどく ▷ *sumri ngang* ロープが頑丈だ ▷ *sumri gyit* ロープを縛る ▷ *sumri galu* 長いロープ ▷ *sumri jum* ロープをつかむ ▷ *sumri shakap* ロープをつける ▷ *sumri di* ロープが切れる ▷ *sumri hpran* ロープをほどく ▷ *hpri sumri* 鉄線 ▷ *wan sumri* 電線 ▷ *makyit sumri* 縛るロープ ▷ *shadawn sumri* メジャー ▷ *asak sumri* 命の綱 ▷ *kyepdin sumri* 靴ひも ▷ *magri sumri* 銅線

*e.g.* ● *maw, ndai sumri hpe jum da u* ほら, このロープをつかんでおいてくれ (F) ● *rim la na she sumri hte gyit na she* 捕まえて, ロープで縛って… (F) ● *mahkam kaw na sumri raw dat ai hte maren, shi a shan nga hprawng mat wa ai* 罫のロープをほどいてやるやいなや, 彼の鹿は逃げてしまった (F)

**sumru** ★★ /sùmru/

*syn.* myit, sawn

*dva.* myit sumru, sawn sumru, myit sawn sumru

1 (vt.) よく考える, 熟考する, to consider, to reflect, to ponder

*co.* ▷ sumru yu 考えてみる ▷ sumru ai 考える ▷ sumru nga 考えている ▷ sumru dinglik 熟考する ▷ myit sawn sumru 考える ▷ myit sumru 考える ▷ sawn sumru 考える ▷ hpe sumru を考える ▷ chy sumru ばかり考える ▷ hkrai sumru だけ考える

*e.g.* • kade sumru ti mung mahtai n mu ai どれだけ考えても答えが見つからない (F) • ndai maumwi hpe atsawm hkraik sumru yu ai shaloi この物語についてよく考えてみたとき (F) • shi gaw dai hkrai sumru, dai hpe hkrai sha myit na she machyi mat ai 彼はそれだけを考えて, それだけを考えて, 病んでしまった (F)

**sumsing** \*\* /sùmsing/

1 (n.) 天, the heavens

*syn.* lamu

*dva.* sumsing lamu

*co.* ▷ sumsing lamu 天 ▷ sumsing mungdan 天国 ▷ sumsing mung 天国

*e.g.* • sumsing mungdan de ngai gaw wa na 天国に私は帰ろう (F) • hto ji woi ga, sumsing kaw na ndai ginding aga de yu hkawm yu sa nna あの祖先の地, 天から地上に降りてきて… (F) • hto sumsing lamu de, ji wa ga ngu ai de shaga la kau kau re ma ai あの天へ, 祖先の地というところに呼ん

でばかりいた (F)

**sumtsawq** \*\* /sùmtsáwq/

1 (n.) 愛, 恋人, love, a partner

*der.* sum-tsaw

*co.* ▷ sumtsaw sumra 愛 ▷ sumtsaw jan 彼女 ▷ sumtsaw ni 恋人たち ▷ sumtsaw ga 愛の言葉 ▷ sumtsaw tsaw 愛する ▷ sumtsaw wa 恋人 ▷ sumtsaw laika 恋文 ▷ sumtsaw byin 恋人になる ▷ sumtsaw lu 恋人を得る ▷ sumtsaw mahkawn 恋の歌 ▷ sumtsaw tai 恋人になる ▷ sumtsaw yan 恋人 2人 ▷ na sumtsaw あなたの恋人 ▷ shi sumtsaw 彼の恋人 ▷ nye sumtsaw 私の恋人

*e.g.* • hkawhkam kasha gaw lapu sumtsaw lu ai 王子に蛇の恋人ができた (F) • dai shani kaw na shan gaw sumtsaw byin mat ai その日から彼ら 2人は恋人になった (F) • hto rani gaw shi hpe sumtsaw ga ni tsun ai あの人は彼女は彼女に愛の言葉などを言った (F)

**sun** \*\*\* /sún/

1 (n.) 庭, 菜園, a garden

*ety.* Shan

*syn.* yi, hkau na

*dva.* yi sun hkau na

*co.* ▷ sun galaw 菜園を耕す ▷ sun kaw 庭に ▷ sun de 庭へ ▷ sun wang 庭の囲い ▷ sun kaba 大きな庭 ▷ sun sa 庭に行く ▷ sun gaiwang 庭の柵の中 ▷ sun sin 庭を守る ▷ sun kasha 小さな庭 ▷ sun bungli 庭仕事 ▷ yi sun hkau na 畑, 菜園, 田んぼ ▷ hkai sun

菜園 ▷ tsabyi sun ぶどう園 ▷ nam pan sun 花畑 ▷ kani sun アヘン畑 ▷ langu sun バナナ園 ▷ Edin sun エデンの園 ▷ kumshu sun さとうきび畑 ▷ lwidwi sun みかん園 ▷ nam si sun 果樹園 ▷ jangwawm sun パイナップル畑 ▷ tsanlun sun オリーブ畑  
*e.g.* • Mali hka makau kaw hkai sun hkai sha ai マリ川の近くで菜園を耕して生計を立てた (F) • shi gaw sun galaw ngut yang Mali hka de hka sa shin shin re 彼は菜園を耕すと、いつもマリ川に行き水浴びした (F) • nam pan sun kaw grai grai tsawm ai nam pan ni hkai shakya tawn ai de sa hkawm na 花畑にとても美しい花を植えて飾ってあるところに遊びに行き… (F)

**sung** \*\* /sùng/

1 (vi.) 深い, to be deep  
*ety.* Shan  
*opp.* tang  
*dva.* sung tang  
*co.* ▷ sung sung 深く ▷ sung ai 深い ▷ sung htum もっとも深い ▷ sung tang 浅さ深さ ▷ sung dik とても深い ▷ grai sung とても深い ▷ lachyum sung 意味が深い ▷ hka sung 川が深い ▷ kade sung どれくらい深い ▷ nam sung 森が深い  
*idm.* ◦ jahkye sung 否定ばかりする人をいう  
*e.g.* • grai sung ai hkaraw とても深い谷 (F) • grai sung ai hka nawng とても深い湖 (F) • nhkun grai sung ai

kaw rawng taw nga ai hpe mu na she 穴がとても深いところに入っているのを見つけて… (F)

**sut** \*\*\* /sùt/

1 (n.) 富, 財産, wealth, riches, property  
*der.* < su-t  
*dva.* sut gan  
*co.* ▷ sut masa 経済 ▷ sut rai 財産 ▷ sut su 富む ▷ sut gan 富 ▷ sut du 金持ち ▷ sut hpaga 経済 ▷ sut lu 富をえる ▷ Sut Manau 富のマナウ ▷ sut madu 金持ち ▷ sut nga 富んでいる ▷ sut dek 箱 ▷ sut gumhpraw 富と金  
*e.g.* • nhprang sut rai ni grai nga ai 天然資源の財産がとてもある (F) • sut madu, dai lauban wa gaw 金持ち, その金持ちは… (F) • sut su ai, ja gumhpraw lu ai nta 裕福で金銀を持つ家 (F)

**sut gan** \*\* /sùt gàn/

1 (n.) 富, 財産, 財宝, wealth, riches  
*comp.* sut-gan  
*co.* ▷ sut gan ni 富 (pl.) ▷ sut gan hte 富と ▷ sut gan lu 富を得る ▷ sut gan arung arai 富と財 ▷ sut gan law 富が多い ▷ sut gan ja gumhpraw 富や金銀 ▷ sut gan mahkawng 富を集める ▷ sut gan sin 富を守る ▷ sut gan tam 富を探す ▷ ja sut gan 金や富 ▷ ja gumhpraw sut gan 金銀や富 ▷ mung-dan sut gan 国の富  
*e.g.* • dai dinggai gaw ja sut gan grai lu ai その老婆には金や富がたくさんあった (F) • hkawhkam htingnu kaw

na sut gan chyen mi 王宮の財宝の  
半分 (F) • buga masha ni a sut gan  
arung arai ni mat ai sha n-ga 住民の  
財産が失われただけでなく… (N)

**sai** \*\*\*\* /sài/

1 (n.) 血, blood

co. ▷ sai pru 血が出る ▷ sai daw 血  
縁 ▷ sai daw sai chyen 血縁 ▷ sai lam  
血管 ▷ sai hpring 健康だ (lit. 血で満  
ちる) ▷ sai hten 狂う (lit. 血が壊れ  
る) ▷ sai kaba 勇敢だ (lit. 血が大き  
い) ▷ sai kahte 血が滴る ▷ sai kahtet  
興奮する (lit. 血が熱い) ▷ sai ga 母  
語 (lit. 血の言葉) ▷ sai kaji 怖がり  
だ (lit. 血が小さい) ▷ sai katsi 興奮  
が冷める (lit. 血が冷たい) ▷ sai lung  
血が上る ▷ sai rawng 健康だ (lit. 血  
が入る) ▷ sai sing 血のにおい ▷ sai  
tsawm 容姿が美しい (lit. 血がきれ  
いだ) ▷ sai tsi 血の薬 ◊ sai chyang 血  
豆 (lit. 黒い血) ◊ sai chyup 血を吸う  
◊ sai hkaw 大量出血する ◊ sai hpraw  
精子 (lit. 白い血) ◊ sai pru lam 動脈  
(lit. 血が出る道) ◊ sai rai 血のにお  
い ◊ sai ru 出血 ◊ sai sing 血のにお  
い ◊ sai su 月経 ◊ sai ting 充血する ▷  
ru sai リニージ

e.g. • ndai kaw sai pru hkra achye ya  
ai 血が出るほどここをつついてやっ  
た (F) • sai lung ana lu ai Taiwan la  
高血圧の台湾男性 (B) • Wunpawng  
sai daw sai chyen ni カチンの血縁者  
(B)

**sai** \*\*\*\* /sai/

1 (tam.) もう～した, a change-of-

state aspect marker

co. ▷ sai re もう～したのだ ▷ sai da  
もう～したそうだ ▷ sai majaw もう  
～したので ▷ sai i もう～したか ▷  
sai yaw もう～したよ ▷ sai kun もう  
～したかしら ▷ wa sai もう～になっ  
た ▷ nga sai もう～している ▷ mat  
sai もう～してしまう ▷ rai sai もう  
いい ▷ lu sai もう～できる ▷ da sai  
もう～しておく ▷ ra sai もう～しな  
ければならない ▷ ya sai もう～して  
やる ▷ ngut sai もう終わった ▷ du  
sai もう着いた ▷ kaba sai もう大き  
くなった ▷ chyeju kaba sai ありがと  
う ▷ taw sai もう～している ▷ hkrum  
sai もう会った ▷ yu sai もう見た ▷  
galaw sai もうやった ▷ tsun sai もう  
言った ▷ sha sai もう食べた ▷ ngut  
sai もう終わった ▷ jaw sai もう与え  
た ▷ sa sai もう行った ▷ hpang sai も  
う始まった ▷ chye sai もう知ってい  
る ▷ magang sai もう先に～した ▷  
lawm sai もう含まれる ▷ mu sai も  
う見た ▷ kabu sai もううれしい ▷ n  
nga sai もうない ▷ myit sai もう考え  
た ▷ n mai sai もうよくない

e.g. • n sha sai もう食べない (F) •  
shat sha ngut sai i ご飯を食べ終わり  
ましたか (F) • maumwi gaw dai kaw  
htum mat sai 物語はそこで終わって  
しまった (F)

**saiwan** ★ /saiwàn/

1 (n.) 霧, fog, mist

syn. mahkup

dva. mahkup saiwan

co. ▷ saiwan ni たくさんの霧 ▷ saiwan mawng 霧で曇る ▷ saiwan ka-up 霧が覆う ▷ saiwan rawt 霧が立つ ▷ mahkup saiwan 霧 ▷ numri saiwan 露と霧 ▷ nshung saiwan 冬の霧

e.g. • saiwan ni muhkup nna 霧が覆って… (F) • Shagawng bum hta saiwan mawng wa シャゴン山が霧で曇ってきて… (F) • mahkup saiwan mawng ai nshung ta du sai 霧で曇る冬になった (B)

**sau** ★★ /sáu ~ sau/

1 /sáu/ (n.) 油, ガソリン, 脂, oil, fat, grease

2 /sau/ (vi.) 脂っこい, to be oily, fat, greasy

co. ▷ sau ai 脂っこい ▷ sau hte 油で ▷ sau ni 油 (pl.) ▷ sau manu 油の価格 ▷ sau seng ガソリンスタンド ▷ sau rawng 油がある ▷ sau sau 脂っこく ▷ sau namhpun 肥料 ▷ sau chya 油を塗る ▷ sau tawng 固形脂 ▷ sau dut 油を売る ▷ sau hpring 油が満ちる ▷ sau bang 油を入れる ▷ sau wan ろうそく (lit. 火脂) ▷ jak sau 機械の油 ▷ ga sau 土の油 ▷ hpum sau 太った ▷ wan sau 火の油 ▷ hpun sau 木の油 ▷ tsanlun sau オリーブ油 ▷ yenan sau ガソリン

e.g. • dai di kaw sau kahtet ai ru jaw bang dat ai その鍋に油の熱くなったのを流し込んだ (F) • wu-loi langai mi gaw joi latsa manga shi ram grai hpum sau ai 1 匹の水牛は 150 秤くらいでとても脂がのって

る (F) • shi na hkum hkrang mung hpum hpum sau sau re nna, mana maka tsawm htap ai 彼の身体も太って脂がのって, とても美しい (F)

**soi** /sòi/

1 (n.) 銀飾り, small silver ornaments

co. ▷ soi palawng 銀飾りの服 ▷ soi nhpye 銀飾りの鞆

e.g. • soi palawng hpun ai Jinghpaw num 銀飾りの服を着たジンポー女性 (B) • soi nhpye dai kaw la nnan hpe hpye ya na matu その場所で花婿に銀飾りの鞆を掛けてやるために… (F) • soi palawng hpun, soi nhpye hpye Jinghpaw bungkhaw hkaw 銀飾りの服を着, 銀飾りの鞆を掛け, ジンポーのターバンを被り… (B)

**soi** /sói/

1 (vt.) 描く, to draw a picture

ety. Bur.

co. ▷ soi ai 描く ▷ soi yu 描いてみる ▷ soi ya 描いてやる ▷ sumla soi 絵を描く

e.g. • shingna hte soi ai 棒で描く (B) • jawng ma ni soi ai sumla ni 学生たちが描いた絵 (B) • hka kata hta sumla soi ai hte bung nga ai 水の中に絵を描くのと似ている (B)

**sa-up** /sa-ùp/

1 (vi.) 蒸し暑い, to be hot and humid

co. ▷ sa-up ai 蒸し暑い ▷ kahtet sa-up 蒸し暑い

e.g. • nbung bung ai majaw ai n sa-up ai 風が吹くので蒸し暑くない (B) • dingda nbung majaw lamu ga sa-up

wa nna 南風のために土地が蒸し暑く… (BB) ● grai kahtet sa-up ai hte salat she grit grit rai shakut nna とても蒸し暑く、汗もむやみに出て頑張りながら… (B)

**saboi** ★ /sabói/

1 (n.) 机, a table

ety. Bur.

co. ▷ saboi ntsa 机の上 ▷ saboi kaw 机で ▷ shat sha saboi 食卓 ▷ lu sha saboi 食卓 ▷ laika hti saboi 勉強机 ▷ TV saboi テレビ台

e.g. ● saboi kaw shan hpe tawn da ai 机に肉を置いておいた (F) ● saboi kaw mara da she 机に載せて… (F) ● saboi ntsa e bawng ban jahkrum lam n lu galaw ai 机の上で協議することもできない (N)

**sabya** /sabya/

～ sapbya

1 (n.) 石けん, a soap

ety. Shan < Bur.

co. ▷ sabya tawng 固形石けん ▷ sabya ntsin 石けん液

e.g. ● sabya law law lang ti mung 石けんをたくさん使っても… (BB) ● sabya tawng langai hpra 石けんを1つずつ (N) ● sabya ntsin lu dut dik ai wa 石けんの液をたくさん売ることができた人 (B)

**sadek** ★ /sadèk/

1 (n.) 箱, a box

ety. sut-dek

co. ▷ sadek kaw 箱に ▷ sadek hpe 箱を ▷ sadek kaba 大きな箱 ▷ sadek

langai 1 つの箱 ▷ ja sadek 金の箱 ▷ gumhpraw sadek 銀の箱 ▷ hpri sadek 鉄の箱 ▷ laika sadek 本箱 ▷ pasi sadek 櫛の箱 ▷ kawa sadek 竹の箱 ▷ pat sadek ガラスの箱

e.g. ● nang hpe ngai ja sadek jaw na あなたに私は金の箱をあげよう (F)

● shanhte sadek bai hpaw yu dat ai shaloi 彼らが箱をまた開けてみたとき (F) ● laga pasi sadek bai shaw dat ya ai ほかの櫛の箱をまた取り出してやった (F)

**sadiq** \*\*\* /sadiq/

1 (n.) 注意, caution, attention

2 (n.) 約束, promise

3 (vt.) 注意する, to be careful

4 (vt.) 約束する, to promise

ety. Shan < Bur. < Pali

co. ▷ sadi jaw 注意する ▷ sadi u 注意しろ ▷ sadi dung 約束を守る ▷ sadi ra 注意しなければならない ▷ sadi hpe 注意を ▷ sadi nga 注意している ▷ sadi ga 注意しよう ▷ sadi tawn 約束する ▷ ga sadi 約束 ▷ grai sadi とても注意する ▷ hpe sadi に注意する ▷ hkra sadi ように注意する ▷ matu sadi ために注意する

e.g. ● nang ngai hpe ga sadi jaw da ai le あなたは私に約束をしたよ (F) ● dai nga u la hpe nang mung sadi u その牡牛にあなたも注意しなさい (F) ● nang sadi dung jang gaw an nau ni rau bai lu nga na re あなたが約束を守るならば、私たち兄弟は一緒にまた暮らせる (F)

**sagaq** \*\*\* /sagáq/

1 (tam.) もう～しよう, Let's, a hortative mood marker in the change-of-state aspect

*co.* ▷ wa saga もう帰ろう ▷ galaw saga もうやろう ▷ hkrum saga もう会おう ▷ tsun saga もういおう ▷ sha saga もう食べよう ▷ rawt saga もう起きよう ▷ hpang saga もう始めよう ▷ shakut saga もう頑張ろう

*e.g.* • an nu ni hprawng saga 私たち母子は逃げよう (F) • dai ni gaw nga myek sa saga 今日は魚を釣りに行こう (F) • dai na de gaw an gaw n yup saga i 今夜は私たち2人は寝ないでおこうか (F)

**sagawn** \*\*\* /sagàwn/

1 (vt.) 調べる, 調査する, to investigate

*syn.* sawk, jep

*dva.* sawk sagawn

*co.* ▷ sagawn chye lu 調べて分かった ▷ sagawn ai 調べる ▷ sagawn yu 調べてみる ▷ sagawn nga 調べている ▷ sagawn la 調べる ▷ sagawn na 調べて ▷ sagawn da 調べておく ▷ sagawn lu 調べることができる ▷ sagawn hpung 調査委員会 ▷ sagawn hkawm 調べまわる ▷ lam sagawn のことを調べる ▷ hpe sagawn を調べる ▷ sawk sagawn 調査する

*e.g.* • anhte hkan sagawn ya na 私たちが続けて調べてあげよう (F) • shi hpe mu hkra sagawn u 彼を見つけるまで調べなさい (F) • Malaysia du

nga ai Jinghpaw Wunpawng myu sha yawng hkying masum jan dalam rai wa sai lam hpe sagawn chye lu ai マレーシアに住んでいるカチン人は全部で3千人あまりになったことが調べて分かった (N)

**sagu** \*\* /sagû/

1 (n.) 羊, sheep

*co.* ▷ sagu la 雄羊 ▷ sagu rem 羊を飼う ▷ sagu ni 羊たち ▷ sagu kasha 子羊 ▷ sagu bainam 羊とヤギ ▷ sagu hpung 羊の群れ ▷ sagu mun 羊毛 ▷ sagu hpyi 羊皮 ▷ sagu yi 雌羊 ▷ sagu lawng 羊の囲い ▷ sagu panep 羊毛の絨毯 ▷ sagu madu 羊の持ち主

*e.g.* • sagu bainam rem sha nna 羊やヤギを飼って生計を立てて… (F) • sagu hpyi hpun ai bainam zawn 羊の毛皮を被ったヤギのように (F) • dai jahkyawn gaw sagu kasha hpe rim sha mayu ai majaw その狼は子羊を捕まえて食べたかったので… (F)

**salang** \*\*\* /salang/

1 (n.) 大人, 年長者, 長老, an elder

*co.* ▷ salang ni 大人たち ▷ salang langai 1人の大人 ▷ salang wa 大人 ▷ salang nkau 何人かの大人 ▷ salang hpung 大人の集まり ▷ salang tai 大人になる ▷ du salang 首長と大人 ▷ mare salang 村の大人 ▷ agyi salang 指導者と大人 ▷ myitsu salang 賢い大人

*e.g.* • loi mi salang tai ai ni 少し大人になった人たち (F) • ndai mare

salang gaw grai pyaw sai この村の大人たちはとても喜んだ (F) ● u hku salang dai hpe shaga sai ふくろうの長老を呼んだ (F)

**salat** ★ /salàt/

1 (n.) 汗, sweat

co. ▷ salat hkrat 汗を垂らす ▷ salat lwi 汗を流す ▷ salat pru 汗が出る ▷ salat manam 汗臭い ▷ salat katsut 汗を拭く ▷ salat kahte 汗が滴る ▷ salat nyep 汗がべとべとする ▷ salu salat 汗, 湯気, 努力 ▷ sai salat 血と汗 ▷ hkum salat 体の汗 ▷ kahtan salat 額の汗

e.g. ● kahtan salat lagaw du... 額の汗が足に着いて… (M) ● salat zawn zawn nga manam ai 汗のようににおう (F) ● ngai salu salat hkrat na galaw la ai shabrai re 私が汗水垂らして働いた賃金だ (F)

**sali** ★★ /salí/

1 (n.) 遺産, 相続, an inheritance

co. ▷ sali wunli 遺産 ▷ sali garan 遺産を分ける ▷ sali hkam la 遺産を受ける ▷ sali lu 遺産を得る ▷ sut sali 財産と遺産

e.g. ● sali wunli a majaw tara dara ai lam ni 遺産のために係争すること (N) ● sali wunli sut gan kashun mya hkum ai 遺産や財産を奪われた (N) ● hpu nau shada da sali wunli a majaw tara dara hkat ai ni 兄弟が互いに遺産のために訴え合うこと (N)

**salik** ★ /salík/

1 (n.) たばこ, a Burmese cigar, to-

bacco

ety. Shan < Bur.

syn. malut, hka yawm

dva. salik hka yawm, malut salik

co. ▷ salik lu たばこを吸う ▷ salik

bat たばこのにおい ▷ salik sama た

ばこのにおい ▷ salik hka yawm たば

こや葉巻 ▷ malut salik たばこ

e.g. ● nang na salik bat hpe ngai n

dang hkam na あなたのたばこのに

おいに私は耐えられず… (F) ● shi

na manang ni “salik lu ga,” ngu saw

shaga dat ai 彼の友だちは「たばこ

を吸おう」と誘った (F) ● tsa chyaru

hte salik hka yawm zawn re ai ni hpe

mung koi gam nga mu 酒やたばこの

ようなのは控えなさい (F)

**salu** ★ /salu/

1 (n.) 湯気, vapor, steam

co. ▷ salu salat 汗, 湯気, 努力 ▷ salu

rawt 湯気が立つ ▷ sai salu 血のにお

い ▷ nhprang salu 天然ガス

e.g. ● salu salat hkrat na galaw la ai re

majaw 汗を流して働いたので… (F)

● salu zawn mawng hkoi mat chye ai

yup mang zawn 湯気のように曇っ

てしまう夢のように (N) ● ji woi ji

wa ni salu salat atsam marai ni hte ap

nawng shakut shaja nna 祖先が汗と

涙と力で捧げ努力して… (N)

**salum** ★★ /salum/

1 (n.) 心臓 the heart

2 (n.) 心, the mind

syn. myit, masin, kraw, lawang

dva. masin salum, kraw salum

*co.* ▷ *salum kata* 心の中 ▷ *salum hte* 心臓と ▷ *salum kaw* 心臓に ▷ *salum ni* 心臓 (pl.) ▷ *salum ana* 心臓病 ▷ *salum htuk htak* 心臓のどきどき ▷ *salum machyi* 心臓が痛い ▷ *masin salum* 心 (lit. 肝と心臓) ▷ *kraw salum* 心

*e.g.* • *sharaw kanu a salum sha yang she na wa mai na re* 母虎の心臓を食べれば, あなたの父は治るだろう (F) • *nye salum nye hkum* 私の心, 私の体 (F) • *hpraw tsawm ai masin salum* 純粋な心 (F)

**samaq** \*\* /samàq/

1 (n.) におい, smell, scent, odor

*syn.* *manam, bat, sing*

*co.* ▷ *sama lu* においがする ▷ *sama manam* においがする ▷ *ai sama* するにおい ▷ *na sama* のにおい ▷ *baren sama* 龍のにおい ▷ *lapu sama* 蛇のにおい

*e.g.* • *masha sama manam ai* 人間のにおいがする (F) • *hpa sama n lu mat sai* 何のにおいもしなくなった (F) • *baren sama gaw hkoi mat ai* 龍のにおいもなくなってしまった (F)

**samyit** \* /samýít/

1 (n.) 針, a needle

*co.* ▷ *samyit ni* 針 (pl.) ▷ *samyit na hku* 針穴 ▷ *samyit ju* 針が刺さる

*e.g.* • *samyit hkrat mat sai* 針が落ちてしまった (F) • *samyit jung kau da na she* 針を刺しておいて… (F) • *du kaw samyit ju la na si mat ai* 首に針が刺さって死んでしまった (F)

**sana** \*\* /sana/

1 (p.) もう～する, an irrealis mood marker in the change-of-state aspect

*co.* ▷ *wa sana* もう帰る ▷ *mat sana* もう～してしまう ▷ *lu sana* もう～できる ▷ *galaw sana* もうする ▷ *sa sana* もう行く ▷ *sha sana* もう食べる ▷ *rai sana* もう～になる ▷ *jaw sana* もう与える ▷ *di sana* もうする ▷ *pru sana* もう出る ▷ *hpang sana* もう始まる ▷ *du sana* もう着く ▷ *n nga sana* もうなくなる ▷ *tai sana* もう～になる

*e.g.* • *naw wa sana yaw* もう帰るね (C) • *hka ni madi sana* 水に濡れてしまう (F) • *gara hku di sana kun* どのようにしようかしら (F) • *nye a hkawhkam nang shayi hpe nang hpe ap sana* 私の王女をあなたに授けよう (F)

**sanit** \*\* /sanít/

1 (num.) 7, 七, seven

*co.* ▷ *sanit ya* 7 日 ▷ *sanit ning* 7 年 ▷ *sanit shi* 70 ▷ *sanit lang* 7 回 ▷ *sanit tsa* 7 百 ▷ *sanit daram* 7 つくらい ▷ *sanit matsat* 7, 8 ▷ *sanit jan* 7 つあまり ▷ *sanit ram* 7 つくらい ▷ *sanit nit* 7 つづつ ▷ *marai sanit* 7 人 ▷ *hkying sanit* 7 千, 7 時 ▷ *shata sanit* 7 か月 ▷ *shi sanit* 十 7 ▷ *kasha sanit* 7 人の子ども ▷ *hkun sanit* 27 ▷ *mun sanit* 7 万 ▷ *bat sanit* 7 週 ▷ *sumshi sanit* 37 ▷ *htam sanit* 7 倍 ▷ *asak sanit* 7 歳 ▷ *kru sanit* 5, 7 ▷ *myu sanit* 7 民族 ▷ *shagan sanit* 7 つ星 ▷ *sen sanit* 70 万  
*e.g.* • *asak sanit matsat ning du wa*

yang 年齢が 7, 8 歳になると… (F) ●  
ndai marai sanit hpe shangai shaprat  
da lu sai この 7 人を産むことができた (F) ●  
bum sanit hte manga pawng  
yang gaw bum shi lahkawng re 7 つ  
の山と 5 つの山を足すと 12 の山に  
なる (F)

**sape** \*\* /sapé/

1 (n.) 弟子, 使徒, a disciple, a follower

*ety.* Shan < Bur.

*co.* ▷ sape ni 弟子たち ▷ sape shi lahkawng 十二使徒 ▷ sape tai 弟子になる ▷ sape shatai 弟子にする ▷ sape wa 弟子

*e.g.* ● sape shi lahkawng hpe sha lata la ai lam 12 人の弟子だけを選んだこと (B) ● shi a sape ni shi kaw sit sa wa nna 彼の弟子たちは彼のところへ移ってきて… (BB) ● nga hkwi ai yan nau hpe sape hku shaga ai kaw nna 魚釣りの 2 人兄弟を弟子として呼んでから… (B)

**sara** \*\*\* /sara/

1 (n.) 先生 (男), 男性教師, a male teacher

*ety.* Shan < Bur.

*co.* ▷ sara kaba 大先生 ▷ sara ni 先生たち ▷ sara wa 先生 ▷ sara langai 1 人の先生 ▷ sara num 女教師 (clq. Bur.) ▷ sarama 女教師 ▷ sara tai 先生になる ▷ sara galaw 先生をする ▷ sara masum 3 人の先生 ▷ sara sarama 男教師と女教師 ▷ sara saw 先生を招く ▷ hpung sara 牧師 ▷ sasana sara 宣教

師 ▷ jawng sara 学校の先生 ▷ hpung up sara 牧師の長 ▷ laika ka sara 作家 ▷ tsi sara 医者 ▷ labau sara 歴史家 ▷ nat sara 霊媒師 ▷ dakkasu sara 大学教師 ▷ mawdaw sara 運転手 ▷ num sara 女教師

*e.g.* ● tsi sara dingla wa 医者 of 老人 (F) ● sara kaba kaw chyum laika sa sharin la ai 大先生のところに行って聖書を勉強した (F) ● nat sara ni shaga, kade tsi tsi ti mung n mai ai 霊媒師を呼んで, いくら治療してもよくなる (F)

**saramaq** \*\* /saramáq/

1 (n.) 先生 (女), 女教師, a female teacher

*ety.* Shan < Bur.

*co.* ▷ sarama ni 女教師たち ▷ sarama kaba 大女教師 ▷ sarama hpe 女教師を ▷ sarama langai 1 人の女教師 ▷ sarama galaw 女教師をする ▷ sarama tai 女教師になる ▷ jawng sarama 学校の女教師 ▷ sara sarama 男教師と女教師 ▷ tsi sarama 女医

*e.g.* ● grai n chye hkrit ai sarama あまり怖がりでない先生 (F) ● sarama ni gaw laika shrin ai 先生たちは勉強を教えた (F) ● sarama hpe mung shakram da na she 先生にもあいさつをして… (F)

**sasana** \*\* /sasanà/

1 (n.) 布教, 宣教, mission, missionary work

*ety.* Shan < Bur. < Pali

*co.* ▷ sasana sara 宣教師 ▷ sasana

galaw 宣教をする ▷ sasana magam 宣教の仕事 ▷ sasana ni 宣教師たち ▷ sasana amu 宣教の仕事 ▷ sasana bungli 宣教の仕事 ▷ sasana labau 宣教史 ▷ hka lup sasana sara 浸礼教会の宣教師 ▷ American sasana sara 米国宣教師 ▷ Hkristan sasana sara キリスト宣教師 ▷ maigan sasana sara 外国の宣教師 ▷ sinna sasana sara 西洋の宣教師

*e.g.* • Hkristan sasana a majaw キリスト教の宣教のために (B) • Myen mung hka lup sasana lahkawng tsa ning hpring chyeju shakawn poi ミヤンマー浸礼教会宣教 200 周年の感謝祭 (N) • Sumprabum e shara jahkrat nna sasana bungli galaw hpang sai スンプラブムに土地を与えて布教の仕事を開始した (B)

**sahte** /sahté/

~ jahte ~ sahti

1 (n.) 金持ち, the rich

2 (vi.) 金持ちだ, 裕福だ, to be rich

*ety.* Shan < Bur.

*syn.* lauban, sut du

*dva.* sahte lauban, lauban sahte

*co.* ▷ sahte wa 金持ち ▷ sahte ai 金持ちだ ▷ sahte kasha 金持ちの子ども ▷ sahte jan 金持ちの妻 ▷ sahte byin 金持ちになる ▷ sahte mat 金持ちになってしまう ▷ sahte kaba 大金持ち ▷ sahte lauban 金持ち ▷ sahte nta 金持ちの家 ▷ sahte ni 金持ちたち ▷ dai sahte その金持ち ▷ grai sahte とても金持ちだ ▷ lauban sahte 金持ち ▷ lu

su sahte 富んで金持ちだ ▷ grau sahte もっと金持ちになる

*e.g.* • grai lu su ai sahte wa とても裕福な金持ち (F) • shi gaw grai sahte wa sai da 彼は大金持ちになったそうだ (F) • shawng de sahte lauban langai mi nga ai da 昔, 金持ちが 1 人いたそうだ (F)



## sh

**sha<sup>1</sup>** ★★★★★ /shà/

1 (n.) 人, 人間, a human being

*ety.* masha

*co.* ▷ amysha 民族 ▷ mysha 民族  
▷ Wunpawng sha カチン人 ▷ shayisha 娘 ▷ shadang sha 青年 ▷ num sha 女 ▷ la sha 男 ▷ Jinghpaw sha ジンポー人 ▷ chyum sha 母を同じくする民族

*e.g.* ● la sha dai gaw kara hpe sa gang na その男は髪を引っ張って… (F)

● shayisha dai gaw jahpawt shagugat sa yang 毎朝その娘は市場に行くと… (F) ● anhte Wunpawng amysha ni ma shangai yang jahtawng htuai 私たちカチン人は子どもを産むと命名式を行う (F)

**sha<sup>2</sup>** ★★★★★ /shá/

1 (foc.) だけ, only

*syn.* chyu, hkrai

*co.* ▷ sha n-ga それだけでなく ▷ aisha するだけ ▷ hpe sha だけを ▷ langai sha 1 つだけ ▷ hte sha とだけ ▷ ni sha たちだけ ▷ hku sha ようにだけ ▷ kaw sha にだけ ▷ hta sha にだけ ▷ lam sha ことだけ ▷ dai sha それだ

け ▷ chyu sha だけ ▷ hkrai sha だけ ▷ ya sha いまはじめて ▷ ngai sha 私だけ ▷ daram sha くらいだけ ▷ ram sha くらいだけ ▷ n re sha そうでなく ▷ nang sha あなただけ ▷ shi sha 彼だけ ▷ lahkawng sha 2 つだけ ▷ kachyisha 少しだけ ▷ kalang sha 1 度だけ ▷ myi sha いましがた ▷ jahkring sha 少しだけ ▷ anhte sha 私たちだけ ▷ chyi sha 少しだけ

*e.g.* ● palam la gaw alap langai kaw sha adi di tawn da ai チョウは1つの葉にだけ卵を産んでおいた (F) ● dai ni du hkra jan langai sha pru ai 今日まで太陽は1つだけ出る (F) ● nang gaw kachyi sha la u yaw あなたは少しだけ取りなさいよ (F) ● num la ngut sai ni hpe chyu sha shaga ai 既婚者だけを呼んだ (F) ● masin kadun ai sha n-ga, asak mung kadun wa na re 気が短いだけでなく, 寿命も短くなるだろう (B)

**sha** ★★★★★ /shá/

1 (vt.) 食べる, to eat

2 (vi.) して生計を立てる, to make a living

*dva.* lu sha

*co.* ▷ lu sha 食べ物, 飲み食いする  
▷ jaw sha ごちそうする ▷ galaw sha して生計を立てる ▷ dut sha 売って生計を立てる ▷ shat sha ご飯を食べる ▷ n sha 食べない ▷ tam sha 探して食べる ▷ rim sha 捕まえて食べる  
▷ jawm sha 一緒に食べる ▷ mari sha 買って食べる ▷ ju sha 焼いて食べる

▷ garan sha 分けて食べる

*idm.* ◦  $V_i$  lu  $V_i$  sha ~して生計を立てる ◦ galaw lu galaw sha して生計と立てる ◦ dut lu dut sha 商売で生計を立てる ◦ gyam lu gyam sha 狩猟で生計を立てる ◦ hkai lu hkai sha 農業で生計を立てる ◦ hkwi lu hkwi sha 漁業で生計を立てる ◦ hkyen lu hkyen sha 農業で生計を立てる ◦ rem lu rem sha 牧畜で生計を立てる ◦ tam lu tam sha 狩猟採集で生計を立てる

*e.g.* • shat sha ngut sai i ご飯を食べ終わりましたか (C) • shi manang wa hpe jaw sha ai 彼は友だちにごちそうした (F) • kawa jaw da ai lu sha ni ma hkra sha ngut ai 父がくれたご飯をすべて食べ終わった (F) • malu masha ni mu mu mai mai lu sha ai ご飯をおいしく食べた (F)

**sha hpa** ★ /shá hpa/

1 (n.) 食べ物, food

*comp.* sha-hpa

*syn.* shat, lu sha

*opp.* lu hpa

*dva.* lu hpa sha hpa

*co.* ▷ sha hpa tam 食べ物を探す ▷ sha hpa hpe 食べ物を ▷ sha hpa jaw sha 食べ物を食べさせる ▷ sha hpa sha 食べ物を食べる ▷ lu sha sha hpa 食べ物 ▷ lu hpa sha hpa 食べ物

*e.g.* • sha hpa mung n mai sha ai ご飯も食べることができない (F) • sha hpa lu hpa hpa baw galaw da ata 食べ物は何を作っておいたのか (F) • lu

sha sha hpa ni hpa ni hpa ni jaw sha rai nna garum ai 食べ物や何やらかんやらをごちそうして助けた (F)

**sham** ★★ /shám/

*coup.* of kam

1 (vt.) 信じる, to believe

*see* kam sham

**shan** ★★★ /shàn/

1 (n.) 肉, flesh, meat

2 (n.) 肌, skin

3 (n.) 鹿, 獲物, a deer, game

*dva.* hkum shan, sai shan

*co.* ▷ shan nga 赤鹿 ▷ shan sha 肉を食べる ▷ shan hpraw 肌が白い ▷ shan gap 獲物を撃つ ▷ shan chyang 肌が黒い ▷ shan jahkraw 乾燥肉 ▷ shan gyam 獲物を狩る ▷ shan shadu 肉を料理する ▷ shan dut 肉を売る ▷ shan hkri 発酵肉 ▷ shan bat 肉のにおい ▷ shan shachyut 獲物を追う ▷ shan jahku 肉汁 ▷ shan katsing 生肉 ▷ shan krang 水鹿 ▷ hkum shan 体 ▷ u shan 鶏肉 ▷ sai shan 血肉 ▷ wa shan 豚肉 ▷ nam shan 森の鹿 ▷ dumsu shan 牛肉

*e.g.* • u shan shat mai 鶏肉のおかず (F) • nam de shan gap sa ga 森へ狩りに行こう (F) • hkaipyek, nang hpa rai na dai ram shan hpraw ai rai アヒルさん, あなたはなぜそれほど肌が白いのですか (F)

**shan** ★★★ /shán/

1 (pro.) 彼ら 2 人, 3du, they two

*co.* ▷ shan lahkawng 彼ら 2 人 ▷ shan nau 彼ら 2 人兄弟 ▷ shan nu 彼ら 2

人の母子▷ shan la 彼ら 2 人の男  
*e.g.* • shan gaw asak grai kaba wa sai 彼ら 2 人はとても年老いた (F)  
 • shan lahkawng gaw amyung mung n bung ai 彼ら 2 人は民族も異なる (F)  
 • shan nau ni kanu kawa jau si mat ai 彼ら 2 人兄弟は両親も早くに死んでしまった (F)

**shanhte** \*\*\*\* /shánthe/

1 (pro.) 彼ら, they, 3pl  
*co.* ▷ shanhte a 彼らの ▷ shanhte gaw 彼らは ▷ shanhte hpe 彼らを ▷ shanhte ni 彼ら ▷ shanhte na 彼らの ▷ shanhte hte 彼らと ▷ shanhte mung 彼らも ▷ shanhte kaw 彼らに ▷ shanhte yawng 彼らみな ▷ shanhte galaw 彼らがする ▷ shanhte chye 彼らが知る ▷ shanhte tsun 彼らが言う ▷ shanhte shada 彼ら互いに  
*e.g.* • shanhte hpe garum mu 彼らを助けなさい (F) • shanhte shada da bai san ai 彼らは互いにまた質問した (F) • dai tsap hpe gaw shanhte ni nat jaw na matu woi la kau ai 精霊に捧げるためにその熊を彼らは連れて行った (F)

**shang** \*\*\*\* /shàng/

1 (vi.) 入る, to enter  
*co.* ▷ shang lawm 参加する ▷ shang wa 入ってくる ▷ shang ai 入る ▷ shang na 入って ▷ shang mat 入ってしまう ▷ shang nna 入って ▷ shang lawt 独立 ▷ shang nga 入っている ▷ shang gumhpraw 賃金 ▷ shang yu 入ってみる ▷ shang rawng 入ってい

る ▷ shang shingjawng 参加して競う  
 ▷ de shang へ入る ▷ du shang 着いて入る ▷ tara shang 合法だ ▷ n shang 入らない ▷ kaw shang に入る ▷ labau shang 歴史に残る ▷ hpung shang キリスト教に入る ▷ poi shang 祭りに参加する ▷ myit shang 興味深い (clq. Bur.) ▷ sa shang 行って入る ▷ jan shang 日が暮れる ▷ pru shang 出入りする ▷ bungli shang 仕事に始める ▷ sasana shang 宣教を始める ▷ majan shang 戦争を始める ▷ dinghku shang 結婚する ▷ hka shang 入水する ▷ lagu shang こっそり入る ▷ nam shang 森に入る ▷ lwi shang 流れて入る ▷ hkrat shang 落ちて入る ▷ pyen shang 飛んで入る ▷ n mai shang 入ってはいけない ▷ asung shang 役立つ (clq. Bur.) ▷ jawm shang 一緒に入る ▷ yup ra shang 寝床に入る ▷ alu shang 寄付が入る  
*e.g.* • dai hkangse gaw hka kata shang mat wa ai そのワニは水の中に入ってきてしまった (F) • jan shang mat ai shaloi 日が暮れてしまったとき (F) • shi dai kaw bungli shang galaw ai shaloi 彼がそこで仕事を始めたとき (F)

**shang lawm** \*\* /shàng lǎwm/

1 (vi.) 参加する, to participate  
*comp.* shang-lawm  
*co.* ▷ shang lawm ai 参加する ▷ shang lawm na 参加して ▷ shang lawm wa 参加してくる ▷ shang lawm nga 参加している ▷ shang

lawm let 参加しながら▷ shang lawm  
 bawng ban 参加して議論する▷  
 shang lawm shakut 参加して頑張る  
 ▷ shang lawm shingjawng 参加して  
 競う▷ du shang lawm 着いて参加す  
 る▷ kaw shang lawm に参加する▷  
 de shang lawm へ参加する▷ garum  
 shang lawm 手伝いに参加する  
 e.g. ● dai zup hpawng kaw sa shang  
 lawm ai その集会に行つて参加し  
 た (F) ● shang lawm ai ni yawng  
 hpe chyeju dum ga ai 参加者のみ  
 なさんに感謝します (B) ● Jingh-  
 paw Wunpawng Chyum Hkawlik a  
 kru shi lang na jawng yu poi de sa du  
 shang lawm ai カチン神学校の 60 回  
 目の卒業式に行つて参加した (B)

**shap** ★ /shàp/

1 (vt.) 貸す, 借りる (同一物を), to  
 borrow, to lend  
 syn. hkoi  
 dva. hkoi shap  
 co. ▷ shap ya 貸してやる▷ shap ai  
 貸す▷ shap la 借りる▷ shap da 貸  
 しておく▷ shap dat 貸す▷ shap jaw  
 貸す▷ hkoi shap 貸す▷ li shap 舟  
 を貸す▷ gawk shap 部屋を貸す▷  
 nta shap 家を貸す▷ joi shap 秤を貸  
 す▷ seng shap 店を貸す▷ lamu ga  
 shap 土地を貸す▷ nhpye shap 鞆を  
 貸す▷ gawk nu shap ホールを貸す▷  
 mawdaw shap 車を貸す▷ laika shap  
 本を貸す▷ lawze shap ロバを貸す  
 ▷ palawng shap 服を貸す▷ zen dau  
 shap はさみを貸す

e.g. ● poi gawk shap ai ni 祭りの部  
 屋を借りた人々 (N) ● mawdaw shap  
 jahpu 車を借りる金 (B) ● hkau na  
 hpe mung masha ni hpe shap kau nna  
 田んぼを国民に貸して… (B)

**shat** \*\*\* /shàt/

1 (n.) 飯, ご飯, 炊いた米, cooked rice  
 2 (n.) 食べ物, food  
 3 (n.) 鹿, a deer  
 der. sha-t  
 syn. mam, n-gu, sha hpa, lu sha  
 dva. shat lu sha  
 co. ▷ shat sha 飯を食べる▷ shat  
 shadu 飯を炊く▷ shat mai 料理▷  
 shat makai 米の包み▷ shat lit 米を  
 入れた籠▷ shat jaw sha 飯をごちそ  
 うする▷ shat gawk 台所▷ shat tam  
 飯を探す▷ shat ban ご飯皿▷ shat lu  
 sha 食べ物▷ shat seng 食堂▷ shat  
 bang 飯を入れる▷ shat ngam 残飯  
 ▷ shat gawt 飯をすくう▷ shat hkru  
 お腹いっぱいだ▷ shat kaw si お腹  
 が空いた▷ shat jam 混ぜご飯▷ shat  
 kabaw 蒸しご飯▷ shat n mu 飯がま  
 ずい▷ shat tsu 飯が腐る▷ shana shat  
 夕食▷ shani shat 昼食▷ nbaw shat も  
 ち▷ u shat 鳥のエサ▷ jahpawt shat  
 朝食  
 e.g. ● ma e, shat sha ga 息子よ, ご飯  
 を食べよう (F) ● shat shadu sha ga  
 ご飯を炊いて食べよう (F) ● brang-  
 tai dai mung shat kaw si ai そのうさ  
 ぎもお腹が空いた (F)

**shat kan** ★ /shàt kan/

1 (n.) 胃, the stomach

co. ▷ shat kan ana 胃病 ▷ shat kan kata 胃の中

e.g. • shat kan kaw hpa n rawng ai 胃の中に何も無い (BK) • shat kan kata na acid dat a majaw 胃の中の酸のために (B) • shat kan ana nga ai majaw hkring hkring kaw si ai, hahaha 胃の病気があるからよくお腹が空く, はは (C)

**sheq** \*\*\*\* /shèq/

1 (foc.) こそ, して, してはじめて only, but, then

co. ▷ na she して ▷ yang she して, してはじめて ▷ shaloi she そして ▷ jang she してはじめて ▷ re she そして ▷ kaw she にこそ ▷ nna she してこそ ▷ hpe she をこそ ▷ dai she それこそ ▷ ngu she といってから ▷ de she へこそ ▷ hta she にこそ ▷ ya she いまはじめて ▷ hpanng she あとではじめて ▷ nang she あなたこそ ▷ grai she とても

e.g. • shi gaw dai mam nli hpe la di na she, shi gaw hkawm mat wa ai 彼はその稲の種子を取って, 旅に出た (F) • ya she yup hkru ai いまやっと充分に寝られた (F) • shanhte gaw masawp yang she chye ma ai 彼らは触ってはじめて知った (F)

**shi** \*\*\*\* /shì/

1 (aux.) まだ, still

co. ▷ n lu shi まだできていない ▷ n nga shi まだいない ▷ n chye shi まだ知らない ▷ n du shi まだ着いていない ▷ n wa shi まだ帰っていない ▷ n

galaw shi まだしていない ▷ n ngut shi まだ終わっていない ▷ n jaw shi まだ与えていない ▷ n sha shi まだ食べていない ▷ n rai shi まだそうでない ▷ n tsun shi まだ言っていない ▷ n byin shi まだ起きていない ▷ n sa shi まだ行っていない ▷ n yu shi まだ見っていない

e.g. • shat n sha shi ai まだご飯を食べていない (C) • ngai grai naw ba shi ai 私はまだあまり疲れていない (F) • shi gaw kanu hpe n tsun dan shi ai 彼は母にまだ言っていない (F)

**shi**<sup>1</sup> \*\*\*\* /shi/

1 (pro.) 彼, 彼女, he, she, 3sg

co. ▷ shi gaw 彼は ▷ shi a 彼の ▷ shi hpe 彼を ▷ shi na 彼の ▷ shi na shi 自分で, 自然に ▷ shi hte 彼と ▷ shi mung 彼も ▷ shi kaw 彼に ▷ shi tsun 彼が言う ▷ shi hkrai 彼だけ ▷ shi kasha 彼の子ども ▷ shi manang 彼の友だち ▷ shi hkrai shi 自分で ▷ shi hkum shi 自分で

e.g. • shi gaw grai hkrit mat sai 彼はとても怖がった (F) • shi na shi grai tsawm dum ai 彼は自分で自分が美しいと思った (F) • woi gaw shi hkrai shi dai hkangse n-gup de shang di na, shi hkrai shi dai hku si mat wa ai 猿は自分でワニの口に入って, 自分でそのように死んでしまった (F)

**shi**<sup>2</sup> \*\*\*\* /shi/

1 (num.) 10, 十, the numeral ten

co. ▷ shi lahkawng 12 ▷ shi ning 10 年 ▷ shi langai 11 ▷ shi kru 16 ▷ shi

jan 10 あまり ▷ shi masum 13 ▷ shi  
sanit 17 ▷ shi ya 10 日 ▷ sumshi 30  
▷ manga shi 50 ▷ mali shi 40 ▷ jahku  
shi 90 ▷ matsat shi 80

e.g. ● mali shi ya tup marang chyu  
htu 40 日ずっと雨ばかり降って…  
(F) ● shata shi lahkawng tup, laning  
mi tup 12 か月ずっと, 1 年ずっと (F)  
● shi asak shi mali ning daram du wa  
ai hte 彼が 14 歳くらいになると…  
(F)

**shiga** ★★★ /shìgà/

1 (n.) 知らせ, ニュース, news

comp. shi-ga

co. ▷ shiga na 知らせを聞く ▷ shiga  
lawk 報道部 ▷ shiga dap 報道部 ▷  
shiga ni 知らせ (pl.) ▷ shiga shana 知  
らせを聞かせる ▷ shiga lu 知らせを  
得る ▷ shiga shapoi 知らせを流す ▷  
shiga hti 知らせを読む ▷ shiga ka 知  
らせを書く ▷ shiga jaw 知らせを与  
える ▷ shiga shabra 知らせを広める  
e.g. ● hpa baw shiga i nga yang gaw  
da 何の知らせかというのと… (F) ●  
ngai hpe shiga shana rit yaw 私に知  
らせを聞かせてくれよ (F) ● laga  
mare kaw na salang kaba ni du na ngu  
na she shanhte shiga jaw dat ai ほか  
の村から大先生が来るとの知らせを  
彼らがした (F)

**shim** ★★ /shim/

1 (vi.) 静かだ, to be quiet

syn. sim, zim

co. ▷ shim lam 平和 ▷ shim ai 静かだ  
▷ shim dik とても静かだ ▷ grai shim

とても静かだ ▷ n shim 静かではな  
い ▷ shim shim 静かに

e.g. ● shim ai dum nta 静かな家 (N) ●  
chyinghka la kau di grai shim ai kaw  
she ndai wa hpaw u yaw ドアを閉め  
てとても静かなところでこれを開け  
なさいよ (F) ● shim lam a matu hpa  
hkrit tsang ra ai lam n nga ai 平和の  
ために何も恐れることはない (N)

**shin** ★★ /shín/

1 (vi.) 洗う, 水浴びする, to wash, to  
bathe

der. > ka-shin

syn. myit, hkrut, kashin

co. ▷ shin na 洗って ▷ shin ai 洗う ▷  
shin ya 洗ってやる ▷ shin taw 洗っ  
ている ▷ shin ngut 洗い終わる ▷ hka  
shin 水浴びする ▷ hka shin gawk 浴  
室 ▷ n shin 洗わない ▷ hkum shin 体  
を洗う ▷ lagaw shin 足を洗う ▷ lata  
shin 手を洗う

e.g. ● kasha ni gaw hka shin sa ai 子  
どもたちは水浴びに行った (F) ● shi  
na ma hpe... shayup da na, shi gaw  
shi na rai ni hkrut, hka ni shin taw  
ai 彼女の子どもを寝かせて, 彼女は  
服を洗ったり水浴びしたりしてい  
た (F) ● shi gaw sun galaw ngut yang  
Mali hka de hka sa shin shin re hku  
rai nga 彼は菜園を耕し終わるとい  
つもマリ川に行つて水浴びしていた  
ということだ (F)

**shing** ★★★ /shìng/

1 (adv.) このように, thus, in this way

co. ▷ shing rai このように ▷ shing n

rai または▷ shing nga このように言う▷ shing di このようにする▷ shing ngu このように言う

e.g. ● shing ngu na dai hku di ai このように言ってそのようにした (F) ● shing rai na yawng hpe tsun ai shaloi このようにみなに言ったとき (F) ● gumhpraw mun manga shing n rai sen mi お金 5 万または 10 万 (F)

### shingbyi \*\* /shìngbyí/

1 (vi.) 安心して暮らす, to live peacefully

2 (vi.) 隠れる, 避難する, to take shelter

co. ▷ shingbyi nga 避難している▷ shingbyi shara 避難所▷ shingbyi ai 避難する▷ shanu shingbyi 安心して暮らす▷ hprawng shingbyi 逃げて避難する▷ kaw shingbyi に避難する

e.g. ● shingbyi shara tam nga ai 穏やかに暮らせる場所を探している ● shan nau gaw lu sha hte shingbyi shara tam hkawm ma ai 彼ら 2 人兄弟は食べ物と安全に暮らせる場所を探し歩いた (F) ● naw ku jawng ni hta sha jawm hpawng shingbyi nga ai lam matut chye lu ai 一緒に逃げて教会にだけ避難していることが分かった (N)

### shingduq \*\* /shìngdùq/

1 (n.) 後ろ, behind

syn. hpang

co. ▷ shingdu de 後ろに▷ shingdu kaw 後ろに▷ shingdu e 後ろに▷ shingdu maga 後ろ側▷ jawng

shingdu 学校の後ろ▷ mare shingdu 村の後ろ▷ bum shingdu 山の後ろ

e.g. ● shingdu de yu dat ai shaloi 後ろを見たとき (F) ● nang hkrit yang gaw shingdu de kayin mat u あなたが怖いならば後ろを向きなさい (F) ● shi shingdu kaw e shayup da nna 彼女の後ろに (子どもを) 寝かせて… (F)

### shinggan \*\* /shìnggàn/

1 (loc.) 外, outside

2 (n.) 便所, トイレ, bathroom

co. ▷ shinggan de 外へ▷ shinggan kaw 外に▷ shinggan e 外に▷ shinggan na 外の▷ shinggan pru 外に出る▷ shinggan maga 外側▷ shinggan du 外に着く▷ mare shinggan 村の外▷ mungdan shinggan 国外

e.g. ● shinggan grai pru mayu na she 外にとっても出たくて… (F) ● shinggan de hkum le hkawm yaw 外へ歩いてはいけないよ (F) ● mare shinggan kaw na dai bainam rem sha ai jahkrai ma 村の外のそのヤギを飼う孤児 (F)

### shinggyim \*\*\* /shìnggyim/

1 (n.) 人間, 人類, human, hominoid

co. ▷ shinggyim masha 人間▷ shinggyim ahkaw ahkang 人権▷ shinggyim prat 人間の時代▷ shinggyim amyū 人間の民族▷ shinggyim myit 人間の心▷ shinggyim la 人間の男▷ shinggyim num 人間の女▷ shinggyim labau 人間の歴史▷ anhte shinggyim masha 我々人間

e.g. ● shinggyim bat manam ai 人間のにおいがする (F) ● shinggyim num hpe san yu na re 人間の女に訊ねてみよう (F) ● shinggyim masha hkrung wa sai law 人間が生き返ったよ (F)

**shingjawng** \*\* /shìngjawng/

1 (vi.) 競う, 競争する, to contend, to compete

co. ▷ shingjawng ai 競う ▷ shingjawng poi コンテスト ▷ shingjawng lamang コンテストのプログラム ▷ shingjawng hkat 競い合う ▷ shingjawng lawm 一緒に競う ▷ shingjawng ginsup 競って遊ぶ ▷ ginsup shingjawng 遊んで競う ▷ hte shingjawng と競う ▷ shang lawm shingjawng 参加して競う ▷ gat shingjawng 走って競う ▷ gaw din htawng shingjawng サッカーを競う

e.g. ● jan hte nbung gaw hpaji shingjawng ai 太陽と風は知恵比べをした (F) ● gumra jawn shingjawng ai poi 馬に乗って競う祭り (F) ● num dai yen hpe ri ri shingjawng shangun ai その2人の女に機織り競争をさせた (F)

**shingkang** \*\* /shìngkàng/

1 (n.) 栄光, glory, lustre

syn. dan hkung

dva. shingkang shingwang, shingkang dan hkung

co. ▷ shingkang hte 栄光と ▷ shingkang rawng 栄光がある ▷ shingkang shingwang 栄光 ▷

shingkang dan hkung 栄光 ▷ hpung shingkang 栄光 ▷ jan shingkan 陽の光

e.g. ● shi kaw shingkang yawm mat ai 彼は栄光が減じた (F) ● jan shingkang hpe pyi hkum yu 陽の光さえ見るな (F) ● nhtu dai gaw hpung shingkang rawng ai re その刀は栄光があるものだ (F)

**shingkra** /shìngkrà/

1 (n.) 男やもめ, a widower

opp. gaida

co. ▷ shingkra la 男やもめ ▷ shingkra dingla やもめの老人 ▷ shingkra kasha やもめの子ども

e.g. ● ndai shingkra la gaw dinghku langai bai de ai この男やもめは世帯をまた築いた (F)

**shingkyit** \* /shìngkyít/

1 (n.) 帯, ベルト, a belt, girdle

co. ▷ shingkyit kyit 帯を縛る ▷ shingkyit hte 帯で ▷ shingkyit mari 帯を買う ▷ nshang shingkyit 腰帯 ▷ shan hpyi shingkyit 皮の帯 ▷ champion shingkyit チャンピオンベルト

e.g. ● shingkyit kaw na dingsi gang di dat ai 帯の鈴を引っ張った (F) ● dingsi rawng ai shingkyit kyit ma ai 鈴のついている帯を縛った (F) ● ndai shingkyit zawn tai mat na ra ai これは帯のようになってしまいうだろう (BB)

**shinglet** \* /shìnglèt/

1 (n.) 舌, the tongue

co. ▷ shinglet hte 舌で ▷ shinglet galu

饒舌だ (clq. Bur.) ▷ shinglet shaw 舌  
を出す ▷ shinglet shamu 舌を動か  
す ▷ shinglet tu 舌が生える ▷ baren  
shinglet 龍の舌 ▷ n-gup shinglet 口  
の舌 ◇ wan shinglet 炎 (lit. 火の舌)  
e.g. ● shinglet galu ai gaw n kaja ai  
饒舌なのはよくない (F) ● u shinglet  
matep di dat ya ai 雀の舌を挟んで  
やった (F) ● ndai shabrang wa gaw  
shinglet n tu sai この青年は舌がもう  
生えない (F)

**shingma** ★ /shingma/

1 (n.) 背中, the back  
co. ▷ shingma kaw 背中に ▷ shingma  
ntsa 背中の上 ▷ shingma kaw ba 背  
中に背負う ▷ shingma ba nhpye 背負  
い鞆  
e.g. ● ngai hpe shingma kaw ba nna  
woi la ai 私を背中に背負って連れて  
行った (B) ● ngai gaw na a shingma  
hku lung nna 私はあなたの背中に  
沿って上って… (F) ● dai ndigram  
hpe shi a shingma hta shajawn woi  
wa nna そのクモを彼の背中に乗せ  
て連れて行って… (F)

**shingna** ★ /shingná/

1 (n.) 影, 陰, a shadow  
syn. shingnip  
dva. shingnip shingna  
co. ▷ shingnip shingna 影 ▷ jan  
shingna 日陰 ▷ hpun shingna 木陰 ▷  
masha shingna 人影  
e.g. ● hka la-ing kaw shi a shingna  
mu ai 池に彼の影を見た (F) ●  
shingna yu nna hkrang hpe mu sai 影

を見て姿を知った (B) ● gwi langai  
mi shan tau hpai ai shingna mu jang  
1 匹の犬が肉を運んでいる影を見る  
と… (F)

**shingna** ★ /shingná/

1 (n.) 棒, a stick, rod  
syn. duk  
co. ▷ shingna hte 棒で ▷ shingna  
hpe 棒を ▷ shingna hpai 棒を運ぶ ▷  
shingna jung 棒を立てる  
e.g. ● nga hkyi kaw shingna jung taw  
na 牛糞に棒を立てて… (F) ● shingna  
hte hkan shachyut abyen ai ついて行  
って棒で殴った (F) ● shingna langai  
mi shaw la na kayet na 1 本の棒を取  
り出して殴って… (F)

**shingnip** ★ /shingnìp/

1 (n.) 影, 陰, shade from a tree or roof  
syn. shingna  
dva. shingnip shingna  
co. ▷ shingnip shingna 影 ▷ shing-  
nip hta 影に ▷ shingnip kata 影の中 ▷  
shingnip npu 影の下 ▷ shingnip zawn  
影のように ▷ shingnip kaw 影に ▷  
shingnip galu 長い影 ▷ hpun shing-  
nip 木陰  
e.g. ● hpun shingnip hta yup nga ai  
木陰で寝ていた (F) ● shingnip kata  
e dung nga ai ni 影の中に座ってい  
る人々 (BB) ● shingnip kaw jahkring  
mi wa galeng chyai 行って影で少し  
寝ころんで… (F)

**shingnoi** ★ /shingnói/

1 (n.) 籠, a basket  
co. ▷ shingnoi gun 籠を背負う ▷

shingnoi kaw 籠に▷ shingnoi hta 籠に▷ shingnoi kaba 大きな籠▷ shingnoi kaji 小さな籠▷ shingnoi kata 籠の中

e.g. ● shingnoi gun ai num lahkawng 籠を背負った2人の女 (F) ● shingnoi hta ju hpun ni bang let 籠に棘の木を入れながら… (B) ● shingnoi hte mam hpe ru jahkrat nna 籠で米を流し落として… (N)

**shingra** \*\* /shìngrà/

1 (n.) 平ら, 自然, 環境, flat, nature, environment

2 (n.) 自然, 環境, nature, environment

co. ▷ shingra tara 自然▷ shingra maka 自然に▷ majoi shingra bum マジョエ・シンラー山▷ grup-yin shingra 自然環境

e.g. ● shingra tara galai shai wa ai 自然が変化した (N) ● makau grup-yin shingra hten za ai majaw byin wa ai katsi kahtet lam 自然環境が壊れたために起きた気候変動 (N) ● n kaja ai grup-yin shingra a majaw byin pru ai ana ahkya ni shayawm kau lu na matu 悪い環境のために起きる病気を減らすために (N)

**shingtai** \* /shìngtai/

1 (n.) いも虫, a worm, a caterpillar

syn. latung, sumbra

dva. shingtai sumbra, latung shingtai

co. ▷ shingtai sumbra いも虫▷ shingtai kanu いも虫▷ latung shingtai いも虫

e.g. ● shingtai sumbra ni ma lu tam sha ai (アヒルは) いも虫なども探して食べることができた (F) ● shingtai ni sumbra ni hpe grai hkrit ai いも虫などもとても怖がっている (F) ● nawng makau grup-yin kaw rawng ai shingtai sumbra ni 湖の近くにいるいも虫など (F)

**shiq** \*\*\* /shíq/

1 (pro.) 彼の, 彼女の, his, her

ety. shi a

co. ▷ shi kasha 彼の子ども▷ shi manang 彼の友だち▷ shi nu 彼の母▷ shi nta 彼の家▷ shi kahpu 彼の兄▷ shi wa 彼の父

e.g. ● shi kasha gaw bai hkráp re na 彼の子どもはまた泣いて… (F) ● kanau gaw shi kahpu hpe pawt mayu na 弟は彼の兄にイライラして… (F) ● shi gaw kajawng na shi nu hpe shaga dat ai 彼は驚いて彼の母を呼んだ (F)

**shawng** \*\* /shawng/

1 (loc.) 前, 最初, before, first, ahead

opp. hpang

dva. shawng hpang

co. ▷ shawng de 前に▷ shawng lam 未来▷ shawng na 前の▷ shawng nnan 最初▷ shawng e 前に▷ shawng kaw 前に▷ shawng ningnan 最初▷ shawng daw 前半▷ shawng sa 前に行く▷ shawng tsun 前に言う▷ shawng shani 前日▷ shawng shana 前夜▷ shawng hpang 前後▷ shawng num 前妻▷ moi shawng 昔

*e.g.* • dai shawng kaw hkawm ai num kasha その前を歩く娘 (F) • ngai tsun ai shara de shawng sa u 私が言った場所へ先に行ってくれ (F) • shi na madu jan hpe shawng nnan gaw shingtawn yi kaw shawng woi lai 彼の妻を最初はハッカ畑へ連れて行って… (F)

**shawq** \*\*\* /shàwq/

1 (vt.) 出す, 引き出す, to take, pull, draw out

*co.* ▷ shaw la 出す ▷ shaw ai 出す ▷ shaw na 出して ▷ shaw ya 出してやる ▷ shaw dut 出して売る ▷ shaw madun 出して見せる ▷ hpe shaw を出す ▷ htu shaw 掘り出す ▷ nhtu shaw 刀を出す ▷ lata shaw 手を出す ▷ gumhpraw shaw 金を出す ▷ mahtai shaw 答えを出す ▷ gang shaw 引き出す ▷ baw nu shaw 頭を使う

*e.g.* • dai lapu hpe gang shaw dat ai その蛇を引き出した (F) • gara hku baw nu shaw na i どのように頭を使おうか (F) • “*ngam lam de jai sha u,*” ngu na gumhpraw lap manga bai shaw ya ai 「あなたは道で使いなさい」とお金を5チャットまた出してくれた (F)

**shu** \*\* /shû/

1 (n.) 孫, a grandchild

*der.* > ashu, nshu, kashu

*co.* ▷ shu ni 孫たち ▷ shu mashi ひ孫 ▷ shu mashi shu masha 子孫 ▷ ngai shu 私の孫 ▷ nye shu 私の孫

*e.g.* • ngai shu ngai sha ni 私の子ども

もや孫たち (F) • nye shu yan e, nan ngwi pyaw mu ga 私の2人の孫よ, あなたたちが平穏でありますように (F) • shu mashi shu masha du hkra agrin nga na matu 子孫まで繁栄するように (B)

**shuk** /shúk/

1 (vi.) 散らかる, 複雑だ, ややこしい, to be messy

*ety.* Shan < Bur.

*dva.* shuk shak, shuk shanut

*co.* ▷ shuk ai 散らかる ▷ shuk wa 散らかってくる ▷ shuk shak 散らかる ▷ shuk taw 散らかっている ▷ shuk mat 散らかってしまう ▷ shuk shanut 散らかる ▷ grai shuk とても散らかる ▷ myit shuk 混乱する

*e.g.* • baw nu grai shuk taw ai 頭がとても混乱している (B) • nachying shuk shak la ai あまりにもややこしい (B) • manghkang shuk shanut ai 問題がややこしい (N)

**shum** \* /shum/

1 (vi.) 塩辛い, to be or taste salty

*co.* ▷ shum ai 塩辛い ▷ si shum 化学調味料 ▷ jum shum 塩辛い ▷ shat shum ご飯が塩辛い ▷ shat mai ntsin shum スープが塩辛い ▷ u shan shum 鶏肉が塩辛い

*e.g.* • sha tim shum ai 食べても塩辛い (B) • jum shum ai hka 塩辛い水 (BB) • jum zawn shum ai 塩のように塩辛い (B)

**shup** \* /shùp/

1 (vt.) 絞る, 搾る, to squeeze, to

wring

*co.* ▷ shup ai 絞る ▷ chyu shup 乳を搾る ▷ tsabyi shup ぶどうを絞る ▷ nam si shup 果物を絞る ▷ hkai nu shup とうもろこしを絞る ▷ jahku shup 汁を絞る

*e.g.* • nga chyu shup lu ai 牛乳を搾って飲んだ (F) • nam si hpe nan shup la nna 果物を絞って取って… (B) • hkri hpa ni shup bang 酸っぱいものを絞り入れて… (F)

**shuq** \*\* /shùq/

1 (n.) 蛙, a frog

*co.* ▷ shu ni 蛙たち ▷ shu kanu 蛙の母 ▷ shu chyit ガマガエル ▷ shu tek ワライガエル ▷ shu di 蛙の卵 ▷ shu nu ウシガエル ▷ shu nba コケ (lit. 蛙の毛布)

*idm.* ◦ shata shu mayu 月食 (lit. 月を蛙が呑む) ◦ jan shu mayu 日食 (lit. 日を蛙が呑む)

*e.g.* • shu chyit ni ma grai chyit ai ガマガエルたちもとても鳴いた (F) • shu mung shu di di bang da kau na hkawm mat ai 蛙も卵を産んで出かけた (F) • shu gaw jan hpe mayu kau ai majaw ningsin nga mat ai 蛙が太陽を呑み込んだので闇ができてしまった (F)

**shut** \*\*\* /shút/

1 (vt.) 間違う, to err, to make a mistake

*dva.* shut hpyit, shut shai

*co.* ▷ shut ai 間違う ▷ shut hpyit 間違う ▷ shut na 間違っ

間違い異なる ▷ shut nga 間違っている ▷ shut mat 間違ってしまう ▷ shut taw 間違っている ▷ n shut 間違わない ▷ hpe shut を間違える ▷ tsun shut 言い間違う ▷ galaw shut し間違う ▷ myit shut 考え間違う ▷ sha shut (悪いものを) 誤って食べる

*e.g.* • nang gaw shut taw nga ai le あなたは間違っているよ (F) • ngai na shut ai mara ni 私の誤った罪 (F) • tsi dut shut ai sara wun 薬を間違っ

**shut hpyit** \*\* /shùt hpyít/

1 (vi.) 間違う, to err, to make a mistake

*comp.* shut-hpyit

*co.* ▷ shut hpyit ai 間違う ▷ shut hpyit nga 間違っている ▷ shut hpyit nna 間違っ

て ▷ shut hpyit kau 間違う  
*e.g.* • shut hpyit ai amu 間違っ

**shai** \*\*\* /shái/

1 (vi.) 異なる, 変わる, 変化する, to be different, to change

*opp.* bung

*dva.* shut shai

*co.* ▷ shai ai 異なる ▷ shai wa 異なってくる ▷ shai hkat 異なり合う ▷ shai mat 異なってしまう ▷ shai nga 異なっている ▷ shai taw 異なっている ▷ galai shai 変わって異なる ▷ shut shai 間違

い▷ *grai shai* とても異なる▷ *laklai shai* 特別で異なる▷ *shada shai* 互いに異なる

*e.g.* ● *prat mung shai sai* 時代も変わった (B) ● *mare kaba hte shai ai kahtawng* 大集落と異なる小村 (B) ● *American a galai shai wa ai masa* 米国の変化してきた政策 (N)

**shabam** ★ /shabàm/

1 (vi.) うなる, 吠える, to cry aloud, to howl

*syn.* *gawk*

*co.* ▷ *shabam ai* うなる▷ *shabam let* うなりながら▷ *shabam dat* うなる▷ *hkráp shabam* 泣き叫ぶ▷ *marawn shabam* 叫ぶ▷ *hkanghkyi shabam* ライオンがうなる▷ *jahtau shabam* 叫ぶ▷ *magwi shabam* 象がうなる▷ *gawk shabam* 吠える▷ *pawt shabam* 怒ってうなる▷ *sharaw shabam* 虎がうなる

*e.g.* ● *sharaw ni shabam ai* 虎たちがうなった (F) ● *shi n lawt lu ai majaw gawk shabam nga ai* ライオンはそこから抜け出せなかったのうなっていた (F) ● *mungdan ting chyam bra hkra marawn jahtau shabam dat lu sai* 国中に広がるほどに叫ぶことができた (B)

**shaba** /shabáq/

1 (n.) 占い, divination, augury

*co.* ▷ *shaba wawt* 占う▷ *shaba lap* 占いに使う葉▷ *shaba hpru* 幸運だ▷ *hpe shaba wawt* を占う

*e.g.* ● *shaba lap langai mi di la na*

占いの葉を 1 枚摘み取って… (F)

● *shaba wawt yu yang shaba hpru ai majaw* 占ってみるとよい結果だったので… (F) ● *shaba wawt chye ai wa hpe shaba wawt na matu tsun ai* 占える人に占うように言った (F)

**shabawn** ★★ /shabáwn/

1 (n.) 束, 包み, 小包, a bundle, a bunch

2 (vt.) 包む, 縛る, to bundle

*dva.* *gyit shabawn*

*co.* ▷ *shabawn dat* 縛る▷ *shabawn ai* 縛る▷ *shabawn kau* 縛る▷ *shabawn da* 縛っておく▷ *hpe shabawn* を縛る▷ *laika shabawn* 本の包み▷ *makai shabawn* 包みを縛る▷ *hpun shabawn* 木の束▷ *gyit shabawn* 縛る▷ *pali shabawn* 割竹▷ *nam pan shabawn* 花束

*e.g.* ● *ndai tsing hpe gaw lahkawng shabawn na hpai yang* その草を 2 つ縛って運ぶと… (F) ● *hpun shabawn hpe hpran mayu ai* 木の束をほどきたい (F) ● *makai kayawp tawn ai shabawn hpe* 包んでおいた束を… (F)

**shabra** ★★ /shabrá/

1 (vt.) 広める, まき散らす, to scatter

*der.* *sha-bra*

*co.* ▷ *shabra ai* 広める▷ *shabra ya* 広めてやる▷ *shabra nga* 広めている▷ *shabra da* 広めてある▷ *ndau shabra* 発表して広める▷ *shana shabra* 知らせして広める▷ *dut shabra* 売って広める▷ *dip shabra* 印刷して広める▷ *ka*

shabra 書いて広める ▷ tsun shabra  
 言って広める ▷ garan shabra 分けて  
 広める

e.g. • gaida jan gaw shiga shabra dat  
 ai 寡婦は知らせを広めた (F) • “jaw  
 sha na,” ngu na shanhte gaw ndau  
 shabra dat ai 「ごちそうしよう」と  
 いて彼らは発表して広めた (F) •  
 shanhte gaw dai asi ni hpe atsawm la  
 na bai gat shabra re na 彼らはその実  
 をしっかり摘んでまた撒いて広め  
 て… (F)

**shabrang** \*\* /shabràng/

1 (n.) 青年, a youth, a young unmar-  
 ried man

der. sha-brang

opp. mahkawn

dva. mahkawn shabrang

co. ▷ shabrang ni 青年たち ▷  
 shabrang wa 青年 ▷ shabrang ma 青  
 年 ▷ shabrang la 青年男子 ▷ shabrang  
 kasha 青年 ▷ shabrang tai 青年になる  
 ▷ shabrang prat 青年時代 ▷ shabrang  
 ten 青年のとき ▷ mahkawn shabrang  
 娘と青年 ▷ amyu shabrang 民族の青  
 年

e.g. • ma dai gaw shabrang rai wa  
 sai その子どもは青年になった (F)  
 • myit su ai shabrang 2 hpe shaba  
 naw sa wawt ya mi 利口な 2 人の  
 青年を来て占ってくれ (F) • shanhte  
 gaw mahkawn shabrang prat kaw na  
 kashu kasha n lu ai yen re ma ai 彼ら  
 は若いときから子どもがない 2 人  
 だった (F)

**shabrai** \*\* /shabrai/

1 (n.) 賃金, wages

dva. shabri shabrai

co. ▷ shabrai jaw 賃金を与える ▷  
 shabrai lu 賃金を得る ▷ shabrai sha  
 賃金で生活する ▷ shabrai jat 賃金を  
 増やす ▷ shata shabrai 月給 ▷ shabri  
 shabrai 賃金 ▷ bungli shabrai 仕事の  
 賃金 ▷ jawng shabrai 学費 ▷ lahka  
 shabrai 給料 ▷ taxi shabrai タクシー  
 運賃 ▷ nchyang shabrai 仕事の賃金  
 ▷ nga shap shabrai 牛を借りる賃金

e.g. • ngai na shabrai hpe lu jaw na i  
 私の賃金を払えますか (F) • dai wa  
 gaw shata shabrai lu jang gaw その  
 人は月給を得ると… (F) • nang hpe  
 nchyang shabrai jaw dat ai ja dai lap  
 mi あなたに仕事の賃金を払った金  
 1 枚 (F)

**shabya** \* /shabyáq/

1 (vt.) 壊す, to destroy

der. sha-bya

syn. jahten, sharun

dva. jahten shabya, sharun shabya

co. ▷ shabya kau 壊す ▷ shabya ai 壊  
 す ▷ shabya hkrum 壊される ▷ jahten  
 shabya 壊す ▷ sharun shabya 壊す ▷  
 hpe shabya を壊す

e.g. • shabya kau mayu ai ni 壊した  
 い人々 (B) • jahten shabya ai ari 壊  
 した罪 (BB) • hkungri ni hpe sharun  
 shabya kau ai 祭壇を壊した (BB)

**shabyi** \* /shabyí/

1 (n.) 頬, the cheek

co. ▷ shabyi bye 頬を叩く ▷ shabyi

kahpret 頬を平手打ちする ▷ shabyi kayet 頬を殴る ▷ shabyi pup 頬にキスする ▷ shabyi abye 頬を叩く

e.g. • la nnan hte num nnan shabyi pup hkat mu 新郎と新婦は頬にキスし合いなさい (F) • anhte yawng yawng gaw shabyi bye katut sha ai 私たちみなは頬を叩かれた (F) • dai wa gaw shabyi sha pau pau re na grai tsawm ai その男は頬がふくれてとても美しい (F)

**shabyin** \*\* /shabyìn/

1 (vt.) 起こす, 成立させる, to accomplish, to bring about, to cause to happen

der. sha-byin

syn. shatai

dva. shabyin shatai

co. ▷ shabyin shatai 起こしならせる ▷ shabyin ai 起こす ▷ shabyin ya 起こしてやる ▷ shabyin na 起こして ▷ shabyin lu 起こせる ▷ shabyin shapraw 起こし広める ▷ shabyin hpang 起こし始める ▷ hpe shabyin を起こす ▷ poi shabyin 祭りを成立させる ▷ mangkang shabyin 問題を起こす ▷ amu shabyin 仕事を成立させる ▷ Manau shabyin shatai マナウ祭りを成立させる ▷ hkra shabyin するように成立させる ▷ democracy shabyin 民主主義を成立させる

e.g. • Maulam ngu gaw hpa mung shabyin chye ai マウラムの精霊は何でも起こすことができる (F) • grai ngwi pyaw ai mare ni buga ni

shabyin shatai sa wa sai とても穏やかな村落にした (F) • Dr. Ola Hanson gaw shi du sa ai hpang 5 ning ngu na 1895 ning hta Jinghpaw laika kanu hpe agyin shabyin da ya sai オーラ・ハンソン博士は彼が (カチンに) 着いてから 5 年ということになる 1895 年にジンポー語正書法字母を頑張って成立させた (N)

**shachyen** \*\* /shachyèn/

1 (vt.) 紹介する, to introduce

der. sha-chyen

co. ▷ shachyen shaga 自己紹介する ▷ shachyen ya 紹介してやる ▷ shachyen ai 紹介する ▷ shachyen da 紹介してある ▷ shachyen hkat 紹介し合う ▷ shachyen dan 紹介してみせる ▷ hpe shachyen を紹介する ▷ shada shachyen 互いに紹介する ▷ hkalum shachyen 歓迎し紹介する

e.g. • shan lahkawng gaw shaga hkat ai shachyen hkat ai 彼ら 2 人は自己紹介し合った (F) • Wunpawng amysha ni shada da shachyen shaga hkat ai lam カチン人が互いに自己紹介する方法 (F) • taukawng gaw shi na nta masha ni hpe wa shachyen ya ai カメは彼の家の人に (その男を) 紹介してやった (F)

**shachyi** \* /shachyíq/

1 (vt.) 火を点ける, to ignite, to kindle a fire

der. sha-chyi

syn. nat

co. ▷ shachyi ai 点ける ▷ shachyi

kau 点ける ▷ shachyi da 点けておく ▷ wan shachyi 火を点ける ▷ hpe shachyi に点ける

e.g. • wan n-ga hpe shachyi lu nna 木炭に火を点けることができ… (BB) • wan ndai hku shachyi da tim このように火を点けておいたけれども… (F) • wan bai wut shachyi kau da ya re na 火を吹いて点けておいて… (F)

**shachyawq** \*\* /shachyáwq/

1 (vt.) 組み合わせる, 組み立てる, to adjust, to fit together

der. sha-chyaw

co. ▷ shachyaw ai 組み立てる ▷ shachyaw da 組み立てておく ▷ shachyaw yu 組み立ててみる ▷ shachyaw nga 組み立てている ▷ shachyaw ya 組み立ててやる ▷ shachyaw tawn 組み立てておく ▷ myit sawn shachyaw 考えを組み立てる ▷ hpe shachyaw を組み立てる ▷ galaw shachyaw 組み立てて作る ▷ myit shachyaw 心を立て直す ▷ nta shachyaw 家を組み立てる ▷ wan jak shachyaw 発電機を組み立てる ▷ gap shachyaw 組み立てて建てる ▷ mahkrai shachyaw 橋を組み立てる

e.g. • nta hpe gara hku shachyaw na 家をどのように組み立てようか (F) • hpun daw na hka li shachyaw la na 木を切って舟を組み立てよう (F) • shan nau hpe wawn langai mi shachyaw ya ai 彼ら2人兄弟に1つのいかだを組み立ててやった (F)

**shachyut** \*\* /shachyút/

1 (vt.) 追う, 追い出す, 追い払う, to drive out, to expel

co. ▷ shachyut ai 追う ▷ shachyut gap 追って撃つ ▷ shachyut nang 追ってついて行く ▷ shachyut nga 追っている ▷ shachyut rim 追って捕まえる ▷ shachyut gasat 追って戦う ▷ hkan shachyut 追ってついて行く ▷ hpe shachyut を追う ▷ n shachyut 追わない ▷ gasat shachyut 戦って追い出す ▷ jawm shachyut 一緒に追う ▷ shan shachyut 獲物を追う ▷ gat shachyut 撃って追い出す

e.g. • sharaw gaw grai pawt mayu na shi hpe shachyut ai 虎はとても怒って彼を追いかけた (F) • dai jahkyi hpe shachyut lung wa ai shaloi その鹿を追いかけて(山を)上ったとき (F) • shan shachyut sha, nga hkwi sha 猟をしたり魚を釣ったりして生計を立て… (F)

**shadam** /shadám/

1 (vt.) 迷わせる, to cause to be lost, to lead astray, to mislead

der. sha-dam

co. ▷ shadam kau 迷わせる ▷ shadam ai 迷わせる ▷ shadam ya 迷わせてやる ▷ shadam da 迷わせておく ▷ lam shadam 道を迷わせる ▷ woi shadam 率いて迷わせる ▷ myit shadam 心を迷わせる

e.g. • dingla e shadam kau u 老人を道に迷わせなさい (F) • nanhte hpe lam shadam ai ni あなた方の道を迷

わせる人々 (BB) ● shi a myit masin  
hpe shadam kau ya mu ai 彼の心を迷  
わせてやった (BB)

**shadan** \*\* /shadàn/

1 (vt.) 示す, 見せる, to show, to ex-  
hibit

*der.* sha-dan

*co.* ▷ manu shadan 大切にする

*e.g.* ● anhte manu shadan ai chyum  
laika 私たちが大切にする聖書 (B)

● masha a tsaw ra myit hpe manu  
shadan ai 人の愛情を大切にする (F)

● ahkying aten ngu ai gaw grai manu  
shadan ra ai 時間というものほとて  
も大切にしなければならない (F)

**shadang** \*\*\* /shadang/

1 (n.) 息子, 男子, a son

*opp.* shayi

*dva.* shayi shadang

*co.* ▷ shadang sha 息子 ▷ shadang  
ni 息子たち ▷ shadang la sha 息  
子 ▷ shayi shadang 娘と息子 ▷  
hkawhkam shadang 王の息子 ▷  
Wunpawng shadang カチンの息  
子 ▷ yungwi shadang 男性歌手 ▷  
hkawseng shadang 皇帝の息子 ▷  
baren shadang 龍の息子

*e.g.* ● hkawhkam shadang sha hpe  
shaga u 王子を呼んでくれ (F) ● ndai  
yan gaw shadang la kasha kru lu ai  
この2人は6人の男子を授かった  
(F) ● n-gun atsam hte hpring zup ai  
shadang hpe sha nang na kasha hte  
jaw sha na 力で満ちた男子とだけお  
前の子どもと結婚させよう (F)

**shadaq** \*\*\* /shadàq/

1 (adv.) 互いに, each

*co.* ▷ shada da 互いに ▷ shada myit  
互いに考える ▷ shada hkrum お互い  
会う ▷ shada tsaw ra 互いに愛する  
▷ shada sat 互いに殺す ▷ shada gasat  
互いに戦う ▷ shada tsun 互いに言  
う ▷ shada gap 互いに撃つ ▷ shada  
shut hkat 互いに間違い合う ▷ shada  
garan 互いに分ける ▷ shada shai hkat  
互いに異なり合う

*e.g.* ● brangtai masum gaw shada da  
grai tsaw ra hkat na 3 匹のうさぎ  
は互いにとても愛し合って… (F) ●  
shan gaw shada gaw n chye hkat ma  
ai 彼ら2人は互いには知り合っ  
ていない (F) ● hkan nu gaw shada grai  
kabu hkat ai 彼ら母子2人は互いに  
とても喜び合った (F)

**shadaw** \*\*\* /shadáw/

1 (n.) 柱, a post, a pillar

2 (vt.) 支える, to support

*co.* ▷ shadaw ai 支える ▷ shadaw ya  
支えてやる ▷ shadaw ni 柱 (pl.) ▷  
madi shadaw 支援する ▷ hpe shadaw  
を支える ▷ pandung shadaw ゴール  
ポスト ▷ nlung shadaw 石の柱 ▷ wut  
shadaw レンガの柱 ▷ wan shadaw ろ  
うそく

*e.g.* ● Olympic wan shadaw 聖火台  
(N) ● kasha gaw kawa hpe shadaw  
ai zawn 子どもが父親を支えるよ  
うに… (BB) ● matsan ai ni hpe madi  
shadaw na nga nna 貧しい人々を支  
援しようと言って… (N)

**shadawn** \*\* /shadáwn/

1 (vt.) 測る, 比べる, to measure, compare

*co.* ▷ shadawn shadang 範囲 ▷ shadawn ai 測る ▷ shadawn tsun 比べて言う ▷ shadawn sumri メジャー ▷ ga shadawn 例え ▷ ga shadawn hku 例えとして ▷ ga shadawn tsun 例えを言う ▷ ga shadawn hte 例えとして ▷ ga shadawn langai 1つの例え ▷ ga shadawn jaw 例えを与える ▷ hpe shadawn を測る ▷ hte shadawn と比べる

*e.g.* • hpa hte shadawn n mai ai 何とも比べられない (S) • mare de ai shara hpe shadawn sumri hte shadawn na ra ai 村を築いた場所を測りで測るだろう (BB) • ya ga shadawn tsun ga いま例えを言おう (F) • ga shadawn, dumsi a lam hpe anhte myit yu ai shaloi 例えば, 牛のことを私たちが考えてみたとき (F)

**shadu** \*\*\* /shadu/

1 (vt.) 沸かす, to boil

2 (vt.) 料理する, to cook,

*co.* ▷ shadu ai 料理する ▷ shadu sha 料理して食べる ▷ shadu jaw 料理してやる ▷ shadu da 料理しておく ▷ shadu na 料理して ▷ shadu nga 料理している ▷ shadu taw 料理している ▷ shadu tawn 料理しておく ▷ shadu ya 料理してやる ▷ shadu jahkut 料理する ▷ shat shadu ご飯を作る ▷ hpe shadu を料理する ▷ n shadu 料理しない ▷ hpa shadu 何を料理する

▷ shat mai shadu 料理を作る ▷ lu sha

shadu ご飯を作る

*e.g.* • nang hpe shat shadu jaw na あなたにご飯を作ってあげよう (F) • grai kahtet ai shadu da sai とても熱いのを作っておいた (F) • hka hpunglum grai prut hkra shadu da nna お湯を沸騰するまで沸かしておいて… (F)

**shadum** \*\* /shadúm/

1 (vt.) 思い出させる, to remind, to cause to recall

2 (vt.) 起こす, to awake

*der.* sha-dum

*co.* ▷ shadum ai 思い出させる ▷ shadum jahprang 思い出させる ▷ shadum mayu 思い出させたい ▷ shadum sharin 思い出させて教える ▷ shadum ya 思い出させてやる ▷ shadum jahprang 起こす ▷ hpe shadum を思い出させる ▷ tsun shadum 言って思い出させる ▷ matu shadum のために思い出させる ▷ ngu shadum と言って思い出させる

*e.g.* • masha gaw si chye ai hpe shadum sharin ai maumwi re 人というのは死ぬものだということを思い出させ教える昔話だ (F) • na ma ni hpe ya ngai hku na shadum jahprang yu ai hku re あなたの子どもをいま私から起こしてみようということだ (F) • hpang de n byin wa na matu tsun shadum mayu ai ga re あとで起こらないように言って思い出させる言葉だ (F)

**shadun** ★ /shadún/

1 (vt.) 立てる, to put, to place

*der.* sha-dung-t

*co.* ▷ shadun da 立てておく ▷ shadun ai 立てる ▷ shadun tawn 立てておく ▷ shadun dat 立てる ▷ hpe shadun を立てる ▷ kaw shadun に立てる ▷ sharawt shadun 起こして立てる

*e.g.* ● myawk kaba ni shadun da let 大砲を立てておいて… (N) ● ntsa kaw shadaw bai shadun ai 上に柱をまた立てた (N) ● Manau shadung hpe manau wang hta sharawt shadun ngut ai h pang マナウ柱をマナウ広場に立て終わったあと (N)

**shadung** /shadùng/

1 (n.) マナウ柱, the Manau pillar

*co.* ▷ Manau shadung マナウ柱 ▷ Manau shadung maka マナウ柱の模様 ▷ Manau shadung jun マナウ柱を挿す ▷ Manau shadung shadun マナウ柱を立てる

*e.g.* ● Manau shadung jun da ai shara マナウ柱を立てた場所 (N) ● Manau shadung hpe jun nhtawm Manau nau h pang wa ai re lam マナウ柱を立てたあとマナウを踊り始めたこと (N) ● Manau shadung hpe Manau nau ngut ai hte bai baw kau sai lam マナウが終わるとマナウ柱をまた引き抜いたこと (N)

**shadung** ★ /shadûng/

1 (n.) 粉, flour

*co.* ▷ muk shadung パン粉 ▷ mam shadung 米粉 ▷ hkaulan mam

shadung 小麦 ▷ n-gu shadung 米粉

*e.g.* ● hkaulan mam shadung hte galaw ai, matsi n rawng ai muk 小麦粉で作った酵母を含まないパン (BB) ● namlap ni hpe jahkraw la nna n-gu shadung htu nna gayau da ai 野菜を乾燥させて米粉をつけて混ぜておいた (F)

**shaduq** \*\*\* /shadùq/

1 (vt.) 思う, to think

*co.* ▷ shadu ai 思う ▷ shadu na 思つて ▷ shadu nga 思っている ▷ shadu taw 思っている ▷ ngu shadu と思う ▷ ai shadu することを思う ▷ n shadu 思わない ▷ hku shadu のように思う ▷ hkum shadu 思うな ▷ hpa shadu 何を思う ▷ nga shadu と思う ▷ zawn shadu のように思う ▷ atsawm shadu よく考える

*e.g.* ● shi ra ai hku shadu ai 彼が好きのように思った (F) ● nat la sa tau la ai shadu na she 精霊の男が迎えに来たと思ひ… (F) ● nang anhte hpe dai hku masu sha ai ngu shadu ai あなたが私たちをそのように騙したと思つた (F)

**shadai** ★ /shadai/

1 (n.) へそ, へその緒, the navel

*co.* ▷ shadai daw へその緒を切る ▷ shadai lup へその緒を埋める ▷ shadai kadoi へその緒を切る ▷ shadai rum 母を同じくする ▷ shadai makoi へそを隠す ▷ dai daw buga 生まれ故郷 (lit. へその緒を切った故郷)

*e.g.* ● *shadai makoi da ai* へそを隠しておいた (F) ● *tinang a shadai lup ai, dai lup dai hpanng ga* 自分のへその緒を埋めた生まれ故郷 (B) ● *shi a shadai daw lup da ai kaw na tu wa ai kumba* 彼のへその緒を切って埋めておいたところから生えてきた力芝 (F)

**shaga** \*\*\* /shagá/

1 (vt.) 話す, to speak, to talk, to say

*der.* sha-ga

*syn.* tsun

*dva.* tsun shaga

*co.* ▷ *shaga ai* 話す ▷ *shaga na* 話して ▷ *shaga hkat* 話し合う ▷ *shaga yu* 話してみる ▷ *shaga bawng ban* 話して協議する ▷ *tsun shaga* 話す ▷ *ga shaga* 言葉を話す ▷ *sharin shaga* 教える ▷ *n shaga* 話さない ▷ *atsawm shaga* よく話す ▷ *tsap shaga* 立って話す ▷ *ninghkap shaga* 反対して話す  
*e.g.* ● *grai hkrum shaga mayu ai* とても会って話したい (F) ● *ndai gumra ga chye shaga ai* この馬は言葉を話すことができる (F) ● *shi hpe ngai atsawm tsun shaga na* 彼に私はしっかり話そう (F)

**shaga** \*\*\* /shagá/

1 (vt.) 呼ぶ, to call

*der.* sha-ga

*dva.* saw shaga

*co.* ▷ *shaga ai* 呼ぶ ▷ *shaga la* 呼ぶ ▷ *shaga na* 呼んで ▷ *shaga hkat* 呼び合う ▷ *shaga da* 呼んでおく ▷ *shaga yu* 呼んでみる ▷ *shaga shut* 呼び間違え

る ▷ *hpe shaga* を呼ぶ ▷ *saw shaga* 招く ▷ *shachyen shaga* 自己紹介する ▷ *n shaga* 呼ばない ▷ *sa shaga* 行って呼ぶ ▷ *ngu shaga* と呼ぶ ▷ *hku shaga* のように呼ぶ ▷ *zup hpawng shaga* 会議に呼ぶ ▷ *phone shaga* 電話する ▷ *jahtau shaga* 叫んで呼ぶ ▷ *salang shaga* 長老を呼ぶ ▷ *hpyi shaga* 求めて呼ぶ ▷ *marawn shaga* 叫んで呼ぶ ▷ *bungli shaga* 仕事に呼ぶ

*e.g.* ● *zup hpawng bai shaga na bai hpawng ai* また呼んで会議を行った (F) ● *hkung-ran poi saw shaga laika* 結婚式への招待状 (F) ● *hkung-ran poi du ai shani kanu hpe shaga ai* 結婚式の日母を呼んだ (F)

**shagan** \*\* /shagan/

1 (n.) 星, star

*dva.* shata shagan

*co.* ▷ *shagan ni* 星々 ▷ *shagan law* 星が多い ▷ *shagan pru* 星が出る ▷ *shagan sanit* 7つ星 ▷ *shagan dazik* 星印 ▷ *share shagan* 英雄 ▷ *share shagan ni* 英雄たち ▷ *share shagan ai* 英雄になる ▷ *share shagan nhtoi* 英雄の日 ▷ *shata shagan* 月と星

*e.g.* ● *shagan ni kabrim ai* 星が輝いた (F) ● *shagan hti chyai ai* 星を数えて遊んだ (F) ● *hto lamu ntsa na shagan ni hpe mu ai* あの空の上の星が見えた (F)

**shagu** \*\*\* /shagù/

1 (p.) 各, それぞれ, ごとに, every, whenever

*co.* ▷ *shara shagu* 各地 ▷ *shani shagu*

毎日▷ lam shagu のことごと▷ shan-  
ing shagu 毎年▷ mungdan shagu 各  
国▷ masha shagu 各人▷ shana shagu  
毎晩▷ amyu shagu 各民族▷ aten sh-  
agu 毎時▷ shata shagu 毎月▷ jah-  
pawt shagu 毎朝▷ galoi shagu いつ  
も▷ mare shagu 各村▷ nta shagu 各  
家▷ ten shagu 毎時▷ kahtawng sh-  
agu 各村▷ mung shagu 各国▷ bat  
shagu 毎週▷ htinggaw shagu 各世帯  
▷ tsun shagu 言うたびに▷ dinghku  
shagu 各家族▷ sa shagu 行くたびに  
▷ hkrum shagu 会うたびに▷ marai  
shagu 各人▷ nhtoi shagu 各日  
e.g. • shara shagu tam chyam sai 各  
地を探してみた (F) • shani shagu  
hpun hta ai 毎日木を拾った (F) • u  
hka hpe mu shagu htim ai カラスを  
見つけるたびに襲った (F)

**shagun** \*\* /shagún/

1 (vt.) 送る, to send  
2 (vt.) 運ばせる, 負わせる, to cause  
to carry  
der. sha-gun  
syn. sa  
co. ▷ shagun dat 送る▷ shagun ai  
送る▷ shagun ya 送ってやる▷ sh-  
agun laika 送った手紙▷ shagun jaw  
送ってやる▷ shagun da 送っておく  
▷ mara shagun 責める▷ de shagun  
へ送る▷ laika shagun 手紙を送る▷  
kaw shagun に送る▷ ka shagun 書い  
て送る▷ n shagun 送らない▷ email  
shagun メールを送る▷ sumla sha-  
gun 写真を送る▷ kumhpa shagun 贈

り物を送る▷ lit shagun 責任を負わ  
せる▷ mahkawn shagun 歌を送る  
e.g. • awa hpe laika shagun u 父に手  
紙を送りなさい (F) • manang ni hpe  
kumhpa shagun dat ai 友だちに贈り  
物を送った (F) • “shan hkri sai n re  
i,” ngu na mara shagun ai 「肉が酸っ  
ぱくなっただけではないか」と言って責  
めた (F)

**shagrau** \*\* /shagrau/

1 (vt.) ほめる, 昇進させる, to praise,  
promote  
der. sha-grau  
syn. shakawn  
dva. shakawn shagrau  
co. ▷ shagrau ai ほめる▷ shagrau  
kumhpa ほうび▷ shagrau ya ほめて  
やる▷ shagrau hkrum ほめられる▷  
shagrau sha-a ほめて祝福する▷ sha-  
grau hkungga ほめ敬う▷ shagrau poi  
表彰式▷ shagrau dazik ほうびの印  
▷ hpe shagrau をほめる▷ shakawn  
shagrau ほめる▷ kumhpa shagrau ほ  
うびを与える▷ hkungga shagrau 敬  
いほめる▷ ngu shagrau といってほ  
める▷ janmau shagrau 学位を授与す  
る  
e.g. • masha shakawn shagrau ai  
hkawkam 人々が称賛する王様 (F)  
• “sharaw hpe sat kau ya ai,” ngu na  
shi hpe gaw shagrau ai 「虎を殺して  
くれた」と言って彼をほめた (F) •  
magwi kawng hte shagrau na nga na  
象牙をほうびとして与えると言っ  
て… (F)

**shagyi** /shagyi/

1 (n.) キビ, アワ, ヒエ, millet

co. ▷ shagyi ni キビ (pl.) ▷ shagyi gat  
キビを蒔く ▷ shagyi yi キビ畑

e.g. • shi gaw mam, shagyi gat na  
nga ai 彼は米やキビを蒔いていた  
(F) • shapre, naw kyu, hkauya hte  
shagyi ni 豆, 大豆, キビ, アワなど  
(BB) • ndai shagyi hpe nam na u byit  
u tsa ni n sha kau u ga このキビを森  
の小鳥たちに食べさせよう (F)

**shajang** \*\* /shajàng/

1 (aux.) 多くの人が～する, a plural  
subject marker

co. ▷ nga shajang 多くの人がいる  
▷ tsun shajang 多くの人言う ▷  
wa shajang 多くの人帰る ▷ mat  
shajang 多くの人～してしまう  
▷ lawm shajang 多くの人参加す  
る ▷ hkrum shajang 多くの人会う  
▷ galaw shajang 多くの人行く ▷  
gasat shajang 多くの人戦う

e.g. • tsa bri shajang ai hkrai rai nga  
ma ai 酒に酔った人ばかりだった  
(N) • Jinghpaw nta gaw shangu hte  
galup shajang ma ai ジンポーの家は  
かやで屋根をふく (F) • Wunpawng  
amyu sha ginru ginsa labau hkai sha-  
jang nga ai 多くの人カチン人の移  
住史を語った (N)

**shajaq** \*\* /shajàq/

1 (vt.) 強める, 力を出す, to exert, to  
put forth

der. sha-ja

co. ▷ shaja nga 強めている ▷ shaja

ai 強める ▷ shaja ya 強めてやる ▷  
shaja let 強めながら ▷ shaja hkat 強  
め合う ▷ shakut shaja 努力して力を  
出す ▷ n-gun shaja 力を出す ▷ myit  
shaja 心を強く持つ ▷ bungli shaja 仕  
事に精を出す ▷ nsen shaja 声を強め  
る ▷ galaw shaja 行いを強める ▷ tsun  
shaja 強く言う ▷ gasat shaja 戦いを  
強める

e.g. • Ma Tu mung bungli grai shaja  
ai マトゥも仕事にとても精を出した  
(F) • shanhte gaw bungli grai galaw  
shaja ai 彼らはとても精を出して仕  
事を行った (F) • hpa majaw na nsen  
hpe dai ram ram shaja nna ngoi dan  
ai re ta なぜ声をそんなに強めて鳴  
くのか (F)

**shakap** \*\* /shakáp/

1 (vt.) 付ける, くっ付ける, 貼る, to  
fasten, to stick, to affix

der. sha-kap

co. ▷ shakap da 付けておく ▷ shakap  
ai 付ける ▷ shakap ya 付けてやる  
▷ shakap nna 付けて ▷ shakap tawn  
付けておく ▷ shakap nga 付けてい  
る ▷ dazik shakap 印を付ける ▷ hpe  
shakap を付ける ▷ kaw shakap に付  
ける ▷ mying shakap 名前を付ける ▷  
gyit shakap 縛り付ける ▷ gyit hkang  
shakap 縛り付ける ▷ sumla shakap  
写真を貼る ▷ poster shakap ポスター  
を貼る

e.g. • shanhte gaw laika bai shakap  
kau ai 彼らは手紙をまた貼り付け  
た (F) • shakum kaw bai shakap na

tawn da yang 壁にまた貼り付けて  
おいて… (F) ● numru hte hpun pawt  
hpun du kaba kaw gyit shakap tawn  
ai つるで大きな切り株に縛り付けて  
おいた (F)

**shakawn** \*\*\* /shakàwn/

1 (vt.) ほめる, to praise

*der.* sha-kawn

*syn.* shagrau

*dva.* shakawn shagrau

*co.* ▷ shakawn kungdawn ほめたた  
える ▷ shakawn ai ほめる ▷ shakawn  
shagrau ほめる ▷ shakawn mahkawn  
讚美歌 ▷ shakawn let ほめながら ▷  
shakawn poi 表彰式 ▷ shakawn kyu  
hpyi ほめて祈る ▷ shakawn hkum  
ほめられる ▷ hpe shakawn をほめる  
▷ chyeju shakawn 感謝する

*e.g.* ● mare masha ni gaw shi hpe  
grai shakawn mat sai 村人たちは彼  
をととてもほめた (F) ● shayi sha hpe  
shakawn shagrau ai 娘をほめた (F)  
● Karai Kasang hpe naw ku shakawn  
kungdawn na matu 神様を礼拝する  
ために (F)

**shakum** ★ /shakûm/

1 (n.) 壁, a wall, a fence

*co.* ▷ shakum ni 壁 (pl.) ▷ shakum  
kum 壁を作る ▷ shakum kaw 壁に ▷  
shakum kaba 大きな壁 ▷ nta shakum  
家の壁 ▷ wut shakum レンガの壁 ▷  
nlung shakum 石壁 ▷ hting nu shakum  
宮廷の壁

*e.g.* ● nta shat gawk shakum 家の台  
所の壁 (F) ● shakum kaw pat kaba

law noi da ai 壁にととても大きな鏡を  
ぶら下げておいた (F) ● wa lawng ni  
u lawng ni shakum kum da ai 豚の囲  
いや鶏の囲いに柵を作っておいた  
(F)

**shakut** \*\*\* /shakùt/

1 (vt.) 頑張る, to do the best

*der.* sha-kut

*co.* ▷ shakut shaja 頑張る ▷ shakut  
nga 頑張っている ▷ shakut ai 頑張  
る ▷ shakut ra 頑張らなければなら  
ない ▷ shakut ga 頑張ろう ▷ shakut  
u 頑張れ ▷ shakut sharang 頑張って  
耐える ▷ shakut taw 頑張っている ▷  
shakut galaw 頑張っていく ▷ shakut  
hkaja 頑張る ▷ hkra shakut するまで  
頑張る ▷ grai shakut ととても頑張る  
▷ matu shakut するために頑張る ▷  
jawm shakut 一緒に頑張る ▷ galaw  
shakut するのを頑張る ▷ hpe shakut  
を頑張る ▷ laika shakut 勉強を頑張  
る ▷ ka shakut 書くのを頑張る

*e.g.* ● nang gaw grai shakut ai あな  
たはととても頑張った (F) ● dai kanu  
yen kawa bungli shakut shaja ai その  
両親は仕事を頑張った (F) ● dai kaw  
na lawt lu hkra shakut ai そこから抜  
け出せるように頑張った (F)

**shakau** ★ /shakau/

1 (n.) タマネギ, an onion

2 (n.) ネギ, a leek

3 (n.) ニンニク, a garlic

*co.* ▷ shakau hpraw ニンニク ▷  
shakau hkyeng タマネギ ▷ shakau  
shanam タマネギやショウガ ▷

shakau lap ネギ

e.g. ● shakau hpraw sama ニンニクのにおい (B) ● shakau hkyeng joi kru タマネギ 6 秤 (B) ● u shan, yangyi, majap katsing kaba law, shakau hkyeng, jum, sau ni hte shana shat hpe mu mu mai mai shadu sha na 鶏肉, じゃがいも, とても大きな青唐辛子, タマネギ, 塩, 油などで晩ご飯をおいしく作って食べて… (B)

**shakram** \*\* /shakram/

1 (vt.) 挨拶する, to greet

co. ▷ shakram dat 挨拶する ▷ shakram ai 挨拶する ▷ shakram kau 挨拶する ▷ shakram da 挨拶しておく ▷ shakram ya 挨拶してやる ▷ shakram hkat 挨拶し合う ▷ shakram poi 歓迎会・お別れ会 ▷ shakram laika 挨拶の手紙 ▷ hpe shakram に挨拶する ▷ ngu shakram といっ挨拶する ▷ hkrum shakram 会って挨拶する

e.g. ● amoi dwi hpe mung shakram kau da ai おばあさんにも挨拶した (F) ● dai ma yan hpe sa ahpum shakram la na 行ってその 2 人の子どもを抱いて挨拶して… (F) ● u tsa ni hpe “naw wa sana,” ngu shakram kau da rai nna wa mat ai 雀たちに「もう帰ります」といっ挨拶して帰ってしまった (F)

**shala** /shalá/

1 (n.) からかう, 冗談をいう, to joke, to play with, to tease, to mock

co. ▷ shala ai からかう ▷ shala hkat

からかい合う ▷ shala dan からかってみせる ▷ shala let からかいながら ▷ shala taw からかっている ▷ hpe shala をからかう ▷ majoi shala 意味もなくからかう ▷ hkum shala からかわないで

e.g. ● shada da shala hkat ai 互いにかからかい合った (C) ● shala let tsun ai re からかって言ったのだ (C) ● ngai majoi majoi shala ai she re gaw 私は意味もなくからかっただけだ (F)

**shale** /shaléq/

1 (vt.) 追い出す, to expel, to reject

der. sha-le

syn. gawt, gau

dva. gawt shale, gau shale

co. ▷ shale kau 追い出す ▷ shale ai 追い出す ▷ shale dat 追い出す ▷ shale ya 追い出してやる ▷ gawt shale 追い出す ▷ gau shale 追い出す ▷ kaw na shale から追い出す ▷ kaw na shale から追い出す

e.g. ● shinggan de shale na shat ngam ni jaw sha na 外へ追い出して残飯を与えて… (F) ● ngai hpe nau pawt na nta na mung gawt shale kau re na あまりにも私に怒って家からも追い出して… (F) ● mungdan kaw na gau shale kau hkrum ai ningbaw 国外追放された指導者 (N)

**shalawm** \*\* /shaláwm/

1 (vt.) 含める, to include, contain

der. sha-lawm

co. ▷ shalawm ai 含める ▷ shalawm da 含めておく ▷ shalawm nna 含め

て▷shalawm ya 含めてやる▷n shalawm 含めない▷myit shalawm 心を引く▷bang shalawm 入れて含める▷tsun shalawm 言い含める▷ka shalawm 書き含める▷kaw shalawm に含める▷hti shalawm 読んで含める  
*e.g.* ● an lahkawng hpe ma shalawm la u 私たち 2 人も含めてくれ (F) ● malu masha mung hpyi shalawm mu 食べ物も要求して含めてくれ (F) ● an na mying hkum tsun shalawm law, an na mying tsun shalawm yang mare du wa hkawhkam wa an hpe sat kau na ra ai law 私たち 2 人の名前を言わないでくれ, 私たちの名前を言うと村の首長たちは私たちを殺してしまうだろう (F)

**shalawt** \*\* /shalàwt/

1 (vt.) 解放する, to liberate, set free  
*der.* sha-lawt  
*co.* ▷shalawt dat 解放する▷shalawt la 解放する▷shalawt ai 解放する▷shalawt ya 解放してやる▷shalawt kau 解放する▷shalawt da 解放してある▷shalawt lu 解放できる▷shalawt hkum 解放される▷hpe shalawt を解放する▷hkye shalawt 解放して助ける▷mungdan shalawt 国を解放する▷woi shalawt 率いて解放する▷asak shalawt 命を助ける▷mayam shalawt 奴隷を解放する  
*e.g.* ● ngai hpe hkye shalawt rit 私を解放して助けてくれ (F) ● dai wa hpe gaw dai htawng kaw na shalawt la re na she その人を牢獄から解放し

て… (F) ● ya nang hpe gaw shalawt na, na asak shalawt dat na re いまあなたを解放しよう, あなたの命を救おう (F)

**shalum** /shalum/

1 (vt.) 温める, to heat, warm, or boil  
*der.* sha-lum  
*co.* ▷shalum ai 温める▷lata shalum 手を温める▷hkum shalum 体を温める  
*e.g.* ● hkum shalum ya na matu wan wut ai 体を温めてやるために火を吹いた (B) ● sumbu hkan manaw bang da nna lata shalum da ai ポケットにつっこんで手を温めておいた (B) ● myit shalum ya ai jinghku jingyu manaw manang ni 心を温めてくれる親類や友だち (B)

**shaloi** \*\*\*\* /shalói/

1 (post.) とき, at the time when, then  
*der.* sha-loi  
*co.* ▷ai shaloi したとき▷dai shaloi そのとき▷wa ai shaloi 帰ったとき▷re ai shaloi であるとき▷tsun ai shaloi 言ったとき▷yu ai shaloi 見たとき▷nga ai shaloi いるとき▷du ai shaloi 着いたとき▷sa ai shaloi 行ったとき▷galaw ai shaloi したとき▷hkrum ai shaloi 会ったとき▷shaga ai shaloi 話したとき▷hkawm ai shaloi 歩いたとき▷sha ai shaloi 食べたとき▷shaloi she したとき▷shaloi gaw したときは▷shaloi mung したときも▷shaloi jang したとき▷shaloi na したときの▷shaloi ma し

たときも

e.g. • hpang jahpawt du ai shaloi bai hkawm sai 翌朝になったときまた出かけた (F) • hpun tam ai shaloi ju tu ai hpun sha mu ai 木を探したときトゲのある木だけ見つけた (F) • dai shaloi shi gaw myit yu sai da そのとき彼は考えてみたそうだ (F)

**shaman** \*\* /shamàn/

1 (vt.) 練習する, to practice

der. sha-man

co. ▷ shaman ai 練習する ▷ shaman nga 練習している ▷ shaman ra 練習しなければならない ▷ shaman sharin 学習する ▷ hpe shaman を練習する ▷ ai shaman するのを練習する ▷ ka shaman 書いて練習する ▷ hpaji shaman 学問を学ぶ

e.g. • ri nhtu shaman ai 槍や刀を練習した (F) • gumra jawn shaman la ai 乗馬を練習した (F) • shi gaw kaji ai kaw na nlung ni kabai chyu kabai shaman rai 彼は小さい頃から投石ばかりを練習して… (F)

**shaman** \*\* /shamán/

1 (vi.) 祝福する, to bless

der. sha-man

co. ▷ shaman ya 祝福してやる ▷ shaman chyeju 祝福と感謝 ▷ shaman ai 祝福する ▷ shaman ga 祝福の言葉 ▷ kyu hpyi shaman 祈って祝福する

e.g. • shaman chyeju hpe hkam la lu ai 祝福と感謝を受けられた (F) • Karai Kasang nang hpe grau na shaman ya u ga 神様があなたをも

っと祝福してくれますように (F) • “gumra nmai ram kaba u ga,” ngu na shaman ga tsun ai 「(稲穂は)馬の尻尾のように大きくなりますように」と祈りの言葉を述べた (F)

**shamat** \*\* /shamàt/

1 (vt.) 失う, 失くす, to lose

der. sha-mat

co. ▷ shamat kau 失う ▷ shamat ai 失う ▷ shamat na 失って ▷ shamat sai もう失った ▷ hpe shamat を失う ▷ n shamat 失わない ▷ shamyit shamat 失う ▷ amyu shamat 民族を失う ▷ bungli shamat 仕事を失う ▷ ga shamat 言葉を失う ▷ labau shamat 歴史を失う ▷ htung hking shamat 文化を失う ▷ mungdan shamat 国を失う ▷ nta shamat 家を失う ▷ n mai shamat 失ってはいけない

e.g. • dai ta chyawp shamat kau ai shara その指輪を失くしてしまった場所 (F) • dai gumhpraw sumbu shi shamat kau na その財布を彼は失くしてしまい… (F) • lachyawp jahkrat shamat kau rai na she 指輪を落として失くしてしまって… (F)

**shamawt** \*\* /shamàwt/

1 (va.) 動く, 移動する, to move

2 (va.) 動かす, to move

syn. shamu

dva. shamu shamawt

co. ▷ shamawt nga 動いている ▷ shamawt ai 動く ▷ shamawt hkawm 動きまわる ▷ shamawt hpang 動き始める ▷ shamawt shang 動いて入

る▷shamawt yak 動くのが難しい▷  
shamu shamawt 動く▷n shamawt 動  
かない▷de shamawt へ動く▷lagaw  
shamawt 足が動く▷ashun shamawt  
揺れ動く

e.g. ● mare lapran de shamawt shang  
wa ai (A 村と B) 村の間に移動し  
てきた (N) ● dung lahkum shamawt  
hkrum ai ni 椅子を動かされた人々  
(N) ● Sumpra bum lam de sham  
shamawt lung wa ai スンプラブムの  
道に移動して上ってきた (N)

**shamu** \*\*\* /shamu/

1 (va.) 動く, 移動する, to move

2 (va.) 動かす, to move

syn. shamawt

dva. sham shamawt

co. ▷shamu shamawt 動く▷shamu  
nga 動いている▷shamu ai 動く▷  
shamu wa 動いてくる▷shamu taw  
動いている▷de sham へ動く▷n  
shamu 動かない▷n sham hkrw な  
かなか動かない▷hkan sham 追っ  
て動く▷asak hkrung sham 生きて  
動く▷n lu sham 動けない▷n mai  
shamu 動いてはならない

e.g. ● sharaw gaw n lu sham mat ai  
虎は動けなくなってしまった (F) ●  
dai hpun ni hpe sham na その木を動  
かして… (F) ● hkum hkrang ni mung  
hpa sham shamawt n mai sai 体も動  
かせなくなった (F)

**shamyng** \*\*\* /shamyng/

1 (vt.) 名づける, to give a name to

der. sha-myng

co. ▷shamyng ai 名づける▷shamy-  
ng da 名づけておく▷shamyng ya  
名づけてやる▷shamyng nga 名づ  
けている▷shamyng tawn 名づけ  
ておく▷shamyng hkrum 名づけら  
れる▷shamyng ginhka 名づけて区  
別する▷ngu shamyng と名づける  
▷tsun shamyng 言って名づける▷  
myng shamyng 名前をつける▷hku  
shamyng として名づける▷amy-  
ng shamyng 名前をつける▷kahtap  
shamyng 重ねて名づける

e.g. ● hpa myng mung n shamyng  
ma ai 何の名前もつけなかった (F)  
● “Myitkyina” ngu na shamyng kau  
ai 「ミッチーナ」 と名づけた (F)  
● Ma Gam na myng hpe “Kum Ja”  
ngu shamyng ai 長男の名前を「ク  
ムジャ」 と名づけた (F)

**shamyit** \*\* /shamyit/

1 (vt.) 消す, to extinguish

der. sha-myit

co. ▷shamyit kau 消す▷shamyit ai  
消す▷shamyit shatsai 消してきれい  
にする▷shamyit shamat 消して失く  
す▷shamyit mat 消してしまう▷hpe  
shamyit を消す▷gasat shamyit 戦っ  
て消す▷sat shamyit 殺して消す▷  
myu shamyit 民族を消す

e.g. ● kani yi ni hpe shamyit na matu  
lung wa ai アヘン烟を消すために  
上ってきた (N) ● latung ni hpe tsi hte  
shamyit na malai いも虫を薬で殺す  
かわりに… (N) ● nta langai mi pyi  
n ngam hkra yawng wan nat shamyit

kau ya ma ai 家が1軒も残らないほどすべて火を点けて破壊した (N)

**shana** \*\*\* /shanà/

1 (vt.) 知らせる, to inform

*der.* sha-na

*co.* ▷ shana wa 知らせてくる ▷ shana ai 知らせる ▷ shana shabra 知らせて広める ▷ shana tsun 知らせて言う ▷ tsun shana 言って知らせる ▷ hpe shana を知らせる ▷ ndau shana 発表して知らせる ▷ lam shana のことを知らせる ▷ shiga shana ニュースを知らせる

*e.g.* • Tanghre buga masha ni kawm shiga shana wa ai タンプレの人々から知らせてきた (N) • Manmaw hking hte shang lawm na lam shana dat ai バモーの衣装で参加することを知らせた (N) • Myitkyina buga masha ni Kachin News Group de tsun shana wa ai ミッチナーの人々がカチン・ニュース・グループに知らせてきた (N)

**shanan** /shanan/

1 (n.) 松明, a torch

*co.* ▷ shanan hpai 松明を運ぶ ▷ Shiga Shanan シガ・シャナン (雑誌名) ▷ wan shanan 松明

*e.g.* • wan shanan hpai na shi gaw hkau na galau ai da 松明を運びながら彼は田んぼを耕したそうだ (F) • hpun du ni hta wan shanan gyit shakap nna 切り株に松明を括り付けて… (N) • wan shanan shit nna jan ja dik ai aten hta nat dat ai 松明の木

を割いて日がもっとも暑いときに点火した (N)

**shanaq** \*\*\* /shanáq/

1 (n.) 夜, 夕方, night, evening

*der.* sha-na

*dva.* jahpawt shana, shani shana

*co.* ▷ shana de 夜に ▷ shana maga 夕方 ▷ shana daw 夜半 ▷ shana hkying 夜～時 ▷ shana shagu 毎晩 ▷ shana tup 夜中 ▷ shana yup 夜寝る ▷ shana shat 晩ご飯 ▷ shana aten 夜の時間 ▷ shana nsin 闇夜 ▷ shana yuptung 深夜 ▷ shana jan du 夜, 日が暮れる ▷ shana jan shang 夜, 日が暮れる ▷ shana ting 夜中 ▷ shana du 夜になる ▷ dai shana その夜 ▷ shani shana 昼夜 ▷ hpang shana 次の夜 ▷ jahpawt shana 朝晩 ▷ shawng shana 前夜 ▷ hpang jahtum shana 最後の夜  
*e.g.* • shana hkying shi lahkawng htu ai 夜の12時になった (F) • shana de jan du ai shaloi bai wa ai 夜, 日が暮れるとまた帰った (F) • shana bai du jang dai ga gwi gaw sa wa sai また夜になると狼がやってきた (F)

**shani** \*\*\* /shaní/

1 (n.) 日, a day

2 (n.) 昼, daytime

*der.* sha-ni

*syn.* ya, nhtoi

*dva.* shani shana

*co.* ▷ shani hta 日に ▷ shani shagu 毎日 ▷ shani kaw 日に ▷ shani e 日に ▷ shani hkying 昼～時 ▷ shani shana 昼夜 ▷ shani du 日になる ▷ shani tup 全

日 ▷ shani shat 昼ご飯 ▷ shani ting 全  
 日 ▷ shani ka-ang 昼間 ▷ shani daw  
 昼半 ▷ ya shani 日 ▷ dai shani その日  
 ▷ hpang shani 翌日 ▷ laban shani 日  
 曜日 ▷ shawng shani 前日 ▷ poi shani  
 祭りの日 ▷ galoi shani いつの日  
*e.g.* • hpang shani hta gaw 翌日には… (F) • shani tup bungli galaw ai  
 pu ba ai 1 日中仕事をして疲れた (F)  
 • dai shani kaw na myit malai lu mat  
 ai da その日から心を入れ替えたそ  
 うだ (F)

**shaning** \*\*\* /shaning/

1 (n.) 年, a year

*der.* sha-ning

*co.* ▷ shaning shagu 毎年 ▷ shaning  
 hta 年に ▷ shaning na 年の ▷ shaning  
 ningnan 新年 ▷ shaning ni 年 (pl.) ▷  
 shaning nnan 新年 ▷ shaning galu 長  
 年 ▷ shaning kaw 年に ▷ shaning 60  
 ning 60 年 ▷ shaning hkan 年あたり  
 ▷ shaning tup 年中 ▷ shaning kade 何  
 年 ▷ shaning ladaw 年の期間 ▷ shan-  
 ing htum 年が終わる ▷ shanig ting 年  
 中 ▷ shaning dingsa 旧年 ▷ dai shan-  
 ing その年 ▷ hpang shaning 翌年 ▷  
 shawng shaning 前年 ▷ hpang jahtum  
 shaning 最後の年

*e.g.* • shaning shagu hkau na galaw  
 nchyang saw ai 毎年, 田んぼを耕す  
 労働者を招集した (F) • shaning ma-  
 sum ning mali ning dai hku shangun  
 ai 3, 4 年そのように働かせた (F) •  
 shaning kade ning na ti mung 何年  
 経っても… (F)

**shanu** \*\* /shanù/

1 (vi.) 住む, to dwell

*der.* sha-nu

*syn.* nga, shingbyi

*co.* ▷ shanu nga 住んでいる ▷ shanu  
 ai 住む ▷ shanu shingbyi 住む ▷  
 shanu shara 住処 ▷ shanu let 住みな  
 がら ▷ hta shanu に住む ▷ kaw shanu  
 に住む ▷ e shanu に住む ▷ kata shanu  
 の中に住む ▷ n shanu 住まない ▷  
 hkan shanu の辺りに住む

*e.g.* • dai kaw shanu nga ai そこに住  
 んでいる (F) • mare kaba langai mi  
 kaw nga shanu ai madu jan hte madu  
 wa 大きな村に住んでいる夫婦 (F) •  
 hpun pawt kaw sa shanu shingbyi ai  
 行って切り株に住んだ (F)

**shangu** /shangu/

1 (n.) かやぶき, わらぶき, thatch

*co.* ▷ shangu na かやぶきの ▷ shangu  
 galup かやで屋根をふく ▷ shangu  
 gun かやぶきを運ぶ ▷ shangu num-  
 gaw かやぶき屋根 ▷ nta shangu num-  
 gaw 家のかやぶき屋根

*e.g.* • shangu hte galup da ai kawa  
 nta かやで屋根をふいた竹の家 (F) •  
 jawng gaw kawa shakum hte shangu  
 galup da ai 学校は竹の壁とやかぶき  
 屋根で建てた (B) • nta shangu num-  
 gaw kaw lung tsap nna mare masha  
 ni hpe marawn shaga ai 家のかやぶ  
 き屋根に上って立ち, 村人に叫んで  
 話した (F)

**shangun** \*\*\* /shangún/

1 (vt.) 遣わす, to send, dispatch

2 (aux.) させる, to cause to

*co.* ▷ shangun ai させる ▷ shangun  
*dat* させる ▷ shangun na させて ▷  
 shangun mayu させたい ▷ shangun  
*da* させておく ▷ shangun ma 遣  
 い ▷ wa shangun 帰らせる ▷ galaw  
 shangun やらせる ▷ hpe shangun を  
 させる ▷ nga shangun いさせる ▷ sa  
 shangun 行かせる ▷ chye shangun  
 知らせる ▷ byin shangun 起こら  
 せる ▷ de shangun へ遣わす ▷ la  
 shangun 待たせる ▷ sha shangun  
 食べさせる ▷ kasa shangun 遣い  
 を送る ▷ masha shangun 人を遣わ  
 す ▷ pru shangun 出させる ▷ tsun  
 shangun 言わせる ▷ kabu shangun  
 喜ばせる ▷ dum shangun 思い出さ  
 せる ▷ machyi shangun 痛めさせる  
 ▷ hkawm shangun 歩かせる ▷ shang  
 shangun 入らせる ▷ dung shangun 座  
 らせる ▷ pyaw shangun 楽しませる ▷  
 bungli shangun 仕事をさせる ▷ bang  
 shangun 入れさせる ▷ kaba shangun  
 大きくさせる ▷ shut shangun 失敗さ  
 せる ▷ tai shangun ならせる

*e.g.* • jan ga kaw na ni ngai hpe  
 shangun dat ai 太陽の地の人々は私  
 を遣わせた (F) • an lahkawng hpe  
 bungli galaw da shangun ai 私たち 2  
 人に仕事をさせておいた (F) • Karai  
 Kasang gaw shi hpe sa shangun ai 神  
 様は彼に行かせた (F)

**shangai** \*\*\* /shangài/

1 (va.) 生む, to give birth

2 (va.) 生まれる, to be born

*der.* sha-ngai

*syn.* shaprat

*dva.* shangai shaprat

*co.* ▷ shangai ai 生む ▷ shangai wa 生  
 まれてくる ▷ shangai nhtoi 誕生日 ▷  
 shangai shaprat 生む ▷ shangai chy-  
 inghkai 生む ▷ shangai ya 生んでや  
 る ▷ shangai dat 生む ▷ shangai da 生  
 んである ▷ shangai daidaw 生みへそ  
 の緒を切る ▷ shangai shalat 生む ▷  
 hpe shangai を生む ▷ ma shangai 子  
 どもを生む ▷ kasha shangai 子ども  
 を生む

*e.g.* • madu Yesu shangai wa ai aten  
 主イエスが生まれたとき (F) • kasha  
 hpe shangai ai kanu 子どもを生ん  
 だ母 (F) • shadang sha marai manga  
 hpe shangai shaprat lu ai 5 人の息子  
 を生んだ (F)

**shaprat** \*\* /shapràt/

1 (va.) 生む, to give birth

2 (va.) 生まれる, to be born

*der.* sha-prat

*syn.* shangai

*dva.* shangai shaprat

*co.* ▷ shaprat ai 生む ▷ shaprat dat  
 生む ▷ shaprat da 生んでおく ▷ hpe  
 shaprat を生む ▷ shangai shaprat 生  
 む ▷ kasha shaprat 子どもを生む ▷  
 lahkawng shaprat 2 人を生む

*e.g.* • htinggaw langai mi kaw kasha  
 langai mi shaprat ai ある家族で子ど  
 もが 1 人生まれた (F) • shayi sha  
 hpe shaprat ai 娘を生んだ (F) • ndai  
 zawn sumsing lamu hte ginding aga

hpe shalat shaprat sai このように天  
と地を創造した (F)

**shapre** ★ /shapre/

1 (n.) 豆, beans, peas

co. ▷ shapre tum 豆の種子 ▷ shapre  
ni 豆 (pl.) ▷ shapre shat mai 豆のお  
かず ▷ shapre sun 豆畑 ▷ gala shapre  
ひよこ豆

e.g. ● ngai shapre law law sha ra ai  
私は豆をたくさん食べなければなら  
ない (E) ● shapre tum sanit hkai dat  
yang 7 つの豆の種子を植えると…  
(F) ● kanau shadu tawn ai muk hte  
shapre shat mai hpyi sha ai 弟が作っ  
たおかしと豆のおかずを頼んで食べ  
た (B)

**shaprawq** \*\*\* /shapráwq/

1 (vt.) 出す, 持ち出す, to bring out

2 (vt.) 出版する, to publish

der. sha-praw

co. ▷ shapraw ai 出す ▷ shapraw  
ya 出してやる ▷ shapraw da 出し  
ておく ▷ shapraw wa 出してくる ▷  
shapraw dut 出して売る ▷ shapraw  
hpang 出し始める ▷ dip shapraw 印  
刷し出版する ▷ hpe shapraw を出  
す ▷ galaw shapraw 作って出す ▷  
lachyum shapraw 意味を出す ▷ laika  
shapraw 本を出す ▷ tsun shapraw 言  
って出す ▷ ka shapraw 書いて出す  
▷ nsen shapraw 声を出す ▷ mahtai  
shapraw 答えを出す

e.g. ● magam bungli hta atsam marai  
shapraw ra na 仕事で力を出さなけ  
ればならず… (B) ● sawk sagawn da

ai lam hpe laika buk shapraw lu ai 調  
べておいたことを本として出版で  
きた (N) ● Jinghpaw Nsen magazine  
hpe dip shapraw nga ai 「ジンポーの  
声」という雑誌を印刷して出版して  
いた (N)

**shapyen** /shapyèn/

1 (vt.) 飛ばす, 捨てる, to let some-  
thing fly, to throw something away

der. sha-pyen

co. ▷ shapyen kau 飛ばす ▷ shapyen  
ai 飛ばす ▷ shapyen dat 飛ばす ▷  
shapyen gawt 飛ばして運転する ▷  
shapyen na 飛ばして ▷ shapyen bang  
投げ入れる ▷ hpe shapyen を飛ばす  
▷ mawdaw shapyen gawt 車を飛ば  
す ▷ kabai shapyen 投げ飛ばす ▷ hti  
shapyen 読み飛ばす

e.g. ● awa mawdaw gawt jang hkum  
shapyen yaw お父さん, 運転する  
ときは飛ばさないでよ (O) ● ndai shat  
bum hpe manit shi hte sha shapyen  
ai この山盛りのご飯を 10 分です  
ばやく食べた (O) ● ndai movie grai  
lawan hkra yu shapyen kau sai この  
映画はとても速く飛ばして見た (C)

**shapyaw** /shapyaw/

1 (vt.) 楽しませる, to amuse, to make  
happy, to comfort

der. sha-pyaw

co. ▷ shapyaw ai 楽しませる  
▷ shapyaw ya 楽しませてやる ▷  
shapyaw chye 楽しませることが  
できる ▷ shapyaw dat 楽しませ  
る ▷ shapyaw sha 楽しませる ▷

shapyaw shagrau ほめたたえる ▷  
 shangwi shapyaw 穏やかにさせる  
 ▷ dum shapyaw 演奏して楽しませ  
 る ▷ myit shapyaw 心を楽しませ  
 せる ▷ hpe shapyaw を楽しませる ▷  
 tsun shapyaw 言って楽しませる ▷  
 hte shapyaw で楽しませる ▷ chye  
 shapyaw 楽しませることができる  
 e.g. • shawa masha ni hpe myit  
 shapyaw ya mayu ai 一般市民の心  
 を楽しませたい (BB) • masha hpe  
 chye shapyaw ai num 人を楽しませ  
 ることができる女 (BB) • tingse la  
 nna dum shapyaw pyaw di ai majaw  
 ハープを持って来て演奏して楽しま  
 せたので (BB)

**shara** \*\*\*\* /sharà/

1 (n.) 場所, a place  
 2 (p.) するもの, a lexical nominalizer  
 co. ▷ shara kaw 場所に ▷ shara shagu  
 各所 ▷ shara ni 場所 (pl.) ▷ shara de  
 場所へ ▷ shara hta 場所に ▷ shara e  
 場所に ▷ shara mi ある場所 ▷ shara  
 la 場所を取る ▷ shara hkan 場所の  
 あたり ▷ shara nkau いくつかの場所  
 ▷ shara lu 場所を得る ▷ shara htawt  
 場所を移る ▷ shara makau 場所の近  
 く ▷ dai shara その場所 ▷ ndai shara  
 この場所 ▷ gara shara どの場所 ▷ jut  
 shara 隅 ▷ shingbyi shara 居住地 ▷  
 udat shara 牧草地 ▷ tsang shara 心配  
 事 ▷ yup shara 寝床 ▷ hkrit shara 恐  
 れること ▷ mau hpa shara 驚くこと  
 e.g. • yup shara mung galaw da ya  
 ai 寝床も作っておいてやった (F) •

ngai hpe lup da ai shara kaw nam pan  
 langai pu wa na re 私を埋めた場所  
 に1輪の花が咲くでしょう (F) • shi  
 jahkyi gap ai gara shara kaw kun 彼  
 が鹿を撃ったのはどの場所だろうか  
 (F)

**sharam** /sharam/

1 (n.) カワウソ, an otter  
 co. ▷ sharam ni カワウソたち  
 e.g. • hkau sharam e ngai gaw nga  
 sha mayu ai 友だちのカワウソさん,  
 私は魚が食べたい (F) • sharam gaw  
 jahkyawn a ga hpe na kam nna カワ  
 ウソは狼の言葉を聞いて信じて…  
 (F) • sharam gaw hka de mung nga  
 chye kawng de mung nga chye ai カ  
 ワウソは川にも住める, 陸にも住め  
 る (F)

**sharang** \*\* /sharáng/

1 (n.) 耐える, to bear, to endure  
 syn. hkam  
 dva. hkam sharang  
 co. ▷ sharang ai 耐える ▷ sharang nga  
 耐えている ▷ sharang let 耐えながら  
 ▷ sharang lu 耐えられる ▷ sharang  
 ra 耐えなければならない ▷ sharang  
 chye 耐えられる ▷ hkam sharang 耐  
 える ▷ shakut sharang 頑張る ▷ hpe  
 sharang に耐える ▷ myit sharang 我  
 慢する ▷ ndang sharang 耐えられな  
 い ▷ machyi sharang 痛みに耐える  
 e.g. • naw sharang ya u まだ耐えて  
 くれ (F) • hkam sharang chye ai ni  
 tai na matu 耐えることができる人  
 になるために (F) • kaji htum ai wa

gaw n dang sharang na she 一番下の  
子は耐えられずに… (F)

**share** \*\*\* /share/

1 (n.) 英雄, a hero  
2 (vi.) 勇敢だ, to be brave  
co. ▷ share shagan 英雄 ▷ share  
ninghkring 英雄 ▷ share ni 英雄たち  
▷ share wa 英雄 ▷ share ai 勇敢だ ▷  
myu tsaw share 民族を愛する英雄 ▷  
myit rum share 心が1つの英雄  
e.g. • nye a share ni 私の英雄たち  
(BB) • hkanghkyi daram share ai wa  
ライオンのように勇敢な人 (B) •  
share shagan ai amyū 勇敢な民族 (B)

**sharin** \*\*\* /sharín/

1 (vt.) 教える, to teach  
2 (vt.) 学ぶ, 教わる, to learn  
der. sha-rin  
co. ▷ sharin ya 教える ▷ sharin la  
教わる ▷ sharin ai 教える・教わる ▷  
sharin achyin 教える・教わる ▷ sharin  
hpawng 学習会 ▷ sharin jawng 学校  
▷ sharin sara 先生 ▷ sharin hkaja 学  
びを頑張る ▷ sharin nga 学んでいる  
▷ sharin hpang 学び始める ▷ sharin  
jaw 教える ▷ sharin jahpat 教える・  
教わる ▷ sharin shaman 教える・教  
わる ▷ hpe sharin を教える ▷ hpaji  
sharin 学問を学ぶ ▷ laika sharin 勉  
強する ▷ n sharin 学ばない ▷ matut  
sharin 続けて学ぶ ▷ tsun sharin 言っ  
て教える ▷ hkra sharin するように教  
える ▷ matu sharin するために教え  
る ▷ ngu sharin といって教える  
e.g. • myi htoi ni dai hku anhte hpe

sharin ai 霊媒師たちがそのように私  
たちに教えた (F) • ndan pala hpaji  
sharin la ai 弓矢の知識を学んだ (F)  
• ma ni hpe dai kahtawng de laika  
sharin ya na 子どもたちにその村で  
勉強を教えよう (F)

**sharaw** \*\*\* /sharaw/

1 (n.) 虎, a tiger  
co. ▷ sharaw gaw 虎は ▷ sharaw  
hpe 虎を ▷ sharaw wa 虎 ▷ sharaw  
mung 虎も ▷ sharaw dai その虎 ▷  
sharaw ni 虎たち ▷ sharaw kaba 大  
きな虎 ▷ sharaw langai 1 匹の虎 ▷  
sharaw kanu 母虎 ▷ sharaw hpaw  
白い虎 ▷ sharaw ningmai 虎の尻尾  
▷ sharaw hkang 虎の足跡 ▷ sharaw  
lamyin 虎の爪 ▷ sharaw ngoi 虎が  
鳴く ▷ sharaw gawk 虎が吠える ▷  
sharaw kawa 虎がかむ ▷ sharaw ju  
虎が襲う ▷ sharaw htim 虎が襲う ▷  
sharaw hkam 虎を畏にかける  
e.g. • sharaw gaw grai kaw si na she  
虎はとてもお腹が空いて… (F) •  
sharaw grai ju ai kahtawng ni 虎が  
とても襲った村々 (F) • sharaw ngoi  
nsen na dat ai shaloi 虎が鳴く声を聞  
いたとき (F)

**sharawng** \*\*\* /sharáwng/

1 (vt.) 好む, to like  
syn. ra  
dva. ra sharawng  
co. ▷ sharawng ai 好む ▷ sharawng  
awng 好む ▷ sharawng dik とても  
好む ▷ ra sharawng 好む ▷ awng  
sharawng 好む ▷ n ra sharawng 好ま

ない▷ hpe sharawng を好む▷ myit sharawng 好む▷ n sharawng 好まない▷ grai sharawng とても好む▷ yu sharawng 見るのを好む  
*e.g.* • la dai ra sharawng ai num その男が好きな女 (F) • teng mang ai amu hpe ra sharawng ai wa 正しい仕事が好きな人 (F) • dai ni hpe mung shi bai grai ra sharawng, yu sharawng re na she それらも彼はまたとても好み, 見るのも好んで… (F)

**sharawt** \*\*\* /sharàwt/

1 (vt.) 上げる, 起こす, to raise, lift up

2 (vt.) 進める, 振興する, to advance  
*der.* sha-rawt

*co.* ▷ sharawt la 上げる▷ sharawt ai 上げる▷ sharawt ya 上げてやる▷ sharawt da 上げておく▷ sharawt shatsaw 上げる▷ hpe sharawt を上げる▷ myit sharawt 鼓舞する▷ lata sharawt 手を挙げる▷ amyū sharawt 民族を振興する▷ shayi sharawt 嫁に出す▷ jasū sharawt 起こす▷ num sharawt 嫁に出す▷ dawngkhawn sharawt 旗を揚げる▷ nsen sharawt 声を上げる▷ htung hking sharawt 文化を振興する▷ baw sharawt 頭を挙げる▷ ta sharawt 手を挙げる▷ hpai sharawt 担いで上げる▷ shatsaw sharawt 上げる▷ sinat sharawt 銃を上げる▷ lahpum sharawt 腕を上げる  
*e.g.* • lata sharawt mu 手を挙げなさい (F) • ngai hpe naw she sharawt ya rit 私を起こしてくれ (F) • nga lan-

gai mi gaw num sharawt ya ai shani ju sha ai kumhpa nga ngu nna masat lang nga ga ai 1 匹の牛は女性を嫁に出す日に焼いて食べる贈り物の牛として用いられる (F)

**sharun** ★ /sharùn/

1 (vt.) 壊す, to pull down, to dismantle, to demolish

*der.* sha-run

*syn.* shabya, jahten

*dva.* sharun shabya, jahten sharun

*co.* ▷ sharun kau 壊す▷ sharun ai 壊す▷ sharun shabya 壊す▷ sharun jahten 壊す▷ hpe sharun を壊す▷ jahten sharun 壊す▷ kabye sharun 踏み壊す

*e.g.* • ndai hkai nu hpe hpa na sharun dat ai rai このとうもろこしをなぜだめにするのか (F) • anhte shada da jahten sharun hkat ai ga ni 私たちが互いに壊し合っている土地 (F) • kani gaw dai ni shinggyim masha law law hpe sharun jahten taw ai アヘンは今日たくさんの人間をだめをしている (F)

**sharuq** ★★ /sharúq/

1 (vt.) 苦しめる, 悩ます, to trouble, to affect

*der.* sha-ru

*syn.* shatsang, shayak

*dva.* sharu shatsang, sharu shayak

*co.* ▷ sharu shatsang 悩ませ心配させる▷ sharu kau 悩ます▷ sharu ai 悩ます▷ sharu shayak 悩ます▷ sharu sha 悩ます▷ gasat sharu 戦い苦しめる

*e.g.* ● *kasha gaw kanu hpe sharu sha ai* 子どもが母を悩ませた (F) ● *sharu shatsang ai masha ni* 苦しめる人々 (F) ● *maigan mungdan ni hpe du hkra sharu shayak jam jau jaw taw nga masai rai nga ai* 外国をまでも苦しめているのだ (N)

**sharai** \*\* /sharái/

1 (vt.) 準備する, to get ready

2 (vt.) 直す, to remedy, adjust

*der.* sha-rai

*syn.* byeng, sharai

*dva.* gram sharai, byeng sharai

*co.* ▷ *sharai ya* 直してやる ▷ *sharai ai* 直す ▷ *sharai ra* 直さなければならぬ ▷ *sharai galaw* 直して行う ▷ *sharai gaw gap* 直して建てる ▷ *shading sharai* 直す ▷ *gram sharai* 直す ▷ *hpe sharai* を直す ▷ *jahtuk sharai* 正しく直す ▷ *galai sharai* 変えて直す ▷ *byeng sharai* 直す ▷ *tsun sharai* 言い直す

*e.g.* ● *sharai ra ai ni grai naw nga ai re* (私には) 直さなければならぬことがまだたくさんある (C) ● *laika atsawm sharai hti la mu yaw* よく直して勉強しなさいよ (B) ● *jak rung hpe gram sharai ai lam ni galaw na matu bat 2 gan pat da ai lam* 工場を直すことをするために2週間閉鎖すること (N)

**shata** \*\*\* /shata/

1 (n.) 月, the moon

2 (n.) 月, month

*co.* ▷ *shata hta* 月に ▷ *shata praw*

新月 ▷ *shata mi* 1 か月 ▷ *shata kaw* 月に ▷ *shata htum* 新月 ▷ *shata masum* 3 か月 ▷ *shata lahkawng* 2 か月 ▷ *shata man masum* 3 月 ▷ *shata man lahkawng* 2 月 ▷ *shata shagu* 毎月 ▷ *shata jan* 月光 ▷ *shata shabrai* 月給 ▷ *shata pru* 月が出る ▷ *shata shagan* 月と星 ▷ *shata hti laika* カレンダー ▷ *May shata* 5 月 ▷ *April shata* 4 月 ▷ *March shata* 3 月 ▷ *August shata* 8 月 ▷ *June shata* 6 月 ▷ *January shata* 1 月 ▷ *ndai shata* 今月 ▷ *jan shata* 日と月 ▷ *shawng shata* 先月 ▷ *hpang shata* 来月 ▷ *Hkrismat shata* クリスマスの月  
*e.g.* ● *shana gaw shata shagan ni a majaw htoi ai* 夜は月や星のために明るいの (F) ● *shata sanit, matsat sha naw re ma dai* まだ生後 7, 8 か月のその子ども (F) ● *Lawngwaw hte Lachik shata hti laika* ロンウオーとラチツのカレンダー (F)

**shatai** \*\*\* /shataí/

1 (vt.) ならせる, 成し遂げる, to cause to become, accomplish

*der.* sha-tai

*syn.* shabyin

*dva.* shabyin shatai

*co.* ▷ *shatai ai* 成し遂げる ▷ *shatai nga* 成し遂げている ▷ *shatai ya* 成し遂げてやる ▷ *shatai mayu* 成し遂げたい ▷ *shatai lu* 成し遂げることができる ▷ *shatai da* 成し遂げてある ▷ *shabyin shatai* 成し遂げる ▷ *hkawhkam shatai* 王にする ▷ *mayam shatai* 奴隷にする ▷ *ningbaw shatai*

指導者にする▷ zawn shatai のよう  
にする▷ madu jan shatai 妻にする  
▷ ningpawt shatai 起源にする▷ sape  
shatai 弟子にする

e.g. ● shi hpe bai hkawhkam bai  
shatai na 彼をまた王様にならせた  
(F) ● dai kahtawng jahku ting hpe e  
nawng shatai kau ai その九か村すべ  
てを湖にした (F) ● grai ngwi pyaw  
ai mare ni buga ni shabyin shatai sa  
wa sai とても穏やかな村落にした  
(F)

**shatsam** \*\* /shatsàm/

1 (vt.) 駆る, 励ます, to urge on, spur  
on

der. sha-tsam

co. ▷ shatsam mungga 励ましの教義  
▷ shatsam ai 励ます▷ shatsam dat 励  
ます▷ shatsam ga 励ましの言葉▷ n-  
gun jaw shatsam 励ます

e.g. ● “myit n daw n hten ai sha matut  
hkaja sa wa ga,” ngu shatsam ai 「落  
胆せずに学びましょう」と励ました  
(N) ● X'mas mungga hte shatsam ga  
tsun ya nga ai クリスマスの教義で  
励ましの言葉を述べた (B) ● nanhte  
kashu kasha ni hpe n-gun jaw shat-  
sam dat ai hku re law あなたたち子  
どもたちを励ましているのだよ (F)

**shawa** \*\*\* /shawà/

1 (n.) 一般, 公共, 民衆, public

co. ▷ shawa ni 民衆▷ shawa masha  
民衆▷ shawa a 民衆の▷ shawa  
yawng 民衆みな▷ shawa hpawng 民  
衆の会議▷ shawa zup hpawng 民

衆の会議▷ shawa hpung 民衆の集  
まり▷ shawa bungli 民衆の仕事▷  
shawa num 売春婦▷ mung shawa 国  
民▷ hpung shawa 教会の民衆▷ mare  
shawa 村の衆▷ buga shawa 故郷の民  
衆

e.g. ● poi sa shawa ni 祭りに来た民  
衆 (N) ● mung shawa a nsen 国民の  
声 (N) ● shawa masha mare masha ni  
民衆や村の衆 (F)

**shawoi** \* /shawoi/

1 (n.) 以前, former times

co. ▷ shawoi na 以前の▷ shawoi  
shaning 以前の年▷ shawoi gaw 以  
前は▷ shawoi shani 以前の日

e.g. ● shawoi na hte maren 以前と  
同様に (F) ● shawoi gaw ndai ram n  
law ai 以前はこれほど多くなかった  
(F) ● dai ning gaw shawoi shaning na  
zawn n galaw ai sha 今年の前年まで  
のように行わずに… (N)

**shayi** \*\*\* /shayi/

1 (n.) 娘, a daughter

opp. shadang

dva. shayi shadang

co. ▷ shayi sha 娘▷ shayi ni 娘た  
ち▷ shayi shadang 娘と青年▷ shayi  
sharawt 嫁を出す▷ shayi num sha 娘  
▷ amyu shayi 民族の娘▷ hkawhkam  
shayi 王女▷ Wunpawng shayi カチ  
ンの娘▷ tsawm shayi 美しい娘▷  
myu tsaw shayi 愛民族娘▷ mayu  
shayi 妻の親族の娘▷ baren shayi 龍  
の娘▷ yungwi shayi 歌手の娘▷ nang  
shayi 王女▷ nat shayi 精霊の娘

*e.g.* • *ngai gaw yu hkawhkam a kasha, yu shayi sha re* 私はねずみの王様の子ども, 鼠娘だ (F) • *nye a hkawhkam nang shayi hpe e nang hpe ap sana* 私の王女をあなたに預けよう (F) • *shanhte tsaw ra ai tsawm shayi wa grai machyi sawng wa re jang* 彼らが愛している美しい娘は病気がとてもひどくなって… (F)

**shayawm** ★ /shayawm/

1 (vt.) 減らす, to decrease

*der.* sha-yawm

*co.* ▷ *shayawm kau* 減らす ▷ *shayawm ai* 減らす ▷ *hpe shayawm* を減らす ▷ *manu shayawm* 価値を減らす ▷ *masha shayawm* 人を減らす

*e.g.* • *jum shayawm sha ai* 減塩してご飯を食べる (B) • *nang kan shayawm u* あなたはお腹をへこませなさい (B) • *majan hpe byin mai ai daram shayawm mayu ai* 紛争をできるかぎり減少させたい (N)



## t

**-t /ʔt/**

1 (suf.) (obs.) 名詞化接尾辞, a nominalizing suffix with a floating low tone

co. ▷ shat 食べ物 ▷ lagut 泥棒 ▷ jit 小便 ▷ sut 富み ▷ lit 荷物 ▷ wan hkut 煙 ▷ sharat ガタガタいう音 ▷ but 積み重なり

e.g. • shat sha ngut sai i ご飯を食べ終わりましたか (C) • jit ji dat ai 小便をした (F) • li ai lit 重い荷物 (F) • sut su ai wa 富んでいる人 (BB) • wan hkut hku ai hte 煙が上って… (N)

**tak /tək/**

1 (vt.) 推測する, to guess, to conjecture

ety. Shan < Bur.

co. ▷ tak sawn 推測する ▷ tak yu 推測してみる ▷ tak kau 推測する ▷ hpe tak を推測する ▷ sawn tak 推測する

e.g. • langai hte langai amyu myu hku nna tak yu ma ai 一つひとつ色々と推測した (B) • shanhte hkam la ai lam hpe myit yu, tak yu nna 彼らが感じていることを考えて推測してみ

て… (B) • kaga maigan amyu ni hte rau rai na sai ngu sawn tak maram let ほかの外国の民族たちと一緒にだと推測しながら… (N)

**tam \*\*\* /tam/**

1 (vt.) 探す, to seek

co. ▷ tam ai 探す ▷ tam sha 探して食べる ▷ tam na 探して ▷ tam la 探す ▷ tam nga 探している ▷ tam hkawm 探しまわる ▷ tam yu 探してみる ▷ tam ya 探してやる ▷ tam sa 探しに行く ▷ tam sawk 探して調べる ▷ tam let 探しながら ▷ tam sagawn 探して調べる ▷ tam mahkawng 探し集める ▷ tam yak 探すのが難しい ▷ tam garum 探すのを手伝う ▷ hpe tam を探す ▷ lam tam 道を探す ▷ lu tam 探すことができる ▷ sa tam 行って求める ▷ gumhpraw tam お金を求める ▷ bai tam また探す ▷ mahtai tam 答えを探す ▷ mara tam 罪を探す ▷ alu tam 寄付を求める ▷ shat tam 食べ物を探す ▷ hpaji tam 知識を求める ▷ masha tam 人を探す ▷ sha hpa tam 食べ物を探す

e.g. • nang hpa baw tam taw nga ai rai あなたは何を探しているのですか (F) • ngai nanhte hpe tam hkawm ai law 私はあなたたちを探しまわっていたよ (F) • shana re yang gaw samyit grai tam yak ai le 夜になると、針を探すのがとても難しいよ (F)

**tang \* /tang/**

1 (vi.) 浅い, to be shallow

co. ▷ hka tang 川が浅い

e.g. ● hka tang ai shara law nga ai 川が浅い場所が多い (B) ● hka tang wa ai n tang wa ai chye lu hkra 川が浅くなるかならないか知るために… (BB)

**taq tut** \*\* /táq tút/

1 (adv.) いつも, always

co. ▷ ta tut hta いつも ▷ ta tut galaw いつもする ▷ ta tut byin いつも起こる ▷ ta tut shang lawm いつも参加する ▷ ta tut bungli galaw いつもする ▷ ta tut hkrum いつも会う ▷ ta tut shakut いつも頑張る ▷ ta tut nga いつもいる

e.g. ● ta tut bungli shakut nna いつも仕事を頑張って… (B) ● ta tut shakut shaja nga ai ni いつも頑張っている人々 (B) ● ta tut arang jawm bang lawm ai lam いつも資本を投入すること (N)

**ten** \*\*\*\* /tèn/

1 (n.) 時, 時間, time

2 (n.) とき, when

der. > aten

co. ▷ ten hta 時間に ▷ ten du 時間になる ▷ ten kaw 時間に ▷ ten na 時間の ▷ ten ni 時間 (pl.) ▷ ten rai 時間だ ▷ ten gaw 時間は ▷ ten re 時間だ ▷ ten hpe 時間を ▷ ten laman 時間 ▷ ten daram 時間くらい ▷ ten kaw n 時間から ▷ ten ladaw 時間 ▷ ai ten するとき ▷ ya ten いま ▷ na ten のとき ▷ dai ten そのとき ▷ sai ten したとき ▷ a ten のとき ▷ ndai ten このとき ▷ nga ten いるとき ▷ wa ten 帰るとき

▷ kaji ten 小さいとき ▷ galoi ten 何時 ▷ re ten であるとき ▷ shana ten 夜 ▷ yup ten 寝るとき

e.g. ● jahpawt ten du yang 朝の時間になると… (F) ● kaja ai rai ni hpe lu la ai ten hta grai pyaw ai よいものを手に入れたときとてもうれしい (F) ● moi kaji ten kaw na shanhte arau nga wa ai 昔, 小さいときから彼らは一緒に住んできた (F)

**teng** \*\*\* /tèng/

1 (vi.) 正しい, 誠実だ, to be true, to be honest

dva. teng man

co. ▷ teng man 誠実だ ▷ teng teng 正しく ▷ teng ai 正しい ▷ teng sha 正しく ▷ teng nga 正しい ▷ teng yang 正しいなら ▷ teng sai もう正しい ▷ teng wa 正しくなる ▷ teng n teng 正しいか正しくないか ▷ n teng 正しくない ▷ ai teng するのは正しい

e.g. ● teng man ai wa 誠実な人 (F) ● nanhte tsun ai teng ai あなた方が言ったことは正しい (F) ● jaw n jaw teng n teng hpe shawng h pang mung n myit yu ai tsun dat ai 正しいかどうかを後先考えずに言った (F)

**teng man** \*\* /tèng man/

1 (vi.) 正しい, 誠実だ, to be true, to be honest

comp. teng-man

co. ▷ teng man ai 誠実だ ▷ teng man lam 誠実さ ▷ teng man tara 正しい法 ▷ teng man sakse 正しい証拠 ▷ teng man ding hpring 誠実で公正だ

▷ *teng man nga* 誠実だ ▷ *ai teng man*  
するのは正しい

*e.g.* • *teng man ai ga* 誠実な言葉 (F)  
• *teng man ai hpe sha tsun ga* 誠実  
なことだけを言おう (F) • *teng man*  
*ding hpring ai wa* 誠実で公正な人  
(F)

**tim** ★★★ /tîm/

1 (sub.) が, でも, but, however

*ety.* *ti mung*

*co.* ▷ *rai tim* でも, しかし ▷ *nga tim*  
しているが ▷ *wa tim* してくるが ▷ *lu*  
*tim* できるが ▷ *yu tim* してみるが ▷  
*galaw tim* したが ▷ *tsun tim* 言ったが  
▷ *galoi tim* いつも ▷ *mayu tim* した  
いが ▷ *da tim* しておくが ▷ *ngu tim*  
言ったが ▷ *du tim* 着いたが ▷ *mat*  
*tim* してしまったが ▷ *sa tim* 行った  
が ▷ *chye tim* 知っているが ▷ *re tim*  
であるが ▷ *ya tim* してやるが ▷ *kaji*  
*tim* 小さいが ▷ *pyaw tim* 楽しいが  
▷ *kaja tim* よいが ▷ *taw tim* してい  
るが ▷ *yak tim* 難しいが ▷ *n rai tim*  
そうでなくても ▷ *gara kaw tim* どこ  
でも ▷ *hpe tim* をも ▷ *tawn tim* して  
おくが ▷ *n nga tim* いないが ▷ *kadai*  
*tim* 誰でも ▷ *n kam tim* やりたくな  
くても ▷ *n re tim* そうでなくても

*e.g.* • *rai tim shi gaw* “*ngai sa na,*”  
*ngu ai* しかし, 彼は「私が行く」と  
言った (F) • *hpa nga tim shi gaw grai*  
*myit kau ai* 何はともあれ彼はとても  
考えた (F) • *hpa ga ma galoi tim nau*  
*n shaga ai* いつも何の言葉もあまり  
話さない (F)

**ting** ★★★ /tîng/

1 (p.) すべて, all, the whole

*co.* ▷ *mungkan ting* 世界中 ▷ *mung*  
*ting* 国中 ▷ *mungdan ting* 国中 ▷  
*mare ting* 村中 ▷ *hkum ting* 体中 ▷  
*amyu ting* 民族すべて ▷ *shani ting* 全  
日 ▷ *nta ting* 家中 ▷ *ntsa ting* 上すべ  
て ▷ *ting ting* すべて ▷ *hte ting* たち  
すべて ▷ *ning ting* 年すべて ▷ *prat*  
*ting* 一生 ▷ *shana ting* 夜中 ▷ *ni ting*  
たちすべて ▷ *bum ting* 山中 ▷ *shan-*  
*ing ting* 年中

*e.g.* • *mungkan ting na nga manga*  
*ma hkra hta* 世界中の生きとし生け  
るものすべての中で (F) • *num sha*  
*dai hpyi su ai mare ting chye mat ai*  
その女に霊が憑りついていること  
を村中の人知ってしまった (F) •  
*madu jan shani ting ting hpa n galaw*  
*ra* 奥さんは1日中何もする必要が  
なく (F)

**tiq mung** ★★★ /tíq mùng/

1 (sub.) が, でも, but

*der.* > *tim*

*co.* ▷ *rai ti mung* でも, しかし ▷ *nga*  
*ti mung* しているが ▷ *lu ti mung* で  
きるが ▷ *tsun ti mung* 言うが ▷ *da ti*  
*mung* しておくが ▷ *mu ti mung* 見  
るが ▷ *tam ti mung* 探すが ▷ *galaw*  
*ti mung* するが ▷ *shaga ti mung* 話す  
が ▷ *yu ti mung* してみるが ▷ *mat ti*  
*mung* してしまったが ▷ *ya ti mung*  
してやるが ▷ *tawn ti mung* してい  
くが ▷ *chye ti mung* 知っているが

*e.g.* • *masha rai ti mung dusat ni hku*

na asak hkrung ai 人であっても動物のように生きる (F) • ba nna wa ti mung shi gaw si mai shat mai mu mu sha 疲れて帰っても、彼はおかずをおいしく食べ… (F) • nga hkwi ti mung nga kasha langai lahkawng sha lu wa ai 魚を釣っても小魚を1,2匹しか捕まえられなかった (F)

**tiq nang** \*\*\*\* /tíq nang/

1 (n.) 自分, oneself

co. ▷ tinang a 自分の ▷ tinang hkum 自分の体 ▷ tinang amyu 自民族 ▷ tinang nan 自分こそ ▷ tinang na 自分の ▷ tinang hte 自分と ▷ tinang mungdan 自国 ▷ tinang hpe 自国を ▷ tinang myit 自分の心 ▷ tinang galaw 自分で行う ▷ tinang hkrai 自分だけ ▷ tinang gaw 自分は ▷ tinang nang 自分 ▷ tinang mung 自分も ▷ tinang chye 自分で知る ▷ tinang buga 自分の故郷 ▷ tinang madu 自分の主人 ▷ tinang kaw 自分に ▷ tinang up hkang 自分で統治する ▷ tinang lagaw tinang tsap 自分の足で自分で立つ ▷ tinang amyu sha 自民族 ▷ tinang kanu 自分の母 ▷ tinang nta 自分の家 ▷ tinang ginra 自分の土地 ▷ tinang kasha 自分の子ども

e.g. • tinang a kanu kawa ni 自分の両親 (F) • tinang galaw ai bungli 自分がした仕事 (F) • tinang kasha ni hpe grai tsaw ra ai 自分の子どもたちをととても愛する (F)

**taw** \*\*\*\* /taw/

1 (vi.) 横たわる, to lie down

2 (aux.) している, be V-ing

syn. nga

dva. taw nga

co. ▷ nga taw いる ▷ rai taw である ▷ galaw taw している ▷ du taw 着いている ▷ la taw 待っている ▷ sha taw 食べている ▷ yup taw 寝ている ▷ byin taw 起きている ▷ yu taw 見ている ▷ rawng taw 入っている ▷ dung taw 座っている ▷ shaga taw 話している ▷ si taw 死んでいる ▷ re taw である ▷ tsun taw 言っている ▷ dum taw 思っている ▷ hkawm taw 歩いている ▷ sa taw 行っている ▷ myit taw 考えている ▷ lang taw 使っている ▷ ra taw 好んでいる ▷ tsap taw 立てている ▷ pyaw taw 楽しんでいる ▷ hti taw 読んでいる ▷ hkra taw 落ちている ▷ taw taw いつも～している ▷ law taw 多い

e.g. • hpa baw na hkrap taw ai rai なぜ泣いているのですか (F) • chy-ingnam hpun npu de yup taw nga ai magwi ごまの木の下で寝ている象 (F) • dai taw nga ai wa gaw nsa hpe sa tik nna, si masu taw nga ai その横たわってる人は息をひそめて死んだふりをしていた (F)

**tawk** /táwk/

1 (adv.) 直接的に, directly

co. ▷ ading tawk 直接的に

e.g. • Myen asuya nnan kawn ading tawk lit la na re lam ミャンマーの新政府が直接的に仕事を担うこと (N) • lung seng ni hpe ading tawk

pat shing dang ai tara upadi ヒスイを直接禁じる法律 (N) • Myitkyina Ginwang Hkalup Hpung Ginjaw ading tawk woi awn let ミッチーナーのカチン・バプテリスト協会が直接率いながら… (N)

**tawn** \*\*\* /tawn/

1 (vt.) 置く, to put  
2 (aux.) ておく, a resultative marker  
*syn.* da  
*dva.* tawn da  
*co.* ▷ tawn ai 置く ▷ tawn da 置いておく ▷ tawn nna 置いて ▷ tawn kau 置く ▷ tawn nga 置いている ▷ tawn ra 置かなければならない ▷ tawn let 置きながら ▷ tawn nhtawm 置いたあと ▷ tawn ya 置いてやる ▷ madung tawn 基礎を置く ▷ hpe tawn を置く ▷ ka tawn 書いておく ▷ jaw tawn あげておく ▷ masat tawn 記念しておく ▷ hpaw tawn 開けておく ▷ kaw tawn に置く ▷ bang tawn 入れておく ▷ madun tawn 示しておく ▷ san tawn 訊いておく ▷ galaw tawn しておく ▷ lajang tawn 準備しておく ▷ jahkrat tawn 落としておく ▷ tsun tawn 言っておく ▷ rim tawn 捕まえておく ▷ n tawn 置かない ▷ jahkring tawn 止めておく ▷ matsun tawn 指示しておく  
*e.g.* • lahkawng maga dai ai nhkyi langai tawn ai 2つの側が鋭い1つの小刀を置いた (F) • shi a nhpye kaw taukaw e hta bang tawn ai カメを拾って彼の鞆に入れておいた (F) • namlap si htu si mai ni galaw tawn da

ai 野菜のスープを作っておいた (F)

**tawng** \*\* /tawng/

1 (n.) 塊, ブロック, a block, a mass  
*co.* ▷ ja tawng 金塊 ▷ hpun tawng 丸太 ▷ muk tawng パン ▷ shan tawng 肉塊 ▷ nlung tawng 石 ▷ hpri tawng 鉄塊 ▷ hkyi tawng 糞 ▷ wut tawng レンガ ▷ sau tawng 脂の塊 ▷ gumhpraw tawng 銀塊  
*e.g.* • hpun tawng kabai ya ai 丸太を投げてやった (F) • dai muk tawng langai sha hta jawm sha ga ai その1斤のパンだけを拾って一緒に食べた (F) • ju tawn da ai hpri tawng hpe makap hte matep nna 熱しておいた鉄塊を火ばしで挟んで… (F)

**tawt** \*\* /tawt/

1 (vt.) 越える, to be or go beyond  
*co.* ▷ tawt lai 越える ▷ tawt ai 越える  
*e.g.* • anhte lamu ga hpe tawt lai shang kabye adip arip sha ai 私たちの土地を超えて入って来て侵害した (B) • lu ai shata shabrai hte shata tawt hkra sha na yak wa sai 手に入れた月給で月を越えることも難しくなった (N) • gaw da ai tara hpe tawt lai nga ai lam ninghkap ga ai 作った法律を犯していることに反対した (N)

**tu** \*\* /tù/

1 (vi.) 光る, 輝く, to be shining  
*syn.* htoi, kabrim  
*dva.* htoi tu  
*co.* ▷ tu ai 光る ▷ tu wa 光ってくる ▷ tu taw 光っている ▷ htoi tu 光る ▷

grai tu とても光る▷ hpraw tu 白く輝く▷ wan tu 火が光る

e.g. ● dai jum gaw grai hpraw tu ai その塩はとても白く輝いている (F)

● shanan zawn htoi tu ai shagan kaba 松明のように光り輝いている大きな星 (BB) ● hto loi tsan ai shara kaw

wan tu taw ai hpe mu lu ai あの少し離れた場所で火が輝いているのが見えた (B)

**tu** \*\* /tu/

1 (vi.) 生える, to grow

co. ▷ tu ai 生える▷ tu wa 生えてくる▷ hpun tu 木が生える▷ singkaw tu 羽が生える▷ mun tu 毛が生える▷ lagaw tu 足が生える▷ tu matu 生えるものすべて

e.g. ● nang gaw mun grai tu ai あなたは毛がとても生えている (F) ● lagat hpun kaba law ai tu ai 菩提樹のとても大きいのが生えている (F) ● nang n-gup n tu ai i お前には口がないのか (C)

**tum** \* /tum/

1 (n.) 種, seed, kernel of fruit

syn. nli

co. ▷ tum ni 種 (pl.) ▷ n-gu tum 稲の種▷ myi tum 瞳▷ hkai tum 植える種▷ shapre tum 豆の種▷ chyinghkrang tum 菜の花の種▷ hkai nu tum とうもろこしの種▷ hpakkyi tum パクチーの種▷ kahkum tum かぼちゃの種▷ nam si tum 果物の種▷ kumgyin tum きゅうりの種

e.g. ● nang na nga hte hkai nu tum

galai ga あなたの牛ととうもろこしの種を交換しよう (F) ● ndai shara kaw kahkum tum hkai da sai この場所にかぼちゃの種を植えておいた (F) ● bum ga hkan hkai ai tum gaw chyi chyi sha re tim 山地の辺りに植える種はとても小さくても… (F)

**tup** \*\*\* /túp/

1 (vi.) いっぱいだ, to be full

2 (p.) すべて, all, the whole

co. ▷ prat tup 一生▷ shani tup 一日中▷ ya tup 日中▷ ning tup 年中▷ shana tup 夜中▷ aten tup 時間中▷ hpring tup すべて▷ ten tup 時間中▷ mana tup 昨夜中▷ shaning tup 年中▷ tup tup すべて▷ shata tup 月中▷ shata... tup 月中▷ dai ni tup 今日中▷ jahpawt tup 朝中▷ mani tup 昨夜中▷ marai... tup 人すべて▷ yawng... tup すべて

e.g. ● mana tup kabung dum ai 昨夜中, 死の踊りを踊った (F) ● prat tup tsaw ra ai law 一生, 愛しているよ (F)

● shana tup tup yup n mai ai 夜中, 寝ることができなかった (F)

**tut** \*\*\* /tút/

1 (adv.) いつも, always

co. ▷ tut nawng いつも▷ tut tut いつも▷ ta tut いつも

e.g. ● ta tut shi hkam sha na いつも彼は感じて… (F) ● tut nawng jahkrup bawng ban nna いつも会って協議して… (F) ● ding ai bungli tut tut agalaw nga ai ni 正しい仕事をいつもしている人たち (F)

**tai** \*\*\* /tai/

1 (vi.) なる, to become

*syn.* byin*dva.* byin tai

*co.* ▷ tai wa なる ▷ tai na なって ▷ tai mat なってしまう ▷ tai ai なる ▷ tai nga なっている ▷ tai nna なって ▷ tai lu なれる ▷ tai ya なってやる ▷ tai let なりながら ▷ tai mayu なりたい ▷ tai ra ならなければならない ▷ tai sai もうなった ▷ tai taw なっている ▷ tai hkra なるように ▷ tai shakut なるように頑張る ▷ tai shangun ならせる ▷ tai masu なったふりをする ▷ tai chye なれる ▷ tai jang なると ▷ tai nhtawm なったあと ▷ tai ging なる価値がある ▷ tai chyalu すでになっている ▷ byin tai なる ▷ masha tai (する) 人になる ▷ n tai ならない ▷ amyu tai (する) 民族になる ▷ ning-baw tai 指導者になる ▷ madu tai 主になる ▷ hkawhkam tai 王になる ▷ zawn tai のようになる ▷ kawa tai 父になる ▷ baren tai 龍になる ▷ mung-dan tai 国になる ▷ lapu tai 蛇になる ▷ sape tai 弟子になる ▷ nhtoi tai 日になる

*e.g.* • lapu kaw na baren tai wa na matu 蛇から龍になるために (F) • dai nat byin tai wa ai lam その精霊が発生した話 (F) • shinggyim masha ni na zawn zawn tai na 人間たちのようになって… (F)

**tau** \*\* /tau/

1 (vt.) 迎える, to welcome

*syn.* hkalum, hkap*dva.* tau hkalum, hkap tau

*co.* ▷ tau la 迎える ▷ tau hkrau 準備して ▷ tau hkalum 迎える ▷ tau ai 迎える ▷ tau nna 迎えて ▷ tau hkyen 迎える準備をする ▷ tau ya 迎えてやる ▷ tau nga 迎えている ▷ hkap tau 迎える ▷ hpe tau を迎える ▷ sa tau 行って迎える ▷ n tau 迎えない

*e.g.* • shi hpe sa tau la ai 彼を迎えに行った (F) • ngai dai hpawt gaw nye nu hpe tau la na 今朝, 私の母を迎えに行こう (F) • kabu gara hte hkap tau hkalum la ai 喜んで歓迎した (F)

**tauba** /taubà/

1 (n.) ヒョウタン, gourd

*ety.* Shan

*co.* ▷ tauba si ヒョウタンの実 ▷ tauba ru ヒョウタンのツタ ▷ tauba tum ヒョウタンの種 ▷ tauba ginlang ヒョウタンの茎

*e.g.* • tauba si hpe la yang ヒョウタンの実を取ると… (F) • dai kaw tauba tum masum bang dat ai そこにヒョウタンの種を3つ入れた (F) • dai tauba jahkraw kata kaw makoi rawng taw nga re ai shaloi その乾いたヒョウタンの中に隠れていたとき (F)

**tara** \*\*\* /tará/

1 (n.) 法律, law

2 (vi.) 合法だ, to be legal

*ety.* Shan < Bur.

*co.* ▷ tara shang 合法 ▷ tara hpe 法律を ▷ tara ai 合法だ ▷ tara dara 係争

する ▷ tara hte 法律で ▷ tara agyi 裁判官 ▷ tara ni 法律 (pl.) ▷ tara kanu  
 主要な法律 ▷ tara rung 裁判所 ▷ tara upadi 法律 ▷ tara kasa 裁判官 ▷ tara jawng 法律学校 ▷ tara jeyang 法律で裁く ▷ tara masa 法学 ▷ tara laika 法律 ▷ tara jahprang 起訴する ▷ tara jahkrat 判決をする ▷ tara n shang 違法な ▷ tara hpaji 法学 ▷ tara daw dan 判決する ▷ tara kaw 法律で ▷ tara shawk 訴訟する ▷ tara hten 法律が壊れる ▷ shingra tara 自然

*e.g.* • shi grai myit n pyaw ai majaw tara agyi langai kaw sa ai 彼はとても悲しくて裁判官のところへ行った (F) • ndai wan gaw majoi shingra tara hku na shi hkru ai n re この火は自然に燃えているのではない (F) • n tara ai hpe gaw n mai galaw ai 非合法なことはしてはならない (F)

## ht

**htam** \*\* /htàm/

1 (vi.) 増える, to increase, to multiply

2 (n.) 割, 倍, a part, division, multiplier, portion, double, ...times

co. ▷ htam wa 増えてくる ▷ htam mi 1 割 ▷ htam shi 10 倍 ▷ htam lahkawng 2 割, 2 倍 ▷ htam masum 2 割, 2 倍 ▷ htam ai 増える ▷ htam manga 5 割, 5 倍 ▷ htam jat 増える ▷ htam mali 4 割, 4 倍 ▷ htam law law 何倍も ▷ htam latsa 100 倍 ▷ law htam 増える ▷ law htam galu kaba 増えて発展する ▷ law htam mayat maya 子孫が増える ▷ htam... hta na htam... ~の~割り ▷ htam... kaw na htam... ~の~割り

e.g. • law htam wa u ga (子孫が) 増えますように (F) • dai na htam mi tawn da gaw hpawt de gaw htam lahkawng byin na re 今夜 1 割置いておいたものが明日は 2 割になっているだろう (F) • htam masum hta na htam mi daram 3 分の 1 くらい (N)

**htan** \*\*\* /htán/

1 (vt.) 答える, 返事する, to answer,

to reply

co. ▷ htan ai 答える ▷ htan ya 答えてやる ▷ htan na 答えて ▷ htan nna 答えて ▷ htan let 答えながら ▷ htan tsun 答えて言う ▷ htan shana 答えて知らせる ▷ htan yang 答えると ▷ hpe htan に答える ▷ bai htan また答える ▷ ngu htan と答える ▷ nga htan と答える

e.g. • dai htan ai jan gaw sanam kanu re その返事した女は山姥だった (F) • “e, manang jan” ngu yang “oi” nga na htan ai da 「ねえ, 友だち」というと「はい」と答えたそう (F) • anhte na kanu ni hpe gaw anhte gaw ga ma n mai htan ai da 私たちの母親たちには口答えしてはならないそうだ (F)

**htang** \*\* /htang/

1 (va.) 返る, to return

2 (va.) 返す, to return, to give back  
der. > nhtang

co. ▷ htang ai 返す ▷ htang wa 返してくる ▷ htang jaw 返してやる ▷ htang ya 返してやる ▷ htang dat 返す ▷ mahtai htang 答えを返す ▷ bai htang また返す ▷ chyeju htang 恩返しする ▷ laika htang 手紙を返す

e.g. • lam hkawm nna nta de bai htang wa du ai 出かけてまた家に帰ってきた (F) • nhtu hpe bai htang jaw ai 刀をまた返した (F) • chyeju bai htang chye ai lam 恩返しができること (F)

**htap** \*\* /htàp/

1 (vi.) ふさわしい, 適切だ, to be suitable, to be appropriate

co. ▷ htap htuk ふさわしい ▷ htap htap ふさわしく ▷ tsawm htap 美しい

e.g. • grai tsawm htap ai num kasha とても美しい娘 (F) • myit tsawm myit htap ai 心が美しい (F) • ga hpe htap htuk hkra shi chye shaga ai 彼は言葉をふさわしく話すことができる (F)

**htaq** ★★ ★★ /htàq/

1 (c.) に, in, at, the locative case

2 (c.) より, than

ety. lahta

syn. kaw, e

co. ▷ ten hta 時間に ▷ lam hta 道に ▷ aten hta 時間に ▷ dai hta そこに ▷ ning hta 年に ▷ laika hta 本に ▷ prat hta 時代に ▷ mare hta 村に ▷ shani hta 日に ▷ poi hta 祭りに ▷ mung-dan hta 国に ▷ daram hta くらいに ▷ shata hta 月に

e.g. • March shata hta 3 月に (F) • nbung bung ai ten hta 風が吹いたときに (F) • kadu hka hte bung nna dai hta grau kaba ai リスと似ていてそれよりもっと大きい (F)

**htat** ★ /htàt/

1 (vi.) 厚い, to be thick

co. ▷ htat ai 厚い ▷ htat htat 厚く ▷ htat dik とても厚い ▷ grai htat とても厚い ▷ nsin htat 闇が深い ▷ maling htat 森が深い ▷ nam htat 森が深い ▷ hkyen htat 雪深い ▷ sumwi htat 雲が

厚い

idm. ◦ man htat 厚かましい (lit. 面が厚い) ◦ hpyi htat 厚かましい (lit. 皮が厚い) ◦ na htat 人の言葉を聞かない (lit. 耳が厚い)

e.g. • nam htat ai shara 森が深い場所 (F) • grai htat ai nam maling とても深い森 (F) • ndai masha gaw ntsa palawng grai htat ai hpun da ai この人は上着のとても厚いのを着ている (F)

**hten** ★★ ★ /htèn/

1 (vi.) 壊れる, to be broken

syn. za, run, byak, bya

dva. hten za, hten run, hten byak, hten bya

co. ▷ hten mat 壊れてしまう ▷ hten za 壊れる ▷ hten run 壊れる ▷ hten ai 壊れる ▷ hten byak 壊れる ▷ hten bya 壊れる ▷ hten wa 壊れてくる ▷ hten na 壊れて ▷ hten hkra 壊れるように ▷ hten taw 壊れている ▷ hten ma 完全に壊れる ▷ hten lawm 一緒に壊れる ▷ hten nga 壊れている ▷ hten shangun 壊れさせる ▷ hten hkrat 壊れて落ちる ▷ n hten 壊れない ▷ myit hten 心が痛む ▷ lagaw hten 足を壊す ▷ myi hten 目を壊す ▷ mying hten 名声が壊れる ▷ mare hten 村が壊れる ▷ hkum hten 体が壊れる ▷ tara hten 法が壊れる ▷ makau grup-yin hten 環境が壊れる

e.g. • sanghpaw dai gaw hten mat wa ai その船は壊れてしまった (F) • lagaw hten ai majaw “hten ai,” ngu ai

le 足が折れたので「折れた」と言ったのだよ (F) ● woi e dai hku tsun ai shani kaw na gaw shan a hku hkau lam hten ai 猿がそのように言った日からは彼ら2人の友情は壊れた (F)

**hteq** ★★ ★★ /htèq/

1 (c.) と, で, with, the comitative case

co. ▷ ai hte するのと ▷ ni hte たちと ▷ dai hte それと ▷ langai hte langai 1 つ1つ ▷ shi hte 彼と ▷ myit hte 心と ▷ ngai hte 私と ▷ ladat hte 方法で ▷ lani hte lani 1日1日 ▷ mare hte 村と ▷ masha hte 人と ▷ lata hte 手で ▷ chyeju hte お願いだから ▷ nhtu hte 刀で ▷ hpaji hte 知識で ▷ gumhpraw hte 金で ▷ atsam hte 力で ▷ hpa hte 何で ▷ nu hte 母と ▷ wan hte 火で ▷ nsen hte 声で ▷ sinat hte 銃で ▷ lagaw hte 足で ▷ kadai hte 誰と ▷ mawdaw hte 車で ▷ nlung hte 石で ▷ li hte 舟で ▷ sumri hte ロープで ▷ hte maren と同様に ▷ hte seng と関係する ▷ hte rau と一緒に ▷ hte mung とも ▷ hte gaw とは ▷ hte hkum と会う ▷ hte bung と似る ▷ hte galaw で作る ▷ hte hpring で満ちる ▷ hte kanawn と交流する

e.g. ● shi manang ni hte rau hka hku de lung wa sai 彼は友だちと一緒に川上へ上った (F) ● nang chye ai hte maren あなたが知っているのと同様に (F) ● u hte seng ai maumwi 鳥に関する物語 (F) ● ngai na lata hte nan matep sat kau na 私の手で挟み殺そ

う (F)

**htet** ★★ /htèt/

1 (vt.) 命じる, 注文する, to order

co. ▷ htet da 命じる ▷ htet dat 命じる ▷ htet ai 命じる ▷ htet kau 命じる ▷ htet la 命じる ▷ htet mayu 注文したい ▷ htet na 命じて ▷ htet ga 命じる言葉 ▷ htet sha 注文して食べる ▷ hpe htet を命じる ▷ ngu htet と命じる ▷ n htet 命じない ▷ naw htet まだ命じる ▷ hpa htet 何を命じる

e.g. ● hpa naw htet na rai ほかに何を注文しますか (C) ● u tsa ni gaw shi hpe htet dat ai 雀たちは彼に命じた (F) ● “rim sha u yaw,” ngu htet da ai 「捕まえて食べる」と命じておいた (F)

**hti** ★★ ★★ /htí/

1 (vt.) 読む to read

2 (vt.) 数える to count

syn. hpat

co. ▷ hti ai 読む ▷ hti yu 読んでみる ▷ hti na 読んで ▷ hti ngut 読み終わる ▷ hti dan 読んで見せる ▷ hti nga 読んでいる ▷ hti lu 読める ▷ hti taw 読んでいる ▷ hti mayu 読みたい ▷ hti lawm 一緒に読む ▷ hti ya 読んでやる ▷ hti u 読め ▷ hti ndau 読んで知らせる ▷ hti hkaja 読んで勉強する ▷ hti lagawn 読み飽きる ▷ hpe hti を読む ▷ laika hti 本を読む ▷ lu hti 読める ▷ chye hti 読める ▷ n hti 読まない ▷ matut hti 続けて読む ▷ naw hti まだ読む ▷ bai hti また読む ▷ mai hti 読んでよい ▷ shiga hti ニュースを読む

む▷ jahpan hti 帳簿を数える▷ email hti メールを読む▷ kahtap hti 重ねて読む

e.g. ● chyum laika bai hti yu ai shaloi 聖書をまた読んでみたとき (F) ● hti tim n ma hti hkraw sai 数えても数え切れない (F) ● lahkawng masum mali kru, dai yu, ngai lu hti sai 2, 3, 4, 6... 見てごらん, 私は (星を) 数えることができた (F)

**htim** \*\*\* /htim/

1 (vt.) 跳びつく, 襲いかかる, to dart, to spring, to strike

co. ▷ htim gasat 跳びついて戦う▷ htim gap 跳びついて撃つ▷ htim shang 跳びついて入る▷ htim ai 跳びつく▷ sa htim 行って跳びつく▷ hpe htim に跳びつく▷ de htim へ跳びつく▷ gasat htim 戦って跳びつく

e.g. ● sumbra langai mi htim shang wa ai mu na 1 匹の毛虫が跳びかかってきたのを見て… (F) ● ndai num jan hpe tsap hkap htim ai この女に熊が待ち伏せして跳びついた (F) ● dai hkanghkyi wa gaw bai htim gawa sha そのライオンはまた襲いかかってかみついて食べた (F)

**hting** \*\* /hting ~ hting/

1 (n.) 家 (複合語で), a house (occurs only in compounds)

syn. nta

co. ▷ htinggaw 世帯▷ htingbu 近所▷ htingnu 宮廷▷ htingyan 長屋

e.g. ● htinggaw de na nga ma ai 世帯を築いて住んだ (F) ● shi na htingbu

kaw na dai la wa 彼の近所のその男 (F) ● hkawhkam htingnu kaw na sut gan chyen mi 王宮の財産半分 (F)

**htingbu** \*\* /htingbu/

1 (n.) 隣, 近所, 隣人, a neighbor

2 (vi.) 隣り合う, to be neighboring

comp. hting-bu

dva. htingbu htingbyen

co. ▷ htingbu wa 隣人▷ htingbu ni

隣人たち▷ htingbu mungdan 隣国

▷ htingbu Miwa mung 隣国の中国▷

htingbu htingbyen 隣▷ htingbu man-

ang 近所の友だち▷ htingbu nta 隣の

家▷ htingbu na 隣の▷ htingbu shada

お互い隣りで▷ htingbu kahtawng 隣

村▷ htingbu yep 隣で近い▷ a hting

bu の隣▷ hte htingbu と隣り合う▷

dai htingbu その隣

e.g. ● htingbu kaw na masha wa 近

所の人 (F) ● na a htingbu wa hpe yu

u お前の隣人を見てみなさい (F) ●

htingbu htingpyen ni jinghku jing-yu

ni 隣人たちと親戚たち (F)

**htinggaw** \*\* /htinggaw/

1 (n.) 世帯, 家族, a household

dva. mayaw htinggaw

comp. hting-gaw

co. ▷ htinggaw mying 世帯名▷ ht-

inggaw ni 家族たち▷ htinggaw de 世

帯を築く▷ htinggaw langai 一世帯

▷ htinggaw shagu 各世帯▷ htinggaw

masha 家族▷ htinggaw jahpan 世帯

のリスト▷ htinggaw law 世帯が多い

▷ htinggaw yawng 全世帯▷ htinggaw

hkun daram 20 世帯ほど▷ htinggaw

masum tsa jan 300 世帯あまり ▷ nta htinggaw 世帯 ▷ mayaw htinggaw 世帯

*e.g.* • htinggaw latsa jan nga ai mare kaba langai mi 100 世帯ある大きな村 1 つ (F) • shan lahkawng gaw mayaw htinggaw de nna nga sai 彼ら 2 人は世帯を築いて暮らした (F) • Maru ga ga ai gaw htinggaw mi sha da (その村で) ロンウォー語を話すのは 1 世帯だけだそうだ (F)

**htingnu** \*\* /htìngu/

1 (n.) 首長の家, 邸宅, 邸宅, the house of a chief, a mansion

*comp.* hting-nu

*co.* ▷ htingnu hta 宮殿に ▷ htingnu hpe 宮殿を ▷ htingnu na 宮殿の ▷ htingnu de 宮殿へ ▷ htingnu ni 宮殿 (pl.) ▷ htingnu e 宮殿に ▷ htingnu kata 宮殿の中 ▷ htingnu kaw 宮殿に ▷ naw ku htingnu 教会 ▷ hkawhkam htingnu 宮殿 ▷ Manau htingnu マナウの宮殿

*e.g.* • hkawhkam htingnu na hkawhkam kasha 王宮の王子 (F) • naw ku htingnu gap ai 教会を建てた (F) • baren htingnu na ni 龍の宮殿の人々 (F)

**htaw** \*\*\* /htàw/

1 (vt.) 運ぶ, to carry, to haul, transport, as a load

*syn.* gun, hpai, lang

*co.* ▷ htaw sa 運んで行く ▷ htaw ai 運ぶ ▷ htaw wa 運んでくる ▷ htaw mawdaw 運ぶ車 ▷ de htaw へ運ぶ ▷

hte htaw で運ぶ ▷ hpe htaw を運ぶ ▷ hpun htaw 木を運ぶ ▷ rai htaw ものを運ぶ ▷ masha htaw 人を運ぶ ▷ arai htaw ものを h こぶ ▷ sau htaw ガソリンを運ぶ ▷ man htaw 稲を運ぶ ▷ lung seng htaw ヒスイを運ぶ

*e.g.* • rai htaw ai yam nga n lawm nga ai 物を運ぶ家畜が含まれていない (BB) • Miwa hpun htaw mawdaw ni 木を運ぶ中国の車 (N) • masha htaw nbungli langai mi 人を運ぶ飛行機 1 機 (N)

**hto** \*\* /htó/

1 (dem.) あれ (高いところにある), that up there

2 (dem.) あそこ (話者より高い場所), up there

*co.* ▷ hto ra あそこ ▷ hto hpun あの木 ▷ hto mare あの村 ▷ hto bum あの山 ▷ hto nam あの森 ▷ hto lamu あの空 ▷ hto hka あの川 ▷ hto nta あの家 ▷ hto de あそこへ ▷ hto kaw あそこに ▷ hto ntsa あの上 ▷ hto masha あの人 ▷ hto hka hku あの上流 ▷ hto hkawhkam hkaw あの王宮 ▷ hto shara あの場所 ▷ hto jan ga あの日の土地 ▷ hto yi あの畑 ▷ hto bum ga あの山地 ▷ hto nat ga あの精霊の地

*e.g.* • hto ra kaw nga rem ai あそこで牛を飼った (F) • hto grai tsan ai de bai sa wa yang あのとてとも遠いところへまた行くと… (F) • hto bum de lung nna tsi hkrung tsi nan lap ngu ai wa di la na shi gaw n-gup kaw maya ai あの山に登って, 不死の薬草とい

うのを摘んで、彼は口でかんだ (F)

**htawm** \*\* /htàwm/

1 (obs.) (vi.) 尽きる, to be exhausted

2 (n.) 後ろ, after

der. > nhtawm

co. ▷ htawm hpang 後ろ ▷ nhtawm したあと

e.g. • htawm hpang prat 後世 (N)

• daw dan la nhtawm 決定したあと (N) • mare salang ni hpe shaga la nhtawm 村の長老たちを呼んだあと (N)

**htawn** \*\* /htawn/

1 (vt.) 報告する, to report, to extend the news

co. ▷ htawn tsun 報告して言う ▷ htawn shana 報告する ▷ htawn ai 報告する ▷ htawn shabra 報告して広める ▷ htawn dat 報告する ▷ hpe htawn に報告する ▷ mungga htawn 教義を報告する ▷ shiga htawn ニュースを報告する ▷ nsen htawn jak 拡声器 ▷ lam htawn ことを報告する

e.g. • kabu gara shiga htawn tsun ai 喜びの知らせを報告して言った (B)

• yawng mu chye lu na matu htawn shabra dat ai みなが知ることができるように報告して広めた (N) • nsen htawn jak hte mare shingnawm de n mai hkawmsa ai ngu ndau hkawm ai lam 拡声器で村外れを歩いてはならないと公表した (N)

**htawng** \*\* /htàwng/

1 (vt.) 蹴る, to kick

co. ▷ htawng ai 蹴る ▷ htawng da 蹴

っておく ▷ htawng hkat 蹴り合う ▷

htawng nna 蹴って ▷ gaw din htawng サッカーをする

e.g. • htawng katut ai u la 蹴られた雄鶏 (F) • bawlawng bai htawng gasup ai ボールをまた蹴って遊んだ (F) • lagaw hte htawng, lata hte adup re na 足で蹴り, 手で殴って… (F)

**htawng** \*\* /htawng/

1 (n.) 牢屋, a jail

ety. Shan < Bur.

co. ▷ htawng kaw 牢屋に ▷ htawng hta 牢屋に ▷ htawng rawng 牢屋にいる ▷ htawng bang 牢屋に入れる ▷ htawng kata 牢屋の中 ▷ htawng de 牢屋へ ▷ htawng masha 囚人 ▷ htawng jahkrat 投獄する ▷ htawng hkrat 牢屋に入る ▷ htawng sharawng 牢屋に入れる ▷ htawng chyinghka 牢屋のドア ▷ hkyuk htawng 牢屋

e.g. • nang gaw hpa majaw htawng rawng ai ngu yang あなたはなぜ牢屋に入っているのかと言うと… (F)

• shan nu lahkawng yan hpe htawng de rim bang nna 彼ら母子 2 人を捕まえて投獄して… (F) • shanhte masum gaw mara nau kaba mat ai majaw she htawng jahkrat ai 彼ら 3 人は罪があまりに大きくなったので投獄した (F)

**htawt** \*\*\* /htàwt/

1 (va.) 移動する, 引っ越す, to move

2 (va.) 移動させる, to move

syn. sit

dva. htawt sit

*co.* ▷ *htawt sit* 移動する ▷ *htawt ai* 移動する ▷ *htawt mat* 移動してしまう ▷ *htawt hkawm* 移動しまわる ▷ *htawt na* 移動して ▷ *htawt sa* 移動していく ▷ *htawt ra* 移動しなければならない ▷ *htawt nna* 移動して ▷ *htawt nga* 移動している ▷ *htawt shangun* 移動させる ▷ *de htawt* へ移動する ▷ *bai htawt* また移動する ▷ *hpe htawt* を移動する ▷ *mare htawt* 村を移る ▷ *kaw htawt* に移動する ▷ *nta htawt* 引っ越す ▷ *woi htawt* 率いて移動する ▷ *jawng htawt* 転校する

*e.g.* • *kaga mare kaw na htawt wa ai* ほかの村から引っ越してきた (F) • *lup wa dai kaw kaji kawoi ni hpe htawt ai hpan* その墓へ祖父母を移動させたあと… (F) • *deng lahkawng daram tsan ai shara de bai htawt sit yen nga ai lam 2* マイルほど離れた場所へまた引っ越して隠れ住んだこと (B)

**htu** ★★★ /htù/

1 (vt.) 掘る, to dig  
2 (vt.) 搗く, to pound

*co.* ▷ *htu ai* 掘る ▷ *htu shaw* 掘り出す ▷ *htu da* 掘っておく ▷ *htu la* 掘って取る ▷ *ja htu* 金を掘る ▷ *mam htu* 稲を搗く ▷ *jahtawng htu* 命名式で名づける ▷ *lung seng htu* ヒスイを掘る ▷ *ga htu* 土を掘る ▷ *ga htu jak* 掘削機

*e.g.* • *mam htu ai htum* 稲を搗く臼 (F) • *le kata hku ga htu nna she* あの下方の中を掘って… (F) • *shi*

*gaw wo de ja htu sa mat ai* 彼はあちらへ金を掘りに行ってしまった (F)

**htu** ★★★ /htú/

1 (vt.) 押す, to push, to impel

*co.* ▷ *sen htu* 署名する ▷ *lekmat htu* 署名する ▷ *tsi htu* 注射を打つ ▷ *namhpam htu* 麻薬を打つ ▷ *nbung htu* (ガスがたまって) 腹痛になる ▷ *za htu* 編む ▷ *leng htu* カートを押す ▷ *li htu* 舟を押す

*e.g.* • *tsi htu tsi tsi na matu* 注射を打って治療するために (B) • *myit hkrum sen htu da sai lam* 合意して署名しておいたこと (N) • *myit hkrum let dai daw dan laika hta lekmat htu lawm ma ai* 合意してその決定書と一緒に署名した (B)

**htuk** ★★ /htúk/

1 (vi.) 合う, 似合う, 似つかわしい, to fit, to suit

*co.* ▷ *htuk ai* 合う ▷ *htuk hkra* 合うように ▷ *htap htuk* 合う ▷ *n htuk* 合わない ▷ *grai htuk* ととても合う

*e.g.* • *ndai palawng nang hte htuk ai* この服はあなたに似合う (C) • *grai yu htuk ai tsaw ra na zawn re num sha* とても似つかわしい, かわいい娘 (F) • *manawn ai dai zawn re lam gaw n htuk ai n kaja ai* 嫉妬するそのようなことは似つかわしくない, よくない (F)

**htum** ★★★ /htùm/

1 (vi.) 終わる, 尽きる, to be ended  
2 (aux.) もっとも, the most

*co.* ▷ *htum ai* 終わる ▷ *htum mat* 終

わってしまう▷ *htum wa* 終わってく  
る▷ *htum hkra* 終わるように▷ *htum  
sai* もう終わった▷ *htum re* もっと  
も〜だ▷ *htum rai* もっとも〜だ▷  
*dik htum* もっとも▷ *myit htum* 心が  
折れる▷ *n htum* 終わらない▷ *law  
htum* もっとも多い▷ *si htum* 死ぬ  
▷ *tsaw htum* 最愛だ▷ *shata htum* 月  
が終わる▷ *kaba htum* もっとも大  
きい▷ *kaji htum* もっとも小さい▷  
*sung htum* もっとも深い▷ *kaja htum*  
もっともよい▷ *n law htum* 少なく  
とも▷ *yawm htum* 減ってなくな  
る▷ *ahkyak htum* もっとも重要だ▷  
*tsawm htum* もっとも美しい▷ *pyaw  
htum* もっとも楽しい▷ *asak htum* 命  
が尽きる

*e.g.* • *maumwi gaw dai kaw htum  
mat sai* 物語はそこでおしまい (F) •  
*shi na gumhpraw ni htum mat na* 彼  
のお金が尽きてしまつて… (F) • *dai  
nta langai mi kaw na gaw kawa gaw  
kaba htum re* その家では父がもっと  
も大きい (F)

**htung** \*\*\* /htúng/

1 (n.) 習慣, a custom

*co.* ▷ *htung hking* ~ *htung hkring* 文  
化▷ *htung tara* 習慣と法律▷ *htung  
lailen* 風習と気質▷ *htung dingsa* 古  
い習慣▷ *htung n nga* 習慣がない  
▷ *a htung* の習慣▷ *ai htung* する  
習慣▷ *na htung* の習慣▷ *Jinghpaw  
htung hking* ジンポー文化▷ *Wun-  
pawng htung hking* カチン文化▷  
*labau htung hking* 歴史文化▷ *makam*

*htung hking* 宗教文化

*e.g.* • *anhte Jinghpaw htung* 私たち  
ジンポー人の習慣 (F) • *moi na htung  
hkring hpe bai lang ga* 昔の習慣をま  
た利用しよう (F) • *u gaw mung ga  
de yu ai ngu htung n nga ai* オオサイ  
チョウも地面に降りるといふ習慣が  
ない (F)

**htung hking** \*\*\* /htúng hking/

~ *htung hkring*

1 (n.) 文化, culture, custom

*co.* ▷ *htung hking hpung* 文化協会  
▷ *htung hking Manau* 文化のマナ  
ウ▷ *htung hking lailen* 文化と気質  
▷ *htung hking salang* 文化の先生▷  
*htung hking maka* 伝統の模様▷ *a  
htung hking* の文化▷ *ai htung hking*  
する文化▷ *Wunpawng htung hking*  
カチン文化▷ *Jinghpaw htung hking*  
ジンポー文化▷ *amyu htung hking* 民  
族の文化▷ *labau htung hking* 歴史文  
化

*e.g.* • *Wunpawng sha ni a htung hk-  
ing* カチン人の文化 (F) • *htung hk-  
ing kaba langai mi hku na* 重要な文  
化の1つとして… (F) • *Jinghpaw  
htung hking hku yu yang gaw* ジン  
ポーの文化の観点から見ると… (F)

**htuq** \*\*\* /htùq/

1 (vi.) 雨が降る, to rain

*co.* ▷ *marang htu* 雨が降る▷ *marang  
htu ai* 雨が降る▷ *marang htu wa* 雨  
が降ってくる▷ *marang htu chye* 雨  
が降りやすい▷ *marang htu hkrat* 雨  
が降る

*e.g.* ● marang htu ai gaw ra ai re 雨が降るのは好きだ (C) ● marang htu yang grai kashung na re 雨が降るととても寒くなるだろう (C) ● shawoi na hte n bung ai, laklai ai marang htu hkrat ai lam chye lu ai 以前と異なる, 特別な雨が降ったことが分かった (N)

**htai** ★★ /htài/

1 (vt.) 答える, to answer

*opp.* san

*dva.* san htai

*co.* ▷ htai ai 答える ▷ htai ya 答えてやる ▷ htai na 答えて ▷ htai dan 答える ▷ htai ra 答えなければならぬ ▷ htai yu 答えてみる ▷ htai da 答えておく ▷ htai ngut 答え終わる ▷ hpe htai に答える ▷ san htai 質疑 ▷ lachyum htai 意味を答える ▷ tsun htai 言って答える ▷ sanpoi htai 試験を受ける ▷ ga san ga htai 質疑応答, 練習問題

*e.g.* ● ngai htai na ngu tsun na 私が答えようと言って… (F) ● ngai dai san poi kaw sa htai mayu ai law 私はその試験に行つて解答したいよ (F) ● ga san mung kadai mung n lu htai ai 質問も誰も答えられなかった (F)

**htoi** ★★★ /htòì/

1 (vi.) 明るい, 光る, to be luminous, to shine

2 (vi.) 黄色い, to be yellow

*syn.* tu, kabrim

*opp.* sin

*dva.* htoi tu, htoi kabrim

*co.* ▷ htoi ai 明るい ▷ htoi tu 明るく光る ▷ htoi kabrim 明るく光る ▷ htoi nga 明るい ▷ nhtoi htoi 夜が明ける ▷ myi htoi 霊媒師 ▷ myi htoi htoi 祈祷する ▷ bai htoi また光る

*e.g.* ● shata jan htoi ai kaw sa tam ai 月の光が明るいところに行つて探した (F) ● nhtoi htoi jang she nta wa wa re いつも日が明けてから家に帰った (F) ● 1870 ning daram hta myi htoi htoi ai shaloi 1870年頃に祈祷してみたとき (F)

**htwi** ★ /htwi/

1 (vt.) 殴る (拳で), to box, to strike with the fist

*syn.* kayet, abyen

*co.* ▷ htwi hkat 殴り合う ▷ htwi ai 殴る ▷ htwi hkam 殴られる ▷ htwi kabai 殴り飛ばす ▷ hte htwi で殴る ▷ boxing htwi ボクシングで殴る

*e.g.* ● nang masin kadun nna sa htwi ai majaw あなたは気が短く, 行つて殴つたので… (F) ● masha ni hte grai htwi hkat ai 他人ととても殴り合った (F) ● shingma kaw n-gun hte adup htwi dat ya ai 背中を力いっぱい殴つてやった (F)

**htaning** ★ /htaning/

1 (n.) 来年, next year

*der.* hta-ning

*co.* ▷ htaning na 来年の ▷ htaning hkan 来年あたり

*e.g.* ● htaning na shat nnan 来年の新米 (F) ● htaning na ra lata poi 来年の選挙 (N) ● htaning gaw bungli galaw

na ngu myit da ai 来年は仕事をしよ  
うと考えている (E)

## ts

**tša** \*\*\* /tša/

1 (num.) 100, 百, hundred

*der.* > latsa*co.* ▷ masum tša 300 ▷ manga tša 500

▷ kru tša 600 ▷ mali tša 400 ▷ sanit tša

700

*e.g.* • masum mali tša 4 千 5 百 (F) • shaning mun mi manga tša 1 万 5 百 (F) • htinggaw lahkawng tša ram nga ai 200 世帯ほどがある (F)**tša** \*\*\* /tsâ/

1 (n.) 叔父, an uncle

*co.* ▷ tša e 叔父よ ▷ tša hte 叔父と ▷

tša ni 叔父たち ▷ tša doi 3 番目の叔

父 ▷ tša dim 末の叔父 ▷ tša bawk 2 番目の叔父

*e.g.* • tša e, hkum masu nga u 叔父さん, 嘘つかないで (F) • tša e, nang wa sanu yaw 叔父さん, あなたは帰りなさいよ (F) • tša, nang ngai hpe hpa majaw kam taw ai rai 叔父さん, あなたは私をなぜ信じるのですか (F)**tsan** \*\*\* /tsan/

1 (vi.) 遠い, to be far, to be distant

*der.* > sum-tsan*opp.* ni*dva.* tsan gang*co.* ▷ tsan ai 遠い ▷ tsan tsan 遠く ▷ tsan gang 遠い ▷ tsan nga 遠い ▷ tsan mat 遠くなってしまふ ▷ tsan hkat 互いに遠い ▷ tsan wa 遠くなる ▷ tsan la とても遠い ▷ tsan htum もっとも遠い ▷ grai tsan とても遠い ▷ hte tsan と遠い ▷ daram tsan くらい遠い ▷ n tsan 遠くない ▷ naw tsan まだ遠い ▷ ram tsan くらい遠い ▷ sumtsan 遠方 ▷ loi tsan 少し遠い ▷ grau tsan もっと遠い ▷ hta tsan より遠い*e.g.* • anhte hte tsan ai shara 私たちと離れている場所 (F) • nang sumtsan hkawm ra ai あなたは遠いところに旅に出なければならぬ (F) • yi wa langai hte langai grai tsan hkat ai 畑の小屋は1つ1つとても離れ合っている (F)**tsang** \*\*\* /tsàng/

1 (va.) 心配する, to be afraid, to be anxious

*co.* ▷ tsang ai 心配する ▷ tsang ra 心配すべき ▷ tsang hpa 心配事 ▷ tsang shara 心配事 ▷ tsang taw 心配している ▷ hkrit tsang 恐れ心配する ▷ myit tsang 心配する ▷ myit ru tsang 心配する ▷ myit ru myit tsang 心配する ▷ hpe tsang を心配する ▷ hkum tsang 心配するな*e.g.* • hpa hkum tsang 何も心配するな (F) • hkrit tsang n ra ai 心配する必要はない (F) • nang bai malap mat na hpe tsang ai あなたがまた忘れてしまうのが心配だ (F)

**tsang** \*\*\* /tsang/

1 (vi.) 軽い, to be light

*opp.* li*co.* ▷ tsang ai 軽い ▷ tsang taw 軽い

▷ grai tsang とても軽い ▷ lit tsang 荷が軽い ▷ lagaw tsang 足が軽い

*e.g.* • grai lit tsang ai とても荷が軽い (N) • maisak hpun gaw tsang nga ai hte ntsin n shang lu ai チークは軽くて水も通さない (N) • lagaw mung majoi she tsang ai hte Pajau bum de du mat ai da 足取りもとても軽くパジャウ山に到着したそうだ (B)**tsap**<sup>1</sup> /tsáp/

1 (n.) 熊, a bear

*co.* ▷ tsap ni 熊たち ▷ tsap kanu 母熊 ▷ tsap kasha 小熊 ▷ tsap di ツキノワグマ ▷ tsap gawa 熊がかむ*e.g.* • kasha mat ai tsap kanu hte hkrum na 子どもを失った母熊と遭遇して… (B) • tsap kasha bai nam shalawng kaw gasup taw na 小熊はまた藪で遊んで… (F) • tsap ni gaw nam si nam saw ni sha sha ai majaw 熊は果実だけを食べるので (F)**tsap**<sup>2</sup> \*\*\* /tsáp/

1 (vi.) 立つ, to stand

*co.* ▷ tsap nga 立っている ▷ tsap nna 立って ▷ tsap ai 立つ ▷ tsap let 立ちながら ▷ tsap lu 立てる ▷ tsap ya 立ってやる ▷ tsap shara 立つ場所 ▷ tsap lawm 一緒に立つ ▷ tsap ga 立とう ▷ e tsap に立つ ▷ hta tsap に立つ ▷ kaw tsap に立つ ▷ maga tsap の側に立つ ▷ rawt tsap 立ち上がる ▷ n

tsap 立たない ▷ lapran tsap 間に立つ

▷ jawm tsap 一緒に立つ

*e.g.* • dai shawng kaw tsap ai num kasha その前に立っている娘 (F) • dai num wa na makau kaw sa tsap ai その女のそばに行行って立った (F) • an a kasha ja di bu hpai nna rawt tsap ai 私たち 2 人の子どもが金の壺を持って立ち上がった (F)**tsaq** \* /tsáq/

1 (n.) 酒, rice wine

*syn.* chyaru*co.* ▷ tsa chyaru 酒 ▷ tsa ya 酒飲み ▷ tsa lu 酒を飲む ▷ tsa hku 発酵酒 ▷ tsa nang 酒に酔う ▷ tsa seng 酒屋 ▷ tsa jaw lu 酒を飲ませる ▷ tsa shadu 酒を蒸留する ▷ tsa dat 酒作りのための米と酵母を用意する ▷ tsa dun 醸造する ▷ tsa hkri 酒作りのために発酵させた米 ▷ tsa hpraw 非蒸留酒 ▷ tsa pa 酒醸*e.g.* • tsa lu na gumhpraw 酒を飲むための金 (F) • tsa ya langai mi sa wa ai 1 人の酒飲みがやってきた (F) • tsa hku lu mayu jang gaw sanit ya na ai shaloi sa wa rit 発酵酒が飲みたければ 7 日後に来なさい (F)**tsep kawp** \*\* /tsèp kàwp/

1 (adv.) 完全に, 絶対に, completely

*co.* ▷ tsep kawp n 絶対に～ない ▷ tsep kawp ninghkap 絶対に反対する ▷ tsep kawp n mai 全体によくない ▷ tsep kawp gasat 完全に戦う ▷ tsep kawp jahkring 完全に止める ▷ tsep kawp n mu 絶対に見ない ▷ tsep

kawp hkum 絶対に～するな  
*e.g.* ● tsep kawp n chye sai 絶対もう  
 知らない (F) ● tsep kawp n mai byin  
 ai le 絶対にありえない (F) ● shi num  
 dai hpe tsep kawp n ra ai 彼はその女  
 が完全に好きではない (F)

**tsi** ★★★ /tsi/

1 (n.) 薬, medicine  
 2 (n.) インク, ペンキ, 染料, ink, paint  
 3 (vt.) 治す, 治療する, to heal, to give  
 medical treatment  
*dva.* tsi mawan  
*co.* ▷ tsi rung 病院 ▷ tsi tsi 治療する  
 ▷ tsi mawan 薬 ▷ tsi lajang 薬を処方  
 する ▷ tsi sara 医者 ▷ tsi hkam 治療  
 を受ける ▷ tsi ni 薬 (pl.) ▷ tsi ya 治  
 療してやる ▷ tsi jaw 薬を与える ▷  
 tsi hpaji 医学 ▷ tsi na 薬の ▷ tsi gawk  
 診療所 ▷ tsi du 医者 ▷ tsi shamai 治  
 療する ▷ tsi ai 治療する ▷ tsi gawn  
 治療する ▷ tsi hte 薬で ▷ tsi hpe 薬  
 を ▷ tsi hkrung tsi nan 不死の妙薬 ▷  
 tsi lap 薬の薬 ▷ tsi jawng 医学校 ▷ tsi  
 jep 治療する ▷ tsi sara wun 医者 ▷ tsi  
 bang 投薬する ▷ tsi sarama 女医 ▷ tsi  
 manu 薬の価格 ▷ tsi sa 治療に行く ▷  
 tsi sara num 女医 ▷ tsi seng 薬屋 ▷ tsi  
 chya 薬を塗る ▷ tsi hpaga 薬の商売  
 ▷ tsi jahpu 薬の価格 ▷ tsi mari 薬を  
 買う ▷ tsi dut 薬を売る ▷ tsi gun 薬を  
 運ぶ ▷ tsi galaw 薬を作る ▷ tsi kayau  
 薬を調合する ▷ tsi hpyi 薬を求める  
 ▷ tsi kajam 薬を調合する ▷ tsi shatai  
 薬にする ▷ tsi kaba 強力な薬 ▷ tsi  
 ninghkring 医者 ▷ hpe tsi を治療す

る ▷ shawa tsi 一般の薬 ▷ nanghpam  
 tsi 麻薬 ▷ yama tsi 麻薬 ▷ myi tsi 目  
 薬 ▷ yup tsi 睡眠薬  
*e.g.* ● anhte tsi dut ai ni 私たち薬売  
 りたち (F) ● ngai nang hpe tsi tsi ya  
 yang mai na re 私があなたを治療す  
 ると治るだろう (F) ● nang hpe ngai  
 tsi chya ya na re あなた (カラス) に  
 私 (カムカム鳥) がペンキを塗って  
 あげよう (F)

**tsin-yam** ★★ /tsin-yam/

1 (n.) 災難, 災害, disaster  
 2 (n.) 難民, refugees  
*co.* ▷ tsin-yam tsindam 災難 ▷ tsin-  
 yam masha 難民 ▷ tsin-yam hkrum  
 災難にあう ▷ tsin-yam ni 難民 ▷ tsin-  
 yam dabang 難民キャンプ ▷ tsin-  
 yam gaw 災難は ▷ tsin-yam hte 災難  
 と ▷ tsin-yam lawt 災難から解放す  
 る ▷ tsin-yam kaba 大災 ▷ tsin-yam  
 jam jau 災難 ▷ tsin-yam rung 難民オ  
 フィス ▷ tsin-yam hkrun lam 難民の  
 道のり  
*e.g.* ● majan a tsin-yam tsindam ni  
 戦争の難民たち (N) ● Htai ga jarit  
 tsin-yam dabang de hprawng ai ni タ  
 イ国境難民キャンプへ逃げた人たち  
 (N) ● 2008 ning hta Nargis tsin-yam  
 hkrum ai mung masha ni 2008 年に  
 ナルギスの災害にあった国民たち  
 (N)

**tsing** ★ /tsing/

1 (n.) 草, grass, weeds  
*co.* ▷ tsing magang 草を抜く ▷ tsing  
 du 草 ▷ tsing ni たくさんの草 ▷ tsing

hkrai 草ばかり

e.g. ● sharaw n mu hkra tsing ni dai  
hku magap da di na 虎が見えないよ  
うに草でそのように覆っておいて…  
(F) ● tsing du hkrai hkrai pru wa ai 草  
ばかり出てきた (F) ● shan lahkawng  
gaw yi rau sa na yi tsing magang taw  
nga ai 彼ら 2 人は畑と一緒に行って  
畑の草を抜いていた (F)

**tsip** ★ /tsíp/

1 (n.) 巢, a nest

2 (vt.) 巢を作る, to build a nest

co. ▷ tsip tsip 巢を作る ▷ tsip galaw  
巢を作る ▷ tsip kaba 大きな巢 ▷  
tsip kata 巢の中 ▷ u tsip 鳥の巢 ▷  
lagat tsip ハチの巢 ▷ galang tsip タ  
カの巢 ▷ gindigram tsip クモの巢 ▷  
chyahkrau tsip アリの巢 ▷ latung tsip  
いも虫の巢 ▷ shingtai tsip いも虫の  
巢

e.g. ● lagat tsip hpe jahten ai ハチの  
巢を壊した (F) ● dai tsip ni hkru mat  
na ga de hkrat mat ai その巢が燃え  
て地面に落ちてしまった (F) ● pilan  
ni gaw shanhte tsip tsip ai kaw di ni  
di da ai ツバメは巢を作ったところ  
に卵を産んでおいた (F)

**tsiq** ★ /tsíq/

1 (n.) シラミ, a louse

co. ▷ tsi kawa シラミがかむ ▷ tsi tit  
シラミが膨れる ▷ tsi masit シラミを  
梳く ▷ gwi tsi ノミ ▷ wa tsi ノミ

e.g. ● jawng ma ten tsi grai kap ai 学  
生のとてシラミがとてついていた  
(O) ● tsi nga yang baw grai kaya ai シ

ラミがいると頭がとてかゆい (O)

● tsi kawa ai majaw mahkyit ai シラ  
ミがかんだので引っ掻いた (F)

**tsit** ★★ /tsit/

1 (vi.) 緑だ, to be green

dva. tsit lali

co. ▷ tsit lali 緑だ ▷ tsit tsawm 緑で  
美しい ▷ tsit ai 緑だ ▷ tsit tsit 緑で ▷  
tsit la とても緑だ ▷ tsit wa 緑になる  
▷ grai tsit とても緑だ ▷ bum tsit 山が  
緑だ ▷ lapu tsit 青蛇 ▷ nsam tsit 色が  
緑だ

e.g. ● tsit ai nsam 緑の色 (F) ● tsit la  
li tsawm ai nawng mu da yang 緑で  
美しい湖を見つけると… (F) ● grai  
tsit tsawm ai hpun langai tu wa ai と  
ても緑で美しい 1 本の木が生えてき  
た (F)

**tsaw** ★★ /tsàw/

1 (vi.) 高い, to be high

opp. nem

dva. nem tsaw

co. ▷ tsaw htum もっとも高い ▷ tsaw  
dik とても高い ▷ tsaw nga 高い ▷  
madang tsaw レベルが高い ▷ grai  
tsaw とても高い ▷ grau tsaw もっ  
と高い ▷ bum tsaw 高山 ▷ hta tsaw  
より高い ▷ nem tsaw 高低

e.g. ● grai tsaw ai hpun とても高い木  
(F) ● bum tsaw ai de chyu hprawng ai  
山のとても高いところへだけ逃げた  
(F) ● shi gaw grau madang tsaw ai 彼  
はもっとレベルが高い (F)

**tsawm** ★★★ /tsàwm/

1 (vi.) 美しい, to be beautiful

*co.* ▷ *tsawm ai* 美しい ▷ *tsawm htap*  
 美しい ▷ *tsawm ra* とても ▷ *tsawm*  
*nga* 美しい ▷ *tsawm shayi* 美しい娘  
 ▷ *tsawm tsawm* 美しく ▷ *tsawm hkra*  
 美しくなるように ▷ *tsawm la* とて  
 も美しい ▷ *tsawm dik* とても美しい  
 ▷ *tsawm taw* 美しい ▷ *tsawm htum*  
 もっとも美しい ▷ *tsawm shingni* 美  
 しく完璧だ ▷ *tsawm hpa* 美しいも  
 の ▷ *grai tsawm* とても美しい ▷ *tsit*  
*tsawm* 緑で美しい ▷ *grau tsawm* も  
 っと美しい ▷ *hpraw tsawm* 白く美  
 しい ▷ *pu tsawm* 美しく咲く ▷ *san*  
*tsawm* 清く美しい ▷ *tsit lali tsawm*  
 緑で美しい ▷ *htoi tsawm* 光って美し  
 い ▷ *shayi tsawm* 美しい娘 ▷ *gabrim*  
*tsawm* 輝いて美しい

*e.g.* • *grai tsawm ai mahkawn* とて  
 も美しい娘 (F) • *galu tsawm ai la-*  
*gaw* 長くて美しい足 (F) • *dai num*  
*mahkawn gaw grai tsawm ai* その娘  
 はとても美しい (F)

**tsawq** \*\*\* /tsáwq/

1 (vt.) 愛する, to love

*der.* > *sumtsaw*

*co.* ▷ *tsaw ra* 愛する ▷ *tsaw ai* 愛す  
 る ▷ *tsaw myit* 愛する心 ▷ *tsaw htum*  
 最愛の ▷ *tsaw dik* とても愛する ▷  
*tsaw nga* 愛している ▷ *myu tsaw* 民  
 族を愛する ▷ *myu tsaw brang* 民族  
 を愛する青年 ▷ *myu tsaw shayi* 民  
 族を愛する少女 ▷ *grai tsaw* とても  
 愛する ▷ *grau tsaw* もっと愛する ▷  
*sumtsaw* 恋愛, 恋人 ▷ *tsaw tsaw* 恋人  
 ▷ *hkungga tsaw ra* 敬愛する

*e.g.* • *ngai nang hpe tsaw ra ai* 私は  
 あなたを愛している (F) • *ngai hpe*  
*tsaw ai ra ai nga jang gaw* 私を愛し  
 ていると言うので… (F) • *ndai num*  
*kasha hte sumtsaw tsaw ai shaloi* こ  
 の娘と恋愛をしたとき (F)

**tsawq raq** \*\*\* /tsáwq ràq/

1 (vt.) 愛する, to love

2 (n.) 恋人, a partner

*comp.* *tsaw-ra*

*co.* ▷ *tsaw ra e* 恋人よ ▷ *tsaw ra ai* 愛  
 する ▷ *tsaw ra myit* 愛する心 ▷ *tsaw*  
*ra na* 愛して ▷ *tsaw ra nga* 愛して  
 いる ▷ *tsaw ra hkungga* 敬愛する ▷  
*tsaw ra hkat* 愛し合う ▷ *tsaw ra let*  
 愛しながら ▷ *tsaw ra dik* とても愛  
 する ▷ *tsaw ra ya* 愛してやる ▷ *tsaw*  
*ra nja* 恋人 ▷ *tsaw ra manang* 愛する  
 友だち ▷ *hpe tsaw ra* を愛する ▷ *na*  
*tsaw ra* の恋人 ▷ *grai tsaw ra* とても  
 愛する ▷ *grai law hkra tsaw ra* 非常  
 に愛する ▷ *grau tsaw ra* もっと愛す  
 る ▷ *shada tsaw ra* 互いに愛する ▷  
*hkungga tsaw ra* 敬愛する

*e.g.* • *nang hpe ngai tsaw ra ai* あ  
 なたを私は愛している (F) • *kanu a*  
*tsaw ra myit* 母の慈愛の心 (F) • *dai*  
*la kasha gaw dai kahpu hpe n chye*  
*tsaw ra ai* その男の子は兄を愛せな  
 かった (F)

**tsu<sup>1</sup>** \*\* /tsù/

1 (n.) 霊, お化け, a disembodied  
 spirit, a ghost

*syn.* *minla, numla*

*co.* ▷ *tsu nat* 霊 ▷ *tsu shawawn* 霊を

あの世に送る ▷ tsu numla 霊 ▷ tsu ga  
 霊の土地 ▷ tsu ni 霊たち ▷ tsu a 霊の  
*e.g.* • tsu nat gaw lamu de wa mat ai  
 霊は天に帰ってしまった (B) • jan  
 ga, tsu ga, shata ga 太陽の土地, 霊の  
 土地, 月の土地 (B) • tsu numla hpe  
 kaji kawoi ga de dumsa sa dat ya ai  
 lamang galaw ma ai 霊を祖先の土地  
 へ返す儀式を行った (B)

**tsu<sup>2</sup>** \*\* /tsù/

1 (vi.) 腐る, to be stale, rancid, putrid  
*co.* ▷ tsu ai 腐る ▷ tsu mat 腐ってし  
 まう ▷ shat tsu ご飯が腐る  
*e.g.* • shat bai tsu sai ご飯がまた腐っ  
 た (F) • tsu ai malu masha 腐ったご  
 飯 (F) • shat tsu bat manam mat jang  
 ご飯が腐ったにおいがすると… (F)

**tsun** \*\*\*\* /tsun/

1 (vt.) 言う, to say, to tell, to speak,  
 to talk  
*co.* ▷ tsun ai 言う ▷ tsun dan 言う ▷  
 tsun na 言って ▷ tsun wa 言ってく  
 る ▷ tsun nga 言っている ▷ tsun da  
 言っておく ▷ tsun shaga 言って話す  
 ▷ tsun mayu 言いたい ▷ tsun yang 言  
 うと ▷ tsun shana 言って知らせる  
 ▷ tsun jahta 言って雑談する ▷ tsun  
 hkai 言って語る ▷ tsun ya 言って  
 やる ▷ tsun tsun いつも言う ▷ tsun  
 taw 言っている ▷ tsun hkat 言い合  
 う ▷ tsun sanglang 言って説明する  
 ▷ tsun shadum 言って思い出させる  
 ▷ tsun chyai 言って遊ぶ ▷ tsun shut  
 言い間違ふ ▷ tsun sharin 言って教え  
 る ▷ tsun hkrup うっかり言う ▷ tsun

jahkrit 言って脅す ▷ ngu tsun と  
 言う ▷ hpe tsun に言う ▷ hku tsun のよ  
 うに言う ▷ nga tsun と  
 言う ▷ lam tsun  
 のことを言う ▷ bai tsun また言う ▷  
 n tsun 言わない ▷ matut tsun 続けて  
 言う ▷ hkum tsun 言うな ▷ chye tsun  
 言える ▷ mai tsun 言ってよい ▷ matu  
 tsun するように言う ▷ hkan tsun 続  
 けて言う ▷ jahtau tsun 叫んで言う ▷  
 kam tsun 言う意志がある ▷ n lu tsun  
 言えない ▷ masu tsun 騙して言う ▷  
 loi tsun 少し言う ▷ marawn tsun 叫  
 んで言う

*e.g.* • shi kanu gaw shi hpe tsun ai  
 彼の母は彼に言った (F) • nang moi  
 gara hku galaw ai lam tsun dan u あ  
 なたが昔どのようににしたか言ってみ  
 てくれ (F) • majoi tsun shaga ai n re,  
 kaja wa mu hkrum lai wa sai 適当に  
 話しているのではない, 本当に見た  
 のだ (F)

**tsup** \*\* /tsúp/

1 (vi.) 完全だ, to be complete  
*co.* ▷ hkum tsup 完全だ ▷ hpring tsup  
 満ちる  
*e.g.* • atsam hte hpring tsup ai wa 力  
 で満ちた人 (B) • grau hkum tsup ai  
 labau laika buk より包括的な歴史書  
 (N) • grai hkum tsup hkra tsun sharin  
 ya sai 完全になるまで教えてやった  
 (B)

**tsabyiq** \*\* /tsabyíq/

1 (n.) ぶどう, grapes  
*ety.* Bur.  
*co.* ▷ tsabyi jahku ぶどうジュース ▷

tsabyi sun ぶどう園▷ tsabyi ru ぶ  
うのツタ▷ tsabyi si ぶどう▷ tsabyi  
lu ぶどうジュースを飲む▷ tsabyi  
lakung ぶどうの枝▷ tsabyi hpun ぶ  
どうの木▷ tsabyi ntsin ぶどうジュ  
ース

*e.g.* • tsabyi di ai hpang ぶどうを摘  
んだあと (BB) • tsabyi jahku hpring  
ai gawm ぶどうジュースで満ちた  
コップ (BB) • tsabyi hpun hta nna lu  
la ai hpa mung sha mai na n rai ぶど  
うの木から取れたもの何でも食べて  
よいではないか (BB)



## W

## wa \*\*\*\* /wà/

- 1 (vi.) 行く, 来る, to go, to come  
 2 (vi.) 帰る, to return  
 3 (aux.) てくる, a venitive marker  
*co.* ▷ wa ai 帰る ▷ wa sai もう帰った ▷ wa na 帰るだろう ▷ wa yang 帰ると ▷ wa she 帰って ▷ wa ra 帰らなければならない ▷ wa mat 帰ってしまう ▷ wa ga 帰ろう ▷ wa rit 帰れ ▷ wa saga もう帰ろう ▷ wa magang 先に帰る ▷ wa shangun 帰らせる ▷ wa nhtawm 帰ったあと ▷ mat wa してしまってくる ▷ sa wa 来る ▷ lai wa 過ぎ去る ▷ pru wa 出てくる ▷ du wa 着く ▷ lung wa 上ってくる ▷ byin wa なる ▷ shang wa 入ってくる ▷ h pang wa 始まってくる ▷ bai wa また帰る ▷ kaba wa 大きくなる ▷ law wa 増える ▷ nta wa 家に帰る  
*e.g.* • anhte nta wa ga 私たちは家に帰ろう (F) • shi shawng bai wa magang sai 彼はもう先に帰った (F) • na a yi wa de wa yup na yaw あなたの畑の小屋に来て寝ますよ (F) • shi kata kaw shi wenyi bai shang wa ai shaloi 彼の中に魂がまた入ってきた

とき (F)

wa<sup>1</sup> \*\*\*\* /wa/

- 1 (n.) 人, a human being  
*co.* ▷ wa gaw 人は ▷ wa hpe 人を ▷ wa a 人の ▷ wa hte 人と ▷ ai wa する人 ▷ dai wa その人 ▷ hkawhkam wa 王 ▷ la wa 男 ▷ madu wa 主人 ▷ manang wa 友だち ▷ Karai wa 神様 ▷ dingla wa 老人 ▷ salang wa 大人 ▷ agyi wa 長老 ▷ sara wa 先生 ▷ lauban wa 金持ち ▷ sahte wa 金持ち ▷ jinghku wa 親戚 ▷ maigan wa 外国人 ▷ hting bu wa 隣人  
*e.g.* • ndai wa gaw anhte mare masha ni hpe nau zingri sai この人は私たち村人をあまりにも虐げた (F) • shi manang wa a madu jan 彼の友だちの妻 (F) • madu wa bungli grai ba na bai wa yang 主人がとても疲れて仕事から帰ってくると… (F)

wa<sup>2</sup> \* /wa/

- 1 (n.) 歯, a tooth  
*co.* ▷ wa machyi 歯が痛い ▷ wa tu 歯が生える ▷ wa hpraw 歯が白い ▷ wa hkyeng 歯が黄色い  
*idm.* ◦ wa kaya 気持ち悪く感じる (lit. 歯が痒い)  
*e.g.* • baw hpraw nna wa hkyeng sai dingla 髪が白く歯が黄色い老人 (B)

## wam \*\* /wam/

- 1 (vi.) 勇敢だ, to dare  
 2 (ver.) する勇気がある, to dare to  
*syn.* gwi  
*co.* ▷ wam wam 勇敢に ▷ wam san 訊く勇気がある ▷ wam tsun 言う勇

気がある▷ n wam 勇気がない▷ tsun  
 wam 言う勇気がある▷ san wam 訊  
 く勇気がある  
 e.g. ● n kam ai law, ngai n wam ai や  
 りたくないよ, 私は勇気がない (B)  
 ● shi hpe n tsun wam ai 彼に言う勇  
 気がない (BB) ● shanhte n wam san  
 ma ai 彼らは訊ねる勇気がない (BB)

**wam** \*\* /wám/

1 (vi.) ぶらつく, to hang out, to hang  
 around  
 co. ▷ wam hkawm ぶらつく▷ wam  
 dam ぶらつく▷ wam ai ぶらつく▷  
 n wam ぶらつかない▷ de wam へぶ  
 らつく▷ grai wam とてもぶらつく  
 ▷ woi wam 連れてぶらつく  
 e.g. ● ma dai gaw mare wam ai その  
 子は村をぶらついた (F) ● num sha 1  
 gaw nam de wam hkawm ai ある娘が  
 森へ遊びに行った (F) ● shi gaw dai  
 ma hte nam hkan e wam dam hkawm  
 ai 彼はその子と森の辺をぶらつき歩  
 いた (F)

**wan** \* /wan/

1 (n.) 碗, a dish, a bowl  
 ety. Chn.  
 co. ▷ wan kaw 碗に▷ wan kaba 大き  
 な碗▷ wan kaji 小さな碗▷ hka wan  
 水の碗▷ shat wan ご飯の碗▷ si wan  
 おかずの碗  
 e.g. ● dai wan kaw bang kau ai その  
 碗に入れた (F) ● shat wan shaga kau  
 ai ご飯の碗を割ってしまった (C) ●  
 hka wan ni mung grai kaja ai lu sai  
 水の碗もとてもよいのを手に入れた

(F)

**wang** \*\*\* /wáng/

1 (n.) 円, a circle

2 (n.) 敷地, 広場, a ground

der. > ginwang

co. ▷ wang kaw 敷地に▷ wang kata  
 敷地内▷ wang de 敷地へ▷ wang hta  
 敷地に▷ wang e 敷地に▷ wang chy-  
 inghka 敷地の門▷ wang shinggan 敷  
 地の外▷ Manau wang マナウ広場▷  
 hkawhkam wang 王宮▷ jawng wang  
 校内▷ nta wang 家の敷地内▷ sun  
 wang 菜園内▷ maisak wang チュン  
 ピンター地区

e.g. ● dai nta wang na shinggan その  
 家の敷地の外 (F) ● hkawhkam wang  
 kata de lagyim shang na 王宮の中に  
 忍び入った (F) ● shi wang kaw sa ai  
 ni hpe ma pawt ai 彼の敷地に来た者  
 たちにも怒った (F)

**waq** \* /wàq/

1 (n.) 豚, a pig, a hog

co. ▷ wa shan 豚肉▷ wa yi 雌豚▷ wa  
 la 雄豚▷ wa lawng 豚の囲い▷ wa du  
 イノシシ▷ wa kan 豚の腹▷ wa sau  
 豚の脂▷ wa pu 豚の内臓▷ wa hpyet  
 ru 臭いツタの1種 (lit. 豚屁のツタ)  
 ▷ u wa 家畜 (lit. 鶏と豚)

e.g. ● wa shan bai jaw sha na 豚肉を  
 またごちそうした (F) ● wa yi rem ai  
 wa 雌豚を飼っている人 (F) ● wa la  
 langai hte yup taw nga ai 1 匹の雄豚  
 と寝ていた (F) ● u wa ni hpe e rem  
 sha nna 家畜を飼って生計を立てて  
 (F)

**wenyi** \*\* /wényi/

1 (n.) 魂, spirit, soul

*ety.* Shan < Bur. < Pali*syn.* numla, minla*dva.* wenyi numla*co.* ▷ wenyi hte 魂と ▷ wenyi gaw 魂

は ▷ wenyi hta 魂に ▷ wenyi hpe 魂

を ▷ wenyi ni 魂 (pl.) ▷ wenyi mung

魂も ▷ wenyi numla 魂 ▷ wenyi hkye

魂を救う ▷ wenyi rawng 魂がある ▷

wenyi hkrung rawt 魂が生き返る ▷

wenyi myit masin 魂と心

*e.g.* • shi a wenyi dai hpe shi gaw woi

mat wa ai その魂を彼は連れて行っ

てしまった (F) • wenyi n rawng ai

dusat ni 魂が入っていない動物 (F) •

shi kata kaw shi wenyi bai shang wa

ai shaloi 彼の中に彼の魂がまた入っ

てきたとき (F)

**wo** \*\* /wó/

~ oh

1 (dem.) あれ (話者と同じ高さにある), that over there

2 (dem.) あそこ, over there

*co.* ▷ wo ra あそこ ▷ wo nam あの森

▷ wo de あそこへ ▷ wo kaw あそこ

に ▷ wo hka あの川 ▷ wo mare あの

村 ▷ wo masha あの人 ▷ wo nta あの

家 ▷ wo hpun あの木 ▷ wo lam あの

道 ▷ wo yi あの畑

*e.g.* • wo ra de tam sha ga あそこに

食べ物を探しに行こう (F) • wo ra

nam pan grai yu tsawm ai le あの花

はとてもきれいだよ (F) • wo nam

de hpawng mat sai あの森へ逃げて

しまった (F)

**waw** /wáw/

1 (n.) 風邪, the common cold, fever

2 (vi.) 風邪をひく, to have a cold

*co.* ▷ waw waw 風邪をひく ▷ waw

shang 風邪をひく

*e.g.* • waw shang na yaw 風邪ひくよ

(C) • ngai waw waw ai 私は風邪をひ

いた (C) • waw waw na si mat ai da

風邪をひいて死んでしまったそうだ

(F)

**wawt** /wàwt/

1 (n.) ヒル, a leech

*co.* ▷ wawt ni ヒル (pl.) ▷ wawt kawa

ヒルがかむ ▷ wawt chyup ヒルが (血

を吸う) ▷ wawt kap ヒルがくつつく

▷ wawt di ヒルを (体から) 取る ▷

wawt noi ヒルがぶら下がる ▷ wawt

nat ヒルを焼く ▷ wawt jung ヒルが

かむ ▷ wawt bying ヒルの 1 種

*e.g.* • wawt sai chyup ai ヒルが血を

吸った (C) • wawt e kawa nna lagaw

ni yawng hpye ai ヒルがかんで足が

すべて傷だらけになった (B) • bum

lung yang wawt n kap hkra labu galu

bu ra ai 山に登るならばヒルがつか

ないように長ズボンを履かなければ

ならない (C)

**wuloi** /wuloi/

1 (n.) 水牛, a buffalo

*dva.* nga wuloi, dumsu wuloi*co.* ▷ wuloi ni 水牛たち ▷ wuloi lan-

gai 1 匹の水牛 ▷ wuloi kanu 水牛の

母 ▷ wuloi kasha 水牛の子 ▷ wuloi

gyit 水牛を縛る ▷ nga wuloi 牛や水

牛▷ dumsu wuloi 牛や水牛  
*e.g.* ● wuloi kanu langai mi gaw  
 kasha hkrat ai 1 匹の水牛の母は子どもを産み落とした (F) ● wuloi hkyi  
 nyi wa yang 水牛が糞をすると… (F)  
 ● nga wuloi hpe dun wa nna nta du  
 jang 牛や水牛をひいて家に着くと…  
 (F)

**wunli** \*\* /wùnlí/

1 (n.) 祝福, blessings, luck  
*dva.* wunli wun-gau, sali wunli  
*co.* ▷ wunli wun-gau 祝福 ▷ chyeju  
 wunli 恩恵と祝福 ▷ sali wunli 祝福 ▷  
 sali wunli lu 祝福を得る ▷ sali wunli  
 hkam 祝福を受ける ▷ sali wunli hpe  
 祝福を ▷ sali wunli jaw 祝福を与え  
 る ▷ sali wunli dagraw 祝福を得る  
 ▷ sali wunli garan 祝福を分ける ▷  
 sali wunli shatai 祝福を達成する ▷  
 sali wunli hpring 祝福で満ちる ▷ sali  
 wunli Manau 祝福のマナウ ▷ sali  
 wunli sut gan 祝福と富み  
*e.g.* ● wunli lu u ga 祝福を得られま  
 すように (F) ● sali wunli hkam la ai  
 wa 祝福を受けた人 (F) ● dai ni dai  
 na kaw nna gaw nga ngwi nga pyaw  
 wunli wun-gau lu ai 今日から穏やか  
 で祝福を得られる (F)

**Wunpawng** \*\*\*\* /wùnpawng/

1 (n.) カチン人, the Kachin people  
*co.* ▷ Wunpawng sha カチン人 ▷  
 Wunpawng amyu カチン人 ▷ Wun-  
 pawng myu カチン人 ▷ Wunpawng  
 myu sha カチン人 ▷ Wunpawng  
 ramma カチンの若者 ▷ Wunpawng

ni カチン人たち ▷ Wunpawng buga  
 カチンの故郷 ▷ Wunpawng mung カ  
 チンの土地 ▷ Wunpawng htung hk-  
 ing カチン文化 ▷ Wunpawng hka  
 lup hpung カチン浸礼教会 ▷ Wun-  
 pawng shayi カチンの娘 ▷ Wun-  
 pawng mungdaw カチン州 ▷ Wun-  
 pawng ga カチンの土地 ▷ Wun-  
 pawng du カチンの首長 ▷ Wun-  
 pawng labau カチンの歴史 ▷ Wun-  
 pawng masha カチン人 ▷ Wunpawng  
 laika カチン文字 ▷ Wunpawng laili  
 カチン文学 ▷ Wunpawng shadang カ  
 チンの青年 ▷ Wunpawng ninghtoi カ  
 チン州立記念日 ▷ Wunpawng bum  
 ga カチン山地 ▷ Wunpawng Manau  
 カチンのマナウ ▷ anhte Wunpawng  
 sha ni 我々カチン人 ▷ chyru  
 Wunpawng sha ni 母を同じくする  
 カチン人  
*e.g.* ● anhte Wunpawng ramma ni  
 我々カチンの青年たち (F) ● Wun-  
 pawng amyu sha ni yawng カチン  
 人みな (F) ● Wunpawng sha ni law  
 malawng shanu nga ai lahta Sam  
 mung カチン人がたくさん住んでい  
 る上シャン州 (F)

**wut** /wùt/

1 (n.) レンガ, a brick  
*co.* ▷ wut dek レンガの家 ▷ wut  
 shakum レンガの壁 ▷ wut tawng レ  
 ンガ ▷ wut di 土鍋  
*e.g.* ● wut hte galaw da ai nta ni レ  
 ンガで作った家 (B) ● wut dek nta  
 htap lahkawng 2 階建てのレンガの

家 (B) • nta wut shakum gyi bun nna si hkrum wa sai lam 家のレンガの壁が崩れて死んでしまったこと (N)

**wut** ★ /wùt/

1 (vt.) 吹く (火を), 吹いて火を点ける, to blow, and thus to kindle, to make, or start a fire

co. ▷ wut ai 吹く ▷ wut dat 吹く ▷ wut kra 吹いて温める ▷ wan wut 火を吹く

e.g. • shat shadu sha ga, wan wut u ご飯を作ろう, 火を吹きなさい (F) • shi gaw wan wut kra ai 彼は火を吹いて温めた (F) • hkum shalum ya na matu wan wut ai 体を温めてやるために火を吹いた (B)

**woi<sup>1</sup>** ★ /woi/

1 (n.) 猿, a monkey

co. ▷ woi ni 猿たち ▷ woi kasha 子猿 ▷ woi lup 大型の雄猿 ▷ woi nawng 猿の群れ

e.g. • woi ni maidang hkyeng mat ai lam 猿の尻が赤くなってしまった話 (F) • woi nawng ni dumbri dumbra rai ayai mat ai 猿の群れが散り散りになってしまった (N) • ya na gaw len la pa sha ai woi lup dingla si hkrum ai maumwi re いま (話す) のはまねをした老猿が死んでしまった物語だ (F)

**woi<sup>2</sup>** ★★★ /woi/

1 (vt.) 率いる, 連れる, to lead, to guide

dva. woi awn

co. ▷ woi awn 率いる ▷ woi wa 率

いてくる ▷ woi mat 率いてしまう  
▷ woi galaw 率いて行こう ▷ woi sa 率いて行く ▷ woi ai 率いる ▷ woi nga 率いている ▷ woi nna 率いて ▷ woi hkawm 連れてまわる ▷ woi chyai 連れて遊ぶ ▷ woi shakut 率いて頑張る  
▷ hpe woi を率いる ▷ de woi へ連れて行く ▷ lam woi のことを率いる ▷ rim woi 捕まえて連れて行く

e.g. • ngai hpe e mare de woi wa u 私を村へ連れて行ってくれ (F) • anhte hpe woi awn na ningbaw langai gaw ra sai 私たちを率いる指導者が必要になった (F) • shata masum ting dai kaw bungli bai woi galaw ai 3 か月ずっとそこで仕事をまた率いて行った (F)

**woi awn** ★★★ /woi áwn/

1 (vt.) 率いる, 主導する, to lead

comp. woi-awn

co. ▷ ni woi awn たちが率いる ▷ hpe woi awn を率いる ▷ hkra woi awn まで率いる ▷ lam woi awn ことを率いる ▷ asuya woi awn 政府が主導する ▷ woi awn 率いる ▷ woi awn ai 率いる ▷ woi awn let 率いながら ▷ woi awn galaw 率いて行こう ▷ woi awn nna 率いて ▷ woi awn nga 率いている ▷ woi awn sa 率いて行く ▷ woi awn shakut 率いて頑張る ▷ woi awn up hkang 率いて統治する ▷ woi awn komiti ▷ woi awn taw 率いている ▷ woi awn da 率いておく

e.g. • anhte hpe woi awn na ningbaw langai gaw ra sai 私たちを率いる指

導者が必要になった (F) • dinghku  
a matu woi awn ai kanu nkau mi 家  
族を率いる一部の母親たち (F) •  
ngang kang wa lu hkra n sim n sa woi  
awn shakut shaja lai wa sai 強固にな  
るように絶えず率い努力してきた  
(N)

## qw

**qwa** ★★★★★ /qwâ/

1 (n.) 父, a father

*der.* > awa, nwa, kawa*opp.* nu*dva.* nu wa

*co.* ▷ wa gaw 父は ▷ wa hpe 父を ▷ wa a 父の ▷ wa hte 父と ▷ wa Karai Kasang 父である神様 ▷ nu wa 両親 ▷ nye wa 私の父 ▷ ji wa 祖父 ▷ ji woi ji wa 祖父母

*e.g.* ● nye wa gaw gara kaw nga ai kun 私の父はどこにいるのだろうか (F) ● na wa gaw dai hku dai hku re あなたの父はかくかくしかじかだ (F) ● anhte a ji wa ni a htung hking 私たちの祖父の文化 (F)

**qwan** ★★★ /qwàn/

1 (n.) 火, fire

2 (n.) 電気, electricity

*co.* ▷ wan nat 点火する ▷ wan hkru 燃える ▷ wan jak 発電機 ▷ wan wut 火を吹く ▷ wan sat 火を消す ▷ wan leng 汽車 ▷ wan hkut 煙 ▷ wan dap 灰 ▷ wan shinglet 炎 ▷ wan shanan 火の松明 ▷ wan sau 燃料 ▷ wan sumri 電線 ▷ wan chyi 火が点く ▷ wan li 蒸気

船 ▷ wan shachyi 火を点ける ▷ wan si 火が消える ▷ wan hkret マッチ ▷ wan tu 火が灯る ▷ wan shadaw ろうそく ▷ sharaw wan 野火 ▷ nhprang wan 野火

*e.g.* ● wan hkru ai nsen 火が燃える音 (F) ● hka jaw nna wan sat taw ai 水をかけて火を消していた (F) ● shi gaw ntsa kaw na dai shangu hpe wan nat dat ai 彼は上のそのかやぶき屋根に火を点けた (F)

**qwan hkut** ★ /qwàn hkut/

1 (n.) 煙, smoke

*co.* ▷ wan hkut mawng 煙で曇る ▷ wan hkut ni 煙 (pl.) ▷ wan hkut hku 煙る ▷ wan hkut pru 煙が出る

*e.g.* ● wan hkut pru nga ai nta 煙の出ている家 (F) ● wan hkut mawng mawng re jang 煙で曇ると… (F) ● yi nat ai wan hkut gaw lamu ntsa de summwi zawn rai lung wa ai 烟を焼いた煙は空の上へ雲のようになって昇っていった (F)



## y

## ya /ya/

1 (n.) 中毒, a habit, an addiction, as to liquor or opium

co. ▷ tsa ya 酒飲み ▷ kani ya アヘン中毒者 ▷ hpai ya 博打中毒者 ▷ chyaru ya 酒飲み ▷ tsi ya 薬中毒者 ▷ salik ya たばこ中毒者 ▷ malut ya たばこ中毒者 ▷ yaman ya キンマ中毒者 ▷ hkyi ya アヘン中毒者 ▷ game ya ゲーム中毒者

e.g. • tsa ya langai mi sa wa ai 1 人の酒のみがやって来た (F) • kani ya, tsa ya tai nga ai ni アヘン中毒者や酒飲みになった人々 (B) • kani ya ni grai sawng ai shara re アヘン中毒者がとても多い場所だ (B)

## ya \*\*\*\* /ya/

1 (vt.) 与える (婿・嫁に), to give

2 (aux.) てやる, てくれる, a benefactive/malfactive marker

syn. jaw

opp. la

dva. jaw ya

co. ▷ kau ya してやる ▷ da ya しておいてやる ▷ dat ya してやる ▷ jaw ya 与えてやる ▷ sharin ya 教える ▷

galaw ya してやる ▷ ap ya 預けてやる ▷ hpyi ya 求めてやる ▷ la ya 取ってやる ▷ sa ya 行ってやる ▷ shaman ya 祝福してやる ▷ bang ya 入れてやる ▷ garum ya 助けてやる ▷ hpaw ya 開けてやる ▷ shana ya 連絡してやる ▷ tsun ya 言ってやる ▷ dum ya 思っ

てやる ▷ garan ya 分けてやる ▷ chye ya 知ってやる ▷ shaga ya 呼んでやる ▷ sharai ya 直してやる ▷ madun ya 示してやる ▷ shagun ya 送ってやる ▷ shachyen ya 紹介してやる ▷ dut ya 売ってやる ▷ myit ya 考えてやる ▷ galai ya 交換してやる ▷ hpai ya 運んでやる  
e.g. • hpa mung ngai chye galaw ya lu ai 何でも私はしてあげられる (F) • baren dingla wa hpe garum ya ai majaw 龍の老人を助けてあげたので… (F) • nang ngai hka lu ai shara kaw hpa rai sa hkanu ya ata あなたは私が水を飲む場所をなぜ汚してくれるのか (F) • lam kaw asak grai kaba ai adwi hpe hka hpai ya ai 道でとても年を取った老婆のために水を運んでやった (F)

## yak \*\*\* /yàk/

1 (vi.) 難しい, to be difficult

2 (vi.) しにくい, to be difficult to V  
ety. Shan

dva. yak hkak

co. ▷ yak ai 難しい ▷ yak hkak 困難だ ▷ yak nga 難しい ▷ yak la とても難しい ▷ yak wa 難しくなる ▷ yak na 難しく ▷ yak mat 難しくなって

しまう▷ yak tim 難しくても▷ yak dik とても難しい▷ yak htum もっとも難しい▷ grai yak とても難しい▷ matu yak するのに難しい▷ ru yak 困難だ▷ nga yak 居心地が悪い▷ myit yak 考えにくい▷ gumhpraw yak お金が困難だ▷ hpyi yak 求め難い▷ tam yak 探しにくい▷ loi yak 少し難しい▷ lu yak 得難い▷ sa yak 行きにくい▷ nau yak あまりに難しい▷ nachying yak とても難しい▷ kade yak どれだけ難しい▷ shaga yak 呼びにくい▷ hpaw yak 開けにくい▷ shamawt yak 動かしにくい▷ shang yak 入りにくい

e.g. ● nang hpa baw yak ai ma あなたは何が難しいのか (F) ● kawa a lapran hte kanam a lapran nga yak ai 父との間, 義娘との間で居心地が悪い (F) ● kanau yak hkak jam jau hkrum ai shaloi 弟が困難にあったとき (F)

**yak hkak** \*\* /yàk hkák/

1 (vi.) 困難だ, to be difficult

comp. yak-hkak

co. ▷ yak hkak 困難だ▷ yak hkak nga ai 困難だ▷ yak hkak jam jau 困難だ▷ yak hkak wa 困難になる▷ yak hkak hkrum 困難にあう

e.g. ● grai yak hkak ai law とても困難だよ (F) ● kade yak hkak jam jau ai rai tim どれほど困難であっても… (F) ● kanau yak hkak jam jau hkrum ai shaloi garum la na matu sa wa ai 弟が困難な目にあったとき助けるた

めに来た (F)

**yan** \*\*\* /yán/

~ yen

1 (n.) 両方, 2人, both

2 (p.) と, and

co. ▷ yan nau 兄弟2人▷ yan lahkawng 2つ両方▷ yan nu 母子2人▷ kanu yan kawa 母と父▷ lahkawng yan 2つ両方▷ dai yan その両方▷ nu yan wa 母と父▷ dinggan yan dingla 老婆と老人▷ shan yan 彼ら2人両方▷ num yan 両方の女

e.g. ● dai yan gaw hto mare kaga kaw jawng sa lung ai その2人はあちらのほかの村へ学校に通っていた (F)

● grai matsan ai yan nau とても貧しい兄弟2人 (F) ● dai kanu yan kawa gaw kasha hpe grai tsaw ra ai その母と父は子どもをとても愛していた (F)

**yang** \*\*\*\* /yàng/

1 (sub.) すると, ならば when, if

syn. jang

co. ▷ nga yang ていると▷ shing rai nga yang そうであるなら▷ kaja nga yang 本当のことを言うと▷ hpa majaw nga yang なぜかと言うと▷ hpa na nga yang なぜかと言うと▷ kaning rai nme nga yang なぜかと言うと▷ rai yang ならば▷ dai rai yang そうならば▷ shing n rai yang そうでないならば▷ shing rai yang そうならば▷ wa yang 帰ると▷ yu yang 見ると▷ ngu yang 言うと▷ lu yang できると▷ dai yang それならば▷ mu

yang 見ると ▷ mayu yang したいならば ▷ sa yang 行くと ▷ galaw yang すると ▷ san yang 訊くと ▷ hkrum yang 会うと ▷ myit yang 考えると ▷ shaga yang 呼ぶと ▷ ngut yang 終わると ▷ hpyi yang 求めると ▷ teng yang 正しいならば ▷ hpum yang 太るならば ▷ yang gaw ならば ▷ yang she すると ▷ yang mung ならば ▷ yang ma ならば

*idm.* ◦ V yang V na かもしれない

*e.g.* • nang wa mayu yang mai wa ai あなたが帰りたいならば帰ってよい (F) • hka htung ntsa kaw du yang bainam wa gaw bai tsun ai da 井戸の上に来るとヤギはまた言ったそう (F) • u di gaw hkun rai yang rai na, mali shi rai yang rai na 卵は 20 かもしれない, 40 かもしれない (F)

**yaq** \*\*\* /yáq/

1 (n.) 日, a day

2 (n.) いま, now

*syn.* shani, nthoi

*co.* ▷ ya na いまの ▷ ya shani 日 ▷ ya ten いま ▷ ya gaw いまは ▷ ya shana 日の夜 ▷ ya jahpawt 日の朝 ▷ ya hta 日に ▷ ya ma いまも ▷ ya sha いまはじめて ▷ ya kaw na いまから ▷ ya she いまはじめて ▷ ya mung いまも ▷ ya bai いままた ▷ ya chyawm いまは ▷ ya prat いまの時代 ▷ ya nthoi 日 ▷ ya kaw n いまから ▷ ya kalang いまもう一度 ▷ laban ya 日曜日 ▷ masum ya 三日, 水曜日 ▷ lahkawng ya 二日, 火曜日 ▷ sanit ya 七日 ▷ mali

ya 四日, 木曜日 ▷ kru ya 六日, 土曜日 ▷ langai ya 一日, 月曜日 ▷ manga ya 五日, 金曜日 ▷ shi ya 十日 ▷ praw manga ya 月の五日

*e.g.* • ya ngai grai myit malai sai いま私はとても心変わりした (F) • masum ya mali ya myit ai 3, 4 日考えた (F) • ya sha ngai mu ai re いまはじめて私は見たのだ (F)

**yat** ★ /yát/

1 (vi.) 腐る, to be rotten, decayed

*co.* ▷ yat ai 腐る ▷ yat mat 腐ってしまう ▷ yat taw 腐っている ▷ yat manam 腐ってにおう ▷ yat wa 腐ってくる ▷ yat bat 腐ったにおい ▷ grai yat とても腐る

*e.g.* • hkan hkri yat mat ai 漬物が腐ってしまった (F) • mang yat bat manam ai 死体が腐るにおいがした (N) • u di gaw yat mat chye ai 卵は腐りやすい (BO)

**yen<sup>1</sup>** \*\*\* /yén/

~ yan

1 (n.) 両方, 2 人, both

2 (p.) と, and

*co.* ▷ kanu yen kawa 母と父 ▷ nu yen wa 母と父 ▷ dai yen その 2 人 ▷ lahkawng yen 2 人 ▷ ma yen 子ども 2 人 ▷ kasha yen 子ども 2 人 ▷ shan lahkawng yen 彼ら 2 人 ▷ dinggai yen dingla 老婆と老人 ▷ yen nau 2 人兄弟

*e.g.* • dai yen gaw kasha 1 sha lu ma ai その 2 人には子どもが 1 人いた (F) • nu yen wa hpe sa tsun su 行っ

て母と父に言いなさい (F) ● shan lahkawng yen sharaw hpe ahpum na yup sai 彼ら 2 人は虎を抱いて寝た (F)

**yen<sup>2</sup>** \*\*\* /yé/

1 (vt.) 避ける, 退く, 道をあける, to move aside

co. ▷ hpyen yen 難民 ▷ hpyen yen dabang 難民キャンプ ▷ hpyen yen ni 難民たち ▷ hpyen yen tsin yam 難民 ▷ yen kau 避ける ▷ yen mat 避けてしまう ▷ yen ai 避ける ▷ koi yen 避ける ▷ hprawng yen 逃げて避ける ▷ hpe yen を避ける

e.g. ● nang gaw “yen u,” ngu yang n yen hkraw na she あなたは「道をあけてくれ」と言ったらなかなかあけてくれずに… (F) ● nam de yawng hprawng yen ma re na 森へみんな逃げてしまって… (F) ● htinggaw masum sha yen mat wa, ngam ai ni gaw 3 世帯だけが退き, 残った者たちは… (F)

**yin** ★ /yin/

1 (va.) 回る, to be turned around

2 (va.) 目が回る, to be dizzy

3 (va.) 囲む, to encompass

4 (va.) 受け入れる, to accept

co. ▷ yin la 受け入れる ▷ grup-yin 周囲 ▷ dau yin ぶらつく

e.g. ● dau yin hkrai dau yin hkawm mat ai ぶらつくだけぶらついた (F) ● ngai shi hpe kasha yin la nna 私は彼を子どもとして受け入れて… (BB) ● ji wa ni a shut hpyit ai hpe anhte yin

la ga ai 祖先の過ちを我々は受け入れた (BB)

**yi**q \*\*\* /yíq/

1 (n.) 畑, 焼畑, a slash and burn field

co. ▷ yi wa 畑の小屋 ▷ yi sa 畑に行く ▷ yi hkyen 畑を切る ▷ yi sun hkau na 畑・園・田 ▷ yi kaw 畑に ▷ yi hkau na 畑と田 ▷ yi de 畑へ ▷ yi galaw 畑を耕す ▷ yi ngam 仕事 (未達成の) ▷ yi hku 穀物 ▷ yi nat 畑を焼く ▷ yi madu 畑の主 ▷ yi hkan 畑の辺り ▷ yi ting 畑すべて ▷ yi yup 畑で寝る ▷ yi sawm 畑を準備する ▷ yi lam 畑の道 ▷ yi shingnawm 畑のはずれ ▷ yi mam 畑の稲 ▷ yi shari mam 畑のワイルドライス ▷ yi hkai 畑を植える ▷ yi makau 畑の近く ▷ yi baw 上方の畑 ▷ yi htang 下方の畑 ▷ yi ya 畑全体 ▷ hkarang yi 棒植え栽培の畑 ▷ bum yi 山の畑 ▷ mam yi 稲の畑

e.g. ● ya gaw yi nat na aten du sai いまは畑を焼く時期になった (F) ● na a yi wa de wa yup na yaw あなたの畑の小屋に来て寝ますよ (F) ● bum yi galaw na shi kan bau bungli hpe shi galaw ai 山の畑を耕して彼は生計を立てた (F)

**yawm** \*\* /yawm/

1 (vi.) 減る, to be diminishing

co. ▷ yawm mat 減ってしまう ▷ yawm wa 減ってくる ▷ yawm ai 減る ▷ yawm dik 少なくとも ▷ yawm nga 減っている ▷ yawm hkra 減る ▷ yawm hkra 減るまで ▷ n-gun yawm 力が減る ▷ akyu yawm 利益が減る ▷

grit yawm 減る ▷ masha yawm 人が減る ▷ manu yawm 価格が下がる ▷ atsam yawm 力が減る ▷ langai yawm 1つ減る

e.g. • n-gun yawm wa sai 力が減ってきた (F) • shi kaw manang ni mung gau ngwi gau ngwi yawm mat ai (無駄遣いのために) 彼の友だちも少しずつ減ってしまった (F) • dai re majaw Myen mung ting sha nga ai n-gu ni yawng gaw Nargis Cyclone laru a majaw shawoi na hta yawm dik htum 50% daram yawm hkrat ai そのため、ミャンマー全体の米の総量はサイクロン・ナルギスのために以前よりも少なくとも 50% ほど減少した (N)

**yawn** \*\* /yàwn/

1 (vi.) 悲しい, to mourn

*dva.* yawn hkyen, yawn madai

*co.* ▷ yawn hkyen 悲しむ ▷ yawn ai 悲しむ ▷ yawn hpa 悲しいこと ▷ yawn madai 悲しみ嘆く ▷ yawn nga 悲しんでいる ▷ yawn mat 悲しんでしまう ▷ yawn let 悲しみながら ▷ yawn shawai 慰める ▷ yawn la とても悲しむ ▷ yawn dik とても悲しむ ▷ yawn hkawm 悲しんで歩く ▷ yawn hkráp 悲しんで泣く ▷ grai yawn とても悲しむ ▷ myit yawn 悲しむ ▷ n yawn 悲しまない ▷ majaw yawn ので悲しむ ▷ hkum yawn 悲しむな

e.g. • dai hpe mu dat jang kanu gaw yawm ai da それを見ると母は悲しんだそうだ (F) • shi grai yawn let myi prwi si prui let 彼はとても悲しんで涙

が出て… (F) • hpa rai na yawm hkráp bu nga ata なぜそんなにも悲しんで泣いているのか (F)

**yawng** \*\*\*\* /yàwng/

1 (n.) すべて, all, the whole

*co.* ▷ yawng hpe すべてを ▷ yawng a すべての ▷ yawng gaw すべては ▷ yawng hte すべてと ▷ yawng mayawng すべて ▷ yawng mung すべても ▷ yawng chye すべて知る ▷ yawng myit すべて考える ▷ yawng hta すべてに ▷ yawng hkra すべて ▷ yawng jawm すべて一緒に ▷ yawng shang すべて入る ▷ yawng yawng すべて ▷ yawng lawm すべて含む ▷ ni yawng たちすべて ▷ masha yawng 人すべて ▷ anhte yawng 我々すべて ▷ lam yawng のことすべて ▷ ai yawng するのすべて ▷ hpe yawng をすべて ▷ mung yawng もすべて ▷ de yawng へすべて ▷ myu sha yawng 民族すべて ▷ hte yawng とすべて ▷ hta yawng にすべて ▷ shanhte yawng 彼らすべて ▷ arai yawng ものすべて ▷ mung shawa yawng 国民すべて ▷ marai yawng すべての人 ▷ gumhpraw yawng お金すべて ▷ shara yawng 場所すべて ▷ salang yawng 大人すべて ▷ ndai yawng これすべて

e.g. • yawng gaw hkrit ai みんなは怖がった (F) • mare masha yawng hpe shaga na mahkri kabye ai 村人みなを呼んでたけのこの漬物を踏んだ (F) • dai kahtawng ni yawng jawm sha ti

mung n ma sha wa ai その村人たち  
みなと一緒に食べても食べきれな  
かった (F)

**yawng mayawng** \*\* /yàwng mayâwng/

1 (n.) すべて, みんな, all, everything  
co. ▷ yawng mayawng すべて ▷  
yawng mayawng hpe すべてを ▷  
yawng mayawng hte すべてと ▷  
yawng mayawng a すべての ▷ yawng  
mayawng gaw すべては ▷ yawng  
mayawng hta すべてに ▷ yawng  
mayawng mung すべても ▷ lam  
yawng mayawng のことすべて ▷  
ni yawng mayawng たちすべて ▷  
arai yawng mayawng ものすべて ▷  
masha yawng mayawng 人すべて ▷  
amu yawng mayawng 仕事すべて ▷  
dai yawng mayawng それすべて  
e.g. • yawng mayawng a man e み  
んなの前で (BB) • u amyū ni yawng  
mayawng 鳥の種類すべて (F) • an-  
hte a shut hpyit ai yawng mayawng  
我々の過ちすべて (BB)

**yu** \*\*\*\* /yu/

1 (vt.) 見る, to look  
2 (aux.) てみる, to try to  
3 (aux.) したことがある, have V-ed  
co. ▷ yu ai 見る ▷ yu yang 見ると  
▷ yu ga 見よう ▷ yu u 見ろ ▷ yu na  
見て ▷ yu nna 見て ▷ yu nga 見てい  
る ▷ yu sai もう見た ▷ yu yu 見てみ  
る ▷ yu ra 見なければならない ▷ yu  
let 見ながら ▷ yu taw 見ている ▷ yu  
kaji 軽視する ▷ yu mayu 見たい ▷ yu  
chyai 見て遊ぶ ▷ yu kaba 重視する ▷

hpe yu を見る ▷ myit yu 考える ▷ sa  
yu 行ってみる ▷ san yu 訊いてみる  
▷ mada yu 眺めてみる ▷ hti yu 読ん  
でみる ▷ sha yu 食べてみる ▷ chyam  
yu 試してみる ▷ sumru yu 考えてみ  
る ▷ hpaw yu 開けて見る ▷ madat yu  
聴いてみる

e.g. • kanu gaw dai hpe yu na mau na  
母はそれを見て驚いて… (F) • maw,  
nam si ndai hpe sha yu u はい, この  
果物を食べてみなさい (F) • nang n  
mu yu ai baw あなたが見たことがな  
いもの (F)

**yu** \* /yú/

1 (n.) ねずみ, a rat, a mouse  
co. ▷ yu ni ねずみ (pl.) ▷ yu kawa ね  
ずみがかむ ▷ yu rim ねずみを捕ま  
える ▷ yu li ねずみの大量発生 ▷ yu  
kasha 小ねずみ ▷ yu shang ねずみが  
入る ▷ yu makret ねずみがかじる ▷  
yu byi ムササビ ▷ yu jung トガリネ  
ズミ

e.g. • ndai yu hpe rim sha kau ai こ  
のねずみを捕まえて食べた (F) • yu  
kasha hpe shat ni hkru hkru jaw sha  
na 子ねずみにご飯をお腹いっぱい  
になるまでごちそうした (F) • yu li  
hku hku wa ai majaw ねずみの大量  
発生で飢饉が起きたので… (B)

**yubak** \*\* /yùbàk/

1 (n.) 罪, 罰, sin, punishment  
syn. mara  
dva. yubak mara  
co. ▷ yubak hpe 罪を ▷ yubak mara  
罪 ▷ yubak kap 罪がある ▷ yubak

galaw 罪をする ▷ yubak raw 罪を赦す ▷ yubak lu 罪を得る ▷ yubak hkrum 罪を被る ▷ yubak ari 罰 ▷ yubak gun 罪を持つ ▷ yubak law 罪が多い

e.g. • nye kasha yubak lu na ra ai 私の子どもは罰を受けるだろう (F) • manawn ai ngu gaw yubak kaba na grai n kaja ai lam re 嫉妬するというのは罪が大きくとても悪いことだ (F) • Yesu Hkristu gaw anhte hpe yubak mara kaw na hkye la sai イエス・キリストは私たちを罪から救った (F)



## qy

## qyep ★ /qyép/

1 (vi.) 近い, 隣接する, to be close together, to adjoin, be contiguous

co. ▷ yep yep 隣接して ▷ yep rai 隣接して ▷ hte yep と隣接する ▷ htingbu yep 近所だ ▷ rau yep 一緒に隣接する ▷ bum yep 山が隣接する ▷ jarit yep 国境が隣接する ▷ nta yep 家が隣接する

e.g. • Geis nawku htingnu gaw KBC hte yep re ai ガイス教会はカチン・バプティスト協会と隣接している (B) • Miwa kahtawng langai mi hte mung htingbu yep sha rai 中国人の1か村とも隣接していて… (B) • marai lahkawng yep yep di nna 2人は隣接して… (BB)

## qyaw ★★★★★ /qyâw/

1 (sfp.) よ, ね, an exhortative marker

co. ▷ na yaw するよ ▷ u yaw しろよ ▷ ai yaw したよ ▷ sai yaw もう～したよ ▷ rit yaw してこいよ ▷ re yaw だよ ▷ ga yaw しようよ ▷ matu yaw のためだよ ▷ da yaw だそうだよ ▷ chyeju kaba yaw ありがとうね ▷ ta ta yaw さよならね ▷ nu yaw しろよ ▷

sana yaw もう～するよ ▷ sorry yaw ごめんね

e.g. • ngai hpe garum u yaw 私を手伝ってくれよ (F) • ngai tawng ban ai yaw ごめんなさいよ (F) • nang gau ngwi hkan nang rit yaw あなたはゆっくりついて来てくれよ (F)

## qyup ★★★ /qyúp/

1 (vi.) 寝る, to sleep

co. ▷ yup ai 寝る ▷ yup mang 夢 ▷ yup pyaw 心地よく寝る ▷ yup taw 寝ている ▷ yup nga 寝ている ▷ yup na 寝て ▷ yup tung 深夜 ▷ yup mat 寝てしまう ▷ yup ra ベッド ▷ yup mayu 眠い ▷ yup gawk いびきをかき ▷ yup gawk 寝室 ▷ yup ga 寝よう ▷ yup sai もう寝た ▷ yup rawt 起きる ▷ yup malap 気を失うように寝る ▷ yup hprang 起きる ▷ yup u 寝ろ ▷ yup ku ベッド ▷ yup su 深く寝る ▷ yup ten 寝る時間 ▷ yup shara 寝る場所 ▷ yup shangun 寝させる ▷ yup hkru 十分に寝る ▷ yup tsi 睡眠薬 ▷ yup masu 寝たふりをする ▷ yup n lu 寝られない ▷ yup galeng 寝て横になる ▷ yup jawp 寝言を言う ▷ yup lawm 一緒に寝る ▷ yup hkyen 寝る準備をする ▷ yup hpanng 寝始める ▷ yup lagawn ひまで寝る ▷ yup tik tik ずっと寝る ▷ yup a 深い眠り ▷ yup dam 夢遊病になる ▷ yup dip 金縛りにあう ▷ yup gan 不眠になる ▷ yup hkawk いびきをかき ▷ yup mu 穏やかに寝る ▷ yup mye すぐに寝る ▷ yup na 軽く寝る ▷ yup nan 寝すぎ

る ▷ yup n-ga こっくりこっくりする  
 ▷ yup shayup 催眠にかける ▷ kaw yup  
 で寝る ▷ wa yup 帰って寝る ▷ shana yup  
 夜に寝る ▷ n yup 寝ない  
 ▷ n yup hkraw なかなか寝られない  
 ▷ hta yup で寝る ▷ rau yup 一緒に寝る  
 ▷ lu yup 寝られる ▷ grai yup とても寝る  
 ▷ shang yup 入って寝る ▷ jau yup 早く寝る

e.g. • nang gaw sharaw kabye tim yup ai masha re あなたは虎が踏んでも寝ているような人だ (C) • shi “yup hkru sai,” nga na rawt wa ai 彼は「十分に寝た」と言って起きてきた (F) • jahpawt yup rawt yang si taw ai hpe mu ai da 朝起きると死んでいるのを見たそうだ (F)

**qyup mang** ★ /qyùp mang/

1 (n.) 夢, a dream

comp. yup-mang

co. ▷ yup mang mu 夢を見る ▷ yup mang ni 夢 (pl.) ▷ yup mang hkai 夢を語る ▷ yup mang zawn 夢のよう ▷ yup mang mang 夢を見る

e.g. • shi yup mang bai mu ai da 彼は夢をまた見たそうだ (F) • shi hpe hkintau shap dat ya ai yup mang mu ai 彼に容器を貸してやる夢を見た (F) • hka bai kaba na ngu ai hpe yup mang mang ai da また洪水になるというのを夢で見たそうだ (F)

**qyuq** ★ /qyúq/

1 (vi.) 下りる, 降りる, to descend, to go down

co. ▷ yu ai 降りる ▷ yu hkrat 降りる

▷ yu mat 降りてしまう ▷ de yu へ降りる ▷ jawng yu 下校する ▷ kaw yu に降りる ▷ bum yu 山を下りる

e.g. • shan lahkawng dai lang di na layang ga de yu wa ai 彼ら2人はそれを持って平地へ下りた (F) • hka nam kaw yu hkrat wa yang gaw 川下に下りてくると… (F) • ma dai gaw jawng yu ai shaloi その子どもは下校すると… (F)

## Z

**za** ★★ /zà/

1 (vi.) 壊れる, to be damaged

*syn.* hten, run, byak, bya

*dva.* hten za

*co.* ▷ hten za 壊れる ▷ hten za mat 壊れてしまう ▷ hten za ai 壊れる ▷ hten za wa 壊れてくる ▷ hten za nga 壊れている ▷ hten za shangun 壊れさせる ▷ hten za taw 壊れている ▷ hten za hkrum 壊される

*e.g.* • dum nta latsa sumshi daram hten za mat ai 130 ほどの家屋が壊れてしまった (N) • lamu ga hten za, bum ni krin mat wa ai 土地が壊れ, 山がはげってしまった (N) • dai mare hten za wa ai majaw grai myit ru ai その村が荒廃してきたので悲しい (F)

**zen** ★ /zèn/

1 (vt.) 切る (ハサミで), to cut with scissors

*ety.* Chn.

*co.* ▷ zen ai 切る ▷ zen dau ハサミ ▷ kara zen 髪を切る ▷ maisau zen 紙を切る

*e.g.* • kara ni zen kau ai 髪の毛を

切った (F) • kara mung kadai n zen ya nna 髪も誰も切ってくれず… (F) • kara zen sa ai wa sai i 髪を切りに行ったのから帰ってきましたか (C)

**zim** ★★ /zìm/

~ sim

1 (vi.) 静かだ, to be quite

*syn.* sim, shim

*co.* ▷ zim mat 静かになってしまう ▷ zim nga 静かだ ▷ zim ai 静かだ ▷ zim taw 静かだ ▷ zim zim 静かに ▷ zim wa 静かになる ▷ zim sha 静かに ▷ n zim 静かではない ▷ majan zim 戦争が鎮まる ▷ myit zim 冷静だ  
*e.g.* • shanhte ni zim nga ai 彼らは静かだ (F) • marang zim mat ai 雨がおさまった (F) • hkaike dai gaw zim sha nga taw ai そのインコは静かにしていた (F)

**zinlawng** ★ /zìnlawng/

~ zunlawng

1 (n.) 島, an island

*co.* ▷ zinlawng mungdan 島国 ▷ zinlawn kasha 小島 ▷ zinlawn kaba 大島 ▷ Singapore zinlawng シンガポール島 ▷ Penang zinlawng ペナン島 ▷ Japan zinlawng 日本列島

*e.g.* • zinlawng kaba langai mi kaw bai du mat wa ai 1つの大きな島にまた到着した (F) • Japan zinlawng de sinna dan masha ni n shang lu hkra 日本列島に西洋人が入ってこないように… (N) • Leyte ngu ai zinlawng gaw Philippines lapran kaw nga ai レイテという島はフィリピンの間にあ

る (N)

**zing** \*\* /zínɡ/

1 (vt.) 保管する, 保存する, to keep, to maintain

2 (vt.) 押収する, to seize, to confiscate

*co.* ▷ zing la 押収する ▷ zing da 保管しておく ▷ zing kau 保管する ▷ zing tawn 保管しておく ▷ zing bang 保管して入れる ▷ zing mat 押収してしまう ▷ hpe zing を保管する ▷ rim zing 捕まえて押収する ▷ jep zing 調べて押収する ▷ ahkang zing 権利を取り上げる ▷ hkau na zing 田んぼを取り上げる ▷ magra zing つかんで押収する ▷ lamu ga zing 土地を取り上げる ▷ laknak zing 武器を押収する ▷ mawdaw zing 車を押収する

*e.g.* • zing da ai laika ni 保存しておいた E メール (B) • sinat yawng zing ai すべての銃器を押収した (N) • tara n shang ai madaw ni hpe zing ai 違法な車を押収した (N)

**zingri** \*\* /zingri/

1 (vt.) 苦しめる, 痛めつける, to trouble, to annoy, to vex, to injure

*dva.* zingri zingrat

*co.* ▷ zingri zingrat 苦しめる ▷ zingri ai 苦しめる ▷ zingri sat ひどく苦しめる ▷ zingri hkrum 苦しめられる ▷ zingri nga 苦しめている ▷ zingri na 苦しめて ▷ zingri da 苦しめておく ▷ zingri taw 苦しめている ▷ zingri wa 苦しめてくる ▷ zingri katut 苦しめられる ▷ zingri sha 苦しめる ▷ hpe

zingri を苦しめる ▷ adup zingri 殴って苦しめる ▷ rim zingri 捕まえて苦しめる ▷ jep zingri 尋問して苦しめる ▷ roi rip zingri 虐待して苦しめる ▷ kayet zingri 殴って苦しめる ▷ sat zingri 殺して苦しめる

*e.g.* • shi gaw mare masha ni hpe zingri na she 彼は村人たちを苦しめて… (F) • nang gaw dusat ni hpe nau zingri sha ai majaw あなたは動物たちをあまりにも苦しめたので… (F) • dai ni mungkan ting hpe zingri zingrat sha nga ai kani 今日世界中を苦しめているアヘン (F)

**zawn** \*\*\* /zàwn/

1 (post.) ようだ, likeness, manner, appearance

*co.* ▷ ai zawn するように ▷ dai zawn そのように ▷ na zawn するように ▷ ndai zawn このように ▷ zawn zawn のように ▷ ni zawn たちのように ▷ sai zawn したように ▷ nang zawn あなたのよう ▷ hpa zawn 何のよう ▷ masha zawn 人のよう ▷ ngai zawn 私のように ▷ langai zawn 1 つのよう ▷ kasha zawn 子どものよう ▷ lam zawn ことのよう ▷ hka zawn 水のよう ▷ ma zawn 子どものよう ▷ num zawn 女のよう ▷ wan zawn 火のよう ▷ shi zawn 彼のように ▷ anhte zawn 我々のよう ▷ lapu zawn 蛇のよう ▷ kanu zawn 母のよう ▷ nsen zawn 声のよう ▷ u zawn 鳥のよう ▷ Myen zawn ビルマ人のよう ▷ nlung zawn 石

のように▷ *tsingdu zawn* 草のよう  
に▷ *mare zawn* 村のように▷ *Miwa zawn* 中国人のように▷ *mam zawn* 稲のように▷ *zawn re* のようだ▷ *zawn rai* のようだ▷ *zawn nga* のように言う▷ *zawn sha* のようにだけ▷ *zawn byin* のようになる▷ *zawn galaw* のようにする▷ *zawn mung* のようにも▷ *zawn nawn* のように考える▷ *zawn san* のように訊ねる▷ *zawn tsun* のように言う▷ *zawn tai* のようになる▷ *zawn myit* のように考える▷ *zawn di* のようにする

e.g. ● *shi hpe an lahkawng na kasha zawn bau la ga* 彼を私たち 2 人の子どものように養おう (F) ● *nang masha ni hpe garum ai zawn ngai ma garum mayu ai* あなたが人を助けたように私も助けたい (F) ● *gwi zawn zawn, sharaw zawn zawn* 犬のような虎のような (F) ● *hka ai hpe dwi ai zawn nawn nga ai* 苦いのを甘いというように考えている (BB)

#### **zup** \*\*\* /zùp/

1 (vi.) 集まる, 合流する to gather, to congregate

co. ▷ *zup hpawng* 集会▷ *zup hpawng hpawng* 集会を開く▷ *zup ai* 集まる▷ *zup bawng ban* 集まって協議する▷ *zup let* 集まりながら▷ *zup nna* 集まって▷ *zup ra* 集まる場所▷ *zup nga* 集まっている▷ *zup jahta* 集まって雑談する▷ *zup shara* 集まる場所▷ *zup ginra* 集まる場所▷ *hkrum zup* 会って集まる▷ *Mali zup* マリ川と

ンマイ川の合流地点▷ *Mali-Nmai zup* マリ川とンマイ川の合流地点▷ *hpring zup* 満ちる▷ *hkum zup* 揃う▷ *lwi zup* 流れて合流する

e.g. ● *Mali hka hte Nmai hka zup ai shara* マリ川とンマイ川が合流する場所 (F) ● *dusat dumyeng ni hpe shaga na zup hpawng hpawng ai* 動物たちを呼んで会議を行った (F) ● *shan nu ni na nta kaw gasup rai ni grai hkum zup ai* 彼ら母子の家にはおもちゃがたくさん揃っていた (F)

#### **zup hpawng** \*\*\* /zùp hpàwng/

1 (n.) 集会, 会議, gathering, meeting

2 (vi.) 集合する, 集会を開く, to congregate

co. ▷ *zup hpawng hpe* 集会を▷ *zup hpawng galaw* 集会を開く▷ *zup hpawng hpawng* 集会を開く▷ *zup hpawng kaw* 集会で▷ *zup hpawng kaba* 大集会▷ *zup hpawng nga* 集会がある▷ *zup hpawng sa* 集会に行く▷ *zup hpawng woi* 集会を率いる▷ *zup hpawng ngut* 集会が終わる▷ *zup hpawng lawm* 集会に参加する▷ *zup hpawng shaga* 集会に呼ぶ▷ *zup hpawng hpan* 集会が始まる▷ *zup hpawng hpaw* 集会を開く▷ *zup hpawng lung* 集会に行く▷ *zup hpawng lamang* 集会のプログラム▷ *zup hpawng shang lawm* 集会に参加する▷ *zup hpawng nhtoi* 集会の日▷ *dai zup hpawng* その集会▷ *shawa zup hpawng* 民衆集会▷ *Pan-*

glung zup hpawng ピンロン会議▷  
 bawng ban zup hpawng 協議集会▷  
 mung shawa zup hpawng 国民会議▷  
 ramma zup hpawng 青年会議▷ htung  
 hking zup hpawng 文化会議  
 e.g. ● yu amyū ni yawng hpe shaga la  
 nna zup hpawng galaw ai ねずみの種  
 族みなを呼んで会議を行った (F) ●  
 mare kaw na salang ni zup hpawng  
 hpawng ai 村の大人たちは会議を行  
 った (F) ● nanhte rau zup hpawng ai  
 shaloi あなた方が一緒に集合したと  
 き (BB)

**zai** \*\* /zai/

1 (vi.) 野蛮だ, to be wild, to be un-  
 tamed  
 co. ▷ zai ladat 野蛮な方法▷ zai ai 野  
 蛮だ▷ zai la とても野蛮だ▷ zai dik  
 とても野蛮だ  
 e.g. ● grai zai ai jahkyawn とても野  
 蛮な狼 (F) ● zai ladat amyū myū lang  
 nna いろいろな野蛮な方法を用い  
 て… (N) ● zai ladat shaw let woi awn  
 na 野蛮な方法を使って率いて… (N)

**zaibru** \* /zàibrù/

1 (n.) 砂, sand  
 co. ▷ zaibru jang 砂地▷ zaibru ni た

くさんの砂▷ zaibru htu 砂を掘る▷  
 zaibru tawng 砂の塊▷ zaibru hkyet  
 砂が乾く▷ zaibru zawn 砂のように  
 ▷ zaibru htaw 砂を運ぶ  
 e.g. ● kachyi chyi sha zaibru htu ai  
 少しだけ砂を掘った (F) ● mang hpe  
 dai zaibru kaw lup kau da nna 死体を  
 その砂に埋めて… (F) ● zaibru jang  
 kaw wan hkru taw ai 砂地で火が燃  
 えている (F)

**zau** \*\*\* /zàu/

1 (n.) 王子, prince

2 (psn.) ザウ (人名), Zau (a person  
 name)

ety. Shan

co. ▷ Zau Seng 人名▷ Zau Tu 人名  
 ▷ Zau La 人名▷ Zau Mai 人名▷ Zau  
 Awng 人名▷ Zau Gam 人名▷ Zau Ja  
 人名▷ Zau Ing 人名▷ Zau Naw 人名

e.g. ● Nhkum Zau Mai ngu ai sara  
 kaba ンクム・ザウマイという大先生  
 (F) ● Zau San gaw grai myit san seng  
 ai wa re ザウサンはとても心が清ら  
 かだ (F) ● Zau San wa gaw Zau Sam  
 a hkau na hpe mari la ai ザウサンは  
 ザウサムの田んぼを買い取った (F)

## 索引

- 1du, 1  
 1pl, 1  
 1sg, 245  
 2du, 226  
 2pl, 226  
 2sg, 226  
 3du, 318  
 3pl, 319  
 3sg, 321
- 1, 163, 174  
 2, 159  
 3, 213  
 4, 203  
 5, 208  
 6, 117  
 7, 313  
 8, 218  
 9, 99  
 10, 321  
 20, 126  
 100, 167, 373  
 1000, 139  
 10000, 177  
 100000, 296
- a little, 169  
 a lot of, 228  
 abandon, 113  
 ability, 23, 197  
 abode, 28, 29  
 about, 57  
 about to, 137, 193  
 above, 259  
 absorb, 38  
 abundant, 302, 303  
 accept, 119, 121, 392  
 accompany, 146  
 accomplish, 331, 351  
 accusative, 271  
 ache, 189  
 add, 92  
 addiction, 389
- adhere to, 108  
 adjoin, 397  
 adjust, 101, 157, 332, 351  
 adorn, 176  
 adorned, 176  
 advance, 350  
 affect, 350  
 affix, 338  
 afraid, 373  
 after, 259, 270, 368  
 again, 31, 258  
 age, 19, 21, 229  
 agree, 133  
 ah, 9  
 ahead, 193, 326  
 air, 249  
 airplane, 250  
 alike, 29  
 alive, 135  
 all, 174, 357, 360, 393, 394  
 allative, 45  
 almost, 80  
 alone, 38, 136  
 along, 125  
 already, 40  
 also, 171, 178  
 altar, 127  
 always, 78, 243, 356, 360  
 amber, 261  
 amuse, 347  
 ancient, 40  
 and, 224, 254, 390, 391  
 angry, 262  
 animal, 52  
 announce, 251  
 annoy, 400  
 another, 74, 155  
 answer, 217, 363, 371  
 anxious, 373  
 appear, 294  
 appearance, 256, 400  
 approach, 101  
 appropriate, 364
- approximately, 57, 281  
 arm, 164  
 army, 43  
 around, 124  
 arouse, 103  
 arrest, 285  
 arrive, 51  
 arrow, 266  
 as, 125  
 as for, 37, 216  
 ascend, 149  
 ashamed, 89  
 ashes, 43  
 ask, 279, 294  
 aslant, 253  
 assemble, 44  
 assistant, 232  
 associate, 79  
 associated with, 79  
 astray, 332  
 at, 5, 45, 109, 364  
 attached, 108  
 attention, 310  
 augury, 329  
 authority, 23, 39, 193  
 avoid, 113  
 awake, 276, 302, 334  
 away, 44, 113  
 axe, 232
- baby, 40  
 back, 325  
 bad, 135  
 badge, 58  
 bag, 255  
 bake, 72  
 bamboo, 116  
 bamboo shoot, 199  
 banana, 162  
 bandit, 57  
 bank, 130  
 banyan tree, 155  
 baptize, 122

- bark, 280  
 base, 192  
 based, 57  
 basis, 57, 192  
 basket, 303, 325  
 bat, 264  
 bathe, 322  
 bathroom, 323  
 be, 243, 283, 289  
 be able, 33, 36  
 be hooked, 201  
 be in, 286  
 be V-ed, 115, 134  
 be V-ing, 243, 358  
 bean, 347  
 bear, 119, 143, 348, 374  
 bear fruits, 297  
 beard, 178  
 beat, 13  
 beat a gong, 53  
 beautiful, 376  
 beautifully, 23  
 because, 196  
 become, 33, 351, 361  
 become an old lady, 48, 65  
 become an old man, 49  
 bee, 155  
 before, 326  
 begin, 270  
 beginning, 231, 255  
 behind, 270, 323  
 behold, 190  
 belief, 197, 215  
 believe, 107, 108, 318  
 belly, 108  
 belongings, 20, 21  
 below, 255  
 belt, 324  
 bend, 194  
 benefactive, 96, 389  
 bent, 194  
 beseech, 302  
 beside, 198  
 beyond, 359  
 Bhamo, 172  
 big, 71  
 bind, 71, 120  
 bird, 11  
 bite, 88  
 bitter, 119  
 black, 35  
 blanket, 249  
 blast, 81  
 bless, 342  
 blessings, 384  
 block, 359  
 blood, 308  
 bloom, 262  
 blow, 385  
 blue, 181  
 boat, 145  
 body, 64, 125  
 boil, 265, 334, 341  
 bone, 255  
 book, 151  
 border, 103  
 borer insect, 166  
 born, 143, 346  
 borrow, 129, 320  
 boss, 152  
 both, 390, 391  
 bottom, 231, 255  
 boundary, 103  
 bowl, 382  
 box, 310, 371  
 brain, 26  
 bramble, 97  
 branch, 43, 158  
 brave, 349  
 bread, 177  
 break, 51, 104  
 breasts, 38  
 breath, 256  
 brick, 384  
 bridge, 202  
 brigand, 57  
 bring about, 331  
 bring out, 347  
 broken, 51, 364  
 broom, 49  
 brother, 80, 81, 273  
 brothers, 273  
 brown, 181  
 bud, 262  
 Buddha, 276  
 buffalo, 383  
 build, 44, 60, 64  
 build a nest, 376  
 bullet, 266  
 bump, 13  
 bunch, 329  
 bundle, 329  
 burden, 145  
 Burma, 183  
 burn, 133  
 bury, 150  
 busy, 117  
 but, 283, 289, 290, 321, 357  
 buttocks, 181  
 buy, 210  
 calculate, 301  
 call, 336  
 campsite, 56  
 can, 43, 148, 181  
 cannon, 187  
 cap, 67  
 capital, 20  
 car, 176  
 caravan, 276  
 careful, 310  
 carry, 67, 143, 275, 337, 367  
 cart, 144  
 carving, 197  
 cat, 162, 241  
 catch, 285  
 catch up, 45  
 caterpillar, 304, 326  
 cattle, 243  
 causative, 96, 99  
 cause, 99, 142, 231, 255, 346  
 cause to meet, 100  
 caution, 310  
 cave, 149  
 cavity, 253  
 cease, 50  
 celestial nat, 192  
 center, 57, 113  
 ceremony, 263  
 certificate, 144  
 chair, 159  
 change, 76, 78, 204, 328  
 change-of-state, 308  
 chat, 104  
 cheap, 136  
 check, 93  
 cheek, 330  
 chest, 299  
 chew, 219  
 chicken, 11  
 chief, 52  
 child, 83, 171  
 chin, 252  
 China, 175  
 Chinese, 175  
 choose, 166  
 church, 275  
 cigar, 312  
 circle, 382  
 citizens, 180  
 city, 177, 187, 209  
 clan, 18  
 clap hands, 164  
 clap the hands, 53  
 claws, 161  
 cleanly, 22  
 clear, 103, 294  
 clearly, 22  
 clf. for animals, 125  
 clf. for fruits, 125  
 clf. for hours, 125  
 climb, 149  
 clip, 284  
 close, 46, 166, 262, 397

- closed, 262  
 cloth, 249  
 clothing, 266  
 cloud, 304  
 clutch, 194  
 co-operate, 95  
 coconut, 188  
 cold, 85, 87, 157, 257, 383  
 cold season, 257  
 collect, 75, 159  
 color, 35, 256  
 comb, 213  
 come, 293, 381  
 come out, 264  
 comfort, 347  
 command, 218  
 companion, 205  
 compare, 334  
 compartment, 146  
 compete, 324  
 complete, 126, 378  
 completely, 374  
 completive, 174  
 compute, 301  
 conceal, 157  
 concerned, 297  
 confer, 27, 28  
 confiscate, 400  
 confluent, 287  
 confront, 101  
 congregate, 401  
 conjecture, 355  
 connect, 216  
 connected, 54  
 conquer, 42  
 consider, 208, 233, 306  
 consult, 27, 28  
 contain, 286, 340  
 contend, 324  
 contents, 204  
 contiguous, 397  
 continuously, 47, 216  
 contracted, 241  
 converge, 287  
 cook, 334  
 cooked rice, 320  
 cool, 87  
 copper, 195  
 cord, 284, 305  
 corner, 98  
 corpse, 173  
 correspond, 29  
 cost, 207  
 cotton, 267, 305  
 cough, 100  
 council, 27, 28  
 count, 365  
 country, 178  
 cousin, 128  
 cover, 12, 67, 194, 249  
 cow, 53  
 crab, 99  
 crack, 61  
 crayfish, 116  
 crazy, 204  
 create, 269  
 creeper, 287  
 crocodile, 121  
 cross, 282  
 cross-bow, 250  
 crow, 68  
 crowded, 36  
 crush, 13  
 crust, 109  
 cry, 131, 329  
 cucumber, 110  
 cultivate, 77, 127  
 culture, 370  
 cure, 181  
 curse, 217  
 custom, 370  
 cut, 42, 50, 51, 74, 85, 116, 137,  
 284, 399  
 cut up, 278  
 dam, 191  
 damaged, 399  
 Danai, 57  
 dance, 53, 107  
 dare, 69, 381  
 dark, 299  
 darkness, 257  
 dart, 366  
 daughter, 352  
 day, 229, 232, 259, 344, 391  
 daytime, 344  
 deadly, 31, 296, 297  
 decayed, 391  
 decide, 51  
 declarative, 2  
 decorate, 176  
 decrease, 353  
 deep, 307  
 deer, 318, 320  
 defeated, 303  
 defecate, 241  
 defend, 198, 389  
 delay, 132  
 delicious, 177  
 demolish, 288, 350  
 demolished, 288  
 descend, 398  
 descent, 287  
 desire, 211  
 despite, 231  
 destroy, 104, 330  
 destroyed, 33  
 dew, 235  
 die, 297  
 different, 328  
 difficult, 289, 389, 390  
 dig, 369  
 diminishing, 392  
 directly, 358  
 dirty, 218  
 disassemble, 278  
 disaster, 375  
 disciple, 314  
 diseased, 189  
 dish, 25, 382  
 disjoint, 278  
 dislike, 97  
 dismantle, 278, 350  
 dispatch, 345  
 dispute, 123  
 distant, 373  
 distinction, 197  
 distinguish, 62  
 district, 63  
 divide, 81  
 divided, 81  
 divination, 329  
 diviner, 232  
 division, 43, 50, 363  
 dizzy, 392  
 do, 46, 77  
 do not, 125  
 do the best, 339  
 dog, 68  
 dogma, 179  
 door, 37  
 double, 363  
 down there, 144  
 dowry, 273  
 dragon, 32  
 draw, 201, 309  
 draw out, 327  
 drawing, 197  
 dream, 398  
 dress, 102  
 drink, 150  
 drip, 86  
 drive, 65  
 drive away, 65  
 drive out, 332  
 drop, 86, 99  
 dry, 133  
 dry season, 63  
 dry up, 138  
 duck, 128  
 dull, 181  
 dust, 235  
 dwell, 345  
 dwelling-place, 28, 29

- dye, 35
- each, 277, 333
- each other, 123
- eagle, 76
- ear, 223
- early, 98
- early morning, 205
- earth, 14
- earthquake, 254
- east, 300
- easy, 152
- eat, 317
- eat and drink, 150
- edge, 98
- education, 271
- effort, 14
- egg, 46
- eight, 218
- elder, 311
- elder brother, 81, 273
- elder sister, 78
- elect, 282
- electricity, 387
- elegant, 39
- elephant, 194
- embrace, 19
- embroidery, 197
- emotion, 212
- encampment, 43
- enclose, 70
- enclosure, 147
- encompass, 392
- end, 104
- ended, 369
- endure, 69, 119, 348
- enemy, 278
- English, 7
- enough, 281
- enter, 104, 319
- entirely, 173
- environment, 70, 326
- equal, 210
- equally, 210
- erect, 44
- err, 328
- escape, 148
- evacuate, 241
- even, 265, 282
- evening, 344
- evening star, 62
- event, 189
- every, 336
- everything, 171, 394
- evidence, 293
- exaggerate, 104
- exalt, 70
- exceed, 151
- exchange, 76, 78
- excrement, 138
- exert, 338
- exhausted, 173, 368
- exhibit, 333
- exhortative, 397
- exist, 243
- expand, 191
- expel, 332, 340
- expensive, 273
- experience, 201
- expert, 230
- explain, 295
- explode, 81
- extinct, 51
- extinguish, 343
- extreme, 46
- eye, 184
- face, 101, 172, 185
- fade, 239, 241, 303
- fail, 303
- fall, 131
- fall over, 73
- family, 48
- fan, 168
- far, 373
- fasten, 338
- fat, 273, 309
- father, 88, 387
- fault, 208
- favor, 15, 36, 118
- fear, 132
- feared, 132
- feed, 284
- feel, 53, 119
- feeling, 225
- fence, 30, 339
- festival, 263
- fever, 383
- few, 114
- field, 392
- fight, 83
- figure, 131, 304
- fill, 7, 102
- find, 176
- finger, 168
- finished, 245
- fire, 387
- fireplace, 43
- firm, 244
- first, 326
- fish, 50, 221, 244
- fish paste, 32
- fishhook, 221
- fishing net, 304
- fist, 166
- fit, 369
- fit together, 332
- five, 208
- fix, 33, 98
- fixed, 98
- flat, 261, 326
- flesh, 318
- floor, 190
- flour, 335
- flow, 152
- flower, 225, 261
- flute, 305
- fly, 80, 265, 347
- fog, 201, 308
- follow, 120
- follower, 314
- food, 318, 320
- fool, 204
- foot, 155
- for, 215
- for a moment, 100
- for free, 196
- force, 251
- forcibly, 15
- forehead, 86
- foreign, 181
- foreign country, 181
- forest, 203
- forget, 202
- form, 131, 269
- former, 40
- formerly, 183, 352
- fort, 43
- fortification, 43
- found, 44
- foundation, 231, 255
- four, 203
- fowl, 11
- free, 290
- fresh, 87
- friend, 94, 128, 205, 206
- friendly, 128
- frighten, 100
- frog, 328
- from, 109, 224, 254
- front, 172
- fruit, 225, 297
- fulfilled, 46
- full, 126, 134, 277, 360
- full-grown, 112
- funds, 20
- fur, 280
- game, 318
- garden, 306
- garlic, 339
- gash, 85
- gate, 37
- gather, 75, 159, 200, 272, 401

- gathering, 272, 401  
 generation, 264  
 genitive, 2  
 gentle, 246  
 genuine, 196  
 get, 148  
 get away, 148  
 get ready, 351  
 ghost, 235, 377  
 gift, 111  
 girdle, 324  
 girl, 200  
 give, 96, 389  
 give back, 363  
 give birth, 346  
 glad, 72  
 glass, 261  
 glory, 324  
 glutinous rice, 249  
 gnaw, 199  
 go, 293, 381  
 go astray, 42  
 go down, 398  
 go out, 145  
 go to school, 149  
 goat, 31  
 God, 83  
 good, 74, 130, 181  
 goods, 20, 21  
 gourd, 361  
 Government, 22  
 grab, 194  
 grace, 36  
 granary, 53  
 grandchild, 84, 327  
 grandfather, 75, 93  
 grandmother, 56  
 grape, 378  
 grasp, 194  
 grass, 375  
 grave, 150  
 gray, 181  
 grease, 309  
 greasy, 309  
 green, 376  
 greet, 340  
 grind, 285  
 ground, 59, 382  
 group, 275  
 grow, 71, 287, 360  
 guard, 299  
 guess, 355  
 guest, 205  
 guide, 385  
 guilt, 208  
 guilty, 108  
 gun, 298  
 guts, 262
- habit, 389  
 habitation, 28, 29  
 hair, 114, 178  
 half, 37  
 hammer, 304  
 hand, 166  
 hand over, 2  
 handful, 166  
 hang, 56  
 hang around, 382  
 hang out, 382  
 happen, 33, 331  
 happy, 72, 244, 266  
 hard, 92, 289  
 harmonize, 100  
 harvest, 42  
 hat, 67  
 hate, 97  
 haughty, 66  
 haul, 367  
 have, 143  
 have a cold, 383  
 have an inclination for, 219  
 have to, 281  
 have V-ed, 394  
 hawk, 76  
 he, 321  
 head, 26, 152  
 headquarter, 62  
 heal, 181, 375  
 hear, 223  
 hearsay, 44  
 heart, 312  
 hearth, 43  
 heat, 256, 341  
 heave, 206  
 heaven, 306  
 heavy, 145, 196  
 hedge, 30  
 heel, 167  
 help, 82  
 her, 326  
 herb, 224  
 herd, 275  
 here, 250  
 hereabouts, 120  
 hero, 349  
 hey, 5  
 hide, 198  
 high, 376  
 hill, 109  
 his, 326  
 history, 153  
 hit, 13, 89  
 hitch, 54  
 hog, 382  
 hold, 97, 286  
 hole, 125, 253
- holiday, 153  
 homeland, 28, 29  
 hominoid, 323  
 honest, 356  
 honor, 20  
 hook, 201  
 horn, 256, 288  
 horse, 66  
 hot, 86, 309  
 hour, 139  
 house, 257, 366  
 house of a chief, 367  
 housefly, 94  
 household, 48, 366  
 how, 79  
 how many, 73  
 how much, 73  
 however, 283, 289, 290, 357  
 howl, 329  
 Hsenwi, 299  
 hug, 19  
 human, 323  
 human being, 94, 214, 317, 381  
 human beings, 212  
 humid, 309  
 hundred, 167, 373  
 hung, 56, 235  
 hungry, 110  
 hurricane, 165  
 hurry, 152  
 husband, 141
- I, 245  
 ice, 137  
 ideology, 103  
 if, 91, 160, 390  
 ignite, 331  
 ill, 189  
 illness, 19  
 illuminate, 105  
 image, 304  
 impel, 369  
 imperative, 12  
 important, 16  
 imprint, 44  
 in, 5, 45, 109, 364  
 in addition to, 251  
 in behalf of, 215  
 in excess, 91  
 in line with, 1  
 in order to, 215  
 in spite of, 231  
 in this way, 322  
 in time, 45  
 include, 340  
 included, 146  
 increase, 363  
 Indian, 76

indication, 111  
 infant, 40  
 infected, 31, 108  
 inform, 344  
 inhabitant, 28  
 inheritance, 312  
 injure, 104, 400  
 ink, 375  
 inside, 115, 253  
 instead of, 204  
 instruct, 218  
 instrument, 305  
 intellect, 239  
 intend, 175  
 intercept, 121  
 interior, 253  
 interrogative, 7, 289  
 intervene, 47  
 intervened, 47  
 intestines, 262  
 intoxicated, 226  
 introduce, 331  
 investigate, 93, 311  
 investment, 20  
 iron, 277  
 Irrawaddy river, 203  
 irrealis, 313  
 island, 399  
 itch, 88

jade, 149  
 jail, 368  
 jaw, 252  
 jealous, 206  
 Jinghpaw, 94  
 joke, 340  
 journey, 134  
 judge, 276  
 juice, 99, 260  
 jump, 66  
 jungle, 224

Kachin people, 384  
 keep, 284, 400  
 kernel, 360  
 kick, 368  
 kill, 296  
 kind, 18, 28, 188, 269  
 kindle, 331, 385  
 king, 123  
 kinsman, 18  
 kiss, 262  
 kite, 76  
 knead, 285  
 knee, 164  
 knock, 15  
 know, 36

labor, 30  
 ladder, 158  
 Lahpai, 165  
 Lahtaw, 167  
 lake, 233  
 land, 14, 59, 62  
 language, 13, 59  
 large, 71  
 large part, 147  
 last, 69  
 last night, 221  
 last year, 221  
 laugh, 206  
 law, 361  
 lawsuit, 17  
 lay down, 76  
 lazy, 156  
 lead, 229, 230, 385  
 leader, 229, 230  
 leaf, 224  
 lean, 165  
 learn, 349  
 learning, 271  
 leech, 383  
 leek, 339  
 left, 263  
 leg, 155  
 legal, 361  
 legend, 153  
 lend, 320  
 lent, 129  
 let me V, 42  
 Let's, 61, 311  
 letter, 151  
 Lhaovo people, 211  
 liberate, 341  
 lick, 215  
 lid, 194  
 lie, 214  
 lie down, 76, 358  
 life, 21, 256, 293  
 lift up, 350  
 light, 105, 232, 259, 374  
 lightning, 180  
 like, 125, 282, 349  
 likeness, 400  
 line, 201  
 lineage, 158, 287  
 linen, 305  
 lion, 120  
 lips, 258  
 liquids, 99  
 liquor, 40  
 liquor wine, 374  
 list, 101  
 listen, 190  
 literature, 151  
 little, 114

live, 243, 323  
 liver, 212  
 locative, 109  
 loins, 257  
 long, 77  
 long ago, 183  
 long for, 211  
 longgyi, 153  
 look, 256, 394  
 loose, 286  
 lord, 192  
 lose, 303, 342  
 lost, 174  
 louse, 376  
 love, 188, 306, 377  
 low, 228  
 lower, 168  
 luck, 384  
 lumber, 245  
 luminous, 371  
 lung, 300  
 lustre, 324

machine, 91  
 mad, 204  
 maintain, 400  
 make, 77  
 make a living, 317  
 make a noise, 68, 246  
 make holes, 125  
 malfactive, 96, 389  
 Mali river, 203  
 man, 141, 214  
 Manau dance, 207  
 Manau festival, 207  
 mango, 161  
 manner, 400  
 many, 147  
 Maran clan, 209  
 Marip clan, 211  
 mark, 44, 201, 212  
 market, 61  
 marry, 127, 141  
 Maru people, 211  
 mass, 359  
 mat, 267  
 material, 245  
 mature, 112, 186  
 meaning, 154  
 measure, 334  
 meat, 318  
 medal, 58  
 medicine, 375  
 meet, 115, 134, 135  
 meeting, 401  
 melt, 34  
 member, 204  
 meow, 241

- messenger, 115  
 messy, 327  
 method, 212  
 middle, 113, 163  
 might, 14  
 milk, 38  
 millet, 338  
 mind, 117, 185, 239, 312  
 mindset, 103  
 mine, 175  
 mirror, 261  
 miserly, 196  
 mislead, 332  
 mission, 314  
 missionary work, 314  
 mist, 201, 308  
 mistake, 328  
 mix, 89  
 mixed, 89  
 moan, 193  
 mock, 290, 340  
 model, 115, 151  
 modify, 33  
 moment, 132  
 money, 65  
 monitor, 121  
 monkey, 385  
 month, 351  
 moon, 351  
 more, 70, 92, 193  
 more than, 91, 251  
 morning, 102, 272  
 morning star, 62  
 mosquito, 94  
 most, 369  
 mother, 80, 237  
 mountain, 29  
 mourn, 393  
 mouse, 394  
 mouth, 252  
 move, 124, 301, 342, 343, 368  
 move aside, 392  
 mud, 126  
 mule, 146  
 multiplier, 363  
 multiply, 363  
 muscle, 165  
 mushroom, 215  
 my, 239  
 Myanmar, 183  
 Myitkyina, 187
- nail, 277  
 nails, 161  
 name, 17, 184, 343  
 name list, 101  
 narrow, 71  
 naturally, 196
- nature, 151, 326  
 navel, 335  
 near, 228  
 nearby, 198  
 nearly, 80  
 neck, 54  
 need, 281  
 need to, 281  
 needle, 266, 313  
 neighbor, 366  
 neighboring, 366  
 nephew, 132  
 nest, 376  
 never, 78  
 new, 231, 254  
 newly, 231, 254  
 news, 322  
 next, 270  
 next year, 371  
 Nhkum clan, 252  
 niece, 132  
 night, 344  
 nine, 99  
 noisy, 82  
 nominalizer, 2, 269, 348  
 nominalizing suffix, 1, 355  
 north, 48  
 nose, 154  
 not, 249  
 now, 68, 391  
 nurse, 157
- obituary notice, 165  
 odor, 26, 313  
 of, 2, 223  
 offer presents, 2  
 office, 288  
 officiate, 53  
 oh, 9  
 oil, 309  
 oily, 309  
 OK, 5, 181  
 old, 49  
 old man, 49  
 old woman, 48, 65  
 older, 187  
 on the other hand, 216  
 once, 114  
 one, 163, 174  
 one day, 162  
 one hundred thousand, 296  
 one night, 161  
 one year, 162  
 oneself, 358  
 onion, 339  
 only, 136, 317, 321  
 open, 272  
 opening, 199
- opinion, 231  
 opium, 107  
 oppose, 230  
 order, 39, 365  
 organization, 275  
 origin, 287  
 orphan, 101  
 other, 74, 155  
 others, 214  
 otter, 348  
 outside, 181, 323  
 over, 91  
 over there, 383  
 overcome, 9, 42  
 overlap, 86
- paddy field, 128  
 pain, 189  
 paint, 35, 375  
 palm, 164  
 paper, 182  
 parrot, 128  
 part, 50, 363  
 parted, 122  
 participant, 204  
 participate, 146, 319  
 partner, 306, 377  
 party, 275  
 pass, 9, 138, 150  
 pat, 213  
 path, 134, 138  
 pattern, 115, 151  
 pause, 295  
 pea, 347  
 peaceful, 298  
 peculiar, 142  
 pedigree, 287  
 peel, 297  
 perhaps, 258  
 period, 19, 154, 264  
 permanent, 69  
 permission, 16  
 persist, 69  
 pervade, 35  
 photo, 44  
 pick, 50  
 picture, 304  
 pig, 382  
 pile, 86  
 piled up, 86  
 pillar, 333, 335  
 pillow, 30  
 pincers, 158  
 pinch, 158, 215, 216  
 pitiful, 217  
 place, 62, 98, 335, 348  
 placed, 98  
 plain, 168

- plant, 127, 224  
 platform, 110  
 play, 39, 62  
 play a musical instrument, 52  
 pleasant, 244, 266  
 pleased, 244  
 plentiful, 302  
 plough, 78  
 pluck out, 204  
 plural, 228  
 pocket, 303  
 point, 98  
 police officer, 265  
 politics, 180  
 ponder, 306  
 poor, 217  
 porcupine, 53  
 portion, 363  
 possess, 192, 286  
 possessed by a nat, 108  
 post, 333  
 pot, 50  
 pound, 369  
 pour, 95  
 power, 193, 251  
 practice, 342  
 praise, 113, 337, 339  
 prawn, 116  
 pray, 279  
 prepare, 137, 157  
 present, 111  
 press, 49  
 pretend, 214  
 price, 102, 207  
 prick, 97  
 priest, 53  
 prince, 402  
 print, 44, 49  
 probably, 258  
 problem, 173  
 program, 160  
 prohibit, 125, 262  
 prohibited, 262  
 promise, 310  
 promote, 70, 337  
 prop, 191  
 property, 307  
 prophet, 185  
 proud, 66  
 proximal command, 285  
 public, 352  
 publish, 347  
 pull, 60, 327  
 pull down, 350  
 pumpkin, 114  
 punishment, 20, 394  
 purchase, 210  
 pure, 93, 294  
 purely, 22  
 purpose, 175  
 pus, 219  
 push, 369  
 put, 41, 335, 359  
 put forth, 338  
 put in a partition, 47  
 put into, 25  
 put up an umbrella, 67  
 put upon, 209  
 putrid, 378  
  
 quick, 167  
 quiet, 298, 322, 399  
  
 rabbit, 33  
 race, 18, 188  
 rain, 209, 370  
 rainbow, 252  
 rainy season, 161  
 raise, 98, 350  
 rancid, 378  
 rank, 23  
 rat, 394  
 raw, 87  
 reach, 45  
 read, 365  
 really, 74  
 reap, 42  
 reason, 142  
 recall, 334  
 receive, 119, 129  
 receptacle, 303  
 record, 101  
 red, 137  
 red-pepper, 195  
 reflect, 306  
 refugees, 375  
 reject, 340  
 related, 297  
 relation, 27  
 relative, 94  
 release, 44, 286  
 religion, 197, 215  
 religious offering, 17  
 remain, 247  
 remedy, 351  
 remember, 53, 218  
 remind, 334  
 rendezvous, 58  
 renown, 20  
 repair, 33, 69  
 repeatedly, 31  
 reply, 363  
 report, 368  
 reputation, 20  
 request, 279, 302  
 resemble, 29  
  
 respect, 126  
 respite, 136  
 responsibility, 146  
 rest, 132, 136, 295  
 resultative, 41, 359  
 return, 258, 363, 381  
 revelation, 39  
 reversed, 258  
 revolt, 202, 287  
 rice, 172, 249, 251  
 rice plant, 172  
 rich, 148, 152, 315  
 riches, 307  
 ride, 95  
 right, 95, 130  
 righteous, 47  
 rind, 109  
 ripe, 184  
 rise, 7, 286, 287  
 river, 121  
 road, 142  
 roast, 97  
 rob, 85, 183  
 rod, 325  
 roof, 234  
 room, 64  
 root, 287  
 rooted, 98  
 rope, 305  
 rotate, 89  
 rotten, 391  
 round, 47  
 rub, 21, 213  
 rule, 11, 12  
 ruler, 201  
 run, 155  
 run away, 278  
  
 sacret, 157  
 sacrifice, 102  
 saliva, 220  
 salt, 97  
 salty, 119, 327  
 same, 210  
 sand, 402  
 sap, 99  
 save, 136  
 say, 243, 244, 336, 378  
 say that, 244  
 scales, 297  
 scatter, 24, 61, 329  
 scattered, 24, 32  
 scent, 205, 300, 313  
 school, 96  
 schooling, 271  
 scratch, 201, 202  
 script, 151  
 sea, 261

- seal, 58  
 search, 301  
 season, 22  
 secretly, 156  
 section, 50  
 see, 176  
 seed, 253, 360  
 seek, 355  
 seem, 294  
 seize, 285, 400  
 select, 166  
 self, 225  
 sell, 54  
 send, 293, 337, 345  
 sense, 225  
 sense of touch, 225  
 separate, 50  
 separated, 50  
 sesame, 37  
 set fire, 227  
 set free, 341  
 seven, 313  
 sever, 42, 50  
 severed, 50  
 sew, 39  
 shade, 325  
 shadow, 325  
 shake, 22, 82  
 shallow, 355  
 Shan people, 294  
 shape, 131  
 sharp, 55  
 she, 321  
 shear, 284  
 sheep, 311  
 shell, 109  
 shine, 359, 371  
 ship, 295  
 shirt, 266  
 shoes, 138  
 shoot, 60  
 shop, 296  
 shore, 124  
 short, 73  
 should, 1, 63  
 shoulder, 164  
 shout, 82, 105, 211  
 show, 42, 192, 333  
 show modesty, 14  
 shriveled, 241  
 shrunk, 241  
 shun, 113  
 sick, 189  
 sickness, 19  
 side, 130, 193  
 sign, 111  
 silver, 65  
 silver ornament, 309  
 similar, 29  
 sin, 394  
 since, 259  
 sing, 124, 200  
 sink, 122, 150  
 sister, 78, 80  
 sit, 54  
 six, 117  
 skill, 197  
 skin, 279, 318  
 skirt, 153  
 sky, 161  
 slash, 85  
 slash and burn field, 392  
 slave, 219  
 sleep, 397  
 slice, 74  
 slide, 84  
 slip, 84  
 slit, 74  
 slow, 162  
 small, 74  
 smash, 13  
 smell, 26, 205, 223, 300, 313  
 smoke, 387  
 snack, 177  
 snake, 163  
 snow, 137  
 soaked, 35  
 soap, 310  
 socks, 176  
 soft, 117  
 soil, 59  
 soldier, 278, 279  
 sole, 164  
 some, 160, 252  
 son, 60, 333  
 song, 200  
 sort, 28  
 soul, 235, 383  
 sound, 200, 246, 256  
 soup, 260  
 sour, 132  
 source, 287  
 south, 48  
 space, 160  
 speak, 59, 336, 378  
 spear, 285  
 special, 142  
 specialist, 230  
 specialty, 142  
 spend, 277  
 spend money, 98  
 spicy, 92  
 spirit, 235, 377, 383  
 spirits, 227  
 spit, 217  
 split, 61  
 spoon, 158  
 spot, 44  
 spring, 366  
 sprinkle, 61  
 spur, 352  
 squeeze, 327  
 stable, 147  
 stair, 158  
 stale, 378  
 stamp, 44, 58  
 stand, 374  
 standard, 190  
 star, 336  
 start, 287  
 startled, 75  
 state, 179  
 stay, 205, 243  
 steal, 156  
 steam, 72, 312  
 step, 72  
 step out, 159  
 steps, 158  
 stick, 52, 108, 325, 338  
 still, 233, 321  
 stingy, 196  
 stockade, 30  
 stockings, 176  
 stomach, 108, 320  
 stone, 253  
 stoolnd, 159  
 stop, 100  
 storm, 165  
 story, 59, 182  
 straight, 47, 202  
 straightly, 47  
 strength, 23, 251  
 stride, 159  
 strike, 13, 85, 89, 366, 371  
 strong, 92, 244  
 student, 96  
 substitute, 204  
 succeed, 9  
 successively, 216  
 suck, 38  
 suddenly, 14  
 sufficient, 281  
 sugar cane, 111  
 suit, 369  
 suitable, 364  
 sun, 91  
 Sunday, 153  
 superlative, 46  
 support, 333  
 suppress, 49  
 Supreme Being, 83  
 surprised, 75, 182  
 surrounded, 70  
 surroundings, 70

- suspend, 235  
 suspended, 235  
 swallow, 220  
 swear, 217  
 sweat, 312  
 sweet, 56  
 swim, 275  
 sword, 259
- table, 310  
 tail, 254  
 take, 141, 327  
 take a photo, 89  
 take care of, 32  
 take shelter, 323  
 tale, 182  
 talent, 197  
 talk, 336, 378  
 tally, 101  
 taste, 37, 225  
 tasty, 177  
 tea, 271  
 teach, 119, 349  
 teacher, 314  
 teak, 181  
 tear, 92  
 tears, 185  
 tease, 340  
 technique, 154  
 tell, 127, 378  
 temper, 212  
 temperament, 151  
 temple, 276  
 ten, 321  
 ten thousand, 177  
 tend, 284  
 tendon, 165  
 testimony, 293  
 than, 364  
 that, 55, 142, 244, 383  
 that up there, 367  
 thatch, 345  
 then, 45, 284, 321, 341  
 there, 55  
 therefore, 196  
 they, 319  
 they two, 318  
 thick, 364  
 thief, 156  
 thigh, 195  
 thin, 165  
 things, 20, 21, 160  
 think, 185, 335  
 thirsty, 270  
 this, 250  
 this year, 56  
 thorn, 97  
 thought, 103
- thousand, 139  
 thread, 284  
 three, 213  
 throat, 220  
 throw, 72, 347  
 throw away, 72  
 thrust, 77  
 thus, 322  
 ticket, 144  
 tie, 54, 71, 120  
 tiger, 349  
 tight, 36  
 till, 130  
 timber, 245  
 time, 22, 139, 160, 356  
 times, 363  
 tin, 195  
 tired, 25, 93, 263  
 to, 45  
 to wax, 264  
 tobacco, 123, 221, 312  
 today, 55  
 toe, 168  
 together, 95, 146, 290  
 token, 111  
 tomb, 150  
 tomorrow, 273  
 tongs, 158  
 tongue, 324  
 tonight, 55  
 too much, 235  
 tooth, 381  
 topic, 63  
 torch, 344  
 torn, 92  
 tornado, 165  
 town, 177, 209  
 trade, 276  
 trademark, 58  
 transport, 367  
 travel, 124  
 tread, 72  
 tree, 274  
 tribe, 27  
 trip, 134  
 trouble, 173, 350, 400  
 troublesome, 289  
 trousers, 153  
 true, 196, 356  
 try, 35  
 try to, 394  
 turn, 76, 78, 89  
 turn around, 89, 392  
 turn over, 78  
 twenty, 126  
 twilight, 256  
 two, 159  
 type, 269
- unbind, 286  
 unchangeable, 69  
 uncle, 87, 373  
 under, 255  
 understanding, 189, 239, 271  
 undertake, 67  
 unexpectedly, 14, 135  
 unique, 142  
 university, 41  
 unmixed, 93  
 untamed, 402  
 untie, 286  
 until, 130  
 unwell, 189  
 up, 259  
 up there, 144, 367  
 upload, 209  
 upper, 166  
 urge, 302, 352  
 urine, 95  
 use, 143
- valley, 129  
 value, 15, 207  
 vapor, 312  
 vegetable, 224  
 venitive, 381  
 verify, 101  
 very, 70, 226  
 vex, 400  
 vicinity, 120  
 victory, 266  
 village, 87, 209  
 village elder, 14  
 vine, 287  
 visitor, 205  
 voice, 200, 257  
 vomit, 190
- wage, 102  
 wages, 330  
 waist, 257  
 wait, 141  
 waken, 103  
 walk, 124  
 wall, 339  
 want to, 219  
 war, 195  
 ward, 146  
 warm, 149, 341  
 wash, 84, 135, 186, 322  
 watch, 299  
 water, 121, 260, 274  
 way, 154  
 we, 1  
 we two, 1  
 weak, 117  
 wealth, 307

- weapon, 142  
 wear, 28, 274  
 wear a hat, 67  
 weave, 284  
 weeds, 375  
 week, 26  
 weep, 131  
 welcome, 121, 361  
 well, 23, 74, 119, 122, 130  
 west, 299  
 wet, 191  
 what, 269  
 wheel, 144  
 when, 22, 78, 91, 160, 341, 356, 390  
 whenever, 336  
 where, 79, 81  
 which, 81  
 while, 145  
 whisk, 49  
 whisper, 86  
 whistling, 165  
 white, 277  
 who, 73  
 whole, 174, 357, 360, 393  
 wholly, 173  
 wide, 42, 154  
 widow, 68  
 widower, 324  
 wife, 234  
 wife-giver lineage, 220  
 wife-taker lineage, 41  
 wild, 402  
 will, 223  
 willing, 108, 133  
 wilt, 239, 241  
 wind, 120, 249  
 wings, 300  
 wipe, 88  
 wisdom, 271  
 wise, 187, 303  
 with, 365  
 withdraw, 50  
 wither, 239, 241  
 wolf, 101  
 woman, 91, 234  
 wonder, 112  
 wood jelly fungus, 199  
 word, 59  
 work, 17, 30, 77  
 world, 180  
 worm, 166, 326  
 worse, 302  
 worship, 233  
 worth, 63  
 wound, 129  
 wring, 328  
 write, 107  
 yam, 237  
 year, 229, 345  
 yellow, 371  
 yes, 5, 11, 283  
 yesterday, 221  
 yet, 83, 233  
 you, 226  
 you (pl.), 226  
 you two, 226  
 young, 74  
 younger brother, 80  
 younger sibling, 237  
 your, 227  
 youth, 282, 330  
 ああ, 9  
 愛, 306  
 挨拶する, 340  
 アイス, 137, 177  
 愛する, 188, 377  
 間, 160, 163  
 会う, 134, 135  
 合う, 369  
 亜鉛, 277  
 青い, 180  
 青唐辛子, 88  
 青蛇, 163, 376  
 赤い, 137  
 赤黒い, 137  
 明るい, 371  
 赤ん坊, 40  
 飽きる, 93, 156  
 開く, 272  
 明けの明星, 232  
 開ける, 199, 272  
 上げる, 350  
 あご, 252  
 あごひげ, 178, 252  
 朝, 102, 272  
 浅い, 355  
 朝市, 206  
 朝方, 50, 102, 193, 206  
 朝ご飯, 102, 344  
 浅瀬, 122  
 明後日, 47, 273  
 朝になる, 51  
 麻布, 249  
 朝晩, 102, 344  
 足, 155  
 足跡, 156  
 足の平, 156  
 味, 225  
 味見する, 37  
 明日, 273  
 預ける, 2  
 汗, 312  
 汗臭い, 312  
 焦らせる, 213  
 あそこ, 144, 367, 383  
 遊ぶ, 39, 62  
 与える, 96, 389  
 温かい, 149  
 温める, 341  
 頭, 26  
 頭がいい, 27  
 頭が悪い, 27  
 新しい, 231, 254  
 新しく, 231, 254  
 辺り, 120, 198  
 当たる, 1  
 アッサム州, 179  
 アップロードする, 209  
 厚い, 364  
 暑い, 86  
 熱い, 86  
 厚かましい, 364  
 集まる, 75, 272, 401  
 集める, 44, 75, 159, 200  
 あと, 270  
 穴, 125, 253  
 あなた, 226  
 あなたたち, 226  
 あなたたち 2 人, 226  
 あなたの, 227  
 兄, 81, 273  
 姉, 78  
 あばら骨, 255  
 アヒル, 128  
 あふれる, 7  
 脂, 309  
 油, 309  
 脂っこい, 309  
 あぶる, 97  
 アヘン, 107  
 甘い, 56  
 あまり, 91  
 あまりにも, 235  
 雨, 209  
 雨が降る, 209  
 過ち, 208  
 洗う, 84, 135, 186, 322  
 嵐, 165  
 アリ, 376  
 ありえない, 34  
 ありがとう, 36, 71, 308  
 ある, 174, 243, 286  
 歩く, 124  
 主, 192  
 ある年, 162  
 ある晩, 161  
 ある日, 162  
 ある夜, 161  
 あれ, 144, 367, 383  
 アワ, 338  
 合わせる, 100  
 暗殺する, 296

- 案ずる, 141, 186, 213  
 按摩する, 97  
 胃, 108, 320  
 言い直す, 351  
 言う, 243, 244, 378  
 家, 257, 366  
 医学, 271, 375  
 医学校, 375  
 息, 256  
 生きる, 135  
 イギリス, 7  
 行く, 293, 381  
 いくつ, 73  
 いくつか, 174, 252  
 いくら, 73  
 池, 122, 147  
 意見, 231  
 遺産, 312  
 石, 253  
 意志がある, 108  
 医者, 52, 314, 375  
 石山, 29, 253  
 いじめる, 290  
 移住する, 28  
 椅子, 54, 159  
 以前, 352  
 忙しい, 117  
 板, 274  
 痛い, 189  
 痛めつける, 400  
 炒める, 80  
 一, 163, 174  
 イチジク, 297  
 一度, 114  
 一度も, 178  
 一日, 162  
 一年, 162  
 市場, 61  
 一夜, 161  
 一回, 114  
 一生, 264, 360  
 一緒に, 95, 146, 290  
 いっぱいだ, 134, 360  
 一般, 352  
 一步, 156  
 一方, 174, 193  
 いつ, 78  
 いつも, 78, 178, 243, 356, 357, 360  
 糸, 284  
 糸車, 284  
 いとこ, 128  
 井戸, 121, 122  
 移動させる, 301, 368  
 移動する, 124, 301, 342, 343, 368  
 犬, 68  
 犬かき, 275  
 稲, 172  
 命, 21, 256, 293  
 祈り, 15, 118  
 祈る, 279  
 いびきをかく, 397  
 いま, 391  
 意味, 154  
 意味もなく, 196  
 イモ, 237  
 妹, 80, 237  
 いも虫, 166, 326  
 イライラする, 86, 186  
 イラワジ川, 203  
 入口, 199  
 いる, 243, 286  
 衣類, 153  
 入れ物, 303  
 入れる, 25, 104  
 色, 256  
 色あせる, 303  
 いろり, 43  
 色をつける, 35  
 インク, 375  
 印刷する, 44, 49  
 飲食店, 296  
 インド人, 76  
 上, 259  
 上半分, 50  
 植える, 127  
 雨季, 161  
 受け入れる, 121, 392  
 受ける, 119  
 動かす, 342, 343  
 動く, 342, 343  
 うさぎ, 33  
 牛, 53, 243  
 ウシガエル, 328  
 失う, 174, 303, 342  
 後ろ, 270, 323, 368  
 歌, 200  
 歌う, 124, 200  
 疑う, 186  
 歌声, 257  
 撃ち殺す, 60, 296  
 団扇, 168  
 うっかり, 135  
 撃つ, 60  
 美しい, 308, 376  
 腕, 164  
 うなずく, 26  
 うなる, 329  
 うねる, 206  
 奪う, 85, 183  
 右方, 193  
 馬, 66  
 埋まる, 150  
 生まれる, 143, 346  
 海, 261  
 膿, 219  
 海辺, 198, 261  
 産む, 46, 346  
 生む, 143, 346  
 埋める, 150  
 羽毛, 11, 178  
 占い, 329  
 占い師, 232  
 占う, 232, 329  
 売る, 54  
 うるさい, 82  
 うれしい, 72  
 鱗, 244, 297  
 上着, 259, 267  
 運転手, 314  
 運転する, 65, 176  
 運動場, 62, 261  
 雲南省, 179  
 絵, 304  
 永遠だ, 69  
 映画, 135  
 栄光, 324  
 英国, 7  
 英語, 59  
 英雄, 336, 349  
 笑顔, 206  
 駅, 56, 58  
 易者, 232  
 液体, 99  
 エサ, 244, 320  
 エビ, 116  
 獲物, 318  
 選ぶ, 166, 282  
 得る, 148  
 円, 382  
 援助する, 82  
 エンジン, 91, 176  
 遠慮する, 14  
 おい, 5  
 甥, 132  
 おいしい, 177  
 追い出す, 65, 332, 340  
 追いつく, 45  
 追い払う, 332  
 王, 123  
 追う, 332  
 扇, 168  
 王国, 124, 178  
 押収する, 400  
 王子, 124, 402  
 王女, 124, 352  
 王統史, 153  
 王妃, 91, 124  
 オウム, 128  
 終える, 104  
 おお, 9  
 大雨, 209  
 多い, 147, 302  
 覆う, 12, 67  
 狼, 101

- 大型船, 295  
 大きい, 71  
 大声, 257  
 大島, 399  
 大橋, 202  
 大昔, 40, 183  
 丘, 109  
 お金, 65  
 置かれる, 98  
 小川, 121  
 起きる, 286  
 置く, 41, 98, 209, 359  
 贈り物, 111  
 送る, 293, 337  
 遅れる, 132  
 おこげ, 109  
 起こす, 103, 331, 334, 350  
 行う, 77  
 起こる, 33  
 教える, 349  
 叔父, 87, 373  
 押す, 44, 49, 369  
 遅い, 162  
 襲いかかる, 366  
 恐れ, 269  
 恐れる, 132  
 教わる, 349  
 穏やかだ, 186, 244, 246  
 落ちる, 131  
 夫, 141, 192  
 音, 200, 256  
 弟, 80, 237  
 男, 141, 317  
 男の子, 84  
 男山, 29  
 落とす, 99  
 一昨日, 221  
 大人, 71, 311  
 脅す, 100  
 踊り場, 261  
 踊る, 53, 107  
 驚き, 269  
 驚く, 75, 182  
 お腹いっぱいだ, 320  
 お腹が空いた, 320  
 同じだ, 210  
 お願いだから, 36, 365  
 斧, 232  
 おばあさん, 56  
 お化け, 235, 377  
 帯, 324  
 覚える, 218  
 重い, 145, 196  
 思い出させる, 334  
 思い出す, 53, 185, 186  
 思う, 335  
 おもしろい, 206, 220, 281  
 親指, 166, 168
- お湯, 149  
 泳ぐ, 121, 275  
 折, 199  
 オリーブ, 307  
 オリーブ油, 309  
 降りる, 398  
 折る, 51  
 折れる, 51  
 負わせる, 337  
 終わらせる, 104  
 終わり, 104  
 終わる, 245, 369  
 恩, 36  
 恩返しする, 363  
 恩恵, 36  
 恩人, 192  
 温泉, 121  
 女, 234, 317  
 娘, 200  
 女の子, 84  
 女山, 29  
 か, 7, 289  
 蚊, 94  
 カーテン, 249  
 カート, 144  
 会, 263  
 階, 190  
 開会式, 272  
 海岸, 125  
 会議, 272, 401  
 会議室, 64  
 海上, 261  
 海鮮, 261  
 開戦する, 279  
 海賊, 261  
 階段, 158  
 海中, 261  
 解放される, 148  
 解放する, 44, 286, 341  
 改名する, 184  
 海洋, 261  
 飼う, 284  
 買う, 210  
 返す, 363  
 蛙, 328  
 帰る, 381  
 替える, 76, 78  
 変える, 76, 78  
 返る, 258, 363  
 顔, 172, 184, 185  
 顔色, 185, 256  
 家屋, 53, 258  
 価格, 207  
 かかと, 167  
 かかる, 56  
 鏡, 261  
 輝く, 359  
 垣根, 30
- 家禽, 11, 258  
 各, 336  
 書く, 107  
 搔く, 202  
 描く, 309  
 格言, 59  
 各人, 337  
 隠す, 198  
 拡声器, 368  
 覚醒する, 302  
 各地, 336  
 隠れる, 198, 323  
 嗅ぐ, 205  
 陰, 325  
 影, 325  
 囲い, 147  
 囲まれる, 70  
 囲む, 70, 392  
 籠, 325  
 重なる, 86  
 重ねる, 86  
 傘をさす, 67  
 飾る, 176  
 菓子, 177  
 賢い, 186, 303  
 歌手, 230  
 かしら, 112, 258  
 家事, 31, 258  
 カジノ, 56  
 果樹園, 307  
 かじる, 199  
 貸す, 129, 320  
 風, 249  
 風邪, 383  
 風が吹く, 249  
 風邪をひく, 383  
 数える, 365  
 家族, 48, 214, 258, 366  
 型, 115  
 肩, 164  
 堅い, 244  
 固い, 92  
 形, 131, 304  
 刀, 259  
 塊, 359  
 傾く, 253  
 語る, 127  
 価値, 15, 207  
 価値がある, 63, 207  
 カチン州, 179  
 カチン人, 18, 384  
 各国, 179, 337  
 勝つ, 9, 42  
 担ぐ, 275  
 角, 98  
 悲しい, 393  
 金縛り, 50, 397  
 悲しみ, 269

- 悲しむ, 186  
 金槌, 304  
 カニ, 99  
 金持ち, 52, 152, 307, 315  
 金持ちだ, 152, 315  
 彼女, 321  
 彼女の, 326  
 鞆, 255  
 花瓶, 225  
 被る, 67  
 壁, 30, 339  
 下方, 193  
 かぼちゃ, 114, 297, 360  
 紙, 182  
 神, 83  
 髪, 114  
 かみ殺す, 88, 296  
 髪染め, 115  
 過密だ, 277  
 雷, 180  
 髪をすく, 26  
 かむ, 88, 219  
 かやぶき, 345  
 痒い, 88  
 通う, 149  
 火曜日, 26, 159, 391  
 から, 109, 196, 224, 254  
 殻, 109  
 辛い, 92  
 からかう, 340  
 カラス, 11  
 体, 64, 125  
 体が弱い, 64  
 体中, 357  
 体を壊す, 288  
 刈り入れる, 42  
 駆り立てる, 65  
 刈り取る, 42  
 下流, 121  
 借りる, 129, 320  
 刈る, 284  
 駆る, 352  
 軽い, 374  
 彼, 321  
 枯れ木, 274  
 彼の, 326  
 彼ら, 319  
 彼ら 2 人, 318  
 枯れる, 239, 241  
 潤れる, 138  
 カレン州, 179  
 カレンダー, 351  
 川, 121  
 皮, 280  
 かわいそうな, 217  
 かわいそうに思う, 186  
 カワウソ, 348  
 川岸, 125  
 渴く, 270  
 乾く, 133  
 川辺, 198  
 代わりに, 2  
 替わる, 76, 78  
 変わる, 76, 78, 204, 328  
 感覚, 225  
 考えあぐねる, 27  
 考え方, 103  
 考える, 185, 186, 208, 233, 306  
 管楽器, 305  
 乾季, 63  
 環境, 70, 326  
 関係する, 297  
 漢語, 59  
 関して, 297  
 感謝, 36  
 感謝祭, 254, 263, 272  
 感謝する, 53  
 漢字, 175  
 勘定, 101  
 感情, 212  
 感じる, 53, 119  
 感染する, 108  
 完全だ, 126, 378  
 完全に, 173, 374  
 肝臓, 212  
 簡単だ, 152  
 寒暖, 86  
 看病する, 157  
 が, 357  
 外貨, 65, 181  
 外国, 178, 181  
 外国客, 181, 205  
 外国語, 14  
 外国人, 18, 181, 214  
 学位, 271  
 学者, 230, 271  
 学習会, 272  
 学生, 96, 171  
 学費, 330  
 ガソリン, 309  
 ガソリンスタンド, 309  
 がっかりする, 51, 289  
 学校, 96  
 合致する, 1  
 ガラス, 261  
 側, 193  
 頑固だ, 92, 186  
 頑張る, 339  
 木, 274  
 黄色い, 371  
 着替える, 76, 267  
 気が重い, 186  
 気が知れない, 186  
 気が済む, 213  
 気が小さい, 186  
 気が長い, 186  
 気がひかれる, 186  
 気が短い, 186  
 気が滅入る, 186  
 木々, 116, 274  
 聞く, 190  
 キクラゲ, 199  
 起源, 231, 255  
 聞こえる, 223  
 岸, 124  
 気質, 151, 212  
 汽車, 144, 387  
 記章, 58  
 基準, 190  
 キスする, 262  
 築く, 44  
 季節, 22, 155  
 着せる, 102  
 基礎, 57, 192  
 競う, 324  
 起訴する, 362  
 基礎をおく, 192  
 北, 48  
 期待する, 185, 186  
 汚い, 218  
 基地, 43  
 喫茶店, 271, 296  
 生粋の, 93  
 きっぱり, 44  
 切符, 144  
 きつい, 36  
 きつね, 59, 68  
 祈祷師, 185  
 祈祷室, 64  
 祈祷する, 185, 371  
 気長だ, 77  
 記念祭, 263  
 記念する, 212  
 記念品, 111  
 記念日, 212, 232, 259  
 昨日, 221  
 きのこ, 215  
 木の束, 329  
 規範, 212  
 キビ, 338  
 寄付, 17  
 寄付金, 17, 66  
 希望する, 281  
 肝, 212  
 気持ち, 103  
 気持ち悪い, 218  
 客, 205  
 客室, 64  
 キャンプ地, 56  
 九, 99  
 吸収する, 38  
 休日, 153  
 旧年, 345  
 きゅうり, 110, 297, 360

- 給料, 330  
 今日, 55  
 教育, 271  
 教会, 96  
 教会組織, 275  
 教義, 179  
 競技する, 62  
 協議する, 27, 28  
 狂犬, 204  
 教師, 314  
 教室, 64, 96  
 競争する, 324  
 兄弟, 80, 81, 273  
 興味深い, 319  
 興味を持つ, 185, 186  
 協力する, 95  
 許可, 16  
 許可証, 144  
 居住地, 28, 29  
 拠点を置く, 57  
 去年, 151, 221  
 清い, 294  
 嫌いだ, 249  
 嫌う, 97  
 霧, 201, 308  
 切り殺す, 74, 85, 296  
 キリスト教, 197  
 キリスト教徒, 214  
 規律, 212  
 斬る, 85  
 切る, 42, 50, 51, 74, 85, 116, 137, 278, 284, 399  
 着る, 274  
 伐る, 85, 116  
 きれいだ, 294  
 きれいに, 22  
 きれいにする, 103  
 切れる, 50, 51  
 記録, 101  
 金額, 65  
 金銀, 65  
 金山, 175  
 金商, 276  
 近所, 120, 198, 366  
 禁じられる, 262  
 禁じる, 103  
 禁ずる, 125, 262  
 筋肉, 165  
 近辺, 120  
 金曜日, 26, 208, 391  
 儀式, 263  
 技術, 154  
 牛車, 144, 243  
 牛肉, 54, 243  
 牛乳, 38, 243  
 牛糞, 138, 243  
 魚醤, 244  
 魚卵, 244  
 銀, 65  
 銀飾り, 309  
 银山, 175  
 九, 99  
 区, 63  
 空気, 249  
 空港, 56, 58, 250, 261  
 区画, 43, 146  
 釘, 277  
 草, 375  
 腐る, 320, 378, 391  
 クジャク, 11  
 薬, 375  
 薬屋, 296, 375  
 薬指, 168  
 くすんだ, 180  
 崩す, 288  
 崩れる, 288  
 糞, 138  
 果物, 224, 225, 297  
 口, 199, 252  
 クチバシ, 11  
 口ひげ, 178, 252  
 唇, 258  
 口笛, 165  
 くっ付く, 108  
 くっ付ける, 338  
 靴, 138  
 靴下, 176  
 靴ひも, 305  
 国, 178  
 国中, 357  
 首, 54  
 区分, 50  
 熊, 374  
 組, 275  
 組み合わせる, 332  
 組み立てる, 332  
 クモ, 376  
 雲, 304  
 区役所, 288  
 くらい, 57, 281  
 暗い, 299  
 暗さ, 257  
 暮らす, 243, 323  
 比べる, 334  
 クラン, 18, 158  
 クリーム, 38  
 来る, 293, 381  
 狂う, 204, 308  
 苦しめる, 350, 400  
 踝, 156  
 車, 176  
 黒い, 35  
 黒髪, 115  
 加える, 92  
 勲章, 58  
 軍, 43  
 軍政, 22  
 毛, 178  
 敬愛する, 127, 377  
 計画, 160  
 経験, 201  
 掲載する, 209  
 計算する, 301  
 経済, 307  
 軽視する, 394  
 啓示, 39  
 系統, 43, 158  
 系譜, 153  
 毛皮, 280  
 けがをする, 129  
 今朝, 273  
 決して, 78  
 消す, 343  
 けちだ, 196  
 血管, 308  
 結婚式, 127, 263  
 結婚する, 127, 141, 319  
 決して, 78  
 決心する, 51, 186  
 決定する, 51  
 血縁, 308  
 仮病する, 189  
 毛深い, 178  
 毛虫, 304  
 煙, 387  
 蹴る, 368  
 権威, 23, 39  
 喧嘩する, 59, 147  
 健康, 143  
 健康だ, 308  
 建国する, 64, 179  
 賢者, 187  
 建設する, 64  
 謙遜する, 186  
 賢明だ, 186  
 権力, 193  
 月給, 330, 351  
 ゲッケイジュ, 261  
 月光, 91, 351  
 月食, 328  
 月曜日, 26, 163, 391  
 下痢だ, 108  
 原因, 142, 231, 255  
 元気だ, 74, 119  
 言語, 13, 59  
 個, 125  
 コード, 305  
 恋しく思う, 211  
 恋人, 91, 306, 377  
 恋文, 306  
 講演会, 263  
 工学, 91, 271  
 公共, 352  
 航空券, 144

- 虹彩, 184  
 鉦山, 175  
 高山, 29  
 子牛, 53  
 香辛料, 97  
 工場, 91, 288  
 洪水になる, 71  
 公正だ, 47  
 構築する, 64  
 紅茶, 271  
 校長, 11, 96  
 校内, 382  
 後半, 50, 270  
 興奮が冷める, 308  
 興奮する, 308  
 後方, 193  
 仔馬, 66  
 被る, 119  
 コウモリ, 264  
 考慮する, 186  
 声, 200, 257  
 越える, 359  
 超える, 70, 151  
 こおり, 137  
 木陰, 325  
 小型船, 295  
 湖岸, 125  
 故郷, 28, 29  
 刻印, 58  
 穀倉, 53  
 国民, 178, 180, 214, 352  
 コケ, 328  
 固形脂, 309  
 ここ, 250  
 心地よい, 266  
 ココナッツ, 188  
 ココヤシ, 188  
 心, 117, 185, 312  
 心意気, 103  
 心穏やかだ, 186  
 心が痛む, 213  
 心が折れる, 370  
 心がける, 185  
 心が狭い, 186  
 心変わり, 186  
 心変わりする, 78, 186  
 心細い, 75  
 腰, 257  
 孤児, 101, 171  
 小島, 399  
 擦る, 21  
 こそ, 226, 321  
 答え, 217  
 答える, 363, 371  
 古代, 264  
 誇張する, 104  
 国境, 59, 103  
 こっそり, 156, 157  
 コットン, 305  
 小包, 329  
 固定電話, 305  
 こと, 142  
 今年, 56  
 異なる, 328  
 言葉, 13  
 小鳥, 11  
 ことわざ, 59  
 子ども, 83, 171  
 粉, 335  
 こねる, 285  
 この, 250  
 好む, 282, 349  
 このように, 322  
 琥珀, 261  
 湖畔, 198  
 子羊, 311  
 拳, 166  
 小麦, 172  
 米, 172, 251, 320  
 米粉, 172  
 米粒, 251  
 小山, 29  
 小指, 168  
 これ, 250  
 殺す, 296  
 恐い, 132  
 壊す, 104, 288, 330, 350  
 壊れる, 33, 288, 364, 399  
 今回, 250  
 混血する, 90  
 今月, 250  
 混雑した, 36  
 婚資, 273  
 今週, 26  
 コンテスト, 263  
 困難だ, 289, 390  
 今夜, 55  
 困惑する, 186  
 五, 208  
 語, 59  
 ゴール, 261  
 合格する, 9  
 強盗, 57  
 傲慢だ, 66  
 合流する, 401  
 後妻, 270  
 ごちそうする, 317, 320  
 ごとに, 336  
 ご飯, 320  
 ごま, 37, 274  
 ごま油, 37  
 娯楽, 266  
 さあ, 68  
 歳, 229  
 最愛だ, 370  
 最愛の, 377  
 菜園, 306  
 災害, 375  
 最後, 105, 270  
 最初, 326  
 祭壇, 127  
 災難, 375  
 才能, 197  
 裁判官, 115, 362  
 裁判所, 288, 362  
 財布, 65  
 さえ, 265  
 さえぎられる, 47  
 さえぎる, 47  
 境, 103  
 魚, 244  
 魚とりの網, 304  
 魚の鱗, 297  
 酒屋, 296, 374  
 探す, 355  
 先に, 193  
 咲く, 225, 262  
 柵, 30  
 昨夜, 221  
 酒, 40, 374  
 酒飲み, 40, 374  
 叫び声, 257  
 叫ぶ, 82, 105, 211  
 避ける, 113, 392  
 支え, 191  
 支える, 191, 333  
 捧げる, 102  
 笹の葉, 116  
 ささやく, 86  
 刺さる, 97  
 匙, 158  
 させる, 96, 99, 346  
 作家, 314  
 撮影する, 44  
 砂糖, 56, 97  
 さとうきび, 128, 307  
 サトウキビ, 111  
 寒い, 85, 87, 157  
 寒さ, 257  
 皿, 25, 320  
 猿, 385  
 される, 115, 134  
 触る, 213  
 三, 213  
 参加者, 204  
 参加する, 146, 319  
 山間, 29, 163  
 賛成する, 133, 186  
 山村, 29  
 山地, 29, 59  
 山地民, 29, 214  
 山頂, 29  
 山道, 29  
 讚美歌, 339

- 山脈, 29  
 山名, 184  
 財産, 307  
 財宝, 307  
 材料, 245  
 雑談する, 104  
 ザリガニ, 116  
 残念に思う, 186  
 残飯, 247, 320  
 四, 203  
 市, 177, 187, 209  
 し合う, 123  
 虐げる, 290  
 支援会, 263  
 支援金, 65  
 塩, 97  
 塩辛い, 97, 119, 327  
 塩水, 260  
 鹿, 318, 320  
 しかし, 283, 289, 290, 357  
 敷地, 382  
 式典, 263  
 敷布団, 267  
 敷物, 267  
 資金, 20, 66  
 試験, 263, 295  
 試験室, 64  
 思考する, 301  
 思考力, 239  
 仕事, 17, 30  
 仕事する, 77  
 司宰, 53  
 司宰する, 53  
 刺繍, 197  
 指示, 218  
 指示する, 218  
 静かだ, 298, 322, 399  
 沈む, 150  
 沈める, 150  
 史跡, 153  
 自然, 326, 362  
 自然に, 196, 321  
 しそう, 219  
 しそうだ, 193  
 子孫, 84  
 氏族, 18  
 した, 2, 308  
 下, 168, 255  
 舌, 324  
 したあと, 259  
 したい, 219  
 死体, 173, 183  
 従う, 120  
 したことがある, 59, 394  
 親しい, 128  
 親しくする, 79  
 滴る, 86  
 したの, 2  
 下半分, 50  
 七, 313  
 しっかりと, 23  
 嫉妬する, 206  
 失敗する, 303  
 尻尾, 254  
 質疑, 371  
 失望する, 186  
 質問, 295  
 して, 224, 254, 321  
 している, 358  
 してくる, 151  
 してはじめて, 321  
 してまわる, 124  
 使徒, 314  
 指導者, 26, 229, 230  
 指導する, 229, 230  
 しながら, 145, 224  
 しなげなければならない, 281  
 しにくい, 389  
 死ぬ, 293, 297  
 死ぬほど, 297  
 支配する, 11, 12  
 支払う, 65, 96  
 しばしば, 100, 132  
 しばらく, 132  
 縛り付ける, 338  
 縛る, 54, 71, 120, 329  
 死亡届, 165  
 しばむ, 241  
 絞る, 327  
 搾る, 327  
 島, 399  
 姉妹, 80  
 島国, 399  
 閉まる, 262  
 染みる, 35  
 示す, 42, 192, 333  
 閉める, 262  
 写真, 304  
 シャン州, 179  
 シャン人, 18, 294  
 州, 50, 178, 179  
 週, 26  
 周囲, 70, 198  
 集会, 272, 401  
 集会を開く, 401  
 習慣, 370  
 集金する, 159, 200  
 集合する, 401  
 囚人, 214, 368  
 修正する, 33  
 終戦する, 279  
 集中する, 98, 186  
 州都, 57  
 集落, 209  
 修理する, 33, 69  
 州立記念日, 179, 232  
 主義, 212  
 祝福, 384  
 祝福する, 342  
 手術する, 61  
 首長, 52  
 首長の家, 367  
 出発する, 287  
 出版する, 347  
 首都, 57  
 主導する, 385  
 種類, 18, 28, 188, 269  
 賞, 111  
 紹介する, 331  
 小学校, 96  
 証言, 293  
 証拠, 293  
 小国, 179  
 招集する, 302  
 昇進させる, 337  
 正真正銘の, 93  
 賞状, 144  
 少数民族, 18  
 商人, 141, 276  
 商売, 31, 276  
 商標, 58  
 小便, 95  
 証明書, 144  
 勝利, 266  
 食卓, 310  
 食堂, 320  
 触発される, 287  
 植物, 224  
 食料, 150  
 触覚, 225  
 処方する, 375  
 所有する, 192  
 しよう, 61, 311  
 しようとする, 137, 175  
 知らせ, 322  
 知らせる, 344  
 調べる, 93, 301, 311  
 シラミ, 376  
 尻, 181  
 退く, 392  
 汁, 260  
 知る, 36  
 印, 58, 111  
 印をつける, 44, 212  
 指令, 39  
 しろ, 12, 211, 285  
 白い, 277  
 白黒, 278  
 白目, 184  
 白目をむく, 184  
 神学, 39, 83  
 神学校, 39, 42, 96  
 新居, 254, 258  
 新月, 351

- 信仰, 197, 215  
 振興する, 350  
 寝室, 64, 397  
 新時代, 231, 254, 264  
 信じる, 107, 108, 186, 318  
 親戚, 94  
 親切だ, 186, 213  
 親切な, 74  
 心臓, 312  
 心臓病, 19  
 親族, 27  
 身体, 64  
 浸透する, 35  
 新年, 231, 254, 345  
 心配, 269  
 心配する, 373  
 新聞, 151  
 新米, 172, 254  
 深夜, 344, 397  
 新約, 231  
 診療所, 375  
 診療所, 64  
 親類, 27  
 浸礼教会, 275  
 時, 139  
 時間, 22, 125, 356  
 時期, 22, 154  
 自国, 358  
 自己紹介する, 336  
 自己中だ, 186  
 自身, 225  
 地震, 254  
 自信過剰だ, 213  
 時代, 19, 264  
 自転車, 144, 156  
 自分, 321, 358  
 自分で, 321  
 字母, 80  
 自慢する, 66  
 自民族, 18, 188, 358  
 事務室, 64  
 事務所, 288  
 地面, 14, 59  
 ジャンプする, 66  
 ジュース, 260  
 十, 321  
 銃, 298  
 銃口, 199, 298  
 重視する, 394  
 充実だ, 126  
 銃声, 257, 298  
 銃弾, 266  
 充分だ, 126, 281  
 十万, 296  
 住民, 28  
 重要だ, 16  
 熟す, 184  
 熟練者, 230  
 熟考する, 208, 306  
 授乳する, 38  
 樹皮, 274  
 純金, 93  
 純血, 93  
 純粹な, 93  
 準備する, 137, 157, 351  
 蒸気船, 145, 387  
 上級, 167  
 定規, 201  
 上下, 168  
 乗車する, 96, 176  
 饒舌だ, 252, 325  
 醸造する, 374  
 冗談, 206, 269  
 冗談をいう, 340  
 乗馬する, 96  
 上部, 166, 167  
 上方, 167  
 上流, 121  
 蒸留する, 374  
 助手, 232  
 女性, 91  
 人権, 323  
 神社, 276  
 人力, 251  
 人類, 214, 323  
 巢, 376  
 スープ, 260  
 水牛, 383  
 水準, 190  
 水準が高い, 190  
 水蒸気, 256  
 推測する, 355  
 水筒, 116, 122  
 睡眠薬, 375, 397  
 水曜日, 26, 213, 391  
 水路, 121, 143  
 吸う, 38  
 スカート, 153  
 姿, 131, 256, 304  
 姿形, 131  
 過ぎる, 150  
 梳く, 213  
 救う, 136  
 少ない, 114  
 少なくとも, 46, 370, 392  
 少し, 75, 114, 169, 174, 175  
 少しの間, 100, 132  
 進める, 350  
 涼しい, 87  
 スズメ, 11  
 酸っぱい, 132  
 捨てる, 72, 113, 347  
 すでに, 40  
 砂, 402  
 砂地, 402  
 スパイ, 279  
 スプーン, 158  
 すべきだ, 1, 63, 281  
 すべて, 171, 174, 357, 360, 393, 394  
 滑り落ちる, 84  
 滑る, 84  
 住まい, 28, 29  
 隅, 98  
 住処, 345  
 住む, 243, 345  
 スモモ, 274  
 する, 2, 46  
 する, 77  
 する意志がない, 133  
 するために, 215  
 すると, 390  
 するとき, 22  
 鋭い, 55  
 するな, 125  
 するの, 2  
 するもの, 269, 348  
 するやいなや, 210  
 するように, 130, 215  
 すればするほど, 193  
 座る, 54  
 巢を作る, 376  
 ずっと, 22, 47  
 ずっと, 47  
 ずつ, 277  
 生計を立てる, 317  
 成功する, 9  
 政策, 180  
 生死関頭, 135  
 聖書, 39, 151  
 精神, 103  
 精神病, 19  
 政治, 143, 178, 180  
 政治家, 22, 193  
 政治学, 180  
 政治団体, 180  
 誠実だ, 47, 186, 277, 356  
 政治問題, 180  
 成熟した, 112  
 成熟する, 186, 187  
 成長した, 112  
 成長する, 71, 77  
 せいで, 2  
 青年, 317, 330  
 青年会, 272  
 西方, 193  
 西洋諸国, 178, 299  
 西洋人, 300  
 成立させる, 331  
 精霊, 227  
 背負う, 67  
 世界, 180  
 世界史, 153  
 世界中, 357

- 世界大戦, 180  
 堰, 191  
 脊椎骨, 255  
 責任, 146  
 咳をする, 100  
 世帯, 48, 258, 366  
 石けん, 310  
 説明会, 272  
 説明する, 295  
 背中, 325  
 狭める, 71  
 狭い, 71  
 責める, 337  
 世話をする, 32  
 千, 139  
 線, 201  
 センウィー, 299  
 選挙, 166, 263  
 宣教, 314  
 宣教史, 153  
 宣教師, 314  
 選挙する, 166  
 先月, 151, 351  
 占者, 232  
 先週, 151  
 先日, 151  
 先生, 314  
 戦争, 195, 263  
 専門家, 230  
 染料, 375  
 洗礼する, 121, 122  
 線を引く, 201  
 税金, 66  
 絶対に, 374  
 絶滅する, 51  
 全国, 179  
 前後, 270, 326  
 前妻, 326  
 前日, 326, 345  
 全日, 345, 357  
 全世界, 180  
 前年, 345  
 前半, 50, 326  
 前夜, 326, 344  
 倉庫, 53  
 葬式, 263  
 創造主, 192, 270  
 創造する, 269  
 相続, 312  
 そうだ, 283  
 相談する, 27, 28  
 早朝, 205  
 相当する, 1  
 削ぐ, 297  
 そこ, 55  
 そこで, 55  
 そこへ, 55  
 組織, 275
- そして, 45, 224, 245, 254, 284  
 咀嚼する, 219  
 訴訟, 17  
 注ぐ, 95  
 外, 181, 323  
 外へ出る, 159  
 供える, 2  
 その, 55  
 そのため, 55  
 そのとき, 55  
 そのように, 55  
 そばかす, 37  
 祖父, 75, 93  
 祖母, 56  
 染める, 35  
 空, 161  
 剃る, 26  
 それ, 55  
 それぞれ, 336  
 それで, 45  
 それほど, 55  
 揃う, 401  
 尊敬, 126  
 尊敬する, 126  
 村名, 184  
 象, 194  
 田, 128  
 体液, 99  
 大河, 121  
 対岸, 130  
 大国, 179  
 滞在する, 243  
 大切だ, 16  
 大切に, 207  
 タイトル, 59  
 大病, 189  
 台風, 165  
 大砲, 187  
 松明, 344, 387  
 対面する, 101  
 体毛, 178  
 タイヤ, 144, 176  
 太陽, 91  
 平ら, 326  
 平らだ, 261  
 耐える, 119, 348  
 タカ, 76, 376  
 高い, 273, 376  
 互いに, 333  
 耕す, 77, 78, 127  
 滝, 121  
 薪棚, 274  
 炊く, 320  
 たくさんの, 228  
 たけのこ, 116, 199  
 確かめる, 101  
 助ける, 136  
 訊ねる, 294
- 黄昏, 256  
 たたえる, 113  
 戦う, 83  
 正しい, 95, 356  
 たち, 228  
 達する, 45  
 経つ, 277  
 立つ, 98, 374  
 建てる, 44, 60, 64, 258  
 立てる, 98, 335  
 例え, 59, 334  
 谷, 129  
 他人, 214  
 種, 253, 360  
 楽しい, 185, 266  
 楽しませる, 347  
 楽しみ, 269  
 楽しむ, 39  
 束, 329  
 たばこ, 221, 312  
 旅, 134  
 旅路, 134  
 旅する, 124  
 旅立つ, 287  
 旅人, 214  
 食べ物, 150, 269, 317, 318, 320  
 食べる, 317  
 卵, 46  
 魂, 235, 383  
 たまり場, 58  
 他民族, 188  
 試す, 35  
 ために, 2  
 短気だ, 73, 213  
 単語, 59  
 短小だ, 73  
 誕生日, 232, 259, 346  
 短編, 182  
 田んぼ, 128, 261  
 だ, 283, 289  
 台, 110  
 大学, 41  
 大学生, 41, 96  
 大小, 71, 75  
 大蛇, 163  
 大腿, 195  
 大都市, 188  
 台所, 64, 320  
 大部分, 147  
 大民族, 18  
 代理, 204  
 抱く, 19  
 だけ, 38, 136, 317  
 だけでなく, 251  
 出す, 327, 347  
 だそうだ, 44  
 脱穀する, 172  
 ダナイ, 57

騙す, 214  
 ダム, 122, 191  
 だらしがない, 156  
 誰, 73  
 誰でも, 357  
 誰も, 178  
 だろう, 223  
 だろうか, 112  
 弾丸, 298  
 男子, 333  
 男女, 141  
 血, 308  
 地, 59  
 チーク, 181, 274  
 チーム, 62  
 地位, 23  
 地域, 63  
 小さい, 74  
 地価, 207  
 近い, 228, 397  
 近く, 120  
 力, 23, 251  
 力いっぱい, 14  
 力が強い, 251  
 力が弱い, 251  
 力を合わせる, 185  
 力を出す, 251, 338  
 地球, 14, 59, 180  
 ちぎる, 92  
 ちぎれる, 92  
 地区, 63, 146  
 乳首, 38, 297  
 チケット, 144  
 遅刻する, 270  
 知識, 271  
 知性, 239  
 乳, 38  
 父, 88, 387  
 父の日, 259  
 縮む, 241  
 茶, 271  
 茶色い, 181  
 茶会, 263  
 チャット, 65  
 注意, 310  
 注意する, 310  
 中央, 113  
 仲介人, 214  
 中国, 175  
 中国語, 175  
 中国人, 175  
 昼食, 320  
 中心, 57  
 中毒, 389  
 注文する, 365  
 昼夜, 344  
 腸, 262  
 超過する, 91

兆候, 111  
 調査する, 90, 375  
 調査する, 311  
 長子, 143  
 朝食, 205, 206, 320  
 調整する, 157  
 調節する, 101, 157  
 長男, 60  
 帳簿, 65, 102  
 長老, 14, 311  
 調和させる, 100  
 直接的に, 358  
 ちよっと, 100, 132  
 散らかる, 327  
 散らす, 24  
 治療する, 375  
 知力, 239  
 散る, 24, 32  
 賃金, 65, 319, 330  
 チン州, 179  
 ついて, 297  
 ついて行く, 120  
 通学する, 96, 149  
 遣い, 115, 346  
 使う, 98, 143  
 捕まえる, 285  
 つかむ, 97, 194  
 疲れる, 25, 263  
 遣わす, 345  
 月, 351  
 付き合う, 79  
 尽きる, 173, 368, 369  
 次, 270  
 つく, 108  
 着く, 51  
 突く, 77  
 憑く, 108  
 搦く, 369  
 机, 310  
 作る, 77  
 付ける, 338  
 ツタ, 287  
 土, 59  
 包み, 320, 329  
 包む, 329  
 続く, 69  
 続けて, 216  
 綱, 305  
 繋がれる, 54  
 繋ぐ, 54  
 繋げる, 216  
 つねる, 216  
 角, 256, 288  
 唾, 220  
 唾を吐く, 217  
 壺, 50  
 つぼみ, 262  
 妻, 91, 192

つまむ, 215, 216  
 つまらない, 156  
 罪, 208, 394  
 罪の意識, 208  
 罪を負う, 108  
 摘む, 50, 225  
 紡ぐ, 284  
 爪, 161, 166  
 冷たい, 87, 157  
 露, 235  
 強い, 92  
 強く, 15  
 強める, 338  
 釣り針, 221, 244  
 釣る, 50, 221  
 吊るされる, 56  
 吊るす, 56, 235  
 連れ, 79  
 連れる, 385  
 手, 166  
 手足, 155, 166  
 低学年, 168  
 停戦する, 195  
 低地, 59, 168  
 ている, 243  
 ておく, 359  
 ておく, 41  
 手紙, 151  
 敵, 278  
 適切だ, 364  
 てくる, 381  
 てくれる, 96, 389  
 手仕事, 166  
 てしまう, 113, 174  
 鉄塊, 277  
 鉄橋, 202, 277  
 鉄線, 305  
 鉄, 277  
 手伝う, 82  
 鉄棒, 277  
 手に入れる, 148  
 手のひら, 164  
 てみせる, 42  
 てみる, 394  
 てやる, 96, 389  
 寺, 276  
 照らす, 105  
 手を挙げる, 166, 350  
 手を繋ぐ, 166  
 手を握る, 166  
 手を伸ばす, 166  
 天, 161, 306  
 天気, 161, 209  
 転校する, 369  
 天国, 161, 306  
 天使, 115, 161  
 店主, 192, 296  
 展示室, 64

- 天地, 161  
 天然ガス, 312  
 天の精霊, 192  
 展覧会, 192, 263  
 で, 109, 365  
 である, 283, 289  
 であるにもかかわらず, 231  
 であれ, 289  
 出入りする, 319  
 出かける, 124  
 出来事, 189  
 できる, 33, 43, 148, 181  
 できる, 36  
 できるならば, 34  
 出くわす, 115  
 弟子, 314  
 でも, 357  
 出る, 145, 264  
 電気, 387  
 伝説, 153  
 電線, 305, 387  
 伝統衣装, 267  
 電話する, 336  
 と, 244, 365, 390, 391  
 戸, 37  
 と言う, 243, 244  
 トイレ, 323  
 投下する, 100  
 唐辛子, 195  
 峠, 29, 138  
 投獄する, 100, 368  
 東西, 300  
 投資, 20  
 投資する, 20  
 盗賊, 57  
 統治する, 11, 12  
 到着する, 51  
 東南アジア, 48, 300  
 糖尿, 95  
 糖尿病, 56  
 東風, 300  
 東方, 193  
 とうもろこし, 128, 297  
 投薬する, 375  
 東洋人, 300  
 当惑する, 147  
 遠い, 373  
 通り道, 134  
 トカゲ, 121  
 とき, 91, 341, 356  
 時, 356  
 特に, 142  
 特別, 142  
 特別だ, 142  
 特別に, 142  
 溶ける, 34  
 とげ, 97  
 床屋, 115  
 登山口, 29, 199  
 として, 125  
 年取った, 71  
 年を取る, 48, 49, 65  
 閉じる, 46, 262  
 トタン, 277  
 土地, 14, 59, 62  
 徳宏州, 179  
 突然, 14, 75  
 とても, 46, 70  
 届く, 45  
 隣, 366  
 隣り合う, 366  
 飛ばす, 347  
 トビ, 76  
 跳びつく, 366  
 跳ぶ, 66  
 飛ぶ, 265  
 徒歩, 143, 155  
 止まる, 50, 54, 132  
 泊る, 205  
 富, 307  
 富む, 148  
 止める, 50, 100  
 友だち, 128, 205  
 虎, 349  
 鳥, 11  
 憑りつかれる, 88  
 憑りつく, 275  
 鳥肌, 257, 297  
 撮る, 89  
 取る, 141  
 トング, 158  
 ドア, 37  
 銅, 195  
 どういたしまして, 269, 281  
 洞窟, 149  
 同行する, 146  
 同志, 206  
 銅線, 305  
 動物, 52  
 同様に, 210  
 道路, 143, 176  
 ドキドキする, 186  
 独立, 319  
 どこ, 79, 81  
 土台, 231, 255  
 どのように, 79  
 土曜日, 26, 117, 391  
 努力, 312  
 どれ, 81  
 奴隷, 219  
 泥, 126  
 泥棒, 156  
 どん欲だ, 281  
 ない, 249  
 内戦, 195  
 内臓, 262  
 内部, 253  
 内容, 204  
 治す, 375  
 直す, 33, 69, 351  
 治る, 19, 181  
 中, 115, 253  
 仲がよい, 128  
 なかなか, 133  
 中指, 168  
 長い, 77  
 長生きだ, 77  
 眺める, 190  
 流れる, 152  
 泣き声, 257  
 泣き叫ぶ, 131  
 泣く, 131  
 鳴く, 68, 246  
 失くす, 342  
 なくなる, 173  
 慰める, 393  
 殴り殺す, 13, 89, 296  
 殴る, 13, 89, 371  
 嘆く, 193  
 投げる, 72  
 成し遂げる, 351  
 なぜ, 224, 269, 289  
 納得する, 186  
 夏, 86  
 名づける, 184, 343  
 なでる, 213  
 七, 313  
 何, 28, 269  
 何か, 160, 175  
 何も, 178  
 菜の花, 360  
 名乗る, 184  
 鍋, 50  
 名前, 17, 184  
 生魚, 88  
 生で, 87  
 生肉, 88  
 生の, 87  
 波, 121  
 涙, 184, 185  
 涙が出る, 185  
 涙が流れる, 185  
 舐める, 215  
 悩ます, 350  
 悩む, 186  
 ならせる, 351  
 ならば, 91, 390  
 なる, 33, 361  
 鳴る, 246  
 名をはせる, 184  
 何回, 73  
 何か月, 73  
 南国, 48  
 何歳, 73

何時, 73, 78, 139  
 何となく, 196  
 何人, 73  
 何年, 73  
 南北, 48  
 南方, 193  
 難民, 278, 375, 392  
 難民キャンプ, 375, 392  
 に, 5, 45, 109, 271, 364  
 二, 159  
 似合う, 369  
 におい, 26, 205, 300, 313  
 におう, 205, 223  
 に関して, 254  
 苦い, 119  
 苦く思う, 186  
 逃がす, 286  
 苦々しい, 132  
 握る, 97, 166  
 肉, 318  
 荷車, 144  
 逃げる, 148, 278  
 西, 299  
 虹, 252  
 二十, 126  
 に沿って, 125  
 日曜日, 26, 153, 259, 345, 391  
 日光, 91  
 日食, 328  
 日中, 114  
 について, 254  
 似つかわしい, 369  
 にとって, 215  
 担う, 67  
 荷物, 145  
 ニュース, 322  
 尿, 95  
 似る, 29  
 庭, 306  
 庭仕事, 306  
 人, 212  
 人間, 94, 214, 317, 323  
 人間界, 14  
 妊娠する, 67  
 ニンニク, 278, 339  
 縫う, 39  
 抜き取る, 204  
 脱ぐ, 286  
 抜け出す, 148  
 盗む, 156  
 布, 249  
 沼, 274  
 塗る, 35  
 濡れる, 191  
 ね, 397  
 根, 274, 287  
 ねえ, 5  
 ネギ, 339

猫, 162, 241  
 猫が鳴く, 241  
 ねずみ, 394  
 値段, 102  
 値段が高い, 207, 273  
 値段が安い, 207  
 熱狂する, 186  
 熱, 256  
 眠い, 397  
 眠たい, 220  
 練り歩く, 206  
 寝る, 397  
 根をはる, 98  
 年, 229, 345  
 年中, 357, 360  
 年長者, 311  
 燃料, 387  
 年齢, 19, 21  
 の, 2, 223  
 脳, 26  
 能力, 23  
 の代わりに, 204  
 残す, 247  
 残る, 247  
 望む, 186, 190  
 のために, 196, 215  
 ノックする, 15  
 ので, 196  
 喉, 220  
 喉仏, 220  
 罵る, 217  
 野火, 387  
 のふりをする, 214  
 上る, 149  
 登る, 149  
 ノミ, 376  
 飲み食い, 150  
 飲み食いする, 150  
 呑み込む, 220  
 飲み水, 122  
 飲み物, 269  
 飲む, 150  
 呑む, 220  
 のようだ, 294  
 のように, 125  
 乗る, 95  
 呪う, 217  
 は, 37, 63, 216  
 歯, 381  
 派, 275  
 葉, 224, 274  
 はい, 5, 11, 283  
 灰, 43, 387  
 肺, 300  
 灰色, 180  
 廃墟, 258  
 肺病, 19  
 排便する, 241

入る, 319  
 ハエ, 94  
 生える, 360  
 墓, 150  
 破壊する, 104  
 測る, 334  
 吐き気がする, 117  
 吐く, 190  
 履く, 28  
 拍手する, 164  
 白馬, 66  
 派遣団, 115  
 励ます, 352  
 はげ山, 29  
 箱, 307, 310  
 運ばせる, 337  
 運ぶ, 67, 143, 275, 367  
 ハサミ, 399  
 挟む, 158, 215  
 橋, 202  
 端, 98  
 柱, 333, 335  
 走る, 155  
 はじご, 158  
 始まり, 231, 255  
 始まる, 270  
 初めて, 231, 254  
 始める, 270  
 恥ずかしい, 89  
 畑, 392  
 肌, 279, 318  
 ハチ, 376  
 八, 218  
 蜂, 155  
 蜂の巣, 155  
 はちみつ, 99, 155, 260  
 はっきり, 22  
 発酵酒, 374  
 発展する, 287  
 発表する, 251  
 ハト, 11  
 花, 224, 225, 261  
 話, 59  
 離す, 50  
 話す, 59, 336  
 花束, 261, 329  
 放つ, 44  
 花畑, 225, 307  
 花婿, 231, 254  
 花嫁, 231, 254  
 離れる, 50  
 羽, 300  
 跳ねる, 66  
 母, 80, 237  
 母牛, 54  
 母の日, 259  
 たばこを吸う, 312  
 葉巻, 123, 312

- 早い, 98, 167  
 速い, 167  
 腹, 108  
 腹が減る, 110  
 腹黒い, 186  
 針, 266, 313  
 貼る, 338  
 班, 275  
 範囲, 334  
 判決する, 362  
 藩侯, 52  
 反対する, 230  
 反対に, 258  
 判断する, 276  
 販売会, 263  
 半分, 37, 50, 113, 175  
 反乱する, 202  
 馬鹿, 204  
 馬鹿だ, 204  
 ばかり, 38  
 爆破する, 81  
 爆発音, 257  
 爆発する, 81  
 バケツ, 122  
 馬車, 66, 144  
 場所, 62, 348  
 バスターミナル, 58  
 罰, 20, 394  
 馬蹄, 66  
 バナナ, 162, 297, 307  
 馬糞, 66, 138  
 バモー, 172  
 ばら, 261  
 バラ, 235  
 ばらす, 24, 278  
 ばらばらになる, 24  
 パイナップル, 307  
 パクチー, 360  
 パスワード, 59  
 パパイヤ, 295  
 パン, 177  
 パン屋, 177  
 火, 387  
 日, 229, 232, 259, 344, 391  
 ヒエ, 338  
 日陰, 325  
 光, 232, 259  
 光る, 259, 359, 371  
 日が暮れる, 51, 91, 319, 344  
 東, 300  
 東アジア, 300  
 東風, 249  
 東側諸国, 300  
 匹, 125  
 率いる, 385  
 引き出す, 327  
 引きちぎる, 60, 92  
 引き抜く, 204  
 ひく, 285  
 引く, 60  
 弾く, 52  
 低い, 228  
 ひげ, 178  
 膝, 164  
 ひざまずく, 164  
 非常に, 204  
 ヒスイ, 149  
 ヒスイ鉱山, 175  
 額, 86  
 左, 263  
 左肩, 164  
 引っかかる, 201  
 引っ掻く, 201, 202  
 引っかける, 201  
 ひっくり返す, 78  
 ひっくり返る, 78  
 引越す, 258, 368, 369  
 引っ込める, 50  
 必死に, 14  
 羊, 311  
 必要だ, 281  
 人, 214, 317, 381  
 人集めする, 200  
 人影, 325  
 人差し指, 168  
 一握り, 166  
 一晚, 161  
 ひとまたぎ, 159  
 ひどい, 302  
 ひどく, 31  
 ひどく~する, 296  
 避難する, 323  
 ひねくれた, 186  
 火ばし, 158  
 ひまだ, 290  
 ひまわり, 261  
 百, 167, 373  
 表彰式, 337, 339  
 標準, 190  
 ひょうたん, 297  
 ヒョウタン, 361  
 費用, 98, 102  
 ひよこ豆, 76  
 ヒル, 383  
 昼, 344  
 昼ご飯, 345  
 昼間, 345  
 広い, 42, 154  
 広がる, 191  
 広場, 382  
 広まる, 32, 35  
 広める, 329  
 火を点ける, 227, 331  
 貧国, 217  
 病気, 19  
 病気にかかる, 31  
 病気になる, 189  
 平等だ, 282  
 病人, 189, 214  
 貧乏人, 217  
 封印, 58  
 笛, 305  
 増える, 92, 363  
 笛を吹く, 53  
 深い, 307  
 布教, 314  
 吹く, 52, 385  
 服, 266  
 複雑だ, 327  
 副詞化, 1  
 含まれる, 146  
 含める, 340  
 フクロウ, 11  
 服を着る, 267  
 服を脱ぐ, 267  
 婦警, 265  
 ふさわしい, 364  
 不死の妙薬, 135  
 不誠実だ, 213  
 蓋, 194  
 ふたり, 390, 391  
 蓋をする, 194  
 不注意だ, 186  
 太る, 273  
 船着き場, 58, 122, 295  
 舟, 145  
 船, 295  
 踏む, 72  
 ふもと, 156  
 増やす, 92  
 降る, 370  
 振る, 254  
 古い, 49  
 震える, 82  
 古着, 267  
 風呂, 64  
 糞尿, 95  
 分別がある, 62  
 武器, 142  
 部局, 43  
 豚, 382  
 仏教, 197  
 ぶつかる, 13  
 ぶどう, 307, 378  
 部分, 50  
 ぶら下がる, 235  
 ぶら下げる, 235  
 ぶらつく, 382  
 ブロック, 359  
 文, 59  
 文化, 370  
 文学, 151  
 分別する, 62  
 プレゼント, 111

- プログラム, 160  
 へ, 45  
 閉会式, 263  
 兵器, 142  
 平原, 168  
 兵士, 141, 171, 278, 279  
 兵団, 278  
 平地, 168, 261  
 兵長, 52, 278, 279  
 平野, 168, 261  
 兵力, 251  
 平和, 143, 322  
 平和だ, 298  
 へそ, 335  
 へその緒, 335  
 蛇, 163  
 蛇皮, 163  
 蛇の鱗, 297  
 蛇の卵, 163  
 蛇のにおい, 163  
 部屋, 43, 64  
 減らす, 353  
 減る, 392  
 ヘルメット, 67  
 変化する, 328  
 返事する, 363  
 ベッド, 397  
 別物, 175  
 ベルト, 324  
 勉強する, 77, 151  
 勉強机, 310  
 便所, 53, 224, 323  
 便秘だ, 108  
 ペンキ, 375  
 ホース, 122  
 ホール, 64  
 簾, 49  
 蜂起する, 287  
 報告する, 368  
 ホウセンカ, 261  
 報道部, 322  
 豊富だ, 302  
 吠える, 329  
 頬, 330  
 ほか, 74, 155  
 ほかの, 74  
 ほかの, 155  
 保管する, 400  
 埃, 235  
 補佐, 232  
 星, 336  
 干し魚, 244  
 星印, 336  
 保存する, 400  
 ホック, 201  
 北方, 193  
 仏, 276  
 ほとんど, 80  
 ほどく, 286  
 骨, 255  
 炎, 387  
 ほめたたえる, 339  
 ほめる, 337, 339  
 棒, 52, 325  
 貿易, 276  
 膀胱, 95  
 帽子, 26, 67  
 暴風雨, 209  
 牧師, 275, 314  
 母国, 80  
 母語, 308  
 菩提樹, 155, 274  
 まあ, 68  
 毎朝, 102, 337  
 毎週, 26, 337  
 毎時, 337  
 毎月, 337, 351  
 毎年, 337, 345  
 毎日, 337, 344  
 毎晩, 337, 344  
 前, 172, 326  
 曲がっている, 194  
 まき散らす, 329  
 巻く, 120  
 蒔く, 61  
 枕, 30  
 負ける, 303  
 曲げる, 194  
 孫, 84, 327  
 混ざる, 89  
 まずい, 320  
 貧しい, 217  
 混ぜご飯, 320  
 混ぜる, 89  
 また, 254, 258  
 また, 31  
 またね, 45, 134  
 まだ, 83, 233, 321  
 町, 177, 209  
 間違う, 328  
 待ち伏せる, 121  
 まっすぐ, 47  
 まっすぐだ, 47, 202  
 まっすぐに, 47  
 松, 274  
 待つ, 141  
 まつ毛, 184  
 祭り, 263  
 まで, 130  
 学ぶ, 119, 349  
 間に合う, 45  
 招く, 336  
 瞬きする, 184  
 豆, 347  
 守る, 198, 299  
 麻薬, 107, 375  
 眉, 184  
 眉毛, 185  
 迷う, 42  
 迷わせる, 332  
 丸い, 47  
 丸太, 274  
 回す, 89  
 回る, 89, 392  
 万, 177  
 慢心する, 53, 71  
 満足する, 46, 186  
 真ん中, 113  
 実, 297  
 見える, 176  
 みかん, 56, 297, 307  
 実が生る, 297  
 右, 130  
 右肩, 164  
 見下す, 75  
 短い, 73  
 水, 121, 260, 274  
 水浴びする, 121, 322  
 湖, 121, 233  
 水かけ祭り, 95, 121, 263  
 水鳥, 11, 122  
 水に沈む, 122  
 水に沈める, 122  
 水辺, 121  
 店, 296  
 見せる, 333  
 満たす, 102  
 道, 142  
 道辺, 198  
 満ちる, 46, 264, 277  
 道をあける, 392  
 ミッチーナー, 187  
 蜜, 260  
 見つける, 176  
 緑だ, 376  
 南, 48  
 南アジア, 48  
 南風, 249  
 未亡人, 68, 91  
 耳, 223  
 耳くそ, 138  
 苗字, 184  
 明星, 62  
 未来, 326  
 見る, 176, 190, 394  
 民衆, 214, 352  
 民族, 18, 27, 188, 317  
 みんな, 394  
 民兵, 279  
 昔, 183, 264, 326  
 ムカつく, 219  
 向き合う, 101  
 剥く, 297  
 向こう岸, 130

- 婿の家, 258  
 ムササビ, 394  
 蒸し暑い, 309  
 蒸しご飯, 320  
 無情だ, 213  
 蒸す, 72  
 息子, 84, 333  
 娘, 317, 352  
 難しい, 389  
 無駄に, 196  
 胸, 299  
 胸が詰まる, 299  
 夢遊病, 397  
 村, 87, 209  
 村人, 87, 214  
 無料で, 196  
 群れ, 54, 101, 275  
 目, 184  
 姪, 132  
 名詞化, 355  
 命じる, 365  
 名声, 20  
 名簿, 101, 184, 214  
 名誉, 20  
 眼鏡, 184  
 目が回る, 392  
 目くそ, 138  
 目薬, 184, 375  
 目覚める, 276, 287, 302  
 飯, 320  
 召使, 171  
 メジャー, 305, 334  
 目ヤニ, 184  
 目を開ける, 184  
 芽を出す, 265  
 目を閉じる, 184  
 メンバー, 204  
 綿布, 305  
 も, 171, 178  
 もう, 233, 308  
 もう～する, 313  
 申し訳なく思う, 14, 186  
 もうちょっと, 233  
 燃える, 133, 387  
 木材, 245  
 目次, 204  
 木曜日, 26, 203, 391  
 もしも, 160  
 文字, 151  
 もち, 320  
 もち米, 249  
 持ち出す, 347  
 もっと, 70, 92, 254  
 もっとも, 46, 369  
 持つ, 97, 143  
 求める, 279  
 物, 20, 21, 160  
 物語, 182
- 模範, 115  
 もみ, 274  
 もも, 195  
 模様, 111, 197  
 もらす, 95  
 森, 203, 224, 274  
 門, 37  
 問題, 173  
 矢, 266  
 野営地, 43  
 焼き魚, 244  
 焼き畑, 172  
 焼畑, 392  
 焼き飯, 80  
 ヤギ, 31  
 焼く, 97  
 役所, 22, 288  
 約束, 59, 310  
 約束する, 310  
 約束を守る, 54  
 約束を破る, 288  
 役立つ, 319  
 野菜, 224  
 優しい, 186  
 安い, 136  
 休み, 136  
 休む, 132, 295  
 瘦せた, 165  
 雇い主, 192  
 家主, 192, 258  
 屋根, 234  
 夜半, 50, 344  
 野蛮だ, 402  
 破る, 92  
 破れる, 92  
 山, 29  
 山辺, 198  
 闇, 257  
 闇夜, 344  
 病む, 189  
 やもめ, 324  
 ややこしい, 327  
 槍, 285  
 やる気のある, 186  
 柔らかい, 117  
 湯, 121  
 勇敢だ, 69, 308, 349, 381  
 ゆうがた, 344  
 夕方, 344  
 優雅だ, 39  
 勇気がある, 69, 381  
 友好, 79  
 友好国, 94  
 夕食, 320  
 優柔不断だ, 186  
 友人, 94, 205, 206  
 裕福だ, 148, 152, 315  
 有名だ, 71, 184
- 猶予, 136  
 雪, 137  
 雪が降る, 137  
 雪深い, 364  
 雪山, 29, 137  
 湯気, 312  
 豊かだ, 303  
 指, 168  
 夢, 397, 398  
 夢を見る, 176  
 揺らす, 22  
 揺れる, 22  
 よ, 5, 143, 397  
 夜明け, 199  
 よい, 130, 181  
 よい, 74  
 宵の明星, 256  
 宵闇, 256  
 酔う, 40, 226, 374  
 用意する, 157  
 ようだ, 400  
 幼稚園, 96  
 羊毛, 178  
 予期する, 190  
 予期せず, 190  
 よく, 23, 130  
 翌朝, 102, 270  
 翌日, 270, 345  
 翌年, 270, 345  
 横たえる, 76  
 横たわる, 76, 358  
 横になる, 76  
 四隅, 98, 203  
 夜中, 344  
 呼ぶ, 302, 336  
 蘇る, 293  
 読む, 365  
 嫁, 234  
 嫁の家, 258  
 より, 364  
 夜, 344  
 夜中, 360  
 夜になる, 51  
 喜び, 269  
 喜ぶ, 72, 186  
 弱い, 117  
 四, 203  
 ライオン, 120  
 来月, 351  
 来週, 26  
 来年, 371  
 落雷, 180  
 ラトー, 167  
 ラバ, 146  
 ラバイ, 165  
 ラン, 261  
 理解, 189, 271  
 理解する, 36, 186, 223

利口だ, 185, 186, 213, 303  
リスト, 101  
リネージ, 308  
龍, 32  
理由, 142  
両替する, 65, 78  
涼季, 257  
両親, 88  
両方, 390, 391  
料理, 320  
料理する, 334  
旅行する, 28  
隣国, 366  
りんご, 297  
隣人, 366  
隣接する, 397  
隣村, 366  
ルピー, 76  
霊, 377  
霊山, 29, 228  
冷静だ, 399  
冷戦, 195  
礼拝する, 233  
歴史, 153

歴史家, 153, 314  
歴史書, 153  
歴史に残る, 319  
歴史文化, 153  
歴史物語, 182  
恋愛, 377  
レンガ, 384  
練習する, 342  
ロープ, 305  
ローン, 66  
老人, 49  
ろうそく, 309, 333  
老婆, 48, 65  
浪費する, 98  
牢屋, 368  
ロンウオー人, 211  
ロンジー, 153  
論争する, 123  
輪, 144  
若い, 74  
沸かす, 334  
若者, 282  
別れる, 81, 122  
湧き水, 122

沸く, 265  
分ける, 62, 81  
ワシ, 76  
忘れる, 202  
綿, 267  
私, 245  
私たち, 1  
私たち2人, 1  
私の, 239  
渡る, 282  
ワニ, 121  
笑う, 206  
わらぶき, 345  
割, 363  
割る, 61  
悪い, 74, 135  
割れる, 61  
碗, 382  
を, 271  
を通過して, 125  
ンガピ, 32  
ンクム, 252

---

ジンポー語用例辞典

A Dictionary of Jinghpaw Usage

ILCAA Intensive Language Course 2019 “Jinghpaw” Textbook 3

2019 年度言語研修「ジンポー語」研修テキスト 3

---

2020(令和2)年6月30日 第1版発行

著者 倉部慶太

発行 東京外国語大学



アジア・アフリカ言語文化研究所

〒183-8534 東京都府中市朝日町3-11-1

TEL. 042-330-5600

<https://publication.aa-ken.jp/>

---

© 2020 KURABE Keita

ISBN 978-4-86337-321-1

この作品はPDFフォーマットによる電子出版物として刊行されました。  
この作品はクリエイティブ・コモンズ表示—非営利4.0国際ライセンス  
の下に提供されています。



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>